Informazioni su questo libro

Si tratta della copia digitale di un libro che per generazioni è stato conservata negli scaffali di una biblioteca prima di essere digitalizzato da Google nell'ambito del progetto volto a rendere disponibili online i libri di tutto il mondo.

Ha sopravvissuto abbastanza per non essere più protetto dai diritti di copyright e diventare di pubblico dominio. Un libro di pubblico dominio è un libro che non è mai stato protetto dal copyright o i cui termini legali di copyright sono scaduti. La classificazione di un libro come di pubblico dominio può variare da paese a paese. I libri di pubblico dominio sono l'anello di congiunzione con il passato, rappresentano un patrimonio storico, culturale e di conoscenza spesso difficile da scoprire.

Commenti, note e altre annotazioni a margine presenti nel volume originale compariranno in questo file, come testimonianza del lungo viaggio percorso dal libro, dall'editore originale alla biblioteca, per giungere fino a te.

Linee guide per l'utilizzo

Google è orgoglioso di essere il partner delle biblioteche per digitalizzare i materiali di pubblico dominio e renderli universalmente disponibili. I libri di pubblico dominio appartengono al pubblico e noi ne siamo solamente i custodi. Tuttavia questo lavoro è oneroso, pertanto, per poter continuare ad offrire questo servizio abbiamo preso alcune iniziative per impedire l'utilizzo illecito da parte di soggetti commerciali, compresa l'imposizione di restrizioni sull'invio di query automatizzate.

Inoltre ti chiediamo di:

+ *Non fare un uso commerciale di questi file* Abbiamo concepito Google Ricerca Libri per l'uso da parte dei singoli utenti privati e ti chiediamo di utilizzare questi file per uso personale e non a fini commerciali.

+ *Non inviare query automatizzate* Non inviare a Google query automatizzate di alcun tipo. Se stai effettuando delle ricerche nel campo della traduzione automatica, del riconoscimento ottico dei caratteri (OCR) o in altri campi dove necessiti di utilizzare grandi quantità di testo, ti invitiamo a contattarci. Incoraggiamo l'uso dei materiali di pubblico dominio per questi scopi e potremmo esserti di aiuto.

+ *Conserva la filigrana* La "filigrana" (watermark) di Google che compare in ciascun file è essenziale per informare gli utenti su questo progetto e aiutarli a trovare materiali aggiuntivi tramite Google Ricerca Libri. Non rimuoverla.

+ *Fanne un uso legale* Indipendentemente dall'utilizzo che ne farai, ricordati che è tua responsabilità accertati di farne un uso legale. Non dare per scontato che, poiché un libro è di pubblico dominio per gli utenti degli Stati Uniti, sia di pubblico dominio anche per gli utenti di altri paesi. I criteri che stabiliscono se un libro è protetto da copyright variano da Paese a Paese e non possiamo offrire indicazioni se un determinato uso del libro è consentito. Non dare per scontato che poiché un libro compare in Google Ricerca Libri ciò significhi che può essere utilizzato in qualsiasi modo e in qualsiasi Paese del mondo. Le sanzioni per le violazioni del copyright possono essere molto severe.

Informazioni su Google Ricerca Libri

La missione di Google è organizzare le informazioni a livello mondiale e renderle universalmente accessibili e fruibili. Google Ricerca Libri aiuta i lettori a scoprire i libri di tutto il mondo e consente ad autori ed editori di raggiungere un pubblico più ampio. Puoi effettuare una ricerca sul Web nell'intero testo di questo libro da `http://books.google.com`

A propos de ce livre

Ceci est une copie numérique d'un ouvrage conservé depuis des générations dans les rayonnages d'une bibliothèque avant d'être numérisé avec précaution par Google dans le cadre d'un projet visant à permettre aux internautes de découvrir l'ensemble du patrimoine littéraire mondial en ligne.

Ce livre étant relativement ancien, il n'est plus protégé par la loi sur les droits d'auteur et appartient à présent au domaine public. L'expression "appartenir au domaine public" signifie que le livre en question n'a jamais été soumis aux droits d'auteur ou que ses droits légaux sont arrivés à expiration. Les conditions requises pour qu'un livre tombe dans le domaine public peuvent varier d'un pays à l'autre. Les livres libres de droit sont autant de liens avec le passé. Ils sont les témoins de la richesse de notre histoire, de notre patrimoine culturel et de la connaissance humaine et sont trop souvent difficilement accessibles au public.

Les notes de bas de page et autres annotations en marge du texte présentes dans le volume original sont reprises dans ce fichier, comme un souvenir du long chemin parcouru par l'ouvrage depuis la maison d'édition en passant par la bibliothèque pour finalement se retrouver entre vos mains.

Consignes d'utilisation

Google est fier de travailler en partenariat avec des bibliothèques à la numérisation des ouvrages appartenant au domaine public et de les rendre ainsi accessibles à tous. Ces livres sont en effet la propriété de tous et de toutes et nous sommes tout simplement les gardiens de ce patrimoine. Il s'agit toutefois d'un projet coûteux. Par conséquent et en vue de poursuivre la diffusion de ces ressources inépuisables, nous avons pris les dispositions nécessaires afin de prévenir les éventuels abus auxquels pourraient se livrer des sites marchands tiers, notamment en instaurant des contraintes techniques relatives aux requêtes automatisées.

Nous vous demandons également de:

+ *Ne pas utiliser les fichiers à des fins commerciales* Nous avons conçu le programme Google Recherche de Livres à l'usage des particuliers. Nous vous demandons donc d'utiliser uniquement ces fichiers à des fins personnelles. Ils ne sauraient en effet être employés dans un quelconque but commercial.

+ *Ne pas procéder à des requêtes automatisées* N'envoyez aucune requête automatisée quelle qu'elle soit au système Google. Si vous effectuez des recherches concernant les logiciels de traduction, la reconnaissance optique de caractères ou tout autre domaine nécessitant de disposer d'importantes quantités de texte, n'hésitez pas à nous contacter. Nous encourageons pour la réalisation de ce type de travaux l'utilisation des ouvrages et documents appartenant au domaine public et serions heureux de vous être utile.

+ *Ne pas supprimer l'attribution* Le filigrane Google contenu dans chaque fichier est indispensable pour informer les internautes de notre projet et leur permettre d'accéder à davantage de documents par l'intermédiaire du Programme Google Recherche de Livres. Ne le supprimez en aucun cas.

+ *Rester dans la légalité* Quelle que soit l'utilisation que vous comptez faire des fichiers, n'oubliez pas qu'il est de votre responsabilité de veiller à respecter la loi. Si un ouvrage appartient au domaine public américain, n'en déduisez pas pour autant qu'il en va de même dans les autres pays. La durée légale des droits d'auteur d'un livre varie d'un pays à l'autre. Nous ne sommes donc pas en mesure de répertorier les ouvrages dont l'utilisation est autorisée et ceux dont elle ne l'est pas. Ne croyez pas que le simple fait d'afficher un livre sur Google Recherche de Livres signifie que celui-ci peut être utilisé de quelque façon que ce soit dans le monde entier. La condamnation à laquelle vous vous exposeriez en cas de violation des droits d'auteur peut être sévère.

À propos du service Google Recherche de Livres

En favorisant la recherche et l'accès à un nombre croissant de livres disponibles dans de nombreuses langues, dont le français, Google souhaite contribuer à promouvoir la diversité culturelle grâce à Google Recherche de Livres. En effet, le Programme Google Recherche de Livres permet aux internautes de découvrir le patrimoine littéraire mondial, tout en aidant les auteurs et les éditeurs à élargir leur public. Vous pouvez effectuer des recherches en ligne dans le texte intégral de cet ouvrage à l'adresse `http://books.google.com`

251545

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

430088

DICTIONNAIRE
FRANÇAIS-TAMÂHEQ

(LANGUE DES TOUAREG)

GOUVERNEMENT GÉNÉRAL DE L'ALGÉRIE
SECRÉTARIAT GÉNÉRAL
PARIS

CONTENANT :

1° TOUS LES MOTS DE LA LANGUE FRANÇAISE TRADUISIBLES EN TAMÂHEQ SOIT DIRECTEMENT, SOIT PAR DES PHRASES ;

2° LA TRADUCTION EN TAMÂHEQ DE TOUS CES MOTS AVEC LA PRONONCIATION FIGURÉE EN CARACTÈRES FRANÇAIS ET EN CARACTÈRES TIFINAR' ;

3° LES DIFFÉRENTES ACCEPTIONS DES MOTS AVEC DE NOMBREUX EXEMPLES, DICTONS, PROVERBES, TRAITS DE MŒURS DES IMOUHAR', ETC., ETC. ;

4° L'INDICATION DU GENRE, DU NOMBRE DES NOMS, ETC.,

PAR

S. CID KAOUI

Interprète militaire,
Membre de la Société historique Algérienne.

ALGER
ADOLPHE JOURDAN, LIBRAIRE-ÉDITEUR
IMPRIMEUR-LIBRAIRE DE L'ACADÉMIE
4, PLACE DU GOUVERNEMENT, 4

1894

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

DICTIONNAIRE

FRANÇAIS-TAMÂHEQ

Digitized by Google

PROPRIÉTÉ DE L'AUTEUR

TRADUCTION ET REPRODUCTION INTERDITES

ALGER. — TYP. ET LITH. ADOLPHE JOURDAN.

Digitized by Google

DICTIONNAIRE
FRANÇAIS-TAMÂHEQ

(LANGUE DES TOUAREG)

CONTENANT :

1° TOUS LES MOTS DE LA LANGUE FRANÇAISE TRADUISIBLES EN TAMÂHEQ SOIT DIRECTEMENT SOIT PAR DES PHRASES;

2° LA TRADUCTION EN TAMÂHEQ DE TOUS CES MOTS AVEC LA PRONONCIATION FIGURÉE EN CARACTÈRES FRANÇAIS ET EN CARACTÈRES TIFINAR';

3° LES DIFFÉRENTES ACCEPTIONS DES MOTS AVEC DE NOMBREUX EXEMPLES, DICTONS, PROVERBES, TRAITS DE MŒURS DES IMOUHAR', ETC., ETC.;

4° L'INDICATION DU GENRE, DU NOMBRE DES NOMS, ETC.,

PAR

S. CID KAOUI

Interprète militaire

Membre de la Société historique Algérienne

GOUVERNEMENT GÉNÉRAL DE L'ALGÉRIE
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX
PARIS
22, Rue Bassini

ALGER

ADOLPHE JOURDAN, LIBRAIRE-ÉDITEUR

IMPRIMEUR-LIBRAIRE DE L'ACADÉMIE

4, PLACE DU GOUVERNEMENT, 4

1894

Digitized by Google

Digitized by Google

AVANT-PROPOS

Au commencement de 1887 je travaillais à un Dictionnaire français-kabyle, lorsque je fus nommé au poste de Ouargla.

Avant cette époque, j'avais entrepris déjà de réunir les matériaux nécessaires pour composer un Dictionnaire français-tamâheq; mais, jusque-là, je n'avais pu rassembler qu'un très petit nombre de mots.

A mon arrivée à Ouargla, j'entrai en relations avec des Indigènes d'In-Salah connaissant parfaitement la langue tamâheq, et qui étaient, en même temps, lettrés en langue arabe. Étant moi-même Berbère de naissance, il me fut facile de vérifier la double aptitude de ces Indigènes dont je songeai, dès lors, à faire mes collaborateurs, car, dans un milieu aussi favorable, mon ancienne idée, celle d'un Dictionnaire français-tamâheq, ne pouvait que me revenir très vive.

J'ai, en effet, profité des circonstances et, grâce à mes connaissances naturelles de l'arabe et du kabyle, j'ai pu mener à bonne fin l'ouvrage que je publie aujourd'hui.

Digitized by Google

Digitized by Google

INTRODUCTION

On appelle TAMÂHEQ (temâheq, tamâcheq ou tamacher't) les différents dialectes berbères parlés par les Imouhar', imouchar', imajer'en, imazir'en, autrement dits Touareg.

Au point de vue grammatical, ces dialectes sont presque les mêmes que le dialecte kabyle et que tous les autres dialectes berbères du Nord de l'Afrique, mais ils en diffèrent par la lexicologie. En effet, les dialectes tamâheq sont les plus purs, tous les autres ont admis des mots arabes; le tamâheq est aussi le seul qui ait conservé un système d'écriture.

La prononciation du tamâheq étant la même que celle du kabyle, j'ai, dans cet ouvrage, porté tout particulièrement mon attention vers cette partie du travail et fait en sorte, pour représenter la première autant qu'il est possible de le faire avec les caractères français: car, les essais de transcription des mots berbères n'ont pas été tentés, jusqu'à ce jour, avec une pleine certitude; cela tient à différentes causes, dont la principale se trouve dans le cas fréquent où l'auteur, Européen, et ses collaborateurs, Berbères, ne se comprennent qu'incomplètement.

Tout en rendant hommage à tous ceux qui se sont occupés de ma langue maternelle, je ne puis cependant, dans l'intérêt même de son étude, passer sous silence certains inconvénients qu'on retrouve dans un grand nombre des travaux qui ont paru.

De même qu'en arabe, un signe omis dans l'écriture d'un mot peut changer la prononciation et par suite le sens du mot, de même en berbère le mot, selon qu'il est prononcé de telle ou telle façon change complètement de signification.

Malheureusement, ni l'alphabet français ni l'alphabet arabe ne peuvent rendre exactement la prononciation de certains sons berbères; pour arriver à prononcer ces sons, il faudrait les entendre prononcer par des Berbères mêmes, et, pour les représenter dans les écrits, avoir recours à des signes conventionnels.

Passant à un autre ordre d'idées, je crois devoir signaler les confusions que l'on rencontre dans la traduction des textes berbères actuels: ces confusions proviennent également du défaut d'entente entre les auteurs et les collaborateurs qu'ils emploient.

Les dialectes berbères ne sont devenus que récemment l'objet de l'attention publique et de la sollicitude officielle; il y a quelques années, presque personne ne songeait à ce genre d'études. Les premiers efforts dans ce sens ont été un peu hâtifs: l'on s'est mis hardiment à écrire et à traduire le berbère avant d'avoir suffisamment pénétré cette langue; de là des malentendus et des contre-sens graves.

Je ne me fais aucune illusion sur les critiques que m'attireront mes justes observations; cependant, en présence de l'insuffisance notoire de certains travaux berbères édités jusqu'à ce jour, et surtout en présence de la fausse voie qu'on tend chaque jour à suivre dans l'étude de cette langue, il est de mon devoir de mettre en garde, contre les errements actuels, tous ceux qui désirent s'occuper du berbère et plus particulièrement du kabyle et du tamâheq.

Contrairement à ce qui a été fait jusqu'à ce jour par mes devanciers, j'ai, dans la transcription des mots tamâheq en caractères français, respecté la valeur de prononciation de ces derniers: ainsi, l'*S* entre deux voyelles se prononcera *Z*; j'ai écrit *teça* (foie, ventre) et non *tesa*. J'ai ajouté un *E* muet à la consonne *N*

Digitized by Google

lorsque cette consonne termine le mot avec la prononciation *ine* ou *ane*. Ex: *amane* (eau) et non *aman*, *tédhédhine* (femmes) et non *tédhédhin;* les autres terminaisons en *N* sont écrites sans *E* muet final; Ex: *imaouen* (les bouches), *tigouhaouin* (témoins), *semmedhren* (réfléchir).

Je pense que ce système de transcription permettra de faire prononcer les mots tels qu'ils doivent l'être et évitera de faire dire, par exemple: Demander l'*aman*, *ramadan*, *Drâa-el-Mizan*, comme on l'entend dire tous les jours par un grand nombre d'Européens.

J'ai traduit en tamâheq non seulement la signification propre du mot français, mais aussi ses différentes acceptions, du moins autant que cela peut être d'une parfaite compréhension pour un Amahir' et à la condition que ces acceptions existent aussi en tamâheq.

A presque tous les mots, j'ai joint un ou plusieurs exemples rappelant quelque chose de la vie habituelle des Imouhar'.

Enfin, j'ai pensé qu'une occasion s'offrait d'être utile, en allant un peu au delà de ce que donne un pur lexique, et j'ai cherché à semer ce dictionnaire de renseignements capables d'initier aux mœurs et usages des Imouhar; je n'ai pas hésité à le faire dans la plus large mesure possible : à cet effet, toutes les fois que j'ai eu à traiter un mot français se rapportant à un dicton, à un proverbe ou à un trait de mœurs dont les équivalents existent en tamâheq, je me suis fait un devoir de donner ces équivalents utiles.

Quelques exemples, pris au hasard dans le dictionnaire, vont expliquer ce qui précède :

1° Exemple de traduction d'un mot français dans toutes ses acceptions :

BAS ADJ. Qui a peu de hauteur ⵔⵙ *iras* F. *tras;* Ex. : ce toit est bas ⵙ ⵊⵔ ⵍⵍ ⵔ ⵔⵙ *asfel ouarer' iras;* — Bas, qui est au-dessous ⵄ ⵔ *daou;* — Qui est en dessous ⵜ ⵔ ⵜ *ataram.* — Bas, inférieur ⵜ ⵔ . N. F. *tehri;* Ex. : bas peuple ⵜ ⵔ . ⵏ ⵄ ⵏ ⵜ *tehri n eddounel* (1); — bas prix ⵜ ⵜ ⵔ ⵜ ⵔ *atoug iertak*, ou, *atoug oua iertaken.* — Voix basse ⵜ ⵔ ⵜ ⵔ N. M. *ateklek* (onomat.); parler à voix basse ⵙ ⵜ ⵔ ⵜ ⵔ *settekiek.* — Bas, vil ⵣ ⵉ *iechchadh* F. *techchadh;* action basse ⵜ ⵜ ⵔ ⵜ ⵜ ⵣ ⵉ ⵜ *tigâout techchadhet;* — expression basse ⵔ ⵍⵍ ⵏ ⵔ ⵣ ⵊⵔ *aoual n oukchef;* — Faire main basse sur les ennemis, les tuer tous ⵙ ⵜⵜ ⵏ ⵄ . ⵔ ⵏ ⵜ . *semendou ihanga,* ou, *semdou ihanga;* — Bas, partie inférieure, le bas d'un vêtement ⵜ ⵏ ⵖ . ⵏ ⵙ ⵍⵍ ⵙ . *aganana n acelsou;* le bas de la montagne ⵃ ⵄ . ⵏ ⵄ ⵔ ⵔ *abada n adrar;* — Au bas ⵄ ⵔ ⵜ ⵔ ⵜ *der' ataram.* — Bas, ADV., doucement ⵙ ⵏ ⵉ ⵔ ⵏ ⵖ ⵉ ⵔ ⵏ ⵉ *s endhorren endhorren;* — Mettre bas, faire des petits ⵔ . *arou;* Ex. : ma chienne a mis bas hier ⵜ ⵇ ⵄ ⵜ ⵏ ⵜ ⵔ . ⵏ ⵉ ⵔ ⵍⵍ *taïdit ine terou endh ahil;* — Mettre à bas ⵙ ⵉ . *soudhou;* — De bas en haut ⵙ ⵊⵔ ⵍⵍ . ⵔ ⵜ ⵔ ⵜ *s afella ar ataram;* — Mettre bas les armes ⵏ ⵉ . ⵜ ⵜ ⵍⵍ . *endhou taz'ouli* (LITT. jeter le fer). — Là-bas ⵙ ⵏ *sine,* ⵙ ⵄ ⵔ *sider'.* — Ici-bas, en ce bas monde ⵄ ⵔ ⵜ ⵔ ⵔ ⵏ ⵄ ⵏ ⵇ . *der' tarer' eddounia;* — les choses d'ici-bas ⵔ ⵜ ⵍⵍ ⵖ ⵏ ⵄ ⵏ ⵇ . *iouez'lane n eddounia.* — Temps bas, chargé de nuages ⵃ ⵔ ⵍⵍ *iebbour'el* (LITT. voilé, brouillé); on dit : *imir iebbour'el, imir iebbour'elen, ahel iebbour'elen* (journée voilée, basse, chargée de nuages). — Avoir l'oreille basse, être humilié ⵜ ⵔ ⵔ ⵄ ⵍⵍ *touardel,* ⵙ ⵏ ⵙ ⵜ ⵉ . *sens timmi* (baisser le front), ⵙ ⵏ ⵙ ⵔ ⵊⵔ *sens ir'ef* (baisser, courber la tête).

2° Exemple de traduction indirecte obtenue, a défaut de mot technique correspondant, par une allusion a une superstition :

CYCLONE N. M. Ouragan qui marche en tournant avec rapidité; dans le désert, tourbillon de sable ⵜ ⵔ ⵔ ⵏ ⵔ ⵍⵍ ⵙ ⵊⵔ *tahak en kel açouf* (LITT. caravane de démons) c'est, disent les Imouhar', la célébration d'un mariage chez les démons; ils emmènent la mariée.

3° Exemple d'une traduction directe du mot français, avec exposé des usages qui se rapportent au mot lui-même :

DOT N. F. Bien qu'une femme apporte en mariage ⵜ ⵜ ⵍⵍ ⵜ N. F. *taggalt* PL. *taggaline.* Chez les Imouhar', en général, le père de la mariée ne donne en dot à sa fille qu'un *abrouq* ⵎ ⵔ . . . . N. M. gros

(1) A défaut de caractères typographiques composés, pour les tifinar', nous avons dû employer des caractères simples partout où les premiers étaient nécessaires. *(Note de l'Éditeur.)*

Digitized by Google

h'aïk de laine à raies de différentes couleurs, c'est le *djerbi* des Arabes. Le mari reconnaît sept chameaux à sa femme ; il en conserve la gérance ; si ses moyens ne lui permettent pas de fournir ce nombre de chameaux au moment du mariage, il reste débiteur d'autant. La reconnaissance de cette dot est faite par-devant témoins. Au divorce, qui est fort rare, la dot revient à la femme ; si celle-ci meurt en puissance de mari, les sept chameaux restent aux enfants, à l'exclusion du mari ; s'il n'y a point d'enfant, ils retournent au mari et aux parents de la défunte, proportionnellement aux droits de chacun. A défaut de parents du côté de la femme, le mari conserve le tout ; si le mari meurt, la femme reçoit une part, et le restant est partagé entre les héritiers du défunt. Tel est l'usage, d'une façon générale.

4° Exemple d'une traduction directe avec allusion a une superstition :

ÉCHO N. M. Répétition distincte du son réfléchi par un corps dur ⵜ ⵉ ⵔ ⵜ N. F. *tir'erit* (cri, son). Les Imouhar' disent : Là où il y a écho, il y a des démons ⵉ ⵍ ⵜ ⵎ ⵍ ⵣ ⵣ ⵜ ⵀ ⵔ ⵍ ⵣ ⵎ ⵏ ⵍ ⵜ *hant kel açouf essaguebaren foul eddounet* (il y a des démons qui se moquent, contrefont les gens).

5° Exemple de traduction directe donnant lieu a la citation de proverbes analogues aux proverbes français :

POT N. M. Vase de terre, sébile de bois ⵜ ⵉ ⵔ ⵜ N. F. *tir'ert* PL. *tir'erine ;* vase de fer, le *st'el* ou *merjane* des Arabes ⵉ ⵔ N. M. *ir'er* PL. *ir'eren.* FIG. Le pot de terre ne peut lutter contre le pot de fer (EXP. PROV.) ⵏ ⵗ ⵎ ⵗ ⵔ ⵜ ⵓ ⵉ ⵍ ⵜ ⵙ ⵜ ⵍ ⵜ *idikel our ittimr'ennine ettistent* (La paume de la main ne peut lutter contre l'alène) ; — Tourner autour du pot (user de détours) ⵉ ⵎ ⵉ ⵎ . ⵇ ⵣ ⵔ ⵍ . *er'lir'li dheffer anou* (rôder autour du puits) ; — Sourd comme un pot ⵓ # ⵟ ⵉ ⵍ ⵏ ⵄ ⵉ ⵍ ⵜ *mez'z'ag hound t'ahounet* (sourd comme une meule de moulin).

Jusqu'à présent, il n'existait aucun dictionnaire français-tamâheq complet, et à l'heure où la question transsaharienne préoccupe si vivement l'opinion publique, à cette heure de projets d'extension coloniale, la connaissance aussi exacte que possible de la langue du peuple auquel on aura affaire s'impose.

Les Touareg, dont la zone d'habitat s'étend au sud de nos possessions algériennes, s'isolent et repoussent notre contact ; nous avons besoin d'eux pour exécuter les projets grandioses de notre civilisation ; ils doivent donc être l'objet incessant de nos études et de nos méditations. Ce n'est que par une connaissance complète de leur langue, de leurs coutumes et de leurs aspirations, que nous arriverons à nous faire connaître par eux, à leur enlever l'horreur qu'ils ont de nos mœurs et de nos institutions, et que nous pourrons pénétrer chez eux.

Avant de terminer ces quelques lignes, qu'il me soit permis de remercier vivement M. J. Cambon, Gouverneur Général de l'Algérie, dont la souscription m'a permis de faire éditer mon ouvrage. Qu'il me soit permis de remercier aussi M. le Commandant Bissuel, Chef du Service des Affaires Indigènes et du Personnel Militaire au Gouvernement Général, qui s'est intéressé à mon travail et qui a attiré sur lui la bienveillance de M. le Gouverneur Général.

Digitized by Google

Digitized by Google

MODE DE TRANSCRIPTION

DES

MOTS TAMÂHEQ EN CARACTÈRES FRANÇAIS

Les Imouhar' écrivent leurs dialectes dans tous les sens avec des caractères appelés ⵜⵉⴼⵉⵏⴰⵗ *tifinar'* ; quelques-uns de ces caractères changent de formes suivant la fantaisie de ceux qui les emploient et suivant les dialectes ; d'autres sont toujours les mêmes partout. La plupart des tifinar' peuvent donc affecter toutes les positions sur la ligne d'écriture, sans pour cela être confondues les unes avec les autres ; la confusion ne serait possible qu'entre le *ier'* (ⵔ) et le *ieq* (ⵇ), le *iem* (ⵎ) et le *ied* (ⴷ) ; aussi ces lettres s'écrivent-elles toujours dans le même sens, quelle que soit la direction de la ligne d'écriture, c'est-à-dire que le *ier'* (ⵔ) s'écrit verticalement et le *ièq* (ⵇ) horizontalement ; le *iem* ⵎ, ⵎ avec ses branches parallèles de droite à gauche ou de gauche à droite, tandis que celles du *ied* ⴷ, ⴷ vont de haut en bas ou de bas en haut. D'ailleurs, le *ied* affecte de nombreuses formes autres que les deux indiquées et qui permettent de ne pas le confondre avec le *iem* (Voir le tableau des tifinar').

Je donne, ci-après, le tableau de toutes les tifinar' avec le mode de transcription adopté ; les sons d'un certain nombre d'entre elles n'ont pas d'équivalents en français, ils sont représentés par des signes conventionnels.

Dans le présent ouvrage, les mots en caractères tifinar' se lisent de gauche à droite.

Digitized by Google

Digitized by Google

Tableau des Tifinar'.

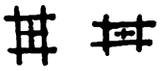
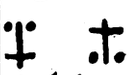
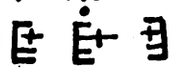
Formes des Tifinar'	Noms des lettres	Equivalents en français	Transcription adoptée	Observations.
•	tir'erit	à, i, o â, e', ou au, ê, è	à i o, â é, ou, au ê, è	
ⵀ, ⵃ, ⵄ, ⵅ, ⵆ	ieb	b	b	
+	iet	t	t	
∧, ∨, ⊔, ⊓, ∩, ∪, ∩, ∨,	ied	d	d	
○, □	ier	r	r	
#	iez'	"	z'	Emphatique comme dans ⵣaé'.
ⵟ, ⵠ, ⵡ, ⵢ	iez	z	z	Comme dans zèle.
ⵙ, ⵚ	ies	s, ç	s, ç	Représente également le ص arabe, dans ce cas il est transcrit s', c', ç'.
ⵛ	ietch	"	tch	le چ arabe
ⵊ	iej	j	j	
ⵅ, ⵅ, ⵅ, ⵅ	iek	k	k	
ⵇ, ⵈ, ⵉ, ⵋ, ⵌ, ⵍ	iedh	"	dh, t'	ذ ظ ض arabes
ⵏ	iel	l	l	Précédé de l'n s'écrit ..... ⵏⵍ Suivi de l'n s'écrit ..... ⵍⵏ
ⵎ, ⵎ	iem	m	m	
ⵏ	ien	n	n	Doublé s'écrit ..... ⵏⵏ ou ⵜ pour ne pas le confondre avec le iel ⵍⵍ
ⵒ, ⵒ, ⵒ	iech	ch	ch	
ⵀ	ieh	"	h	Fortement aspiré comme le ه arabe.
ⵋ, ⵌ	ief	f	f	
ⵇ	ieq	"	q	le ق arabe
ⵔ	ier'	r	r'	le غ arabe, fortement grassayé.
ⵗ, ⵘ, ⵙ	ieg	g	g	dur
ⵅ, ⵅ, ⵅ	ieg'	"	g'	Prononciation particulière, n'est employé que dans certains dialectes imouhar'
ⵄ, ⵆ, ⵅ, ⵖ, ⵆ, ⵏ	eye	i, y	ïe, i, y aï	le ع arabe
ⵓ	iaou	ou	ou, o	le غ arabe.

L'H muette ou ح arabe n'existe pas c'est par le ietch ⵛ que les Imouhar' le remplacent lorsqu'ils empruntent à l'arabe un mot où il se trouve; ex: mathamed محمد (ⵎⵃⵎⵓⴷ)

Digitized by Google

Certaines tifinar' se combinent entr'elles pour former des lettres composées, dont voici le tableau :

Tableau des lettres composées.

Combinaisons	Formes	Valeur	Transcription
iebt		Le b et le t	bt
iez't		le z' et le t	z't
iert		l'r et le t	rt
iest		l's et le t	st
iegt		le g et le t	gt
ieg't		le g' et le t	g't
ielt		l'l et le t	lt
iemt		l'm et le t	mt
ient		l n et le t	nt
iecht		le ch et le t	cht
ienkE		l'n et le kE	nkE
iedht		le dh et le t	dht
ieft		l'f et le t	ft.

Digitized by Google

Abréviations

adj.	adjectif
adv.	adverbe
Ar. us.	Arabe usité
Conjonct.	Conjonction
Démonst.	Démonstratif.
Déterm.	Déterminatif.
Dict.	Dictionn
Dim.	Diminutif
Ex.	Exemple
Fam.	Familier
F.	Féminin
Forme	Forme du verbe
Fig.	Figuré
Imp.	Impératif
Impers.	Impersonnel
Ind.	Indicatif
Interj	Interjection
Inus.	Inusité
Inv.	Invariable
Iron.	Ironiquement
Irrég.	Irrégulier
Litt.	Littéralement
Loc. adv.	Locution adverbiale
Loc. conj.	Locution conjonctive
Loc. prép.	Locution prépositive
m. à m.	Mot-à-mot
même sign.	Même signification
N.	Nom
N. m.	Nom masculin
N. f.	Nom féminin
N. f. pl.	Nom féminin pluriel
N. m. pl.	Nom masculin pluriel
Num.	Numéral
N. d'act.	Nom d'action
N. coll.	Nom collectif
Onomat.	Onomatopée
Ord.	Ordinal
Par ext.	Par extension
Part. pr.	Participe présent
Part. pas.	Participe passé
Pers.	Personne
Peu us.	Peu usité
Pl.	Pluriel
Poss.	Possessif
Prép.	Préposition
Prés.	Présent
Pron.	Pronom
Au pr. et au fig.	Au propre et au figuré
Prov.	Proverbe
Qqn.	Quelqu'un
Qqch.	quelque chose
Rad.	Radical
R. a.	Racine arabe
Rac.	Racine
Syn.	Synonyme
V.	Verbe
V. int.	Verbe intransitif
V. tr.	Verbe transitif
V. Pron.	Verbe pronominal
V. imp.	Verbe impersonnel

; — Sépare les différentes acceptions

; — : annonce un exemple.

Digitized by Google

Digitized by Google

DICTIONNAIRE

FRANÇAIS-TAMÂHEQ

A a

a, Première lettre de l'alphabet. — Dans les dialectes Imouhar', cette lettre se nomme tir'erit ⵜⵉⵔⵉⵔⵉⵜ n. f. (litt. son ; rac. ⵔⵔ er, lire, crier, appeler, épeler). — Elle est représentée par un point •, qui se met sur la ligne d'écriture ; on l'emploie comme voyelle, toujours à la fin des mots, et elle a trois sons principaux et trois autres intermédiaires. Les sons principaux de la tir'erit sont : a, i, ou, brefs ; les sons intermédiaires sont â, é, ou.

â, — avec accent — Particule qui marque le datif. En tamâheq, cette particule s'exprime par le son i, que l'on prononce devant le nom, mais qui ne s'écrit que lorsque le nom régi commence par une voyelle ; dans ce cas, ce son est représenté par la lettre ⴻ i ; Ex : pour le premier cas : Il donna de l'eau à la femme ⵄⵜ ⵜⵎ ⵜⴰ ⵉⵜⵄⴼⴰ amane (i) tamet'. (Le texte tifinar' porte : itEfa amane tamet'.) — Ex : pour le deuxième cas : Il donna de l'eau à l'enfant ⵄⵜ ⵜⵎ ⵜⴰ ⵉⵜⵄⴼⴰ amane i abarash

â, rapport de temps, de lieu etc.... s'il y a mouvement O ar ; Ex : Nous voyageâmes ensemble jusqu'à Tombouctou ⵏ ⵙⵓⵍⵙ ⵜⴰⴷⴷⵓⵔⵜ ⴰⵔ ⵜⵉⵎⴱⵓⴽⵜⵓ n essoulsel tedduret ar Timbouctou.

Digitized by Google

- S'il n'y a point mouvement ⵏ: der' (dans, à.) ⵙ s, es ; Ex: Ils habitent à Ouergla * : ⵍⵏ : ⵙ ' ⵍ ⵍ ezzaren der' ouerglen.

À, signifiant après, avec, pour etc... s'exprime par ⵜⵊⵛⵙ dheffer, (après, derrière,) ⵙ s, es, (avec,) ⵉ i (pour, à ...) ⵊⵛ ⵍⵍ foul, (sur, avec -) Ex: Nous marchesons à pied ⵍⵙ : ⵍⵍ ⵊⵛ ⵍⵍ E ⵙⵍ ⵍ : a nessoutEl foul idharen neneγ, (m. à m. nous marchesons sur, avec nos pieds ;) un à un ⵉⵍ E ⵊⵛ ⵙ ⵉ eyen dheffer eyen.

À, signifiant " dans " s'exprime par ⵏ: der', ⵙ s, es ; Ex: Il est blessé à la main ⵙ ⵉ ⵙ ⵙ ⵊⵛ ⵙ ⵍ + ibbouyes s afous ennit.

À sert également à former une infinité de locutions qui marquent la manière d'être, d'agir des personnes ou des choses, se rend par ⵊⵛ ⵍⵍ foul (sur), ⵙ s, es, ⵏ: der' ; Ex: à genoux ⵊⵛ ⵍⵍ ⵊⵛ ⵏ ⵍ foul ifadden.. - à la hâte ⵙ + ⵙ ⵛ E s termedh ; à l'improviste ⵙ + : ⵏ ⵙ + s tar'dert, ⵊⵛ ⵍⵍ + : ⵏ ⵙ + foul tar'dert, ⵏ: + : ⵏ ⵙ + der' tar'dert.

À, marquant conformité, convenance, s'exprime par ⵏ: der', (dans, d'après, selon) Ex: à mon avis ⵏ: + ⵍ E ⵍ der' tanat' ine.

abaisse n.f. Pâte, mince, en feuilles ⵍⵍ ⵊⵛ + + n.m. leftat (ar.us.)

abaissement n.m. action d'un corps qui, baissant s'éloigne d'un point plus élevé ⵙ ⵙ ⵙ n.m. asres. - au fig. Humiliation + ⵙ ⵏ ⵍ + ⵍ n.f. tardelt, (de l'ar.) : E : n.m. oudhou (litt. chute.) - amoindrissement, diminution ⵊⵛ ⵍ # afanaz'. ⵙ ⵏ ⵙ ⵙ n.m. acedres, + ⵏ ⵙ ⵙ . n.f. tidersi ; Ex: abaissement du prix + ⵍ # ⵍ + ' ⵍ ' afanaz' n atang.

abaisser v.tr. Mettre plus bas pour couvrir ⵙ ⵍ ⵙ sens ; Ex: abaisse le voile sur ton visage ⵙ ⵍ ⵙ ⵙ + ⵍ . : ⵍⵍ ⵊⵛ ⵍⵍ : ⵏ ⵛ ⵍ . : sens acettentEl foul oudem emmeγ. - abaisser, diminuer de hauteur ⵙ ⵙ ⵙ sers. - Diminuer quelque chose ⵊⵛ ⵍ # efuez' ; ⵙ ⵏ ⵙ ⵙ sedres. - au fig. Humilier ⵙ ⵙ ⵍⵍ serdel, (de l'ar.) Ex: Dieu abaisse les méchants ⵉ ⵍⵍ . ⵙ ⵙ ⵏ ⵍⵍ : ⵔ E ⵍ Talla issardal oui ichchadhnine ; - humilier, ⵙ E : soudhou. - s'abaisser, s'humilier, se traduit par ⵙ ⵍ ⵙ ⵍ E : ⵍ sens tittasuin, (litt. baisser les yeux.) ⵙ ⵍ ⵙ + ⵛ . sens timmi (litt. baisser le front.) ⵙ ⵍ ⵙ : ⵊⵛ sens ir'ef (litt. baisser la tête), avec ⵏ + dat (devant, en présence de....) Ex: je ne m'abaisserai jamais devant lui : ⵙ ⵙ ⵍ ⵙ : + ⵛ . ⵍ ⵙ ⵏ . ⵏ + ⵙ our s nouceγ timmi n abada dat es.

abalourdir v.tr. Rendre lourd, stupide # # . : ⵊⵛ z'ouzi ir'ef (litt. alourdir la tête.), on dit aussi ⵙ ⵏ ⵙ : ⵔ seddereuech (ar.)

abandon n.m. Etat d'une personne ou d'une chose délaissée, action d'abandonner + ⵉ : + n.f. tigaout, on dit aussi tittaout (litt. oubli.) - abandon, résignation * ⵉ ⵏ ⵙ n.m. azeïder, (litt. abandon de, patience.) azeïder f oul..... à l'abandon, sans soins : ⵍⵍ . : ⵍ ⵉ ouala ahanaï (litt. sans attention, sans jeter

Digitized by Google

le regard sur....) :II. + ·I·#+ ouala-tougouzit (litt. sans attention, sans surveillance.) à l'abandon, en désordre ⊙Ɛ+O: sautesroui. - abandon en général +ε:+ tigasout.

abandonnement n. m. délaissement entier +ε:+ +Ɛ∧+ tigasout tendat. - abandonnement, acte de cession ∴JIε n. m. atkafaï, (action de donner, de céder.) ou, anekfou n. m.

abandonnément adv. à l'abandon, sans réserve ⊙+Ɛ∧: stemdou (litt. complétement, entièrement.)

abandonner v. tr. Quitter, délaisser ε eye; Ex: j'ai abandonné mon fils :ε:OOI ouyir' rourime. - abandonner, confier, laisser aux soins de :II JI er'lef, et avec la 2e forme ⊙:IIJI ser'lef. - abandonner, livrer ∴JI etkf, (litt. donner.) ε eye (laisser à ...) - s'abandonner v. pr. ∴JI ƐI etkf imane (litt. donner sa personne.) ε Ɛi eye imane; Ex: Il s'abandonna au sommeil pendant la marche ∴JI·Ɛ1, +1∧Ɛ∧: +·I·II:II itkfa imane emist (i) nouddam deï tagadhasout. - s'abandonner, perdre courage, on dit ⊙::O∴+Ɛ⊙+1,,⊙ setkhrekt toumast n alles (litt. perdre la qualité, l'essence d'homme.) ⊙::O∴:II setkhrekt oul, (perdre le cœur.) ∴⊙E etk'oudh (litt. avoir peur, avoir des craintes.)

abasourdir v. tr. Etourdir O#:JI erz' irkf (litt. briser, casser la tête) au fig. consterner ⊙OƐ: sermer'; ⊙∴⊙E setk'oudh.

abasourdissement n. m. action d'abasourdir O#·1:JI arezz'i n irkf, (litt. cassement de tête.) - au fig. Consternation, stupeur +OƐ... n. f. taraniq; +∴⊙E. n. f. toutk'idha.

abatage n. m. action de couper le bois O#·1⊙:O1 arezzi n içariren (bris, action de casser le bois.) - abatage, action de tuer les animaux :O⊙ n. m. ar'aras.

abâtardir v. tr. altérer, faire dégénérer ⊙:⋮∧#O serkhed az'ar (litt. gâter la racine, la souche, l'origine.) on dit aussi ⊙::O∴#O setkhrekt az'ar (litt. faire perdre la racine, l'origine.)

abâtardissement n. m. Dégénération, altération, au pr. et au fig. :⋮∧1#O our'hed n az'ar; ::O∴1#O atkharakt n az'ar.

abatis n. m. Quantité de choses abattues; un abatis de bois +*Ɛ+1⊙:O1 tazzent n içariren; ∧Θ11,⊙:O1 adbel n içariren. - Morceau de viande +Ɛ1 ∴E1⊙1 tamentkot' n içane.

abattement n. m. Découragement O#·1:II arezzi n oul; +O#·1:II tarezzi n oul, (bris de cœur.) - affaiblissement des forces physiques :E:1⊙⋮+ oudhou n es'sahet, (chute de la force,) on dit aussi ⊙::O∴1+⋮O∧ acetkhrekt n et'ourad, (perte de la force) +IIƐ E. n. f. tilemdhi, (mollesse.)

abattoir n. m. Lieu où l'on tue les animaux +#1#O+ n. f. tazenz'art, pl. tizenz'ar (de l'ar.)

Digitized by Google

abattre v. tr. Mettre à bas, détruire; renverser ⊙E: soudhou.— abattre, tuer un animal, égorger :⊙⊙ er'res.— Ex: Nous avons abattu notre brebis ce matin 1:⊙⊙+:⊙.1|:+ɪc+ neïras tir'ecci nener' toufat.— abattre, affaiblir ∴⊙+ :⊙∧ etKes tir'ourad; ⊙||cE selmedh (litt. rendre mou, flasque.) Ex: la maladie l'a abattu +⊙||cE+⊙1. tesselemdhet tourna.— abattre, décourager ⊙ #:11 erz'oul, (litt. briser le coeur.) ∴⊙ +c⊙+1||⊙ etKes tounast n alles (litt. enlever la qualité d'homme.) ⊙E: soudhou.—(on pron. aussi soudhi) litt. faire tomber.) s'abattre v. pr. :E: oudhou, Ex: Mon cheval s'est abattu devant la tente ɛ⊙1ɛE.∧+:1 aïs ine ioudha dat ihen.— s'abattre, se précipiter sur... '1'∧ eggued, avec fond, (litt. sauter sur...) s'abattre, cesser, (voir cesser.)

abcès n. m. Amas d'humeurs corrompues +∴⊙. n. f. toutKsi, pl. toutKsaouin. (sign. également bouton, furoncle)

abdomen n. m. Partie du corps qui renferme les intestins +'1':+ n. f. taguehout, pl. tiguehouin.

abdominal adj. Qui concerne l'abdomen 1+'1':+ ine taguehout.

abecquer v. tr. Donner la becquée, en parlant des oiseaux *∴ɔ zetKch, ou, setKch (faire manger.) *∴ɔ ∴⊙E zetKch atKert', ou, atKertén (faire manger les petits oiseaux.)

abeille n. f. Mouche à miel (inconnue des Imouhar'; connaissent la miel, mais ils ignorent qu'il provient des abeilles.) traduire par :.1+c† ihi n tamount (mouche à miel.)

aberration n. f. au fig. Trouble des idées, égarement c+⊙:1+ɛ+. anteroui n taïti, c+⊙:1cE⊙1 anteroui n midhrane, (litt. désordre, embrouillement de l'esprit, de la réflexion, de la pensée.)

abêtir v. tr. Rendre stupide, on dit ⊙:1∧ɛ:E er hound aïhidh, (faire devenir âne.) ⊙:1∧∴:: er hound atKhou (faire devenir comme un animal sauvage.) s'abêtir v. pr. ∧⊙:ɔ eddderouech (ar.) ...11:1∧ɛ:E eggel hound aïhidh (devenir comme un âne.) :c⊙ɛ:E ounnas aïhidh (litt. Etre, devenir âne, stupide.)

abhorrer v. tr. Avoir en horreur ∴⊙1 etKsen; Ex: j'abhorre cet homme ∴⊙1:11⊙:⊙:: etKsaner' alles ouaner'.

abîme n. m. Gouffre très profond ∴:E n. m. itKehem, pl. itKehmane.

abîmer v. tr. Renverser ⊙E: soudhou.— Gâter, endommager ⊙:::∧ serhed.— s'abîmer, s'écrouler ⊙⊙ ers; :E: oudhou, ɪc⊙. efsi; ⊙ɪc⊙. sefsi; Ex: la pluie a abîmé les routes '1'1.⊙ɪc⊙.⊖⊙...+1 aguemma icefsi ibareqqaten; le chemin s'est abîmé ⊖ ⊙... . ɪc⊙. abareqqa ifsi.— s'abîmer, se plonger dans :E: oudhou, avec dés'

abject adj. Méprisable c∧∴⊙

Digitized by Google

amedhKour.- Abject, haï, détesté ⵎⵓⵍ amekKsoum.; - haï, vil, répugnant ⵉⵛⵀⴰⵛⵀ, f. techchadhet.- abject, vil, bas ⵓⵏⵏ irdal, f. terdalet; homme abject ⵏⵓⵉⵍ allen ichchadhen; allen ameddKour; allen amekKsoum.- On dit aussi ⵜⵉⵔⵉ n eddounet; ⵏⵙⵏⵏ addaï n eddounet (litt. le rebut du monde, le rebut des gens.)

Abjection n.f. Bassesse ⵓⵏⵏ irdalt, (de l'ar.)

Ablation n.f. action de retrancher ⵜⵛⵏⵜ n.m. afanaj; - diminution coupure ⵜⵓ n.m. ar'tas, ou, ar'ettous, Ex: l'ablation d'un bras ⵜⵓⵍⵏ ar'tas n ar'il.

Ablution n.f. Chez les musulmans, lavage du corps ou de certaines parties du corps, pour faire la prière ⵎⵜⵏ n.m. amouhed, pl. imouheden; - faire les ablutions ⵎⵜⵏ emmouhed; - Grandes ablutions, lavage du corps entier ⵎⵜⵏ amouhed; on dit aussi ⵙⵓⵏ n.m. acoured, (lavage.)

Abnégation n.f. Renoncement ⵜⵙⵜ tiyaout; - faire abnégation de soi-même ⵙⵎⵍ eye imane. Abnégation ⵜⵙⵜⵍⵎ tiyaout n mane. (litt. délaissement, abandon de soi-)

Aboi n.m. Cri du chien ⵓⵜ touhout, ou, touhont. au fig. situation désespérée ⵜⵜⵓ n.f. touzzirt; ⵜⵛⵓⵜ n.f. titKerzi; Ex: Je suis aux abois ⵍⵏⵜ allit der touzzirt.

Aboiement n.m. Cri du chien ⵜⵓⵜ n.f. touhout; - cri plaintif du chien ⵙⵉⵏ n.m. aciieyou.

Abolir v.tr. annuler ⵙⵎⵜ semmeouet.- anéantir ⵙⵎⵜⵏⵛ semmendou; ⵄ eye (litt. délaisser, abandonner;) Ex: abolir un usage ⵙⵎⵜⵍⵏ semmeouet el'ada, ou, eye el'ada.

Abolissement n.m. action d'abolir ⵙⵎⵜ n.m. acemmeouet.

Abolition n.f. Suppression d'une chose ⵙⵎⵜ n.m. acemmeouet; On peut trad. par tiyaout (abandon.)

Abominable adj. Qui excite l'aversion ⵓⵏⵏ irdane, f. terdanet; - qui excite l'horreur ⵏⵜⵜ n takKount, ⵎⵓⵓ maqqer, f. maqqeret (litt. grand, énorme.) C'est un crime abominable ⵏⵓⵓⵙⵎⵎ ner'ouaren abekKadh maqqeren.- Abominable, mauvais ⵉⵛⵀⴰⵛⵀ houllane, f. techchadhet houllane, (m. à m. mauvais beaucoup.) Ex: Cet homme est abominable ⵏⵓⵙⵎⵎ allen ouaren ichchadh houllane. Il fait un temps abominable, tu ne peux pas partir ⵜⵎⵎⵙⵓⵛⵏⵙⵎⵎ iga imir ichchadh our teddoubid at egled.

Abominablement adv. D'une manière abominable ⵙⵜⵜ stakKount; ⵙⵜⵓⵏ stenden; ⵙⵜⵓⵓ skKessen.

Abomination n.f. Horreur ⵜⵓ n.m. kKessen, (litt. dégoût,)

Digitized by Google

∧∴O n.m. adKer, (litt. haine, aversion, objet de haine, de dégoût;) Etre en abomination +⁝∴⊙I ettionaKsen, avec rôur des personnes. - Abomination, chose abominable +∴⊥ n.f. takSount; ⁝E n.m. ouhoudh; c'est une abomination +O⁝ +∴⊥ tarei' takSount.

Abominer v.tr. avoir en horreur, détester ∴⊙I eKsen; (litt. avoir du dégoût, de l'aversion pour.... détester, haïr.) EI∧∴O adhen adKer, avec i de la personne ou de la chose; (haïr, détester). Ex: j'abomine les hypocrites ∴⊙I⁝:I⊙I:∧⊏:I eKsaner' ouï nessine oudmaouen, (litt. j'abomine, je hais ceux qui ont deux visages, deux faces.)

Abondamment adv. avec abondance ⊙'I'+ sagout; ⊙⁝II\ shoullane ⊙.Σ'I'I sa iegguine, (pour saoua iegguine, litt. avec beaucoup.)

Abondance n.f. Grande quantité 'I'+ n.m. agout; ⁝II\ houllane, (litt. beaucoup.) - abondance, douceurs de la vie +I∴II:+ n.f. tantKelouit; +Θ⁝O+ n.f. tabar'out; IIΘO∴. n.f. elbaraka (ar.) Ex: Vivre dans l'abondance ∧O∧⁝ +Θ⁝O+ edder der' tabar'out, ou, emmesbarer; ∧O∧⁝+I∴II:+ edder der' tantKelouit, ou, emitKelouï. au fig. D'abondance (parler), sans préparation ⊙ :IIO:II.⊏EOI sioul souala midhrane (mot à m. parler sans réflexion.)

Abondant adj. qui abonde 'i' iggued. f. teggudet; on dit aussi ⁝II\ houllane (litt. beaucoup.) 'I'+ agout.

Abonder v.int. avoir, être ou produire en grande quantité 'i' egguet. - Ex: les pâturages abondent chez nous ∂∴I .I.+I\⁝OI⁝ ichKane eggartnine s'our nes'. - abonder, être en grande quantité ⊙+ sit, (litt. s'ajouter, être en plus.) II.⊙+⊙++ ihi stacitit, (litt. Etre, se trouver en plus, être en augmentation, s'ajouter à....) Ex: Tout abonde ∧O⁝II.∴⁝O+⊙+⊙++ direr' illa atKhert stacitit, (m. à m. ici il y a chaque chose en augmentation, en surplus, en abondance -) Abonder dans le sens de qqn., être de son avis II∴⊏+IE eltKem tamat' (litt. suivre l'idée, l'avis de...

Abonnir v.tr. améliorer ⊙⁝ ⊙. sehouci; ⊙II⁝ soulet'; ∴I ekken (litt. arranger.) S'abonnir v.pr. devenir meilleur ⁝⊙. ehhouci; :II⁝ oulat' (litt. devenir bon, devenir beau, meilleur -)

Abord n.m. action d'aborder ⁝# n.m. ihez', ou, ahaz'; tahouzi. - 'I'E n.m. aggadh, (l'arrivée à....) D'un abord difficile ΣII⁝+'I'EI+ ioulh'et aggadh emit; d'un abord facile I⁝II'I' EI+ nehil aggadh emit. - D'abord, du premier abord, de prime abord, tout d'abord, loc. adv., dès le premier moment; toutes ces locutions se traduisent par ∧⁝+*O+I⊏O der' tizârt n'imir, ∧ ⁝⊏O:.*OI der'imir ouz izzâren (litt. dans le premier moment, dès le premier moment, en premier lieu, premièrement.)

Abordable adj. qu'on peut

Digitized by Google

aborder +1⊏⋮# ittinmihaz', f. tettinmihazet; 1⋮11 nehil, f. nehilet (litt. facile, s.ent. à l'approche, à approcher) 1⋮11⋮# nehil ihez', f. nehilet ihez'; 1⋮11⋮#1+ nehil ihez'emit; 1⋮11·1·E nehil aggadh; 1⋮11·1·E1+ nehil aggadh emit, au pr. et au fig. (voir accessible, approchable.)

Aborder v. int. arriver à ..... accoster quelqu'un :E aouedh, avec ar ou s'our, de la pers. ou de la chose. — Aborder, accoster, approcher ⋮# ahez'; Ex: je l'abordai en chemin ⋮#...∧⋮⊖O.... ouhz'eq der' abareqqa. — Aborder quelqu'un avec mystère, pour lui parler à l'oreille, on dit ⊙+∴+∴ settetEtek. avec i de la pers. — Aborder une question 11∴⊏⋮11 el'Lem aoual, (litt. suivre la parole, entamer une question.) on dit aussi ⊙1∴O⋮11 sentEr aoual, (litt. faire lever la parole, soulever, entamer une question) avec foul de la ch. — S'aborder v. pr. 1⊏⋮# enmihaz'; Ex: les deux amis s'abordèrent devant la porte de la ville ⊏∧⋮1⊙1,⊏⋮#1∧++JC11 +1⋮O⊏ imidaouen essine enmihaz'endat tafalout n a'irem.

Aborigène adj. et n. Qui est originaire du pays qu'il habite ·1· ∴11 eg, ou, ag aKal, pl. Kel, ou, Kil aKal f. oult aKal, f. pl. chet aKal. — M. m. pl. Naturels d'un pays ∴11∴11 Kel aKal.

Abornement n. m. action d'aborner +·1·⋮+1JCO· tigâsut n afarag +·1·⋮+1,⊏⋮⋮ tigâsut n anmiouar'.

Aborner v. tr. Mettre des bornes à un champ, un jardin etc... ·1·1⊏⋮⋮ eg anmiouar', avec foul, ou dhefer, ou i de la chose; ·1·JCO· eg afarag, avec foul de la chose; Ex: aborner un jardin ·1·1⊏⋮⋮ε JC O·1· eg anmiouar' i afarag.

Abortif (voir prématuré.)

Abouchement n. m. Entrevue, conférence ⊏⋮ε⋮ n. m. amheyou, (litt. la rencontre, le rendez-vous.) *⊏⋮ε⋮ n. m. azemheyou, (litt. action de faire rencontrer.) On dit ⊏⋮ε⋮·1·O amheyou guir... (rencontre entre....) ⊏⋮ε⋮·1·O⊙1⊏∧⋮1 amheyou guir essine imidaouen (l'abouchement de deux amis.) (voir entrevue, rencontre.)

Aboucher v. tr. Faire rencontrer deux ou plusieurs personnes pour qu'elles confèrent ensemble *⊏⋮ε⋮ zemheyou, avec guir des pers. — S'aboucher, v. pr. Se mettre en rapport ⊏⋮ε⋮ emheyou (litt. rencontrer.)

Abouter v. tr. Mettre bout à bout *⊏⋮ε⋮⋮JC∧⋮JC zemheyou i'ef d i'ef (m. à m. faire rencontrer une tête avec une autre tête, un bout avec un autre.) *⊏⋮ε⋮⋮JC⋮1 zemheyou i'fasouen (litt. faire rencontrer les têtes, les bouts.)

Aboutir v. int. Toucher par un bout E⊙ edhes; E⊙⊙⋮JC edhes s i'ef; Cette route aboutit au jardin ⊙O....⋮O ⋮E⊙JCO·1· abareqqa ouarer' idhas afarag. — Aboutir, conduire à, arriver à .... ⋮E aouedh (litt. arriver) et avec la 2e forme ⊙⋮E siouedh, avec ar du but; ⊙·1·⊏E

Digitized by Google

segmedh, (faire sortir, arriver.) Ex: Cette route aboutit à la ville ΘO....:O:⊙ °I°ΓEξ:OΓ abareqqa ouarer' issagmadh i ar'rem; ΘO....:O:⊙:EO:O Γ abareqqa ouarer' issaouadh ar ar'rem, ou, s ar'rem. - Tous ces verbes s'emploient au fig. Ex: Vos paroles aboutiront à la dispute +JΓO1₁:1Λ:E1+O∴1⊙ téférine n eouen ad asouedhnet ar atKemas, on peut dire: ad essiouedhnet ar atKemas, ad essegmedhenet ar atKemas.

Aboutissant adj. Qui aboutit EO idhâs, f. tedhâcet, :.EO1 ouai idhâcen; f. ta tedhâcet; +EO itadhâs, f. tetadhâcet. - N. m. pl. Ce qui joint, ce qui a rapport 1₁₁∴Γ1 n. m. pl. inalKamen (litt. les accessoires, la suite, ce qui suit, ce qui fait partie de....)

Aboutissement n. m. Résultat +:O. n. f. tehri, (litt. la fin, le résultat.) 11∴Γ n. m. alKoum, (litt. la suite, ce qui suit.) - Aboutissement, commencement de suppuration °I°ΓE1₁°I°11 agmondh n emmeguel (sortie du pus.)

Aboyant adj. Qui aboie +O:: itourhou, ou, itourhou. Au fig. Qui postule I°I°Γξ anagmaï; :.°I°Γ1 ouai igammine; :.°I°Γξ1 ouai igammayen (litt. demandeur, celui qui demande.)

Aboyer v. int. Japer, en parlant du chien ::: ourhou, ou, ourhou; Ex: Ton chien aboie après mon cheval ξΛ.1∴+O::E JΓOξ⊙1 aïdi emeK itourhou dheffer aïs inc. - Au fig. Crier après quelqu'un le presser, le poursuivre avec importunité: ξ+ rouget, avec foul ou, dheffer, de la personne; °I°+∴+ eg takat; ⊙1.:O+∴ + sentKer takat, avec foul de la personne. (litt. faire du tapage.) Ex: Il aboie continuellement derrière moi +:ξ+ΘΛ.EJΓ Oξ itir'ougouT abada dheffer i; - Cesez d'aboyer après moi °IΛ:∴++:ξ+Λ JΓ11ξ eg deh aoua tettir'ougouted foul i.

Aboyeur n. m. Au fig. Celui qui fatigue par ses cris, par ses clameurs. ∴#E:1⊙+∴+ oua izz'odhohen stakat; #E:⊙+∴+ izz'odhoh stakat.

Abrégé n. m. En abrégé, loc. adv. En raccourci ⊙+°I°:11. stiguehli; ⊙*°I°: 11 s azeguehel; ⊙+ΓEO+ stimmedhrit. (litt. en petit.) ⊙+ΛOO. s tidersi. (en peu.)

Abrégement n. m. Action d'abréger *°I°:11 n. m. azeguehel, ⊙ΓEO. n. m. acemmedhri; ⊙ΛOO n. m. acedres; JΓI# n. m. afamaz° (litt. action de diminuer)

Abréger v. tr. Rendre plus court *°I°:11 zeguehel; Ex: abrège ton discours tu seras compris *°I°:11:11₁∴+ +:11ΓEΛ zeguehel aoual emeK at etsualemolhed.

Abreuvage ou abreuvement, n. m. Action d'abreuver ⊙⊙: n. m. acceeou; +⊙⊙. n. f. ticersi. - Abreuvage, action d'abreuver les animaux :O°I° n. m. aharoug.

Abreuver v. tr. Faire boire ⊙⊙: seçou. - Abreuver des animaux *:O°I° zehreg. - Au fig. Remplir, assa-

Digitized by Google

+ ⁚ etKar ; ex : abreuver d'injures + ⁚ ○ ⊙ + + ○ etKar stittar.

Abreuvoir n. m. Lieu où l'on mène boire les animaux + ⊐ ○ ⁝ + n. f. tafaräout. (La tafaräout est un abreuvoir de circonstance, qui consiste en un trou peu profond, évasé, creusé généralement à proximité d'un puits ; on étend une peau sur ce trou et l'on y verse l'eau nécessaire pour abreuver les animaux.)

Abréviation n. f. (voir abrégement.)

Abri n. m. Lieu où l'on peut se mettre à couvert de la pluie, du soleil etc. ∧ ⁘ ı ‖ ⁝ ⊙ ideg n alar'as. (endroit pour se cacher. — au fig. Lieu où l'on est en sûreté ∧ ⁘ ı + ⊐ ‖ ⊙ + ideg n taflest. — À l'abri de ... loc. adv. En sûreté ∧ ⁝ + ⊐ ‖ ⊙ + deı' taflest ; être à l'abri de ... ⁝ ⊏ ⊙ ∧ ⁝ + ⊐ ‖ ⊙ + ounnas deı' taflest ; ‖. ∧ ⁝ + ⊐ ‖ ⊙ + ili deı' taflest.

Abriter v. tr. Mettre à l'abri ⊐ ○ effer ; ‖ ⁝ ⊙ elıés ; ⊙ ‖ ⁝ ⊙ selıés ; Ex : abritez-vous ici en attendant que la pluie cesse ⊙ ‖ ⁝ ⊙ + ⊏ ı ⁝ ı ∧ ○ ⁝ ∧ ε ⁘ .. ⁘ ı . selıécet imane neouen direı' ad iatKi aguema. — S'abriter, se mettre à l'abri ⊙ ‖ ⁝ ⊙ ⊏ ı selıés imane.

Abrogation (voir abolition.)

Abroger (voir abolir.)

Abrupt adj. Coupé droit, escarpé ⁝ ı iouane, f. teouanet (litt. montant.) ⊖ ∧ ⁝ ibdah, f. tebdahet (litt. vertical.) au fig. Peu poli ⁝⁝ ○ houher, f. houheret ; (litt. grossier.) ⁝ ○ ε ı, ouer iouuane, f. our touuanet ; caractère abrupt + ⁝ ○. ⁝⁝ ○ + tar'ara houheret.

Abruptement adv. D'une manière abrupte ⊙ + ⁝⁝ ○ + stihouhert.

Abruti adj. Rendu brute, stupide : On compare aux animaux : ⁝ ı ∧ ⁘ ⁝ houmd aKhou, (comme un animal, une bête ;) ⁝ ı ∧ ε ⁝ E houmd äihidh, (comme un âne.) Ex ; cet homme est abruti ‖ ⊙ ⁝ ○ ⁝⁝ ı ∧ ε ⁝ E alles ouareı' houmd äihidh. (litt. cet homme est comme un âne.)

Abrutir v. tr. Rendre brute ⁚ ⊙ + ε + . etKes taïti ; (enlever le jugement.) ⊙ ⁘ ○ ⁚ + ε + . setKhreté taïti (faire perdre le jugement, le bon sens.) ○ ⁝ ı ∧ ε ⁝ E err houmd äihidh, faire devenir comme un âne ;) ⊙ ∧ ○ ⁝ ∂ seddaouech (ar.) — S'abrutir, v. pr. devenir brute ... ‖ ⁝ ı ∧ ⁘ ⁝ eggel houmd aKhou ; ... ‖ ⁝ ı ∧ ε ⁝ E eggel houmd äihidh ; ⁝ ⊏ ⊙ ε ⁝ E ounnas äihidh ; ∧ ○ ⁝ ∂ eddaouech. (ar.)

Abrutissement n. m. Etat d'un homme abruti + ∧ ○ ⁝ ∂ + n. f. teddaouecht (de l'ar.) ⁘ ○ ⁚ ı + ε + . aKharaKé n taïti ; ⊙ ⁘ ○ ⁚ ı + ε + . aeKhraKé n taïti.

Absence n. f. Éloignement, défaut de présence ⊙ ⁚ ‖ n. m. aciKel (litt. la marche, le voyage.) ⊖ . ı + ⁝ ⊏ + iba n tar'imit ; pendant mon absence ⊙ ‖ ⁝ ⁘ ○ ... ⊏ ⁝ as ellir' our eggimeı' (m. à m. pendant que je n'étais pas assis, c'a-d-

Digitized by Google

pendant que je n'étais pas présent) - au fig. manque ⊖. iba. - absence, distraction + ⊙ O + 1 + ε + . toucert n taïti ; (litt. manque de jugement, d'esprit.) + + : + n. f. titâout (litt. oubli, distraction.)

absent adj. Hors de sa demeure, non présent : O ... C ou iggim, f. ou teggimet. - absent, en voyage par ex; - ⊙ . : II issoutKel, f. tessoutKelet; Ex: Mon frère est absent de la tente I. : I ⊙ . : II ⊙ : I anâ hine issoutKel sihen; j'étais absent lorsque mon père est mort : O ... C : ⊙ C + + . I ou eggimeï as immout ti n. (litt. je n'étais pas assis, présent etc. - au fig. absent, distrait C : II : II imihelhel, f. temihelhelet; Ex: son esprit est absent + C : II : I + I + ε + . I + temihelhelet taïti emit. - Pl. m. pl. les absents C ⊙ . : II n. m. pl. imessoutKal, (litt. les voyageurs, ceux qui marchent.)

absenter (S') v. pr. s'éloigner momentanément ⊙ . : II sitKel, ou, etKel; Ex: je me suis absenté hier . : II : IE : II etKeï endh ahil.

absolu adj. Indépendant: traduire par les expressions suivantes: I : E : JC I + imihedh is'ef emit, (commande, conseille à sa tête.) : I : EI : JC I + ouaimahedhen is'ef emit (litt celui qui se commande, qui commande à sa tête.) : O °I° JC II CI + ihoureg foul mane emit, (libre de sa personne.) : Λ ⊙ I : E : II εI ou der imâhedh oul eyen; (qui n'est commandé, conseillé par aucun, libre.)

absolument adv. Entièrement ⊙ + C Λ : stemdou; - Entièrement, tout à fait ⊙ : II . JC I # sounala afanaz' (sans diminution, sans restriction.) JC : fô ; II * C lazem (ar.) Il faut absolument que vous partiez demain JC : + °I° II C + JC + fô at eglem toufat.

absolution n. f. Pardon, rémission ⊙ O JC n. m. acouref.

absorbable adj. qui peut être absorbé + : II C # itiounalmaz', f. tetiounalmaz'et; + : E O C itiounatram f. tetiounatramet.

absorbant adj. qui absorbe II C # ilammez', f. telammez'et.

absorber v. t. s'imbiber de... pomper II C # elmez' (litt. avaler.) le sable absorbe l'eau °I° Λ . II C # C I iguidi ilammez' amane. - Absorber, boire, manger ⊙ E O C setrem. - boire ⊙ : ecou. - manger . : C eKeh. - au fig. absorber, dissiper entièrement . : 2 eKeh (litt. manger.) ⊙ : : Λ seïhed (abîmer, gâter.) - s'absorber v. pr. se plonger, s'abîmer dans : E : oudhou (litt. tomber.) avec der' de la chose; ⊙ C E O I semmedhren, avec foul ou der' de la chose (litt. réfléchir, penser.)

absorption n. f. action d'absorber ⊙ E O C n. m. acet'rem; II C # n. m. alamaz'.

absoudre v. tr. Renvoyer d'une accusation; remettre les péchés

Digitized by Google

ⵙⵓⵔⴻⴼ ; absoudre un coupable ⵙⵓⵔⴻⴼ ⵉ ⵢⵓⵏⴰ ⵉⴳⵯⴻⵏ ⴰⴱⴻⵅⵅⴰⴷ.

Abstenir (S') v. pr. S'empêcher de faire une chose ⵙⵎⵇⵇⵓⵔ ⴰⵗⵯⴻⵣ ⵉⵎⴰⵏⴻ, avec foul de la chose, (litt. surveiller sa personne, se surveiller) ⵙⵎⵇⵇⵓⵔ ⵔⵎⴻⵙ ⵉⵎⴰⵏⴻ, avec foul de la chose (litt. se tenir, se retenir.) ⵙⵜⵜⵉⵖ ⵉⵎⴰⵏⴻ, avec foul de la chose (m. signification.) ⵅⵅⵓⵙ ⵉⵎⴰⵏⴻ, avec foul de la chose. (litt. enlever sa pers., se retenir, éviter.) — S'abstenir de boire et de manger ⵙⵜⵜⵓⵖⴰⵍ ; ⵣⵣⵓⵎ (sign. propr. faire le carême, faire le ramadhane.)

Abstention n. f. action de s'abstenir, de ne pas prendre part à une chose ⵜⵜⵓⵖⵓⵙ n mane ; ⵅⵅⵓⵙ n mane ; ⵔⵎⴰⵙ n mane. — action de s'abstenir, de ne pas prendre part à un vote, à une discussion ⵙⵓⵇⵇⵓⵔ n. m. açouqqur, (litt. le silence, action de se taire.)

Abstergent adj. et n. Remède pour nettoyer les plaies ⵙⵓⵎⵎⵉⵙ ⵉⵎⴰⵏⴻ ⵉⴳⵯⴻⵏ ; ⵙⵓⵎⵎⵉⵙ ⵉⵜⵜⵉⵖ ⵉⵎⴰⵏⴻ.

Absterger v. tr. Nettoyer une plaie ⵣⵣⵓⵖ ⵉⵎⴰⵏⴻ ⵉⴳⵯⴻⵏ ; ⵙⵓⵎⵎⵉⵙ ⵉⵎⴰⵏⴻ ⵉⴳⵯⴻⵏ ; ⵔⵎⴰⵙ ⵉⵎⴰⵏⴻ ⵉⴳⵯⴻⵏ ; ⵔⵎⴰⵙ ⵉⵎⴰⵏⴻ ⵉⵜⵜⵉⵖ. (essuyer la blessure.)

Abstersif adj. Qui nettoie, propre à nettoyer ⵙⵎⵇⵇⵓⵔ ⵉⵣⵣⵖⴷⴰⵖ, f. tessazdaguet ; ⵙⵓⵎⵎⵉⵙ ⵉⵣⵣⵖⴷⴰⵖ, f. tessasfadhet ; ⵙⵓⵎⵎⵉⵙ ⵉⵜⵜⵉⵖ, f. teçaffedhet. Cette herbe est abstersive ⵜⴰⵣⵣⵖⴷⴰⵖⵜ ⵜⴰⵎⵓⵔⵜ ⵉⵎⵇⵇⵓⵔ ⵙⵓⵔⴻⵔ ⴰⵛⵉⵜ ⵉⵣⵣⵖⴷⴰⵖ ⵉⴱⵓⵖⵢⴰⵙⵏ.

Abstersion n. f. action d'absterger ⵙⵓⵎⵎⵉⵙ ⵉⵎⴰⵏⴻ ⵉⴳⵯⴻⵏ ⵏ ⵉⴱⵓⵖⵢⴰⵙⵏ ; ⵙⵓⵎⵎⵉⵙ ⵉⵜⵜⵉⵖ ⵉⵎⴰⵏⴻ ⵏ ⵉⴱⵓⵖⵢⴰⵙⵏ.

Abstinence n. f. action de s'abstenir, en parlant d'aliments ⵜⵜⵓⵖⵓⵙ ⵏ ⵜⵎⵓⵔⵜ ⵏ ⵜⵎⵇⵇⵓⵔⵜ

absurdité n. f. Etat de ce qui est absurde, chose absurde ‖ ⊏ ⁚⁚ ‖ n. m. el mouṭḥal (ar.)

abus n. m. Usage injuste. — injustice ‖ ⊖ E ‖ n. m. elbâṭel, (ar.) + E ‖ ⊏ + n. f. ṭadhlemt (ar.); faire abus de sa force °1° + E ‖ ⊏ + eg ṭadhlemt; °1° ‖ ⊖ E ‖ eg elbâṭel; — on dit aussi ‖ ∴ ⁚ elkeu (mépriser — abus de confiance + ⁝ ∧ O + n. f. ṭa'idert. — abus, usage excessif °1° + n. m. agout; ⊙ °1° + n. m. aceggueṭ. — abus, erreur ⁚⁚ O ∴ n. m. aṭkharaṭ; C'est un abus de croire ⁚⁚ O ∴ ∴ ∧ + + ⊐ ⊏ ‖ ⊙ ∧ aṭkharaṭ koudit teflaced; ⁚ ⁚⁚ O ∴ ∴ ∧ + + ⊐ ⊏ ‖ ⊙ ∧ ouaṭkharaṭ koudit teflaced .... — au pl. abus, désordres ⊏ + O ⁝ n. m. anterouï.

abuser v. tr. Tromper, égarer ⊙ ⁚⁚ O ∴ seṭkhreṭ; ⁝ ∧ O es'der. — abuser, faire un mauvais usage; abuser de son autorité °1° + E ‖ ⊏ + eg ṭadhlemt; °1° ‖ ⊏ ⁚⁚ ‖ eg elmouṭḥal — faire mauvais usage, un usage excessif ⊙ °1° + segguet. — s'abuser v. pr. Se tromper ⁚⁚ O ∴ eṭkhreṭ. Il s'abuse étrangement ⁚⁚ O ∴ ⁚⁚ O ∴ ⊏ ... O 1 iṭkhraṭ aṭkharaṭ maggeren.

abusivement adv. D'une manière abusive ⊙ 1 ⊏ ⁝ O . 1 ‖ ⁝ ∧ + s anmehri n elt'adet. — Excessivement ⊙ °1° + s agout; ⊙ ⊙ ∔ s aceggueṭ.

acagnarder v. tr. Rendre fainéant ⊙ ⊙ 1 ∧ ∧ sessounded. — s'acagnarder v. pr. s'habituer à une vie oisive ⊙ 1 ∧ ∧ essounded; 1 ⊏ ⊙ 1 ∧ ∧ emam acounded; 1 ⊏ ⊙ 1 ∧ ∧ emam sindad; 1 ⊏ + ⁝ ⊏ + emam ṭa'imit, (litt. s'habituer à rester assis, à ne rien faire.)

acariâtre adj. D'une humeur fâcheuse, criarde ⁚ + ∴ + ou taṭkat (criard) f. oult taṭkat; ⁚ + ⁝ O . + ∋ E + ou ṭa'ara techchadhet; 1 + ⁝ O . + ∋ E + ine ṭa'ara techchadhet, f. oult ṭa'ara techchadhet, (qui a mauvais caractère.)

acariâtreté n. f. Humeur acariâtre + ⁝ O . + ∋ E + ṭa'ara techchadhet; ⁝ E 1 + ⁝ O . ouhoudh n ṭa'ara; ⁝ E 1 ⁚⁚ ouhoudh n oul (litt. mauvais caractère, mauvais cœur.)

accablant adj. Qui accable, extrême # E ⁝ izz'adhaf, f. tezz'adhahet, ou, izz'oudhouh f. tezz'oudhouhet. (fatigant.) — 1 ... inâq, f. tenâqet (litt. tuant). Ex: la chaleur d'aujourd'hui est accablante + O + 1 ⁝ ‖ ⁚ O ⁝ + 1 ... + ṭarout n ahel ouarer' tenâqet. — accablant, lourd # ε izz'aï f. ezz'ayet; 1 ... inâq, f. tenâqet. — au fig. accablant, extrême ⊏ ... O maqqer, f. maqqeret, (litt. grand.)

accablement n. m. Prostration physique ou morale ⁚ E ⁝ n. m. oudhouf. — prostration morale O # . 1 ⁚⁚ arezzi n oul;

accabler v. tr. Faire succomber sous le poids # E ⁝ zoudheh. — Fig. Fatiguer, soleil par ex; 1 ⁝ ens' (litt. tuer.) — accabler, combler ⊙ ∔ segguet.

accaparement n. m. action d'accaparer; résultat de cette action I ⊏ ‖ ajemmel; au fig. O ⊏ ⊙ n. m. armas'.

accaparer v. tr. amasser une

Digitized by Google

demée quelconque en grande quantité pour en produire la rareté I ⵉ ⵍ ⵍ jemmel. au fig. accaparer qqn., l'attirer sans cesse près de soi ⵓ ⵉ ⵙ ⵔ ermes'; on dit ermes'eyen ẓ imane (retenir qqn. pour soi.) Tu accapares mon fils tous les jours + ⵓ ⵉ ⵙ ⵔ ⵣ ⵓ ⵓ ⵏ ⵏ ⵙ ⵍ ⵍ tramecied rour ine ak' ahel.

accéder v. int. Voir adhérer; arriver à .... approcher de ....)

accélération n. f. voir vitesse promptitude;

accélérer (voir activer, hâter presser.)

accent n. m. Prononciation, expression de la voix + ⵏ ⵓ + n. f. tiṛerit; ⵏ ⵍ n. m. aoual. — Prononciation particulière ⵍ ⵍ ⵔ n. m. ils, (litt. langue.) — avoir l'accent amahir (des Imouhar') ⵉ ⵏ ⵏ emmouher'. On dit de qqn. qui prononce bien, qui parle bien une langue # ⵍ ⵍ ⵔ ⵏ + izz'al ils emit, (m. à m. sa langue est droite, tendue, dégagée.)

acceptable adj. Qui peut être accepté + ... ⵔ ⵍ ⵍ itiqbil, f. tetiqbilet — qui doit être accepté ⵣ + ⵏ ⵔ ⵍ ⵍ adiṭiqbel, f. at etiqebbet. — Ta proposition n'est pas acceptable + ⵜ ⵉ ⵍ ⵓ ⵏ ⵓ + + ... ⵔ ⵍ + ⵍ tanat' emmek' our tetiqbilet.

acceptation n. f. action d'accepter ... ⵔ ⵍ ⵍ n. m. aqabal, ⵓ ⵉ ⵙ ⵔ n. m. armas' ou, armous', (action de saisir, de recevoir, de prendre ce qui est offert.)

accepter v. t. agréer ce qui est offert ⵏ ⵔ ⵍ ⵍ eibel, v. n. eqbel; ⵓ ⵉ ⵙ ⵔ ermes'. accepter qqch. de qqn. ⵏ ⵔ ⵍ ⵍ ⵓ + ⵏ ⵓ ⵏ ⵣ ⵍ eibel hert s'our eyen. — accepter, se montrer prêt à .... ⵏ ⵔ ⵍ ⵍ eibel; accepter la bataille ⵏ ⵔ ⵍ ⵍ, ⵉ ⵍ ⵏ ⵏ eibel ammeṛi.

acception n. f. sorte de préférence + ⵊ ⵉ ⵍ + n. f. toufout. — ⵏ ⵣ ⵉ n. m. oudem, pl. oudmaouen (litt. visage); ⵔ ⵍ ⵊ ⵉ ⵓ ⵍ n. m. accemefren, (choix.) Rendre la justice sans acception de personnes ⵏ ⵓ ⵊ ⵉ ⵏ ⵏ ⵓ ⵏ ⵏ ⵍ ⵍ + ⵔ ⵏ ⵍ ⵍ. + ⵊ ⵉ + ⵍ ⵣ ⵍ ⵊ ⵉ ⵍ ⵍ ⵣ ⵍ etkf echcheṛiṛ'et rouala toufout n eyen foul eyen; ou, rouala accemefren n oudmaouen (litt. sans choix, sans faire choix de visages.)

accès n. m. abord, entrée ⵜ ⵍ ⵏ ⵏ n. m. ougouh; ⵏ ⵏ # n. m. ihez'; ⵜ ⵍ E n. m. aggadh + ⵊ ⵉ ⵍ ⵍ + n. f. tafalout (litt. porte, accès, issue) au fig. Retour, attaque d'un mal périodique ⵏ ⵏ ⵍ ⵍ n. m. our'oul, (le retour.) accès de fièvre ⵏ ⵏ ⵍ ⵍ, + * ... our'oul n tazzaq. — accès, mouvement intérieur et passager + ⵍ ⵏ ⵓ n. f. tanekra; + ⵏ ⵓ n. f. toukri;

accessibilité n. f. Facilité d'arriver à .... + ⵍ ⵏ ⵍ ⵍ. ⵍ ⵏ ⵏ # tinehli n ihez'. (avec ar, s'our, i, ṣ du but.)

accessible adj. Dont on peut approcher ⵍ ⵏ ⵍ ⵍ # nehil ihez', f. nehilet ihez'; ⵍ ⵏ ⵍ ⵍ # ⵍ + nehil ihez' emit (litt. son approche est facile, approchable.) Ex: Cette rivière est-elle accessible? ⵏ ⵓ ⵏ ⵏ ⵏ ⵓ ⵍ ⵍ ⵏ ⵏ # ⵍ + ⵉ ⵏ ouarer' iṛ'aher nehil ihez' emit mir'? — au fig. Doux, bienveillant # ⵣ ⵍ igid f. ẓidet; ⵏ ⵓ # ⵣ ⵍ ouaigiden; ⵍ + ⵉ ⵓ ⵓ + + ⵍ ⵏ ⵍ ⵍ + n tamsertit nehilet; ⵍ ⵏ ⵍ ⵍ + + ⵉ ⵓ ⵓ + + ⵍ + nehilet tamsertit emit.

Digitized by Google

Accession n.f. adhésion ... ⊖ ıı n.m. aqabal (de l'ar.) + O E : n.f. terdhou, (de l'ar.). - accession, avènement + ⋮ ıı . n.f. tour'ali, (v. eggel, devenir ; litt. action de devenir.)

Accessoire adj. qui suit ou qui accompagne une chose principale ı ıı ∴ ⊏ amalKam, pl. imalKamen ⋮ . ıı ∴ ⊏ı ouaıâKemen, f. ta telâKemnet ; les accessoires de la dot de ma fille ı ıı ∴ ⊏ı ; + °ı°ı+ı ; ε ıı . imalKamen n taggalt n ielli.

Accessoirement adv. D'une manière accessoire ⊙⊙ı ıı ∴ ⊏ s accemelKem ; ⊙ ıı ∴ ⊏ s alKoum.

Accident n.m. Evénement fortuit, malheur ∧ ⋮ : + n.f. edder'ouet (ar.) Ex : Il lui est arrivé un accident pendant le voyage + °ı° O : + ∧ ⋮ : + ∧ ⋮ ⊙ ∴ ıı tegrâsnt edder'ouet der' aciKel - accident de terrain ⊖ . ı ⊏ ∴ ı + ı ⊏ E ıı iba n mouKenet n amadhal, (m. à m. défaut d'égalité du terrain.) Par accident, loc. adv. par hasard, traduire par le verbe " vouloir " précédé de la négation (our, ou) ; Ex : J'ai tué ma femme par accident ı ⋮ : + ⊏ E ı : ⋮ ⊙ + + O : ner'ix tamet' inе ou has teterir' ; (m. à m. j'ai tué ma femme, sans la lui vouloir c. à. d. la mort, sans la lui destiner.) voir hasard.

Accidenté adj. varié dans ses aspects : O ∴ ı . oun iKni, f. ounteKni. - Le terrain de ce pays est accidenté ⊏ E ıı , ∴ ıı : O ⋮ : O ∴ ı . amadhal n' aKal ouarer' oun iKni. - au fig. accidenté, agité ∋ : ∋ ichchiouech, f. techchiouchet : vie accidentée + ⊏ ∧ O + + ∋ : ∋ + tameddount techchiouchet.

Accidentel adj. qui arrive par accident, qui n'est pas prévu °ı° . ⊙ + ⋮ ∧ O + iga star'dent ; °ı° . ∧ ⋮ + ⋮ ∧ O + iga der' tar'dent ; ı + ⋮ ∧ O + n tar'dent ; ∴ °ı°ı ⊙ + ⋮ ∧ O + ouа iguen s tar'dent.

Accidentellement adv. Par accident ⊙ : ıı . + O . s ouala tera (m. à m. sans le désir, sans le vouloir.) ⊙ + ⋮ ∧ O + s tar'dent ; ⊐ ıı + ⋮ ∧ O + foul tar'dent ; ı + ⋮ ∧ O + n tar'dent ; ∧ ⋮ + ⋮ ∧ O + der'tar'dent. (litt. par surprise, fortuitement.)

Accidenter v.tr. Rendre un pays, un terrain inégal ⊙ ıı ⋮ . ⊏ E ıı sibii amadhal ; ⊙ ıı ⋮ . ∴ ıı sibii aKal.

Acclamation n.f. Cri de joie + ∴ + ı + ⊏ ı+ı taKat n tamoulet (litt. cri d'amitié pour .... cri de joie.) - acclamation, approbation unanime + O E : ı ∧ ⊥ terdhou n eddounet (m. à m. adhésion de tous, des gens.) + O E : ı ∧ ⊥ ⊏ ∧ ı terdhou n eddounet emdane, (même signification.) ... ⊖ ıı , ∧ ⊥ aqabal n eddounet (acceptation des gens, de tous.)

Acclamer v.tr. Saluer par des acclamations ⊏ ı+ı emmoulet, (signifie proprement embrasser.) V.int. Pousser des cris de joie, d'approbation ⊙ : ıı : ıı seoueloued.

Acclimatation n.f. action d'acclimater ⊙ ı ⊏ ı ∴ ıı asnem n aKal.

Digitized by Google

acclimater v. tr. Accoutumer à un nouveau climat ⊙IC∴II esnem aKal, avec i. — S'acclimater, v. pr. S'habituer à vivre dans un lieu IC+C∧O+∧⁝∧'I' emmam tameddourt der' ideg ; IC+C∧O+∧⁝∴II emmam tameddourt der' aKal, IC+C*∧...∧⁝∧'I' emmam tamezdoug der' ideg, IC+C*∧...∧⁝∴II emmam tamezdoug der' aKal. — En parlant des choses, on dit 'I'II eguel, (litt. avoir cours, être en usage.) Ex : Cet usage s'est acclimaté chez les arabes +O⁝II⁝∧++ 'I'II.⁝OOΘI tarer' eln'adet tegla r'our araben.

accointance n. f. Rapport, fréquentation +C⊙O++ n. f. tamsertit, +O++ n. f. tsitit ; Je ne veux point d'accointance avec cet homme :O⁝⁝II⁝ +C⊙O++∧II⊙:O⁝ our erhiler' tamsertit d alles ouarer' ; je n'ai point d'accointance avec eux :OII⁝+C⊙O++ ∧⊙I our ellir' tamsertit decen.

accointer (S) v. pr. Se lier intimement C⊙O+. enserti.

accolade n. f. Embrassement CII+ n. m. amoullet.

accolement n. m. Action de joindre, de réunir ∧∴II n. m. adoukel, ⊙∧∴II n. m. accedoukel ; ⊙∧⁝ n. m. accedou

accoler v. tr. Jeter les bras autour du cou de quelqu'un pour l'embrasser CII+ moullet, (signifie simplement embrasser.) — faire figurer ensemble ⊙C⊙I +∧⁝+ semmoum stadiout ; ⊙∧⁝ sedou.

accommodable adj. Qui se peut accommoder +IC∴I⁝ ittimmetKenaï, f. tettimmetKenaït ; +IC# ittimmezzal, f. tettimmezzalet.

accommodage n. m. apprêt des aliments ⊙I⁝ n. m. acemeyge ; (litt. cuisson, action, façon de faire cuire.) C∴IC∴⊃. amoutKen n ametKehi (litt. façon d'apprêter un aliment.)

accommodant adj. Complaisant, traitable, d'un commerce facile ⁝ +⁝II+ ou toualet ; I+⁝II+ ine toualet ; I⁝II+C⊙O++ nehil tamsertit ; I⁝II⊙O +. nehil acerti ; Ex : Cet homme est accommodant :O⁝II⊙I⁝I+I+C⊙O++I+ ouarer' alles nehilet tamsertit emit, ou nehil tamsertit, ou, nehil acerti emit.

accommodement n. m. Accord d'un différend IC∴I⁝ n. m. anmetKenou ; +∴I⁝ n. f. tetKenou ; C*. n. m. amezzi. — accommodement, moyen pour terminer une affaire ΘO... n. m. abaregga, (litt. voie.) +IE n. f. tanat' (litt. avis, conseil, plan, pensée etc... moyen.)

accommoder v. tr. Rendre commode, propre à ∴I etKen ; ⊙C#II semezzel, ou, senezzel. — accommoder, ajuster, arranger ∴I etKen ; ⊙'I'∧⁝ sougdou. — Convenir 'I'O# egrez' ; I⁝'I'. enhegga. — accommoder, apprêter pour manger ⊙I seme, ou semi, (litt. faire cuire.) ∴IC∴⊃. etKen ametKehi (litt. faire à manger, arranger, apprêter la nourriture.) — accommoder, récon-

Digitized by Google

cilier .·.1 elKen, avec guir des personnes; ⊙1⊏.·.1: senmelKnou, avec guir des personnes; ⊙⊏*. semezzi, avec guir des personnes. – accommoder, traiter bien un acheteur '1'.:∧⊏∧:1*1 eg ondem der' nezzane, (m. à m. la bonne figure dans la vente, faire bonne figure.) – accommoder, conformer ⊙ 1⊏.·.1: senmelKnou; ⊙'1'∧: sougdou. – S'accommoder à .... 1⊏ emnam (litt. s'habituer.) – S'accommoder d'une chose, la trouver à son goût :# ⊙ ouz'ar; '1'⊙# egsez'. –

Accompagnement n. m. action d'accompagner +∧:+ n.f. tediout. – accompagnement, accessoire destiné à compléter une chose .·.ε. n. m. Kaya; 1ıı.·.⊏ n. m. analKam, pl. inalKamen (litt. ce qui suit.) – accompagnement, accord d'instruments qui accompagnent la voix ıı.·.⊏1+⊙:ε alKam, ou alKoum, n'etsionaï (litt. accompagnement, action de suivre le chant, les chansons.) ıı.·.⊏∧:+ ⊙:ε alKam der' ticionaï (m. à m. accompagnement, action de suivre dans le chant.)

Accompagner v. tr. aller de compagnie avec quelqu'un, escorter ∧: idaou; accompagner qqn. ∧: ∧ε1 idaou d'eyen. – accompagner, soutenir le chant au moyen d'un instrument 1.·.⊏+⊙:ε elKem ticionaï, (m. à m. suivre le chant), avec ... Ex: Je chantais, elle m'accompagnait de son violon '1'1:+⊙:ε1++ıı.·.⊏ε ⊙⊏# ∧1+ gannii' ticionaï entat telâtKem i sang'ad emit. – Accompagner une chose d'une autre, ajouter ⊙+ sit; ⊙∧.·.ıı sedoutKel.

Accompli adj. Parfait .·.1. itKna, f. telKnat; ⊏∧. imda, f. temdat; (litt. fini, achevé, complet.) – accompli, achevé, fait exécuté '1'. iga; Ex: le crime est accompli ⊖.·.E '1'. abelKadh iga.

Accomplir v. tr. achever entièrement ⊙⊏∧: semdou; '1'eg; '1'⊙+⊏∧: eg stemdou; – S'accomplir, s'effectuer '1' eg (se faire, avoir lieu.) Ex: Si nos désirs s'accomplissent .·.∧+ +'1'.+⊙∧. 1ı: Koudit tega tourda nener', .·.∧+1 :E+⊙∧.1:ıı Koudit n'eouedh tourda n'oul, (m. à m. si nous arrivons au désir du cœur, à nos désirs.)

Accomplissement n. m. achèvement +⊏∧: n.f. temdou; ⊙⊏∧: n. m. acemdou. – Réalisation +'1':+ n.f. tigâout, (l'action de se faire, d'avoir lieu.) '1'E n. m. aggadh (l'action d'arriver, de parvenir à .....

Accord n. m. Conformité de sentiments, bonne intelligence, harmonie 1⊏.· 1: n. m. anmelKnou; +ıı+ n. f. toulout. (sign. proprement ressemblance.); il y a accord entre +ıı.+ıı+'1'⊙ tella toulout guir.... (pour les personnes ou pour les choses.) – accord, convention pour terminer un différend ƆOE n. m. echcherdh (ar. litt. convention)

Digitized by Google

accord, consentement +⊙E:n.f.terdhou; ⋯⊖11 n.m. agabal, (ar.) – d'accord, d'une manière concertée avec qqn. ⊙+⋮⊙. stihera, (avec association.) ⊙+⋮⊙.1+1E1 stihera n touadhine (m.à m. en associant les idées.) – d'accord, loc.adv., j'y consens ∴1. ikna, (litt. parfait, bien, bon, oui;) on dit aussi ≤11. isula.

accordable adj. Qui peut être accordé +∴JC≤ ittatkfai, f. tettatkfayet; +1∴JC≤ itinetkfai, f. tetinetkfayet. – +1∴JC≤1 itinetkfayen, f. tetinetkfayenet; grâce accordable ⊙⊙JC+1∴JC≤1 agoureef. itinetkfayen. – accordable, que l'on peut mettre d'accord +1C∴1≤ itinmetknaï f. tetinmetknayet; pl. etinmetknaïnine.

accordailles n.f.pl. Fiançailles °1°C≤1+CE agamaï n tamet' (litt. demande de la femme, l'action de demander une femme.)

accordé n. Fiancé ⊙11. aski, pl. islane; f. taçalit, f. tiçalatine

accorder v.tr. Mettre d'accord ⊙1C∴1: tenmetknou, avec quir des personnes; Ex: accorder entre deux adversaires ⊙1C∴1:°1°0⊙1C1⋮. tenmetknou quir essine imenha. – accorder, concéder, octroyer ∴JC elkf. – accorder un délai °1°1⋮11 eg nihal; *∧0 zeider (litt. patienter.) – accorder, reconnaître pour vrai, JC11⊙ efles, avec der' de la chose; ⊙JC11⊙ seffes, (litt. croire.) – accorder un instrument de musique ∴1 etken – accorder un violon, (celui en usage chez les Touareg, à une seule corde.) ∴1C#∧ etken amzad. – s'accorder v.pr. Etre d'accord 1C∴1: enmetknou; – Ne pas s'accorder 1C⋮0. enmehri, (litt. être contraire.) – s'accorder, être conforme :11: oulou; °1°∧: ougdou.

accort adj. Civil, complaisant :+:11+ ou toualet, f. oult toualet; #∧ izid, f. zidet (litt. doux.) (voir civil, complaisant.

accortise n.f. Humeur gracieuse et complaisante +#∧.1:11 taz'oudi n'oul; +#∧.1+⋮⊙. taz'oudi n tar'ara (litt. douceur de caractère.) +11⋯ n.f. toullouq (litt. la bonté.)

accostable (voir abordable.)

accoster (voir aborder.)

accoter v.tr. Appuyer de côté ⊙1⊙ sens, avec foul de la chose. ⊙C+ sommet, avec foul ou sour de la chose. – s'accoter sur, contre 1⊙ ens, avec foul de la chose; ⊙⋮CO sremmer (litt. appuyer le coude, s'appuyer sur le coude, se dit de l'homme lorsqu'il est appuyé sur le côté.)

accotoir n.m. Appui pour s'accoter ⊙C: n.m. accoummou.

accouchée n.f. Femme qui vient de mettre un enfant au monde +C *⊙+ n.f. tamzourt, pl. timzourine.

accouchement n.m. action d'accoucher +⊙:+ n.f. téraout.

accoucher v.int. Enfanter ⊙: arou; :. aoui (litt. apporter.) Ma femme s'est accouchée d'un enfant +CE1+⊙:⊖⊙E tamet' ine téraou abaradh (ou, tioui abaradh.)

Digitized by Google

Accoucheur (voir sage-femme)

Accouder (S') v. pr. S'appuyer sur le coude ⊙⋮ΣO s'rammer, avec faut

Accouplement n. m. Assemblage d'animaux par couple ⊙⋮1+11.⊙ 1⊙⊙1 assar' n tela essine s essine.

Accoupler v. tr. Joindre deux choses ensemble; ⊙∧∴11 sedoukel, - Mettre deux à deux ⊙⋮⊙1⊙⊙1 acer' essine s essine; accoupler des bœufs ⊙⋮ ⊙⋮1⊙1⊙⊙1 acer' içouane essine s essine. - S'accoupler ∧∴11 eddoukel.

Accourcir v. tr. Rendre plus court *·1·⋮11 zeguchel.

Accourcissement n. m. Diminution de longueur, de durée *·1· ⋮11 n. m. azeguchel; +·1·⋮11. n. f. tiguchli.

Accourir v. int. Venir à la hâte ⊙∧⊙+⊙ΣE aced sternedh; ⊙∧⊙ +⋮11. aced s touheli, (venir en courant.) ⋮11∧ aheled (accourir, venir en courant.) ils accourent de toutes parts ⋮⋮11,∧⊙∴⋮11 ouheled s ak' ar'il.

Accoutrement n. m. Habillement bizarre, ridicule, +11⊙.1+∴+ tilessi n takkount; +11⊙.1+Σ⋮1E#+ tilessi n tamhendhezzit.

Accoutrer v. tr. Habiller ridiculement ⊙11⊙+11⊙.1+Σ⋮1E#+ sels tilessi n tamhendhezzit; ⊙11⊙⊙11⊙.1 +Σ⋮1E#+ sels iceksa n tamhendhezzit. - ⊙11⊙⊙11⊙.1+∴+ sels iceksa n takkount. - S'accoutrer 11⊙⊙11⊙.1+Σ⋮1E#+ els iceksa n tamhendhezzit.

Accoutumance n. f. Habitude ⊙1Σ n. m. asnem.

Accoutumé adj. Habituel, ordinaire 1,11⋮∧+ n elr'adet; 1∴ΣO n ak' innir, (de tous les instants.) - à l'accoutumé, loc. adv. Comme à l'ordinaire ⋮1∧ 11⋮∧+ hound elr'adet.

Accoutumer v. tr. Faire prendre une habitude ⊙1Σ esnem, accoutumer qqn. à .... ⊙1Σε1⊙... esnem eyen s.... ou, esnem hert i .....; - accoutumer v. int. Avoir coutume 1Σ emam; - accoutumé à, qui a l'habitude de .... 1Σ inmam, f. temamet.

Accréditer v. tr. Mettre en crédit ⊙·1·11 seguel; ⊙JΣ11⊙ sefles. - Faire croire à .... ⊙JΣ11⊙ sefles; accréditer un bruit ⊙JΣ11⊙⊙11, sefles içalane. - accréditer un envoyé, autoriser sa mission ⊙∴ souk' (litt envoyer.) ⊙⋮11JΣ serlef. - S'accréditer, gagner en réputation +⋮Σ11 ethouamel, avec rsour des pers.; ⊙++⋮Σ11⋮⊙∧1+ sit ethouamel s'our eddoumet.

Accroc n. m. Déchirure ⊙1∴⊙ n. m. acentcher, pl. icentchiren; ⊙1⊙⊙n. m. acenser, pl. icensiren; 1JΣ+... n. m. aneftouq, pl. ineftouqen; Ex: j'ai fait un accroc à ma chemise *·1·⋮1JΣ+...+∴Σ ⊙+1 guir' aneftouq (i) takkamist ine. - au fig. accroc, difficulté ⋮11⋮. n. m. oubri. - Tâche, souillure +⊙∧1 n. f. terden (litt. saleté;) ∴ƎJΣ n. m. oukchef (ar.) ⋮+⊙ 1+1ε. ar'ettous n tenia; ⊙#.1+1ε. arezzi n tenia, (litt. coupure, déchirure de la réputation, bris de la réputation, de l'honneur.)

Digitized by Google

accroche-cœur n. m. Petite mèche de cheveux aplatie en boucle sur la tempe +⋮∴E n. f. tahekKout', pl. tihekKdhine. — (Les Imouhar' disent : "Les juifs seuls portent des accroche-cœur, c'est ce qui les distingue des Musulmans". — On dit à quelqu'un pour l'insulter, le traiter de lâche II. +⋮∴E⋮IΛII⋮Λ. illa tahekKout' hound elhoudi (il a un accroche-cœur comme un juif.)

accrochement n. m. action d'accrocher ⊙II. n. m. acih; — action de s'accrocher IEII+⋮ n. m. anmelter'; II+⋮ n. m. attour'.

accrocher v. tr. Suspendre ⊙II. sih. — accrocher, déchirer ⊙I∷O sentKher. — au fig. Retarder, arrêter *⋮O. zehri; *⋮IIzehel; ⋮⋮ asouer' — accrocher, obtenir par ruse ⋮⋮⊙+∴OO aher' s tiKerras; °I°O:⊙+∴O ⊙ egrou s tiKerras. — S'accrocher, v. pr. Importuner vivement ⊙JC+II seftel, avec foul de la pers.; °I°JC+II eg ouftel, avec foul de la personne; II+⋮ elter' (litt. se coller à ....) (voir importuner)

accroire (faire) v. tr. — faire croire ce qui n'est pas ⊙∷O∴ setKhreK; (litt. tromper, égarer.) ⊙ JCII⊙⊙⊖⋮⋮ sefles s bahou (m. à m. faire croire par le mensonge.). — S'en faire accroire, présumer trop de soi-même #IEI|+⋮O+E...OI eg'en imane emiit hert maggeren. (m. à m. croire sa personne chose grande, c. à-d. important, se croire important.) Le mot eg'en est une autre prononciation du mot edhen, compter, calculer etc, 2e forme sidhen, n. d'act. midhane, calcul.)

accroissement n. m. action de croître, de pousser +I∴O. n. f. tanekKra; l'accroissement des plantes +I∴O.I2∴I tanekKra n ichKane. — Accroissement, augmentation +⊙++ n. f. tacitit; ⊙+• n. m. aciti; °I°+ n. m. agout; Ex: accroissement de fortune ⊙+•I+IIE# aciti n tilemmâz'; +⊙++I+IIE# tacitit n tilemmâz'. ⊙+•I+II. aciti n tela; ⊙+•I⋮O. aciti n iheri, ou tacitit n tela, n iheri.

accroître v. tr. augmenter, rendre plus grand, au pr. et au fig. ⊙+ sit, avec der' de la chose; ⊙°I°+ seggouet; ⊙E⋮O sinerer; accroître sa fortune ⊙+ Λ⋮+IIE# sit der' tilemmaz'; — v. int. et pr. aller en augmentant ⊙+ sit; °I°+ eggouet, ou, eggent.

accroupir (s') v. pr. S'asseoir sur ses talons ⋮E JCII II⋮I r'im foul 'iller'en. — S'accroupir, en parlant des chameaux °I°I egnen.

accroupissement n. m. action de s'accroupir +⋮E+JCII II⋮I tar'imit foul iller'en; ⊙⊖∴+ n. m. acibeKet. (c'est le mot qui désigne la position d'un homme accroupi.)

accru n. m. Rejeton produit par les racines +EI#O tet' n az'ar (litt.

Digitized by Google

œil de la racine,) +E I#O I∂∴ tit' naz'ar n achetK (œil de la racine de la plante.) ⋮ ⵊC I#O it'ef n az'ar (litt tête, bout de la racine.) on dit aussi +ⵊC ⊙+I#O tafoit n az'ar (litt. la fleur, le bourgeon de la racine.)

Accueil n.m. Réception +I∴ ⊔. n.f. tinetKdi. – Bon accueil +I∴∧. I⋮II tinetKdi n oul; mauvais accueil, accueil froid +I∴∧.I∧∴O tinetKdi n adKer. – faire accueil, bien recevoir I∴∧ ⊙⋮II entKed s oul.

Accueillir v.tr. Recevoir qqn. I∴∧ entKed, avec i de la pers. Bien accueillir I∴∧O⋮II entKed s oul; mal accueillir I∴∧⊙⊙∴I#O entKed s accetKenz'er; I∴∧⊙∧∴O entKed s adKer; I∴∧⊙+#ⵊC.I⋮II entKed s tiz'jefi n oul. – accueillir une proposition ⋮ΘII°I°CE eibel agamaï; ⋮ΘII+IE ei'bel tamat' (litt. accepter la demande, la démarche, l'avis, l'opinion.)

Accul n.m. Lieu étroit ∧°I°∴O#I ideg Kerrozén. – Lieu sans issue ∧°I°⋮OI,,°I°CE ideg ouer n elli aquemoudh.

Acculement n.m. action d'aculer +∴O#. n.f. titKerzi; ⊙∴O# n.m. acetKez'. – Etat de ce qui est aculé +∴O#. n.f. titKerzi, ⋮.∴O#I ouaKerrozén, f.ta Kerroz'at.

Aculer v.tr. Pousser dans un endroit où l'on ne puisse plus reculer ⊙∴O# setKez'; (litt. tenir à l'étroit.) ⊙II+⋮ Telter' (litt. coller à, contre.) au fig. aculer, mettre dans l'impossibilité de répondre ⋮+⊙⋮II eritesaoual; O°I°II C. erguel imi (fermer la bouche.) – aculer, mettre dans l'impossibilité d'agir ∴⊙∧Θ⋮ eKKes adabou; ⋮⋮ aouer' (entraver, gêner,) O# ⵊC∧I erg' ifadden (litt. briser les genoux.) O##OI erg' égéren (briser les épaules, le pouvoir d'agir.) – S'aculer v.pr. S'adosser à ⊙II+⋮CI selter' imanes, avec i, iour, ier de la ch; Ex: lorsque je l'attaquai, il s'acula à l'arbre ⊙°I°∧⋮ⵊCII⊙⊙II+⋮CI, +E∂∴ as egueder' foul as iselter' imane emit i achetK.

Accumulateur adj. Qui accumule ⊙∧∵II issidoutKoul, f. tessidoutKoulet; ⋮.⊙∧∴II, ouaissidoutKoulen, f.ta tessidoutKoulet; ⋮.Θ I∴I ouaibânetKen. f.ta tebânetKet (celui qui entasse.)

Accumulation n.f. Entassement Θ I⋮.⋮n.m. abentKou; ⊙∧∴II n.m. acedoutKel; ⊙∧⋮ n.m. acedou.

Accumuler v.tr. Entasser et mettre ensemble ⊙∧∴II sedoutKel; ⊙∧⋮ sedou; ⊙ΘI∴⋮ sebentKou; ΘI∴⋮ bentKou; – S'accumuler ∧∴II eddoutKel; ΘI∴⋮ ebbentKou.

Accusation n.f. action en justice contre qqn. que l'on accuse +IE⋮+ n.f. tandhâout.

Accuser v.tr. Imputer une faute à quelqu'un IE⋮Θ∴E endhou abetKKadh, avec foul de la personne: S'accuser, révéler, avouer °I°⋮+ ⵊC II CI eggueht foul mane (témoigner contre soi)

Digitized by Google

Accuser, servir d'indice ⊙⊏1 semmoun.

Acéphale adj. Qui est dépourvu de tête :O11.⋮IC ouer illi ir'ef ; ⋮:O1 11.⋮IC oua ouer n elli ir'ef ; oüer n elli ir'ef.

Acéphalie n. f. absence totale de la tête Θ.1⋮IC iba n ir'ef.

Acérain adj. qui tient de la nature de l'acier ⋮1∧11⋮1∧ hound elhend ; ≤11.11⋮1∧ iouha elhend, IC11+11+1 11⋮1∧ foul toulout n elhend.

Acerbe adj. d'un goût âpre # izza, f. tezzat. - au fig. sévère, mordant ⊙⋮+ issiohet, f. tessiohetet ; *1°+ izzoumguet, f. tezzoumguetet ; ∴⊙ ikKous, f. tekKoucet, (litt. chaud, brûlant.) Ex : Le langage de cet homme est acerbe :11,11⊙ :O⋮*1°1°+ asoual n alles ouarer' izzoumguet ; :11,11⊙:O⋮∴⊙ asoual n alles ouarer' ikKous.

Acerbité n. f. qualité de ce qui est acerbe, âpre +#:+ n. f. tizaout. - acerbité, sévérité +∴⊙. n. f. toukSi ; *1°1°: n. m. azangou ; *1°+ n. m. azoumguet.

Acéré adj. qui est garni d'acier ⋮.11⋮1∧ ihi lehend ; ∧⊙11⋮1∧ des elhend, Ex : Ma lance est acérée 11⋮1⋮.11⋮1∧ allar' ine ihi lehend. - acéré, tranchant ⊏⊙∧ imsad, f. temsadet. - Mon sabre est acéré +∴Θ.⋮1+⊏⊙∧+ takouba hine temsadet. Fig. acéré, mordant, caustique ∴⊙ ikKous, f. tekKoucet ; +...∧ itâqed, f. tetâqedet (brûlant.

Acérer, v. tr. Souder de l'acier à du fer ⊙11::⊏11⋮1∧+#11. selkKem elhend (i) taz'ouki ; - au fig. acérer, rendre piquant, mordant ⊙*1°+ sezzoumguet ; ⊙∴⊙ soukes ; Ex : acérer ses paroles ⊙*1°+:11 sezzoumguet aoual ; ⊙∴⊙:11 soukes aoual.

Acescence n. f. disposition à saigrir +⋮#:+#:+ tahouzi (i) tiz'aout, ⋮11+#:+ our'oul (i) tiz'aout.

Acescent adj. qui commence à saigrir #. izz'a, f. tezz'at, (litt. aigre.)

Achalandage n. m. clientèle d'un marchand ⊏*1⋮. n. m. pl. imezzenha.

Achalander v. tr. Procurer des clients :.⊏*1⋮. aoui imezzenha ; (litt. amener, conduire des acheteurs,) avec i de la personne.

Acharné adj. excité, irrité +1°+ izzoumguet, f. tezzoumguetet ; ∴⊙ ikKous, f. tekKoucet.

Acharnement n. m. ardeur funeste +∴⊙. n. f. toukSi, (litt. la chaleur.) *1°+ n. m. azoumguet ; *1°1°: n. m. azangou. - acharnement, animosité +⋮O+1⋮IC tar'ert in ir'ef (litt. dureté de la tête.) EIC n. m. outtouf, (litt. action de tenir à .... de s'attacher à ....) 11+⋮ n. m. altour' (action de se coller à, de se cramponner à ....)

Acharner v. tr. Exciter, animer, irriter ⊙1∴O soukes ; ⊙∴⊙ soukes ; ⊙∴⊙⋮IC soukes ir'ef (litt. échauffer la tête.) *1°⋮Θ11⊙ zougueh ibhi (litt. lancer, faire entrer le démon) avec qui des personnes.

Digitized by Google

S'acharner v. pr. S'attacher avec excès, avec passion ⵍⵍ+⁝ elter', (litt. se coller à.) *ⵏ·ⵍ·+ ezzounguet, avec foul de la pers. ou de la chose ; ∴⊙ ekKous (litt. s'échauffer,) avec foul de la pers. ou de la chose. — Ils s'acharnèrent au combat *ⵏ·ⵍ·ⵍ ∧⁝ⵏⵎⵏ⁝∴ ezzounguine der' ammeriï ; ⵎⵎ ⵍⵍ+⁝ⵏ, ∧⁝ⵏⵎⵏ⁝∴ emmiltarènine der' ammeriï.

Achat n. m. Acquisition +*ⵏ⁝+ n. f. tazenhit, pl. tizenha.

Acheminement n. m. Avancement dans une voie qui mène à un but ⁝# n. m. ihez' ; +⁝#· n. f. tahouzzi (approche, action d'approcher.) ⊙ ∴ⵍⵍ n. m. acitKel, (la marche.) avec ar ou r'our du but. — Acheminement, moyen pour arriver à la fin qu'on se propose ⊖O··· n. m. abaregga (litt. la voie.) +ⵊⵎⵍⵍ+ n. f. tafalout, (litt. porte, issue.)

Acheminer v. tr. Diriger vers un lieu et au fig. vers un but ⊙⊙∴ⵍⵍ sessitKel ; ⊙⁝# sihez', (litt. approcher, faire approcher.) — S'acheminer v. pr. Se diriger vers, au pr. et au fig. ⊙∴ⵍⵍ siKel ; 'ⵏ'ⵍⵍ eguel ; — au fig ⁝# ahez' (litt. approcher,)

Acheter v. tr. Acquérir à prix d'argent *ⵏ⁝ zenh. (Signifie également vendre.)

Acheteur n. Celui, celle qui achète ⵎ*ⵏ⁝· amezzenhi, f. tamezzenhit, pl. imezzenha, f. pl. timezzenhatine.

Achevé adj. Accompli dans son genre ∴ⵏ· iKna, f. teKnat ; ⵎ∧· imda, f. temdat.

Achèvement n. m. Fin, exécution entière ⊙ⵎ∧⁝ n. m. acemdou ; +ⵎ∧⁝ n. f. temdou.

Achever v. tr. Finir une chose commencée ⊙ⵎ∧⁝ semdou. Ex : Nous avons achevé notre travail avant vous ⵏ⊙ⵎ∧·ⵍⵍ⁝⁝ ∧ⵎ+ⵏ,⁝ ∧+⁝ⵏ n essemda eltKhedmet nenes' dat ouen. — Achever, porter le dernier coup ⊙ⵎ∧⁝ semdou ; ⊙ⵎⵏ∧⁝ semmemdou. (voir achever, consommer.)

Achoppement n. m. Obstacle, difficulté, embarras ⵍⵍ⁝· n. m. oulri +#O+ n. f. touzzirt ; +∴O#· n. f. tiKerzi (litt. accrochement.)

Achopper v. int. Heurter du pied, faire un faux pas ⊙'ⵏ'ⵎⵍⵍ seguedhel. — au fig. faillir, échouer ⊖ⵏ, ebbinen. (voir échouer, faillir.)

Acide adj. Qui a une saveur aigre #· izza, f. tezzat.

Acidité n. f. Saveur acide, piquante +#⁝+ n. f. tiz'aout ; on prononce aussi tezz'aout.

Aciduler v. tr. Rendre acide, piquant ⊙#· sazé.

Acier n. m. Fer raffiné ⵍⵍ⁝∧ n. m. elhend. — au fig. Cœur d'acier, cœur dur ⁝ⵍⵍ,+#ⵍⵍ· oul n tiz'ouli, (cœur de fer.) ⁝ⵍⵍ *ⵏ'ⵍ'+ⵏ oul izzoungueten, ⁝ⵍⵍ,+ⵎ⊙· oul n tinsi, (cœur de feu.)

Acompte n. m. Payement partiel à valoir sur le montant d'une

Digitized by Google

dette I.∴ ⵊⵔ : I : ||, ⵔ ⵙ : ⵙ anekkfou n ar'if n amerouas'; +✱ ⵙ+I : ⵙ+ ⵙ ⵔ ⵙ : ⵙ tizzart n hert s amerouas' (avance de qq ch, d'une partie de la dette).

Acoquiner v. tr. allécher, attirer, attacher ⵙ I ⵔ esnem (litt. habituer). – S'acoquiner, s'attacher trop à .... ∴ ⵊⵔ ⵔ I ekkf imane, avec i de la chose (litt. se donner à .... s'adonner à ....) – S'acoquiner, s'abandonner à l'oisiveté ⵙ I ∧ ∧ essoundad (litt. s'acagnarder.) I ⵔ ⵙ I ∧ ∧ emam sindad; ⵔ I ⵙ I ∧ ∧ emam açoundad. (voir s'acagnarder.)

À-coup n. m. Mouvement brusque +:+ n. f. tiouit, ou, tiouiti (litt. coup.) – À-coup, arrêt subit ⵏ: n. m. aggar' (litt. arrêt.)

Acquéreur n. m. qui acquiert, ⵔ✱I : n. m. amezzenhi, pl. imezzenha, ou, imezzenhane. (signifie également vendeur.)

Acquérir v. tr. Devenir possesseur par achat ∴ ⵙ : ⵙ I✱I ekkreh s nezzane; ✱I : zenh (acheter; signifie également vendre.) – Acquérir, devenir possesseur par le travail ∴ ⵙ : ekkreh; ⵙ ⵜ :: erbekkh, (ar. litt. gagner.) acquérir des connaissances ||ⵔ ∧ elmed.

Acquiescement n. m. Consentement., adhésion ... ⵜ || n. m. aqabal, (de l'ar.) +ⵙ ⵑ : n. f. terdhou; ||∴ ⵔ n. m. alkoum (litt. action de suivre, obéissance.) ||∴ ⵔ I+I ⵑ alkoum n tanat'. – Acquiescement aux volontés de quelqu'un ||∴ ⵔ I+I ⵑ I ≤ I alkoum n tanat' n eyen. (voir adhésion, consentement.)

Acquiescer v. int. Consentir : ⵜ || erbel, (de l'ar.) ⵙ ⵑ : erdhou, (de l'ar. peu usité.) ||∴ ⵔ elkkem, (litt. suivre,) ||∴ ⵔ+I ⵑ elkkem tanat' (litt. suivre l'avis, le conseil, l'opinion de qqn., obéir, déférer à... (voir consentir, déférer.)

Acquis n. m. Savoir, expérience ⵔ ⵙ+ n. f. inoussenet; (litt. savoir, connaissance.) Ex: Il a de l'acquis ||. ⵔ ⵙ+ illa moussenet; ⵙ I issane, f. tessanet.

Acquisition (voir achat.)

Acquittement n. m. action d'acquitter une dette I.∴ ⵊⵔ : n. m. anekkfou. (action de donner.) I.∴ ⵊⵔ : I ⵔ ⵙ : ⵙ anekkfou n amerouas, (action de donner la dette.) – acquittement d'un accusé ⵙ ⵙ ⵊⵔ n. m. acoucef. (litt. le pardon, action de pardonner.)

Acquitter v. tr. Payer ce qu'on doit ∴ ⵊⵔ ⵔ ⵙ : ⵙ ekkf amerouas. – Acquitter, constater le payement d'une dette ◦I ⵙ ⵊⵔ || ⵔ I ⵙ I ∴ ⵊⵔ : egr foul mane s anekkfou (litt. reconnaître le paiement). – au fig. acquitter, renvoyer, absoudre ⵙ ⵙ ⵊⵔ souref, (litt. pardonner.) acquitter un accusé ⵙ ⵙ ⵊⵔ ≤ I ⵜ ∴ ⵑ souref i ine abekkkadh.

Âcre adj. Piquant au goût ✱I◦I◦+ izzoungouet, f. tezzoungouetet; ∴ ⵙ ikkous f. tekkouiet (litt. chaud, piquant, brûlant.) au fig. âcre, revêche ✱I◦I◦+ izzoungouet, f. tezzoungouetet; caractère âcre +: ⵙ.

Digitized by Google

+*1·1·++ ta'ara tezzoungnetet, ou, ta'ara techchadhet. (litt. mauvais caractère.)

acreté n. f. Qualité de ce qui est âcre *1·1·+ n. m. azoungnet ; +∴⊙. toutKsi.

acte n. m. Déclaration légale. — peut se traduire par ∴+⊖ n. m. aKtab pl. iKataben (un écrit, de l'ar.). — acte, action. +·1·:+ n. f. tigâout ; +∴11. n. f. tiKli (la marche, la conduite.) +∴11.1:∧⊏ tiKli n aouadem, (la marche, la conduite de l'être, de l'individu, de chacun.) Ex : On connait l'homme à ses actes +⊙1:∧⊏⊙+∴11.1+ itissine aouadem o tiKli ennit. — Faire acte de présence ⊖∧∧ ebded (litt. se tenir debout, se présenter.) — :⊏ z'im, (litt. s'asseoir, être présent.) — acte d'accusation, accusation 1E: n. m. anadhaou, (litt. action de lancer, de jeter, de rejeter une chose sur qqn.) 1E:1⊖∴ E J⊏11≤1 anadhaou n abeKKadh foul eyen. (action de jeter une faute, un crime etc... sur qqn.) On dit aussi 11:: n. m. ali'ou (action de dire, de révéler les faits imputés.).

acteur n. m. Au fig. Celui qui joue un rôle dans un événement ⊏:O n. m. amihar, (litt. associé, qui a pris part ; ⊏:O∧:+·1·:+ amihar der' tigâout (associé dans l'acte, l'action, le fait.)

actif adj. Vif, laborieux J⊏⊙⊙ façons, f. feçoucet. — actif, laborieux +·1·⊙1≤+ iteg o emmeyet (litt. agit avec zèle, consciencieusement) :1≤+ ou neyet, f. oult emmeyet (consciencieux, laborieux.) actif — dettes actives, celles dont on est créancier ⊏O:⊙ n. m. amerouas'. — l'actif ce que l'on possède +11⊏# n. f. pl. tilemmaz' ; :O. n. m. iheri ; +11. n. f. tela, (signifient proprement : biens, fortune, troupeaux.)

action n. f. Tout ce qui se fait +·1·:+ n. f. tigâout ; — bonne action +·1·:++:⊙+ tigâout tehhoucit, ou, tigâout ta tehhoucit ; — mauvaise action +·1·:++∋E+ tigaout techchadhet, ou, tigâout ta techchadhet. — action, occupation ⊏∴:1 n. m. amoutKen ; :#11: n. m. aouez'lou, pl. iouez'lane, (litt. ouvrage, affaire, travail.) — action, mouvement ⊏⊙: n. m. amoussou. — action, combat 1⊏1:. n. m. anmeri. — action d'éclat +⊏⊥∧:1⊏1:. temmount der' anmeri (m. à m. action de se faire voir, de se faire remarquer en combattant.) — action, chaleur dans le débit ou le geste +∴⊙. n. f. toutKsi ; *1·1·: n. m. azangou ; +∴⊙.1:11 toutKsi n aoual ; +∴⊙.1:11 toutKsi n oul ; Ex : Parler avec action ⊙:11⊙+∴⊙.1:11 zionel o toutKsi n aoual ; ⊙:11⊙+∴⊙.1:11 zionel o toutKsi n oul. — action, poursuite en justice ·1·⊏≤1∋O:+ agamaï n echcheri'et (litt. demande de justice, en justice.) — actions, au pl. Remerciement +⊏11+ n. f. tamelt ; actions de grâces à Dieu +⊏1+1,≤11. tamelt n Talla.

actionner v. t. Intenter une action en justice ·1·⊏.∋O:+

Digitized by Google

JC11 ∈1 egm· echcheririet foul eyen (m·à m· demander justice contre qqn·) - on dit aussi ⁘encherrer· d eyen·

activement adv· D'une manière active ⊙+OCE stermedh; ⊙OCE sarmondh; ⊙+ JC⊙· stifessi;

activer v·tr· Presser ⊙OCE sermedh; ⊙JC⊙⊙ sifses; - activer le feu ⊙'1'+ +C⊙· seggnet timsi, (litt augmenter le feu;) ⊙⁝E+C⊙· eshedh timsi. (Voir presser, accélérer·)

activité n·f· Promptitude +C⁝ 11⁝1+1 n·f· tamhelhelt; + JC⊙· n·f· tifessi; ⊙CE n·m· armondh; +OCE n·f· termedh·

actuel adj· Présent 1C⊙:· n imir aoua; 1C⊙1₁⁝ n imir nener· (litt· de notre temps, de notre époque·) 1:⊙⁝C⊙ n ouarer· imir·

actuellement adv· Présentement ∧C⊙∧⁝ dimarder·; ∧⁝C⊙:· der· imir aoua; ∧⁝C⊙:·1₁⁝ der· imir aoua nener· - (de notre temps, de notre époque·)

acuité n·f· Qualité de ce qui est aigu, pointu +⊙∧· n·f· ticeddi; +⊙∧·1 ⁝JC ticeddi n ir'ef, (litt· finesse de la tête, du bout·)

adaptation n·f· action d'adapter ⊙11+⁝ n·m· acelter, (litt· action de coller·)

adapter v·tr· appliquer, ajuster ⊙11+⁝ selter· (litt· coller·) (voir ajuster-appliquer·)

addition n·f· action d'ajouter, ce qu'on ajoute ⊙+· n·m· aciki; +⊙++ n·f· tacitit; ⊙∧⁝ n·m· acedou; ⊙∧·:11 n·m· acedoukel· - addition, total +⊙∧⁝+ n·f· tasdaout· (voir somme, total·)

additionner v·tr· ajouter ensemble plusieurs quantités ⊙∧⁝ sedou; ⊙∧·:11 sedoukel; ⊙+ sit·

adhérence n·f· Union intime d'une chose à une autre ⊙⊙+· n·m· acerti; C⊙⊙+· n·m· amserti; +⊙++ n· f· tartit· 11+⁝ n·m· altour·

adhérent adj· Fortement attaché 11+⁝ iltar·, f· teltar·et; 11+⁝1 iltar·en; ⁘isa iltar·ien, (litt· collé·) - au fig· attaché à un parti 11·:C⁝11 iltkam ar·il, f· teltkamet ar·il; 11·:C1⁝11 iltkamen ar·il·

adhérer v· int· Tenir fortement à une chose 11+⁝ elter·, (litt· se coller, être collé à....) au fig· Être d'un parti ⁝C⊙⊙ ⁝11 oumas s ar·il; 11·:C⁝11 eltkem ar·il, (litt· suivre un parti·) - adhérer, acquiescer ⁝⊖11 er'bel (ar·) ⁝⁝11 es'hel, (voir acquiescer·)

adhésif adj· qui marque l'adhésion 1+··· ⊖1+1 n taqbelt; 1··· ⊖11 n agabal; formule adhésive ⁝11₁+··· ⊖1+1 aoual n taqbelt· - On dit aussi 1⁝⁝11 ine ar'hal; 1+OE⁝ ine terdhou; - adhésif, qui s'attache à la peau 11+⁝11C ilatter· ilem; f· telatter·et ilem; 11+⁝1₁₁C ilatter'en ilem; ⁝·11+⁝1₁₁C oua ilatter'en ilem; Ex: Remède adhésif ⊙JC⊙11+⁝1₁₁C agafar ilatter'en ilem·

adhésion n·f· Union +⊙+ + n·f· tartit; ⊙+∈ n·m· arataï, ou artaï +C⊙⊙+ + n·f· tamsertit, ∧·:11 n·m· adoukel·

Digitized by Google

au fig. Consentement +⊙E⁝ n. f. terdhou; ⁝⁝⊖II n. m. agabal; ⁝⁝II n. m. as'hal.

adieu Loc. elliptique et n. m. Terme de civilité et d'amitié quand on se quitte : adieu à une personne qui reste ⁝⊏Λ⁝II⁝⊙ r'im der' elth'hir (reste dans le bien.) ⁝⊏Λ⁝II⁝⊐⊏ε+ r'im der' elr'afiet, (reste en paix.) pl. r'imet (restez, soyez.) — adieu à une personne qui s'en va (réponse) ⁝1+⁝EΛ⊙II⁝⊐⊏ε+ a hen taoudhed s'elr'afiet, (m. à m. tu arriveras à eux en paix, c. à. d. à ceux vers lesquels tu te diriges, là où tu vas.) — dire adieu à quelqu'un ⊙⊐⊏E soufedh. Ex: Je lui ai fait mes adieux ce matin ⊙⊐⊏E⋯+⊐⊏+ soufdheq toufat. — dire adieu à qqch. ⊙⊐⊏E⁝⊙+ soufedh hert; ε eye, (abandonner.) dire adieu au monde ε Λ 1 ε. eye ed-dounia. — adieu n. m. ⊙⊐⊏E acoufedh

adipeux adj. qui a les caractères de la graisse ⁝1Λ+Λ⊥ hound tadent.

adjacent adj. qui se touche +E⊡ ittadhes', f. tettadheiet-idhâsen, f. tedhâciet. — ⁝⊙·1·1 ihouregnen, f. tehouregnet.

adjoindre v. tr. associer une personne à une autre ✱1⊏⁝⊙ zenmihor. — ⊙Λ⁝ sedou, ⊙Λ⁝II sedouf'el. —

adjoint adj. et n. aide ⊏II‖ amilal, pl. imilalen, f. tamilalt f. pl. timilalin. — on prononce aussi anmilal, f. tanmilalt etc... (voir aide.)

adjonction n. f. action d'adjoindre ⁝⊙ n. m. ahar; ✱1⊏⁝⊙ n. m. azenmihar; +⁝⊙ n. f. tihera.

adjuger v. tr. attribuer en justice ⁝⊐⊏⊐⊏II⊐⊏⊙1⊐⊙⁝+ et s'f. foul afous n echcheria'et. — adjuger, décerner ⁝⊐⊏ et s'f. (litt. donner.)

adjuration n. f. action d'adjurer +⊏1+1 n. f. tamelt. — La formule d'adjuration ⁝⊙ε⋯ε⊙ε II. Oucigqui s Talla (litt. je vais à toi, je viens à toi au nom de Dieu.) on dit aussi ⁝⊙ε⋯ε⊙ε II. Λ1⊖. ouciqqi s Talla d Ennebi (je viens à toi au nom de Dieu et du Prophète.) ⊐⊏II⁝ Λ⊏1ε II. foul oudem n Talla (litt. pour le visage de Dieu, au nom de Dieu.)

adjurer v. tr. supplier avec instance ⊏II amel; adjurer qqn de... ⊏IIε1Λ amel eyen ad..... (litt. flatter qqn. pour.) adjurer, commander au nom de Dieu ·1·⊏.⊙ε II. egmi s Talla — ·1·⊏.⊐⊏II⁝Λ⊏1ε II. egmi foul oudem n Talla (litt. demander au nom de Dieu.)

admettre v. tr. Recevoir, agréer ⁝⊖II eibel, (ar.) — admettre, reconnaître comme vrai ⊙⊐⊏II⊙ sefles; ⊐⊏II⊙ efles avec der' ou s de la ch. (litt. croire.) — admettre, accueillir favorablement ⁝⊖II ·1·⊏ε eibel agamaï, (litt. accepter, recevoir la demande.)

administrateur n. m. qui

Digitized by Google

régit, qui administre ⵎⵏ ⵎⵎⵙ amenmahedh, pl. imenmahedhen.

administrer v.tr. Gouverner, diriger ⵏⵀⴷ nehedh, avec ⵖⵓⵏⵜ ou ⴷⴻⵔ' (litt. conseiller.) ∴ ⵜⵎ +ⵏ ⵜⵙⵙ tamat' (litt. donner conseil.). – administrer, conférer, faire prendre ∴ ⵜⵎ ⵜⵙⵙ (litt. donner.) ⊙∴ ⵙ sekch, (faire manger.) ⊙⊙: seçou, (faire boire.); administrer un remède ⊙∴ ⵙ ⊙ ⵜⵎ ⵔ sekch açafur; ⊙⊙: ⊙ ⵜⵎ ⵔ seçou açafar. – administrer, appliquer, donner ∴ ⵜⵎ ⵜⵙⵙ (donner.) Ex: administrer des coups de bâton ∴ ⵜⵎ +: +. ⊙∴ ⵔ ⵜⵎ ⵜⵙⵙ tiouiti s akkaçouf. – s'administrer, v.pr. s'attribuer ⊙∴ ⵙⵉⵜ; Ex: s'administrer la meilleure part du butin ⊙∴ ⵣ ⵎⵏ + ⵜⵎ ⵏ+ⵏ +. +⁝ ⊙+ ⵏ'ⵏ'ⵏ ⵜⵎ ⵙⵉⵜ i imane tafoult ta tehouit n aglaf.

admirable adj. Digne d'admiration ⵏ+∴⊥ n takkount.

admirablement adv. D'une manière admirable ⊙+∴⊥ s takkount.

admirateur n. qui admire +∴ⵏ ittoukkoun, f. tettoukkounet; ⁝+∴ⵏ, ouakittoukkounen; Cet homme est admirateur de tout ce qu'il voit ⵏⵏ ⊙⁝⁝ ⵔ +∴ⵏ ⵏ ⁝∴⁝⁝ⵏ. alles ouarez' ittoukkoun der' ak aoua ihamu. (m. à m. y'étonne de tout ce qu'il voit.)

admiratif adj. qui marque de la surprise, de l'admiration ⵏ+∴⊥ n takkount.

admiration n.f. action d'admirer ∴ⵏ n.m. akkoun; +∴⊥ n.f. takkount.

admirer v.tr. Considérer avec un étonnement mêlé de plaisir ∴ⵏ ekkoun, avec ⴷⴻⵔ' ou ⵖ de la pers. ou de la ch. (litt. être étonné, être surpris.) Ex: j'admire vos prétentions ∴ⵏ⁝ ⵏ⁝ +⊙ⵏ.ⵏ∴ ekkouner des' tounda emmetk. – j'admire cette femme ∴ⵏ⁝ ⊙ +ⵎⵏ +⊙⁝ ekkouner' s tamet' tarez'.

admissible adj. qui peut être admis, recevable ⵏ⊖ +ⵏ + ... ⊖ⵏⵏ iddoubet ad ittiqbel; ceci n'est pas admissible ∴⁝ ⊙ + ... ⊖ⵏⵏ ouna ouer ittiqbil. f. our tettiqbilet.

admission n.f. action d'admettre, le fait d'être admis ... ⊖ⵏⵏ n.m. agabal; + ... ⊖ ⵏ+ⵏ n.f. taqbelt (de l'ar.)

admonestation n.f. Réprimande ⊙⊖ⵏ'ⵏ' + n.m. accebbouguet; ⵏ'ⵏ'⊙ + n.m. agouret; +∴ + n.f. takkat; ⵏ'ⵏ E n.m. agadh (litt. cri, action de crier après qqn.)

admonester v.tr. Faire une remontrance ⊙⊖ⵏ' sebbouguet, ⵏ'ⵏ'⊙ + gouret; ∴ ⵜⵎ ⵏ'ⵏ E ⵜⵙⵙ agadh, avec ⵉ de la pers.; ∴ ⵜⵎ +∴ + ⵜⵙⵙ takkat, avec ⵉ de la pers. (litt. crier après qqn.) (traduire également par conseiller, dissuader, avertir.)

admonition (voir avertissement.)

adolescence (voir âge.)

adolescent (voir adulte.)

Digitized by Google

adonner (s') v. pr. Se livrer entièrement à une chose ∴ ⵊⵔ ⵔⵏ etEf inane, avec i de la chose (litt. donner la personne de soi, se donner.) ⵊⵔ ennem (litt. s'habituer) avec der de la chose; Ex: s'adonner à la chasse ⵊⵔ ⵣ ⵗ + ⵏ ⵔ ⵣ ⵏ ennem der tagdelt (ou agneddil). S'adonner à l'oisiveté ⵊⵔ ⵙ ⵣ ⵣ ennem sindad; s'adonner au sommeil ∴ ⵊⵔ ⵔⵏ ⵣ ⵔ etEf inane nouddam; ⵉ ⵔⵏ eye inane, (laisser, abandonner sa pers.)

adopter v. tr. choisir, préférer ⵙ ⵏ ⵊⵔ ⵙ semefren; ⵗ ⵗ ⵍⵍ er'hel (vouloir, aimer - adopter, se rallier à .... ⵍⵍ ∴ ⵔ elKem, (litt. suivre.) adopter une opinion ⵍⵍ ∴ ⵔ + ⵏ ⵉ elKem tanat'.

adoption n. f. action d'adopter, choix ⵙ ⵏ ⵊⵔ ⵙ n. m. acemefren; - ⵍⵍ ∴ ⵔ n. m. alKoum ou, alKam.

adorable adj. digne d'être adoré ⵏ ⵗ ⵏ ⵍ + ⵙ inhegga tera (litt. mérite d'être aimé, mérite l'amitié, l'estime.)

adorateur n. Celui, celle qui adore, qui aime avec excès ⵙ ⵏ ⵗ ⵍ iren houllane; ∴ ⵙ ⵏ ⵗ ⵍ oua iren houllane (qui aime beaucoup.)

adoration n. f. action d'adorer, amour extrême + ⵙ ⵔ ... ⵙ + tera maggeret; ⵏ ⵏ ⵍ asumounen (pour les pers.)

adorer v. tr. Rendre à Dieu le culte qui lui est dû; aimer avec passion ⵗ ⵍⵍ er'hel houllane, ⵙ ⵗ ∴ ⵗ ⵍⵍ erhi houllane (litt. aimer beaucoup.) - adorer, aimer beaucoup (une femme par exemple) ⵏ ⵏ ⵍ ⵍ asumounen, avec foul de la pers.

adossement n. m. Etat de ce qui est adossé ⵙ ⵔ ⵏ n. m. açoummou.

adosser v. tr. appuyer contre ⵙ ⵔ + sommet, avec s'aur, s'er ou foul de la chose. - s'adosser, appuyer le dos contre ⵙ ⵔ + ⵙ ⵙ. sommet arouri.

adouber v. tr. arranger ∴ ⵏ etKen (voir arranger.)

adoucir v. tr. Rendre doux au goût ⵙ # ⵣ sized, ou, sougued. - adoucir, rendre doux au toucher ⵙ ⵍⵍ ⵔ ⵄ selmedh; au fig. adoucir, rendre supportable ⵙ ⵊⵔ ⵙ ⵙ sifses; Ex: adoucir la peine ⵙ ⵊⵔ ⵙ ⵙ + ⵏ ⵙ ⵊ + ⵔ sifses tamareft, avec foul ou i de la pers. - adoucir la captivité à qqn. ⵙ ⵊⵔ ⵙ ⵙ + ∴ ⵙ ⵔ + ⵊⵔ ⵍⵍ ⵉ sifses takoumount foul eyen; adoucir le caractère ⵙ # ⵣ + ⵗ ⵙ. sized tar'ara, ⵙ # ⵣ ⵗ ⵍⵍ sized out. - s'adoucir, en parlant d'une personne - ⵙ ⵔ ⵄ esmadh, (litt. refroidir, devenir calme;) ⵣ ∴ + eddiKet (litt. devenir calme.)

adoucissant adj. et n. qui adoucit, qui calme la souffrance ⵙ ⵙ ⵔ ⵄ issasmadh, f. tessasmadhet; ⵙ ⵙ ⵔ ⵄ ⵏ issasmadhen; ⵙ ⵊⵔ ⵙ ⵙ insafsas f. tessafsacet; issafsacen; ⵙ ⵙ ⵔ ⵄ + ∴ ⵔ ⵗ issasmadh teKmou (m. à m. refroidit la douleur, le mal.) ⵙ ⵊⵔ ⵙ ⵙ + ⵏ ⵙ ⵊⵔ issafsas timouraf; (litt. allège les souffrances morales.)

adoucissement n. m. action d'adoucir ⵙ # ⵣ n. m. açouged.

Digitized by Google

au fig. Soulagement, diminution de peine +⊙⊏E• n.f. ticcendhi, (litt. refroidissement.) On dit: ticcendhi n tekkemou (refroidissement du mal.) ticcendhi n etmantkit, refroidissement de peine.) voir soulagement.)

adresse n.f. Dextérité du corps +ⵊ⊙• n.f. tifessi. – adresse des mains +ⵊ⊙ı ⵊ⊙ı tifessi n fassen. – adresse, finesse d'esprit +ⵉ+• n.f. taïti Exc: Ses dessins sont pleins d'adresse +⊙∧•ı++⁝•+ⵉ+• tourda emit tchi taïti. – adresse, inscription d'une lettre +⊏+⊙+ n.f. tamatart, (signe); +⊏+ ⊙+ı+∴⊙E• tamatart n takkardhi. – adresses, indication d'une personne ou d'un lieu +⊏ⵜ n.f. tamount. – adresse, lettre de demande +∴⊙E•ı'ı'⊏ⵉ takardhi n agamaï. – adresse, ruse +∴ ⊙⊙ n.f. pl. titkerras.

adresser v.tr. Envoyer directement ⊙∴ toutt. – adresser la parole ⊙ ⁝ıı siouel. – Adresser quelqu'un à qqn. ⊙ı∴⵿ sentker, (litt. faire lever.). – S'adresser à qqn., avoir recours à lui pour avoir des renseignements ⊙⊙+ı senten. – S'adresser à quelqu'un pour demander quelque chose 'ı'⊏• egmi.

adroit adj. qui a de la dextérité ⵊ⊙⊙ façous, ⵊ⊙⊙ı façouen; f. façouet. – au fig. adroit, rusé ⁝+ⵉ+• ou taïti, f. oult taïti; ⁝+∴⊙⊙ ou tikkerras, f. oult tikkerras.

adroitement adv. avec adresse ⊙+ⵉ+• s taïti, (litt. avec esprit,) ⊙+ⵊ⊏⊙•s tifessi, ⊙+∴⊙⊙ s tikkerras, (litt. avec ruse.)

adulateur n. qui flatte bassement ⁝+⊏ı+ı ou tamelt, ⁝•+⊏ıı, ⊙+⊙∧ı+ı ouna itamelen s tardelt, +⊏ıı, ⊙+⊙∧ı+ı itamelen s tardelt.

adulation n.f. Flatterie basse +⊏ı+ı, +⊙∧ı+ı tamelt n tardelt.

aduler v.tr. Flatter bassement ⊏ıı ⊙+⊙∧ı+ı amel s tardelt.

adulte adj. et n. Parvenu à l'adolescence ⊏⁝E amaouadh, f. tamaouat; ⁝Eı iouadhen, f. teouadhet; ⁝• ⁝Eı 'ouaiouadhen. (voir âge.)

adultération n.f. action d'altérer, de gâter ce qui est pur ⊙⁝⁝∧ n.m. acer'hed; ⁝⁝∧ n.m. our'hed; ⊙⁝⁝ ∧ı⁝•ⵉıı⁝ acer'hed n aoua ioular'en. (action de gâter, d'altérer ce qui est bon.) ı⁝⊙ n.m. anatkhas; adultération d'un remède ı⁝⊙ı⊙ⵊ⊏⊙ anatkhas n açafar; ⊙ı⁝⊙ı⊙ⵊ⊏⊙ acentkhes n açafar; adultération d'une marchandise ⊙ı⁝⊙ı⊙ıı⁝+ acentkhes n esekhet. – Adultération, action d'altérer, de gâter ce qui est pur ⊙ı⁝⊙ ı⁝•⁝∧'ı'ı acentkhes n aoua heddiguen (m. à m. action de falsifier ce qui est pur, propre.)

adultère adj. et n. Qui viole la foi conjugale: pour l'homme on dit ıΘⵉı+EEı, ⊏∧ı anabaï

Digitized by Google

n etdhidhine n midden (coit avec les femmes d'autrui, adultère.) :.+ :O1+EE1|⊏∧1 ouna itar'eren tidhidhine n midden (celui qui coite avec les femmes d'autrui.) On dit aussi ⊏ ∴O amaker, (litt. voleur.) :.+∴O1 ouá itakeren, (celui qui vole, voleur.) ⊏ ∴O1+EE1|⊏∧1 amaker n etdhidhine n midden (m. à m. voleur des femmes d'autrui. - Toutes ces expressions signifient plutôt <u>coureur de femmes</u> qu'adultère.) Pour la femme, on dit simplement :1+1+::O⊏+ oult takherent (litt. catin, prostituée.)

Adultérer v. tr. Falsifier, altérer ⊙:⋮∧ ser'hed; ⊙1::O sentkhes. au pr. et au fig. - (voir abâtardir, falsifier, gâter.)

Adultérin adj. et n. Né de l'adultère 1::O⊏ anakheram. f. tanakheriant; :+::O⊏+ ou takherent, f. oult takherent; ΘOE1+::O⊏+ abaradh n takherent. f. tabarat'n takherent. (fils <u>illicite</u>, fille <u>illicite</u>.)

Aduste adj. et n. Hâlé, brûlé par le soleil ...∧⊙+ɔ⊏... iggad s tafoukt, f. tekkadet s tafoukt; +...∧++ɔ⊏∴ teggadet tafoukt; Visage aduste :∧⊏...∧1⊙+ɔ⊏∴ oudem iggaden s tafoukt

Adustion n. f. Cautérisation à l'aide du feu +...+⊙+⊏⊙. tiggit s timsi; on dit aussi :⋮∧⊙+⊏⊙. our'oud s timsi.

Advenir v. int. Arriver par accident °1°⊙+⋮∧O+ eg s tar'dert; °1°∧⋮+⋮∧O+ eg der' tar'dert; °1°ɔ⊏11+⋮∧O+ eg foul tar'dert, (litt. avoir lieu par hasard, à l'improviste.) - Advienne que pourra O1∧°1° a iren ad ig (m. à m. ce que voudra se fera, aura lieu.) Quoi qu'il advienne nous le tuerons ∧°1°:. O1+1|⋮ ad ig aoua iren at nemⁿ. (m. à m. aura lieu ce que voudra, nous le tuerons.)

Adventice adj. Qui vient accidentellement 1+⋮∧O+ n tar'dert; ⊙+⋮∧O+ s tar'dert; ɔ⊏11+⋮∧O+ foul tar'dert; +°1°⊙+⋮∧O+ itegnen s tar'dert; :.+°1°1⊙+⋮∧O+ ouna itegnen s tar'dert; :.⋮.°1°1⊙+⋮∧O+ ouna hi iguine s tar'dert, der' tar'dert, foul tar'dert.

Adversaire n. m. Celui qui est d'un parti contraire, d'une opinion contraire; partenaire, celui que l'on combat par parole ⊏1⋮. n. m. amanchi, pl. inenha. - adversaire dans une opinion 1⊏⋮O∈ anmehraï, 1⊏⋮O∈1+1E anmehraï n tanat', f. tanmehrit, ou, tanmehraït. - adversaire dans une guerre, celui que l'on combat avec les armes ⋮1°1°⋮ ahangou, pl. ihanga, (litt. ennemi.)

Adverse (voir contraire et adversaire.)

Adversité n. f. Infortune +#O+ n. f. touzzirt, (litt. accablement.)

Digitized by Google

+∴O#. n. f. tikerzi (étroitesse, accablement.) Dans l'adversité ∧⁝+#O+ der' touzzirt. — Des adversités, de grands malheurs ∧⁝⁝+⊏...O+ edder'ouetmaqqeret (litt. grosse affaire; grand malheur.)

Adynamie (voir débilité, faiblesse, maigreur.)

Adynamique (voir faible, maigre.)

Aérage n. m. Action d'aérer +'I'⁝+IE⁝ tigaout n adhou.

Aéré adj. Qui est au bon air, au grand air II.ΣE⁝ illa i adhou; ⅄⊏OO ΣE ifsar-i adhou, f. tefsaret i adhou. *I⊏⁝IIE⁝ izimenhal adhou (litt. fait face à l'air, reçoit l'air.)

Aérer v. tr. Donner de l'air 'I' E⁝ eg adhou. — Aérer, mettre en bon air ⅄⊏OO efser. (litt. étendre.)

Affabilité n. f. Qualité des personnes douces et bienveillantes +# ∧. n. f. tazoudi (litt. la douceur;) +#∧. I⁝II tazoudi n oul, (douceur, bonté de cœur. +#∧.I+⁝O. tazoudi n tar'ara, (douceur de caractère.) +II... n. f. toullouq (bonté, bienveillance — voir ces mots.)

Affable adj. Qui a de l'affabilité #∧ izid; #∧I izideu; f. izidet (litt. doux) ΣII⁝ioular', ioular'en, f. toular'et; I+#∧. I+⁝O. ine tazoudi n tar'ara; ⁝+⁝O.#∧+ ou tar'ara izidet; ⁝+#∧.I⁝II ou tazoudi n oul; ⁝⁝II⊏II, ou oul mellen.

Affablement adv. avec affabilité O+#∧. s tazoudi; O+#∧.I⁝II s taz'oudi n oul, (avec douceur de cœur.)

Affadir v. tr. Rendre fade, au pr. et au fig. O⅄⊏+II seftel; ∴O+O⊏+ etKes tacent, (litt. enlever le sel, au pr. et au fig.) — Affadir, causer du dégoût O ∴OI setKen. — au fig. Rendre froid, insipide OO⊏E sesmedh; affadir le cœur OO⊏E⁝II sesmedh oul.

Affadissement n. m. Etat de ce qui devient fade, au pr. et au fig. ⁝⅄⊏+II n. m. ouftel; Θ.I+O⊏+ iba n tacent, (litt. défaut, manque de sel.) ∴OI n. m. Kesen, (le dégoût.) au fig. Louer jusqu'à l'affadissement ⊏II O⁝⅄⊏+II anel ar ouftel.

Affaiblir v. tr. Rendre faible. OIIΘ∴ selbeK; OII⊏# s'ihmez'; ∴O+⁝ O∧ etKes tir'ourad; ∴OO⁝+ etKes esi'ahet, (litt. enlever la force.)

Affaiblissant adj. Qui affaiblit OII⊏# isi'ahmaz', f. tesi'ahmaz'et; O II⊏#I isi'ahmaz'en; OIIΘ∴ insalbaK, ou, issalbaKen, f. tessalbaKet; +∴O+⁝O ∧ italKes tir'ourad; +∴OO⁝+ it'alKes esi'ahet; (enlève les forces.)

Affaiblissement n. m. Diminution de force, d'activité IIΘ∴ n. m. albeK, (sign. proprement maigreur, débilité.) — affaiblissement, diminution de force ⅄⊏I#I.+⁝O∧ afanaz' n tir'ourad. ⅄⊏I#IO⁝+ afanaz' n esi'ahet. — affaiblissement, au fig., diminution de force, d'activité OI∧∧ n. m. açoumded; OI∧∧ n. m. tindad (litt. inactivité, fainéantise

Digitized by Google

ⵉⴱⴰ n adabou ; ⵉⴱⴰ n adoubet, (litt. manque de pouvoir faire, manque d'action.) + ⵜⵉⵛⵎⴷⵀⵉ n ouk, (litt. refroidissement, inertie du cœur.) On dit aussi ⵔⵣⵣⵉ n fadden, (bris des genoux.) ⵔⵣⵣⵉ n iziren (bris des épaules, c. à. d. manque de force.)

affaire n. f. Tout ce qui est l'objet d'une occupation ⵙⵓⵏⵖⵍⵓ n. m. asouéz'lou, pl. iouez'lane ; Il a des affaires à Tombouctou. ⵉⵍⵍⴰ iouez'lane der' Tine Bouctou. — affaire, ce que l'on a à traiter avec qqn. ⵙⵓⵏⵖⵍⵓ asouez'lou ; j'ai affaire à vous ⵉⵍⵍⴰ iouez'lane dek'. — Faire les affaires de qqn. ⵔⵏⵖ ellir' asouez'lou dek'. — affaire, chose ⵜⵉⵖⵔⵜ hert. — procès ⵜⵉⵏⵙ + edder'ouet, (ar.) — avoir affaire avec qqn. le fréquenter ⵜⵉⵎⵎⵓⵔⵜ emsertit. — affaire, embarras ⵜⵓⵣⵣⵉⵔⵜ n. f. touzzirt, ⵜⵉⵍⵉⵣⵉ n. f. tilizi (litt. accablement, étroitesse,) Je suis dans une mauvaise affaire ⵔⵏⵖ ⵅⵉⵔⵔⵓⵣⵉ. — affaire fâcheuse ⵜⵉⵏⵙ + ⵜⵉⵣⵉ + edder'ouet techchadhet ; — affaire, querelle ⵜⵉⵎⵙⵉ n. m. akemas ; ⵜⵉⵎⵙⵉ timsi'emment. — Se faire une affaire avec quelqu'un ⵜⵉⵎⵙⵉ ekmes ; ⵜⵉⵎⵙⵉ emsémane. — affaire, combat ⵜⵉⵎⵙⵉ n. m. amsemsi. — affaire commerciale ⵜⵉⵎⵙⵉ n. m. azemsi ; ⵜⵉⵎⵙⵉ n. m. pl. imezzane ; — Se tirer d'affaire ⵜⵉⵎⵙⵉ egmedh s edderéouet ; — avoir affaire à qqn., avoir besoin de lui ⵜⵉⵎⵙⵉ ouçai ayen, ou sayen. — J'en fais mon affaire, je m'en charge ⵜⵉⵎⵙⵉ ouarer' asouez'lou ihil nek'. — Il fait mon affaire, me convient ⵜⵉⵎⵙⵉ ihouci ahi, (litt. est bon, beau pour moi,) ⵜⵉⵎⵙⵉ iouhar' ahi, (litt. est bon pour moi,) ⵜⵉⵎⵙⵉ igraz' ahi (me convient.)

affairé adj. qui a beaucoup d'affaires ⵉⵍⵍⴰ iouez'lane, ⵜⵉⵎⵙⵉ immihelhel, f. temmihelhelet (occupé.)

affaissement n. m. Etat de ce qui est affaissé ⵔⵔⵔ n. m. asres. — affaissement, accablement (voir accablement.)

affaisser v. tr. Baisser en foulant ⵜⵉⵎⵎⵓⵔⵜ sefsi (litt. faire fondre) Ex : La pluie affaisse le sol, ⵜⵉⵎⵎⵓⵔⵜ ⵜⵉⵏⵙ aguemia issafsaï amadhal. — au fig. accabler ⵜⵉⵏⵙ soudhou ; ⵜⵉⵎⵎⵓⵔⵜ zelfez' (litt. écraser.) — S'affaisser, s'abaisser sous ⵔⵔⵔ ers ; ⵜⵉⵎⵎⵓⵔⵜ sefsi (litt. fondre) S'affaisser, s'affaiblir ⵉⵍⵍⴰ ellek', ⵜⵉⵏⵙ soudhou.

affaiter v. tr. Apprivoiser, en parlant d'un oiseau de proie ⵜⵉⵎⵙⵉ sedouel. (litt. élever) Ex : Les Imouhar' n'affaitent pas les oiseaux de proie ⵜⵉⵎⵙⵉ iouhar' our esadouelen i'alguiouen.

affamer v. tr. Priver de vivres, causer la faim ⵜⵉⵎⵙⵉ soulez' ; ⵜⵉⵎⵙⵉ ens' slâz'. — affamer, priver de vivres ⵜⵉⵎⵙⵉ ametekhi. — affamé, pressé par la faim, qui a faim ⵜⵉⵎⵙⵉ amellâz' ; ⵜⵉⵎⵙⵉ immen s lâz' (qui meurt de

Digitized by Google

faim

affectation n. f. Manière d'être ou d'agir qui n'est pas naturelle :'l' ll \ ona ieglayen ; : ·: l \ ona iekenen ; — affectation, destination ·: ⊙ n. m. oukous (action d'enlever une chose, de l'extraire du restant pour ....), ⊙'l' ⊏ E n. m. acegmedh (action de faire sortir, d'extraire une chose pour la destiner à .... Ex: affection d'une somme d'argent pour le voyage ⊙'l' ⊏ E l ≠ O ⊐⊏ ≤ ⊙ ·: ll acegmedh n azref i acikel.

affecté adj. Qui n'est pas naturel 'l' ll ≤ ieglaï, f. teglaï. (fait à dessein, exprès.) ·: l. iekna, f. tekna (fait, contrefait.) — affecté d'une maladie O l irine, f. terine, avec ⊙ s de la maladie.

affecter v. tr. Faire un usage fréquent de ⊙'l' ll segnel (litt. faire marcher, faire aller.) :⊙ O ouçar (litt. avoir besoin, employer souvent.) + ⊙ O ettouçar (avoir besoin habituellement) avec ⊙ s de la chose. affecter, feindre, faire ostentation de 'l' ⊏ l eg imane (faire la personne). — affecter, destiner à un usage ⊙'l' ⊏ E segmedh (faire sortir.) — affecter, toucher émouvoir ... ⊔ : ll eqqed oul (litt. brûler, cautériser le cœur) ⊙ ⊟ ll ⊙ sibles ; E l + ⊏ ll. adhen tamellal (avoir de la compassion.) 2e F. ⊙ E l + ⊏ ll. s adhen tamella. Ex: le malheur de cet homme m'a affecté V : : + \ : O : ll ⊙ + ⊙ E l. + ⊏ ll. edder'ouet en ouarer' ales tessadhni tamella ; — s'affecter, ressentir une impression pénible ⊖ ll O iblis, l O ⊐⊏ ennouref, avec ⊐⊏ ll foul, ou, ⊙ s de la chose.

affectif adj. Qui émeut l'âme ⊙ E l + ⊏ ll. iessoudhane tamella, f. tessoudhane (émeut, rend le cœur blanc.) — Sensible, impressionnable : :ll ⊙ V V ou oul sedid (qui a le cœur fin, léger, tendre ;) : + ⊏ ll. l : ll ou tamella n oul.

affection n. f. attachement, amitié tendre + O. n. f. tera ; on dit tera n oul (amitié de cœur) tera en tidet (la vraie amitié, l'amitié vraie) - affection, impression +: + n. f. tiouit (litt. coup.) — affection, état maladif + O l. n. f. tourna (litt. maladie.)

affectionné adj. et n. aimé, recherché + : O. iettiouara, f. tettiouara ; affectionné de tous + : O. : O · : V + iettiouara r'our ak eddounet ; affectionné n. : + : O l ona iettiouaren, f. ta tettiouaret.

affectionnément adv. avec affection ⊙ + O. s tera.

affectionner v. tr. voir aimer

affectueusement adv.

Digitized by Google

(voir affectionnément.)

affectueux adj. Plein d'affection : :II ⊏II\ ou oul mellen (qui a le coeur blanc -) on dit aussi ⊏V.I+V+ amidi en tidet (ami vrai.)

affener v.tr. Donner la pâture aux bestiaux ⊙⊏I⊙.+ II. semmenson tela ; ⊙⊏I⊙. :⊙ :I semmenson ihraouen.

afférent adj. Qui revient à chacun +⊐⊏ HH n.f. tafoult pl. tefoul (part, portion) on dit +⊐⊏ HH I•: :Λ⊏ tafoult n aK aouadem, +⊐⊏ HH I•: ≤I tafoult n aK egen (la part de chaque être, la part de chacun.)

affermir v.tr. Rendre ferme ⊡:⊙ ser'er - s'affermir, devenir ferme •••⊙ eggar - Fig. fortifier, rendre stable ⊙I+⊏ sentem - affermir le courage 'I' :II eg oul (litt. faire, donner du cœur.)

affermissement n.m. action d'affermir ⊙:⊙ n.m. as-r'er ; - état de la chose affermie +:⊙+ n.f. tir'ert. au fig. ⊙I +⊏ n.m. acentem.

afficher v.tr. au fig. Rendre public ⊙•:I sekken ; ⊙⊏I semmoun ; ⊐⊏⊙⊙ efser (étendre ; ⊙ ⊙I sessen (apprendre.) ; Montrer avec affectation ⊐⊏⊙⊙ efser (étendre.) s'afficher, v. pr. se faire remarquer - On dit ⊐⊏⊙⊙ ⊏I efser imane, (étendre, étaler la personne.)

affidé adj. à qui on se fie ⊏Λ.I+⊐⊏II⊙+ amidi en taflest (ami de confiance) ⊏Λ.I:II amidi n oul (ami de coeur) ; ⊏Λ•I+Λ+ amidi en tidet (ami vrai, de la vérité, véritable) :+⊐⊏II⊙+ ou taflest, I+⊐⊏II⊙+ (le vrai, le véritable s.-ent. ami.) - affidé n., agent secret, espion (voir ce mot.)

affilage n.m. action d'affiler un outil, un instrument tranchant ⊙⊏⊙⊔ n.m. acensed.

affilé adj aiguisé, tranchant ⊏⊙Λ iensad, f. tensad, au pr. et au fig.

affilée (d') loc. adv. Sans s'arrêter, sans discontinuer :II• +:II:+ ouala tahellaout ; (ou ;) s ouala tahellaout

affiler v.tr. Donner le fil à un instrument tranchant ⊙⊏⊙Λ sensed ; affiler un sabre ⊙⊏⊙Λ+•:Θ• sensed takouba.

affiliation n.f. Association à une corporation 'I':Λ:II⊐⊏:+ ougouh der' eljemer'et (entrée dans une assemblée, une société) +:⊙• ΛII⊐⊏:+ tihra d eljemer'et - (association avec la société, une société, une corporation.)

affilié adj. et n. Qui est dans une affiliation ⊏:⊙ΛII⊐⊏:+

Digitized by Google

affilier v.tr. adopter, associer, en parlant d'une société ⊙ ⋮O siher ; - s'affilier ⋮O aher, IE⋮O enniher (s'associer avec... on dit IE⋮O∧II ⊥E⋮+ enniher d eljemer'et (s'affilier, s'associer avec une corporation, une assemblée etc ...

affinité n.f. Parenté acquise par le mariage +E'I' HH n.f. tidhounguelt ; affinité, parenté quelconque ⋮#∧⋮⋮I. ihez' der' ahni (approche dans le sang, par le sang, liaison.) - affinité, conformité, rapport +II+ n.f. toubout ; +'I'∧+ n.f. tougdout. affinité, liaison entre les personnes +E⊙O++ n.f. tamsertit, avec guir (entre) des pers. (v. force du sang)

affiquet n.m. au pl. atours, ajustement de femme ⊙II⋮ n.m. acouler'.

affirmatif adj. qui affirme ⊙II·:I iessalkane, f. tessalkane. I⊙II·:I n acelleken ; :⊙II·:I\ ouа iessalkanen ; - affirmatif ⊙II·:I+∧+ iessalkane tidet (assure, soutient la vérité ; :⊙II·:I\+∧+ ouа iessalkanen tidet.

affirmation n.f. action d'affirmer ⊙II·:I\+∧+ acelleken en tidet (soutien de la vérité.) on dit aussi +∧+ n.f. tidet.

affirmativement adv. D'une manière affirmative ⊙⊙II·:I\ +∧+ s acelleken en tidet (avec soutenance, maintien de la vérité.) ⊙+∧+ s tidet (avec vérité), on dit aussi s tidet en tidet (avec vérité de la vérité)

affirmer v.tr. Assurer, soutenir qu'une chose est vraie ⊙II·:I +∧+ selleken tidet.

affié adj. altéré par le contact de l'air #E++E. iez'moutet adhou (sucé par l'air, le vent.)

affleurement n.m. action d'affleurer ⊙'I'∧. n.m. acougdou ; résultat de cette action +'I'∧+ n.f. tougdout (avec guir des choses.)

affleurer v.tr. mettre de niveau deux choses contiguës ⊙'I' ⊔. sougdou, avec guir des choses.

affictif adj. se dit des châtiments qui atteignent le corps lui-même +EI·:+IEI temantkit en mane ; II⋮∧ΘIE elridab en mane (ar. us. souffrance corporelle.)

affliction n.f. chagrin de l'âme, chagrin vif, peine, +I⊙ ⊐+E n.f. tanoureft pl. tinouraf ; +...+ I:II tiggit n oul (brûlure, cautérisation du cœur.)

affliger v.tr. causer de l'affliction ⊙I⊙⊐E senouref ; ⊙Θ II⊙ sibles ; ⊙#:II erz'oul (briser le cœur) ; ...⊔:II egged oul (brûler, cautériser le cœur.) - s'affliger I⊙⊐E ennouref ; ΘII⊙ iblis ; - affliger, désoler

Digitized by Google

⊙⊏⊔. semdou (litt exterminer).

Affluence n.f. Grand concours de personnes ⵉ+ⵏⵣ agout n eddounet - affluence, abondance, au pr. et au fig. ⵉ+ agout.

Affluer v. int. Couler vers..... ⵏⵉ engui ; ⵏⵊ⊏⊙ enfer (litt. verser) avec dei' (dans.) (voir couler) - aboutir au même point ⵄ⊏ aouedh (arriver) avec i'er, i'our, ar, du lieu - Fig - affluer, abonder, arriver en grand nombre ⵉ+ egguet ; Ex : Les voyageurs abondent ici aujourd'hui ⊏⊙ⵄ ⵏⵉⵏ +ⵏⵣⵙ ⵏⵏⵄⵙ imessoukal eggueten dirai: ahel ouarei'.

Affolement n.m. Etat de celui, de celle qui est affolée ⵉ⊏⊏ⵊ ⵏ+≤+. aguemoudh foul taïti ; ⊏ +⊙ⵄ ⵏ⊏⊏⊙ⵏ anteroui en nidhrane (désordre de la réflexion.) - affolement, terreur, stupeur +⊙⊏... n.f. taraniq.

Affoler v.tr. Troubler complètement la raison ⊙ⵉ⊏⊏ⵊ ⵏ+≤+. segmedh foul taïti (faire sortir de la raison.) ⊙ⵄ□ⵄ +≤+. sekkhrek taïti (égarer la raison, l'esprit.) — Affoler, effrayer ⊙⊙⊏ⵄ sermer' ; - ⊙ⵄ ⊙⊏ sek'soudh (faire peur.) ; - S'affoler v.pr. ⵉ⊏⊏ⵊ ⵏ+≤+. egmedh foul taïti (sortir de l'esprit, de la raison, c.a.d. abandonner la raison.) ⊙⊏ⵄ ermer' ; ⵄ⊙⊏ ek-s'oudh (avoir peur.)

Affouillement n.m. Dégradation causée par les eaux ⊙ⵊ⊏⊙. n. n. acefsi (litt. l'action de fondre, de faire fondre, fonte ;) on dit ⊙ⵊ⊏⊙. ⵏ⊏⊏ⵍ⊙ ⊏ⵏ acefsi n amadhal s amane (fonte du terrain par les eaux.)

Affouiller v.tr. Creuser, dégrader, en parlant des eaux ⵄⵄ⊙ ekkh (litt. manger.) ⵄⵄ er'h (creuser,) ⊙ⵊ⊏ ⊙. sefsi (faire fondre.) ⵄⵄ∧ er'hed, 2e f. ⊙ⵄⵄ∧ ser'hed (gâter, abîmer.) ; Ex : Les eaux ont affouillé le terrain sur le bord de la rivière ⊏ⵏ⊙ⵊ⊏⊙ ⵏ⊏⊏ⵍⵊ⊏ⵍⵉⵉⵏ. ⵏⵄⵄ⊙ amane essefsine amadhal foul aganana n ir'her. — L'eau a affouillé le bord de la rivière ⵏⵏⵄⵄⵉⵏ ⵏⵊⵏ ⵄⵄ□ angui ir'eh iguif n ir'her (ou, aganana n ir'her.

Affourragement n.m. Distribution de fourrage aux bestiaux ⊙ ⊏✱. ⵏ□⊏. +ⵍⵍ. acemmezzi n aroummou i tela.

Affourrager v.tr. Distribuer, donner du fourrage aux bestiaux ⊙ ⊏✱. ⊙⊏. +ⵍⵍ. semezzi aroummou i tela ; ⵄⵊ⊏⊙⊏. +ⵍⵍ. ekkf aroummou i tela (donner le fourrage etc...

Affranchi adj. et n. Esclave rendu libre ⊏ⵄⵄ⊙⊙ imekkherer, f. timekkherert (ar. us.), ouakietlikherreren.

Affranchir v.tr. Rendre la liberté à un esclave ⊙ⵄⵄ⊙⊙ sekkherer. Ex : J'ai affranchi mon esclave ⊙ⵄⵄ⊙⊙ⵄ ⵄⵄⵍⵏ sekkhererei' akkin

Digitized by Google

affranchir, exempter d'une charge ⵙⵙ ⵔ ⵔ kherrer (r. a. us.) ⵢⵉ ⵜ. ⵙⵙ ⵔ ⵔ sekherrer; - affranchir, délivrer ⵙⵜⵍ sefel (faire sortir de, dégager de ---) ⵙⵜⵍ ⵉ ⵙⵎ sefel eyen s echchil (dégager qqn. de la force, de la tyrannie, affranchir.) On dit aussi ⵜⵙ ⵙⵎ ⵜⵍ ⵉ ekkes echchil foul eyen (enlever la force, la tyrannie sur qqn.); -

affranchissement n. m. action d'affranchir ⵙⵙ ⵔ ⵔ n. m. acekherrer - affranchissement des esclaves ⵙⵙ ⵔ ⵔ ⵏ ⵜ ⵉ akekherrer n iklane.

affreusement adv. D'une manière affreuse ⵙ+ⵔⵍ... s taramig. ⵙ+ⵜⵙⵎ. s toukesdha

affreux adj. Qui cause de l'effroi ⵙⵔⵍⵜ issarmaï, f. tessarmaï - affreux, laid ou méchant ⵣⵎ iechchadh, f. techchadh;

affriander v. tr. Rendre friand ⵙⵉⵍ+ ⵜ ⵏ. esnem taz'oudi, esnem tiz'oudasnin (habituer aux douceurs; - affriander, attirer par les douceurs ⵙⵏⵔ ⵎⵍ. esquer et'ema, au pr. et au fig.; (voir allécher.)

affrioler v. tr. (voir le mot précéd., voir allécher.)

affront n. m. Injure, outrage honte, +ⵜⵙⵣ n. f. tr'achimt, tr'ouchimt, tr'achchimt (ar. us.) - on dit tr'achimt dat eddoumet (honte devant le monde, en public), guir eddoumet (entre, parmi, en présence du public.)

affront, déshonneur ⵜⵙ+ⵙⵉ+ⵉⵣ. ar'ettous en tenia (coupure, déchirement de la réputation,) +ⵙⵜ.ⵉ+ⵉⵣ. tarez'i en tenia (bris de la réputation.); - affront, honte, déshonneur ⵜⵙⵣ ⵣⵍ n. m. oukchef (de l'ar. us.) Ex: Ce jeune homme fait affront a' sa famille ⵙⵔⵜⵙ ⵜⵙⵣ ⵣⵍ ⵔ ⵜ ⵜ ouarei' amasnadh iga oukchef i doumet esnit.

affrontement n. m. action de mettre de niveau et bout a' bout +ⵏⵍ ⵜ n. f. tougdout; on dit: +ⵏⵍ ⵔ+ⵉⵜⵙ ⵣⵍ:ⵏ tougdout n iré-fasnen (affrontement des bouts, des têtes); - affrontement ⵙⵏⵍ ⵜ. n. m. acougdou.

affronter v. tr. attaquer avec intrépidité ⵏⵍ ⵔ eggued (sauter) avec foul, de ce qu'on affronte; on dit aussi eggued s oul foul..... (sauter avec cœur, courageusement sur. Affronter le danger ⵜⵉⵜⵙ ⵣⵍ zenh ir'ef (rendre la tête.) - affronter, mettre bout a' bout ⵙⵏⵍ ⵔ.ⵜⵙ ⵣⵍ:ⵏ sougdou ir'efasnen.

affronteur adj. Impudent, trompeur ⵏⵜⵙ ⵔⵙ n. m. anar'dar, pl. inar'daren; on dit aussi ⵍⵜⵙ ⵔⵙ n. m. amar'dar; - ⵜⵙ+ⵙⵉ ⵙⵙ ou tikerras (rusé, trompeur)

affublement n. m. Habille-

Digitized by Google

ment bizarre +ıı⊙.ı+·:⊥ tilessi en takount.

affubler v.tr. Habiller d'une manière bizarre ⊙ıı⊙⊙+·:T selb s takount.

affusion n.f. Arrosement ıJC ⊙ n.m. anafas; – Aspersion ⊙⊖∧' n.m. accbdeg.

affût s.m. au fig. Etre à l'affût (voir épier, guetter.)

affûtage n.m. Action d'affûter ⊙⊏⊙⊔ n.m. accmsed.

affûter v.tr. Aiguiser des outils ⊙⊏⊙∧ semsed

afin que ... ou ... de Loc. conj. ou prép. qui marque l'intention, le but ⊙ as; Ex: Je te ferai un chemin afin que tu passes ⋮·:'ı'⋮⊕⊙... ⊙+·:E a thak'guer' abareqqa as toutkid

agaçant adj. qui agace, qui provoque ⊙⊖ıı⊙ iessiblis, f. tessiblis; – Agaçant, en parlant d'un fruit acide ⊙·:⊙E⊙T iessakredh icinen; ⊙·:⊙E+⋮ıı+ı iessakredh tihalatine, f. tessakredh

agacement n.m. Sensation désagréable produite par les fruits acides ⊙·:⊙EıO T accakredh en sinen – Fig. irritation (voir ce mot.)

agacer v.tr. Causer de l'agacement ⊙·:⊙E sekredh – Fig. exciter, provoquer (voir ces mots

agacerie n.f. Regards, manières, paroles pour attirer l'attention (voir œillade, œil, signe.)

agaillardir v.tr. Rendre plus gai ⊙:ıı ar oul (ouvrir le cœur) ⊙∧:+ seddionet (réjouir)

âge n.m. Temps écoulé depuis la naissance – Se traduit par: :+ε n.m. aouataï pl. iouetiane (an, année.) Ex: Quel âge as-tu ⊏ı:·:+:+εı\:· mani kit iouetiane emmek (m. à m. Combien tes années). – Etre du même âge ⋮ε+ ehhouyet – on dit ehhouyed d'..... Je suis de son âge ⋮ε:∧⊙ ehhouyir' desse; – Bas âge +⊏E⊙+ n.f. temmedhrit, +∧ıı• n.f. tadoula; – adolescence 'ıE n.m. agadh (litt. l'arrivée, la puberté.) homme d'un âge mur ⊏:E amaouadh – f. tamaouat' – vieillesse +:∃⊙• n.f. taouecheri – on dit aussi +⋮:⋮+ n.f. tiheouheout (décrépitude.) – Âge, temps, époque à laquelle on vit ⊏⊙ n.m. imir; on dit aussi eloueq (de l'ar.) et *⊏ı ezzemane (ar.) – Âge d'or temps heureux ⋮ıı\ı+⊖⋮□+ ihilane en tabar'ourt (jours d'opulence, de richesse, d'abondance.) Âge de fer, temps malheureux ⋮ıı\ı⁚:⊙ı ihilane ienkhacen, ou, ihilane iechchadhen. (mauvais jours.) On dit aussi ihilane en tikerz'i, ihilane en touzzért (jours d'accablement.)

Digitized by Google

âgé adj. Qui a tel âge ⋮+ξ1 + ionetiane emmit (m. à. m. ses ans - les années de lui); - Âgé, vieux ⋮ɔ O ouechcher, f. ouechcheret; on dit aussi amr'ar ouchcheren, f. tamr'art ouechcheret; amr'ar seul signifie également vieux, vieillard, ancien. plus âgé ⋮⋮O∧⋮⋮+ξ1 iehouar der' ouetiane (a devancé, devance dans les ans). f. tehouar der' etc... moins âgé ⊏EO•∧⋮⋮+ξ1 medhri der' ouetiane (petit dans les ans.)

agencement n. m. Arrangement ⊏•⋮1 n. m. amoukken.

agencer v. tr. Ajuster ⊙'1'∧• soughdou; - arranger •⋮1 ekken.

agenouiller (S') v. pr. Se mettre à genoux ⊡∧∧ɔ⊏||ɔ⊏ ⊔1 ebded foul fadden (litt. se tenir debout sur les genoux.) - S'agenouiller, en parlant des animaux (chameau par ex.) '1'1 eguen - faire agenouiller un chameau ⊙'1'1 seguen (amis)

agent n. m. Celui qui fait les affaires des autres ||⋮•⋮|| n. m. elouakil (ar. us.)

agglomération n. f. action d'agglomérer ⊙⊙1•⋮• n. m. acebenkou, état de ce qui est aggloméré θ1•⋮• n. m. abenkou.

agglomérer v. tr. Entasser, amonceler ⊡⊙1•⋮• sebenkou. - On dit sebenkou aoua afella en oua (entasser un sur l'autre); - S'agglomérer θ1•⋮• ebbenkou.

agglutinant adj. Qui est de nature à réunir, à coller ⊡||+⋮ adj. iessaltar', f. tessaltar'; ⊙∧•⋮|| iessidoukoul, f. tessidoukoul.

agglutination n. f. action d'agglutiner ⊡||+⋮ n. m. acelter'.

agglutiner v. tr. Recoller, rejoindre les chairs ⊙||+⋮ selter'. On dit selter' idhlaï n abouges (recoller les lèvres, les bords de la blessure.) S'agglutiner v. pr. se recoller ||+⋮ elter' (r. ar.

aggravant adj. Qui rend plus grave ⊙⊏⋮O⊡•⋮E iessamr'ar abekkadh (agrandit la faute.) f. tessamr'ar. On dit aussi iessadoual etc.....

aggravation n. f. augmentation ⊙+• n. m. aciti; +⊙+ + n. f. tacitit (avec der', on, foul de la peine, de la faute.) - aggravation, augmentation +⊏⋮O n. f. timer'ri.

aggravement n. m. action d'aggraver ⊡⊏⋮O n. m. acimr'er; ⊙+• n. m. aciti; +⊙+ + n. f. tacitit.

aggraver v. tr. Rendre plus grave ⊙⊏⋮O simr'er, aggraver une faute ⊙⊏⋮OΘ•⋮E simr'er abekkadh - on dit aussi sit abekkadh foul abekkadh; - aggraver, augmenter ⊙+ sit; Ex: aggraver les impôts ⊙+∧⋮+⋮O• sit

Digitized by Google

der' tiouci.

agile adj. Léger, dispos ⵊⵉⵙⵙ feçous, f. fecoucet.

agilement adv. avec agilité ⵙ+ⵊⵉⵙ. stifessi.

agilité n.f. Légèreté, grande facilité de se mouvoir +ⵊⵉⵙ. n.f. tifessi.

agir v.th. Faire qqch. 'ⵏ eg; – se comporter 'ⵏ+'ⵏ:+ eg tigâout (litt. faire l'affaire, le fait.) agir en homme de coeur 'ⵏ+'ⵏ:+ⵏ ||ⵙ eg tigâout n ales (s.ent. de coeur.) – agir, poursuivre en justice 'ⵏⵉ. ⵊⵙ:+ egmi echcheriïet (demander justice) – Agir v. imp. il s'agit de...:|| ⵊⵉ || aoual foul. (litt. la parole est sur, est relative à ...) De quoi s'agit-il? ⵉ. ⵊⵉ||:|| ma foul aoual! (ou, aoual ma foul?) il s'agit de mes chameaux :||ⵊⵉ||ⵉⵙⵏ aoual foul imnas ine. Il a bien agi avec nous 'ⵏ:+'ⵏ:+ +:ⵙ. ∧∧ⵏ: iga tigâout tchhouci d id nei'; il a mal agi 'ⵏ.+'ⵏ:+ +ⵊⵜ iga tigâout techchadhet.

agissement n.m. Façon d'agir +'ⵏ:+ n.f. tigâout, +·:||. n.f. tikki – les agissements de qqn. +·:||. ⵏⵉⵏ tikki n eyen.

agitateur n.m. qui excite du trouble ⵉ+ⵙ:ⵉ ∧⊥ anterouaï n eddoumet.

agitation. n.f. Mouvement prolongé ⵉⵙ. n.m. amousson; – fig. Inquiétude, trouble ⵉ+ⵙ:ⵏ+ⵉ +. anterouï en traïti; +·:ⵉ.ⵏ:|| tekkmou n oul; – agitation, trouble ⵉ+ⵙ: ⵏⵍ⊥ anterouï n eddoumet; +ⵏ·:ⵙ. ⵏⵍ⊥ tanekra n eddoumet.

agiter v.th. Ebranler, secouer en divers sens ⵉⵙ+ mousset, 2ᵉ F. ⵙⵉⵉⵙ+ semmousset – Fig. Troubler ⵙⵉⵉⵜⵙⵏ semmedhren (litt. faire réfléchir.) ⵙ:+ⵉ+. erouï traïti (litt. embrouiller, troubler l'esprit;) – agiter, exciter ⵙⵉ||ⵣ sigellel; ⵙⵏ·:ⵙ – sentker; ⵏⵜ.ⵜ||ⵙ endhou iblis; – Agiter, discuter ⵙⵉⵜⵙⵏ semmedhren (réfléchir) avec foul (au sujet de, de la chose.) ·:ⵊⵉ +ⵏⵜ etsf tanat' avec foul de la chose (litt. donner l'avis, le conseil au sujet de, discuter) ⵙ:|| sioul (parler) avec foul de la chose.)

agneau n.m. Petit de la brebis – à la naissance l'agneau s'appelle ·:ⵙ:ⵜ akerouadh, pl. ikerouadhen; à la fin de l'allaitement ⵉⵏⵍ amagoul pl. imougal.

agneler v.int. Mettre bas, en parlant de la brebis ⵙ. arou.

agneline n.f. Se dit d'une laine soyeuse, première tonte de l'agneau +ⵜ ⵊ+ⵉ ⵏⵉⵏⵍ tadhouft n amagoul

agnelle n.f. Féminin de "agneau" takerouat', tikerouadhine; tamagoult, pl. timougal (selon l'âge)

agonie n.f. Dernière lutte contre

Digitized by Google

la mort, derniers moments de la vie- ⊙'|'⊏E|\]⊏⊙ accegmedh n ounfas (action de faire sortir le souffle:) on dit aussi '|'⊏E|⊏| aguemoudh n imane (sortie de l'être, de la vie.) - Etre à l'agonie ⊙'|'⊏E⊏| segmedh imane, ⊙.|.⊏E|]⊏⊙ segmedh ounfas. au fig. souffrances morales +·:⊏·|:|| tekmou n oul; +...+|:|| tiggit n oul (brûlure du cœur;) agonie, fin prochaine :#|+⊏∧. ihez' en temdou (l'approche de la fin.)

agonir v. tr. accabler +·:⊙ etkar (emplir, remplir) agonir d'injures +·:⊙⊙+·:+ etkar s takkat (de cris, de réprimandes,) +·:⊙⊙+ +⊙ etkar s tittar.

agonisant adj. qui est à l'agonie ⊙'|'⊏E|]⊏⊙ iessagmadh ounfas, f. tessagmadh ounfas. agonisant n. :⊙.|.⊏E|\]⊏⊙ oua iessagmadhen ounfas.

agoniser v. int. Etre à l'agonie ⊙.|.⊏E|]⊏⊙ segmedh ounfas, ⊙.|.⊏E⊏| segmedh imane.

agrafe n.f. Crochet pour réunir les bords opposés d'un habit +⊙:| ⊙+ n.f. tacer'nest pl. ticer'nas.

agrafer v. tr. attacher avec une agrafe :|⊙ er'nes, 2e F. ⊙:|⊙ ser'nes (m. sens.)

agrandir v. tr. Rendre plus grand ⊙⊏:⊙ semr'er (ou, simr'er; Ex: agrandir un jardin ⊡⊏:⊙]⊏⊙'| simr'er afarag; - agrandir, faire paraître plus grand ⊙⊏ :⊙ simr'er - Ex: Ce costume vous agrandit :⊙:⊡||⊙.⊙⊏:⊙·: ouarer' acelsi issamr'arik - au fig. élever, ennoblir. ⊙⊏:⊙ simr'er.

agrandissement n. m. Accroissement en étendue: En largeur ⊏⊙. n.m. amiri (action d'ouvrir, de faire ouvrir, d'élargir) - en longueur +*'|'⊙+ n.f. tizgegret; en profondeur '|':□ n.m. agasoui; Agrandissement en général ⊙⊏:⊙ n.m. acimr'er, +⊏:⊙. n.f. timer'ri (grandeur.) au fig. agrandissement, augmentation en dignités, en puissance +⊏:⊙. n.f. timer'ri; en fortune ⊙+. n.m. aciti; on dit aciti en tela, der' tela, n ihri.

agréable adj. qui plaît '|'⊙# iegraz', f. tegraz'; +.|.⊙#; iettagrez' f. tettagrez' (agréable, plaît habituellement; - avoir pour agréable :|| er'hel (vouloir) (n.) L'utile et l'agréable :|]⊏|⊔:'|'⊙#| oua ienfane ed oua iegraz'en; - Joindre l'utile à l'agréable, on dit ⊙⊏*.:|:.|.|∧:'|'□#| semmezzi oua ienheggane ed oua iegraz'en, (ou oua ienfane ed oua iegraz'en.) - au goût #∧ iz'id (doux)

agréablement adv. D'une manière agréable. On trad. par: ⊙+#∧. s taz'oudi (avec douceur)

Digitized by Google

⊙+O. s tera (avec vouloir, avec amitié de la chose ou pour...), ⊙ +'l'O#+ s tagrez't (avec agrément,) ⊙⋮⋮‖ s a'ehal (avec vouloir, agrément.)

agréer v.tr. Recevoir favorablement, approuver ⋮◑‖ er'bel (de l'ar.) ⋮⋮‖ er'hel. V. int. plaire 'l'O# egrez'; avec la nég. Ex: cela ne m'agrée pas ⋮O⋮ ⋮O.l.O#. ouarer' ouer iegraz'i

agrément n.m. approbation, consentement ⋮⋮‖ n.m. a'ehal. Qualité par laquelle on plaît +‖... n.f. toullouq; — agrément, plaisir +O. n.f. tera (action d'aimer, l'amitié, l'agrément de la société +O.l∧┴ tera n eddoumet; — agréments n.m.pl., Ornements du discours, du chant etc.. +‖... n.f. toullouq, +⋮⊙≤ n.f. tihouçaï, tihoucit, tahoucit; Ex: les agréments du chant +⋮⊙+┴O⋮≤ tihoucit n etsiouaï; agréments du discours +‖... l:‖ toullouq n aoual.

agrémenter v.tr. Relever par des agréments, orner, ⊙‖... Jilegq; ⊙⋮⊙. sekhouci.

agresseur n.m. Qui attaque le premier ⋮+E‖E+ ou tadhlent; ⋮∧⋮⋮+ ou edder'onet, f. oult. On peut dire ⋮*OI ouaiezzaren, f. ta tezzaret (celui qui commence) avec der' de l'agression.

agressif adj. Qui a un caractère d'agression l+E‖E+ in tadhlent.

agression n.f. action de l'agresseur +E‖E+ n.f. tadhlent (de l'ar.); on dit aussi elmoukhal n. m. (de l'ar.)

agricole adj. adonné à l'agriculture l⋮∧⊏l⊏E‖ anakhdam n amadhal, pl. inakhdamen (travailleur de la terre); — ⊏·:O* n.m. amakraz, pl. imakrazen (litt. laboureur, cultivateur.) — agricole, qui a rapport à l'agriculture l‖⋮∧E+l⊏E‖ n elkhedmet n amadhal, l*·:O⋮ n azekreh.

agriculteur n.m. Qui cultive la terre — voir le mot précédent

agriculture, n.f. art de cultiver la terre ‖⋮∧E+l⊏E‖ elkhedmet n amadhal; (voir labour.)

agriffer (s') v.pr. S'attacher avec les griffes ‖+⋮⊙⊙·:Ol elter' s askaren; 'l'⊖#⊙⊙·:Ol egbez' s askaren (se cramponner avec les griffes, m. à m. avec les ongles.)

agripper v.tr. Saisir avidement ⋮⊖+ houbbet; 'l'⊖# egbez'.

agrouper v.tr. Réunir en groupe ⊙⊔·:‖ sedoukel (signifie simplement réunir.)

aguerrir v.tr. Accoutumer à la guerre ⊙l⊏⊙l⊏l⋮· sinem s ammeri; — Accoutumer à une chose

Digitized by Google

difficile ⊙ıᒪ⊙E⋮ sinem s oudhouh (habituer à la fatigue) ⊙ıᒪ⊙:≤ıı :ı sinem s aoua iouh'en (habituer à ce qui est difficile.)

aguets n. m. pl. Surveillance attentive +'ı'##+ n. f. taguez't. - Etre aux aguets 'ı'## aguez'.

aheurtement n. m. voir obstination

aheurter (s') voir s'obstiner

ahuri adj. Stupéfait •:ı adj. ietKKoum, f. tetKKoum; ⊙ᒪ⋮ adj. iermar', f. termar'.

ahurir v. tr. Troubler, interdire ⊙⊙ᒪ⋮ sermer'; ⊙:+≤+• eroui taïti (litt. troubler l'esprit.

ahurissement n. m. Etat d'une personne ahurie +⊙ᒪ... n. f. taramiq; +•:┼ n. f. takKount (litt ébahissement, stupéfaction)

aide n. f. Secours, assistance +ıı ıı n. f. tellilt; +ᒪᒪ• n. f. timoudda. Sl. m. et f. Personne qui aide ᒪıı\ı amilal, f. tamilalt; - à l'aide de.... ⊙+ıı ıı ı stallilt en.... ⊙+ᒪΛ.ı stimoudda en.... Demander l'aide de qqn. 'ı'ᒪ.+ıı ıı ı eg mi tallilt en...

aider v. tr. Seconder, assister ıı\ı ilal; aider, secourir ᒪΛ+ moudet, avec foul de la pers. - s'aider v. pr. se servir 'ı'+ıı ıı eg tallilt, avec ⊙ s, de la chose. s'aider des deux mains 'ı'+ıı ıı⊙ᒧᒪ⊙ıo1 eg tallilt s ifassen esine.

aïeul n. voir grand-père, grand'mère, ancêtres.

aigle n. m. Oiseau de proie ⋮E□ ihadher pl. ihedhrane; à tête blanche ## az'ez' pl. iz'azz'en.

aiglon n. m. Petit de l'aigle •:⊙+ı⋮E⊙ akert n ihadher, - petit de l'aigle à tête blanche •:⊙+ı ## akert n az'ez'; pl. akerten.

aigre adj. acide, piquant #. adj. iezz'a, f. tezz'a. Fig. aigre criard, aigu ⊙ΛΛ sedid, f. sedidet. aigre, rude, revêche ƆE iechchadh f. techchadh; •:⊙ ietKKous, f. tetKKous (chaud.) ⊙ᒪᒪ semmem, f. semmemet (litt. amer) Paroles aigres :ıı⊙ᒪ ᒪı aoual semmemen.

aigrefin n. m. Homme qui vit de ruses ı::⊙Θ anetKhaib, pl. inetKhoumab; :+•:⊙⊙ ou tiKKenas (rusé); :Λ□ı⊙+•:□⊙ ouna ieddaren s tiKKenas; ou, ouna iedd aren s tinetKhouba.

aigrelet adj. Un peu aigre #.ıE⊙ı iezz'a endherren (litt. aigre petit, c. à-d. un peu aigre.) on dit aussi iezz'a hert, iezz'a r'as hert.

aigrement adv. D'une manière aigre ⊙+⊙ᒪ. s ticemmi (litt. avec amertume); Ex: répondre aigrement ⊙:ıı⊙+⊙ᒪ. sionel s ticemmi

aigrette n. f. Faisceau de plumes qui orne la tête de certains oiseaux

Digitized by Google

+⋮·⋮E n.f. taheKKout'. pl. tiheKdhine; taheKKout' n agadhidh. **aigreur** n.f. Etat de ce qui est aigre +#⋮+ n.f. tiz'âout - aigreur, sensation désagréable causée par les aliments mal digérés et qu'on ressent par le retour de ces aliments vers la bouche, - ⊐⊏⊐□· n.m. afechehera. Fig. Parler avec aigreur ⊙⋮‖⊙+⊙ ⊏· sioul s ticemmi (avec amertume.)

aigrir v.tr. Rendre aigre ⊙#⋮ sezz'i. - s'aigrir, devenir aigre # ezzé. au fig. iriter ⋮⋮∧ er'hed (gâter) Ex: le malheur aigrit le caractère +#⊙+⋮⋮∧+⋮⊙. tauzzert t'ahhed tar'ara.

aigrissement n.m. action d'aigrir ⊙#· n.m. acezzi- résultat de cette action +#⋮+ n.f. tiz'âout.

aigu adj. Terminé en pointe ⊙∧∧ sedid, f. sedidet (litt. fin.) ⋮‖\⋮⊐⊏⊏⊡∧ ouna illane ir'ef iemsad (qui a la tête aiguisée.) ⋮‖\⋮⊐⊏⊙∧∧ ouna illane ir'ef sedid (qui a le bout fin.) - Fig. clair et perçant ⊙∧∧ sedid (fin) voix aiguë ⋮‖⊙∧∧ aoual sedid aigu, vif et piquant ·⋮⊙ iekKous, f. tekKous; *1⋮ iezzounguet, f. tezzounguet; Ex: la douleur de ma blessure est aiguë +·⋮⊏·1⊞≤⊙1 +·⋮⊙ tekKmou n abouyes ine tekKous (ou tekKoucet) (chaude, vive)

aiguail n.f. voir rosée.

aiguayer v.tr. Baigner, laver le linge ⊙⊙⊏ sicem

aiguille n.f. Petite tige, ordinairement d'acier, pour coudre ⊙+1⊐⊏⊙ n.f. stenfous, pl. stenfassen.

aiguillette n.f. au fig. Morceau de chair coupé mince et en long +⊏‖≤+ n.f. tamalaït pl. timalayine; +·⋮‖⊙+ n.f. takalast pl. tikalacine. on dit tamalaït n içane.

aiguillon n.m. Pointe de fer recourbée et fixée au bout d'un bâton ⊙·⋮⊙E n.m. aceKredh, pl. iceKerdhen; aiguillon, dard +⊏⊙⊤+ n.f. tamsemmant, ⊏⊙⊤ n.m. amsemmane, pl. insemmanen - aiguillon du scorpion ⊏⊙1\⊥*⊙∧E+ amsemmane netzerdent. (voir dard.)

aiguillonner v.tr. Piquer avec l'aiguillon ∧'1'⊙⊙·⋮⊙E edeg s aceKredh - au fig. Exciter ⊙1·⋮□ senker; ⊙⊏⊙+ semmoucet (faire bouger, remuer.) Ex. aiguillonner un enfant paresseux ⊙⊏⊙+⊖⊙E⊏⊙1∧∧ semmoucet abaradh amessounded. (voir exciter; piquer.)

aiguisement ou aiguisage

Digitized by Google

n. m. Action d'aiguiser ⵙⵛⵙⵍ n. m. acensed

Aiguiser v. tr. Rendre aigu, tranchant ⵙⵛⵙⵍ sensed ; — au fig. Exciter ⵙ ⵏ ⵛ senker (lever, faire lever ;) ⵛ ar (ouvrir ;) Ex : Aiguiser l'appétit ⵙ ⵏ ⵣ ⵛ ⵏ ⵣ. ar oul i ameⵏⵅi (litt. ouvrir le cœur pour, à la nourriture, donner l'envie de manger.) La marche aiguise l'appétit ⵙ ⵏ ⵣ ⵙ ⵏ ⵣ. aitⵅel itar oul i ameⵏⵅi.

Ail n. m. Oignon d'une odeur très-forte ⵜⵙ ⵏ ⵙⵜ n. f. tisⵏⵅert ; Ex : Je m'approche pas, tu sens l'ail ⵏ ⵏ ⵜ ⵏ ⵏ ⵜ ⵙ ⵍ ⵏ ⵏ ⵙⵜ ou hi touhiz'ed ihitⵅ adhou en tisⵏⵅert. Une tête d'ail, une gousse d'ail ⵏ ⵏ ⵜ ⵙ ⵏ ⵙⵜ irⵅef en tisⵏⵅert ; ⵜⵅ ⵏ ⵜ ⵙ ⵏ ⵙⵜ tadhaq en tisⵏⵅert, pl. irⵅefasuen, tidherⵅinc.

Aile n. f. Membre des oiseaux et de quelques insectes, qui leur sert à voler ⵏ ⵛ ⵙ n. m. afer pl. ifrâsuen (Ce mot sign. également feuille.) On dit afer n agadhidh (aile d'oiseau) afer n acheⵅ (feuille d'arbre.) ; — Aile, par ext. Côté ⵏ ⵏ n. m. ar'il, pl. ir'allen (litt. bras.) Aile, au fig. Protection, surveillance ⵜⵛ ⵏ ⵙ. n. f. timoudda ; ⵏ ⵜ n. m. agaz' ; ⵜ ⵏ ⵜ n. f. touggouz't.

Ailé adj. Qui a des ailes ⵏ ⵏ ⵏ ⵛ ⵙ ⵏ ⵏ iha ifrâsuen, f. teha ....

Aileron n. m. Extrémité de l'aile ⵏ ⵏ ⵛ ⵏ ⵏ ⵛ ⵙ irⵅef n afer.

Aillade n. f. Sauce à l'ail ⵜ ⵏ ⵏ ⵏ ⵛ ⵏ ⵙ ⵏ ⵏ ⵙ ézⵅékⵅen s tisⵏⵅert

Ailleurs adv. de lieu. En un autre lieu ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ der' ideg ehdhen : Ex : Il n'est pas ici, il est ailleurs ⵏ ⵙ ⵏ ⵏ ⵏ ⵛ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ouer illi direr' illa der' ideg ehdhen. — D'ailleurs, loc. adv. D'un autre lieu ⵙ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ s ideg ehdhen ; Ex : Il n'est pas venu de Tombouctou, il est venu d'ailleurs ⵏ ⵙ ⵏ ⵣ ⵙ. ⵙ ⵏ ⵙ ⵏ ⵙ. ⵣ ⵙ ⵏ ⵙⵍ ⵙ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ouer d iouci s Tine Bectou iouced s ideg ehdhen ; — d'ailleurs, de plus ⵏ ⵛ ⵙ ⵣ ⵏ ⵏ dheffer aïder' dheffer oua, dheffer ouarer', dheffer tarer' (par dheffer, derrière, suivi des pron. ouarer', tarer', aïder' etc... ceci, cela etc... Ex : Je ne le veux pas, d'ailleurs je ne le connais par ⵏ ⵙ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵛ ⵙ ouer ter'hiler', dheffer aïder' ouer tessiner' ; — D'ailleurs, pour une autre cause ⵛ ⵏ ⵏ ⵜ foul innine (litt. parce que), Ex : Il ne peut pas partir, d'ailleurs il est malade ⵏ ⵙ ⵏ ⵙ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵛ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ouer iddoubet ad iguel foul innine irine.

Aimable adj. Digne d'être aimé ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵙ. inhegga tera (litt. mérite d'être aimé) f. tenhegga .... On dit aussi ⵜ ⵏ ⵙ. iettⵏouara f. tettⵏouara (aimé, aimée, aimable)

Digitized by Google

Aimablement adv. avec amabilité ⊙+#∧·1:ıı s taz'oudi n oul (litt. avec douceur du coeur.) ⊙+1⊥ s toumount (poliment.)

Aimer v.tr. Avoir de l'affection O er, O. ari ; - Aimer, avoir du goût, du penchant :⋮ıı erhel. Ex: J'aime cette femme O:⋮+⊏E+O:⋮ riz' tamet' tarer', ou, er'haler' etc... Aimer mieux ⊙JC souf (litt. préférer) ⊙'1'O s ouguer (faire surpasser) ⊙1 JCO1 semmefren (choisir, avoir du choix pour). On dit s. ouf hert foul hert (préférer unechose à une autre) s ouguer hert foul hert (ou eyen foul eyen), semmefren hert o hert, ou, foul hert (ou eyen foul eyen) etc.... - S'aimer réciproq. 1⊏:⋮ıı enmir'hal Ex: Ces deux jeunes gens s'aiment beaucoup ⊡1⊏:E1:1∧:1⊏:⋮ıı\ ⋮ıı\ essine imaouadhen ouinder' enmir'halen houllane - Aimer, prendre plaisir :⋮ıı erhel. J'aime le rire :⋮ıı:+E#· erhaler' tadhez'a

Aine n.f. Partie du corps entre le haut de la cuisse et le bas-ventre :JC1+:⊏. irèf en tar'ma (litt. la tête, la partie haute, le bout de la cuisse)

Aîné adj. Le premier né, plus âgé qu'un autre ⊏...O ameggar f. tameggart - mon aîné ⊏...O1 ameggar ine ; ton aîné ⊏...O'ı' ameggar emmek.

Ainsi adv. De cette façon. ⊙ε⊔:⋮ s aïder', ⊙:ε⊔:⊔ s aouaïder', JCıIε⊔:⋮ foul aïder' (litt. avec ceci, avec cela, pour ceci, pour cela.) JCıI:⊔⊏1:□:⋮ foul oudem en ouarer (pour le visage de ceci, pour cette cause,) JCıI\1 foul innine (parce que) JCıI+⊏1+ıI foul timental (pour cause, pour motif de...) JCıI:1∧:⋮ foul aouinder'. Ex: Nous voyageâmes ainsi jusqu'à R'adamès 1□·:ıI:1∧:⋮□:∧t⊙ n essoutEl aouinder' ar R'dames - Ainsi que loc. conj. de la manière que JCıI :∧⊏ foul oudem, :1∧:⋮ aouinder'

Air n.m. Fluide que nous respirons, vent E. n.m. adhou, pl. adhouten. Ex: Il fait de l'air ıI.E. illa adhou. - Prendre l'air, se promener 'ı'⊏É:⋮□+1O. eggmedh r'er tiniri (sortir à la plaine) O'ı':⋮⋮□+1□· erreguch r'er tiniri (se promener vers, à la plaine, dehors) - Contes en l'air, discours invraisemblables :ıI\⊟I\ aoual en bennane ; :ıI\⊟:· aoual en bahou. (paroles de rien, paroles mensongères ; - Promesses en l'air, vaines ⊙:O1⊟T acihar en bennane. - Airs, n.m. pl. Etendue de l'atmosphère 'ı'!· n.m. aguemma (litt. le ciel.) (ce mot sign. également pluie, nuage.

Air n.m. Manière, façon +⊏⊥

Digitized by Google

n.f. temmount; avoir l'air ⵜⵎⵎⵓⵏ temmoun; Ex: Il a l'air d'un brave homme ⵜⵎⵎⵓⵏ ⵉⵖⵔⵓⵎ iemmoun ales iehhouci.- Air, ressemblance ⵜⵓⵍⵓⵜ n.f. toulout; expression des traits ⵜⵓⵍⵓⵜ n.f. toulout; - prendre des airs ⵜⵎⵎⵓⵏ temmoun, ⵜⴰⵢⵍⴰ eglaï, ⵜⴰⵜⵎⵎⵓⵏ eg imane, ⵙⵜⵎⵎⵓⵏ en imane.

Airain n.m.- Au fig. Cœur d'airin, dur et impitoyable, on dit ⵓⵍ ⵓⵎⵓⵔ oul iekKouren (cœur chaud brûlant.) ⵓⵍ ⵙⵜⵓⵜ oul iezzoumgueten (cœur acariâtre,) ⵓⵍ ⵓⵎⵓⵔ ⵙⵜ ⵙ oul n akKâfer (cœur de chrétien, c.a.d. cœur dur, impitoyable,) ⵓⵍ ⵓⵎⵓⵔ ⵓⵏⵙⵓⵔⵉ oul n elhoudi (cœur de juif, c.à.d. impitoyable.

Aire n.f. Nid des oiseaux de proie ⵜⵉⵏⵓⵔⵉ tayen n ar'aleg- ayen n iz'alguiouen (litt. réduit.)

Ais n.m. Planche de bois ⵜⴰⵎⵙⵙⵓⵔⵜ ⵜ n.m. acellioum, pl. icellioumen (ce nom désigne la planchette sur laquelle on écrit le Coran pour le faire apprendre aux étudiants.)

Aisance n.f. Facilité qui se montre dans les actions, les manières, le langage ⵜⵉⵏⵉⵅⵍⵉ n.f. tinekhli (litt. facilité.)- Aisance d'actions ⵜⵉⵏⵉⵅⵍⵉ ⵏ ⵜⴰⵢⵓⵜ ⵜⵉⵏⵉⵅⵍⵉ n tigâout (ou, der' tigâout) ⵜⵉⵏⵉⵅⵍⵉ ⵏ ⵓⵎⵓⵏⵜⵉⵏ; aisance de langage ⵜⵉⵏⵉⵅⵍⵉ ⵏ ⵓⵙⵓⴰⵍ (ou, der' asoual.) Aisance facilité, on dit aussi ⵜⵉⵜⵉⵙⵙⵉ n.f. tifessi (légèreté.)- Aisance, fortune suffisante ⵍⵅⵉⵔ n.m. elKhir (ar. us. litt. le bien, le bien être.); ⵜⴰⴱⴰⵔⵓⵜ n.f. tabar'out; ⵜⴰⵏⴽⵍⵓⵜ n.f. tankelouit, (tous ces mots signifient richesse, plus ou moins grande.) Ex: Vivre dans l'aisance ⵖⵓⵔ ⵙⵜⴰⵏⴽⵍⵓⵜ ⵖⵓⵔ ⵙⵜⴰⵏⴽⵍⵓⵜ edder der' tankelouit; ⵖⵓⵔ ⵙⵜⴰⴱⴰⵔⵓⵜ ⵖⵓⵔ ⵙⵜⴰⴱⴰⵔⵓⵜ edder der' tabar'out,- Lieux d'aisances, destinés aux besoins naturels. (Les Imouhar' n'en ont pas; il en existe à R'adames, à Tine JaleKh, à Tine Becton, les Imouhar' les désignent sous le nom de ⵜⵅⴰⵏⵜ n.f. tKhant, takKhanout pl. tiKKhanoutine, (mot ar. „h'anout„ sign. magasin, boutique)

Aise n.f. Contentement, joie ⵜⵓⴷⴷⵓⵜ n.f. teddiout; ⵜⴰⵖⵔⵓⵙⵜ n.f. guenoz't; ⵉⵎⵉⵔⵉ ⵏ ⵓⵍ amiri n oul; - Aises n.f. pl. Commodités de la vie ⵜⵙⵓⵎⵜ n.f. Esoumfat; ⵜⵙⵎⵜ n.f. els'afiet (la paix, la tranquillité, de l'ar.)- À l'aise, à son aise, loc. adv. sans peine ⵙ ⵓⵏⴰⵍⴰ ⵓⵏⵜⵓⵏ s ounala ounthoun (sans fatigue) ⵙ ⵓⵍⵍⴰⵏⵉ s houllani. À son aise, sans se gêner (ironiq.) ⵙ ⵙⵙⴰⵀⵉⵜ ⵏ ⵓⵏⴷⴰⵎ s ess'ahet n oudem (avec aplomb) on dit aussi ⵙⵉⴱⴰ ⵏⵜⵔⴰⵛⵉⵏⵜ siba netr'achint (avec manque de pudeur) À votre aise, ne vous gênez pas ⵙ ⵜⵜⵉⵔⵓⵛⵓⵎ s ettir'ouchoum.

Digitized by Google

aise adj. content, joyeux ⵏ⵿ ⵔ iegraj' f. tegraj'; ⵍ⵰ ⵜ iedduset f. tedduset.

aisé adj. Facile ⵉ⵰ ⵏ nehil f. nehilet, pl. nehilen, f. pl. nehilnet. Aisé, qui a quelque fortune - on dit ⵉ⵰ ⵏ⵵ ⵜⵏ. ona illane tha; ⵉ⵰ ⵏ⵵ ⵔ. ona illane iheri; ⵉ ⵔ ⵜ iona imane ennit (se suffit, litt. se porte, c.à.d. se maintient, a de quoi; — ⵔ ⵉ ⵔ ⵜ ona ieanin imane ennit; ⵣ ⵜ ⵔ ⵔ ⵜ iestar imane ennit (cache, protège sa personne, s. ent. contre la famine, le besoin etc...

aisément adv. Facilement ⵣ ⵜ ⵉ⵰ ⵏ. otinehli.

aisselle n.f. Creux du bras à l'endroit où il joint l'épaule. ⵜ ⵍ⵰ ⵍ... n.f. tideridaq pl. tideridar'ine (c.a.d. l'endroit chatouilleux, mot venant de l'ar.)

âtres n.m. pl. (autre orthographe du mot êtres, Ex: Les âtres de la tente ⵔ ⵍ⵰ ⵏ⵵ ⵔ midden n ihen, ⵔ⵰ ⵏ⵰ ⵔ Kel ihen.

ajointer v.tr. Joindre bout à bout ⵓ ⵔ⵰ ⵜ⵰ ⵔ⵰ ⵔ⵰ ⵔ⵰ ⵔ zemheyet i'fâouen (litt. faire rencontrer les têtes, les bouts.)

ajournement n.m. Remise d'une affaire à un autre jour ⵓ⵰ ⵔ. n.m. azehri.

ajourner v.tr. Renvoyer à un autre jour ⵓ⵰ ⵔ. zehri; on dit aussi zehri ar ahel eyen ehdhen (retarder pour un autre jour; remettre à un autre jour.) ajourner la vente ⵓ⵰ ⵔ. ⵉ⵰ ⵏ⵵ ⵔ⵰ ⵔ ⵜ⵰ ⵔ ⵉ ⵔ zehri nezzane ar ahel eyen ehdhen.

ajoutage n.m. chose ajoutée à une autre ⵙ⵰ ⵜ. n.m. aciti.

ajouter v.tr. joindre ⵙ⵰ ⵏ. sedou; ⵙ⵰ ⵜ sit; dire de plus ⵙ⵰ ⵜ sit. — Ajouter foi, croire ⵔ ⵔ ⵏ⵵ ⵙ effles, s.e. F. ⵙ⵰ ⵔ ⵔ ⵏ⵵ ⵙ sefles, croire une chose, qqn..

ajustement n.m. Action d'ajuster qqch. ⵙ⵰ ⵏ⵰ ⵍ. n.m. acoudou; ajustement, parure ⵜ⵰ ⵔ⵰ ⵙ⵰ ⵉ n.f. tihouçaï; ⵜ⵰ ⵔ⵰ ⵣ⵰ ⵜ n.f. tihoucit;

ajuster v.tr. Rendre juste ⵙ⵰ ⵏ⵰ ⵍ. soudou (égaliser.) — ajuster adapter ⵣ ⵏ⵵ ⵜ⵰ ⵔ⵰ ⵔ selter' (litt. coller.) — ajuster, viser ⵓ ⵔ ⵔ et t'ef, avec der', de la pers. ou de la chose, du but. — ajuster, habiller, parer, on dit simplement ⵣ ⵏ⵵ ⵙ sels, (habiller.) - on dit aussi ⵙ⵰ ⵔ⵰ ⵙ⵰ ⵔ. sehhouci (rendre beau, parer.)

alanguir v.tr. Rendre languissant ⵙ⵰ ⵔ ⵔ ⵔ⵰ ⵙ. sefsi (litt. faire fondre au fig.) ⵙ⵰ ⵔ⵰ ⵔ⵰ ⵙ⵰ ⵔ⵰ ⵜ⵰ ⵔ⵰ ⵙ⵰ ⵍ sekhreK tir'ourad (faire perdre, perdre les forces; ⵙ⵰ ⵓ. soudhou (faire tomber moralement.) s'alanguir v.pr. Perdre de sa force ⵓ. oudhou (tomber.) ⵙ⵰ ⵔ⵰ ⵔ⵰ ⵙ⵰ ⵔ⵰ ⵜ⵰ ⵔ⵰ ⵙ⵰ ⵍ sekhreK tir'ourad (perdre la force,) ⵏ⵵ ⵔ⵰ ⵔ elbeK (être dans un état de maigreur, de faiblesse)

Digitized by Google

alarmant adj. Qui alarme ⊙⊙⊏⁝ issarmar', f. tessarmar'; ⊡ ⁘ ⊡E issoukkoudh, f. tessoukkoudh.

alarme n.f. Cri, appel aux armes +⁝O+≤I⊏I⁝⁘ tirérit i ammen'i (appel au combat.) - alarme, frayeur +⊡⊏⁘⁘ n.f. taramiq; - Alarmes n.f.pl. inquiétudes ⊡⊏EOI n.m. acemmedhren; +⁘⁝⊡#⁘ n.f. tikkerzi; +#O+ n.f. touzzert; ⊡⁘⁝I#⊡I⁝II accekkenzer n oul.

alarmer v.t. Causer de la frayeur ⊙⊙⊏⁝ semer'; ⊙⁘⁘⊙E sekkoudh; - alarmer, causer de l'inquiétude ⊙⊏EOI semmedhren. Alarmer, donner l'alarme II⁝+ ker't.

albugo n.m. Méd. Tâche blanche qui se forme dans le tissu de la cornée ⊡⁘I+E ara en tit' (fils de l'œil.)

albumen n.m. Blanc d'œuf +⊏II⁘I+⊡⊔H timelli en taçadalt.

alène n.f. Poinçon de fer pour percer le cuir +⊡+⊥ n.f. tistent pl. tistane

alentour adv. aux environs Λ⁝⁝# der' iheg' (m. à m. dans l'approche.) - N.m. pl. Lieux circonvoisins I⊏⁝⁝#I\⊔'I' inmihaz'en n ideg (les environs d'un lieu.)

alerte adj. Vigilant ⊏'I'# amagaz'; ⁘+EJ⊏ au tidhaf; - alerte, vif, J⊏⊡⊡ adj. Fecous; - alerte n.m. alarme +I⁘⁝O⁘ n.f. tanekkra. — Alerte! interj. Debout I⁘⁝O enkker. pl. enkkeret (Levez-vous!) ⊡⊔⊔ ebded, pl. ebdedet (Debout! Levez vous!) 'I'# aguez' (observe.) pl. aguez'et (observez! attention!)

alésage n.m. Action d'aléser ✱✱⁝+I⊏⊙ azegouet n ammas (litt. action de liner l'intérieur.)

aléser v.t. Polir l'intérieur d'un tube, d'un trou quelconque. ✱✱⁝+⊏OI zegouet ammas n.... (liner l'intérieur de...) On dit aussi ⊙II⊏E⊏⊙ sekmedh ammas (polir l'intérieur.); aléser un roseau ⊙II⊏E ⊏⊙I II⊏⊙⊙✱✱⁝ sekmedh ammas n almes' s azegoua (polir l'intérieur du roseau avec la lime.)

alezan adj. et n. De couleur fauve, en parlant des chevaux (des chameaux) O⁝I irr'en (litt. jaune -) pl. rar'nine. des chevaux alezans ≤⊙IO⁝T aïçane rar'nine.

alfa n.m. Graminée d'algérie ⁝II'I' n. coll. m. ahilguen.

algarade n.f. Sortie brusque et bruyante contre qqn. 'I'⊏E⊙'I'E aguemoudh s agadh, avec fouet de la pers; - 'I'⊏E⊙⁘⁝IO, aguemoudh s akemas, avec fouet de la pers.

algide adj. Qui fait éprouver des sensations de froid ⊙⊏E semmidh f. semmidhet (froid -) - Fièvre algide

Digitized by Google

+*...+. ⊙⊏E+ tazzaq ta semmedhet.

aliboron n.m. âne, ⋐:E n.m. aïhidh (au pr. et au fig.)

aliénation n.f. action d'aliéner |*| n.m. inezzane, *|:. n.m. azenhi ; +⊏*|:+ n.f. tanzenhit. — Fig. folie ||:| n.m. alehine (le démon, la folie, voir ce mot.)

aliéné adj. et n. (voir fou, fol)

aliéner v.tr. vendre *|:zenh ; — transférer .:⊐⊏ etsf (donner) ⊙⊏⊙.:|| semmestel (faire changer de lieu ou de possesseur.) ; aliéner, rendre hostile O:eroui ; ⊙|.:□ sentker (faire lever contre, remuer Ex : aliéner les esprits O:+⋐+. |∧+ eroui ttäiti n eddounet. on dit aussi *'|':⊟||⊙ zougneh ibbis (faire entrer le démon) avec guir, "entre" des pers.

alignement n.m. action d'aligner ⊙|||.:⊐⊏:||⋐| accennelkem foul ar'il eyen ; — situation de plusieurs objets sur une ligne droite +|||.:E+⊐⊏||:||⋐| tinnelkemt foul ar'il eyen.

aligner v.tr. ranger sur une ligne droite ⊙|||.:⊏⊐⊏||:||⋐| snelkem foul ar'il eyen (litt. faire se suivre, faire suivre sur la même ligne, le même bras) ; Ex : aligne tout le monde, ⊙|||.:⊏.:⊔+⊐⊏||:||⋐| snelkem atk eddounet foul ar'il eyen. On peut dire eg atk eddounet foul ar'il eyen (mettre tout le monde sur la même ligne.)

s'aligner, v.pr. se mettre en face d'un autre pour se battre Θ∧∧⊔:|:∧⊏ ebdeid der' oudem (litt. se tenir debout devant la face, le visage) on dit : ebdeid der' oudem n yen i anmenri (se tenir debout devant la face de qqn. pour le combat.) on dit aussi : egmedh i anmenri (sortir pour le combat, aller sur le terrain.)

aliment n.m. nourriture ⊏.:⊐. n.m. anekkchi, pl. inekkchane

alimentaire adj. propre à servir d'aliment |:|'⋐⊏:.⊐. inhegg i anekkchi ; on dit aussi inheg i titetti ; — alimentaire, destiné pour les aliments ⊏⊙⋐⊏.:⊐. imous i anekkchi ; ⊏⊙⋐⊙∧□ imous i açouder, i tameddourt (destiné à faire vivre, à faire subsister, à la vie.)

alimentation n.f. action d'alimenter *.:⊐. n.m. azekkchi

alimenter v.tr. nourrir *.:⊐ zekkch

alimenteux adj. nutritif |:|'. +⊏∧□+ inhegga tameddourt, inheg i tameddourt, ihi tameddourt.

aliter v.tr. forcer à garder le lit ⊙E⊙ soudhes (faire coucher.)

s'aliter v.pr. garder le lit par maladie

Digitized by Google

E ⊙ et'tes. (Ces mots sign. simpl. faire coucher, se coucher ; dire ⊙ E ⊙ ⊙ + ⊙ 1. soudhes o tourna, aliter, faire coucher pour maladie ; E ⊙ ⊙ + ⊙ 1. et'tes o tourna (se coucher par, pour, avec maladie.)

allah n.m. Nom que les Musulmans donnent à Dieu ∈ ‖ . ialla, [⊙ . 1 ⁝ messi ner' (Notre Maître, Notre Seigneur.) voir Dieu.

allaitement n.m. action d'allaiter ⊡ 1 . ⁝ ⊙ n.m. acentkes.

allaiter v.tr. Nourrir de son lait ⊙ 1 . ⁝ ⊙ sentkes.

allants n.m.pl. Qui vont [⊙ . ⁝ ‖ inessoutkal m.pl. ; ⁝ Λ ⊡ ∴ ‖ T ouid issoutkalnine (ceux qui vont, qui s'en vont.

allechant adj. attrayant, séduisant ⊙ ' ⊙ E [. issegar et'tema, f. tessegar et'tema.

allechement n.m. Moyen d'allécher ⊡ ' ⊙ I E [. asguer n et't'ema ; — appât (voir ce mot.)

allécher v.tr. attirer par l'appât du plaisir ⊙ ' ⊙ E [. sguer et't'ema.

allée n.f. Passage étroit, chemin ⊟ ⊙ . . . . n.m. abareqqa ; — les allées et venues, courses réitérées + ∴ ‖ . Λ ⁝ ‖ titli d'our'oul.

allégation n.f. citation d'un fait, assertion ‖ ⁝ . n.m. ali'ou, + [+ 1 : ‖ temmount n aoual ; —

allégeance n.f. adoucissement ⊙] [⊡ ⊡ n.m. acefses.

allégement n.m. Diminution de poids, de charge, au pr. et au fig. ⊡] [⊙ ⊙ n.m. acefses ; — allégement, diminution de charge ⊙] [⊙ ⊙ ' ' ' . acefses n aguigui ; l'allégement de la charge d'un chameau ⊙] [⊙ ⊙ ' ' . 1 . .] [‖ [⊡ acefses n aguigui foul amis ; — allégement, diminution] [1 # n.m. afanaz' ; ⊙ Λ ⊙ ⊙ n.m. acedres ; allégement de l'impôt, ⊙ Λ ⊙ ⊙ 1 + ⁝ ⊙ . acedres en tiouci

alléger v.tr. Soulager d'une partie d'un fardeau ⊙] [⊙ ⊙ ' ' . 1 . . sefses aguigui, avec foul de l'animal ; Ex : alléger la charge de ton chameau ⊙] [⊙ ⊙ ' ' . 1 . .] [‖ [⊙ ' sefses aguigui foul amis ennek. — alléger, calmer, adoucir ⊙] [⊙ ⊙ sefses, Ex : alléger les peines de qqn. ⊙] [⊙ ⊙ + ' ⊙] [ ] [‖ ∈ 1 sefses tinouraf foul eyen.

allégir v.tr. Diminuer le volume ⊙ ⊙ Λ Λ sesded (rendre fin, mince) allégir une poutre ⊙ ⊙ Λ Λ ⁝ … ⊙ sesded aheggar.

allègre adj. Gai, dispos [⊙ . 1 : ‖ amiri n oul (qui a le cœur ouvert.) Λ : + ieddionet, gai, content ; f. teddionet.

allègrement n.m. D'une manière allègre ⊙ [⊙ . 1 : ‖ s amiri n oul ; ⊙ + Λ : + s teddionet

Digitized by Google

allégresse n. f. Grande joie + ⵛ : + ⵔ ••• O + teddiout maggeret.

alléguer v. tr. Mettre en avant, prétexter ⵜ ⵏ ⵍ ⵎ. eg essibba ; ⵍ ✱ O : ‖ sizar aoual ; ⵍ ✱ O + ⵏ : + sizar tinâout, avec soul de la chose.

aller v. int. Se transporter d'un lieu à un autre ⵏ ‖ eguel ; aller à pied ⵏ ‖ + O ⵏ : ⵛ eguel tergahed- aller à cheval ⵏ. ‖ + : O ⵛ eguel tour'ared ; - aller, marcher ⵍ : • ‖ sikel ; - aller vers, se diriger vers ⵎ ⵛ ⵏ ek ideg ; ✱ : ‖ : ⵛ ⵔ zihel oudem, avec ar, vers, du lieu (litt. tourner le visage vers, aller vers, courir vers) - aller de porte en porte ⵏ ‖ ⵍ + ⵊⵔ ⵃ ⵆ + ⵊⵔ ⵃ eguel stafalout ar stafalout ; - aller de pays en pays, ⵏ ‖ ⵍ • : ‖ O • : ‖ eguel s akal ar akal. - S'en aller ⵏ ‖ eguel, ⵍ • : ‖ sikel, ⵔ O mousse ; va-t'en d'ici ⵔ ⵍ mousse ; mousse s direr' ; O ⵏ : ergueh ! - aller, marcher O ⵏ : ergueh - - aller, en parlant de la santé, Comment vas-tu ! ⵔ ⵏ • : ⵏ • ⵏ • mani ouen nek ? Je vais bien ‖ ⵎ : O : ⵍ elkhir r'as (Litt. le bien seulement, vais bien) ; Il va mal ‖ ⵔ ⵉ lemmidh, f. lemmidhet (litt. mou, souple, c. à-d. faible) Je ne vais pas bien aujourd'hui ‖ ⵔ ⵉ : ‖ : O : lemmidher' ahel ouarer' (je suis mou, souple, faible aujourd'hui) - aller mal, se détériorer : ⵛ er'hed ; - Ainsi va le monde ⵏ : : O : ‖ ⵎ : ‖ ⵏ ⵛ ⵏ ⵣ • ner' ouarer' elkhal n eddounia ; - aller à ... convenir, être juste ⵏ ⵛ • ougdou ; Ex : Ces souliers me vont bien + ⵍ : ⵏ ⵏ + O : ⵏ ⵛ ⵜ ⵛ : • tibouhaguine tirer' ougdanet der'i (litt. vont bien dans moi, sur moi.) ; - aller, être séant ⵏ O ⵌ egrez' ; Ex : Ceci vous va-t-il ? : O : ⵏ O ⵌ • : ouarer' iegraz' ak. Ceci ne vous va pas : O : : : • : ⵏ O ⵌ ouarer' ou hak iegraz' ; - aller, être sur le point de ... • : ⵏ ⵔ ⵏ ekken imane (litt. préparer la pers., se préparer,) Je vais partir • : ⵏ : ⵔ ⵏ ⵣ ⵍ : ‖ Knir' imane ine i acikel, ad egler' ; - aller, éteindre, se trad. par : ••• aoneq (arrêter, s'arrêter,) Ex : Son jardin va jusqu'à la rivière ⵊⵔ O ⵏ ⵜ : ••• : : O afarag ennit iouaq ir'cher ; - aller en pente, on dit + : • + O ⵍ + tihi terâcet (m. à. m. montée descendante ;) - aller en rond : ‖ • er'hi, : ‖ : ‖ • er'lir'hi, ⵏ + : ⵏ ⵍ + eg taouinest, : + + : ⵏ ⵍ + eouet taouinest (faire un cercle, être en rond) aller à, mener à ... ⵏ : ⵉ sioudh (faire arriver.) Cette route va jusqu'au Mzab ⵏ O ••• • : O : ⵍ : ⵉ O ⵏ ⵌ ⵏ abareqqa ouarer' isaouadh ar Mz'ab ; - Se laisser aller : ⵉ • oudhou (tomber) - Qui va là ? ⵔ • + ⵔ ⵍ ⵛ • : ⵣ ma temmouced Kei ? (litt. qui es-tu ?) - S'en aller, se retirer ⵏ ‖ eguel, - Mourir

Digitized by Google

E+ emmet, E em.

aller n.m. action d'aller ⊙ ∴ ‖ n.m. acikel; +'ı' ‖ : + n.f. taguellaout; l'aller et le retour ⊙.∴ ‖ ∧ : ‖ acikel d our'oul.

alliacé adj. qui tient de l'ail : ıʌ + ⊙.: O+ hound tisker, (comme l'ail) : . E.ı+⊙ : · O+ ihi adhou en tiskert (a l'odeur de l'ail.)

alliance n.f. Union par mariage +∧ : + n.f. tadiout (litt. la compagnie,) ∴ O⊙ı : ı akaras n ihen (l'action de monter, nouer une tente, c.à.d. de se faire un intérieur, de se marier (voir épouser, se marier;) — alliance, confédération entre peuples, nations, (entre tribus.) + : ⊙. n.f. tihera (association.) — Fig. alliance, union, mélange de plusieurs choses ⊙O+. n.m. acerti.

allier v.tr. Mélanger, combiner, mêler ⊙O+. serti; ⊙ ⊔. sedou, ⊙⊔ : ‖ sedoukel. allier l'or avec l'argent ⊙O+. : O: ⊔ * O ⊐C serti ourer' d azref. — S'allier v.pr. s'unir par mariage ∴ O⊙ : ı ekres ihen; s'allier, se liguer : O : ‖ ≤ ı eouer ar'il eyen (faire un seul parti) : O aher C⊙ : O ensiher (s'associer, former une corporation, une société, un parti)

allocation n.f. action d'allouer ı∴ ⊐C. n.m. anekfou.

allocution n.f. Harangue de peu d'étendue : ‖ n.m. aoual; ⊙ : ‖ n.m. acioul; on dit acioul i dounet (parole, action de parler aux gens.)

allonge n.f. Pièce pour allonger ⊙ : E n.m. acioueoth pl. icioueohen (litt. ce qui sert à faire arriver.)

allongé adj. Rendu plus long + : ı'8+ iettouhegret, f. tettouhegret.

allongement n.m. Augmentation de longueur ⊙*ı'O+ n.m. acezzegret.

allonger v.tr. Rendre plus long ⊙*ı'8+ sezzegret; — étendre # ‖ ezz'el; Ex: allonge le bras # ‖ : ‖ ezz'el ar'il; — allonger, porter ∴ ⊐C ekf (donner) allonger un coup de sabre ∴ : ⊐C + : +. ⊙+ ∴ Θ. ekf tiouiti o tallouba.

allouable adj. qui peut être alloué, accordé +ı'∴ ⊐C. ittanekfa, f. tettanekfa.

allouer v.tr. Accorder ∴ ⊐C ekf. (litt. donner.)

allumage n.m. Action d'allumer ı+⊙ n.m. anatas.

allumer v.tr. Mettre le feu ı+⊙ entes; on dit entès timsi (allumer le feu); — allumer, mettre le feu ⊙⊙ : srer' (on dit srer' timsi, brûler le feu; — allumer, au fig.

Digitized by Google

Exciter ⊙1·:O sentKer (faire lever) ⊙·:O soutKes (échauffer) *1·:□ 11⊙ zouguch iblis (faire entrer le démon) avec guir « entre » des pers. 1E.Θ11⊙ endhou iblis (lancer, jeter le démon) avec guir, des pers.- On dit aussi 1+1:1 ennie tinaouin (dire des nouvelles, rapporter) avec guir des pers. (voir exciter.)

allumette n.f. Brin de bois ou de chaurre soufré ⊙:O1\+C ⊙. içar'iren en timsi (les bois du feu) (Les Imouhar' font usage des allumettes qu'ils se procurent d'Aïn-Salah et de R'adames.

allure n.f. Façon de marcher ⊙·:11 n.m. aitKel.- Fig. Manière de se conduire +·:11. n.f. tiKli.

allusion n.f. Figure qui consiste à dire une chose qui a rapport à une autre, sans faire une mention expresse de celle-ci, quoiqu'on ait en vue d'en éveiller l'idée 11C:1. n.f. elmir'na (de l'ar.) Ex: assez de faire allusion à moi 1·^:11C:1·1 JC11. egdeh elmir'na emeKk foul i;- faire allusion à qqch. ou à qqn. 1E.11C:1. endhou elmir'na (lancer, jeter l'allusion) avec foul (sur, contre) de la pers. ou de la chose.

alors adv. En ce temps-là ^:CO:1^: der' imir ouinder' Ex: C'est alors qu'il vint ^:CO:1^:^ξ⊙. der' imir ouinder' ad iouça.- alors, en ce cas-là :·^+ξ^: Koudit aïder' (puisque cela est ainsi) Ex: alors tais-toi :·^+ξ^:⊙⊙C Koudit aïder' soucem.- Jusqu'alors OCO:1^: ar imir ouinder' (jusqu'à ce moment là; Ex: Jusqu'alors ils étaient associés OCO:1^:1C:01 ar imir ouinder' emmiharen.- alors que... loc. conj. Quand bien même :·^+ Koudit, 1O emmer, Ex: alors que nous saurions mourir de faim et de soif, nous ne ferions pas cette chose-là 1□1⊙1\E+⊙11# ^JC^:O1+.1.:O+:O: emmer nessâne a nemmet es lâz ed fâd our entag hert ouarer'; on peut dire Koudit nessâne ete...;- alors, lorsque ⊙ as, CO: imir oua (époque à laquelle,) Ex: alors que j'étais malade ⊙11:O1: as lir' riner'.

alourdir v.tr. Rendre lourd ⊙#·: sez'outK.

alourdissement n.m. Etat de celui ou de ce qui est alourdi #·: n.m. az'outK.

alphabet n.m. Réunion de toutes les lettres d'une langue. La réunion des lettres de l'alphabet chez les Imouhar' se nomme +JC1: n.f. pl. tifinar' (sing.) +JC1·.. n.f. tafineq; une seule lettre, un caractère d'écriture s'appelle ⊙·:11 n.m. aceK-

Digitized by Google

Kil pl. icetKilen (Pour l'alphabet voir la préface, "Mode de transcription.)

altérable adj. Qui peut être altéré + ⋮⋮ ∧ iettionar'had f. tettionar'had.

altérant adj. Qui altère ⊙ ⋮ ∧ iessar'had, f. tessar'had, on peut dire ⋮ ∧ ir'ahhed, f. tr'ahhed; - altérant, qui cause la soif, ⊙ ⊐ ∧ iessafâd, f. tessafâd; Ex: Ce mets est altérant ⊏ ⋮ ⊐ ⋮ ⋮ ⊙ ⊐ ∧ amettKhi ouarer' iessafâd.

altération n.f. Changement de bien en mal ⋮⋮ ∧ n.m. our'hed. Altération de la santé ⋮⋮ ∧ ⋮ ⊙ ⋮ + ⋮ ⊏ ⋮ our'hed n ess'ahet en mane. - altération, falsification ⋮ ⋮ ⊙ n. m. anaKhas; altération d'une marchandise ⋮ ⋮ ⊙ ⋮ ⊙ ⋮ ⋮ + anaKhas n esselr'et; - altération, soif ardente ⊐ ⊏ ⊔ n. m. fâd (litt. soif), on dit fâd maggeren (grande soif.) - altération, résultat d'une émotion intérieure qui se manifeste dans les traits, la voix... ⊙ ⊏ ⊙ ⋮ ⋮ n.m. acemmesKel (changement) altération des traits ⊙ ⊏ ⊙ ⋮ ⋮ ⋮ ∧ ⊏ acemmesKel n oudem, - de la voix ⊙ ⊏ ⊙ ⋮ ⋮ ⋮ + ⊙ + acemmesKel en tiriit etc...

altercation n.f. Contestation + ⋮ + n.f. takat (cri, dispute.) ⋮ ⋮ ⊙ n. m. aKemmas (dispute.) on dit aussi ⊐ ⊙ ⋮ + n.f. echcheriit n. f. (de l'ar.) justice, action de plaider de discuter.) - Avoir une altercation avec qqn. au sujet de... ⋮ + ⋮ ⋮ + eg takat, ⋮ ⋮ ⋮ ⊙ eg aKemmas, avec fond de la chose - Ex: ils ont eu une altercation au sujet du jardin ⋮ ⋮ ⋮ ⋮ ⊙ ⊐ ⊏ ⋮ ⊐ ⊏ ⊙ ⋮ gane aKemmas fond afarag.

altérer v. tr. changer en mal ⋮⋮ ∧ er'hed; + ⋮⋮ ∧ ettour'hed. - Falsifier ⊙ ⋮ ⋮ ⊙ sentKhes - altérer l'argent ⊙ ⋮ ⋮ ⊙ ✱ ⊙ ⊐ ⊏ sentKhes azref. altérer, refroidir ⊙ ⊙ ⊏ E sesmedh altérer l'amitié entre l'épouse et l'épouse ⊙ ⊙ ⊏ E + ⊙ ⋮ ⋮ ⊙ + ⊏ E ⊥ sesmedh tera guir ales ettamet' emit. altérer, exciter la soif ⊙ ⊐ ⊏ ⊔ sefed. ou, Sefâd.

alternat n.m. Ordre dans lequel les choses différentes se succèdent tour à tour ⊙ ⋮ ⋮ + ⋮ ⋮ + acihi en tigâout; on dit aussi + ⊏ ⋮⋮ ⊞ n.f. tamouhilt (tour, voir ce mot.)

alternatif adj. Qui agit tour à tour + ⋮ ⊙ ⊙ ⋮ ⋮ itâg s acihi, f. tetâg s acihi (se fait par tour.)

alternative n.f. Succession de choses qui reviennent tour à tour ⊙ ⋮ ⋮ ⋮ ⊙ + acihi en herten (tour des choses); - ⋮ ⋮ ⋮ ⋮ ⊏ ⋮ ⋮ ⊙ + anelKem en herten (succession des choses.) - alternative, choix ⊙ ⋮ ⊐ ⊏ ⊙ ⋮ n.m. acemefren (le choix.) Ex: Je vous laisse l'alternative ⋸ ⋮ ⋮ ⊙ ⋮ ⊐ ⊏ ⊙ ⋮ eyir' aK acemefren.

Digitized by Google

alternativement adv. L'un après l'autre ⵉⵏ ⴻⵏ ⵜⵜⴰⵡⴰⵢⵜ eyen dheffer eyen (m. à. m. un derrière l'autre.) On dit aussi ⵉⵏ ⵓⵔ ⵉⵏ eyen dat eyen (un avant l'autre, un devant l'autre.) ⵉⵏ ⴰⵏ ⵉⵏ eyen s eyen (un à un.) ⴰⴰ ⵙ ⵜⴰⵛⵉⵀⵉ s tacihi (par tour.)

alterner v. int. Se succéder avec plus ou moins de régularité ⵖⵓ ⴰⴰ ⵙ ⵜⴰⵛⵉⵀⵉ eg s tacihi ; ⵜ ⵙ ⵍ. ⴰⴰ ⵙ ⵜⴰⵛⵉⵀⵉ touag s tacihi ; ⵖⵓ ⴰ ⵜ ⵜⴰⵎⴻⵍⵍⵉⵍⵜ ⵏⵏ ⵙ ⵜ eg s tamellilt ennilkam (se suivre.)

altier adj. Orgueilleux ⵍⴰⴰ ⴰ. ⵍ. anesbarag pl. inesbaraguen ; f. tanesbaragt, tinesbaraguine.

altièrement adv. avec hauteur ⴰⴰⴰ ⵖⵓ ⵙ abarag.

altruisme n. m. Sentiment opposé à l'égoïsme, ⵜ ⵜ ⴰ. ⵍ ⵜⵜ ⴰ ta mini n afous (action d'avoir la main ouverte,) ⵜ ⵜ ⵏⵏ. ⵍ ⵙ ⵏⵏ tamella n oul (blancheur du cœur.)

alumelle n. f. Lame de couteau, de sabre, (voir lame.)

alun n. m. Sulfate double d'alumine et de potasse ⵔ ⴰ ⵜⵜ n. m. az'arif. (Les Imouhar' employaient beaucoup l'alun mélangé avec le sel, pour tanner.

alunage n. m. action d'aluner ⵜ ⵜⵜ ⵀⵀ ⴰ ⵔ ⴰ ⵜⵜ tafelet s az'arif

aluner v. tr. Imprégner de dissolution d'alun ⵜⵜ ⵏⵏ efel (c. à. d. faire du filali. (maroquin fait à Tafilalt, ville du Maroc ; de là le verbe efel, tanner, préparer les peaux comme à Tafilalt.) Aluner, imprégner d'alun ⴰⵏⵏ ⵍ ⵏ ⵔ ⵔ ⵜⵜ selmer' der' az'arif (tremper dans l'alun, m. à. m. teindre d'alun.)

alute n. f. Basane molle et colorée. le filali, maroquin rouge ⵙ ⴰ ⵙ ⵙ ⵏ ⵜⵜ ⵀⵀ herki en tafilalt. pour les autres teintes, noire, jaune etc, on dit ⵙ ⴰ ⵙ ⵙ ⵏ ⵔ herki n Aïr (venant de l'Aïr (Soudan.) Alute quelconque, peau travaillée, tannée ⵖⵓ ⵏⵏ ⵍ n. m. agline pl. iglimen (voir peau.)

alvéole n. m. Cavité où la dent est enchassée ⵍ. n. m. anou (Litt. puits, trou, cavité.) On dit anou en timi'est (puits de la molaire) anou n ethalat (puits de la canine) etc..

alvin adj. Qui a rapport au bas-ventre ⵏ ⵜ ⴰ. ⵜ. ⵏ ⵔ ⴰ ⵜ en teça ta endherret (m. à m. du petit ventre.)

amabilité n. f. Caractère d'une personne aimable ⵜ ⵔ ⵜ ⵜ. ⵏ ⵏⵏ taz'oudi n oul (douceur, bonté de cœur) ⵜ ⵔ ⵓ. ⵏ ⵜ ⵙ ⴰ. taz'oudi en tarara (douceur de caractère). On dit aussi ⵜ ⵏ ⵜ n. f. tounnount (politesse,)

amadou n. m. Substance spongieuse provenant de l'agaric du chêne et préparée pour prendre feu aisément au moyen du briquet et d'un silex. Les Imouhar' ne connaissent pas l'amadou de cette provenance ; l'amadou ⵜ ⵊ ⴰ ⵜ

Digitized by Google

n. f. tajjert, dont ils font usage, est préparé de différentes manières = 1° avec des chiffons imprégnés d'une solution concentrée d'eau et de poudre de guerre; ces chiffons séchés servent d'amadou. 2° avec des chiffons imprégnés de chicotin (jus de coloquinte), ils deviennent jaune-chrôme et une fois secs, ils servent d'amadou. Lorsque la coloquinte est sèche, elle est brûlée, réduite en poudre qu'on mélange à une certaine quantité d'eau; on y trempe les chiffons qu'on fait ensuite sécher pour servir d'amadou. Ces différents amadous reçoivent le feu au moyen d'un silex ⵜⵊⵔⵓⵜ n. f. tafarast et du briquet ⵉⵊⵔⵓ n. m. inefed

amadouer v. tr. Flatter, caresser, pour obtenir ce qu'on désire ⵔⵍ amel.

amadoueur - voir flatteur.

amaigrir v. tr. Rendre maigre ⵙⵍⴱⴻⵜ selbeṭ; - v. int. Devenir maigre ⵍⵍⴻⵍⴱⵜ elbeṭ.

amaigrissement n. m. - Diminution d'embonpoint ⵍⵍⴱⵜ n. m. albeṭ.

amalgame n. m. au fig. Mélange bizarre, confusion ⵓⵙⵉ n. m. araouaï.

aman n. m. Mot arabe - pron. amane; grâce, sécurité ⵜⵊⵍⵍⵜ n. f. taffest; demander l'amane, la paix la sécurité ⵉⵜⵔ ⵜⵊⵍⵍ ⵙⵜ egmi tafflest; ⵉⵜⵔ ⵍⵍ ⵙⵊⵜ egmi ehafit; - Donner l'amane, accorder la paix au vaincu ⵓⵙ ⵊⵍⵍ ⵙⵊⵜ ekef ehafit.

amant n. Celui qui aime une personne d'un autre sexe ⵟⵓⵎⵙ n. m. azerrabeh, pl. izerrabahen. On dit azerrabeh en tamet'. On dit aussi ⵔⵓⴷ n. m. amidi, pl. imidiouen, f. tamidit (ami), amant, amidi en tamet (ami de la femme) amante, tamidit n ales (amie de l'homme; - Amant, qui est passionné pour une chose, ⵔⵓⴷ amidi (ami); ⵙⵉⵖⵓⵎ ouaiegraz'en (celui qui préfère) ⵙⵓⵍ ouairen (celui qui aime une chose -)

amas n. m. Accumulation ⵓⴷⵍ n. m. adbel pl. idbelen (tas)

amasser v. tr. Faire un amas ⵉⵖ ⵓⴷⵍ eg adbel; - Amasser v. int. Thésauriser ⵊⵔⵓ effer (cacher) ⵙⴷⵓ sedou; ⵙⴷⵓⵍⵍ sedoukel (ramasser, réunir.)

amateur adj. et n. Qui a du goût, du penchant pour qq. ch. - ⵙⵓⵍ ouairen; ⵡⵓⵔⵙⵍⵍ ouai'ahelen (celui qui aime) amateur de la chasse ⵡⵓⵔⵙⵍⵍ ⵉⵖ ⵓⵔⵍⵍ ouai'ahelen agueddil - adj. ⵔⵡⵓⵔⵙⵍⵍ amar'hal pl. imar'halen.

amaurose n. f. Cécité plus ou moins complète ⵜⵍⵍⵙⵉ ⵜⵜ abouller en tit't'aouine.

ambages n. f. pl. Circuit, embarras de paroles ⵙⵍⵍ ⵍⵍ ⵏ ⵙⵍⵍ

Digitized by Google

ar'lir'li der' aoual (circuit dans la parole) ou, ar'lir'li n aoual (détours de la parole.); ⵜⴰⵀⴻⵍⵍⴰⵙⵓⵜ ⴷⴻⵔ' ⴰⵙⵓⴰⵍ (arrêt dans le langage.) Ex: Parlez sans ambages ⵙⵉⵓⵏⴻⵍ ⵙ ⵓⵏⴰⵀⴰ ⵜⴰⵀⴻⵍⵍⴰⵙⵓⵜ; sioul s ouaha ar'lir'li.

Ambassade n.f. au fig. Message entre particuliers ⵜⴰⵎⵙⵙⴰⵡⵜ n. n. açoukou (voir Message)

Ambassadeur n.m. au fig. Envoyé, chargé d'un message ⴰⵎⵙⵙⴰⵡⴰ n.m. amessoukou, pl. imessoukka (voir messager.)

Ambiant adj. qui entoure, enveloppe ⵜⵉⵔ'ⵍⴰⵉ ier'laï, f. ter'laï; ouaier'layen, f. ta ter'layet.

Ambitieusement adv. - avec ambition ⵙ ⴻⵜ'ⵜⴻⵎⴰ s et'tema.

Ambitieux adj. et n. qui a ou qui annonce de l'ambition ⵢⴰⵡⵉⵖⵔⴰⵏ ouaiggaren et'tema, - Fig. trop recherché ⵉⵎⵎⵉⵙⵔⴻⵏ iemmisren, f. temmisren.

Ambition n.f. Désir immodéré de fortune etc... ⵜⴻⵎⵎⴰ n.m. et'tema (ar.)

Ambitionner v.tr. Rechercher avec ardeur ⵜⵉⵔⵀⴻⵍ ⵀⵓⵍⵍⴰⵏⴻ er'hel houllane (vouloir beaucoup;) ⵙⵖⵔ ⵜⴻⵎⵎⴰ segr et'tema; avec der' ou foul, de la chose. (litt. espérer.)

Amble n.m. allure d'un cheval entre le pas et le trot ⵙⴻⴽⴽⵓⴻⴱⴻⵔ sekkueber.

Ambler v.int. aller l'amble ⵙⴻⴽⴽⵓⴻⴱⴻⵔ sekkueber. Ex: mon cheval marche l'amble ⵉⵙⴻⴽⴽⵓⴻⴱⴻⵔ ⵏ ⵜⵉⵖⵓⵔⵉ iss sekkueber n tighouri

Amblyopie n.f. affaiblissement de la vue ⴰⴼⴰⵏⴰⵣ ⵏ ⵓⵀⴰⵏⴰⵢ afanaz' n ouhanaï (litt. diminution de la vue.)

Ambrette n.f. Sorte de plante dont la graine exhale une odeur de musc ⴰⵣⵔⴻⵏ a'zren n.m.

Ambulant adj. qui n'a pas de résidence fixe ⴰⵎⴻⵣⵣⴰⵔⵓⵖ ⵏ ⵜⵉⵖⵓⵔⵉ amezzaroug n tighouri pl. imezzourag. On dit aussi aouer n elhi ajjen (qui n'a pas d'intérieur.)

Âme n.f. Principe de la vie ⵉⵎⴰⵏⴻ imane; ⵓⵏⴼⴰⵙ ⵏ ⵜⵉⵖⵓⵔⵉ ounfas n tighouri (souffle, respiration; - rendre l'âme, mourir ⵙⵖⵔ ⵜⵓⵏⴼⴰⵙ segr tounfas (litt. faire sortir le souffle;) ⵙⵖⵔ ⵉⵎⴰⵏⴻ segr imane; - Âme, conscience, pensée intime ⵜⴰⵜⵜⵉ taïti. - Âme, habitant ⵜⵉⵎⵓⵔⴰⴷⴰⵎ tamouradam (d'adam, adamique) Ex: Cette ville est de cinquante âmes ⵜⵉⵎⵓⵔⴰⴷⴰⵎ ⵏ ⵜⵉⵎⵙⵉⵏ ⵜⵉⵎⵓⵔⴰⴷⴰⵎ ⵏ ⵜⵉⵎⵙⵉⵏ ⵜⵉⵎⵓⵔⴰⴷⴰⵎ tamouradam n timsin tamouradam n timsin ⵜⵉⵎⵓⵔⴰⴷⴰⵎ

ammas n elbaroud ; (on dira mieux : ammas n elger'bet n elbaroud (le centre, l'intérieur du canon de fusil.);-

Amélioration n.f. Progrès vers le bien + : ⊙+ n.f. tihoucit ; - + : ⊙ ε n.f. tihouçaï ; - + ıı ••• n.f. toulloug ;

Améliorer v.tr. Rendre meilleur ⊙ : ⊙. sehouci ; ⊙ ıı : soulei' ; - s'améliorer v.pr. : ⊙. ehhouci, : ıı : oulai'

Aménagement n.m. Action d'aménager, d'arranger ⊙'ı' ⊔. n.m. açoungdou ; résultat de cette action + ı' ⊔ + n.f. toungdout.

Aménager v.tr. Disposer avec ordre ⊙.ı. ⊔. soungdou.

Amendable adj. Qui est susceptible d'amélioration + : ⊙ ε iettihouçaï ; + ıı : iettoulou'. On dit aussi ⊔ ⊙+ ⊔ ε ıı : ieddoubet ad ioulai' (peut devenir bon) ; ⊔ ⊙+ ∧ : ı ieddoubet ad ikken (peut se faire, s'arranger, s'améliorer.)

Amende n.f. Peine pécuniaire (inconnue des Imouhar', n'est jamais infligée.) - Amende honorable, aveu public d'une faute, d'un crime ıı : ⊙ ⊡ • : E ab'ou s abekkadh. On dit ab'ou s abekkadh dat eddoumet (aveu du crime, de la faute, en public) - Faire amende honorable, demander pardon ı' ⊏. ⊙ ⊙ ⊐ egmi açarouf.

Amendement n.m. Changement en mieux ⊏ ⊙ • : ıı ⊙ + ıı ••• amesKel stoulloug ; (voir amélioration.)

Amender v.tr. Rendre meilleur (voir améliorer.) - Amender, modifier ⊙ ⊏ ⊙ • : ıı semmesKel (litt. changer..) s'amender v.p. se corriger : ıı : oulai', : ⊙. ehhouci.

Amener v.tr. Conduire en menant ⊙. asi, ⊙ ⊔ aced, avec ⊙ s, es, "avec" de ce qu'on amène - Fig. Introduire : aoui ; Ex: Ce sont les Français qui ont amené cette mode chez nous ∴ ⊐ ⊏ ⊙ ı + ı E : ı : ∧ : ı ıı : ⊔ + + ⊙ : ikkouffar entenidh a haner' eddiouin ch'adet tareï. - Amener, préparer avec art ⊏ ⊡ ⊙ ⊙. ounmas essiba (être cause.) : • ı ekken (faire.) - Amener occasionner ⊏ ⊙ ⊙ ⊖. ounmas essiba. La guerre amène la paix - Les Imouhar' disent ıı : ⊐ ⊏ ε + ∧ : + ıı • ⊥ • • ⊡ : ı ch'afiet daou tili n etKoubaouin (La paix se trouve sous (à) l'ombre des sabres.

Aménité n.f. Voir affabilité, douceur.)

Amenuiser v.tr. Rendre moins épais ⊙ ⊙ ∧ ∧ sesded.

Amer adj. Qui a une saveur rude et désagréable ⊙ ⊏ ⊏ semmem f. semmemet. pl. semmemen, semmemenet. On dit de ce qui est très-amer ⊙ ⊏ ⊏ : ı ∧ ıı • : E amer comme la coloquinte. - Amer, au fig. extrême ⊏ ••• ⊙ maqqer, f. maqqeret (grand.) - triste, dou-

Digitized by Google

loureux ⵎ⁝ⵔⵎ ikoummou, f. tkoummou (fait mal.) +ⵎⵎ∧⁝ⵍⵍ itâqqed oul, f. tetâqqed oul (brûle le cœur, cuit le cœur ; ⁘ⵙ ietkkous, f. tetkkoucet (litt. piquant, chaud.) paroles amères ⁝ⵍⵍ⁝ⵙ ⵙⵏ asmal ietkkoucen ; - Il est amer pour moi, il m'est amer, pénible ⵜⵜ∈ⵊⵔ ⵍⵍⵎ izz'aï foul i (est lourd pour moi, il m'est lourd). - Amer n. m. Ce qui est amer ⁝ⵙⵔⵔⵏ ouaa semmemen, f. ta semmemet, ou, tanesmimt (l'amer) - Amer, fiel de quelques animaux +ⵙ⁝ⵎ n. f. tarouri.

Amèrement adv. avec amertume ⵙ+ⵙⵔⵎ. sticemmi ; ⵙ⁝ⵓⵏ⁝ ⵍⵍ sou'oud noul.

Amertume n. f. Saveur amère +ⵙⵔⵎ n. f. ticemmi ; - au fig. affliction ⁝ⵓⵏ⁝ⵍⵍ ou'oud n oul ; ⵍⵍ⁝ⵓⵃ n. m. eb'idab (ar. peine) ; +ⵔⵏ⁝⁝+ n. f. tmanikit (souffrance) - Les amertumes de la vie +ⵔⵏ⁝⁝+ⵏⵓⵏ∈⁝ tmanikit n eddounia (ou, en tameddourt - Amertume, aigreur +✱ⵏⵏ⁝ⵏ⁝ⵍⵍ tezzengou n oul ; Ex : Critiquer avec amertume ⵜⵔⵙ+✱ⵏⵏ⁝ⵏ⁝ⵍⵍ azém o tezzengou n oul. (avec âcreté.)

Ameublement n. m. Ensemble de meubles garnissant un appartement, (une tente) etc... ⵍⵍ ⵏⵏⵏ n. coll. m. ihalen ; ⁝⁘∈⁝ n. m. Kaya. On dit ihalen n ihen, Kaya n ihen (les meubles, les objets de la tente ; ihalen, Kaya in tar'ahant (meubles, objets de la chambre, maison, appartement.)

Ameuter v. tr. Voir soulever, attrouper.

Ami n. Avec qui on est lié d'une amitié réciproque ⵔⵓ⁝ n. m. amidi f. tamidit pl. imidiouen, timidiouin - Les amis de la maison ⵔ∧⁝ⵏ∧⁝ⵏ imidiouen n ihen ; ami sincère ⵔⵓ⁝ⵏ⁝ⵍⵍ amidi n oul, (litt. ami de cœur.), ⵔ∧⁝ⵏ+ⵓ+ amidi en tidet (l'ami vrai, de la vérité) - Faux ami ⵔⵓ⁝ⵏⵏⵙ amidi n ilès (ami de la langue, par la langue) ; je n'ai aucun ami ⁝ⵙ ⵍⵍ⁝ⵔⵓ⁝ our lli' amidi. - Fig. ami, artisan, se trad. par ⁝ ou, maître, possesseur de ... ami de la vérité ⁝+∧+ ou tidet ; - adj. ami, propice, favorable ⵏ+ⵊⵔⵍⵍ ⵙ+ en taflest (sûr, de la sécurité.) territoire ami ⵎ⁝ⵍⵍⵏ+ⵊⵔⵍⵍⵓ+ al'al en taflest ; on dit aussi al'al n imidiouen (territoire des amis.) Ami, favorable, propice ⵜⵏ ⵙ## iegrâz' f. tegrâz' (convient, convenable.)

Amiable adj. Affectueux, gracieux ## ⵓ izid, f. zidet (litt. doux) Accueil amiable ⵙⵔⵜⵏ ⵙ+## ⵜⵜ acemmegouret iziden. - À l'amiable de gré à gré ⵙⵔⵙ.ⵏⵔⵏ s emsou en mane ; ⵙ+ⵙ. stera. Ex : s'arranger à l'amiable ⵏⵔ.⁝ⵏ.ⵓⵜⵏ ⵙ+ⵙ. emmekkou d'yen stera.

Amiablement, adv. -

Digitized by Google

D'une manière amiable ⊡+#⊔. s taz'oudi ; ⊙⊏O.I⊏I semrou en mane ; ⊙+O. s tera.

amical adj. Inspiré par l'amitié I+O. in tera ; I:II n oul.

amicalement adv. D'une manière amicale ⊙+O. s tera.

amincir v.tr. Rendre plus mince ⊙⊙⊔⊔ sesded, sisded, sit sisded

amincissement n.m. action d'amincir ⊙⊙^^ n.m. acesded.

amitié n.f. attachement mutuel +⊏⊔: n.f. temmidoua. Il y a une grande amitié entre nous +II.+⊏⊔: t... O+'I'OI: tella temmidoua maggeret guir enner'. – Amitié, plaisir, bon office +:HH n.f. toualet, Ex: Faites-moi l'amitié de venir déjeuner avec moi 'I'+:HH⊏'I'I^:. eg toualet meguen d'ri. – amitiés pl. paroles obligeantes :II#⊔I aoual iz'iden (parole douce,) +⊏HH n.f. tamelt.

amnistie n.f. Pardon ⊙ O⊐⊏ n.m. acouref.

amnistier v.tr. Faire grâce à des condamnés, par ext. pardonner ⊙O⊐⊏ souref.

amoindrir v.tr. Rendre moindre ⊐⊏I# efnez' ; ⊙⊔OO sedres. – v. int. Devenir moindre ⊐⊏I# efnez' (litt. diminuer)

amoindrissement n.m. Diminution ⊐⊏I# n.m. afanâz'.

amollir v.tr. Rendre mou ⊙ II⊏E selmedh. – Fig. Rendre efféminé ⊙I⊔⊔ sinded (litt. acagnarder, rendre fainéant.) Ex: le repos amollit +⊙I⊐⊏+ +⊙I⊔⊔ tsoumfout tessoumdad.

amollissant adj. qui amollit ⊙I⊔⊔ iessoumdoud, f. tessoumdoud. on dit aussi ⊙II⊏E +:O⊔ iessalmadh tir'ouad (amollit les forces, au pr. et au fig.

amollissement n.m. action d'amollir ⊙II⊏E n.m. acelmedh. au fig. ⊙I⊔⊔ n.m. açounded.

amonceler v.tr. Mettre en tas ⊙⊞O* sebberez ; – 'I'⊔⊟ II eg adbel.

amoncellement n.m. – action d'amonceler ⊙⊖O*+ n.m. acebberezet ; on dit aussi acebberez.

amont n.m. Côté d'où descend un fleuve, une rivière :⊐⊏ n.m. ir'ef (tête.) on dit ir'ef n ir'aher (tête de la rivière,) – En amont de.... loc. prép. au-dessus de... ⊙⊐⊏II.I s afella n....

amorce n.f. appât ⊏·:⊐. n.m. amekkhi (la nourriture.) – amorce, poudre dans le bassinet d'une arme à feu II:: ·: n.m. alekkhkhek (de l'ar.) – on dit alekkhkhek n atou. – au fig. Tout ce qui attire en flattant :⊙'I'OIE⊏.

Digitized by Google

ouaissagaren et'tema.

Amorcer v. tr. garnir d'une amorce ⵏ ⵎ ⵜ ⵔ ⵉ eg amekkchi, avec der', dans, du piège; - amorcer un fusil ⵙ ⵍ ⵜ ⵜ ⵔ ⵉ ⵙ ⵍ ⵜ ⵜ ⵔ ⵉ selkhekk elbaroud (c.à.d. faire suivre la poudre.) Fig. attirer par des choses qui flattent ⵙ ⵏ ⵓ ⵎ ⵜ ⵔ segner et'tema.

Amorçoir n. m. Outil pour commencer un trou dans le bois ⵜ ⵓ ⵍ ⵍ n. m. indel pl. indelen, (c'est une grande alène dont se servent également les cordonniers et les peaussiers.

Amortir v. tr. Rendre moins violent ⵙ ⵉ ⵎ ⵙ ⵙ sifses, sefses; Ex: amortir un coup ⵙ ⵉ ⵎ ⵙ ⵙ + ⵜ ⵔ sifses tioult, on dira mieux ⵏ ⵎ ⵜ ⵔ + ⵜ ⵔ eggued tioult (litt. faire sauter le coup, parer, éviter;) - amortir, affaiblir ⵙ ⵙ ⵎ ⵎ sesmedh (litt. refroidir, rendre faible; Ex: la vieillesse amortit les passions + ⵜ ⵙ ⵙ ⵎ ⵎ + ⵙ ⵙ ⵎ ⵎ ⵜ ⵔ ⵉ ⵎ ⵎ taouechri tessasmadh meron en mane (litt. la vieillesse refroidit le désir de la personne.)

Amour n. m. Sentiment par lequel le cœur se porte vers ce qui lui plaît fortement et en désire la possession + ⵙ ⵜ ⵔ n. f. tera. ⵜ ⵜ ⵜ ⵜ ⵔ ⵉ n. m. ar'ehal (le vouloir, l'action de vouloir.): Ces deux mots traduisent le mot "amour" dans toutes ses acceptions; - Fol amour, grand amour ⵜ ⵜ ⵜ ⵜ ⵔ ⵉ n. m. aounionen; aimer d'un fol amour ⵜ ⵜ ⵜ ⵜ ⵔ ⵉ eouniouen, avec foul de la pen.

Amouracher v. tr. Engager dans une folle passion ⵜ ⵜ ⵜ ⵜ ⵔ ⵉ aoui oul (prendre le cœur, emporter le cœur.) ⵙ ⵜ ⵜ ⵜ ⵔ ⵉ seouniouen. - S'amouracher v. pr. s'éprendre d'une folle passion ⵜ ⵜ ⵜ ⵜ ⵔ ⵉ eouniouen, avec foul de la pen.

Amourette n. f. Amour passager + ⵙ ⵜ ⵔ ⵙ ⵙ ⵎ + tera feçouçet (amour léger, amitié légère.) + ⵙ ⵜ ⵔ ⵜ ⵔ ⵎ + tera endherret (petit amour) On dit aussi tera en bemane (amour de rien, pas sérieux.) - Amourette, moelle épinière du mouton ou du veau ⵜ ⵙ ⵜ ⵙ ⵙ ⵎ ⵎ anar n arouri.

Amoureusement adv. Avec amour ⵙ + ⵙ ⵎ ⵎ stera.

Amoureux adj. Qui aime avec amour, avec passion ⵜ ⵎ ⵜ ⵔ ⵉ ouaiten, f. ta teret, pl. ouiitanine, pl. f. ti inanet. - Amoureux de nuit: qui court de nuit, recherche les femmes, celui qui va d'une tente à l'autre, à un rendez-vous ⵜ ⵙ ⵎ ⵜ ⵜ ⵜ ⵜ ⵔ ⵉ n. m. azerrabeh pl. izerrabahen. - Amoureux n. m. amant ⵎ ⵍ ⵍ n. m. amidi, f. tamidit (ami), ⵜ ⵙ ⵎ ⵜ ⵜ ⵜ ⵜ ⵔ ⵉ azerrabeh. (voir ami, amant.)

Amour-propre n. m. Sentiment plus ou moins juste qu'on a de sa dignité, de sa valeur ⵜ ⵜ ⵜ ⵜ ⵔ ⵉ oul

Digitized by Google

(litt. le cœur ;) ⊙⊏⁝⊙|⊏| acimɛ'er en mane.

amphigouri n. m. Discours sans suite et qui n'a pas de sens ; - on dit ⁝||⁝⊙|\\.⁝⊐⁝||.E□ aoual ouer n elli iɛ'ef oualɑ idhɛ'r (parole, discours qui n'a ni tête ni queue.) ; on dit aussi aoual iebboullecen (parole, discours voilé, couvert, obscur.)

amphigourique adj. obscur □||⊙ iebboulles, f. tebboulles.

amphitryon n. m. Celui chez qui l'on dîne - ⁝⊙⊏'|'⊙| oua iessemgouroun (litt. celui qui fait déjeuner) ⁝⊙⊏|⊙| oua iessimensoun - f. ta.... voir hôte.

ample adj. Large ⊏⊙. adj. iemmira, f. temmira (litt. ouvert.) - Fig. ample, au delà de la mesure, outre mesure ⊙+⊙++ stacitit (litt. avec augmentation s. ent. sur la mesure) ; ample, au delà de la mesure ⋐⁝⋐ ioutɛ'aï, f. toutɛ'aï. Nous avons fait un ample repas - |⁝ↄ.⋐⁝⋐|⊔⊕+ nekɛ'cha ioutɛ'aï aoua neddoubet ; ⊐⊏||. afella, (au-dessus, en plus, amplement.

amplement adv. D'une manière ample ⊙+⊙++ stacitit ; ⊙'|+ s agout (voir largement.)

ampleur n. f. qualité de ce qui est ample ⊏⊙. n. m. amiri, '|⁝⊙ n. m. aguiouir (voir largeur.)

amplificatif adj. qui augmente, qui ajoute ⊏⊙+. adj. amessiti f. tamessitit

amplification n. f. au fig. Exagération (voir ce mot.)

amplifier v. tr. Etendre par le discours ⊙⊏⁝⊙ simɛ'er ; ⊙✱'| ⊙+ sezzegret ; - exagérer (voir ce mot.)

ampoule n. f. Tumeur qui survient le plus souvent aux mains +•⁝□ n. f. toutɛ'si, pl. toutɛ'siouin. (tumeur, en général.)

amputation n. f. Action de couper, de retrancher un membre ⁝+⊙ n. f. ar'ettous ; ⊐⊏|⋕ n. m. afanag' ; Ex : Amputation du bras ⁝+⊙|⁝|| ar'ettous n ar'il.

amputer v. tr. Pratiquer une amputation ⁝+⊙ er'tes (couper.) Amputer une cuisse ⁝+⊙+⁝⊏. er'tes tar'ma.

amulette n. f. Objet qu'on porte sur soi comme prétendu préservatif. Chez les Musulmans c'est un écrit) +⊏'|'⊙⋐+ n. f. tamegriout, f. timegra.

amusable adj. Qui peut être amusé +⁝⊙⊔|| adj. ittiouas dal, f. tettiouasdal.

amusant adj. Qui amuse ⊙E⊙. adj. iessadhɛ'ça, f. tessadhɛ'ça (fait rire.) ; +⊙⁝|| iettar oul, tettar oul.

amusement n. m. Action d'amuser +⊔HH n. f. tadelt ; - action

Digitized by Google

de s'amuser + ⋮ IE ## + n.f. tahendhezz'it.- Amusement, ce qui amuse : ⊙ ⊔ II \ ouaiessadalen ; :+⋮ II \ ouaiettahalen (ce qui distrait, amuse)

Amuser v.tr. Divertir ⊙ ∧ II seddel (litt. faire jouer.); s'amuser v. pr. ∧ II eddel ;- Amuser, tromper en préoccupant ⋮ II ehel, Ex: amuser l'ennemi ⋮ II ⋮ I'T ehel ihanga.- Amuser, repaître de vaines espérances I ⊟ ⋮ enne bahou (dire des mensonges) I ⊟ T enne bemane (dire des riens.) ⊙.I. □ E C. seguer et'tema.

Amusette n.f. Petit amusement + ⊔ HH n.f. tadelt ; + ⋮ IE ## + n.f. tahendhezz'it

Amuseur n.m. Qui amuse C ⊔ II amaddal ; C ⋮ IE ##. amhendhezz'i ;- Amuseur, trompeur C ⋮ ⊔ O amar'dar ; :+⋮ ⊔ O+ ou tar'dert.

An n.m. Espace de temps de douze mois :+ ξ n.m. aouataï, pl. iouetiane ; tous les ans ⊔ ⋮ • : :+ ξ der' ak aouataï. (litt. dans chaque an.) L'an passé :+ ξ : ⋮ □ I aouataï ouaichrayen ; :+ ξ ⋮ :ξ• : ξ I aouataï ouaiouKayen ; l'an prochain :+ ξ : II• : C I aouataï ouaicKamen. - Ans, pl. la vieillesse + ⋮ : O. n.f. tiouchri ;- ans, temps ⋮ II \ ihilane (les jours.) :+ ξ I iouetiane (les ans.)

Anal adj. Qui a rapport à l'anus I + # in tez'z'e.

Analyptique adj. Propre à rendre les forces + □ + ⋮ O ⊔ ittar tir'ouad, f. tettar ; + O ⊙ ⋮ + ittar ess'ahat.

Analogie n.f. Rapport, similitude d'une chose avec une autre + HH n.f. toulout, Ex: Il y a de l'analogie entre le langage des Mozabites et celui des Imouhar' + II. + HH•I• O :II T # ⊙ I ⊔ : I C ⋮ tella toulout guir aoual n inz'aben ed ouan imouhar' ;- Par analogie, d'après les rapports qui existent entre les choses JC II + HH foul toulout ; ⊙ + HH s toulout ; ⊔ ⋮ + HH der' toulout.

Analogique adj. Qui tient de l'analogie I + HH in toulout.

Analogiquement adv. D'une manière analogique ⊙ + HH s toulout.

Analogue adj. Qui a de l'analogie, de la ressemblance avec une autre chose ξ II. iouha, f. touha ; ⋮• + HH ihi toulout, f. teha toulout

Ancêtres n.m. pl. Ceux de qui on descend C □ : I n.m. pl. imraouen

Ancien adj. Qui existe depuis longtemps O. iroun, f. teroun, pl. irouen f. pl. irounet.- Ancien, qui a existé autrefois : II \ ⊔ ⋮ + O : + +. + * O+ ouaillane der' tirouet ta tezzaret ; :* O I ouaiezzaren, f. ta tezzaret.- Pl. anciens et n.m. Vieillards : O : T ouiireounine. Ex: Un ancien disait.... I. ξ I ⊙ ∧ ⊥ : O : T imaeyen seddoumet

Digitized by Google

.oui ireounine.

Ancienement adv. Autrefois ⊖⊔• abéda ; ⊔:+ ⊙:+ +.+ ✱⊙+ der' teraout ta tezzaret.

Ancienneté n.f. Etat de ce qui est ancien +⊙:+ n.f. teraout.

Âne n.m. Quadrupède plus petit que le cheval, à longues oreilles ≤⋮E n.m. aïhidh, pl. ihidhane ; - âne jeune, à l'allaitement ⊙:ıı éroueł pl. aroualen. Au fig. âne, homme ignorant aïhidh.

Anéantir v.tr. Détruire ⊙⊏:+ semmeouet ; ⊙⊏ıu• semmendou ; ⊙⊏⊔• semdou (litt exterminer.) Ex : anéantir l'ennemi ⊙⊏ıu•⋮ı'• semmendou ihanga. Les Imouhar' se crient pendant un massacre où ils sont vainqueurs : ⊙⊏ıu+:⊙+≤⊏⋮.'ı'ı ⊙ıı\ Imendet our tougime ahi guine içalane (exterminez, anéantissez, ne laissez aucun pour porter, répandre la nouvelle, s.ent. du massacre.). Anéantir, détruire, ∴⊙⊙⊔ı≤• ekkes s eddounia (enlever du monde.) ou, der' eddounia. - Par ext. anéantir, rendre stupéfait ⊡•:ı sekkeoun. - anéantir, confondre ⊡⋮ƆC der'ouchem. - Anéantir, exténuer de fatigue ı:⊙E⋮ enr' s oudhouh (litt. tuer de fatigue.)

Anéantissement n.m. Destruction complète ⊡⊏ıu• n.m. asmendou ; par ext. abattement E⋮ n.m. oudhouh.

Anecdote n.f. (voir conte, histoire.)

Anecdotier n.m. (voir Conteur.)

Ânée n.f charge d'un âne, '.ı.•ı≤⋮E aguiqui n aïhidh ; ⊙⁚+ı.ı.:ı≤⋮E asket n aguiqui n aïhidh (m.à m. valeur de la charge d'un âne, poids etc...)

Ânerie n.m. Grande ignorance ⊟.ı⊏⊙⊥ iba n mousenet. (manque de savoir.) ; faute grossière +✱⋮⊙+ n.f. tezzouhert (balourdise)

Ânesse n.f. Femelle de l'âne +≤⋮E n.f. täihit' pl. teïhidhine - Une jeune ânesse +#:+ n.f. taz'aout pl. tiz'ayine.

Anfractueux adj. Inégal ⊏ı\E iemminemadh, f. temminenadh (litt. tortueux.) chemin anfractueux ⊖⊙...⊏TEı abareqqa ieminemadhen.

Anfractuosité n.f. aspérité ⊏TE ammemedh ; IE n.m. amadh.

Ange n.m. Créature purement spirituelle ıı⊏ıı⁚ n.m. elmelk (ar.) Fig. Personne très-douce (voir doux,) Etre aux anges, dans le ravissement ⊔:+ eddiouet (être content.)

Digitized by Google

Angélique adj. Voir excellent, parfait.

Angine n.f. Inflammation de la gorge ⁝EE.1.1.□⁝≤1 ahdhidhi n igourhayen; +o1.1'1'o⁝≤1 tourna n igourhayen (maladie de la gorge.)

Angle n.m. Coin, enceignure +⁝⊏'o+ n.f. tar'mert pl. tir'emmar.

Angoisse n.f. Douleur morale, inquiétude profonde +1oJC n.f. pl. tinoumaf; +...+1⁝11 tiggit n oul; ⁝⊔1⁝11 our'oud n oul; (Brûlure du cœur.) □#.1⁝11 arez'i n oul (bris du cœur.) +•⁝⊏.1⁝11 tetk-mou n oul (mal du cœur.); - angoisse, inquiétude, ⊏EO1 nidhrane; ⊙⊏EO1 acemmedhren. (action de réfléchir, de se perdre dans les réflexions.)

Angulaire adj. Qui a un ou plusieurs angles ⁝+⁝⊏o+ ou tar'mert; ⁝⁝1+⁝⊏o+ ouahane tar'mert (qui a un coin, un angle. — qui a plusieurs angles ⁝+⁝⊏o ou tir'emmar; ⁝⁝1+⁝⊏o ouahane tir'emmar.

Angulairement adv. En angle ⁝1⊔+⁝⊏o+ hound tar'mert (comme un angle, un coin)

Anier n. Qui conduit des ânes ⊏⁝+1⁝E1 amaouat n ihëidhane (litt. celui qui frappe conduit (en frappant) les ânes.)

Animadversion n.f. (voir blâme, improbation.)

Animal n.m. Etre organisé et doué de sensibilité - animal domestique +11. n.coll.f. tla; - animal sauvage +⁝...⊙+ n.f. taoneqqast pl. tioneqqacine; - animal quelconque ⁝⁝• n.m. akhou pl. akhouten; - Fig. animal, personne stupide et grossière, (voir âne, grossier, stupide.)

Animation n.f. Vivacité, mouvement +'1'11⁝+⊔⁝11 taguellaout d our'oul. (le va et vient.) Ex: Y a-t-il animation au marché d'Aïn Salah +11.⊏⁝+'1'11⁝+⊔⁝11⊔⁝⊙•⁝1+1⊙11⁝⁝ tella mir' taguellaout d our'oul der' essouk en Tine Salekh.

Animé adj. Doué de vie ⊔o adj. ieddar, f. teddar. - animé, plein d'animation ⁝•+'1'11⁝+⊔⁝1 ihi taguellaout d our'oul..

Animer v.tr. Donner la vie ⊙⊔o sider. - au fig. Exciter, encourager '1'⁝11 eg oul (donner le cœur, donner du cœur.)

Animosité n.f. Haine, désir de mire ⊔•⁝o n.m. adker, '1'*o n.m. aguezzar; - animosité, emportement dans une discussion ⊙⁝.1⁝JC a'ahou n iref; +'1'⁝+'1⁝JC tigaout n iref (action de mettre, de donner de la tête) avec der'

Digitized by Google

de la chose. ⵜⵣⵣⵓⵖⵔⵜ (grossièreté;) - ⴰⵣⵓⵎⵗⵓⴻⵜ n. azoumquet, (action de s'exciter.)

ANKYLOSE n.f. Privation du mouvement des articulations ⵄⴱⴷⴷⴻⵏ n. m. abedden

ANKYLOSÉ adj. Privé du mouvement des articulations ⵉⵄⴱⴷⵓⵎ n. m. et adj. anebdoum, f. taanebdount (litt. estropié.)

ANKYLOSER v. tr. s'déterminer une ankylose ⵙⵄⴱⴷⴻⵏ sebden. — s'ankyloser v. pr. devenir ankylosé ⵉⵄⴱⴷⴻⵏ emibden. Ex: Mon genou s'est ankylosé ⵏⵜⵜⵓⵎⵉⵄⴱⴷⴻⵏ afoud ine imibden.

ANNAL adj. Qui ne dure qu'un an ⵓⵙⵜⵜⵏ n aouatai eyen.

ANNEAU n. m. Cercle de métal, anneau en général ⵜⵣⵓⵔⵜ n.f. tasiunest, pl. tisiunas. — anneau, bague, ⵜⵙⵙⵉ n.f. ticeq, pl. tisi'ine; — Anneau du mahari ⵜⵉⵔⵜ n.f. tiguent, pl. tiguemine. (Une des narines du mahari est percée, on y passe un anneau en fer, auquel on attache une corde, généralement en poil de chameau, cette corde est la bride du mahari.) — anneau que les Imouhar' portent au bras droit ⵉⴱⵉⵔ n. m. ahbeg, pl. ihebgane. (pour les femmes voir bracelet, boucles d'oreilles.) Les femmes des Imouhar' ne portent pas d'anneaux aux pieds comme les femmes arabes et Kabyles.

ANNÉE n.f. (voir an.)

ANNELET n. m. Petit agneau ⵓⵅⵔⵓⵓⴰⵜ' pl. ikerouat'en (voir agneau.)

ANNEXER v. tr. Joindre, attacher ⵙⵜ sit (ajouter à ...,) ⵙⵍⵍ ⵜⵜⵍⵜ' selter' (litt. coller.) v. attacher, joindre

ANNEXION n.f. action d'annexer ⵙⵜ. n. m. aciti; ⵙⵍⵍⵜⵜⵍⵜ' n. m. acelter'

ANNIHILATION n.f. voir anéantissement.

ANNIHILER v. tr. voir anéantir.

ANNONCE n.f. avis verbal ou écrit, donné au public ⵍⵍⵉⵔ n. m. alr'an.

ANNONCER v. tr. Faire savoir, publier ⵍⵍⵜ ler't; ⵏⵏⵉ ennie (dire). ⵙⵍⵍⵙⵎⵓⴷ sehmed (apprendre, faire connaître.) — Annoncer une nouvelle ⵙⵍⵍⵗⵓⵉ aoui içalane (porter les nouvelles m. à m. les (choses) entendues.) — Annoncer, prédire ⵉⵔⵉⵙ eg aharik; — Annoncer une bonne nouvelle, principalement celle du succès d'une expédition, d'un combat etc. ⵙⵉⵎⵙⵙⵉⵏⵉⴷⵃ sionedh imenhen.

ANNUEL adj. Qui dure un an ⵓⵙⵜⵜⵏ in aouatai eyen; on dit aussi ⵜⵜⵓⵙⵜⵜⵏ ouaitaderen aouatai eyen (qui vit un seul an) ⵜⵓⵙⵜⵜⵏ itader

Digitized by Google

aouataï eyen. – Annuel, qui revient chaque année ⠃⠍⠁⠲⠃⠒⠢ (m. à-mot "ce que étant chaque année.)

annuellement adv. Par année ⠕⠃⠒⠢ s aouataï.

annulable adj. Voir abolissable.

annulaire adj. Qui a la forme d'un anneau ⠃⠍⠥⠒⠕ hound-taouinest. – s. m. Quatrième doigt de la main ⠃⠒⠕⠍⠲⠃⠑ oua has iltkemen (m. à m. celui qui le suit, voir doigt.)

annulatif adj. qui annule ⠢⠕⠉⠒⠢ adj. ittis meouit f. tettis-meouit.

annulation n. f. action d'annuler ⠕⠉⠒⠢ n. m. acemmeouet.

annuler v. tr. Rendre nul ⠕⠉⠒⠢ semmeouet (voir abolir, abroger.)

ânon n. m. le petit d'un âne ⠕⠞⠞⠲ n. m. aceggagou, pl. iceggouga.

ânonnement n. m. action d'ânonner ⠃⠥⠍⠥⠍ n. m. ahenden-den (onomat.).

ânonner v. int. Lire, parler avec peine et en hésitant ⠃⠥⠍⠥ hendenden (onomat.) on dit hendenden der' aqual.

anormal adj. Contraire aux règles ⠞⠉⠑⠍⠒⠥⠲ iegmadh ellada (sorti de l'usage.).

anse n. m. Partie courbée en arc par laquelle on prend un vase, un panier etc... ⠚⠉⠕ n. m. afous, pl. ifassen (litt. main.); l'anse du vase ⠚⠉⠕⠞⠒⠕ afous n aKous.

antagonisme n. m. Etat de rivalité, de lutte, entre des personnes, des nations, des doctrines ⠊⠉⠃⠒⠕⠲ n. m. anmehri, avec quir des pers. ou des choses; ⠥⠲⠕ n. m. adKer; ⠞⠔⠿⠕ n. m. agnezzar – (voir haine.

antagoniste adj. et n. adversaire, dans le sens de "ennemi" ⠉⠞⠃⠒⠍ n. m. ameguehâr, pl. imaguehâren; ⠃⠞⠞⠲ n. m. ahangou, pl. ihanga; – Antagoniste, adversaire d'opinion, de doctrine etc... ⠃⠢⠲ n. m. ahaya pl. ihayaten.

antalgique adj. Propre à calmer la douleur ⠕⠕⠉⠑⠢⠲⠲ ⠉⠲ iessasmadh tekmou, f. tessasmadh tekmou. (litt. refroidit la douleur.)

antarctique adj. Du Sud ⠊⠚⠉⠒⠿ n efouïje.

antécédemment adv. avant ⠥⠒⠢⠿⠕⠢ der' tizart; – ⠥⠢ dat (avant, devant.

antécédent adj. qui précède ⠿⠕ iezzar, f. tezzar; – ⠒⠿⠕⠞ oua iezzaren, f. ta tezzaret; le fait antécédent ⠢⠞⠒⠢⠲⠢⠲⠿⠕⠢ tigâout ta tezzaret. – Antécédent n. m. ⠢⠿⠕⠢ n. f. tizart; ⠒⠞⠊

Digitized by Google

ouaigueu (ce qui est fait, passé.) Exi: Les antécédents de cet homme sont mauvais + ⁚ • ‖ • + • + ✱ O+ I ‖ ⊙ ⁚ O ⁚ + ⊐ E+ titHi ta tezzaret ·n ales ouarei' techehadhet.

Antérieur adj. qui est avant, par rapport au temps ⋹ ⁚ ⋹ ioutKaï, f. toutKaï (passé;) on dit aussi ⁚ O ⋹ iehraï, f. tehraï (en arrière, arriéré de nous, du temps ou nous sommes, avant nous.) antérieur, qui est en avant, par rapport au lieu ⊔ + dat (avant, devant.)

Antérieurement adv. Avant ⊔ + dat; ⊔ ⁚ + ✱ O+ der' tizzart; ⊔ ⁚ + ✱ O+ I ⊏ □ der' tizzart n imir.

Antériorité n.f. Priorité de temps + ✱ O+ I ⊏ O tizzart n imir.

Anticipation n.f. action d'anticiper + ✱ O+ n. f. tizzart; — Empiètement ⊏ ⁚ ⁚ n. m. amiher'; • ⁚ ⋹ n. m. atKaï (action de passer, dépasser, outrepasser, —) Par anticipation loc. adv. par avance ⊙+ ✱ O+ s tizzart.

Anticiper v. tr. Empiéter • ⁚ • aKi (passer, outrepasser) avec fouf.

Antilope n.f. Mammifère ruminant = Antilope bubale ⊏ ‖ ‖ n. m. amelhal pl. imelhalen. antilope mohor I O n. m. Enner pl. énneren antilope adax ⁚ ⊏ n. m. ihem, pl. ihemen.

Antipathie n.f. Aversion, répugnance naturelle ⊔ • ⁚ O n. m. adKer; • ⁚ O I n. m. Kessen; ⊟ • I + O. iba en tera.

Antique adj. (voir ancien, vieux.)

Antre n. m. Caverne • ⁚ ⁚ ⊏ n. m. iKehem. pl. iKehemane; antre, retraite des bêtes féroces, on dit I • n. m. anou (litt. puits) - l'antre du loup I • I Θ • I • anou n abeggui

Anus n.m. Orifice du rectum + # tezzie.

Anxiété n.f. Gourment d'esprit ⊏ E O I n. m. pl. midhrane (préoccupation, réflexion.)

Anxieusement adv. Avec anxiété ⊙ ⊙ ⊏ E O I s acemmedhren.

Anxieux adj. Soucieux ⊙ ⊏ E O I iessamedheren, f. tessamedhren (pensif.)

Août n. m. huitième mois de l'année - voir mois.

Apaisement n. m. action d'apaiser ⊙ ⊙ ⊏ E n. m. acesmedh. (litt. action de refroidir.) apaisement de la colère ⊙ ⊙ ⊏ E I ◐ ‖ ⊙ acesmedh n iblis. — apaisement, état de ce qui est apaisé + ⊙ ⊏ E • n.f. ticemdhi - apaisement, calme + ⊔ • ⁚ + n. f. tadKit.

Digitized by Google

apaiser v. tr. adoucir, calmer ⊙⊙⊏E sesmedh (litt. refroidir.) ⊙⊔:·+ seddeKet. Ex: apaiser la soif ⊙⊔·:+ ⊐⊏ ⊔ sed-deKet fâd ; apaiser la colère ⊡ ⊙⊏E ⊖ıı⊙ sesmedh ibhis. S'apaiser v. pr. se calmer ⊔·:+ eddiKet.

apanage n. m. au fig. suite, dépendance +:⊙· n. f. tehri (la suite, la fin.) +:·+ıı ·:E+ ta hi theKemet (ce qui suit, la chose qui suit.) +·+ıı·:E+ ta thaKemet (celle, la chose qui suit, qui fait suite.) on traduira également par le verbe ıı·:⊏ eKem, "suivre" Ex: Les infirmités sont l'apanage de la vieillesse +::⊙·ıı·:⊏⊙ ⊖⊔ı taouehri ieKam as bedden (La vieillesse est suivie, a pour apanage les infirmités.)

apathie n. f. insensibilité, indolence +:⊙+ı:ıı tiʿert n oul (dureté du cœur.) ⊟·ı:ıı iba n oul (manque de cœur.) +⊏+⊥ ı:ıı tamettant n oul (mort du cœur)

apathique adj. Insensible à tout. ::ıı···⊙ı ou oul ieqqoren ; (qui a le cœur dur) ::ıı⊏ ı ou oul iemmane (qui a le cœur mort.)

aperception n. f. Faculté ou action de saisir immédiatement par la conscience, une idée, une vérité ⊏⊙·ı:⊐⊏ amiri n irʿef (litt. ouverture de la tête, c. à d. du cerveau, de la compréhension, pour saisir.)

apercevable adj. qu'on peut apercevoir +:ıⅇ iettihanaï, f. tettihanaï : Ex : La montagne est apercevable d'ici +:ıⅇ⊔⊙⊙⊙ ⊔⊙: iettihanaï adrar s direʿ.

apercevoir v. tr. Commencer à voir ı· ani (voir.) :ı· ehni (voir) ⊙:E ecouedh -- apercevoir qqch. ı·:⊙+ ani hert ; découvrir :ı· ⊐⊏ıı:⊙+ ehni foul hert ; — s'apercevoir, v. pr. remarquer ıı⊏⊔ ehued (litt. apprendre) ⊙ı eosen (connaître, savoir) ; s'apercevoir de qqch. ıı⊏ ⊔⊙:⊙+ ehued s hert ; Ex : Nous nous sommes aperçus du vol avant toi ıı\⊏∧⊙+·:□·⊔+·: n ehued s tiKra dat ek.

apertement adv. D'une manière ouverte ⊙+⊏⊥ s temmount, (clairement, visiblement.) on dit aussi ⊐⊏ıı+E:ı\⊔⊥ foul titʿaouin n eddounet (sous les yeux du monde, franchement.)

apétissement n. m. Diminution ⊐⊏ı# n. m. afanâzʿ.

apétisser v. tr. Rendre plus petit ⊙⊏EO· semmedhri.

à peu près Loc. adv. Environ ⊙:# s ihezʿ (litt. avec approche, approchant) - À peu près, n. m. approximation :# n. m. ihezʿ (l'approche) +:#· n. f. tahouzi (m. sign.)

Digitized by Google

aphone adj. Qui n'a pas de voix, de son, ⋮O1 ||• +⋮O+ aouer n elli tirérit; ⋮O ||• +⋮O+ ouer illi tirérit.

aphonie n.f. Extinction de voix ⊔⊡⋮T][O adabar' n ounfas. (litt. étouffement du souffle.)

aphylle adj. Dépourvu de feuilles ⋮O1 ||•][O:1 aouer n elli ifraouen.

apitoiement n.m. action de s'apitoyer +⊏||.1:|| tamella n oul (m. à m. blancheur du cœur, c.à-d. compassion.)

apitoyer v.tr. Exciter la pitié ⊙E1 +⊏||.1:|| sadhen tamella n oul, avec foul. — S'apitoyer v.pr. Compatir E1+⊏||.1:|| adhen tamella n oul, avec foul.

aplanir v.tr. Rendre uni][+⋮ efter' (étendre) 2e F. ⊙][+⋮ sefter' (faire étendre, rendre plat, plan;) ⊙.1.⊔. sougdou; Ex: aplanir un terrain ⊙.1.⊔.⊏E|| sougdou amadhal. — Au fig. Faciliter, faire disparaître les difficultés *1⋮|| zenhel; •:⊙:||⋮• ekkes oulı'i.

aplanissement n.m. action d'aplanir ⊙.1.⊔. n.m. acougdou; +.1.⊔+ n.f. tougdount; ⊙][+⋮ n.m. acefter'.][+⋮ n.m. afatar' — au fig. +1⋮||. n.f. tinehli (facilité.)

aplatir v.tr. Rendre plat][+⋮ efter'; 2e f. sefter' (m. sign.) (étendre;) ||][# elfez'; ⊙||][# selfez'

aplatissement n.m. action d'aplatir][+⋮ n.m. afatar'; alafaz'.

aplomb n.m. au fig. assurance ⊙⋮.1:|| açahou n oul (fermeté, dureté du cœur.);

apode adj. Qui n'a pas de pieds ⋮⊡1||.E O1 aouer n elli idharen.

apogée n.f. au fig. Le plus haut degré d'élévation ⋮][1+⊏⋮O. irʼef en timeʼri (litt. la tête, le sommet de la grandeur.)

apostème n.m. abcès non ouvert; tumeur en général +⁚. ⊙. n.f. toutʼsi, pl. toutʼsaouine.

aposter v.tr. Poster quelqu'un dans un endroit pour garder 'I'+E][eg tidhaf.

apostropher v.tr. adresser vivement la parole à qqn. pour lui dire qqch. de désagréable 1•⋮O enkèr (litt. se lever) avec foul, contre,) de la pers.; 'I'⊏E egmedh (litt sortir, faire une sortie) avec foul de la pers. et ⊙ s, es, de l'insulte; ⊙:|| ⊙+*⋮O+ sionel stezzouhert; ||⋮+⊙+*⋮O+ ker't stezzouhert (parler grossièrement, adresser la parole grossièrement.)

apparaître v.int. Devenir visible, ⊏1 emmoun; se montrer tout à coup 'I'⊏E egmedh (sortir.) Ex: Le loup leur apparut près de la rivière 'I'⊏E][||⊙1Θ'I'.⊔+ ⋮⋮O igmedh foul acen ibeggui dat

Digitized by Google

ir'cher. — Apparaître, se montrer, devenir visible ⵍ erme, ⵍ⁚. enhi (voir) Ex: Dès qu'ils partirent de la rivière les montagnes du Hoggar leur apparurent ⵙⵙ⁚ ‖ \ ⵙ⁚⁚ ⵙⵍⵉⵍ ⵙⵙⵍⵍ⁚⁚ⵍⵙ as essoukelen s ir'aher nayen idraren n Hoggar.

Appareillement n.m. Accouplement des animaux domestiques pour le travail ⵙ⁚ n.m. assar'; assari en tha.

Appareiller v.tr. Mettre ensemble des choses pareilles ⵙⴰ. tedou (litt. réunir.) on dit tedou herten iouhanine (réunir les choses qui se ressemblent.)

Apparemment adv. D'après les apparences ⵏ⁚ + ⵜ⊥ der' temmount; ⵙ+ ⵜ⊥ ttemmount; foul temmount.

Apparence n.f. Ce qui apparaît au dehors + ⵜ⊥ n.f. temmount; ⁚ⵍ+ ⵜ⊥ ouna en temmount; vraisemblance, probabilité ⁚# + ⵡ+ ihez' i tidet (l'approche de la vérité.) +‖ ++ ⵡ+ toulout i tidet. (ressemblance à la vérité. En apparence, loc. adv. Extérieurement ⴰ⁚+ ⵜ⊥ der' temmount ⵙ+ ⵜ⊥ s temmount; ⴰ⁚⁚ ⵜⵜ der' aoua iemmouren (visiblement, dans ce qui est visible, clair.)

Apparent adj. Visible, spécieux ⵜⵍ adj. iemmoun, f. temmoun.

Appariement n.m. Action d'apparier +ⵍ'⁚+ ⵙⵍⵙⵙⵍ tigâout essine sessine.

Apparier v.tr. Assortir par paires, par couples ⵍ'ⵙⵍⵙⵙⵍ eg sine sessine.

Apparition n.f. Manifestation subite d'un être, d'un objet ⵍ'ⵜⴹ E n.m. aguemoudh (la sortie;) +ⵜ⊥ n.f. temmount (l'action de devenir visible.)

Appartement n.m. Logement composé de plusieurs pièces. On peut trad. par + ⁚⁚ E+ n.f. tar'ahaut (maison.) +ⵜ* ⁚⁚⁚ n.f. tamezzouq. (demeure)

Appartenance n.f. voir dépendance.)

Appartenir v.intr. Être de droit à qqn. ‖. ili (être exister, avec la préposition ⁚ⵙ rour (chez") que l'on fait suivre des pronoms personnels affixes. — ‖ et "posséder" — ⵜⵙ emous, oumas. Ex: appartenir à qqn. ⵜⵙⵍⵉⵍ oumas n yen, ‖ⵍⵉⵍ el n yen; ‖. ⵍⵉ! ili n yen; Ce chameau appartenait à mon père ⵜⵙ⁚ⵙ⁚⁚. ⵍ+. amis ouarer' illa en ti. — Appartenir, être le propre la qualité essentielle, se rend par la prép. ⵍ n. et les pr. affixes — ; Ex. tant de bonté n'appartient qu'à vous .⁚ + ‖... +ⵙ⁚ ⵍ' ak toulloug tarer' inn ek (à toi, de toi.) Convenir ⵍ'ⵙ⁚# eg rez'; ⵍ en, avec les affixes; — s'appartenir v. pr. Être libre, indépendant ⵍ⁚ E ⴰ⁚ ⵜⵍ nehedh der' mane (conseiller à la pers.)

Digitized by Google

appas n. m. pl. (voir attrait, charmes)

appât n. m. Pâture placée dans un piège ⠇⠒⠃⠲ n. m. amelkhi.) au fig. Tout ce qui attire ⠃⠿⠁⠕⠑⠇⠲ ouaïssagaren et'tema.

appauvrir v. tr. Rendre pauvre ⠁⠕⠖⠶⠲⠲⠲ guer taleqqi ; ⠿⠁⠕⠖⠶⠲⠲⠲ seguer taleqqi.

appauvrissement n. m. Etat de pauvreté où l'on tombe peu à peu ⠶⠲⠲⠲ n. m. alagou. Fig. Diminution de force, d'abondance etc. ⠚⠇⠼ n. m. afanaz' ; appauvrissement du sang ⠚⠇⠼⠁⠒⠒ afanaz' n ahni ; ⠖⠳⠕⠿⠲ n. f. tidersi

appel n. m. Action d'appeler ⠿⠒⠶ n. m. acionel ; ⠶⠒⠲ n. m. alk'ou. - Excitation ⠿⠁⠒⠲⠕ n. m. àcenkker.

appeler v. tr. Nommer ⠶⠒⠲ + ker't ; - faire venir ⠿⠒⠶ sionel. - appeler qqn. par son nom ⠿⠒⠶⠚⠇ ⠶⠣⠁ sionel foul eyen ; ⠒⠕⠿⠇⠣ ⠁ erer icem n yen. - appeler, citer en justice ⠁⠖⠇⠲⠒⠕⠚⠿⠒⠲⠖ egmi r'er echcheir'et - appeler en témoignage ⠁⠖⠇⠲⠖⠁⠒⠲⠒ egmi i tagouhi. - appeler, rendre propre ⠁⠒⠲⠁ enheg. - appeler, avertir ⠶⠒⠲⠖ ker't.

appellation n. f. action d'appeler ⠿⠒⠶ n. m. acionel ; ⠶⠒⠲ n. m. alk'ou ; action de nommer ⠶⠒⠲ n. m. alk'ou ; - Nom donné à une chose ⠿⠇ n. m. icem pl. ismaouen (de l'ar.)

apprendre v. tr. Surprendre ⠿⠒⠁ sioueu.

appesantir v. tr. alourdir ; rendre moins propre pour le mouvement, pour l'action ⠿⠣⠲⠒ sez'z'ouk.

appétence n. f. Désir instinctif, ⠒⠒⠶ n. m. ar'ehal ; ⠖⠒⠒⠶⠲ n. f. tir'ehli. on dit ar'ehal n oul (le vouloir du cœur.)

appéter v. tr. Désirer vivement ⠒⠒⠶⠳⠁ er'ehel houllane (vouloir beaucoup.)

appétissant adj. Qui excite l'appétit ⠖⠕⠒⠶⠢⠖⠖ itàr oul i titetti (ouvre le cœur à la nourriture, engage à la nourriture.)

appétit n. m. Désir de manger ⠒⠒⠶⠁⠖⠖ ar'ehal en titetti ; ⠇⠕⠲⠁⠒⠶⠖⠖ amiri n oul i titteti.

appétition n. f. Vif désir ⠒⠒⠶⠇⠄⠕⠁ ar'ehal maggeren (voir appétence.)

applaudir v. tr. Battre les mains en signe d'approbation ⠄⠿ eqqes. - v. int. applaudir à .... approuver ⠒⠒⠶ er'ehel (vouloir, accepter.) ⠶⠲⠒⠇ elkem (litt. suivre c.à.d. être du même avis, de la même opinion que ... Ex : J'applaudis à

Digitized by Google

tout ce vous dites ⵊ⵰⵪⵮⵪⵰⵪ ⵍⵓ elkemer' akk aoua temid. - s'applaudir v. pr. Se glorifier, se féliciter ⵓ⵪⵰⵪ ⵙⵍ eddiouet s imane (être content de sa personne) ⵎⵊⵎⵍ anel imane (flatter sa pers. se flatter.) ⵍⵙⵙⵔ⵰ⵍ⵰ⵙ ⵎⵍ emmerbareg s imane (être fier de sa personne.)

applaudissement n. m. Battement de mains ⵔ⵰ⵔ⵰ⵔ ⵙ n.m. ouggous; ⵔ⵰ⵔ⵰ⵍⵎⵍⵙ ouggous enfassen.

applicage n.m. action d'appliquer qqch. pour la décoration ou pour la solidité ⵙⵊ⵪⵰⵪ n.m. acelter'; ⵎ⵰⵪ⵍ n.m. amoulken.

application n.f. action de poser une chose sur une autre ⵙⵍⵙ n.m. asnas; ⵎ⵰⵪ⵍ n.m. amoulken - on dit asnas en .... foul... (application de .... sur ....) - application, attention ⵔ⵰ⵜ n.m. agag'; ⵜ⵰ⵔ⵰ⵜ⵰ⵜ n.f. taguez't (action d'observer, de faire attention.)

appliquer v.tr. Mettre une chose sur une autre ⵙⵍⵙ sens; on dit sens ..... foul .....) appliquer donner ⵪⵰ ⵎⵍ elkf. (donner) Ex: appliquer un soufflet ⵜ⵰ⵎⵍ⵰ⵙ⵰⵪⵰⵪⵰⵪ elkf tacetting. - appliquer, diriger avec attention ⵙⵔ⵰ⵜⵔ⵰ⵜⵍ seggueg' imane, ⵔ⵰ⵜⵍ agueg' imane; - appliquer, employer ⵔ⵰ eg, appliquer un remede ⵔ⵰ⵙⵍⵎⵍⵙ eg acafar; ⵙⵔ⵰ⵔ⵰ⵊ seguel (faire aller, faire marcher) Ex: appliquer une règle, un usage ⵙⵔ⵰ⵔ⵰ⵊ⵰⵪⵰⵪ seguel eh'adet; - appliquer, faire servir ⵪⵰⵪ ⵔ⵰ elken; se servir ⵔ⵰ eg. - s'appliquer, mettre toute son attention ⵔ⵰ⵜ agueg' (observer.) - s'appliquer, prendre pour soi ⵙⵍⵙⵎⵍ ermes i imane

appoint n.m. Ce qu'on ajoute pour compléter une somme, un compte ⵪ⵍⵎⵍ n.f. tafoult (part, portion.

appointements n.m. pl. Salaire pour un emploi - peut se trad. par ⵊ⵰⵪ⵙ⵰ n.m. elkera (ar. location)

appointer v.tr. Donner des appointements ⵜ⵰ⵎⵍ ⵊ⵰⵪ⵙ⵰ elkf elkera.

appointir v.tr. Rendre pointu ⵙⵙⵓⵓ⵪⵰ⵎⵍ sisded ir'ef.

apport n. m. Bien qu'un épouse apporte dans la communauté conjugale ⵜ⵰ⵔ⵰ⵍⵍ n.f. taggalt, pl. tiggaline (voir Dot.) - apport, ce qu'un associé met à la masse sociale ⵪ⵍⵎⵍ n.f. tafoult pl. tifoul; on dit tafoult en tihera (part de l'association.) Tafoult n egen der'tihera (part de qqn. dans la société, l'association.

apporter v.tr. Porter où se trouve qqn. ⵪⵰ aoui; Ex: apporte-moi de l'eau ⵪⵰⵪ⵓⵍ aoui hid amane. - au fig. fournir ⵪⵰⵪ ⵎⵍ elkf; ⵪⵰ aoui; - apporter, alléguer ⵊ⵰⵪ⵜ ler't, Ex: apporter des raisons ⵊ⵰⵪ⵜ⵰ⵙⵍ⵰ⵜⵍⵊ ler't sentimental -

Digitized by Google

on dit aussi ⋮•⊐⊏+⊏ı+ıı elKf timenKal (donner des raisons, des motifs.) – apporter, annoncer ıı⋮ + ler't; ⊙ıı⊏⊔ selmed (apprendre, faire connaitre,) ⋮ aoui; ⊙ ⋮E sioudh (faire arriver, faire parvenir,) Ex: apporter des nouvelles, on dit ⊙ıı⊏⊔ ⊙ıı\ selmed içalane; ⊙⋮E⊙ıı\ sioudh içalane etc..... Apporter, employer '1•# aguez' (litt. observer, faire attention.) '1•+ı E eg tanat'; '1•⋮ıı eg oul. – apporter, susciter (voir susciter)

Apposer v. tr. Appliquer, mettre •⋮ı elKen; ⊙ı⊙ sens; '1• eg. Ex: appose ton nom sur ce papier ⊙ı⊙ ⊙⊏'ı' ⊐⊏ ıı+•⋮OE.+O⋮ sens icem emeK foul tatKardhi tarez'.

Apposition n. f. action d'apposer ⊏•⋮ı n. m. amouKen; +'1'⋮+ n. f. tigâout.

Appréciateur n. m. Qui apprécie ⋮⊙T ouaiessanen (celui qui sait) ⋮⊏⊙⊥ ou moussenet (connaisseur.) – appréciateur, qui évalue des marchandises ⋮⊙T+.ı. ouaiessanen atoug.

Appréciation n. f. Evaluation, estimation +'1'⋮+ı+.ı. tigâout n atoug.

Apprécier v. tr. Evaluer '1•+.ı. eg atoug; – Apprécier qqn. l'estimer ⋮⋮ıı∈ı er'hel; ⊙⊏⋮⊙ timer.

Appréhender v. tr. Saisir ⊙⊏⊙ ermes'. – Craindre •⋮⊙E eKsoudh, Ex: J'appréhende qu'il ne soit trop tard pour moi •⋮⊙E⋮∧•⋮. ⊐⊏ ıı.ıı⋮⋮ıı Ksoudher' ad iaKi foulli elKhal.

Appréhensif adj. Craintif ⊏•⋮⊙E ameKsoudh, f. tameKsadhet. Appréhensif, timide +•⋮⊙.⋮E ittiKraKedh, f. tettiKraKedh; +⋮∋⊏ ittir'ouchoum, f. tettir'ouchoum.

Appréhension n. f. Crainte +•⋮⊙E. n. f. touKsedha.

Apprendre v. tr. Acquérir des connaissances ıı⊏⊔ elmed. – Apprendre, contracter une habitude ı⊏ emmam; – apprendre à se taire ı⊏+⊙⊙⊏. emmam tsousmi – Apprendre, être informé ⊙ı essen; ⊙ıı sel; – apprendre une nouvelle ⊙ıı⊙ıı\ sel içalane; – apprendre une nouvelle à qqn. ıı⋮+⊙ıı\ ler't içalane; ⊙ıı⊏⊔⊙ıı\ selmed içalane; – Apprendre, enseigner ⊙ ıı⊏⊔ selmed.

Apprenti n. Qui apprend un métier ⋮ıı⊏⊔ıı⋮⋮⊔E+ ouaiha meddden elKhedmet.

Apprentissage n. m. Action d'apprendre un état ıı⊏⊔ ıı⋮⋮⊔E+ almad n elKhedmet.

Apprêt n. m. Manière d'apprêter ⊏•⋮ı n. m. amouKen. – apprêt, assaisonnement (voir ce mot.) Apprêts

Digitized by Google

n. m. pl. Préparatifs (voir ce mot.)

Apprêter v. tr. Préparer ⋮ekEn ; Ex : apprêter les armes ⋮ekEn taz'ouli. — apprêter, accommoder ⋮ekEn ; Ex : apprêter des aliments ⋮ekEn amelKhi

Appris adj. et n. Elevé, formé par l'éducation — bien appris ⋮ iounane, f. tounane, (poli). — Mal appris ⋮ houher, f. houheret (gros, grossier.) Un homme bien appris ⋮ iounan, ou tounount, un homme mal appris ⋮ äihidh (âne.)

Apprivoiser v. tr. Rendre moins farouche ⋮ sedouel (litt. élever,) ⋮ snem (litt. habituer.) — s'apprivoiser v. pr. s'habituer ⋮ emmam

Approbation n. f. Consentement ⋮ n. m. aqabal (ar.) ⋮ n. m. a'ehal ; ⋮ n. f. terdhou ; — approbation, jugement favorable ⋮ n. m. alKam (litt. action de suivre, d'être de l'avis, de l'opinion, de reconnaître.)

Approchable adj. Dont on peut approcher ⋮ nehil ihez', f. nehilet ihez'.

Approchant adj. Peu différent, presque semblable ⋮ iouhez' der' toulout, f. touhez' der' toulout.

Approchant adv. Environ, à peu près (voir environ.)

Approche n. m. Mouvement vers ; au pl. abords, accès ⋮ ihez'.

Approcher v. tr. Mettre proche ⋮ sihez' ; ⋮ eg dat. — s'approcher v. pr. Devenir proche ⋮ ahez' ; ⋮ aouedh (arriver à).

Approfondir v. tr. Rendre plus profond — on dit ⋮ er'h creuser —) ; — approfondir, examiner à fond ⋮ semmedhren (réfléchir) avec der' ou foul, de la chose.

Approfondissement n. m. Action d'approfondir ⋮ n. m. ir'ih ; — au fig. ⋮ n. m. acemmedhren

Approprier v. tr. Rendre propre à une destination ⋮ekEn. — Mettre en état de propreté ⋮ sezdeg. — approprier au fig. Conformer ⋮ sougdou ; ⋮ seimetEnou. — s'approprier v. pr. s'attribuer ⋮ aoui ; ⋮ aher' ; ⋮ ermes' ; — usurper ⋮ houbbet.

Approuver v. tr. Donner son consentement ⋮ er'hel ; ⋮ er'bel (de l'ar.) — juger louable ⋮ amel.

Approvisionnement n. m. Fourniture de choses nécessaires ⋮ n. f. tinafaK. (ce mot déri-

Digitized by Google

que les approvisionnements de la tente, de la maison, du voyage etc...) Approvisionnement de guerre, armes munitions ⵣ ⵍ n. m. ezzad.

approvisionner v. tr. Fournir les choses nécessaires ⵉ + ⵏ ⵊ ⵅ eg tinafelt ; ⵉ ⵣ ⵍ eg ezzad.

approximatif adj. Fait par approximation ⵙ ⵀ ihez ; ⵙ + ⵀ ⵜ tahouzi ; ⵉ ⵙ ⵀ iga ihez (fait par approche, par approximation) ; f. tega ihez

approximation n. f. Estimation approchée de la valeur d'une chose - peut se trad. par ⵜ ⵉ ⵀ ⵏ ⵜ atoug ouа iouhaz'en i atoug en tidet.

approximativement adv. Par approximation ⵙ ⵀ ihez ; ⵙ + ⵀ ⵜ tahouzi.

appui n. m. Soutien, support au pr. et au fig. + ⵍ ⵍ n. f. talilt ; ⵔ ⵍ ⵍ n. m. amilal, pl. imilalen. — Appui, chose sur laquelle on s'appuie ⵙ ⵜ n. m. açoummet, ou, açoummou. (voir aide, protection)

appuyer v. tr. Soutenir par le moyen d'un appui ⵙ ⵜ soumet. fig. Protéger ⵔ ⵓ + mouddet, ⵍ ⵍ ilal ; ⵉ ⵀ agueż. - Appuyer v. int. peser ⵙ ⵀ ⵏ sezżouk, avec fouł de la ch. - au fig. insister ⵜ ⵊ et'ef, avec deż de la chose. ⵍ + ⵏ elteż, avec deż de la chose. S'appuyer sur qqch. ⵙ ⵜ soumet. - S'appuyer sur .... faire fonds sur .... compter sur ... ⵉ eg, avec fouł de la pers. ou de la chose - Ex : Je m'appuie sur vous, je compte sur vous ⵏ ⵏ ⵉ ⵊ ⵅ ⵍ ⵏ nek ghir fouł ak.

âpre adj. Rude au goût ⵀ. iezżа - f. tezża. - au fig. Plein d'aigreur ⵏ ⵙ ietkkous. f. tetkkous (litt. chaud, brûlant.) ⵀ iezżа, f. tezża (litt. aigre) ; ⵙ ⵔ ⵔ semmem., f. semmemet (amer.) caractère âpre + ⵏ ⵙ + ⵏ ⵙ tar'ara tetkkoucet. On dit aussi ⵄ ⵜ iechchadh f. techchadh ; ⵣ ⵏ ⵜ iezzoungwet, f. tezzoungwet

âprement adv. avec âpreté ⵙ + ⵏ ⵏ stoukki ; ⵙ + ⵙ ⵔ sticemmi (avec amertume.) ⵙ ⵣ ⵏ ⵜ sazoungwet ; ⵙ ⵣ ⵏ ⵏ sazoungou.

après prép. A la suite de.. ⵜ ⵊ ⵔ ⵙ dheffer (derrière) ⵜ ⵊ ⵔ ⵙ ⵙ dheffer as (derrière lui, derrière cela, la chose etc...) Ex : ils sont arrivés ici après moi ⵏ ⵜ ⵏ ⵍ ⵜ ⵊ ⵔ ⵙ. eouedhned dheffer i. - Après, contre ⵜ ⵊ ⵔ ⵙ dheffer ; ⵊ ⵅ ⵍ foul (sur, contre) crier après qqn. ⵉ + ⵏ ⵏ + ⵊ ⵅ ⵍ ⵜ eg takat foul eyen. - A la poursuite, ⵜ ⵊ ⵔ ⵙ dheffer ; Ex : Courir après un lièvre ⵏ ⵍ ⵜ ⵊ ⵔ ⵙ + ⵔ ⵙ ⵏ ⵀ ahel dheffer tameroualt. - D'après, selon, suivant ⵊ ⵅ ⵍ foul, Ex : D'après vous ils viendront aujour-

Digitized by Google

d'hui ⵊⵛ ⵍⵍ ⵗ ⵍⵍ ⵗ ⵓ ⵙ ⵍⵍ ⵙ foul aoual emek ad acine ahel ouarer ; — D'après le temps ⵊⵛ ⵍⵍ + ⵗ ⵙ ⵗ ⵊⵛ ⵔ foul tekhnou n imir (litt d'après, suivant l'état du temps.) — Etre après, occupé à .... ⵛ ⵗ ⵙ ⵜ ⵗ maguer der' (lutter avec ...) — Après quoi, ensuite, ⵄ ⵊⵛ ⵙ ⵜ ⵓ ⵗ dheffer aïder', ⵄ ⵊⵛ ⵙ ⵗ ⵓ ⵗ dheffer ouinder' ; ⵄ ⵊⵛ ⵙ ⵜ ⵗ dheffer ouader'ete ... Ex : après cela que veux-tu ⵄ ⵊⵛ ⵙ ⵜ ⵓ ⵗ ⵛ ⵗ + ⵙ ⵜ dheffer aïder' ma trid. — Ci-après ⵓ ⵗ da, ⵓ ⵔ ⵗ direi (ici) ⵓ ⵗ ⵗ der' aoua, der' oua ; ⵓ ⵗ ⵗ ⵙ dér ouarer (dans ceci.) ⵗ ⵗ ⵓ ⵗ qk ed oua (avec ceci.) ⵗ ⵗ ⵓ ⵗ ⵙ ak ed ouarer' (avec ceci, en même temps que celui-ci.). Après moi ⵄ ⵊⵛ ⵙ ⵗ dheffer i ; après lui ⵄ ⵊⵛ ⵙ ⵙ dheffer es.

Après-demain Loc. adv. Le second jour après celui où l'on est ⵗ ⵍⵍ ⵗ ⵏ ahel. hine - après-demain matin ⵗ ⵍⵍ ⵗ ⵏ + ⵊⵛ + ahel hine toufat ; après-demain soir ⵗ ⵍⵍ ⵗ ⵏ + ⵙ ⵜ + ahel hine tareggat ou ahmez' (selon le moment de la journée.)

Après-midi n. m. ou n. f. Temps depuis midi (milieu du jour) jusqu'au soir ⵄ ⵊⵛ ⵙ + ⵗ + dheffer ter'out

Âpreté adj. Etat de ce qui est âpre + # ⵗ + n. f. tizz'âout. Fig. + ⵙ ⵛ ⵔ n. f. ticemmi (amertume) Ex : l'âpreté de ses reproches + ⵙ ⵛ ⵔ ⵏ + ⵗ ⵗ + ticemmi en takat emit.

À-propos n. m. chose dite ou faite en temps et lieu convenables ⵓ ⵗ ⵓ ⵜ deri ideg (dans le lieu, dans l'endroit, à son endroit, à sa place.) ⵊⵛ ⵍⵍ ⵗ ⵍⵍ foul aul (sur le cœur, à-propos.)

À-propos Loc. adv. (voir propos.)

Apte adj. Qui a de l'aptitude ⵙ ⵏ iessane, f. tessane (sait, connaît.) ⵓ ⵜ ⵏ ieddoubet, f. teddoubet (peut.) avec foul, de la chose.

Aptitude n. f. Disposition naturelle à qqch. ⵓ ⵜ ⵔ n. m. adabou ; ⵓ ⵜ ⵏ + n. m. adoubet, avec foul, de la chose ; ⵛ ⵙ ⵏ n. f. mousseneit (savoir, connaissance.)

Apurer v. tr. Vérifier et arrêter définitivement ⵙ ⵜ ⵓ ⵓ sebded - apurer un compte ⵙ ⵜ ⵣ ⵣ ⵛ ⵄ ⵏ sebded midhane.

Aquatique adj. Qui croît, qui vit dans l'eau ⵏ ⵛ ⵏ in amane. plante aquatique ⵊ ⵔ ⵏ ⵛ ⵏ achek n amane.

Aqueux adj. De la nature de l'eau ⵗ ⵏ ⵓ ⵛ ⵏ hound amane. — Qui contient de l'eau ⵗ ⵏ ⵛ ⵏ haut amane (dans lui de l'eau, a de l'eau.)

Digitized by Google

arabe adj. et n. De l'arabie, un arabe ⵄⵔⴰⴱ arab pl. araben- f. tarabt, f. pl. tarabine.

araignée n.f. articulé à huit pattes et sans ailes ⵜⵉⵏⵉⵏ n.m. aẓaras' f. tiaraist.

aratoire adj. (voir agricole.)

arbitre n.m. Qui est choisi par un tribunal ou par les parties pour prononcer dans un différend ⵎⵓⵙⵙⴰⵏⵜ ou mousennet (le connaisseur.)

arbre n.m. Plante ligneuse ⵜⴰⵎⵓⵔⵜ n.m. achetê pl. ich-Kane. (Ce mot désigne les végétaux en général.)

arc n.m. Arme servant à lancer des flèches ⵜⴰⵖⴰⵢⵜ n.f. tagaïhi.

arc-en-ciel n.m. Météore en forme d'arc résultant de la réfraction et de la réflexion du soleil ⵜⴰⵣⵍⵍⴰⴷⴻⵔ n.f. tazelhader.

archet n.m. Petit arc tendu avec des crins pour jouer du violon ⵜⵉⵏⵉⵖⵉⵜ ⵏ ⵜⵉⵣⴰⴷ (L'arc en usage chez les Imouhar' est demi-circulaire.)

arçon n.m. (Voir selle.)

ardemment adv. avec ardeur ⵙ ⵜⵓⵎⵔⵉ (avec chaleur,) ⵙ ⵜⵓⵎⵔⵉ ⵏ ⵡⵓⵍ (avec chaleur du cœur;) ⵙ ⵡⵓⵍ (avec cœur.) Ex: je le désire ardemment ⵢⴻⵔⵖⵍⴻⵖ ⵙ ⵡⵓⵍ ⵉⵔⵃⴰⵍⴻⵖ ⵙ ⵡⵓⵍ.

ardent adj. En feu, qui échauffe fortement ⵜⴻⵎⵎⴻⵜ, f. tetKKous, f. tetKKous. — fig. Violent ⵎⴰⵖⵖⴻⵔ, f. maggeret, (grand.) désir ardent ⵜⵉⵎⵉⵍⵍⵉ ⵎⴰⵖⵖⴻⵔⴻⵏ; — ardent, actif, plein d'ardeur ⵜⵉⵎⵓⵔⵉ ⴼⴻⵔⵙⵓⵙ, f. feçoucet.

ardeur n.f. Chaleur extrême ⵜⵓⵎⵔⵉ n.f. toutKsi; — au fig. Vivacité excessive ⵜⵉⵎⵓⵔⵉ n.f. tifessi.

ardu adj. (Voir escarpé); — au fig. difficile ⵉⵍⵍⵉ ⵙ ⵜⵓⵍⵉⵔⵜ, f. toulirt.

argent n.m. Métal blanc; toute sorte de monnaie ⵜⵉⵣⵉⵔⵉ n.m. aẓref. (voir monnaie.) au fig. Richesse ⵜⴰⴱⴰⵔⵓⵜ n.f. tabarout.

argile n.f. Terre molle, grasse, appelée aussi terre glaise: l'argile grise et l'argile rougeâtre se nomment ⵜⴰⵍⴰⵇ n.f. talaq; l'argile blanche se nomme ⵜⴰⴱⴰⵔⵉⵇ n.f. tabariq; (les Imouhar' employaient l'argile blanche comme savon, pour laver le linge, la laine etc....)

argileux adj. qui tient de l'argile ⵀⵓⵏⴷ ⵜⴰⵍⴰⵇ hound talaq; ou, hound tabariq.

arguer v.tr. (voir accuser.) v. int. (voir conclure.)

argument n.m. (voir preuve.)

argumenter v. int. (voir prouver.)

aria n.m. Embarras, ennui, ⵜⵓⵣⵣⴻⵔⵜ n.f. touzzert; ⵜⵉⴽⴻⵣⵉ n.f. tikezi; ennui ⵜⴰⴽⴻⵏⵣⴻⵔ n.m. aceKenzer

Digitized by Google

ⵉⵍⵍⵓ n.m. ilis ; ⵓⵎⵎⴷⵔⵉⵏ n.m. acemmedhren ; ⵎⵎⴷⵔⵉⵏ n.m.pl. midhrane.

aride adj. Sec, stérile ⵜⵜⵜⵓ adj. ieqqor. f. teqqor, au pr. et au fig. - aride, stériles qui ne produit pas ⵜⵓⵜⵓ. our ittirou, f. our tettirou.

aridité n.f. Sécheresse ⵜⵜⵔ + n.f. tar'ert.

aristocrate adj. et n. - Membre de l'aristocratie, noble ; - chez les Imouhar' ⵍⵍⵏ n.m. alilli. f. talillit ; ⵜⵜⵉⵓ n.m. ahaggar. f. tahaggart. - aristocrate étranger ⵔⵎⵎ n.m. echcherif. (de l'ar.)

aristocratie n.f. classe des nobles, (chez les Imouhar') ⵜⵜⵉⵓⵏ n. ihaggaren ; ⵍⵍⵏ n. ililane.

arme n.f. Instrument qui sert à attaquer ou à défendre. - arme en général ⵜⵜⵍⵓ taz'ouli (litt. le fer ;) - arme, combat ⵉⵎⵉⵓ n.m. ammen'i ; - courir aux armes ⵄⵓⵍⵜⵜⵍⵓ et'kel taz'ouli.

armée n.f. Troupe sous la conduite d'un chef ⵜⵉⵏ n.m. éguen pl. éguenen ; - l'armée ennemie, les ennemis ⵜⵉⵏⵓ ihanga ; -

armement n.m. action d'armer ⵙⵓⵜⵜⵍⵓ acitki n etzouli ; - armement, appareil de guerre ⵜⵜⵍⵓ n.f. taz'ouli (le fer) Les principales armes en usage chez les Imouhar' ou communes d'eux sont : Le fusil ⵍⵍⵄⵓⵓ n.m. elbarout, pl. elbarouden ; c'est le nom donné à tous les fusils ; le fusil à pierre ⵙⵓⵓ n.m. açouri pl. içouriten ; Le petit fusil, également à pierre ⵍⵍⵔⵎⵓⵓ n.m. elferdoq, pl. elferdoqen ; - Le fusil à deux coups, à pierre ⵄⵜⵔⵎⵓⵜⵓ boutefrica ; Le fusil à deux coups, à capsules ⵜⵏⵜⵎⵜⵜ tine n etmer'ouanine (celle des capsules, c.à.d. l'arme, la pièce.) ; le tromblon ⵜⵓⵙⵏⵍⵍⵓ n.f carabila (du mot carabine) ; le pistolet, quel qu'il soit, à pierre, à capsules, à un ou à deux coups, se nomme ⵍⵍⵜⵓⵎⵜ n.f. eli'edreyet (de l'ar. c.à.d. la traîtresse, la trompeuse.). Le révolver se nomme ⵜⵏⵙⵓⵎⵙⵏ ouna n esdhis maouen (celui à six bouches) - Les armes blanches sont : Le sagaie, tout en fer ⵍⵍⵜ n.m. allar' pl. allar'en ; le sabre à deux tranchants ⵜⵓⵜⵜⵙ n.f. takouba, pl. tikoubaouine ; l'épée de haut ⵜⵜⵔ n.f. tar'da, pl. tir'daouine ; une autre épée d'haut plus longue que la précédente ⵜⵓⵎ akermouye, pl. ikermouyen ; le poignard ⵜⵍⵍⵓⵓ n.f. tileq, pl. tilr'ine ; - L'arc et les flèches sont des armes de nègres soudanais ; quelques gueniers des Imouhar' ouelli-miden s'en servent ; l'arc se nomme ⵜⵏⵉⵓ n.f. tagaïdhi ; une flèche

Digitized by Google

+ I ⊙ ◫+ n. f. tanassabt, pl. tinassabine. – Le carquois pour enfermer les flèches + + O titar. – Le bouclier, en peau d'antilope ⋮O n. m. aïer pl. iïérane. – La poudre +• n. m. atou; la poudre européenne ⊙⊙ⵊ n. m. açaçaf; la poudre arabe ⁘II n. m. iguil. – Une capsule +⊏⋮⊥ n. f. tameïouant pl. timeïouanine. – une capsule +⊔••⊥⊏⋮⋮T tadaq n etmeïouanine (litt. un grain de capsule, une capsule.)

Armer v. tr. Fournir des armes ⁘ⵊ + # II • essf taz'ouli (donner le fer, les armes.) – Armer, lever des troupes ⊙I⁘O ⊔⊥≤I⊏I⋮ sentker eddounet i ammeri (lever, faire lever les gens pour le combat, la guerre.) – Armer, tendre le ressort d'une arme à feu ◘⊖⊔ ⊔IⵊC⊔ sebded inafed. – S'armer v. pr. Se munir d'armes ⊙⁘ + # II • sik taz'ouli. – Au fig. armer, garnir d'une chose qui donne de la force ⊙I+⊏ sentem. – Ex: armer de fer une poutre ⊙I+⊏ ⵊC⁘I•I. ⊙+# II • sentem afeggag s etz'ouli; – À main armée ⊙⋮II s ar'il; ⊙ⵊII s echchil; – S'armer de patience *EO zédher

Armistice n. m. Suspension d'armes +⋮II⋮+⊔⋮⁘*O tahellaout der' aguezzar, ou, der' ammeri (litt. arrêt, trêve dans la guerre. – interruption de la guerre.)

Armoire n. f. (voir malle.)

Armurier n. m. Qui fabrique des armes IE⊥#II • inedh n etz'ouli (m. à m. forgeron du fer, des armes.) – Qui vend des armes ⊏✱ I⋮•⊥#II • amezzenhi n etz'ouli (vendeur de fer, d'armes. (Les Imouhar' n'ont pas d'armuriers.)

Arpenter v. tr. Mesurer la surface des terres ⁘⊥ ⊏E II effet amadhal.

Arquer v. tr. Courber en arc ⊙⊏IE semmennedh. – V. int. fléchir, se courber ⊏TE emmennedh.

Arrache-pied (d') loc. adv. Sans interruption ⊙⋮II • + ⋮II⋮+ s ounala tahellaout.

Arracher v. tr. Détacher avec effort ⊙+ⵊC estef; •⋮⊙ ekker. Ex: Arrache-moi une molaire ⊙+ⵊC • +⋮⊏⊙+ estef i tar'ennest. – Au fig. arracher, obtenir avec effort, avec peine ⁘O•⊙E⋮ egrou s oudhouh; obtenir de force ⁘O•⊙⋮II egrou s ar'il; – obtenir par adresse ⁘O•⊙+•⋮OO egrou s tikerras; – Arracher qqch. à qqn. ⋮⋮ aher'; – arracher la vie I⋮ enr' (tuer.)

Arrangeant adj. (Voir accommodant.)

Arrangement n. m. Action d'arranger +••I• n. f. tekkenou; –

Digitized by Google

ⵔ⋮ⵉ n. m. amoukken. – arrangement, conciliation ⵉⵔ⋮ⵉ⋮ n. m. ammetknou-

arranger v. tr. Mettre en ordre ⋮ⵉ ekken. – arranger, terminer à l'amiable, un différend, ⵙⵉⵔ ⋮ⵉ⋮ ⵜⵏ ennemetknou ag'ahaï, avec qqn des pers.; ⋮ⵉ ekken, avec qqn des pers. – s'arranger avec qqn. ⵉⵔ ⋮ⵉ⋮ ennemetknou. – arranger qqn., le maltraiter ⋮ⵉⵙ ekknes; ⵙ⋮ⵔ ertkem. – Cela m'arrange, me convient ⵄⵉⵙ ⵜⵖ iegraz'i, f. tegraz'i.

arrestation n. f. action de se saisir de qqn. ⵙⵔⵙ n. m. armas'. – Etat de celui qui est arrêté ⵉⵙⵔⵙ n. m. anermas'; ⵉⵙⵔ ⵙ n. m. at'ermes'. – Etre en état d'arrestation ⵜ⋮ⵙⵔⵙ touarmes'.

arrêt n. m. action d'arrêter ⵙⵜⵍⵍ n. m. acebded; ⵄⵉ⋮ n. m. aggar'. – action de s'arrêter ⵜⵔ ⵍ⋮ n. f. tibeddi; ⵜ⋮ⵍⵍ⋮ⵜ n. f. tahellaout; Ex: l'arrêt des affaires ⵜ⋮ⵍⵍ ⋮ⵜⵉ⋮ⵖⵍⵍⵏ tahellaout en ouegʼlane. Arrêt, action d'arrêter un liquide qui s'écoule ⵄⵉ⋮ n. m. aggar'. – au fig. arrêt, saisie d'une pers. ou de ses biens ⵉⵙⵔⵙ n. m. at'ermes'. – Maison d'arrêt, prison ⵜ⋮ⵙⵔⵉⵜ n. f. tat'kourmout.

arrêter v. tr. Faire rester en place ⵙⵜⵍⵍ sebded; – arrêter, appréhender ⵙⵔⵙ ermes'; Ex: arrêter un voleur ⵙⵔⵙ ⵔ⋮ⵙ ermes' amaker; – arrêter, suspendre le cours d'une chose ⵙⵔⵍⵍ sebded; ⋮⋮ aouer'; ⵙⵙⵔⵉ sesmedh (refroidir) Ex: arrêter une révolte ⵙⵙⵔⵉⵜⵍ ⋮ⵙ⋮ sesmedh tanekra, – arrêter un cheval ⵙⵜⵍⵍ ⵏⵙ sebded aïs; – arrêter l'écoulement du sang ⵙⵜⵏ ⵏⵄⵄ⋮ⵄ⋮ⵄ⋮ sebded angui n ahni – aouer' angui n ahni. – au fig. arrêter, fixer ⵙⵜⵍⵍ sebded (litt. faire rester immobile;) ex: arrêter ses regards sur .... ⵙⵜⵏⵏ⋮ⵄ sebded ahanaï, avec foul de la pers. ou de la ch. – arrêter sa pensée ⵙⵍⵍ ⵔⵉⵙⵍ sebded midhrane, avec foul de la ch. – arrêter un compte ⵙⵜⵏ ⵏⵔⵉⵍ sebded midhane; Ex: Nous avons arrêté le compte à cinquante douros ⵍⵙⵎⵏⵏⵔⵉⵍⵊⵔⵏⵙⵔⵙ ⵜⵔⵔ⋮ⵍⵓⵙ n essebded midhane foul semmous temerouin douro. – S'arrêter v. pr. cesser de marcher ⵜⵏⵏ ebded; ⋮⋮ aouer'; s'arrêter en route ⋮⋮ⵏ⋮ⵜⵙ⋯ aouer' dei' abareqa. S'arrêter, cesser de parler ⵙⵙⵔ soucem; – cesser d'agir ⵙⵔ⋮ⵜ semmeouet; ⋮ⵍⵍ ehel; – s'arrêter chez qqn. en route, en voyage ⋮⋮ aouer', avec r'our de la pers. Ex: Nous nous arrêtâmes deux jours chez lui ⵉ⋮⋮⋮ⵙⵙ ⵙⵍ⋮ⵍⵍ n iouar' r'our es sine hihane. – S'arrêter à ... avoir égard pour ⵄⵉ⋮ⵖ aguez' (observer, considérer.)

arrher v. tr. Donner des arrhes

Digitized by Google

⁘ elkf elr'erboun (ar. us.)

Arrhes n. m. pl. Argent (ou objet) donné d'avance pour assurer l'exécution d'un marché ⁘ n. m. elr'erboun (ar.)

Arrière interj. Au loin ⁘ mous! ⁘ mousset! (litt. bouge, va-t-en.). En arrière loc. adv. derrière ⁘ i dheffer; ⁘ r'er dheffer; rester en arrière, en retard ⁘ r'im r'er dheffer. — L'arrière, opposé de devant, ⁘ dheffer; ex: Il tomba en arrière ⁘ isoudha foul dheffer. — En arrière! reculez. ⁘ eggel dheffer, pl. eggelet dheffer (v. arriérer)

Arriéré adj. qui est en retard ⁘ adj. iehraï, f. tehraï. Ex: la créance dont s'agit est arriérée ⁘ ameronas ouarer' iehraï.

Arrière-main n. m. Revers de la main ⁘ arouri n afous (le dos de la main.)

Arrière-pensée n. f. Pensée intérieure et secrète ⁘ tourda n oul (dessein du cœur.) ⁘ midhrane ouid ieffernine (réflexion, pensée cachée.)

Arriérer v. tr. Différer, retarder ⁘ ehri, ou zehri; — s'arriérer, v. pr. rester en arrière ⁘ ehri; ⁘ qim dheffer, ou, r'im dheffer (voir arrière, retarder)

Arrivée n. f. Action d'arriver; moment précis de cette action ⁘ n. m. aggadh; — moment précis de cette action ⁘ imir n aggadh.

Arriver v. int. Parvenir dans un lieu, atteindre ⁘ aouedh; — arriver v. imp. ⁘ egraou. Ex: il lui est arrivé un malheur ⁘ tegraout edder'ouet; — ⁘ eg Ex: Racontez-nous ce qui vous est arrivé ⁘ aner' aoua igane serk.

Arrogamment adv. Avec arrogance ⁘ s telkou; ⁘ s es'sahet n oudem; ⁘ s abarag.

Arrogance n. f. Fierté méprisante et insultante ⁘ n. f. telkou; ⁘ es'sahet n oudem (litt. impertinence du visage)

Arrogant adj. Fier, hautain ⁘ ameabarag, pl. imebaraguen.

Arroger (S') v. pr. S'attribuer mal à propos qqch. ⁘ houbbet. Ex: Il s'est arrogé des pouvoirs excessifs ⁘ ihoubet adabou en tadhlent.

Arrondir v. tr. Rendre rond ⁘ sebboulle'. — Fig. Augmenter ⁘ sit; ⁘ simr'er; ⁘ seguet.

Arrondissement n. m. Action d'arrondir ⁘ n. m.

Digitized by Google

acebboulle'; - Etat de ce qui est arrondi ⠓⠇⠒ n.m. aboulle'.

arrosage n.m. Irrigation ⠊⠞⠒ n.m. angui.

arrosement n.m. action d'arroser ⠊⠚⠉⠕ n.m. anfas, anafas.

arroser v.tr. Humecter par aspersion ⠊⠚⠉⠕ enfes. - arroser couler à travers ⠊⠞⠒ engui; ⠒⠇ ahel (litt. courir.)

arrosion n.f. action de ce qui ronge ⠖⠖⠖⠲ n.f. titetti.

arsenal n.m. Magasin d'armes et de munitions de guerre - trad. par ⠖⠒⠄⠄⠲⠊⠖⠿⠇⠲⠥⠖⠲ taha-qa n etz'ouli d atou (m. à m. magasin de fers (armes) et de poudre.); ⠖⠒⠄⠄⠊⠿⠥ tahaqa n ezzâd (magasin de munitions de guerre.)

art n.m. adrem ⠉⠕⠫ n.f. mousenet (savoir, connaissance,)

artère n.f. (voir veine). au fig. grande voie de communication, (voir route, chemin).

artériel adj. qui appartient aux artères ⠊⠿⠕⠒⠊ in iz'erouane.

artésien (voir puits.)

arthrite n.f. Inflammation d'une articulation ⠕⠒⠲⠚⠉⠫⠕⠇⠮ asTef en tasle't';

article n.m. Division d'un contrat ⠙⠕⠑ n.m. echcherdh (ar. voir chause, condition.) - Faire l'article, faire valoir une chose outre mesure ⠉⠇ amek. - Article, gram., mot qui détermine les noms. L'article n'existe pas en Tamâhaq. Le masculin singulier est caractérisé par un des sons a, i, e, ou, placé avant le nom; le pluriel par le son i initial et le féminin sing. par t initial. Tous ces sons n'ont aucune valeur déterminative ni aucune représentation de l'article: c'est ainsi que le mot ⠉⠊⠲⠒⠇ armoukal, signifie aussi bien "un roi" que "le roi". C'est le sens seul de la phrase qui peut indiquer si un nom est déterminé ou indéterminé. Mais, le pronom démonstratif ⠲ ouа, celui, ⠖⠲ ta (celle) suivi de la préposition ⠊ n, en, in, du génitif, acquiert dans certains cas, la valeur d'un article déterminé; Ex: Le roi des azguer ⠉⠊⠲⠒⠇⠲⠊⠿⠞⠊⠲ armoukal ouа n azguer. - A l'article de la mort, au dernier moment de la vie ⠠⠲⠖ ⠉⠖⠫ der' tamettant.

articulaire adj. qui a rapport aux articulations ⠊⠖⠕⠿⠮ in tcellat'.

articulation n.f. Jointure des os ⠖⠕⠿⠮ n.f. tasle't', pl. ticellat'. - articulation, prononciation ⠖⠒⠄⠲⠖ n.f. tar'ouahit; (litt. accent.) ⠖⠲⠕⠖ n.f. tir'erit.

articulé adj. qui a une ou plusieurs articulations ⠲⠖⠕⠿⠮ ou ticellat'; ⠲⠒⠊⠖⠕⠿⠮ ouа ihane tasle't'

Digitized by Google

(qui a une articulation;) - articulé, énoncé, exprimé nettement ⵎⵎ adj. iemmoum, f. temmoum. (chair, visible.)

articuler v. tr. réduire par articles ⵙⵎⵎ semmoum. (litt. faire voir, rendre chair, visible.) Ex: articuler des preuves ⵙⵎⵎ ⵜⵉⵖⴰⵏⵉⵏⵉ semmoum tiganhaouine. - articuler, affirmer positivement ⵔⵉⵖ ⵙⵍⵍⵉⵖⵉⵏ ⵜⵉⴷⴰⵜ selleKen tidet. - articuler un fait ⵙ ⵚⵓⵜⵜⵉⵖ ssefouKer (de l'ar.) - articuler, prononcer ⵙⵔⵉⵍ siouel - articuler facilement ⵎⵙ ⵔⵉⵍ ⵙ ⵜⵉⵎⵎⴰⵙ ounmas ilas iezz'al (avoir la langue longue, c.à-d. dégagée,)

artifice n.m. art ⵜⵉⵖⴰⵓⵜ n. f. tigâout. - artifice, déguisement ⵚⵓⵜⵜⵉⵖ n. m. ousfour. on dit ousfour en tourda (dissimulation du voleur) - artifice, fraude ⵜⵉⵏⴰⵅⵉⵏⴰⵙ n. m. anaKhas; ⵜⵉⴽⴽⵉⵔⵔⴰⵙ n. f. pl. tiKerras (ruse.) ⵜⵉⵏⵉⵜⵅⵓⵎⴱⴰ n. f. tinetKhoumba.

artificiel adj. qui se fait par art ⵜⵉⴽⵏⴰ adj. ieKna, f. teKna. ⵜⵉⵜⵜⵉⵓⵏⴰⵜⵏ iettiouatKen, f. tettiouatKen. Ex: Ceci est artificiel ou naturel ⵎⵙ ⵜⵉⴽⵏⴰ ⵏⵙ ⵜⵉⵖⵓⵔⵉ ⵎⵙ ⵜⵉⵎⵓⵔⵉ ouaref ieKna mir' ihad s'our Talla

artificiellement adv. D'une manière artificielle ⵙ ⵜⵉⴽⵏⴰ s teKnou. ⵙ ⵚⵓⵜⵜⵉⵖ s amoutKen.

artificieusement adv. D'une manière artificieuse ⵙ ⵜⵉⵎⵎⵓⵔⵉ s tiKerras; ⵙ ⵜⵉⵏⵉⵜⵅⵓⵎⴱⴰ s tinetKhoumba; on dit aussi ⵙ ⵜⵉⵍⵜⵉⵍⵉⵜ s eltKilet (de l'ar.)

artificieux adj. Plein d'artifice, de ruse ⵜⵉⵎⵎⵓⵔⵉ in tiKerras, ⵜⵉⵎⵎⵓⵔⵉ ou tiKerras; ⵜⵉⵎⵎⵓⵔⵉ ⵉⵜⵜⴰⵔ tiKerras (plein de ruse.)

artistement adv. avec art ⵙ ⵎⵓⵙⵙⵏⵉⵜ s moussenet (litt. avec savoir, avec connaissance,) ⵙ ⵜⵓⵍⵍⵓⵇ s toullouq (avec beauté, convenablement.)

ascendance n. f. Ensemble des générations qui ont précédé une génération actuelle ⵎⵙ ⵉⵎⵔⴰⵡⵏ n. m. pl. imrâouen (les ancêtres, les aïeux.)

ascendant n. m. au fig. autorité, influence sur qqn. ⵍⵓⴷⴰⴱⵓ n. m. adabou, ou, adoubet - (pouvoir); on dit adabou foul eyen (pouvoir sur qqn.) - au pl., les parents dont on descend ⵎⵙ ⵉⵎⵔⴰⵡⵏ n. m. pl. imrâouen

ascendant adj. qui va en montant ⵜⵉⵏⴰⵡⴰⵏ adj. ieouane, f. teouane; au fig., ascendant, qui va en progressant ⵜⵉⵜⵜⵉⵙⵉⵜ itticit, f. tetticit (augmente.)

ascension n. f. action de monter, de s'élever ⵜⵉⵏⴰⵡⴰⵏ n. m. aouane, ou, ⵜⵉⵖⴰⵏⵉ n. m. agane, l'ascension d'un oiseau ⵜⵉⵖⴰⵏⵉ ⵜⵉⵖⴰⴷⵉⴹ agane n agadhidh.

ascentionnel adj. qui tend à monter ⵜⵉⵜⵜⴰⵓⵏ adj. iettaouen, f. tettaouen; - qui tend à faire monter

Digitized by Google

adj. iessaouane, f. tessaouane.

asile n.m. Lieu de refuge ideg en tahèrt, ou, ideg n alar'as ; ideg n oufour. (Lieu où l'on se cache, où l'on se met à l'abri.) - asile, au fig. Protection retraite timoudda.

asine adj. qui a rapport à l'âne in aïhidh ; - voir âne, ânesse

aspect n.m. Vue d'un objet, manière dont il se présente à la vue n.m. ahanaï - au fig. aspect, face d'une affaire oudem.

asperger v.tr. (voir arroser.)

asphyxiant adj. qui asphyxie adj. iezziglellih f. tezziglellih ; - idabbei' oumfas (litt. étouffant.)

asphyxie n.f. Suspension subite de la respiration n.m. azeglelleh ; adabar' n oumfas.

asphyxier v.tr. Causer l'asphyxie zeglelleh ; edbei' oumfas. (étouffer.)

aspirant n.m. Personne qui aspire à qqch. ouna iz'ehalen hert, ouna iz'ahelen hert.

aspiration n.f. action d'aspirer n.m. açoumfes. fig. Mouvement de l'âme vers Dieu accemmedhren i Yalla. (action de penser à Dieu.)

aspirer v.tr. attirer l'air avec la bouche soumfes. - au fig. prétendre er'hel ; eguer et'ema -

assa-fœtida n.f. Suc résineux qui découle d'une ombellifère n.m. elkhentit (mot ar., comme -) - Assa - dulcis, (voir Benjoin.)

assaillant adj. Celui qui attaque ouna iettagueden (litt. celui qui saute sur, qui fond sur.) pl. ouid ittaguednine.

assaillir v.tr. attaquer vivement eggued, avec fouk, de ce qu'on attaque.) Assaillir l'ennemi eggued fouk ihanga.

Assainir v.tr. Rendre sain segdeg', ou, sehdeg'

assainissement n.m. action d'assainir n.m. acegdeg' ; résultat de cette action tihedgui.

assaisonnement n.m. action, manière d'assaisonner les mets amoutten n içafaren der' anetkehi. - Ingrédient pour assaisonner n.m. açafar pl. içafaren (litt. drogue remède -) on dit içafaren en tirant, les drogues de la marmite, pour ne pas confondre avec le même mot, seul, signifiant remède, médicament.) on dit aussi imatiouen en tirant (les ingrédients de la marmite)

Digitized by Google

au fig. assaisonnement, agrément dans le discours, grâce dans l'action + ⏑⏑⏑ n. f. toullouq ; + # ⊔ • n. f. taz'oudi. + ⋮ ⊙ ε n. f. tihouçaï ; Ex: assaisonnement du discours + ⏑⏑⏑ 1 ⋮ ⏑ toullouq n aoual ; taz'oudi n aoual (douceur etc.

assaisonner v. tr. Accommoder un mets avec des ingrédients qui flattent le goût, ° 1 ° ⊙][O 1 ∧ ⋮ [• ⋮ ↄ. eg icafaren der' amekkhi ; ° 1 ° [+ ⋮ 1 ∧ ⋮ [• ⋮ ↄ. eg imatiouen der' amekkhi. Fig. Parler avec des manières douces ⊙ # ⊔ ⋮ ⏑ souz'ed aoual ; - agir avec des manières douces • ⋮ 1 ⊙ + ⏑ ⏑⏑ ekken s toullouq ; • ⋮ 1 ⊙ + # ∧ • ekken o taz'oudi.

assassin n. m. Qui tue par trahison ; celui qui tue de dessein prémiditè ⋮ 1 ⋮ 1 ouaienr'en.

assassinant adj. Ennuyeux, fatigant # ε adj. izz'aï, f. ezz'ayet (litt. lourd.)][+ ⏑ adj. ieftal, f. teftal. (fade, ennuyeux, assommant.) # ⋮ adj. iezz'oudhouh, f. tezz'oudhouh (fatigant, accablant.) ⊙ • ⋮ O # [1 iessakaz' imane (acculant, acule la personne, l'être.)

assassinat n. m. Meurtre commis par un assassin + [+ ⊥ n. f. tamettant.

assassiner v. tr. Tuer de dessein prémiditè ou par trahison 1 ⋮ enr' ; 1 ⋮ ⊙ + ⋮ ∧ O + enr' s tar'-dert (tuer par trahison.) - au fig. Fatigner, importuner à l'excès 1 ⋮ enr' (litt. tuer.) ; # E ⋮ z'oudheh (fatigner-)][+ ⏑ eftel (importuner, être fade, ennuyeux.) ⊙ • ⋮ O # sekkez' (acculer.)

assaut n. m. attaque pour emporter une place, une position + • ⊥ n. f. tiggut. - donner l'assaut ° 1 ° ∧ eggued (litt. sauter) avec foul.

assécher v. tr. Priver d'eau • ⋮ ⊙ [1 ekkes amane. • ⋮][O [1 kouser amane, avec foul ; ⊙ ⋮ O ser'an (sécher, mettre à sec.)

assemblage n. m. Union de plusieurs choses, soit au physique soit au moral ⊙ ⊔ • n. m. acedou, ⊔ • ⋮ ⏑ n. m. adoukel ; - Assemblage, manière d'assembler ensemble deux pièces de bois ou autre ⊙ ⏑ + ⋮ n. m. acelter'. (action de coller.) ∧ • ⋮ ⏑ n. m. adoukel.

assemblée n. f. Réunion de personnes dans un même lieu [⋮ ε • n. m. amekheyou (la rencontre) ; ⏑ ⊥ [⋮ + n. f. eljemer'et (ar. us.) -

assembler v. tr. Mettre ensemble, réunir ⊙ ⊔ • ⋮ ⏑ sedoukel ; - ⊙ ⊔ • sedou ; - assembler, joindre ⊙ ⊔ • ⋮ ⏑ sedoukel ; ⊙ ⏑ + ⋮ selter'. (litt. coller.) - assembler, convoquer ⊙ ∧ • ⋮ ⏑ sedoukel ; * [⋮ + zemkheyet, ex: assembler les notables * [⋮ + [⋮ □ 1 zemkheyet inn'aren.

assener v. tr. Porter avec violence, trad. par ⋮ + eouet (frapper.)

Digitized by Google

assentiment n.m. (voir consentement.)

assentir v. int. (voir Consentir.)

asseoir v. tr. Mettre sur un siége – ou par terre., ⊙:[ser'im. Poser sur qqch. de solide O⊖⊔⊔ sebded ; ⊙1+[sentem ; ⊙1⊙ sens, 'I eg ; •:1 etKen. – S'asseoir v. pr. :[r'im ; assieds-toi avec nous :[∧1: r'im dener'. – Asseoir au fig. établir •:1 etKen ; 'I eg.

assermenter v. tr. Lier par serment *:E zekhedh, Exiger le serment de qqn. ⊙•:∈1+ :E• soutE eyen i tahoudhi.

assertion n.f. Proposition qu'on soutient vraie ⊙11•:11 +∧+ acelletKen en tidet ; +1:+ 1+⊔+ tinâout en tidet.

asservir v. tr. Assujettir, réduire à une dépendance extrême O1• ernou (litt. vaincre.)

asservissement n.m. Etat de ce qui est asservi +O1• n.f. ternou (action d'être vaincu.) 11•:[n.m. altKoum (litt. l'action de suivre, de dépendre de..., d'obéir) 111•:[anelKem n.m. (m. sign.)

assez adv. En quantité suffisante 'I∧: iegdeh. J'en ai assez 'I∧:• iegdahi ; c'est assez parler de cela 'I∧::O + ⊙:11∧ ⊐[11 ∈∧: iegdeh ouer tessiouled foul aïder'

assidu adj. Exact à se rendre ou le devoir l'appelle 1+∧+ en tidet (litt. de la vérité, vrai.) ; qui rend des soins continuels 1•:[O in atE imir, (de chaque instant ; – continu 1⊖∧• in abada.

assiduité n.f. Exactitude, trad. par +∧+ n.f. tidet (la vérité.) Continuité de soins +'I'#+1•:[O taguezjt n atE imir (observation de chaque instant,)

assidûment adv. avec assiduité ⊙⊟∧• s abada (continuellement.) ⊙:11•+:11:+ s ouala tahellaout (sans arrêt.)

assiégeant adj. et n. qui assiége I[:: adj. et n. ammaouar, pl. immaouar'en ; – I[:11∈ adj. et n. anmir'laï pl. immir'layen ; – dire I[:: :1|:O[immaouar'en n ar'erem (les assiégeants d'une ville.)

assiéger v. tr. Faire le siége d'une place ::::O[aouer' ar'rem ; :11•::O[er'hi ar'rem. – au fig. assiéger, obséder ⊐[+11 eftel ; ouftel, avec foul de la pers. 11+: elter' (se coller à.) c. à. d. obséder, importuner.)

assiette n.f. Manière d'être assis +:E+ n.f. tar'imit ; – manière d'être placé [•:1 n.m. amoutKen, +•:1• n.f. tetKnou ; – position stable d'un corps 'I:: n.m. aggar'. – Assiette, pièce de vaisselle, (en bois chez les Touareg) +::::+ n.f. tar'ahout

Digitized by Google

pl. tir'eha.

Assiettée n.f. Contenu d'une assiette ⊙•⁝+1+⁝⁝+ asKet en tar'ahout

Assigner v.tr. – au fig. affecter, donner, déterminer ⊙•⁝1 sekEn; ⊙⊏1 semmoun; Ex: assigner une place ⊙•⁝1⊔•1• sekEn ideg; assigner, donner •1• eg; ex: assigner un rendez-vous •1•⊙⁝○ eg acihar.

Assimilable adj. qui peut être assimilé +11• adj. iettoulou, f. tettoulou.

Assimilation n.f. action d'assimiler ⊙11• n.m. açoulou; – +HH n.f. toulout: *1⊏⁝11 n.m. azemmemehel.

Assimiler v.tr. Rendre semblable ⊙11• soulou; – établir une comparaison *⊏⁝+ zemheyet; *1⊏⁝11 zemmemehel. – S'assimiler, v.pr. se comparer ⊙11•⊏1 soulou imane; Ex: S'assimiler aux grands hommes ⊙11•⊏1ε⁝⊔ ⊏...○T soulou imane i ouid maggerenine, i ouid maggeren.

Assistance n.f. assemblée, auditoire 11⊥⊏⁝+ n.f. eljemeɛet (de l'ar.); Ex: Son discours ravit l'assistance ⁝11┴•1•○#11⊥⊏⁝+ ouual emit iegraz' eljemeɛet. – Assistance, aide +11HH n.f. tallilt, syn. +⊏∧• timoudda; – demander assistance •1•⊏• +11HH egmi tallilt, ou egmi timoudda.

Assistant adj. qui assiste, qui aide ⊏11 adj et n. amilal, pl. imilalen. – N.m.pl. Personnes assemblées dans un lieu ⁝⊔...⊏1 ouid ieqqimen (litt. ceux qui sont assis, les présents.); 11⊥⊏⁝+ n.f. eljemeɛet. (de l'ar. us.)

Assister v.int. Etre présent ⁝⊏ r'im; ⊏⊙ ounnas (être, exister.) – assister, v.tr. secourir 11 ilal (litt. aider;) on dit ilal eyen, assister qqn.; ⊏⊔+ mouddet (litt. défendre, secourir) avec foul de la pers.

Association n.f. Union de personnes pour un intérêt, un but commun +⁝○• n.f. tihera; – association, rapprochement +11+ n.f. toulout (ressemblance.) ⁝# n.m. iheẓ'; +⁝#• n.f. tahouẓ'i (rapprochement, action de se rapprocher.) Ex: l'association des idées +HH1+E1 toulout en tanadhine. On dit aussi toulout guir tanadhine (m. à m. ressemblance, rapprochement entre les idées.)

Associé n. Personne liée par association avec une ou plusieurs autres ⊏⁝○ n.m. amihar, f. tamihart, pl. imiharen.

Associer v.tr. Donner pour associé *⁝○ ziher; – prendre pour associé ⁝⊔ aher, ⊙⁝ siher. – associer, prendre pour aide •1•⊏•+11HH egmi tallilt (demander l'aide.) – associer, unir, joindre ⊙∧• sedou; ⊙○+• serti (mêler, mélanger.) S'associer v.pr. entrer en société 1⊏⁝○ emmihar; ⁝○ aher.

Digitized by Google

assombrir v. tr. Rendre sombre ⵏ + ⋮ ⵉ eg tihaï (faire l'obscurité, rendre obscur.) ⊙ # ⵊ sezz'ef. (noircir.) - S'assombrir, devenir sombre (temps) ⊖ ⋮ ⵍ ebbou'el.

assommant adj. Fatigant, ennuyeux à l'excès ⵍ ⋯ adj. ineq (litt. tue, tuant.) # ⵉ ⋮ adj. iezz'adhah, f. tezz'adhah (fatigant.) ⊙ • ⋮ ○ # ⵔ ⵍ iessaïraz' imane (accule l'être, la personne.)

assommer v. tr. Tuer en frappant avec un coup pesant - trad. par ⵍ ⋮ enr' (tuer.) - assommer, battre avec excès ⋮ + esuet (frapper.) ⵍ ⋮ ⊙ + ⋮ + • enr' s tisniti (litt. tuer de coups, accabler de coups.) - au fig. assommer, étourdir, importuner ○ # ⋮ ⵊ erz' it'ef (briser la tête, abasourdir) ⵊ + ⵍ ouftel, avec fond de la pers.

assommoir n. m. (voir massue)

assorti adj. qui se convient ⵏ ○ # adj. iegraz', f. tegraz'; ⵉ ⵍ • iouha, f. touha.

assortiment n. m. Couvenance + ⵎ n. f. toulsut. (voir assemblage, collection.)

assortir v. tr. Réunir des personnes, des choses qui se conviennent ⊙ ⵍ • toulou; ⊙ ⵏ ○ # segrez'. - ⊙ ⵓ • ⋮ ⵍ ⋮ ⵉ ⵍ \ sedoukel oua ioulane; Ex: assortir des convives ⊙ ⵍ • ⵔ ⵏ ○ ⵍ toulou imagaren. - Assortir, approvisionner (voir ce mot.) S'assortir, v. pr. Se convenir ⵏ ⵔ ⵏ ○ # enmigraz'; ⋮ ⵍ • oulou.

assortissant adj. qui assortit bien, qui va bien ⵉ ⵍ • ioula f. toula; ⵏ ⋮ ⵏ • ienhegga, f. tenhegga.

assoupir v. tr. Endormir à demi ⊙ ⵏ ⋀ ⵔ senoudem. S'assoupir v. pr. ⵏ ⋀ ⵔ noudem - au fig. assoupir, calmer, adoucir ⊙ ⊙ ⵔ ⵉ sesmedh (refroidir) ⊙ ⵊ ⵔ ⊙ ⊙ sifses (alléger) Ex: assoupir la douleur ⊙ ⵊ ⵔ ⊙ ⊙ + ⵏ ○ ⵊ sifses tinouraf (avec fond de la pers., sifses tekmou

assoupissant adj. qui assoupit ⊙ ⵏ ⵍ ⵔ adj. iessinoudoum, f. tessinoudoum.

assoupissement, n. m. Etat d'une personne assoupie ⵏ ⵍ ⵔ n. m. noudam; ⵉ ⊙ n. m. idhes' (litt. le sommeil.) au fig. nonchalance extrême ⊙ ⵏ ⋀ ⵔ ⋯ ⵔ ⵏ açounded maggeren.

assouplir v. tr. Rendre souple ⊙ ⵏ ⵔ ⵉ selmedh - au fig. ○ # erz' (briser) ⊙ ⵏ ⵔ ⵉ selmedh (rendre souple, mou, flexible) Ex: assouplir le caractère ⊙ ⵏ ⵔ ⵉ + ⋮ ○ • selmedh tar'ara.

assourdir v. tr. Etourdir, ⊙ ⵔ # ⵏ semmezz'eg (rendre sourd) ○ # ⋮ ⵊ erz' it'ef (briser, casser la tête) ⊙ ⵏ ⋮ ⋮ ⵉ sellihouedh (étourdir.)

Digitized by Google

assourdissant adj. Qui assourdit ⊙ⵍ#ⵏ iessimazzʼag, f. tessimazzʼag; ○#:ⵊⵛ irazzé iréf, f. trazzé iréf; ⊙ⵏⵏ:ⴻ iessilihouidh, f. tessilhouidh.

assourdissement n.m. action d'assourdir ⊙ⵍ#ⵏ n.m. acemezzʼeg; +○#.ⵏ:ⵊⵛ tarezzi n iréf; ⊙ⵏⵏ:ⴻ n.m. acellihouedh; – assourdissement, résultat de l'action +ⵍ#ⵏ n.f. tamzʼeg, ou tamzʼeg; +ⵏⵏ:ⴻ n.f. talahouit; ○#.ⵏ:ⵊⵛ arezzi n iréf.

assouvir v.tr. Rassasier pleinement ⊙:ⵏ siouen – au fig. ○ er (rendre) assouvir sa haine ○ ∧.:○ er adker.

assouvissement n.m. action d'assouvir +:⊥ n.f. tiouent (litt. satiété.) – Etat de ce qui est assouvi ⴹ:ⵏ iesouen.

assujettir v.tr. Soumettre ○ⵏ. ernou (vaincre.) ⵏ ⵓ:ⵊⵛ ⊡ eg daou afous (mettre sous la main) – Assujettir, astreindre à qqch. ✱:ↄⵏ zehechchel; ⵏ ↄⵏ eg echchil; ⊙ↄⵏ sechchel. Ex: assujettir à l'obéissance ⊙ↄⵏⴹⵏ.:ⵍ sechchel i alkoum. – Assujettir, fixer ⊙ⵏ+ ⵍ sentem – S'assujettir, s'astreindre à.... ⊙ↄⵏⵊⵛⵏⵍⵏ sechchel foul mane. ⵏ.:ⵍ elkem (suivre, obéir à.....

assujettissant adj. Qui gêne, assujettit #ⴹ adj. izzʼaï f. ezzʼayet (lourd.) .:○# adj. Kerrouzʼ; f. Kerrouzʼet (acculant.)

assujettissement n.m. Etat de dépendance ⵏⵏ.:ⵍ n.m. alkoum (l'action de suivre qqn.); +.:○ #. n.f. tikerzi (acculement.) – Fig. contrainte ⵏⵏ.:ⵍ n.m. alkoum.

assumer v.tr. Prendre sur soi une responsabilité ⴻⵍⵏ edhmen (ar.) ⵏ∧:ⵊⵛ eg deï iréf (mettre dans la tête) ⵏⴻ.ⵊⵛⵏⵊⵛ endhou foul iréf (jeter sur la tête) ⵏ.ⵏ. gnig (porter, supporter)

assurance n.f. Certitude +∧+ n.f. tidet (la vérité,) +ⵊⵛⵏ ⊙+ n.f. taflest (la croyance.) Ex: j'ai l'assurance que.... ⵏⵏ:+∧+ liʼ tidet.... Assurance, garantie. ⊙:○ n.m. acihaʼ; :ⵏⵏ n.m. aoual (litt. la parole.) – Au fig. assurance, hardiesse ⊙:.ⵏⵓⵍ açahou n oudem, ⊖ⵏ+.:⊔.:ⴻ iba n tekratit; ⊖. ⊥:ↄⴻ+ iba n etiʼachint (manque de honte, manque de pudeur.) ⊙:. ⵏ+ⴻ:ⵏ açahou en tittaouin. (grossièreté, impertinence des yeux, du regard.) Assurance, sécurité +ⵊⵛⵏ⊙+ n.f. taflest.

assuré adj. Ferme, hardi ⊙ :+ adj. iessohet, f. tessohet.

assurément adv. Certainement ⊙+ⵓ+ tidet (avec vérité.); ⊙:ⵏⵏ.ↄ.: ouala echchek (ar., sans incertitude) :+:.ↄ.: ouet hi echchek (il n'a pas, il n'y a pas d'incertitude)

Digitized by Google

assurer v.tr. affirmer ⊙ıı •:ı + ⊔ + sellekEen tidet; - assurer rendre certain ⊙ ƆC ıı ⊙ sefles; - rendre stable ⊙ ı + C sentem; - garantir E Cı edhmen (ar. us.) - S'assurer v.pr. Se procurer la certitude ƆC ıı ⊙ efles (croire, avoir la certitude.) - S'assurer de l'appui de qqn. °ı° ƆC ıı ≤ ı eg foul eyen; °ı° ƆC ıı + ıı HH ı ≤ ı eg foul tallilt n yen; s'assurer de qqn. l'arrêter O C ⊙ ermes', s'assurer d'un voleur O C ⊙ C •:O ermes' amakEr.

asticot n.m. Ver de viande + :•:•:+ıOı taouetEkaout n içane.

astre n.m. (Voir étoile); au fig. (voir beauté.)

astreindre v.tr. (voir assujettir, soumettre, vaincre.)

astuce n.f. Finesse pleine de méchanceté + ı:•: O Θ• n.f. tinetEhtEhouiba.

astucieusement, adv. avec astuce ⊡ + ı:•: O Θ• stinetEhtEhouiba.

astucieux adj. Qui a de l'astuce ı:•: O Θ adj. et n. anetEhtEharib, pl. inetEhtEhoumab.

ataraxie n.f. Etat d'une personne que rien n'émeut + : O + ı :ıı tir'ert n oul (dureté du cœur.)

atavisme n.m. Ressemblance avec les aïeux + HH ⊔ C O :ı toulout d imrâouen.

atelier n.m. Lieu où travaillent des ouvriers, trad. par + ⊔ ıı HH n.f. tadellalt (magasin) pl. tidellaline.

atermoiement n.m. accommodement d'un débiteur avec ses créanciers pour les payer à termes convenus ıC •:ı.•ı O:O:⊙ı ⊔C ⊙⊙ıCO:⊙ annetEnou guir oua ierouaïen ed messis n amerouas'.

atermoyer v.tr. Retarder le terme d'un payement *:O.ı•: ƆC•ıCO:⊙ zehri anetEfou n amerouas; ⊡ * ⊔ O ƆC ıı \:• ƆC•ıCO: ⊙ sezzéder foul anetEfou n amerouas. au fig. Différer, remettre *:O• zehri.

athée adj. et n. Qui ne connaît point de Dieu :OıOı≤ıı• aouer n essine Talla; •:ƆCO n.m. akoufar, pl. ikoufarnine.

atmosphère n.f. (Voir air. ciel.)

atone adj. (Voir faible.)

atonie n.f. (voir faiblesse.)

atour n.m. Tout ce qui sert à la parure des femmes C:O•:ı\+ CE imer'rathen en tamet'.

atrabilaire, (voir triste)

atrabile, (voir tristesse.)

atroce adj. D'une méchanceté excessive ƆE:ıı\ iechchadh houllane (m. à m. méchant beaucoup.)

atrocement adv. D'une manière atroce ⊙:EC••• Oı souhoudh

Digitized by Google

Atrocité n.f. action atroce : ⵉⵖⵉ ouaⵔ iɛchchadhen (ce qui est mauvais.); a iɛchchadhen ; ⵓⵖ n.m. ouhoudh (le mauvais.)

Atrophie n.f. amaigrissement excessif ⵍⵍ ⵜⵎⵎⵓⵔⵜ n.m. albeⵜ, ⵍⵍ ⵜⵎⵎⵓⵔⵜ n.m. alammaz'. (ces deux mots signif. simplement "maigreur"; dire albeⵜ maqqeren, alammaz' maqqeren (grande maigreur.) On dit aussi ⵜⵓⵔⵔⵉⵜ n.f. tiɛeddi (action d'être, de devenir frêle,)

Atrophié adj. Très-maigre ⵍⵍ ⵜⵎⵎⵓⵔⵜ ⵍⵍ ⵜⵎⵎⵓⵔⵜ ielbaⵜ houllane; ⵍⵍ ⵜⵎⵎⵓⵔⵜ ⵍⵍ ⵜⵎⵎⵓⵔⵜ ielmâz' houllane (maigre beaucoup) f. telbaⵜ, telmâz'; ⵜⵓⵔⵔⵉⵜ adj. ɛedid (frêle)

Atrophier (s') v. tr. Devenir très-maigre ⵍⵍ ⵜⵎⵎⵓⵔⵜ elbeⵜ; ⵍⵍ ⵜⵎⵎⵓⵔⵜ elmâz'; (maigrir.) ⵜⵜⵜ ⵍⵍ ⵜⵓⵔⵔⵉⵜ eqqel ɛedid (devenir frêle, fin, mince.)

Attachant adj. qui intéresse, fixe fortement l'attention ⵜⵉⵔⵓⵜ adj. iegrâz, f. tegrâz'; ⵓⵔⵓⵜⵓⵔⵓⵜ irâmes' messis (s'empare de son maître, de son artisan, de l'individu;) Ex: Ce discours est attachant ⵜⵉⵍⵍⵜⵓⵜⵉⵔⵓⵜ aoual ouarez' irâmes' messis (captivant.)

Attache (voir Courroie, corde, lien). au fig. voir Sujétion.

Attachement n.m. Sentiment de vive affection ⵜⵓⵜ n.f. tera (litt. amitié) dire, ⵜⵓⵜ ⵜⵜⵜ ⵓⵜ tera maqqeret (amitié grande.) - Application ⵜⵉⵔⵓⵜ ⵜⵉⵔⵓⵜ aggaz' en mane (observation surveillance de la personne) avec foul de la chose.) on dit aussi ⵜⵍⵍ oul (le cœur.) ⵜⵜⵉⵔⵓⵜ ⵜⵉⵍⵍ tigâout n oul (action de faire du cœur, de mettre du cœur) avec dez' de la chose.) Ex: attachement au travail ⵜⵜⵉⵔⵓⵜ ⵜⵉⵍⵍ ⵜⵍⵍ ⵜⵜⵜ ⵜⵜⵜ tigâout n oul dez' elkhedmet; ⵜⵉⵔⵓⵜ ⵍⵍ ⵜⵜⵜ ⵜⵜⵜ aggaz' en mane foul elkhedmet.

Attacher v. tr. Joindre fortement une chose à une autre ⵜⵜⵜ ⵉ eqqen. - attacher à ... suspendre ⵓⵍⵍ sihi; - attacher contre, appliquer contre ⵓⵍⵍ ⵜ selter'. (litt. coller.) au fig. attacher, lier par qqch. qui plaît, oblige ⵓⵔⵓ ermes'; - Attacher v. int. Intéresser ⵜⵉⵔⵓ egrez' (convenir, plaire.) - S'attacher v. p. s'attacher à qqn., éprouver pour lui de l'affection ⵓ ari (aimer) ⵜⵜⵜ ⵍⵍ er'hel (vouloir, désirer, aimer); s'attacher aux pas de qqn., le suivre sans cesse ⵍⵍ ⵜ elter' (se coller), elter' eyen (se coller à qqn.) - s'attacher à qqch., s'y appliquer ⵜⵉⵔⵓⵜ ⵍⵍ eg oul (faire, mettre du cœur) avec ⵏ "dans" ou ⵜⵉⵔ ⵍⵍ "sur" au sujet de ... de la chose, ⵜⵉⵔⵓⵜ ⵉ aguez' imane (s'observer, faire attention à soi) avec foul, ou, dez', de la chose -

Attaque n.f. action d'attaquer ⵜⵉⵜ n.f. tigguit (litt. saut, action de sauter sur, de fondre sur ....) - attaque au fig., accès subit d'un mal ⵜⵉⵔⵓ n.f. tigri; atteinte ⵉⵓ n.m. anadhaou

Digitized by Google

attaquer v. tr. assaillir ⠠⠁⠇ eggued (litt. sauter) avec fouet. Fig. ronger ⠒⠒⠚ etsch ; — attaquer qqn. en justice ⠠⠁⠉⠒⠚⠒ + egui echeheir'et.

attarder v. tr. Mettre en retard ⠔⠒⠕⠒ zehri ; — s'attarder, v. pr. Se mettre en retard ⠒⠕⠒ ehri.

atteindre v. tr. Frapper de loin ⠠⠁⠒⠒ eggueh ; — atteindre, toucher ⠑⠿ edhes'. Ex : atteindre d'un coup de pierre ⠠⠁⠒⠒ ⠿⠙⠇⠇ eggueh s ablal ; — atteindre, joindre en chemin ; parvenir à ⠒⠑ aouedh. Ex : atteindre celui qui était en avant ⠒⠑⠒⠔⠕⠁ aouedh ouna iezzaren. — Atteindre v. int. avec la prép. à quand il y a effort, difficulté ⠒⠑ aouedh, (arriver) ⠑⠿ edhes' (toucher).

atteint adj. attaqué +⠒⠕⠉⠿ adj. itouarmes' (litt. pris) ⠕⠁ irine f. terine, (malade) avec ⠿ s, es, de la maladie, +⠠⠁⠕ ithiguer, f. tethiguer (trouvé par ...) avec ⠿ s, es, de la maladie.

atteinte n. f. Coup dont on est atteint, +⠒+ n. f. tiouit, au pr. et au fig. — atteinte, au fig. attaque +⠠⠁⠕⠲ n. f. tigri.

attelage n. m. action ou manière d'atteler ⠿⠒ n. m. assar'.

atteler v. tr. attacher des animaux de trait à .... ⠿⠒ acer'.

attelle n. f. En chirurgie, petite pièce de bois pour maintenir des os fracturés ⠿⠐⠕⠲ n. m. asber, pl. icebren

attenant adj. contigu ⠒⠣ adj. iouhaz', f. touhaz' (proche) ⠑⠿ idhas', f. tedhas' (touche à ...) ⠒⠠⠁ ihhireg, f. tehhireg (voisin,) Ex. Mon jardin est attenant à celui de mon frère ⠚⠉⠿⠠⠁⠇⠒⠠⠁⠐⠣⠚⠉⠿⠠⠁⠞⠐⠣⠲ afarag ine ihhireg i afarag n enia.

attendant (en) Loc. prép. Jusqu'à la réalisation de ... ⠳ ad ; Ex : Reste ici en attendant son arrivée ⠒⠇⠳⠐⠣⠒⠑ r'im dider' ad iaouedh. — (voir jusqu'à ce que.) En attendant que loc. conj. ⠳ ad, ⠿ ar. (voir jusqu'à)

attendre v. tr. Etre dans l'attente, l'espérance ou la crainte de .... ⠠⠠⠠ eggel. Fig. Etre prêt ⠒⠒⠇⠲ etmou, v. int. différer ⠔⠑⠿ zédher (patienter) ⠠⠠⠠ eggel. S'attendre à ... v. pr. compter sur .... ⠠⠁ eg, avec fond de la chose ; ⠑⠁ edhen, (compter) avec fond de la chose.) ⠒⠠ r'il (croire, penser.) Ex : Je m'attendais à le voir aujourd'hui ⠒⠠⠒+⠁⠒⠒⠠⠒ r'iler' atenhir' ahel ouna. — S'attendre à ... espérer ⠠⠁⠻⠑⠉⠲ egr et'tema ; prévoir ⠠⠁⠠ ⠚⠉⠠ eg elfal (ar. us.) ⠠⠁⠒⠕⠒ eg ahaiil.

attendrir v. tr. Rendre tendre ⠿⠠⠉⠑ sehuedh. Au fig. Emouvoir ⠿⠠⠉⠑⠒⠠ sehuedh oul, ⠿⑇⠁+⠉ ⠠⠲ sadhen tamella, ⠠⠁+⠉⠠⠲ eg tamella (s. ent. der' oul (dans le cœur) litt. rendre le cœur blanc, pur.) — S'attendrir v. pr. devenir tendre ⠠⠉⠑ el-

Digitized by Google

madh ; - s'attendrir, être ému ⵉⵍ ⵍⵍ • adhen tamella.

attendrissant adj. qui émeut l'âme ⵙⵍⵍⵍⵉ issalmadh oul.

attendrissement n.m. Etat de l'âme émue ⵍⵍⵍⵉⵍ almadh n oul ; ⵜⵍⵍ ⵍ tamella n oul.

attendu, Prép. ⵖⵓ, ⵊⵍⵍ foul, ⵊⵍⵍ ⵏⵍ foul oudem (voir ailleurs, d'ailleurs, parce que.)

attentat n.m. Entreprise criminelle contre les personnes ou les choses ⵜⵉⵖⵜ n.f. tigguit (litt. saut, attaque) ; ⵜⵉⵖ ⵜ ⵓⵜ tigâout techchadhet (mauvaise action.)

attente n.f. Etat de celui qui attend ⵉⵍ n.m. ouioul. - Fig. Espérance ⵜⵜ n.m. et'tema (ar.) ⵜⵜ ⵜⵓⵜ n.f. tazédert (patience.)

attenter v. int. Commettre un attentat - On dit ⵖⵓ eggued (litt. sauter sur, attaquer) avec foul.

attentif adj. Qui a de l'attention, de l'application ⵜⵖⵜ amaguez' (observateur.) ⵜⵉⵏ ⵜⵉⵏ oua itarren ahanaï (celui qui dirige la vue vers .... l'attention.) ⵜⵓ ⵜⵉⵏ itar ahanaï (dirige la vue, l'attention)

attention n.f. Application d'esprit ⵜⵉⵏ n.m. ahanaï (la vue, le regard.) ⵜⵏ ⵜ • n.f. taïti (la pensée ; ⵜⵖⵉ ⵜⵏ ⵜ • tigâout en taïti ; (action de déployer l'esprit pour... faire attention ⵖⵓ ⵏ ⵜⵉⵏ egz ahanaï. attention, application ⵜⵖⵓ ⵜ n.f. tagguez't (l'observation.) - au fig. pl. soins officieux ⵙⵜ ⵜⵉⵓ n.m. acimz'er ; ⵜⵜ ⵜ n.f. tamelt (la considération.) Attention ! interj. Soyez attentif ⵙⵍⵍ ecel (litt. Ecoute !)

attentivement adv. avec attention ⵙⵉⵏ ⵏ ⵜ ahanaï ; ⵙⵜⵖⵓ ⵜ ⵜ taggueż't.

atténuant adj. qui atténue rend moins grave ⵙⵊⵜⵙⵙ adj. issafsas, f. tessafsas (allégeant.) - Circonstances atténuantes, qui ont pour effet de diminuer la criminalité et d'abaisser la peine, trad. par ⵜⵜ ⵍⵍ ⵜ ⵙⵊⵜⵙⵙⵏ ⵜ ⵜ timental tid issafsacenet abeKKadh (les causes qui allègent le crime, la faute etc...)

atténuation n.f. action d'atténuer ⵙⵊⵜⵙⵙ n.m. acifses ; ⵙⵙ ⵜ n.m. acertek - atténuation de peine ⵙⵊⵜⵙⵙⵏ ⵜⵉⵏ ⵜ acifses n etmantit.

atténuer v.t. Rendre moins grave ⵙⵊⵜⵙⵙ sifses (litt. alléger) Ex : Le repentir atténue la faute ⵜⵜ ⵙⵊⵜⵙⵙⵏ amoutti issafsas abeKKadh. - Atténuer, rendre moins grave ⵙⵜ ⵜ ⵏ ⵏ ⵜ ⵜ ⵜ

attérer v. tr. (Voir accabler.)

atterrissement n. m. Amas de terres, de sables apportés par les eaux ⵍ ⵄ ⵏ ⵉ ⵛ ⴻ ⵏ adbel n amadhal (amas de terres.)

attestation n. f. Certificat, témoignage + ⵔ ⵉ ⁝ • n. f. tagouhi.

attester v. tr. Certifier ⵙ ⵏ ⁝ ⵉ sellet'en ; — prendre à témoin ⵔ ⵉ ⵛ • + ⵔ ⵉ ⁝ • egmi i tagouhi (litt. demander pour le témoignage, en témoignage.)

attiédir v. tr. Rendre tiède (un liquide chaud) ⵙ ⵙ ⵛ ⴻ sismedh (litt. refroidir) — un liquide froid, l'attiédir ⵙ • ⁝ ⵙ soukker (chauffer.) attiédir l'eau froide, on dit ⵙ # ⁝ ⵊ ⵉ ⵛ ⵉ erz' i'ef n amane (briser, casser la tête de l'eau.) au fig. attiédir, diminuer l'ardeur ⵙ ⵙ ⵛ ⴻ sismedh. Ex: attiédir l'amitié ⵙ ⵙ ⵛ ⴻ + ⵛ ⵍ ⁝ sismedh temmidouna.

attiédissement n. m. Refroidissement + ⵙ ⵛ ⴻ • n. m. tacemdhi — l'attiédissement de l'amitié + ⵙ ⵛ ⴻ • ⵉ + ⵛ ⵍ ⁝ tacemdhi en temmidouna.

attifage ou **attifement**, n. m. Manière d'attifer ⵙ ⁝ ⵙ • n. m. acehouci ; — manière d'être attifé + ⁝ ⵙ ⴼ tihouçai, n. f., + ⁝ ⵙ ⵜ n. f. tihoucit.

attifer v. tr. Orner, parer avec affectation ⵙ ⁝ ⵙ • sehouci — on dira mieux ⵙ ⵏ ⵙ • ⴼ ⁝ ⵙ ⵏ sels a iehoucine (habiller avec ce qui est beau.)

attirail n. m. Quantité de choses nécessaires : aux voyages + ⵏ ⵊ ⁝ ⁝ n. f. tinafekt ; à la guerre ✱ ⵍ n. m. eggad ; (munitions) — attirail, quantité de choses nécessaires à la tente, au ménage, meubles, ustensiles ⵏ ⵏ ⵏ n. m. pl. ihalen ; ⁝ ⴼ • n. m. kaya.

attirant adj. Qui attire, séduit ⵔ ⵉ ⵙ # adj. igarez', f. tgarez' (plaît, séduit) ⵙ ⵔ ⵉ ⵙ ⴻ ⵛ • issagar et'lema (alléchant, voir ce mot.)

attirer v. tr. Tirer à soi ⵙ ⁝ ⵔ erkeb ; s'attirer l'amitié de qqn. ⵏ ⁝ ⵔ ⵉ • + ⵛ ⵍ ⁝ enheggou temmidouna (mériter l'amitié.) s'attirer la haine de qqn. ⵏ ⁝ ⵔ ⵉ • ⵍ ⁝ • ⵙ enheggou adker — au fig. attirer, appeler sur soi ⵏ ⵉ ⵊ ⵉ ⵏ ⵛ ⵉ endhou foul mane ; ⵙ ⵛ ⵉ ⵛ ⵉ semmoun imane (faire paraître sa personne.)

attiser v. tr. Rapprocher les tisons pour les faire mieux brûler — on dit ⁝ ⁝ ⁝ ⵏ ⵏ + ⵛ ⵙ • er'h oul en timsi (litt. creuser, piocher le cœur du feu, c. à. d. le centre du foyer, retirer la braise, les cendres.) — attiser, au fig. exciter ⵙ ⵏ ⁝ ⵙ sentker. (faire lever, voir exciter.)

attitude n. f. Position du corps + ⁝ ⵉ ⵜ n. f. tar'init (l'action d'être assis.) — au fig. attitude, façon de se présenter ⵙ ⵍ • n. m. abaddi (action de

Digitized by Google

se tenir debout devant, + Θ Λ • n.f. tibedi

attouchement n. m. action de toucher E ⊙ n. m. âdhes'.

attractif adj. qui attire □ ⁚ □ inakkeb, f. trakkeb.

attraction n.f. action d'attirer ○ • ⁚ Θ n. m. arkab.

attrait n. m. Ce qui plaît, charme, attire ⁚ ' 1 ° ○ # 1 ouа igarrezén ; ⁚ ‖ ⁚ 1 ⁚ 1 ≷ 1 + E ouа ioulr'en ahanaï en tit' (ce qui plaît a la vue de l'œil.) au pl. agréments extérieurs de la femme + ⁚ ⊙ ≷ 1 + ⊏ E tihouçaï en tamet' (litt. les beautés de la femme.)

attrape n.f. (voir tromperie)

attraper v. tr. Prendre à un piége ○ ⊏ ⊙ ermes'. Ex : Nous avons attrapé une gazelle 1 ○ ⊏ ⊙ ⁚ 1 • ⁚ E nermas' ahenkedh. Au fig. attraper, tromper ⁚ E ○ ei'd'er ; - se laisser attraper + ⁚ ⁚ E ○ touar'd'er. - attraper, atteindre en courant ⁚ E aouedh (arriver.) - gagner, recevoir, attraper un mal ' 1 ° ○ • egrou (trouver) on dit ' 1 ° ○ • + ○ 1 • egrou tourna (trouver la maladie) ' 1 ° ○ • + ⁚ + egrou tiouit (attraper, recevoir un coup) attraper, obtenir par hasard □ ⊟ ⁚ ⁚ erbekh (ar. us.).

attrapoire n.f. Piége pour les animaux ‖ ⁚ ⁚ 1 + n.f. elkkheniget. Au fig. (voir fourberie, ruse)

attrayant adj. qui attire agréablement ' 1 ° ○ # igarrez' (plaît.) ⁚ ' 1 ° ○ # 1 ouа igarrez'en (ce qui plaît.) ○ ⊏ ⊙ irammes', f. trammes' (captivant) ○ ⊏ ⊙ + ≷ + • irammes' taïti (captive la pensée, l'esprit.) (Voir allèchant.)

attribuer v. tr. attacher ' 1 ° eg (faire) attribuer des émoluments ' 1 ° ‖ • ⁚ ○ • eg elkera. - Au fig. imputer ○ err (litt. faire revenir, faire revenir à... attribuer au hasard ○ + ◑ ⁚ ○ + err i tabar'ount. - On dit aussi 1 E • enidhou (jeter, rejeter) avec foul.

attribut n. m. Symbole ⁚ ⊏ ‖ n. m. ahamoul ; - attribut, ce qui est propre, particulier à un être 1 ⊏ 1 in imane (personnel, de l'être, de la personne.)

attribution n.f. Chose qui est de la compétence 1 ⊔ ◑ • in adabou (du pouvoir) ; Λ ⁚ ⊔ ◑ • der' adabou (dans le pouvoir de, du pouvoir de...) 1 ⊐ ⊏ ⊙ in afous (de la main, que la main peut faire.) Λ ⁚ ⊐ ⊏ ⊙ der' afous (dans la main.)

attristant adj. qui attriste ⊙ Θ ‖ ⊙ issibbis, f. tessibbis.

attrister v. tr. Rendre triste ⊙ Θ ‖ ⊙ sibbes. - s'attrister, v. pr. devenir triste Θ ‖ ⊙ ibbis.

attroupement n. m. Rassemblement Λ • ⁚ ‖ n. m. adoukkel. Ex : Qu'est-ce que c'est que cet attroupement ⊏ ⊏ ⊙ Λ ⁚ • ‖ ⁚ ○ ⁚ ma imous adoukkel ouarer'.

attrouper v. tr. Rassembler en

Digitized by Google

au, aux art. contracté, pour à le, à les ; ⵉ i (voir A, article, pronom.)

aubain (voir étranger, hôte.)

aubaine (voir chance, hasard, gain, profit.)

aube n. m. Premier blanchissement du jour qui se produit à l'horizon. ⵏ+ⵔ:ⵏ dat amouhed (avant la prière – du matin – sous-ent. moment.)

aucun adj. ind. Pas un, nul :ıı. ouala, ⊙:ıı. ɜouala. (ar.) Aucun travail :ıı. ıı:ⵏ E+ oual l'Khedemet. Aucun pr. ind. :ıı. ⵉı ouala eyen ; je ne connais aucun :⊙⊙ı:ıı .ⵉı our essiner' ouala eyen.

aucunement (adv. Nullement ⵊⵔ. fô ; .:ıı. Kala, (non, pas du tout.) Je n'ai aucunement l'intention de partir :⊙:ıı:ⵊⵔ.ⵓ°ı ıı: our eɣ'hiler' fô ad egler'

audace n. f. Hardiesse excessive +:⊙+ı:ıı tar'ert n oul (dureté du cœur.) ⊙:+ıⵓⵔ es's'ahet n oudem (force, imperturbabilité du visage) – En mauvaise part, on dit ⊖.ı+:ↄE+ iba n eti'achimt (manque de pudeur.)

audacieusement adv. Avec audace, en bonne part ⊙+:⊙+ ı:ıı ɜtar'ert n oul (avec dureté de cœur, avec courage) ; – en mauvaise part ⊙⊙: +ıⵓⵔ ɜes's'ahet n oudem ; ⊙ⵊ.+:ↄ E+ ɜiba n eti'achchimt (sans pudeur, sans honte.)

audacieux adj. et n. Qui a de l'audace ⵔ... ⊙ı:ıı amaɣor n oul. En mauvaise part :⊙+:ↄⵔ ouer ithi-r'ouchoum ; aouen ithir'ouchoum (qui n'a pas honte, pas de pudeur.) Audacieux, adj. acte, action, projet etc... ııı⊙ n ales (de l'homme, particulier à l'homme.) acte audacieux +ı°:+ııı⊙ tigâout n ales. Audacieux, plein d'audace, périlleux ı *ı:.ı:ↄⵔ n aɣenhi n irèf (de la vente de la tête.)

au deça adv. De ce côté-ci ⊙:⊙::ıı ɜouarer' a'ri.

au dedans adv. Dans l'intérieur ⵓ:ⵔ⊙ der' ammas ; ⊙ⵔ ⊙ ɜammas.

au dehors adv. A l'extérieur ⵏ:+ı⊙. der' tiniri (litt. dans la plaine, à l'extérieur.) au-dehors ıı. :ı illi hine.

au delà adv. De l'autre côté ⊙:ıı:ⵉⵏ:⊙ı ɜar'il ouaïder' sine.

au-dessous adv. A un point inférieur ⵓ: Daou ; ⵏ:Eⵙⵔ der' at'aram ; ⊙ⵏ: ɜ daou.

au-dessus adv. A un endroit supérieur ↄⵔıı. afella. ⊙ↄⵔıı. ɜ afella

au-devant adv. A la rencontre ⵓ+ dat (devant.)

audience n. f. Admission près d'un roi, d'un chef etc... +⊖ⵓ. n. f. tibeddi (action de se tenir debout devant... de se présenter à ...) Ex : Demander une audience au roi °ıⵔ.+⊖ⵓ.:⊙ⵔ

Digitized by Google

egmi tibeddi r'our ammoutkal.

Auditeur n. m. Celui qui écoute un discours, une lecture ouna içallen; içal, f. tsal (entend,) ouna içaguedet, f. ta teçaguedet (celui, celle qui écoute.)

Auditif adj. qui concerne l'ouïe en ticchi

Audition n. f. action d'entendre n. f. ticchi.

Auditoire n. m. Réunion de ceux qui écoutent une personne parlant en public n. m. pl. imessagadenin eljemer'et.

Auge n. f. (voir abreuvoir.)

Augmentation n. f. voir accroissement.)

Augmenter v. tr. (Voir accroître.)

Augure n. f. Présage n. m. aharik; on dit aussi "elfal" (ar.)

Auguer v. tr. Tirer un présage eg aharik; faire une conjecture, semmedhren (réfléchir avec soul de la chose.)

Auguste adj. (Voir grand, vénérable,)

Aujourd'hui adv. Dans le jour où l'on est ahel ouarer'; ou, ahel oua. Ex: nous partirons aujourd'hui anessikel ahel ouarer'. - Aujourd'hui, dans le temps présent dimander' (pour der' imir ouader'.) on dit aussi imir ader', ader', amarader' (maintenant, présentement.)

Aumône n. f. Ce qu'on donne aux pauvres par charité n. f. lakoutè

Auparavant adv. qui marque priorité de temps dat; sdat; zdat; der' oua iezzaren.

Auprès adv. Proche dat. Auprès de, loc. prép.; auprès, comparaison dat; Ex: auprès de lui dat es; ta maladie n'est rien auprès de la mienne tourna emit ed bemane dat tourna hine.

Auquel pr. rel. m. Se dit pour à lequel. oua, f. ta. pl. oui, f. pl. ti

Auriculaire adj. Qui a rapport à l'oreille in tamezz'outè. - N. m. Petit doigt de la main en endherren (litt. le petit, voir doigt.)

Auricule n. f. Lobe ou bout de l'oreille n. f. tileleq

Aurifère adj. Qui renferme de l'or ihit ourer'.

Aurore n. f. Lumière qui précède le lever du soleil n. m. ar'ouri.

Auspice n. m. au fig. n. m. pl. (voir aide, protection,)

Aussi adv. Pareillement ak ed; Ex: moi aussi ak ed nekk; toi aussi ak ed keï - Moi aussi je n'ai rien ak ed nekk our hi'

Digitized by Google

ouala hert. – Aussi, de plus, encore, ⠤⠥ alk ed, Ex: Et cela aussi ⠤⠥ alk ed ouala. – Aussi adv. de comparaison ⠇⠥ hound (comme, autant que) Ex: Il est aussi bon que son père ⠠⠶⠇⠥ ioular' hound ti s. – Aussi, conj. C'est pourquoi ⠇⠁⠇ ⠉⠶ aoumdei' a foul, – Soc. conj. aussi bien, aussi bien que... ⠉⠶⠞ foul imine, ⠉⠶ foul aoua; ⠇⠶⠁⠇⠖ oula d enta, ⠤⠥⠇⠖ alk d enta.

Aussitôt adv. Au moment même ⠁⠉⠕⠁⠇ dimander', ⠇⠁⠖ Koudit, ⠕ as (voir lorsque.)

Austère adj. Rigoureux, ⠉⠄⠄⠕ adj. magger - f. maggeret (grand.) - austère, sévère ⠶⠇⠖ roulr'et, f. toulr'et (difficile, pénible) - voir difficile, pénible.)

Austérité n. f. Mortification des sens et de l'esprit ⠕⠉⠇⠐⠇⠁⠇⠉⠇ acemmenked en mane; ⠖⠉⠇⠐⠇⠖⠇ ⠉⠇ tmanked en mane. – Au fig. Sévérité ⠇⠶⠐ n. m. oulr'i (litt. difficulté.) (voir méchanceté.)

Autant adv. Marque égalité de mérite, d'étendue, de quantité etc.. ⠇⠥ hound (litt. comme.) autant que ⠉⠶ foul aoua. Autant que je puis ⠉⠶⠇⠥ ⠍ foul aoua eddoubir'; deux fois autant que moi ⠿⠇⠇⠁⠇⠐ essine hound nek.

Authenticité n. f. Qualité de ce qui est authentique; trad. par ⠖⠁⠖ n. f. tidet (la vérité, le vrai.)

Authentique adj. Certain ⠇⠖⠥⠖ en tidet. (de la vérité, véridique.)

Authentiquement adv. D'une manière authentique ⠿⠖⠁⠖ s tidet

Autochtone voir aborigène.

Automnal adj. Qui appartient à l'automne ⠇⠉⠕⠿ n amaris

Automne n. m. Une des quatre saisons de l'année ⠉⠕⠿ n. m. amaris

Autopsie n. f. Néd. Ouverture d'un cadavre pour connaître les causes de la mort - trad. par ⠉⠕⠄⠇⠖⠉⠖ ⠖ amiri en tamettant.

Autorisation n. f. action par laquelle on autorise ⠖⠑⠐⠖ n. f. tiyâout (litt. action de laisser.)

Autoriser v. tr. Donner pouvoir ⠶⠉ er'lef. (avec s ⊙ de la chose.) Autoriser, accorder permission ⠑ eye (laisser.) S'autoriser v. pr. S'appuyer sur... ⠹ eg, avec foul de la chose. (voir s'appuyer.)

Autorité n. f. Puissance légitime à laquelle on doit être soumis ⠥⠽⠄ n. m. adabou (pouvoir, puissance) - au f. autorité, opinion ⠖⠇⠑ n. f. tamat'. De pleine autorité, avec tout le droit qu'on a ⊙⠉⠄⠇⠉ semmon en mane. De son autorité privée, sans droit ⊙⠐⠶ s ar'il (à la force du bras.) ⊙⠛⠶ s echchil (par force.) (voir injustement.)

Digitized by Google

autour prép. Marque idée de circonférence E ⵊⵔⵓ dheffer (litt. derrière.) On trad. également par le verbe ⵉⵍ er'li (faire le tour.) ⵉⵍⵉⵍ er'lir'li (m. sign.) Ex: Tourner autour du pot, user de détours ⵉⵍⵉⵍ E ⵊⵔⵓ ⵏ er'lir'li dheffer anou (litt. tourner autour du puits, exp. prov.) - autour, marque idée de voisinage ⵉ# ihez'; ⴰⵜ dat, ⵉⵍ ⵄ ar'alaï (approche, devant, tour, circonvoisin.) autour d'un malade, (assiduité) ⴰⵜ ⵉ ⵓⵜ dat oua irinen - autour, adv. ⵍⵍ ⵉⵉ ⵍⵍ ⵄ der' ar'alaï; ⴰ ⵉⵉ # der' ihez' (dans l'approche.) Tout autour, loc. adv. De tous côtés ⴰ ⵉⵉ ⵍⵍ ⵄ der' ar'alaï (dans le circuit.) voir alentour.)

autre adj. ind. Marque distinction, différence ⵄⵏ ⵉⵉ ⵏ eyen ehdhen, f. eyet ehdhet, pl. oueyâdh, f. pl. teyâdh ehdhet, ou simplement teyâdh; - autre chose ⵉⵓⵜ ⵉⵉ ⵏ hest ehdhen; - une autre fois ⵍⵓ ⵉⵉ ⵏ imir ehdhen. — Autre, marque égalité, ressemblance ⵄⵏ ⵉⵉ ⵏ eyen ehdhen (un autre.) on dit eyen ehdhen hound (un autre comme.... - autre, marque antériorité ⵉⴰ ⵉ aouinder', l'autre jour ⵉⴰ ⵉⵉ ⵍⵍ aouinder' ahel; - autre part, ailleurs ⴰ ⵉ ⵏ ⵉⵉ ⵏ der' ideg ehdhen, der' ideg eyen ehdhen; - d'autre part, en outre ⵉ ⵓ ⵍⵍ ak ed (aussi, également.); - autre, pr. ind. un autre ⵄⵏ ⵉⵉ ⵏ eyen ehdhen, les autres ⵉ ⵄ ⵍ oueyâdh.

autrefois adv. Voir anciennement.

autrement adv. D'une autre façon ⵙ ⵉ ⵉⵉ ⵏ s aoua ichdhen; - Sinon ⵍ ⵉ mir'; Ex: Tais-toi, autrement je te frappe ⵙⵙⵍⵍ ⵉ ⵉ ⵉ + ⵉ Souem mir' ak outer'.

autruche n. f. Oiseau de grande taille, de l'ordre des échassiers et impropre au vol ⵏ ⵉⵍ n. m. anchil, f. tanchilt - jeune autruche ⵉ ⵙⵜ ⵉⵍ akert n anchil; - plumes d'autruche ⵊⵔⵓ ⵏ ⵓⵜ ⵉ ifrâouen n anchil. As-tu des plumes d'autruche? ⵙ ⵉ ⵍ ⵉ ⵊⵔⵓ ⵏ ⵓⵜ ⵉⵍ r'our ek mir' ifrâouen n anchil, - Vendez-moi des plumes d'autruche ⵜⵏ ⵉ ⵊⵔⵓ ⵏ ⵓⵜ ⵉⵍ zenhi ifrâouen n anchil, - Oeuf d'autruche ⵜⵙⴰⵃⵏ ⵏ ⵜⵏ ⵉ ⵃⵃ tacadalt en tanchilt. - Cri de l'autruche ⵜⵓ ⵉ ⵓⵜ ⵍⵍ azourhou n anchil.

autrui pr. ind. et n. m. Les autres, le prochain ⵉ ⵉⵉ ⵏ oua hedhen, pl. ouid ehdhen; ⵉ ⵄ ouayedh, pl. oueyâdh; ⵍ ⴰ midden; ⴰⵜ eddounet (les gens, le monde.)

auxiliaire n. m. (Voir aide.)

avachir (s') v. p. Devenir mou, ⵍⵍ ⵍ ⵏ elmadh. (voir s'accagnarder.)

aval n. m. Le côté vers lequel descend la rivière ⵜⵙⵍ ⵉ ⵉ ⵓ ataram n ir'cher.

avaler v. tr. faire descendre par le gosier ⵍⵍ ⵍ # elmez'. — avaler

Digitized by Google

de travers ⋮• arï – au fig. avaler des yeux, regarder avidemment •⋮ɔ ⊙+E⋮I ekEch ɔ titïacuin (litt. manger des yeux, avec les yeux.) •⋮I ekE-koun (s'étonner, s'émerveiller) avec dei.

Avance n.f. Espace de chemin qu'on a devant qqn. +✱O+ n.f. tizzart; – payement avant le terme +✱ O+ ∧⋮I•⋮ɔC• tizzart der' anekfou. – D'avance, loc. adv. par anticipation ⊙+✱O+ ɔ tizzart.

Avancé adj. Trop mûr I∈• ⋮II\ ienya houllane, f. tenia.

Avancement n. m. action d'avancer +⋮#• n.f. tahouz'i; – ⋮# n.m. ihez'

Avancer v.tr. Porter en avant #II ezz'el; Ex: avancer le bras #II⋮II ezz'el ar'il; – avancer pousser en avant ⊙⋮# ɔihez'– avance ici ⋮#∧ ahez'ed. – avancer, aller en avant ✱O ezzar, izzar, izar – •⋮• ak'i; – avancer, faire aller plus vite ⊙OC E ɔermedh; – avancer, payer d'avance •⋮ɔC ⊙+✱O ekkf ɔ tizzar. Fig. avancer, hâter ⊙OC E ɔermedh; – mettre en avant, avancer une proposition ⊙⋮II ɔionel, avec ⊙ ɔ, es, de la chose. – v. int. Avancer, aller en avant ✱O izar. – avancer, approcher du terme C⊙ ɔC II+C⊔• ounas foul tendon; ⋮#+⋮O• ahez' i tehri (approcher de la fin.)

Avanie n.f. (voir affront, humiliation.)

Avant prép. ou adv. Marque priorité de temps, d'ordre ou de lieu ∧+ dat, ⊙∧+ ɔ dat, ✱∧+ ezdat Ex: avant moi ∧+• dat i, avant lui ∧+⊙ dat es; avant ce jour ∧+⋮II⋮O⋮ dat ahel ouarer' – avant cet endroit ∧+∧'I'⋮O⋮ dat ideg ouarer' – Avant que ∧+⋮O dat our.... Loc. adv. En avant, en face du lieu où l'on est ∧+ i dat; ⋮ O∧+ r'er dat.

Avantage n. m. Ce qui est utile, profitable ⋮IɔCI oua ienfane, IɔC• ienfa, f. tenfa, – Supériorité + ɔC+ n.f. tenfont. – avantage, victoire +OI• n.f. ternou.

Avantager v.tr. Donner des avantages ⊙+ ɔit (litt. ajouter, augmenter.)

Avantageusement adv. D'une manière avantageuse ⊙+I ɔC• ɔ tenfont. (avec bénéfice.) ⊙⊙ +• ɔ aciti (avec augmentation.)

Avantageux adj. qui produit des avantages ∧⊙+IɔC• des tenfou (dans lui bénéfice) ⋮•+ IɔC• ihi tenfou (a, contient du bénéfice;) IɔC• ienfou, f. tenfou. – avantageux, qui sied bien 'I'O# iegrâz', f. tegrâz' – avantageux, n. m. présomptueux ⋮+C II\ C⌐⊥ ouatamelen imane emit (qui flatte sa personne

Digitized by Google

avant-bras n. m. Partie du bras depuis le coude jusqu'au poignet ⊏⊙O n. m. amaçor (on pr. souvent maçor) pl. imonçar.

avant-coureur adj. et n. m. Qui précède qqn. :*O1 ouaiezzaren, f. ta tezzaret; *O adj. iezzar, f. tezzar - Fig. Tout ce qui annonce un événement prochain :O·: n. m. ahanik (litt. présage.)

avant-dernier adj. et n. Qui est avant le dernier ∧+::O ∈1 dat ouaiehnayen, f. dat ta tehnajet, - n. :∧+::O∈1 ouadat ouaiehnayen, f. ta dat ta tehnayet.

avant-garde n. f. Première ligne d'une armée, d'une troupe en marche :⊐⊏1'1 it'ef n egnen (tête d'une armée.)

avant-hier Loc. adv. Avant veille du jour où l'on est :11\E11⊙11 1∧:11 ahel endil stend ahil.

avant-poste n. m. Poste en avant, le plus prêt de l'ennemi +E⊐⊏ n. f. pl. tidhaf (litt. vedette.)

avant-veille n. f. Le jour qui est avant la veille :11\∧11 ⊙11\∧:E ahel endil stend ihedh

avare adj. et n. Qui a un amour excessif de l'argent pour l'accumuler ⊏..O1⊐⊏⊙ amaqor n afous (qui a la main dure, serrée) (ce terme signifie en tamâheq "avare en tout et pour tout")

avarement adv. D'une manière avare ⊙+:O+1⊐⊏⊙ s'tarert n afous.

avarice n. f. Attachement excessif aux richesses +:O+1⊐⊏⊙ tarert n afous (litt. dureté de la main.)

avaricieux adj. (voir avare.)

avarie n. f. (voir dégât.)

avarié adj. (voir endommagé, gâté.)

avarier v. tr (voir endommager, gâter, pourrir.)

avec prép. Ensemble ⊙ s, es; U d, ed; •:U atk ed d'avec, indique un rapport de différence •:U atk ed.

avenant adj. (voir bon, gracieux.)

avènement n. m. Venue '1'E n. m. agadh (l'arrivée.) - Elévation à une dignité :11 n. m. ousoal (action de devenir.)

avenir v. imp. et défect. - arriver fortuitement '1'∧:+:∧O + eg der' tar'dert.

avenir n. m. Temps futur. On dit ⊙⊓O:∧+ s diref i dat (de maintenant en avant.) on dit aussi :11\:∧∧∈⊙1 ihilane ouid eddeyaçeuine (les jours qui viendront.) A l'avenir, loc. adv. désormais (voir ce mot.)

aventure n. f. Evénement inopiné +'1':+ n. f. tigâout; :'1'1 ouaignen. - Evénement extraordinaire ∧::+1+·: + edder'onet en tatkount. - A l'aventure

Digitized by Google

sans dessein ⊙:ıı.⊏EOI sonala midhrane (sans réflexion.) Par aventure, d'aventure, par hasard (voir hasard)

Aventurer v.tr. (voir hasarder)

aventureusement adv. (voir hasarder, hasardeux.)

aventureux adj. voir hasardeux.)

aventurier n. voir intrigant, pauvre.)

avenu adj. Non avenu, nul ıOT en benmane.

avenue n.f. (voir chemin, route.)

avérer v.tr. Vérifier et démontrer comme vrai ⊙ıı•:ı+∧+ sellekken tidet.

averse n.f. Pluie subite et abondante ⁘ı.⊏...OI aguemma maggeren (sign. simpl. grande pluie) On dit d'une averse, d'une forte pluie ⁘+⊏⊙:⊔ (m.à m. il frappe, c.à.dire, il tombe (liquide, pluie) comme un fil. iggat imous ahed (tombe comme fil)

aversion n.f. (voir antipathie, haine, dégoût.)

avertir v.tr. Informer, donner avis ıı:+ hest; ⊙OI sessen; ⊙ıı ⊏∧ sehued.

avertissement n.m. avis, information (voir ces mots.)

aveu n.m. Reconnaissance d'avoir dit ou fait qqch. +⁘:.ȷ⊏ıı⊏ı tagouhi foul mane (témoignage sur soi, contre soi); faire un aveu ⁘:ȷ⊏ıı⊏ı eggueh foul mane (témoigner contre soi) avec ⊙ s.e.s. de la chose; Ex: faire l'aveu de ses fautes ⁘:ȷ⊏ıı⊏ı⊙⊖•:E eggueh foul mane s abetkkadh. — Aveu, consentement •••ıı n.m. aqabal (ar. us.) +OE• n.f. terdhou (ar. us.) — aveu témoignage +⁘:• n.f. tagouhi. Ex: de l'aveu de tout le monde ⊙+⁘:.ıU⊥•: stagouhi n eddounet ak.

aveuglant adj. (voir éblouissant.)

aveugle adj. et n. Privé de l'usage de la vue ⊔O:ıı n.m. Derr'al, pl. derr'alen — à l'aveugle, sans intelligence, ⊙:ıı.+ε+• s ounala taïti; ⊙⊖.ı+ε+• siba en taïti.

aveuglement n.m. Privation de l'usage de la vue +⊔O:ıı n.f. tiderr'elt. — au fig. Trouble de la raison ⊏+O:ı+ε+• anteroui en taïti.

aveuglément adv. Sans discernement, sans réflexion ⊙:ıı• ⊏EOI sonala midhrane.

aveugler v.tr. Rendre aveugle ⊙∧O:ıı sedderr'el. — au fig. Eblouir (voir ce mot.) Ôter l'usage de la raison O:+ε+• eroui taïti.

aveuglette (à l') Loc. adv. (voir tâtonner.)

avide adj. Qui désire avec

Digitized by Google

ardeur, trad. par ⋮⋮⋮ıı\⋮ıı\ ouaier'halen houllane (qui veut beaucoup,) ⋮⋮ıı⋮ıı\ iz'ahel houllane, f. tz'ahel. — aviide, cupiide (voir avare, cupide.)

avidité n.f. désir ardent et insatiable ⋮ıı⊏...01 ar'chal maqgeren (grand désir.)

avilir v.tr. Rendre vil ⊙O ∧ıı serdel, au pr. et au fig.; ⊙E• soudhon (abaisser, rabaisser) au pr. et au fig.; — avilir, déprécier ıı•⋮• elkeu (mépriser.) ⊙O+•⋮ serteK. (voir déshonorer.).

avilissant adj. qui avilit ⊙O⊔ıı iossardal, f. tessardal; (voir déshonorant.)

avilissement n.m. Etat d'une personne avilie +O⊔H n. f. tardelt; ⋮E• n.m. oudhon (chute) +ıı•⋮• n.f. telkeu; — Etat d'une chose avalie +ıı•⋮• n.f. telkeu; ⊙O+ •⋮ n.m. accerteK (voir déshonneur, dépréciation.)

avis n.m. Opinion +IE n.m. tanat'; Ex: À mon avis ⊔⋮+IE1 dez tanat' ine; — avis, conseil ıı⊏ↃO+ n.f. elmechesouret (de l'ar. us.); — avis, avertissement ıı⋮• n.m. ali'ou.

avisé adj. (voir prudent.)

aviser v.tr. Apercevoir ⊙⋮E eçouedh; — avertir ıı⋮+ ker't, ⊙O1 sessen (voir avertir.) — Aviser, réfléchir à ce qu'on doit faire ⊙⊏EO1 semmedhren, avec fouf de la chose; — S'aviser, v. pr. Trouver ⊙ as, ⊐⊏ af. (voir trouver, découvrir.)

avitailler v.tr. voir approvisionner.)

avoir v.tr. posséder •⋮O⋮ etereh; ıı el, ıı ili, (être) avec la prép. ⋮O r'our (chez) et des pr. pers. affixes. Ex: J'ai un cheval ıı•⋮O•ξ⊙ illa r'our i aïs. J'ai des biens ıı⋮⋮O• lir' iheri. (Le verbe avoir signifiant éprouver, se procurer, obtenir etc... traduire par les verbes éprouver, se procurer etc...)

avoir n.m. Ce qu'on possède de biens +ıı• n.f. tha; ⋮O• n.m. ihri.

avoisiner v.tr. Etre proche, être voisin ⋮O'I•hireg; ⊏⋮O'I• emhireg. avoisiner qqn. ⊏⋮O•I•∧ξI emhireg d yen.

avortement n.m. accouchement avant l'époque de vitalité du produit de la conception O+•⋮IO• arettouK n ara. — au fig. Insuccès ↀT bemane.

avorter v. int. Accoucher avant terme O+•⋮O• ertek ara. — Au fig. Echouer, ne pas réussir dans une entreprise ↀT ebbinnen; on dit ebbinnen der'.... ebbinnen der' tigâout en.....

avouer v.tr. Confesser, reconnaître 'I'⋮⊐⊏ıı⊏I eggueh foul mane (témoigner contre la personne, contre soi) Avouer, ratifier ⋮ↀıı er'bel (ar. us.)

Digitized by Google

(litt. accepter.) Ex: J'avoue tout ce que vous avez fait ⵉ ⵔ ⵍ ⵉ ⵏ ⵜ ⵉ ⵍ ⵍ ⴰ er'baler' ak aoua teguid.

avril n.m. (voir mois.)

avulsion n.f. (voir arrachement)

axillaire adj. Qui a rapport à l'aisselle ⵍ ⵜ ⴰ ⵉ ⴰ ⵏ ⵏ ⵏ en tider'deq.

axiome n.m. Vérité évidente par elle-même ⵜ ⴰ ⵜ ⵍ ⵜ ⴰ ⵜ tidet en tidet. (Vérité de la vérité.)

ayant droit n.m. Celui qui a des droits à qqch. ⵉ ⵜ ⵊ ⵀ ou tafoult (qui a part) avec dei' de la ch.

azuré adj. (Voir bleu)

azurer v.tr. (voir bleuir, teindre.)

B

B n.m. Deuxième lettre de l'alphabet. En Tamâheq cette lettre est représentée par l'un des signes suivants: ⵉ, ⵔ, ⵎ, ⵏ et se prononce ieb.— Avec le ⵜ iet, elle forme la lettre composée bt, iebt, ⵎⵜ, ⵏⵜ, ⵏⵜ, ⵉⵜ, ⵎⵜ ⵔⵜ etc...

Babil n.m. Abondance excessif de paroles inutiles ⵜⵜ ⵍ ⵉ ⵍⵍ ⵏ ⵔⵜ agout n aoual en bemane.

Babiller v.int. Parler beaucoup et à propos de rien ⵙⵜⵜ ⵉ ⵍⵍ ⵏ ⵉⵜ segguet aoual en bemane.

Badin adj. et n. Qui aime à jouer, à rire ⵇ ⵉ ⵍ ⵉ ⵉ ⵉ n.m. amhendhezzi, pl. imhendhezz'izen.

Badinage n.m. Action ou discours de badin ⵜ ⵇ ⵉ ⵍ ⵉ ⵉ ⵜ n.f. tamhendhezzit; ⵜ ⴰ ⵀ ⵀ n.f. tadelt.

Badine n.f. baguette mince et flexible ⵏ ⵙ ⵙ ⵊ n.m. akaçouf, pl. ikouçaf. (voir bâton)

Badiner v.int. Faire le badin ⵍⵍ ⵏ eddel (jouer.) ⵇ ⵉ ⵍ ⵉ ⵉ ⵜ emhendhez'.

Badinerie n.f. (voir badinage)

Bafouer v.tr. Plaisanter qqn. d'une manière outrageante ⵓ ⵉ ⵇ er-Kem; ⵉ ⵜ edhz' (se rire de) avec fouf de la pers.; ⵍⵍ ⵉ ⵉ elKou (mépriser.)

Bagage n.m. Equipage de voyage ou de guerre ⵉ ⵉ ⵉ n.m. Kaya, ⵍⵍ ⵍⵍ ⵍ n.m. pl. ibalen.— Au fig. Plier bagage, s'enfuir ⵓ ⵍⵍ eroual; mourir, ⵜ emmet.

Bagarre n.f. Tumulte, ⵏ ⵉ ⵓ n.m. akemas (dispute.) — Bagarre, grand bruit causé par une querelle ⵜ ⵏ ⵉ ⵜ n.f. takat.

Bagatelle n.f. chose de peu de prix et peu nécessaire ⵏ ⵓ ⵜ ⵍ ⵓ ⵜ ⵜ ⵀ ert

Digitized by Google

en bemmane.

Bague n. f. Anneau d'or ou d'argent que l'on met au doigt   n. f. ticeq, pl. tizi'ine.

Baguenauder v. int. S'amuser à des choses vaines et frivoles eddel s abemmane ; eddel s hert en bemmane.

Baguer v. tr. (voir coudre, fanfiler.)

Baguette n. f. Petit bâton fort menu, plus ou moins long et flexible n. m. akaçouf pl. ikouçaf. — baguette de tambour n. f. tgourbat, pl. tgourbatine ; — baguette de fusil n. m. elmedeg (ar. us.)

Bai adj. Qui est de couleur rouge brun. hegguer' s takoualt. On dit aussi hegguer'. f. hegguer'et (rouge, alezan-)

Baigner v. tr. Mettre dans le bain, dans l'eau enhou. — arroser, mouiller sebdeg — Baigner, entourer, toucher er'birbi. Ex : la mer baigne la ville, egriou ir'bir'bi foul a'rem. — Baigner v. int. Etre entièrement plongé touanhou, avec der' du liquide. — Se baigner v. pr. prendre un bain sicem.

Bâillement n. m. Action de bâiller n. m. asr'al.

Bailler v. tr. Donner (voir ce mot.)

bailler, en faire accroire sefles.

Bâiller v. int. Respirer en ouvrant convulsivement la bouche essel. (Les Imouhar' disent : Lorsque qqn. bâille, c'est le démon « ibliss » qui lui tire les oreilles et l'oblige ainsi à ouvrir la bouche dans laquelle il lui crache". Aussi lorsque le bâillement est terminé, le bâilleur crache et dit : Bismi lah errelkhmane ralkhim (form. ar. sign. au nom de Dieu Clément et Miséricordieux.) — Bâiller, par ext. être entr'ouvert touar ; enmisa

Bâillon n. m. Morceau de bois ou objet quelconque qu'on met dans la bouche pour empêcher de crier - Chez les Imouhar', morceau de bois qu'on maintient dans la bouche des jeunes produits (agneaux, chevreaux etc....) pour les empêcher de téter n. m. acer'oou, pl. icer'ouane.

Bâillonner v. tr. Mettre un bâillon eg acer'oou.

Bain n. m. Eau ou autre liquide dans lequel on se baigne - Ne peut se traduire que par amane, eau. Immersion du corps ou d'une partie du corps dans l'eau n. m. acicem ; n. m. açoured (lavage.) n. m. anahaou (action de plonger, de baigner-)

Bairam n. m. (mot turc - Nom de deux fêtes musulmanes dont la

Digitized by Google

première a lieu le premier jour du mois qui suit le ramadhane, "aïd ser'ir" et la seconde deux mois et dix jours plus tard "aïd el Kebir" ou fête des moutons. En Tamâheq. la première de ces fêtes s'appelle ⵜⴰⵙⴰⴽⵉ ⵏ ⵜⵉⵜⵜⵉⵙⵙⵉ (la fête de la boisson, où l'on peut boire, c. à. d. de la fin du jeûne, du ramadhâne); la seconde fête s'appelle ⵜⴰⵙⴰⴽⵉ ⵜⵉⵏⵉ ⵏ ⵙⴰⵏⵉ (la fête de la viande" (fête des moutons. on l'appelle aussi tafaski tine n ser'ras (la fête à laquelle on égorge, du sacrifice

Baiser v. tr. Appliquer ses lèvres sur le visage ou la main de qqn. par amitié ⵍⵎ moulet.

Baiser n. m. action de baiser ⵍⵎ n. m. amoulet.

Baisoter v. tr. Donner fréquemment des baisers ⵜⵍⵎ tmoullout.

Baisse n. f. Diminution de prix, de valeur dans les marchandises ⵓⵔⵉⵖ afanag' n atong.

Baisser v. tr. Abaisser, mettre plus bas ⵙⵓⵙ sens - Diminuer de hauteur ⵙⵓⵙ sens, - Fig. baisser l'oreille, être honteux ⵜⵙⵎⵔ ettir'ouchem; ⵙⵓⵙ ⵜⴻⵏ sens tittasuin (baisser les yeux.) ⵙⵓⵙ ⵜⵍ sens timmi (baisser, courber le front.) ⵙⵓⵙ ⵙⵓⵖ sens irîf (baisser la tête.) - Baisser, aller en diminuant ⵓⵔⵉⵖ efnez'. Se baisser v. pr. Se courber ⵔⵣⵣ arouni (m. à m. casser, briser le dos.) Ex: baisse-toi ⵔⵣⵣ ⵜⵓⵏⵉ erz' arouni emmek.

Balafre n. f. Blessure au visage ⵜⴰⵍⴰⴼⵔⵜ abouyes n oudem; - Cicatrice ⵜⵍⵜ n. f. tamatart; on dit tamatart n abouyes. Ex: L'homme que j'avais vu avait une balafre ⵜⵍⵜ ⵜⴰⵍⴰⴼⵔⵜ ⵏ ⵓⴷⴻⵎ ⵜⵍⵜ ⵜⵎⴰⵜⴰⵔⵜ ⵏ ⵉⴱⵓⵢⵏ ⴷⴻⵔ' ⵓⴷⴻⵎ ales ouia n hir' illa tamatart n abouyes der' oudem (... avait trace de blessure-

Balafré adj. Qui a une balafre ⵜⵍⵜ ⵜⵎⴰⵜⴰⵔⵜ ⵏ ⵉⴱⵓⵢⵏ ⴷⴻⵔ' ⵓⴷⴻⵎ illa tamatart n abouyes der' oudem; ⵜⵍⵜ ⵜⵎⴰⵜⴰⵔⵜ ⵏ ⵉⴱⵓⵢⵏ ⴷⴻⵔ' ⵓⴷⴻⵎ ouallane tamatart n abouyes der' oudem.

Balafrer v. tr. Faire une balafre ⵜⵍⵜ ⵜⵎⴰⵜⴰⵔⵜ ⵏ ⵉⴱⵓⵢⵏ ⴷⴻⵔ' ⵓⴷⴻⵎ sebbouyes oudem.

Balance n. f. Instrument pour peser; (inconnue chez les Imouhar'. voir au mot poids,)

Balancement n. m. Mouvement par lequel un corps penche tantôt d'un côté, tantôt de l'autre ⵙⵓⵙ ⵜⵍⵜ n. m. acemmousson; ⵍⵎ n. m. amousset.

Balancer v. tr. Mouvoir tantôt d'un côté, tantôt de l'autre ⵍⵎ mousset; v. f. ⵙⵓⵙ ⵍⵎ semmousset (faire bouger.) On dit aussi oudhou s ar'il d ar'il (tomber vers un côté et vers l'autre.) Ex: Le vent balance les arbres ⵜⵍⵜ ⵙⵓⵙ ⵍⵎ ⵙⵓⵙ adhou issimousson icheṭṭane - au fig.

Digitized by Google

Peser, examiner ⊙⊏E O1 semmedhren (réfléchir) avec der' ou foul de de la chose.- Balancer, compenser #11 ez'el.- Balancer v. int., hésiter ⊙⊏E O1 semmedhren; être en suspens :11ehef, 11∧:D•: el der'echehek (être dans l'incertitude-)- Se balancer v. pr. ⊏⊙+ mousset.

Balayage n.m. action de balayer ⊐⊏O E n.m. afaradh.

Balayer v.tr. Nettoyer (avec un balai) ⊐⊏O E efredh; •:⊙11 ekSel.- au fig. balayer, chasser ⊙ +••• esteq, ou, ester'; mettre en fuite ⊙O:11 seroual. Ex: balayer l'ennemi ⊙+••• :1'1'• esteq ihanga seroual ihanga-

Balayures n.f.pl. ordures amassées en balayant +⊐⊏OE• n.f. tiferdhi. •:⊙11 n.m. aKacal.

Balbutiement n.m. (voir bégayement.)

Balbutier v.int. voir bégayer).

Balèvre n.f. Lèvre inférieure E11Σ1OO adhalouye n ariS.

Baliverne n.f. Discours frivole :11\ΘT aoual en bemane).

Baliverner v.int. Dire des balivernes 1Θ1 emme bemane; 1:11\ΘT emme aoual en bemane.

Balle n.f. Petite pelote ronde servant à jouer; boule quelconque, +•:O •:O• n.f. taKriKra pl. tiKriKrasuin, ou tiKriKra.- Balle, boule de plomb dont on charge certaines armes à feu +O11HH n.f. tabhalt, pl. tibhaline.- Balle, gros paquet de marchandises •:O⊔ n.m. aKeroud pl. iKeroudden; aKeroud n esekh'et. On dit aussi '1'1•• n.m. aguigui pl. iguiguane (litt. charge s.ent. d'un chameau ou autre bête de somme-)

Baller v.int. Danser □•:E erKedh. danser, sauter '1'∧ eggued.

Ballonner v.tr. (voir enfler, gonfler.)

Ballot n.m. Gros paquet de marchandises (voir balle-)

Ballotin n.m. Petit paquet •:O∧1EO1 aKeroud endhoren.

Ballottement n.m. Mouvement de ce qui ballotte ⊏⊙• n.m. amousson, ⊏⊙+ n.m. amousset.

Ballotter v.tr. agiter en divers sens ⊙⊏⊙+ semmousset;- Se jouer de... E# edhz', ou, edhs' (se rire de... ballotter qqn. E#⊐⊏11Σ1 edhz' foul eyen;

Baloud adj. et n. (voir grossier, stupide.)

Balourdise n.f. voir bêtise.

Balzan adj. Se dit d'un cheval noir ou bai qui a des balzanes *
••• ⊐⊏ izaqqef; f. tzaqqeft; (se dit du chameau)

Balzane n.f. Tâche blanche aux pieds de certains animaux +*
••• ⊐H⊏ n.f. tazaqqaft, pl. tizaqqafine.

Digitized by Google

Bambin n.m. (Voir Enfant.)

Ban n.m. (voir prochamation, publication.)

Banal adj. ai l'usage de tous ⵏⴰⵜ n eddoumet, n eddoumet ak; — banal, trivial ⵉⵎⵜ en benname, louanges banales ⵜⵍⵍⵉⵎ tamelt en benname; banal, trivial, fade ⵙⴽⵏ. ⵜⵎⵜ ouer illi tacent, ouer ihi tacent, aouer n elli tacent (fade, qui n'a pas de sel.)

Banalement adv. d'une manière banale, triviale ⵎⵎ. ⵉ ⵜⵎⵜ siba en tacent (avec manque de sel); ⵎⵊⵍ ⵜ ⵏ soufiel (avec fadeur.)

Banalité n.f. Trivialité ⵊⵍ ⵜ n.m. oufiel (fadeur.) ⵎⵉ benname. (voir trivialité.)

Banc n.m. Siège étroit et long — ⵜⴰⴷⵓⵏⵜ n.f. tadount (de l'ar.) pl. tidountamine; — banc, amas de sable ⵜⵉⴰⵜ n.f. taguidit.

Bancal adj. et n. Qui a les jambes tordues ⵍⵎⵉⵔ ⵏ adj. amessagdhal, pl. imessagdhalnine (litt. boiteux.)

Bande n.f. voir bandeau — troupe.

Bandeau n.m. Bande pour ceindre le front, la tête ou couvrir les yeux ⵜⴰⵎⵎⵓⵔⵜ n.m. akerhouadh — pl. ikerhouadhen. — Bandeau au fig. (Voir aveuglement.)

Bandelette n.f. Petite bande ⵜⴰⵎⵎⵓⵔⵜ n.f. takerhouat', pl. tikerhouadhine.

Bander v.tr. Lier et serrer avec une bande ⵙⵙⵙⵉⵎⵓⵔⵙ ⵏ eggen s akerhouadh; — bander, tendre ⵎⵉⵔ ⵜⵜ sennezg'el, Ex: bander un arc ⵎⵉⵔ ⵜⵜ ⵏ ⵉⵣⵔ sennezg'el tagaïhi.

Banderole n.f. (voir bretelle)

Bandit n.m. Malfaiteur ⵉⵙⵎ ⵉ n.m. anekkharib pl. inekkharab

Banditisme n.m. Condition du bandit ⵜⵉⵙⵎ ⵉ n.f. tinekkharibt.

Bandoulière n.f. bande de cuir ou d'étoffe à laquelle on suspend une arme ⵎⵉ ⵏ n.m. acellegou pl. icellegouga.

Banlieue n.f. Territoire qui entoure une grande ville et qui en dépend ⵙⵜⵙⵎ ihez' n a'rem.

Banni adj. et n. Qui est expulsé de sa patrie ⵎⵎⵜⵙ amestour' pl. imestar'; n. ⵙⵜⵙⵎⵜⵙ ona itioues tar'en — On dit amestour' s afal emnit (Chassé de sa patrie, exilé, banni.)

Bannière n.f. (voir drapeau.) au fig. parti ⵙⵉ n.m. ar'il, Ex: se ranger sous la bannière de.... ⵉⵙ ⵍⵙⵉ elkem ar'il n.... (suivre le parti

Bannir v.tr. Exiler, chasser ⵎⵜⵙ ester', ou, esteq. — au fig., Eloigner ⵎⵔ ⵜ sigueg — Bannir toute crainte ⵎⵔ ⵜ ⵙⵙ ⵎⵎ. ⵊⵍ ⵉⵍ

Digitized by Google

sigueg toutkodha foul mane (éloigner la crainte de soi.)

Bannissable adj. qui mérite d'être banni ⵉⵏⵃⴻⴳⴳⴰ ⴰⵛⴰⵜⵓⵔ ; f. tenhegga acatour.

Bannissement n.m. action de bannir ⵓⵛⴰⵜⵓⵔ n.m. açatour', ou, astour'.

Banquet n.m. Grand repas ⵎⴰⵖⴰⵔⵓ ⵎⴰⵖⵖⴻⵔⴻⵏ amagarou maggeren. - au fig. le banquet de la vie, l'existence ⵜⴰⵎⴻⴷⴷⵓⵔⵜ n.f. tameddourt.

Banqueter v. int. Faire bonne chère ⵉⵙⵓⵛⵉ ⵖⵓⵏ ⵜⵜⴰⵛ ihouci (litt. manger bon, du bon, bien,)

Banquiste n.m. Bateleur, charlatan, homme à promesses mensongères ⵎⵓⵏⵜ ⵍⵎⵏⴰ ⵜⵜⴰ ales en bennane (homme de rien.) ⵓⵎⵓⵏ ou bahou (menteur.) ⵜⴰⵎⵙⵙⴰⵃⵓⵏⵜ n.m. amhendhezzi (charlatan, bateleur.)

Baquet n.m. Petit cuvier de bois - ⵜⴰⵍⵍⴰⵍⵜ n.m. ar'lat, pl. ir'lalen (c'est la gueccea' a des arabes, cuvier de bois, peu profond.) dim. tar'lalt, pl. tir'laline.

Baragouin n.m. Langage convenu ou inintelligible ⵜⴰⵏⵙⵓⵎⵙⵓⵏ n.m. anfoumfen. On dit anfoumfen n araben (le baragouin des arabes pour désigner le langage arabe.)

Baragouiner v.tr. et int. Parler mal une langue ⵏⵙⵓⵎⵙⵓⵏ enfoumfen;

Baraque n.f. Hutte (avec des branchages; chez les Imouhar' pour passer l'été ⵜⵉⴽⴰⴱⴻⵔⵜ n.f. tikabert f. tikebrine.

Baraquement n.m. action d'élever des baraques ⵓⵏⵓⵛⵜⵏ n etkebrine amoukten n etkebrine.

Barate n.f. Vaisseau de bois, de forme oblongue, dans lequel on bat le beurre - chez les imouhar' cette opération se fait dans une peau de chèvre ou de gazelle. Cette peau ou outre, se nomme ⵜⵉⵏⵓⵔⵜ n.f. tanouart, pl. tinouarine.

Baratter v.tr. agiter la crème dans la barate pour faire le beurre ⵙⵏⴷⵓⵙ sendous.

Barbacane n.f. Meurtrière ⵜⵜⴰⵛⵛⴰⴱⴰⵔⵜ n.f. echchabaret, pl. echchabartine; - Barbacane, ouverture laissée au mur pour l'écoulement des eaux ⵜⵉⵖⵓⵏⵀⴰⵏⵜ n.f. tigouhant, f. tigouhanine (conduit, rigole.)

Barbare adj. et n. Cruel, inhumain ⵎⴰⵖⵓⵔ ⵏ ⵓⵍ amagor n oul (qui a le cœur dur.)

Barbarie n.f. Cruauté ⵜⴰⵔⵉⵔⵜ ⵏ ⵓⵍ tarert n oul (dureté du cœur.)

Barbe n.f. Poil du menton et des joues ⵜⴰⵎⴰⵔⵜ n.f. tamart. (Ce mot désigne aussi les longs poils que certains animaux ont sous le menton.) - au fig., pointes des épis ⵜⵉⵎⵓⵔⵜ

ing'arden en tasseffert (litt. les poils de l'épi.)

Barbelé adj. Se dit des traits garnis de dents et de pointes ihi incemmanen, f. tehi etc...

Barbifier v. tr. faire la barbe efren tamart (Les Imouhar' ne se rasent jamais la barbe; lorqu'elle est trop longue, ils la coupent assez ras.)

Barbotage ou barbotement - n. m. action de barboter araouaï.

Barboter v. int. Fouiller dans l'eau ou dans la boue; marcher dans une eau bourbeuse eroui. au fig. fam. Dire des sottises en aoual ioucar taïti (m. à-mot dire une parole manquant de jugement.)

Barbouiller v. tr. Salir, gâter serden; - v. int. prononcer mal schendenden; enfoumfen; sertï aoual; eroui aoual.

Barbu adj. Qui a de la barbe illa tamart, pl. ellane...

Barguignage n. m. (voir hésitation.)

Barguigner v. int. (voir hésiter.)

Baroque adj. (voir irrégulier, bizarre.)

Barrage n. m. Barrière élevée sur un chemin, dans une rivière, une conduite, un canal etc... n. m. aggar'. (action d'arrêter) pl. aggar'en.

Barre n. f. Longue pièce de bois n. m. ahaqor pl. ihaqoren - dim. tahaqort. pl, tihaqorine. - Barre, longue pièce de fer, on dit ahaqor en tazouli; n. f. tagattiout.

Barreau n. m. Petite barre n. f. tahaqort, pl. tihaqorine

Barrer v. tr. Fermer avec une barre erguel o ahaqor; - Barrer, obstruer aouer'.

Barricade n. f. (Traduire par barrage, voir ce mot.)

Barricader v. tr. (voir barrer, obstruer.) - Se barricader, v. pr. voir s'enfermer.)

Barrière n. f. (voir borne.) au fig. voir empêchement, obstacle.)

Bas adj. Qui a peu de hauteur adj. iras f. tras, Ex: ce toit est bas ouarer' asfel iras; - Bas, qui est au-dessous dasou; - qui est en dessous atasam; - bas, inférieur n. f. tehri Ex: bas peuple tehri n eddoumet; - bas prix atoug iertaK, ou, atoug ouа iertaKen - voix basse n. m. ateKteK (onomat.), parler à voix basse settetEteK. - Bas, vil iechchadh, f. techchadh; action basse tigãout techa

Digitized by Google

chadhet. – Expression basse ⠒⠿⠁⠩⠒⠛ ⠚⠉ aoual n outEchef. – Faire main basse sur les ennemis, les tuer tous ⠀⠉⠁ ⠳⠄⠒⠁⠩⠁⠩⠄ semmendou ihanga, ou, semdou ihanga. – Bas, partie inférieure, le bas d'un vêtement ⠁⠩⠁⠿⠄⠁ ⠀⠿⠀⠄ aganana n acelsou; – le bas de la montagne ⠠⠳⠄⠁⠳⠀⠀ abada n adrar. – au bas ⠳⠒⠬⠀⠉ der' ataram. – Bas, adv. doucement ⠀⠑⠁⠕⠁⠑⠕⠁ s endhorren endhorren. – Mettre bas, faire des petits ⠀⠄ arou; Ex: Ma chienne a mis bas hier ⠬⠎⠘⠬⠁⠬⠀⠄⠁⠑⠒⠿ taïdit ine terou endh ahil. – Mettre à bas ⠀⠑⠄ soudhou; – de bas en haut ⠀⠚⠉⠿⠄⠀⠬⠀⠉ s afella ar ataram. – Mettre bas les armes ⠁⠑⠄⠬⠼⠿⠄ endhou taz'ouli (litt. jeter le fer.) – Là-bas ⠀⠕⠁ sine, ⠀⠘⠀⠒ s direz'; – Ici-bas, en ce bas monde ⠳⠒⠬⠒⠀⠒⠘ ⠁⠽⠄ der' tarez' eddounia; Ses choses d'ici-bas ⠒⠼⠿⠁⠘⠁⠎⠄ ioueg'hane n eddounia; – temps bas, chargé de nuages ⠠⠕⠒⠿ iebbou'el (litt. voilé, brouillé); on dit imir iebbou'el, imir iebbou'elen, ahel iebbou'el (Journée voilée, basse, chargée de nuages.) – Avoir l'oreille basse, être humilié ⠬⠒⠀⠘⠿ touardel; ⠀⠕⠁⠀⠬⠉⠄ sens timmi (baiser le front.) ⠀⠕⠁⠀ ⠒⠚⠉ sens ir'ef. (baiser, courber la tête)

Basalte n. m. Roche volcanique d'un noir plus ou moins foncé ⠿⠀ n. m. allous; plus foncé ⠿⠀⠀ n. m. alessous; encore plus foncé ⠿⠿⠒⠒⠒ n. m. alouleq. (C'est avec le basalte que les Imouhar' font le bracelets qu'ils portent au bras (ahbeq.) – (voir serpentine) –

Basane n. f. Peau de mouton préparée ⠿⠉⠚⠉⠿ ilem ioufal.

Basané adj. Noirâtre, hâlé ⠒⠄⠁⠿⠳ ir'egguelen, pl. ir'egguelnine – visage basané ⠒⠩⠉⠒⠄⠁⠿⠳ oudem ir'egguelen.

Basculer v. tr. (voir tomber.)

Base n. f. Surface sur laquelle un corps est posé ⠳⠄⠁⠄ n. m. ideg (litt. endroit); – Fig., principe, soutien ⠼⠀ n. m. az'ar (racine, souche.) ⠚⠉⠀ n. m. afous (la main) ⠒⠿ n. m. ar'il (le bras, le soutien) voir principe, soutien.)

Baser v. tr. appuyer – se baser sur .... se fonder ⠁⠄ eg, avec foul. ⠿⠒⠒ ⠉ elkem (suivre.)

Bas-fond n. m. Terrain bas et enfoncé ⠠⠬⠿ n. m. abatoul, pl. ibetal, ibatoulen; ⠀⠕⠒⠬⠀ n. m. acelkater.

Basque n. f. Pan d'un habit ⠁⠄⠁⠿⠄⠁⠀⠿⠀⠄ aganana n acelsou.

Basquine n. f. Jupe de femme ⠿⠛⠄ n. m. alechchou, pl. ilechchane.

Bassement adv. D'une manière basse ⠀⠬⠀⠩⠓⠿ stardelt

Bassesse n. f. Sentiment, inclination, action, manière indignes d'un

Digitized by Google

honnête homme + O ∧ HH n.f. tardelt.

Bassin n.m. Grand plat creux + : II HH n.f. tar'balt, pl. tir'baline; on prononce aussi tr'allalt. — Bassin, abreuvoir + JC O : + n.f. tafarâout (voir abreuvoir.) Bassin, pièce d'eau lac, étang, flaque) °I° II C C n.m. aguehuam, pl. iguehuamen.

Bassinet n.m. Petite pièce creuse de la platine des armes à feu, dans laquelle on place la poudre d'amorce + : II + I \ JC U tr'allalt n inafed.

Bastonnade n.f. Coups de bâton. + : + . ⊙ + Θ O+ tiouiti s tabourit; Ex: Cet homme mérite la bastonnade II ⊙ : O : I : °I° + : + . ⊙ + ◑ O+ ales ouarer'inhegga tiouiti s tabourit. — Recevoir la bastonnade °I° O . + ◑ O+ egrou tabourit (litt. rencontrer le bâton.)

Bas-ventre n.m. La partie la plus basse du ventre + ⊙ . + . I E O+ taça ta endherret (le petit ventre

Bât n.m. Selle de bête de somme. Le bât du chameau de charge + : : + n.f. tKhawit, pl. tiKhiouaï (ar.) Le bât pour le mulet ou l'âne O . : . n.m. arouKKou. (voir selle.)

Bataille n.f. Combat entre deux armées IC I : . n.m. anmeur'i, pl. inmeur'a.

Batailler v. int. Livrer bataille IC I : en meur' — Disputer, contester . : I ⊙ eKmes, avec soul de la chose; IC . : I ⊙ enmiKmas, avec soul de la chose.

Batailleur adj. et n. Qui aime à batailler : + • : + ou taKat.

Bataillon n.m. (voir troupe.)

Bâtard adj. et n. Dégénéré : : ∧ ier'had, f. ter'had — Bâtard, n. ouaier'haden, bâtard, enfant naturel I : : O C n. anaKKeram, f. tanaKKerant

Batardeau n.m. (voir barrage)

Bâtardise n.f. Etat de bâtard + : : O E+ n.f. teKKerent.

Bâter v.tr. Mettre un bât sur une bête de somme °I° O . : . eg arouKKou, avec soul de la bête.

Batifolage n.m. Action de batifoler + ∧ HH n.f. tadelt.

Batifoler v. int. Jouer comme les enfants ∧ II eddel (jouer.) — dire "eddel hound ibaradhen" (jouer comme les enfants.

Bâtiment n.m. Edifice — trad. par + : : E+ n.f. tar'ahaunt (maison — voir ce mot.)

Bâtir v.tr. Edifier, construire. On dit . : I eKen (faire) Ex: bâtir une maison . : I + : : E+ eKen tar'ahaunt. — au fig. — Etablir °I° eg . : I eKen.

Bâton n.m. Long morceau de bois rond qu'on peut tenir à la main . : ⊙ JC n.m. aKaçouf, pl. iKouçaf (c'est le nom du bâton en général.)

Digitized by Google

Voici les différents noms donnés au bâton selon sa forme et sa grosseur: Un gourdin ⵍⵍⵉ n. m. adanı'a pl. idanı'aten. — Un gros bâton quelconque, non travaillé ⵜ n. m. aguet pl. igueten. — Un bâton moyen, une canne ⵜⵎⵓⵜ n. f. tebourit, pl. tebouriyine. — Une baguette assez grosse ⵎⵙⵓⵛ n. m. akaçouf, pl. ikouçaf; — Une baguette fine, flexible ⵍⵎⵙⵄ n. m. alekkoudh, pl. ilekkadh.

Bâtonner v. tr. Donner des coups de bâton ⵙⵜ eouet (frapper) suivi du nom du bâton.) On dit aussi ⵄⵙⵖ (donner) avec le nom du bâton.

Battage n. m. action de battre — les gerbes. ⵜⵡⵙⵜ n. f. tidâsout — Battage, action de battre les laines, les harder etc... ⵓⵎⵙⵎⵙ n. m. abekkebekk.

Battant adj. qui bat ⵜ iggat, f. teggat. — tambour battant au son du tambour ⵙⵏⵏⵎⵎ s agangu; ⵙⵄⵎⵍ s ettebel — au fig. Rondement, sérérement ⵙⵜ# ⵙⵜ s touzzért; mener qqn. tambour battant #ⵙⵊⵍⵄ ezzer foul eyen.

Battement n. m. choc d'un corps contre un autre ⵜⵙⵜ n. f. tiouiti Battement des mains ⵙⵙⵙ ⵙ n. m. ougous. — battement, mouvement alternatif, pulsation ⵜⵙⵜ n. f. tiouiti battement du cœur ⵜⵙⵜ ⵏⵏ tiouiti n oul; battement du pouls ⵜⵙⵜ ⵏ# ⵙ tiouiti n az'ar.

Batterie n. f. querelle accompagnée de coups ⵍⵄⵍⵙ n. m. ammenri; ⵙⵏⵙⵍⵙ n. m. akemmas — Batterie de cuisine ⵙⵙⵙⵍ n. m. pl. ikassen. La batterie de cuisine des Imouhar' se compose, approximativement des objets suivants: La marmite, en poterie ⵜⵙⵙⵓⵜ n. f. téraert, pl. téraerine la marmite en fer battu ⵙⵙⵓ éraer, pl. éraeren n. m. — Un grand vaisseau, en bois, peu profond (la gueccéa des arabes) ⵙⵏⵏ n. m. ar'al, pl. ir'alen; le même, plus petit ⵜⵙⵏⵏ n. f tar'alt, pl. tir'aline; un autre vaisseau de la forme d'un moyen plat, peu profond ⵜⵙⵙⵙ n. f. tar'aouit, pl. tir'eha; un plateau en feuilles de palmier tressées ⵜⵓⵣⵜ n. f. téceït pl. téceyine; un plus petit plateau ⵜⵓⵙⵙⵓⵜ n. f. taoukert pl. ticekar (ces deux ustensiles servent de couvercles ou de plats pour servir des dattes ou des solides. La louche, en bois ⵏⵅ ⵍⵣ n. m. alag'daï, pl. ilag'dayen; la cuillère en bois ⵜⵓⵙⵎ n. f. taçoukalt pl. ticoukaline — Une batte à long manche ⵓⵓⵙ n. m. aceroui, sert à remuer le contenu d'une marmite (de là son nom, du v. erou, remuer, mélanger.) et surtout à remuer pendant sa cuisson un mets nommé

Digitized by Google

ⵜⴰⵔⴰⵡⵏⴰⵢⵜ n.f. tarawnaït (espèce de polenta - (celui qui fait cuire la tarawnaït et la remue avec l'acerou pendant la cuisson, a droit, en plus de sa part du mets, à la quantité de la tarawnaït qui adhère à l'acerou - c'est un usage -) Ses autres ustensiles de cuisine sont : le mortier en bois ⵜⵉⵏⴰⵔ n.f. tindi pl. tindawin ; un petit mortier également en bois ⴰⴽⴰⴱⴰⵔ n.m. akabar, pl. ikebranen, le pilon du premier se nomme ⴰⵔⵊⵉⵔ n.m. arjer' pl. irjer'en ; celui de l'akabar se nomme ⵉⵀⴰⵔⵏ n.m. iharen pl. ihernane - Un moulin ⵜⴰⵀⵏⴰⵏⵜ n.f. t'ahounet (de l'ar.) composé d'une seule pierre plate, sur laquelle on écrase le grain à l'aide d'une autre pierre. On boit dans des vases en bois ⴰⴽⴽⵓⵙ n.m. akkous pl. ikassen et on conserve l'eau dans des peaux tannées ou outres ⴰⴱⴰⵢⵓ n.m. abayou' pl. ibeyar'.

Batteur n.m. Qui bat le grain ⵉⵔⴰⴷⴷⴰⵏ oua iradden pl. oui iradenine

Battre v.tr. Frapper, donner des coups ⵙⵎⵙⵓ esouet ; — agiter fortement ⵓⵔⵓ erou ; battre des œufs ⵓⵔⵓ ⵜⵉⵖⴰⴷⴰⵍⵉⵏⵉ erou tiγadaline - battre, vaincre ⵓⵏⵓ. ernou ; ⵓⵔⵣ erz' (casser, briser.) : battre l'ennemi ⵓⵏⵓ ⵉⵏⵓ. ernou ihanga, erz' ihanga - battre monnaie ⴰⵙⵏⵉ ⵜⵉⵎⵓⵔⴰⵏ elen az'ref. - Battre le tambour ⵙⵎⵙⵓ ⵜⵉⵏⵉⵏ esouet aganga - Battre un habit, nettoyer ⵃⴰⵃⴰ ⵃⴰⵃⴰ bekbek - battre les gerbes ⵍⵓⴷⴷ edd, edd allouin ; - battre le briquet ⵜⵉⵏⵓ ⵙⵓⵔⵉ tinou sori ; battre le beurre ⵙⵎⵙⵓ ⵜⵉⵖⵔⵉⵎⵉ esouet tiγrimi, on dit ⵖⵔ ⵜⵉⵎⵙⵉ γr timsi ⵙⵉⵏⴰ ⵜⵉⵎⵙⵉ sina fed - Battre, palpiter ⵙⵎⵙⵓ esouet, ⵀⵜⵀⵜⵀ hetkethketh ; - battre de l'aile ⵙⵎⵙⵓ ⵙⵉⴼⵓⵔⵏ esouet sifaouen, ⵙⵎⵙⵓ ⵙⵎⵓⵙⵙⵓ esouet semmousset ifaouen ; - battre des mains ⵙⵎⵙⵓ ⵉⵖⵖⵉⵙ esouet iγgis - Battre en retraite ⵓⵔⵓⵍ erouel (se sauver, fuir), ⵉⵖⵖⵉⵍ eggel (s'en retourner.) - battre la campagne, divaguer ⵙⵎⵙⵓ ⵜⵉⵔⵜⵉ esouet tirti (litt. mélanger le discours, les paroles.) - V. int. Etre agité ⵙⵎⵙⵓ esouet (frapper.) ⵙⵎⵙⵓ ⵎⵓⵙⵙⵓ esouet mousset (remuer) Mon cœur bat ⵜⵉⵎⵓⵔⵉ ⵜⵉⵏⵉ ouli inna timouri ; — Se battre v. pr. Combattre ⵉⵎⵉ ennemi'.

Battu adj. Foulé, durci ⵉⵖⵖⵓⵔ adj. iγγor, f. teγγor. (litt. dur.) - Battu, fréquenté, en parlant d'un chemin, on dit ⵉⵎⵍⵍⴰⵏ ennaman eddounet (sont habitués à lui les gens.) ⵉⵎⵍⵍⴰⵏ ⵉⵎⵙⵙⵓⵏⵜⴰⵍ ennaman imessountal (sont habitués à lui (chemin) les marcheurs, voyageurs.) Ex : Cette route est battue par les Touareg ⵙⵓⵙⵏⵓⵔⵉ ⵜⵉⵎⵓⵔⴰⵏ ⵉⵎⵍⵍⴰⵏ ⵙⵓⵏⴰⵔⵉ abaraγa ennaman Mouhar'. - Au fig. Battu, vulgaire, banal ⵉⵏⵉⵍ en benane.

Baudet n.m. (voir âne.)

Baudrier n.m. (voir bandoulière)

Bavard adj. et n. Qui parle sans discrétion et sans mesure ⵜⵉⵎⵓⵔⵉ ⵜⵉⵏⵉ

Digitized by Google

ou iles iezz'al (qui a la langue longue, dégagée), ⵉⵓⵍⵜⵉⵍⵏ ouna issagueten aonal (qui parle beaucoup.)

Bavardage n.m. action de bavarder ⵓⵜⵍⵉⵍⵏ aceggueț n aonal; (grande quantité de paroles;) bavardage, choses insignifiantes dites ou écrites ⵍⵜ bemmane; ouna en bemmane.

Bavarder v. int. Parler excessivement de choses frivoles, ou qu'on devrait taire ⵓⵜⵍⵉⵍⵏ\ⵃⵍ\ segguet aonal en bemmane.) ⵎⵏ ⵏ ⵓ ezz'el iles (allonger la langue.)

Bave n.f. Salive qui découle de la bouche ⵜⵓⵜⵎ n.f. taçoutest, pl. tiçoutaf; on dit aussi açoutef n.m. — Bave, espèce d'écume que jettent certains animaux, le chameau par ex. pendant le rut ⵊⵇⵉ n.m. afayadh. — au fig. Propos haineux, venimeux ⵉⵏⵍⵓⵏⵉⵓ aonal n adker; ⵜⵍⵉⵍⵓⵏⵉⵓ tinaouin n adker.

Baver v. int. Jeter de la bave ⵓⵜⵊ soutef.

Baveux adj. Qui bave ⵓⵜⵊ issoutaf, f. tessoutaf; ⵉⵓⵜⵊⵍ ouna iessoutafen, f. ta tessoutafet (litt. celui, celle qui crache.)

Bazar n.m. (Voir magasin.)

Béant adj. Ouvert ⵇⵓ adj. iemmira f. temmira.

Béat adj. et n. Calme et sans inquiétude ⵍⵜⵓⵍⵊⵜ in tsoumfat; ⵍⵜⵊⵏⵓⵜ in taflest; Ex: Vie molle et béate ⵜⵇⵍⵓⵜⵍⵓⵍⵏⵜⵓⵍⵊⵜ tameddourt n açounded etsoumfat.

Béatement adv. D'une manière béate ⵓⵜⵓⵍⵊⵜ setsoumfat.

Béatitude n.f. Bonheur calme, sans mélange d'inquiétude ⵜⵍⵏⵓ n.f. tabaiount, ⵜⵍⵓⵏⵓ n.f. tanesbai'ount (litt. richesse, fortune.) ⵜⵓⵍⵊⵜ n.f. tsoumfat (litt. la paix, le repos.) On dit aussi ⵜⵇⵍⵓⵜⵍⵏ tameddourt en tabai'ount (vie de bonheur, de richesse, de bien être.) ⵜⵇⵍ ⵓⵜⵊⵓⵍⵊⵜ tameddourt n etsoumfat (vie de repos, de paix, de tranquillité.)

Beau adj. Qui plaît à l'œil ⵉⵓ. adj. ihhouci, f. tehhouci — Ex: Cette femme est bien belle ⵜⵇⵉⵓⵜⵉⵓ. ⵉⵍⵏ tamet' tarei' tehhouci houllane. — Beau, avantageux ⵍⵊⵇ. adj. iensa, ou, ienfou f. tensa, tenfou — Beau, considérable, grand ⵇ... ⵓ adj. magger, f. maggeret; belle fortune ⵜⵍⵍ. ⵇ... ⵓⵜ tha maggeret (ou ihri maggeren.) — Beau, bienséant ⵙⵍⵍⵉ adj. ioulai', f. toulai' (bon.): Cela n'est pas beau de votre part ⵙⵏⵉ ⵉⵓⵙⵍⵍⵉ ⵊⵍⵍⵉ ⵉ aïdei' ouer ioulai' foul aK (m. à m. n'est pas bon sur vous, pour vous.) — beau, grand ⵇ... magger: une belle peur ⵜⵉ ⵉⵏⵇ. ⵇ... ⵓⵜ toutKs tha maggeret. — Le beau sexe, les femmes ⵜⵏⵏ

Digitized by Google

tédhédhine. – le bel âge, la jeunesse ⵜⵜⴻⵓ n.f. temmedhrit ; ⵉⵏⴻ n. m. agadh (litt. l'arrivée, la puberté.) Un beau jour ⵢⵉⵍ ahel eyen (litt. un jour, un beau jour.): Un beau jour il vint ⵢⵉⵍⵙⵓⵏ ahel eyen iouçad. Un beau matin ⵜⵊⵜⵙⵜ toufat eyet. Le beau n. ⵜⵢⵓ n.f. tihhoucit, ⵜⵢⵙ n.f. tihhouçaï ; ⵜⵍⵍ n.f. toullouq. – faire le beau, se pavaner ⵍⵓⵄⵓⵏⵉ ennesbareq ; – Loc. adv. tout beau, (voir doucement – Beau adv. En vain (voir vainement.)

Beaucoup adv. de quantité. Une quantité considérable ⵢⵍⵏ adv. houllane ; – fort, grandement ⵏⵉ iegguine ; ⵜ iegguet ; beaucoup de gens ⵇⵏⵍ.ⵍ.ⵜⵍ midden egguetен, egguetnine.

Beau-fils n. m. Celui dont on a épousé le père ou la mère ⵏⵍⵍ. n. m. agoula pl. igoulane, ⵢⵇ. n. m. ahaya, pl. ihayaten ; – beau-fils, gendre ⴻⵏⵍⵍ n. m. adheggal, pl. idheggalen, idhoulane.

Beau-frère n. m. Frère du mari ou de la femme, époux de la sœur ⴻⵏⵍⵍ n. m. adheggal, pl. idheggalen. ⵍⵍⵏⵓ n. m. aleggued, pl. ileggueccen

Beau-père n. m. Père de la femme par rapport au mari ou du mari par rapport à la femme ⴻⵏⵍⵍ n. m. adheggal pl. idhoulane ; – Beau-père, second mari de la femme par rapport aux enfants de celle-ci : Est désigné par son nom.

Beauté n. f. Qualité de ce qui est beau ⵜⵢⵓⵇ n.f. tihouçaï, tihouçit (on pron. aussi tihhouçaï.) – Beauté, qualité de ce qui plaît et charme ⵜⵍⵍ... n.f. toullouq. Ex: la beauté du visage ⵜⵢⵓⵏⵉⵙⵏⵜ tihhoucit n oudem ; les beautés d'un ouvrage ⵜⵍⵍ...ⵏⵉⵙⵎⵍⵍ. toullouq n aouez'lou (ou, n amoukeu, en tigâout.)

Bébé n. m. Petit enfant ⵙⵓⴻⵏ ⴻⵓⵏ abaradh en dharen.

Bec n. m. Partie cornée et saillante qui termine en avant la tête des oiseaux et leur sert de bouche ⵔⵢⵓⵔⵢⵜ n.m. akoukoum, pl. ikoukoumen ; on dit aussi ⵓⵔⵢⵓ n. m. isker pl. iskaren (litt. ongle). – Loc. fam. Bec à bec ⵢⵓⵜⵔⵢⵓⵔⵢⵜ oudem z'our oudem.

Bêche n.f. Outil de jardinage ⵜⴻⵊⵜ n.f. tadheft pl. tidhefine.

Bêcher v. tr. Remuer la terre avec une bêche ⵢⵢⵓⴻⵊⵜ er'h s tadheft (litt. Creuser avec la bêche.)

Becqueter v. tr. Donner des coups de bec ⵢⵜⵓⵔⵢⵓⵔⵢⵜ ecouet s koukoum.

Bedaine n.f. Gros ventre ⵜⵏⵢⵜⵜ... ⵓⵜ tagahout maqueret.

Bedon (voir gras, replet.)

Bégayement n. m. Action de bégayer ⵢⵏⵏⵏ n.m. ahendenden

Digitized by Google

Bégayer v. int. Articuler mal les mots, les prononcer avec difficulté ⵅⵉⵍⵍ hendenden, ou, heddenden, ou, hiddenden.

Bègue adj. Qui bégaye ⵅⴰⵍ ⴰⵍ ihiddenden, f. tehiddenden; - n. ⵅⵅⴰⵍⴰⵍⵏ ouaihiddendinen.

Bêlement n. m. Cri des moutons et des brebis ⵜⵅⵅⵔⵜ n. f. traguit. On dit aussi aber'oueg.

Bêler v. int. faire un bêlement ⵔⵅⵅⵔ ber'oueg; ⵅⵔ r'eg.

Bélier n. m. Mâle de la brebis ⵅⵙⵙ n. m. ikerer, pl. akraren.

Bélître n. m. Homme de rien ⵍⵍⵓⵉⵔⵜ ales en berranc. (voir coquin.)

Belle-fille n. f. Femme du fils ⵜⵜⵎⵉⵔⵔ tamet' en rouni; - Celle dont on a épousé le père ou la mère ⵜⵅⵅⵣⵜ n. f. tahayat, pl. tihayatine.

Bellement (voir doucement.)

Belle-mère n. f. Mère du mari ou de la femme ⵜⴻⵔⵜⵜ n. f. tadheggalt pl. tidheggaline; - par rapport aux enfants, celle qui a épousé le père ⵜⵜⵎⵔ tamat' n abba.

Belle-sœur n. f. Celle dont on a épousé le frère ou la sœur, femme du frère ⵜⴻⵔⵜⵜ n. f. tadheggalt, pl. tidheggaline; ⵜⵍⵍⵔⵓⵜ n. f. talegguest pl. tileggueçine.

Belligérant adj. Qui est en guerre ⵜⵜⵎⵉⵔⵔ itmen'a, pl. tmen'ane.

Belliqueux adj. Guerrier ⵅⵉⵜⵎⵉⵔⵔ ou anmen'i, pl. Kel anmen'i.

Bénéfice n. m. Gain ⵍⵍⵊⵜⵜⵜ n. f. elfaïdet (de l'ar.) ⵓⵔⵅⵅ n. m. errebtKh (de l'ar.) ⵜⵉⵊⵜ n. f. tenfou (de l'ar.) (litt. avantage, utilité.)

Bénéficier v. int. faire un profit. ⵓⵔⵅⵅ erbeKh (ar. m.)

Benêt (voir niais, sot.)

Bénévole (voir bienveillant, indulgent.)

Bénévolement (voir bienveillance (avec.)

Bénignité (voir indulgence, douceur.)

Bénin (voir doux, humain - au fig. voir favorable, propice.)

Bénir v. tr. Appeler les bénédictions du ciel ⵜⵓⵜⵅⵅⵉⵍⵍⵅⵓ etter edder'ouet n elKhir, avec ⵉ. (litt. implorer les bonnes grâces s. ent. du Ciel, de Dieu.)

Bénir qqn. ⵅⵊⵍⵍⵓⵅⵅ elKf el-baraKa, - Bénir Dieu ⵅⵜⵎⵍⵍ elKhmed Talla; ⵜⵜⵜⵍⵍ emaïi i Talla. Je bénis Dieu, je rends grâce à Dieu ⵜⵜⵅⵍⵍ emaïr' i Talla.

Benjoin n. m. Résine aromatique ⵍⵍⵊⵅ n. m. elgaoui (ar. - connu des Imouhar', s'en servent comme encens.)

Berceau n. m. Lit d'un tout jeune enfant - inconnu au fig. Enfance ⵜⵎⵔⵜ n. f. timedhrit, - origine

Digitized by Google

#O n. m. aǧar (litt. racine, souche, origine.) •:II n. m. aṭṭal (pays,) ^°I° n. m. ideg (endroit, lieu.)

Berceement n. m. Action de bercer (d'endormir un enfant) ⊙E⊙ n. m. aḍoudhes ; On dit aussi ⊙L⊙+ n. m. acemmousset (action de balancer, de faire bouger, remuer)

Bercer v. tr. Balancer un enfant pour l'endormir ⊙L⊙+ semmousset ; ⊙I⊙ sens ; ⊙E⊙ soudher' (endormir.) - Au fig. Bercer, amuser d'espérances fausses ou éloignées ⊙I°O EL• segner eṭṭema.

Berge n. f. Bord escarpé d'une rivière •:⁝L I⁝:O aṭṭaham n iṛ'cher. (litt. précipice de la rivière.)

Berger n. Qui garde les moutons (ou d'autres animaux, chameaux par ex.) LEI n. m. amadhane, pl. imadhanen ; L:II n. m. amaoual pl. imaoualen - f. tamadhant, tamaoualt (bergère.)

Bergerette n. f. Jeune bergère +L:HIEO+ tamaoualt endharret ; +LE⊥IEO+ tamadhant endharet.

Bergerie n. f. Lieu où l'on enferme les moutons (et autres animaux domestiques tels que chameaux ânes, bœufs etc...) ⊥I n. m. aǧǧen pl. iǧǧenen (litt. Cour, circuit.) on dit aǧǧen en tha. (cour des animaux domestiques.)

Berlue n. f. Eblouissement passager II⁝:E n. m. aṭṭhouedh ;

Berner v. tr. au fig. (voir se moquer)

Besace n. f. Long sac à deux poches - La besace chez les Touareg, ou ce qui en tient lieu, n'est qu'à une seule poche, toujours en cuir, se place sur le côté droit de la selle du mahari) :O°I• n. m. aṛ'ergui pl. iṛ'ergane. - Fig. Misère +II••• n. f. talaqqi

Besaigre adj. et n. m. Qui s'aigrit +#• iettaẓẓa, f. tettaẓẓa. :+#I ouaa iettaẓẓane.

Besogne n. f. Travail, ouvrage :#II• n. m. aouez'lou, pl. iouez'lane, On dit aussi II:LE+ n. f. elkhedmet (de l'ar.) - Besogne, au fig. Tailler de la besogne, donner à dessein de la peine, de l'embarras (voir embarrasser.)

Besogner v. int. Faire travailler ⊙:LL setkhdem (de l'ar.)

Besogneux adj. qui est dans le besoin ⊰⊙O adj. iouçar f. touçar (a besoin.)

Besoin n. m. Manque d'une chose nécessaire ⊖• iba ; +⊙O+ n. f. toucent ; - besoin, indigence + II••• n. f. talaqqi (pauvreté.) - II••• n. m. alaqqou, - Avoir besoin de :⊡O ouçar : J'ai besoin de vous aujourd'hui :⊙O:⊙O •:⁝II:O⁝ ouçarei' serk aheloua-rei' ; - Tout ce dont tu auras besoin

Digitized by Google

⁘ ⁘ + ⊙ O ⊔ atè aoua toucared.. Je n'ai plus besoin de lui ⁘ + ⁘ ⊙ O ⁘ ouet oucirez'. — Pl. besoins, nécessités naturelles, faire ses besoins ⁘ ⁘ ⁘

un biais ⁘+•:OO eg tikerras; - En biais, de biais, loc. adv. obliquement ⊙[IE ǯamemedh; - adroitement, sans froisser ⊙+#∧• ǯtaz'ondi (avec douceur.) ⊙+•: OO ǯtikerras (avec ruse.)

Biaisement n. m. action de biaiser [IE n. m. amemedh - au fig. +•:OO n. f. pl. tikerras;

Biaiser v. int. Etre de biais, aller de biais [TE emmemedh - au fig. User de finesse ⁘+•:OO eg tikerras.

Bibition n. f. action de boire ⊙⊙• n. m. acessi, ⊙⊙: n. m. acecoui.

Bibus n. m. Chose sans valeur :O|ǁ•+⁘ aouer n elli atong; :O+|◐|ǀ hert en bemmane (chose de rien.)

Bicéphale adj. Qui a deux têtes :⊙|:J[:| ou sine ir'efâouen; :ǁǀ⊙|:J[:| ona illane sine ir'efâouen (qui a deux têtes.) ǁ•⊙|:J[:| illa sine ir'efâouen.

Biche n. f. Femelle du cerf + [ǁH n. f. tamellalt. pl. timellaline

Bichonner v. tr. (voir caresser, friser, parer.)

Bicolore adj. Qui a deux couleurs :⊙|ǀ:ǁ ou sine nihal; ǁ•⊙|ǀ:ǁ illa sine nihal.

Bicoque n. f. Maison en ruines ou de peu de valeur, ville mal fortifiée, (dans le sud, mauvais Ksar, en ruines) +::O◐⊥ n. f. takhemmount. (de l'ar.)

Bidet n. m. Petit cheval ≤⊙ ⁘*ǁǀ aïs guezzoulen. pl aïçane guezzoulnine.

Bien n. m. Ce qui est bon ǁ:iou lar' adj. - f. toulat'; bien, ce qui est avantageux |J[• adj. iensa, f. tensa :|J[| ona iensane; - bien, ce qui est convenable ⁘□# adj. iegraz', f. tegraz'; :⁘O#| ona iegraz'en. - Bien, richesse +ǁ• n. f. tha; :⊙• n. m. iheri, on dit aussi erregz' (de l'ar.) - au fig. Biens du corps, la santé, la force ⊙:+ n. m. es's'ahet; - biens de l'esprit, les talents [⊙⊥ n. f. moussenet; +≤+• n. f. taïti (l'esprit, l'intelligence.) - biens de l'âme, les vertus +ǁ••• n. f. toullouq; Bien, adv., beaucoup, fort :ǁǀ houllane, ⁘|ǀ iegguine, ⊥ iegguet, - Bien, à peu près ≤:# iouhaz', Ex: il y a bien deux ans ≤:#⊙|:+≤| iouhaz' essine ouetiane. - Bien, consentement, se trad. par les verbes vouloir, consentir, accepter: Ex: Je le veux bien □:rir', •:|• ieKna. Bien j'irai vous voir demain •:|• •:≤∧⊙: +J[+ ieKna a Kei dacer' toufat. - Bien, convenance ⁘O# egrez' (convenir) Je suis bien ici ⁘O#:∧O: grazer' direr' - Bien, approbation, bien, très-bien •:|• ieKna, ≤ǁ: ioular'. - Loc. conj. Bien que, quoique IO enner.

Bien-aimé adj. Chéri tendre-

Digitized by Google

ment +:O. ittiouara, f. tettiouara. – bien-aimé n. :+:OI ouaittiouaren, f. ta tettiouaret; – bien-aimé, préféré à tous ɛJC iouf, f. touf; ɛ °I°O iouguer, f. tougner (surpasse, dépasse.)

Bien-dire n.m. Action de bien dire +II... IO:II toullouq n aciouel.

Bien-être n.m. Situation agréable de corps +OIJC+ n.f. tsounfat; □:+ n.f. es's'ahet; – Bien-être, situation agréable de fortune +I.:II:+ n.f. tanKelouit; +◐ :O+ n.f. tabar'out.

Bienfaisance n.f. Inclination à faire le bien +C II. I:II tamella n oul (litt. blancheur, pureté du cœur.)

Bienfaisant adj. Qui aime à faire du bien -+°I°II:.O itâg el Khir (ar. us.) f. tetâg elKhir.

Bienfait n.m. Bien que l'on fait II:.O n.m. elKhir (ar.) +: HH n.f. toualet (litt. la complaisance, la bonté, le service rendu.) (voir faveur, service.)

Bienfaiteur n. Qui fait du bien :+:HH ou toualet. f. oult toualet.

Bienheureux adj. Extrêmement heureux -:+I·:II:+ ou tanKelouit; IOO:O anesba-r'our, pl. inesbour'ar (litt. riche.) voir content, heureux, joyeux.)

Biennal adj. Qui dure deux ans IOI:+ɛI in essine ouetiane; – biennal, qui s'exécute de deux en deux ans, in essine ouetiane.

Bienséance n.f. Convenance +II n.f. tounount.

Bienséant adj. Ce qu'il convient de faire, de dire ::OI ouaiouaren (ce que doit.)

Bientôt adv. de temps. Sous peu □:::# der' ihez'.

Bienveillance n.f. Disposition favorable envers qqn. +C II. I :II tamella n oul (pureté de cœur envers... +:.HH n.f. toualet (bon office.)

Bienveillant adj. Qui veut du bien, qui témoigne de la bienveillance :OI II::O ouairen elKhir; :+C II. I:II ou tamella n oul (qui a le cœur pur, blanc.)

Bienvenu adj. et n. Qui est accueilli avec plaisir °I°O# iegrâz', f. tegrâz' (convient; plaît.) :°I°O#I ouaiegrâz'en (ce qui plaît.) – Soyez le bienvenu, on dit CO::◐.°I° meretKhbaennetK. (ar.) – Rép. ◎O.:. ferK (Et toi aussi; ou □*°I°O+ɛII.C I°I° ad izzegret Talla imane ennetK (Que Dieu prolonge ta vie.)

Bienvenue n.f. Heureuse arrivée °I°E I◎II E+ aggadh n eoseh amet.

Bifurcation n.f. Endroit où

Digitized by Google

une chose se divise en deux [*. n. m. amezzi (la séparation, la division le partage); +#⊥ n.f. taz'ount (m. signif.); Ex: la bifurcation des chemins [*.1⊖O... +1 amezzi en bareqqaten.

Bifurquer v. int. Foucher, et se bifurquer v. pr. se diviser en deux :#1 ouz'ane; Ex: Ici la route bifurque, ou se bifurque ∧O:⊖O.... €#1 direz' abareqqa iouz'ane. (dire iouz'ane foul essine, litt. se bifurque, bifurque en deux.)

Bigle adj. et n. Louche [O:'1' n. m. amerhoug, f. tamerhoug; syn. *O...J[n. m. azerqaf, f. tazergeft. (Les Imouhar' n'aiment pas les bigles « ils portent malheur » [O:'1' ⊙.1.⊙J[:O.1.::∧[amerhoug s'eg açouf our guir' aouaden (Le bigle est un démon et non un adamique, un être.) :+:+ ou tahout (il porte malheur, jette le mauvais œil sur ce qu'il voit.) — Un bigle :[O:'1 ouà merheguen, :*O...J[1 ouà zergafen. f. tamerhoug, tazergeft.

Bigler v. int. Loucher [⊙[O :'1' oumas amerhoug, oumas azerkaf. (Etre bigle.)

Bijou n. m. Petit ouvrage d'une matière ou d'un travail précieux servant pour la parure [:O:. n. m. amer'rakt, pl. imer'ratken; les bijoux de ma femme [:O:1\+[E1 imer'ratken en tamet'ine.

Bijoutier n. Qui fait des bijoux :.:T[:O.:1 ouà ikkaouen imer'ratken. — Qui vend des bijoux :*1:1[:O.:1 ouà izzanchine imer'ratken.

Bile n. f. Humeur amère, jaune verdâtre, dont la sécrétion s'opère dans le foie +O:. n. f. tarour'i; vomir de la bile :....+O:. ougqou tarour'i. — Bile au fig. colère ⊖II⊡ n. m. ibhi; ⊙.1#O n. m. aceklken-zer.

Biliaire adj. qui a rapport à la bile 1+O:. en tarour'i.

Bilieux adj. Qui abonde en bile :.+O:. ihi tarour'i.

Bille n. f. Boule (quelconque.) +.:O.:O. n. f. takritkra, pl. tikritkrasuine.

Billebaude n. f. (voir Confusion)

Billet n. m. Petite lettre missive (voir lettre.)

Billeversée n. f. Discours frivole, conte ridicule :II\⊡T aouat en benmane; :II\+[:IE#+ aouat en tamhendhezzit.

Bique n. f. (voir chèvre)

Biquet n. m. (voir chevreau.)

Bisaïeul n. Père, mère de l'aïeul ou de l'aïeule: Père de l'aïeul +⊙1+⊙1+. tis en tis enti (père du père du père; — père de l'aïeule +⊙1+⊙1[. tis en tis en ma(

Digitized by Google

tis en tis en ma (père du père de la mère.) Bisaïeule, mère de l'aïeul ⵎⴰⵙⵏⵜⵉⵙ mas en mas en ti (mère de la mère du père.); mère de l'aïeule ⵎⴰⵙⵏⵜⵉⵎ mas en mas en ma (mère de la mère de la mère.)

Bisbille n.f. Petite querelle sur un objet futile ⵜⴰⵅⴰⵜ takat en bemane (dispute de rien;) ⵜⴰⵅⴰⵜ ⵖⵓⵍ ⴱⵎⵏ takat foul bemane (dispute au sujet de rien.)

Biscaïen n.m. Petit boulet en fer; traduit par ⵜⴰⵇⵔⵉⵇⵔⴰ ⵜⵉⵏⵉ ⵏ ⴻⵜⵣⵓⵍⵉ takrikra tine n etz'ouli (boule en fer.)

Biscornu adj. D'une forme irrégulière ⵉⵎⴷⵉ adj. imadh, f. temadh. Au fig. (voir bizarre.)

Bise n.f. (voir Nord et vent.)

Biser v.tr. Reteindre, en parlant des étoffes ⵙⵙⵓⵖ als alamar' (litt. recommencer la teinture.) V. int. Dégénérer, noircir, en parlant des céréales ⵔⵔⵉ ⵔ'ⵀⴻⴷ (se gâter.) ⵅⵣⵣⴻⵖ ezz'ef (noircir.)

Biset n.m. Pigeon sauvage ⵓⴷⴰⴱⵉⵔ adabir en tiniri, pl. idabiren en tiniri (litt. pigeon de la plaine)

Bisquer v. int. Eprouver du dépit ⴷⵙⵙ ibis; ⵙⴽⵔⵣⵔ skrezer.

Bissac n.m. (voir Besace.)

Bisser v.tr. Répéter ou faire répéter une seconde fois ⵙⵙ als.

Bivouac n.m. (voir camp, garde;)

Bivouaquer (voir camper.)

Bizarre adj. Fantasque, extravagant ⵜⴰⵅⵓⵏⵜ takount. (voir capricieux, extravagant, Fantasque.)

Bizarrement adv. D'une façon bizarre ⵙ ⵜⴰⵅⵓⵏⵜ s takount

Bizarrerie n.f. Caractère de ce qui est bizarre ⵜⴰⵅⵓⵏⵜ en takount.

Blafard adj. (voir pâle.)

Blague n.f. Petit sac à tabac ⵜⴰⴱⴰⴷⵓ ⵏ ⵜⴰⴱⴰⵅ n.m. abelbâdh pl. ibelbâdh; blague à tabac ⴰⴱⴰⴷⵓ ⵏ ⵜⴰⴱⴰⵅ abelbâdh en taba; ⵜⴰⵎⵙⵜ n.f. tabakat.

Blague n.f. (voir Mensonge.)

Blaguer v. int. Dire des blagues ⵙⵎⴻⵍⴱⴰⵀⵓ emelbahou; – V. tr. (voir railler.)

Blagueur adj. et n. (voir menteur, railleur, moqueur.)

Blâmable adj. Digne de blâme ⵉⵏⵀⴻⴳⴳⴰ ⵜⴰⵅⴰⵜ inhegga takat (litt. mérite la dispute, la réprimande, le reproche.)

Blâme n.m. (voir réprimande, reproche.)

Blâmer v.tr. (voir désapprouver, réprimander.)

Blanc adj. Qui est de la couleur du lait, de la neige ⵎⵍⵍ mel, f. mellet. Au fig. Qui n'est pas sale ⵎⵍⵍ mel, ⵀⴷⴷⵉⴳ heddig, f. heddignet; – N. la couleur blanche ⵜⵉⵎⵍⵍⵉ n.f. timelli; – blanc d'œuf ⵜⵉⵎⵍⵍⵉ ⵏ ⵜⴰⵇⴰⴷⴰⵍⵜ timelli en taçadalt; – blanc de l'œil, la cornée ⵉⵊⵊⴰⵏ ⵏ ⵜⵉⵜ inejed en tit'.

Digitized by Google

Blanchâtre adj. Tirant sur le blanc ; trad. par ⵎⵍⵍⵉ mel endhorren (un peu blanc,) ⵙⵜⵜⵓⵃⴰⵣ i tamelli (approche du blanc.)

Blanchement (voir proprement)

Blancheur n.f. Qualité de ce qui est blanc ⵜⵎⵍⵍⵉ n.f. timelli.

Blanchiment n.m. Action de blanchir ⵓⵎⵍⵍⵉ n.m. acimelel.

Blanchir v.tr. Rendre blanc ⵓⵎⵍⵍⵉ simelel ; - rendre propre ⵙⵙⴻⵀⴷⴻⵖ sehdeg, ou sezdeg ; - laver ⵙⵙⵓⵎ sicem, syn. ⵙⵙⵓⵔ soured ; - au fig. disculper (voir ce mot.) - V. int. Devenir blanc ⵔⵔⵎⵍⵍⵉ eggel mellen ; - vieillir ⵜⵜⵜⵜ ehhisuheou.

Blanchissage n.m. Action de blanchir le linge ⵙⵙⵓⵎ n.m. acicem. (voir lavage.)

Blanchissant adj. qui blanchit ⵜⵎⵍⵍⵉ ittimelsul, f. tettimelsul.

Blasé adj. Dégoûté de tout ⵜⵜⵜ adj. iedhdhah, f. tedhdhah (fatigué - ⵜⵙⵓ adj. ietksane, f. teksane ; on dit iedhdhah s akk hert (fatigué de tout) ietksane akk hert (déteste tout, a du dégoût pour tout.

Blasement (voir dégoût, fatigue.)

Blaser (voir dégoûter, fatiguer)

Blatier n.m. Marchand de blé ⵜⵎⵣⵣⴰⵀⵉⵏⵜ ired, amezzenhi n ired, pl. imezzenhane n ired

Blé n.m. Froment ⵜⵎⵓ n. coll. m. ired ; - blé de Turquie, maïs ⵜⵓⵔⵉ ⵜⵉⵎⵓⵔⵉ tabsout ta n Macer -

Blême (voir blanc, jaune, pâle.)

Blêmir (voir blanchir, jaunir, pâlir.)

Blessant adj. offensant ⵜⵔⵔⵔ ⵙⵜⵜⵍⵍ itâqed oul (cuit le cœur, brûle le cœur) f. tetâqed oul ; ⵙⵙⵎⵎⵓⵏ iKemmou, f. tKemmou (fait mal.)

Blessé adj. et n. Qui a reçu une blessure ⵙⵙⵓⵔ adj. ibbouyes, f. tebbouyes - ⵙⵙⵓⵔ ouna iebbouyecen (un blessé, celui qui est blessé.) - au fig. offensé outragé ⵜⵙⵙⵎⵎⵓⵏ ittiouarKem, f. tettiouarKem (insulté.) ⵜⵙⵔⵔⵔ ittiouâqed (a été brûlé, cuit.) Exc : blessé dans son honneur ⵜⵙⵔⵔⵔ ⵙⵜⵜⵍⵍ ittiouâqed der' tenia emit.

Blesser v.tr. Donner un coup qui fait plaie ⵙⵙⵓⵔ ebbouyes ; ⵙⵙⵓⵔ tebbouyes ; - donner un coup qui fait fracture ⵙⵙⵓⵔ erz' (casser, briser, fracturer.) - Blesser, faire du mal ⵙⵙⵎⵎⵓⵏ eKmou - au fig. Blesser, offenser, choquer ⵔⵔⵔ ⵙⵜⵜⵍⵍ egged oul (brûler le cœur) ; ⵙⵙⵎⵎⵓⵏ erKem (insulter, offenser.) - V. pr. Se blesser, se faire une blessure ⵙⵙⵓⵔ ebbouyes.

Blessure n.f. Plaie ⵙⵙⵓⵔ n.m. abouyes. pl ibouyecen. - Blessure, au fig. ce qui offense l'homme l'amour-propre ⵜⵔⵔⵔ ⵙⵜⵜⵍⵍ ouna itâqedou oul ; ⵙⵙⵎⵎⵓⵏ ouna iKemmou (ce qui fait mal) ; ⵜⵔⵔⵔ ⵙⵜⵜⵍⵍ

Digitized by Google

itāged oul. – Blessure, tourment moral + I O][n.f. pl. tinouraf. – Une blessure profonde ◑ ε ⊙ ° I ⋮ abouzes iegguch (litt. blessure entrant s.ent. dans les chairs.) – une blessure légère ◑ ε ⊙ ⊙ ⊔ ⊔ abouzes sedid (litt. blessure fine.)

Blet adj. Trop mûr I ε ⋮ ⋮ II \ ienia houllane, f. tenia houllane.

Blettir v. int. Devenir blet I ε. ⋮ II \ eneyi houllane. (litt. mûrir beaucoup.)

Bleu adj. De couleur d'azur ⊔ II \ idaline. N. m. La couleur bleue + Λ HH n.f. tadalit (voir indigo.)

Bleuâtre adj. Qui tire sur le bleu ε ⋮ # + Λ HH iouhaz' tadalit (approche de la couleur bleue.) ⋮ ε ⋮ # I + Λ HH ona iouhaz'en i tadalit. f. touhaz', ta touhaz'et.

Bleuir v. tr. Rendre bleu ⊙ Λ II sedel. – v. int. devenir bleu [⊙ Λ II \ oumas daline.

Bleuissage n.m. Action de bleuir ⊙ Λ II n.m. asdel.

Bloc n.m. (voir amas, boule, masse, tas.) – En bloc, loc. adv. En gros, sans examen détaillé ⊙ + ⊔ ⋮ + stadisout (litt. ensemble, en compagnie.) Ex: J'achèterai votre marchandise en bloc][II • ⋮ * I ⋮ ⋮ ⊙ II ⋮ + ⊙ + ⊔ ⋮ + a fouilhak zenhez' eschet stadisout.

Blocus n.m. Investissement d'une ville, d'une position fortifiée, siège ° I ⋮ n.m. aggar'. Ex: le bleus de notre Ksar a duré deux mois ° I ⋮ I ⋮ O [I \ ⋮ ... [⊙ ⊥ + II ‖ aggar' n ar'zem emener' iggim snat thil.

Blond adj. D'une couleur moyenne entre le doré et le châtain clair Θ ⋮ ⋮ abehaou, f. tabehaout, pl. ibehaouen, f. pl. tibehaouin. – N. m. La couleur blonde + ◑ ⋮ ⋮ + n.f. tibehouit.

Blondin adj. Qui a les cheveux blonds ◑ ⋮ ⋮ abehaou, f. tabehaout.

Blondir v. int. Devenir blond ... II Θ ⋮ ⋮ eggel abehaou.

Bloquer v. tr. (voir assiéger.)

Blottir (se) v. pr. (voir s'accroupir.)

Bluette n.f. Petite étincelle + ° I O + I + [⊙. tiguent entimsi.

Bobo n.m. Petit mal + • ⋮ [. ⊙ ⊔ ⊔ + tekmou sedidet (m. à m. mal fin.) + • ⋮ [.][⊙ ⊙ + tekmou feçoucel (mal léger.)

Bocage n.m. (voir forêt.

Bœuf n.m. Animal ruminant et à cornes ⊙. issou pl. içouane, – la chair ⊙ I \ ⊙ ⋮ I içane n içouane, içane n etcita (des bœufs et des vaches.)

Boire v. tr. Avaler un liquide ⊙. eçou; – faire boire ⊙ ⊙. seçou, 2e F., – le boire + ⊙ ⊙. n.f. ticessi.

Boire n.m. Ce qu'on boit + ⊙ ⊙ n.f. ticessi, ou, tecessi.

Digitized by Google

Bois n. m. Substance dure et compacte des arbres ⊙⋮O n. m. açar'ir, pl. içar'iren; — Bois, lieu planté d'arbres +O⊏⋮• n. f. tiramelhi, pl. tiramelhiouin. — Faire du bois, ramasser du bois ⊏⊔⊙⋮O1 amed içar'iren; •⋮ E+⊙⋮O1 ekkmet içar'iren; — une charge un fagot de bois +✱E+1⊙⋮O1 tazzemt n içar'iren. — Bois, cornes des bêtes fauves ⊙•⋮ n. m. iceK, pl. istKane; — bois de fusil ✱O⋮ n. m. azreh, pl. izerhane.

Boisé adj. garni d'arbres ⋮+ ↄ.⋮1 haut ichtKane.

Boisson n. f. (voir boire n. m.)

Boîte n. f. Coffret de bois, de carton, de métal (ou de peau chez les Touareg) +⋮+⊥ n. f. tahatinet pl. tihattiane. — boîte pour le tabac +Θ•⋮+ n. f. tabaKat, pl. tibaKatine. — le contenu d'une boîte ⊙•⋮+1+⋮+⊥ asKet en tahatinet, une boîte de tabac ⊙•⋮ +1+①•⋮+1E①• asKet en tabaKat en taba.

Boiter v. int. Marcher en clochant ⊙'1'E11 segdhel; F. d'habit. essagdhal.

Boiterie n. f. Claudication d'un animal domestique ⊙'1'E11 n. m. acegdhel (se dit aussi pour l'homme.)

Boiteux adj. qui boite ⊏⊙ '1'E11 amessagdhal, f. tamessagdhalt; boiteux n. ⋮⊙'1'E11\ ona issagdhalen.

Bol (voir tasse, bouchée.)

Bombance n. f. Grande chère +1•⋮11⋮+ n. f. tamKelouit.

Bon adj. Qui a de la bonté •⋮1• iKna, f. teKna; — Qui a les qualités convenables ⋮⊙• ihhouci, f. tehhouci. — Bon, utile, propre à .... 1⊐⊏• insa, f. tensa- (utile.) — Trouver bon '1'O## egrez'; — Tenir bon ⊙1•⋮⊏⊏ sennetKmem. — Etre bon ⋮11⋮ oular'. — Bon, n. m. Qui est bon Ɛ11⋮ ioular', f. toular', — Bon! exclamation Ɛ11⋮ ioular'. — Pour tout de bon, sérieusement ⊙+⊔+ s tidet (litt. avec vérité.) C'est bon, cela suffit '1'∧⋮ iegdah.

Bonasse adj. Simple, sans malice ⊏⊙⊙1\'/+messis n emmeyet; ⊏⊖O•⋮ ambareK, f. tambareKt.

Bonasserie n. f. Grande simplicité 1Ɛ+ n. f. emmeyet (de l'ar.)

Bond n. m. Rejaillissement d'un corps élastique; saut +'⋮⊥ n. f. tigguit. — Du premier bond ∧⋮⊏O der' imir (litt. dans l'instant même, à l'instant même, immédiatement.) — Faire un bond '1'∧ eggued (sauter.) Faire faux bond, manquer à un engagement ✱⋮O.⊙⋮ zehri acihar.

Bonder v. tr. (voir remplir.)

Bondir v. int. Faire des bonds '1'∧ eggued (litt. sauter.) Forme d'habit. +'1'∧ teggued (sauter habituellement, faire des bonds.) — au pr. et au fig.) au fig. voir tressaillir.

Bondissant adj. qui bon-

Digitized by Google

dit +°I°∧ itâgued, f. tetâgued.

Bondissement n. m. Action de bondir +°I‡ n. f. tigguit, pl. tiggat.

Bonheur n. m. Etat heureux +⊙:O+ tabar'out; tanesbar'ouit. +I•:II:+ n. f. tantElouit (voir hasard)

Bonhomie n. f. Bonté du cœur +⊏II•I:II tamella n oul. (Bonheur du cœur.) +#⊔•I:II taz'oudi n oul (douceur du cœur.) +#⊔•I +:O• taz'oudi en tar'ara (douceur de caractère.) — Bonhomie, crédulité I∈+ n. f. emmeyet. (rac. ar. us.)

Bonhomme n. m. Homme faible, trop bon ⊏⊖O•: ambarek (de l'ar.) — Homme âgé :ƆO n. m. aouachchar; ⊏:O ams'ar (voir vieux vieillard.)

Bonification n. f. (voir amélioration.)

Bonifier v. tr. (voir améliorer)

Bonjour n. m. Salut du jour. (Les Imouhar' disent: ⊏•+IIU ma toulid, comment vas-tu? ⊏I•:I\°: mani 'ouin emek (comment va le tien, c. à d. ton être, ta personne;) ⊏•+ :°:II•:U ma telkhlekked (comment es-tu créé, comment est ton être.) Rép. II:°:O:⊙ el khir r'as (m. à m. le bien seulement, je vais bien.) ⊏∈:∈ ∈II• emmouyer' i Talla (je remercie Dieu, je rends grâce à Dieu.)

Bonne n. f. Femme de service, servante +I:°:⊔E+ tamakhdamt n. f. — pl. timakhdamine (ar.) litt. la travailleuse — (voir esclave.)

Bonnement adv. De bonne foi, naïvement ⊙:II⊏II\ soul mellen (avec le cœur blanc.) ⊙I∈+ semeyet (naïvement.)

Bonté n. f. Qualité de ce qui est bon +II••• n. f. toullouq. — Bonté. penchant à faire le bien +⊏II•I:II tamella n oul. — Avoir la bonté de... °I°+:HH eg tounalet.

Boquillon n. m. (voir bûcheron)

Borborygme n. m. Bruit que font entendre les vents contenus dans l'abdomen ⊙:II\+⊙• acioual en taça (le parler du ventre.)

Bord n. m. Extrémité d'une surface :II n. m. ar'il (litt. bras.) :°:I⊏ n. m. ir'ef. (litt. tête, bout, extrémité.) Bord, rivage °I°I\• n. m. aganana pl. iganamaten; le bord de la rivière •I•I\•I:°:O aganana n iri'cher.

Boréal adj. Du nord I⊐⊏:∈ in fouij.

Borgne adj. et n. Qui a perdu un œil :+E ou tit'; :I+E ona n tit'; f. +•I+E ta n tit'.

Borgnesse n. f. Femme borgne +⊏E+•I+E tamet' ta n tit' (m. à m. la femme celle de l'œil, c. à d. qui n'a qu'un œil.) :II++E oult tit'; +⊏E:HH+E tamet' oult tit'.

Digitized by Google

Bornage n. m. Action de planter des bornes pour séparer les propriétés +.I.⁝+I'I'⁝I tigâout n aggar'en.

Borne n. f. Pierre ou autre marque qui sépare un champ, un jardin etc.... d'un autre 'I'⁝ n. m. aggar' pl. aggar'en. — Borne — dans le désert, pierres entassées les unes sur les autres pour indiquer un point d'eau [⊙ ⁝I• n. m. amessetEni, pl. imessetEnane. — Borne, frontière 'I'I\• n. m. agana-na pl. iganaanaten, — Sans bornes, sans limites, au pr. et au fig. ⁝OII.'I'⁝I our illi aggar'en.

Borné adj. qui a des bornes ⁝⁝ ionâr'. f. teonaret, — II.'I'⁝I illa aggar'en. Au fig. Esprit borné, peu intelligent ⁝⊔O⊙+ε+• ou derous taïti.

Borner v. tr. Mettre des bornes, limiter 'I'.I.⁝I eg aggar'en, avec i ou foul de la chose. Fig. modérer (voir ce mot.)

Bornoyer (voir viser)

Bosquet (voir forêt.)

Bosse n. f. Grosseur contre nature au dos ou à l'estomac +⁝• n. f. touhi, pl. touhaouin — bosse du chameau +⁝.I[⊙ touhi n amis; — Bosse, enflure sur une surface qui devrait être plane, unie +J[⊔• n. f. tafadi. pl. tifadiouin. (ce mot signifie proprement blessure sur le dos d'une bête de somme.).

Bossu adj et n. Qui a une bosse ⁝+⁝• ou touhi; f. oult touhi; ⁝II\+⁝• oua ilhane touhi.

Bot adj. — pied bot — contrefait [•⁝Λ⁝ amKadaou pl. imKadaouen

Botte n. f. Assemblage de choses de même nature liées ensemble +*E+ n. f. tazzemt, pl. tizzemine; une botte d'herbes +*E+ I⊃•⁝I Tazzemt n ichKane.

Botte n. f. Chaussure de cuir qui enferme le pied et la jambe. Θ⁝'I'I n. m. pl. ibouhheguen; +Θ⁝'I'I n. f. pl. tibouhheguine. (Les Imouhar' nobles seuls portent des bottes, mais ces bottes n'ont ni semelle ni talon; c'est le meste ou beste des arabes, en filali, (cuir rouge.) Dans le meste des Imouhar' l'orteil est séparé des autres doigts.)

Bottelage n. m. Action de botteler [•⁝I+*[I amoutKen n etezzemine. ⁝II*[I our'oun n etezzemine.

Botteler v. tr. Lier en bottes •••I +*[I eggen tizzemine.

Botter (se) v. pr. Mettre ses bottes II⊙O⁝'I'I es ibouhheguen.

Bottier n. m. Qui fait des bottes ⁝•⁝I\Θ⁝'I'I oua iKanen ibouhheguen, pl. ouid eta...

Bouc n. m. Mâle de la chèvre ⁝II⁝ n. m. ahoular' pl. ihoular' et ihoular'en.

Boucan n. m. Bruit, vacarme +•⁝+ n. f. taKat.

Bouchage n. m. Action de

Digitized by Google

boucher ⋮O n. m. ahar.

Bouche n. f. Partie du visage de l'homme qui reçoit les aliments et donne passage à la voix; en parlant des animaux, se dit des bêtes de somme et de trait ⵎ• n. m. imi, pl. imaouen - Les Imouhar' emploient ce mot pour tous les animaux; - bouche, ouverture (voir ce mot.); - de bouche en bouche ⊙ⵎ.Oⵎ• s imi ar imi-

Bouchée n. f. Quantité d'un aliment qui entre dans la bouche en une seule fois +⊙•⋮+ n. f. tacikit pl. ticika; Ex: Donnez-moi une bouchée de couscous •⋮Jⵎ.+⊙•⋮+ 1⊙•ⵏ ekki tacikit n acenk; Pour le pain, la viande, on dit +ⵎ1•⋮E n. f. tamenkot' (morceau.)

Boucher v. tr. Fermer une ouverture ⋮O aher.

Boucher n. m. Qui tue les bestiaux et vend leur chair en détail #1#O n. m. az'enz'ar, pl. iz'enz'aren (de l'ar.)

Boucherie n. f. Lieu où se vend la viande +#1#O+ n. f. taz'enz'art, pl. tiz'enz'arine. - au fig. massacre (voir ce mot.)

Bouchon n. m. Ce qui sert à boucher +⋮O+ n. f. tahhart; - bouchon, poignée de paille tortillée +D#+1Oⵎ• tebbezt n arommou

Bouchonnement n. m. action de bouchonner *⋮•ⵎ⋮ n. m. azekmeh (litt. action de gratter, on prononce aussi azoukmeh.) - ⊙JⵎE n. m. asfadh (action d'essuyer.)

Bouchonner v. tr. Frotter avec un bouchon de paille ou d'herbes pour enlever la sueur, la malpropreté *•⋮ⵎ⋮ zoukmeh; - bouchonner le dos d'un cheval *⋮•ⵎ⋮OO.1ⵉ⊙ zoukmeh arguri n aïs.

Boucle n. f. anneau de métal portant un ou plusieurs grillons +⊙⋮1⊙+ n. f. tacerinest, pl. ticerinas. - Boucle, bijou que les femmes attachent à leurs oreilles +#Θ+ n. f. taz'abit, pl. tiz'abatine (en fer, en cuivre ou en argent; c'est un simple anneau.) Les pauvres se servent de coquillages comme boucles d'oreilles #Θ1 iz'bne - Boucle, mèche de cheveux frisés +⋮•⋮E n. f. tahakout', pl. tihekkdhine - Boucle du chanfrein du chameau (voir anneau.)

Boucler v. tr. Serrer avec une boucle ...1⊙+⊙⋮1⊙+ eqqen o tacerinest; - boucler, mettre en boucles (cheveux) (voir tresser, friser.)

Bouclier n. m. arme défensive ⋮O n. m. ar'er pl. ir'rane - au fig. défenseur, appui JⵎU n. m. afud (litt. genou) ⋮11 n. m. ar'il (litt. bras.) #O n. m. ézér (litt. épaule.)

Boue n. f. Poussière détrempée d'eau 11•⋮ n. m. ilouk; s'enfoncer dans la boue #O∧⋮11•⋮ azer dei'

Digitized by Google

ilouk. (au fig. voir abjection, avilissement)
Boueux adj. Plein de boue ⵜ⵰ⵔ⵰ ⵓⵍⵍ⵰ ittKar ilouk.
Bouffant adj. qui bouffe ⵔ ⵉ ieouane, f. teouanet (litt. levé, haut. ⵙ⵰ⵔ ⵊⵇ ieskaf, f. teskafet (gonflé.)
Bouffée n.f. Air qui sort de la bouche ⵉⵊⵇ ⵙ n. m. aunfas.
Bouffer v. int. Se gonfler ⵙ ⵔ⵰ ⵊⵇ eskef.
Bouffi adj. Plein, gonflé ⵜⵔ⵰ ⵓ ietKar. f. tetKaret; ⵙ⵰ⵔ ⵊⵇ ieskaf. f. teskafet; Ex. bouffi d'orgueil ⵙ⵰ⵔ ⵊⵇ ⵙ ⵓ⵰ⵍ ieskaf s abarag.
Bouffir v. tr. et int. Enfler, devenir enflé ⵙ⵰ⵔ ⵊⵇ eskef; Ex: le visage lui bouffit ⵔ⵰ ⵍⵇⵜ ⵙ⵰ⵔ ⵊⵇ oudem emit ieskaf.
Bouffissure n.f. Enflure ⵜⵙ⵰ⵔ ⵀⵇ n.f. tasKeft. pl. ticeKfine.
Bouffon n. m. Personnage comique ⵇ⵰ⵔ ⵉⵄ ## on. m. amhendhezzi, pl. imhendhezziyen.
Bouffon adj. Plaisant, facétieux ⵉⵜⵇ⵰ⵔ ⵉ ⵄ ## ⵜ en tamhendhezzit.
Bouffonner v. int. Faire le bouffon ⵇ⵰ⵔ ⵉⵄ ## emhendhez'.
Bouffonnerie n.f. Ce qu'on fait ou ce qu'on dit pour exciter le rire ⵜⵇ⵰ⵔ ⵉⵄ ##ⵜ n.f. tamhendhezzit; tahendhezzit.
Bouger v. int. Se mouvoir ⵇ ⵙⵜ mousset. — v. tr. Changer de place ⵙ ⵇ⵰ⵔ ⵏⵏ ⵙ ⵓⵍ ⵉ semestKel s ideg; ⵓ⵰ⵍ ⵀ ⵙ⵰ⵔ ⵉ seggwelet s ideg.
Bougon n. Qui bougonne souvent ⵔⵜ⵰ ⵙ⵰ⵔ ⵉ ouaittourhoun.
Bougonner v. int. Murmurer, gronder entre ses dents ⵔ⵰ ⵙ⵰ⵔ ourhou; forme d'habit. ⵜ⵰ ⵙ⵰ⵔ tourhou
Bouillant adj. qui bout ⵜ ⵙ⵰ ittaouas. f. tettaouacet. — au fig. ardent, vif ⵔ⵰ ⵙ⵰ ietKKous, f. teKKouset (litt. chaud.)
Bouilli n. m. Viande cuite dans l'eau pour faire du bouillon. ⵜⵏ ⵍⵍ ⵜ⵰ⵔ n.f. talebgat. (La talebgat des Imouhar' est notre miroton: c'est un mets composé de viande coupée en lanières, cuite d'abord dans l'eau salée, puis arrosée de beurre, assaisonnée et mijotée ensuite.)
Bouillie n.f. Aliment composé de lait et de farine bouillis ensemble. (Chez les Imouhar', la farine est bouillie dans l'eau.) ⵍⵍ ⵔ⵰ n. m. aliona.
Bouillir v. int. Etre en ébullition ⵙ⵰ⵔ ⵙ⵰ ecoues; — faire bouillir ⵙ⵰ⵔ ⵙ⵰ seoues. — au fig. Bouillir, ⵔ⵰ ⵙ⵰ eKKous (litt. Etre chaud, brûlant)
Bouillon n. m. Eau bouillie avec de la viande ou des herbes ##ⵔ⵰ ⵊⵇⵍ n. m. pl. ézétKsen; — Bouillon, bulle qui s'élève à la surface d'un liquide bouillant ⵜⵔ⵰ ⵊⵇ. n.f. taKouffi. pl. tiKouffaouin.
Bouillonnement n. m. Etat d'un liquide qui bouillonne ⵔ⵰ ⵙ⵰

Digitized by Google

n. m. iouis ; — Fig. (voir agitation.)

Bouillonner v. int. S'élever en bouillon ⊙:⊙ eçoues ; — fig. s'agiter (voir s'agiter, fermenter.)

Boulanger n. (Qui fait du pain : trad. par :+'1 +.1.11. ona ittaguen taguella ; — qui vend du pain, trad. par :*1:1 +.1.11. ona iezzanehine taguella.

Boulanger v. tr. Pétrir du pain et le cuire .1. +.1.11. eg taguella.

Boule n. f. Corps sphérique +.: ⊙.:⊙. n. f. takrikra, pl. tikrikraouin.

Boulet n. m. Jointure de la jambe du cheval au-dessus du pâturon ⊙[#≤ n. m. icemmez'aï, pl. icemmez'aïne.

Boulette n. f. Petite boule de pâte, de chair hachée, de terre etc... boule quelconque ⊟11: n. m. aboulle', pl. iboulle'en. — Faire des boulettes, une boulette ⊙◐11: tebboulle' ; — Fig. Faire une boulette, une bêtise, fam. ::⊙.: ekhrek (litt. se tromper, s'égarer.)

Bouleversement n. m. Trouble violent, grand désordre, au pr. et au fig. [+⊙: n. m. anterouï.

Bouleverser v. tr. Mettre en désordre [+⊙: enterouï ; — : bouleverser un terrain [+⊙:[E11 enterouï amadhal ; — Bouleverser, agiter violemment [⊙+ mouset ; 2e f. ⊙[⊙+ semmouset (litt. remuer, faire remuer.) ; — Bouleverser, ruiner, abattre (voir ces mots.)

Boulevue (à la, à) loc. adv. Précipitamment, avec peu d'attention ⊙:11.[E⊙1 s ouala midhrare.

Boulimie n. f. Faim excessive 11#[...⊙1 laz' maggeren (litt. grande faim) ; on dit aussi tourna en laz' (maladie de la faim, par la faim.)

Boulot adj. et n. (voir gras, gros)

Bouquet n. m. Assemblage de fleurs ; trad. par +*E+ 1+][⊙+ tazzemt en tafsit ; — bouquet, assemblage de certaines choses liées ensemble ∧⊖11 n. m. adbel (tas) ; +*E+ n. f. tazzemt (botte)

Bourbe n. f. (voir boue.)

Bourbeux adj. (voir boueux.)

Bourbier n. m. Lieu creux et plein de boue ∧'1'1 :: ideg n ilouk. Au fig. Mauvaise affaire ∧::++ ↄE+ edder'ouet techchadhet ; — Bourbier, impureté, infamie (voir ces mots.)

Bourde n. f. (voir mensonge.)

Bourdonnement n. m. Bruit des mouches ⊙:11:11:1 acioueloueï n'ihane. — Au fig. bruit continuel dans les oreilles 1'+'[#'1 anougguet n etmez'z'ouguine ; — Murmure sourd +⊙:: n. m. atourhou, ou, azourhou.

Bourdonner v. int. Faire entendre un bourdonnement *⊙:+ zourhet ; 1'+ nougguet. — Bourdonner, chanter ou causer à voix basse +.:+.: telletek.

Bourg n. m. (voir village.)

Bourgade n. f. (voir hameau.)

Digitized by Google

Bourgeois n. Citoyen d'une ville ⵉ⋮ⵔⵛ eg a'rem, f. oult a'rem, pl. Kel a'rem ; - Bourgeois, maître, patron (voir ces mots.)

Bourgeon n. m. Bouton qui pousse aux arbres + ⵊⵛ ⵙ+ n. f. tafsit (signifie également "fleur".) ; - Bouton au visage +⋮ⵙ. ⵊⵛ ‖ ⋮ ⵏⵛ tout'si foul oudem.

Bourgeonnement n. m. Développement des bourgeons ⵙ.ⵍ. ⵛ E ⵍ + ⵊⵛ ⵙ+ acegmedh en tafsit ; ⵉⵛ E ⵍ + ⵊⵛ ⵙ+ aguemoudh en tafsit.

Bourgeonner v. int. Pousser des bourgeons ⵙ.ⵍ. ⵛ E + ⵊⵛ ⵙ+ segmedh tafsit (litt. faire sortir les fleurs.)

Bourrade n. f. Coup brusque +ⵍ+⋮+ n. f. tanteht ; ⵍ+⋮ n. m. anatah.

Bourrasque n. f. Tourbillon de vent impétueux et de peu de durée ⵅ E ⵔⵔ n. m. ag'oudhrar, pl. ig'oudhraren.

Bourrèlement n. m. - Etat d'une âme bourrelée ⋮ⵏⵍ⋮‖ our'oud n oul (litt. brûlure du cœur) +ⵛⵍ⋮+ⵍⵛⵍ temânt'it en mane (litt. souffrance de l'être ;) - ⵙⵛⵍ⋮ ⵏ n. m. acemment'ed (souffrance.)

Bourreler v. tr. (voir tourmenter)

Bourrelier n. m. (voir sellier)

Bourrer v. tr. Enfoncer ⵙ es - faire manger avec excès ✱⋮ⴷⵙ ⵜ zet'eh s agout ; ⵙⵜ ⵛ⋮ⴷ. segguet amet'ehi ; - au fig. Maltraiter (voir ce mot)

Bourriche n. f. (voir panier)

Bourrique n. f. Ânesse (voir âne, ânesse.)

Bourriquet n. m. Ânon ou âne de petite taille ⵙ.ⵍ.ⵉ. n. m. aceggaggou, pl. iceggougga.

Bourse n. f. Petit sac à argent ⵔ‖ⵔ E n. m. abelbôdh, pl. ibelbâdh ; - une grande bourse +ⵛ⋮+ n. f. tamhit, pl. timhitine ; on dit aussi ti'albebt. - au fig. argent ✱ⵙ ⵊⵛ n. m. az'ref. -

Boursiller v. int. Contribuer pour une dépense commune .⋮ ⵊⵛ +ⵊⵛ ⵂ ⵏ⋮ ⋮⋮ⵏ eks'ef tafoult der' our'hed (litt. donner la part dans la perte, c. à d. la dépense ; voir dépense, dépenser.)

Boursouffler v. tr. Enfler la peau ⵙ.⋮ ⵊⵛ est'ef ; es'ef idem.

Boursouflure n. f. Enflure ⵙ.⋮ ⵊⵛ n. m. ast'af. (au pr. et au fig.

Bousculade n. f. Poussée brusque ou désordonnée ⵙ+⋮ n. m. astour' (litt. action de chasser, de repousser, de pousser) +ⵍ+⋮+ n. f. tanteht (litt. bourrade.)

Bousculer v. tr. Mettre sens dessus dessous ⵙ ⵎⵍ.⋮. sebbent'ou ; ⵛ+ ⵙ⋮ enterani ; 2e F. ⵙⵛ+ⵙ⋮ senteroni. Bousculer, pousser en tous sens - on dit ⵙ+⋮ ester' (chasser) ; Ex : ne me bouscule

Digitized by Google

pas ainsi ⁝⁝. +⊙+⁝∧⁝ ou hi testir'ed aoua.

Bouse n.f. Fiente de bœuf, de vache +JC#. n.f. tafezz'a.

Bout n.m. Extrémité ⁝JC n.m. ir'ef, pl. ir'efaouen (litt. tête.) le bout des doigts ⁝JC|EE:| ir'ef en dhodhouane. — Bout, fin +⁝⊙. n.f. tehri; C...|| n.m. amaqqal; ⁝JC n.m. ir'ef; le bout de l'année C...||\⁝ +ε amaqqal n aouatai; au bout de l'an ⊔⁝+⁝⊙.|⁝+ε dei' tehri n aouatai; — au bout de..... EJC⊙ dheffer (litt. derrière, après.) Ex: Au bout de deux ans EJC⊙ ⊙|⁝+ε| dheffer sine ouetiane; — Un bout de.... +C|⁝E n.f. tamentest'. — Etre à bout, ne savoir que devenir, être fatigué E⁝edh-dhef. — Venir à bout, réussir ⁝E+ ⊙. aouedh tera; — au bout du compte, après tout ∧⁝+⁝⊙.|⁝|| dei' tehri n aoual. — Pousser à bout, faire perdre patience ⊙⊖||⊙ tibles.

Boute-en-train n.m. Qui met les autres en train, en gaieté C⁝|E#. n.m. amhendhezz'i, pl. imhendhezz'izen.

Boutique n.f. Lieu d'étalage et de vente au détail +∧|| HH n.f. tadellalt, pl. tidellalin (rac. ar.)

Boutiquier n.m. Celui qui tient boutique C*|⁝. n.m. amezzenhi pl. imezzenhane (litt. vendeur) C⊙ ⊙|+∧||HH messis en tadellalt (litt. maître du magasin, de la boutique.)

Bouton n.m. Bourgeon (voir ce mot.); — bouton, tumeur sur la peau +•⁝⊙. n.f. toutsi, pl. toutsaouine.

Boutonner v.int. (voir bourgeonner.)

Bouverie n.f. Etable à bœufs. I|+⊙+. ajjen n etsita (cour.)

Bouvier n. (voir berger.)

Bouvillon n.m. Jeune bœuf ||•⁝. n.m. aloutsi, pl. iloutsiyen.

Bovine adj.f. De l'espèce du bœuf |+⊙+. netsita; ⁝|∧+⊙ +. hound tsita.

Boxe n.f. (voir chausson.)

Boyau n.m. Intestin ∧| n.m. adane, pl. adanen.

Bracelet n.m. Ornement que les femmes portent au bras. ⁝⊖ '| n.m. ahbeg, pl. ihebgane.

Brachial adj. Qui a rapport au bras |⁝|| n ar'il.

Braiement n.m. Cri de l'âne +O+ n.f. touront; *O n.m. azour — azour n aïhidh.

Braire v.int. Crier en parlant de l'âne O⁝ aurou.

Braise n.f. Bois réduit en charbons, ardents ou éteints +## E+ n.f. tazoz'emt, pl. tizoz'ame. Ex: Donnez-moi une braise pour allumer ma pipe •⁝JC∧+##E+∧⊙•⁝

Digitized by Google

⊖. I | ekkfid tazozémt ad soukker' ibine ine.

Bran n.m. Matière fécale E O n.m. édhér.

Brancard n.m. Civière à bras ⊙I⊙. n.m. acensou, pl. icensa.

Branchage n.m. Toutes les branches d'un arbre II•⁝+I n.m.pl. ikekkane.

Branche n.f. Bois que pousse le tronc d'un arbre, d'un arbuste ou d'un arbrisseau II•⁝+ n.m. ikkket pl. ikekkane; une branche mince se nomme #II n.m. azél, pl. izélane. — Branche, division d'un cours d'eau ⁝II n.m. ar'il (litt. bras)(voir bindille)

Brancher v.int. Percher sur des branches d'arbres ⊙I⊙ƆC II Ɔ.⁝ sens foul achek; ⁝⁝ƆC II. I Ɔ.⁝ aouer' afella n achek (litt. s'arrêter sur un arbre,)

Brandiller v.tr. Mouvoir deça et delà ⊙C⊙+ semmousset; Ex: Brandiller les jambes ⊙C⊙+ E O I semmousset idharren.

Brandir v.tr. Agiter dans sa main avant de frapper ⊙C⊙+ semmousset; Ex: Cet homme vint à moi en brandissant son bâton II⊙⁝O⁝ ε⊙⁝∧⊙C⊙. + ⊖⊙+ ⊥ƆC II. ales ouarer' ioucihid issimoussou tbouirt emit foulli.

Brandant adj. qui brandit +C⊙. itimoussou, f. tetimoussou.

Branle n.m. Oscillation d'un corps C⊙. n.m. amoussou. — Fig. Donne le branle, mettre les autres en train ⊙C⊙+ semmousset (litt. remuer, bouger. faire bouger.)

Branler v.tr. Agiter, remuer ⊙C⊙+ semmousset, ou, semmoussou. Ex: branler la tête ⊙C⊙+⁝ƆC semmousset ir'ef. — Branler v.int. Chanceler Osciller C⊙ mous; C⊙+ mousset. — Branler, contredire, résister "I"⁝ƆC eg ir'ef (litt. Mettre la tête, faire la tête) avec ∧⁝ der', de la chose.

Braquemart n.m. Epée courte et large *"I:I. n.m. azaguig, pl. izougag.

Braquement n.m. Action de braquer +ƆC n.m. outouf, avec der' de la chose, du point, du but.)

Braquer v.tr. Tourner un objet vers ⊙⊙⁝E seçouedh; braquer une arme sur... +ƆC et'ef, avec der' du point (litt. tenir,)

Bras n.m. Membre du corps humain ⁝II n.m. ar'il, pl. ir'allen. — Bras, partie d'une rivière etc... ⁝II n.m. ar'il, — au fig. Bras, travail ⁝#II. n.m. aouez'lou, pl. iouez'lane; — puissance ⁝II ar'il; #O n.m. éz'ér, pl. ézéren (litt. épaule); le bras de Dieu ⁝II∖ C⊙.I⁝ ar'il en Messi ner'. — Recevoir à bras ouverts, accueillir avec joie I•⁝∧ε εI enkked i eyen; ∧⁝+⊙ εI eddiouet s eyen; — Couper bras et

Digitized by Google

jambes, décourager ⵔ # ⵊⵛ ⵍ ⵏ erz' ifadden (casser, briser les genoux); ⵔ # ⵎ ⵏ erz' oul (briser le cœur.) — Demeurer les bras croisés, ne rien faire ⵔ ⵏ ⵍ ⵙounded (litt. s'acagnarder.) — Avoir le bras long, de l'influence ⵏ # ⵔ ⵏ el ézéren (avoir des épaules.) — ⵙ ⵔ ⵜ eddoubet (pouvoir.) — Loc. adv. — À tour de bras, par force ⵔ ⵎ ⵏ ⵙa-r'il; ⵔ ⵒ ⵏ ⵙechchil; — à bras, à force de bras ⵔ ⵎ ⵏ ⵙar'il. — À bras-le-corps, par le milieu du corps ⵔ ⵜ ⵏ ⵔ ⵜ ⵙtagbest (litt. par la ceinture.)

Braser v. tr. (voir Sonder.)

Brasier n. m. (voir braise.)

Brasiller v. tr. Faire griller sur la braise ⵔ ⵏ ⵔ ⵜ # # ⵛ ⵙenni foul tizoz'am.

Brassée n. f. Ce que peuvent contenir les deux bras ⵎ ⵏ n. m. ar'il (litt. un bras); Ex: Donnez-moi une brassée de drine (graminée du Sud) ⵏ ⵛ ⵎ ⵏ ⵍ ⵜ ⵏ ⵏ ⵜⵜ ⵜⵜ ⵜⵜ

trière ;) - Brèche, brisure qui se trouve au tranchant d'une lame + : ⊙⊙ + n.f. tarist, pl. tirisicine. - au fig. brèche, tort + E ‖ E+ n.f. tadhlemt; - dommage : : ∧ n.m. ourished.

Bredouillement n.m. Action de bredouiller : ⊔ı⊔ı n.m. aheddenden - (onomat.)

Bredouiller v. int. Parler d'une manière peu distincte : ∧ ı∧ı heddenden - ou hendenden (onomat.)

Bref adj. Court, de peu de durée ' ı * ‖ adj. guezzoul, f. guezzoulet. Ex : Les paroles que nous avons à vous dire seront brèves : ‖ : ı ‖• ⊔ • : ' ı * ‖ aoual ouanella dek guezzoul. - Bref, court, de peu de durée — on dit aussi ƎC ⊙⊙ adj. feçous, f. feçouset (litt. léger.) - Bref, adv. - Enfin, en un mot + : ⊙ • ı : ‖ tehri n aoual (litt. le fin mot, en définitive); ∧ : + : ⊙. der' tehri (à la fin, en définitive)

Brehaigne adj. Stérile en parlant des animaux domestiques : ⊙ + + ⊙. ouer tettaron.

Brésiller v. tr. Rompre par petits morceaux ⊙C : : + : semkhetoui. (voir briser.)

Bretauder v. tr. (voir mutiler.)

Bretelle n.f. (voir courroie.)

Breuvage n.m. (voir boisson)

Brive n.f. Gros morceau de pain - trad. par + C ı • : E ı + . ı . ‖ . tamentkôt' en tagnella (morceau de pain.)

Bribes n.f.pl. Restes d'un repas + ' ı ‖ : + n.f. tagleht; Ex : Je ne mange chez vous, que des bribes : ⊙ + • : Ǝ : : ⊙ : ı ⊙ + ' ı ' ‖ : + ouatakcher' i'ou ouen ar tagleht.

Bricole n.f. Partie du harnais qui s'attache au poitrail : ı n.u. ar'ane, pl. ir'anen. - Bricole, habileté acquise par une longue pratique, trad. par C ⊙ ⊥ n.f. moussenet (litt. connaissance, savoir -); bricole, ruse, tromperie (voir ces mots.)

Bride n.f. Partie du harnais d'un cheval qui sert à le conduire + ⊙ : + ı ≤ ⊙ tirasouit n aïs; - la bride du chameau + : ⊥ n.f. tar'ounet pl. tir'ounine (c'est la rêne de bride). le fer (mors qui se met par dessus les naseaux du chameau) • : ⊙ • : Θ • n.m. akkestkabou, pl. ikkestkouba. - l'anneau du nez, pour le mahari + ' ı E+ n.f. tagnent, pl. tignenine - Bride (du cheval) : ⓘ • n.m. ar'aba, pl. ir'abaten. - Lâcher la bride ≤ + : ı \ eye tir'ounine. - Serrer la bride, tirer la bride à soi □ • : Θ + : T erkeb tir'ounine; • : ⊙ # + : ı \ ekkreg' tir'ounine; - Bride de luxe (pour les femmes) C T n.m.pl. et'emanen. - Au fig. Lâcher la bride à ses passions • : ƎC C ı ekkef imane, avec i (litt. donner la personne.); ≤ C ı eye imane (litt. laisser la personne, s'adonner à)

Digitized by Google

Tenir la bride haute, se montrer sévère E ⊐[⊐[⊙ et't'ef afous ..... (tenir la main.) ⊙:⊙# sekkez', avec foul.

Brider v. tr. Mettre la bride à .... :⊙+ rébbet: brider un cheval :⊖+ ≤⊙ rébbet aïs;- '1'⁘ :⊟• eg ar'aba, avec i de l'animal.- '1'+ ⁘+ eg tir'aouit, avec i. de l'animal. au fig. (voir contenir, dompter, réprimer)

Bridon n.m. Petite bride légère +⊐[⊙:+ n.f. taferouit. pl. tiferouitine.

Brief adj. (voir bref.)

Brièvement adv. En peu de mots ⊙+'1'⁘ıı• s tiguehli; ⊙* '1'⁘ıı s ageguehel, Ex: Dites-nous cela brièvement ı⁘∧⁘≤∧⁘⊙+'1'⁘ıı• inar'ed ouäider' s tiguehli.

Brièveté n.f. Courte durée +ı•⁘ıı• n.f. tiguehli; Ex: brièveté de la vie +ı•⁘ıı•ı+⊏⊔⊙+ tiguehli en tameddourt.

Brigand n.m. Celui qui exerce le brigandage ı:⁘⊙⊖ n.m. ane-khkharib, pl. ineskhkhourab;-

Brigandage n.m. Vol à main armée, pillage sur les grands chemins +ı:⁘⊙⊖• n.f. tinekhkhousba.- Fig. Concussion, rapine +⁘ ⊙• n.f. tikra (litt. vol. voir concussion

Brigandeau n.m. (voir brigand, fripon.)

Brigander v. int. Vivre en brigand ⁘+⊙⊖⊙••+ı er'tes ibareggaten (couper les routes.)

Brigue n.f. Manœuvre, cabale +ı:ı n.f. tinasnine.

Briguer v. tr. Tacher d'obtenir par brigue, traad. par '1'⊙:⊙+ •⁘⊙⊙ graou s tikkarras (trouver par ruse.); - Briguer, rechercher avec ardeur ⁘ıı⁘ıı, er'hel houllane (vouloir beaucoup); +⁘•••∧ touäged (être brûlé, brûler de... pour...) avec foul de la chose.)

Brillamment adv. D'une manière brillante ⊙+ıı••• s toul-long.

Brillant adj. Eclatant, qui brille +⊙⊏•••+ ittismeqqet, f tettismeqqet;

Briller v. int. Jeter une vive lumière, avoir de l'éclat ⊙⊏•••+ smeqqet.- Au fig. Se faire remarquer par une qualité quelconque ⊏ı emmoun (litt. paraître, être visible, remarqué.); ⊙⊏ı⊏ı semmoun inane (faire paraître la personne;) Ex: Briller parmi le monde ⊏ı∧⁘⊏⊙ı∧⊥ emmoun der' ammas n eddounet.

Brimbaler v. tr. (voir balancer,)

Brimborion n.m. chose de peu de valeur ⁘⊙+ı⊖⊤ hert en bemane (chose de rien.)

Brin n.m. Première pousse d'une graine ou d'un grain, tige flexible ⁘⁘ n.m. ékkeou, pl. ékkeouen.

Brindille n.f. Branche menue

Digitized by Google

+⊙E. n.f. tacet'ta, pl. ticedhouna-
+⁜:+ n.f. tezz'iout, pl. tizz'iouinen-
Briquet n.m. Pièce d'acier pour tirer du feu d'un caillou IJCΛ n.m. anefed, ou, inefed, pl. inefeden.
Bris n.m. fracture O⁜. n.m. arezz'é.
Brise n.f. Petit vent frais et doux +⁝.:IE. tahak nadhou.—(Les Imouhar' disent de la brise +⁝.: IE.⊙CEI‖⁝⊥+'I'CEIΘ.+ +⊙.:I|⊙‖CI⊥ tahak n adhou semmedhen el hemet a tegmedh emebi a ta ticoukEn i nisiamen emit (La brise vient du Paradis, c'est le Prophète qui l'envoie à ses Croyants.)
Brisées n.f. pl. — au fig. aller sur les brisées de qqn., entrer en concurrence avec lui ‖.:C≤≤I el-Kem i eyen. (litt. suivre qqn., emboîter le pas;) 'I'⁝JCΛ:≤I eg it'ef der' eyen (litt. tenir tête à qqn., entrer en concurrence avec lui.)
Brisement n.m. Action de briser O⁜. n.m. arezz'é. — au fig. brisement de cœur, douleur profonde O⁜.I:‖ arezz'é n oul (bris du cœur.) +...+I:‖ tiqqit n oul (brûlure du cœur.)
Briser v. tr. Rompre, mettre en pièces O⁜ erz'. — au fig. fatiguer ⁜⁝ z'oudhoh; — briser, détruire, supprimer ⊙C:+ semmeouet; — briser, abattre O⁜ erz'; Ex: briser le cœur O⁜:‖ erz' oul; briser le courage O⁜*I'. erz' azangou; — Briser ses fers, recouvrer sa liberté — on dit O:‖ eroued (se sauver.) — Briser v. int. Briser avec qqn. cesser les relations 'I'⁝O eguecher (litt. se fâcher.)
Brisure n.f. Solution de continuité dans un objet brisé O⁜. n.m. arezz'é; +I⊙O+ n.f. tansert pl. tinsar.
Brocard n.m. Raillerie offensante +⁜E+ n.f. taz'emt.
Brocarder v. tr. Piquer par des railleries ⁜C az'em.
Broche n.f. Grosse épingle de parure +⊙:I⊙+ n.f. tacer'nest pl. ticer'nas.
Brochoir n.m. Marteau de maréchal pour ferrer les chevaux JCE ⊙ n.m. afadhis, pl. ifadhicen.
Brodequin n.m. chaussure (genre de) ⁝+CI n.m. pl. ir'atimen; n. d'un. ar'atime.
Broder v. tr. Faire des dessins en relief sur une étoffe. On dit 'I'⊃.⁝ ⊙+I⁜C≤ eg echchetEbet n az'anaï (faire le filet de la couture) avec der' ou foul de l'effet.) 'I'+⊙⊙⊙+I ⁜C≤ eg tacessent n az'anaï (faire la chaîne de couture) avec foul ou der' de l'effet.) 'I'+I... ⊙⁜C≤ (faire des dessins à la couture, (à l'aiguille) avec foul "sur" de l'effet, de l'objet qu'on brode.) — Broder sur cuir

Digitized by Google

Broder v.tr. Faire un faux pas ⊙.ı. E ıı seguedhel ; - Bouger, remuer ⊏ ⊙+ mousset. - au fig. faillir ∴ O.: ekkhrek (s'égarer.) voir faillir

Broderie n.f. Ouvrage du brodeur ; trad. par +ı... ı # ⊏ ≤ timiq n az'anaï (dessin de l'aiguille, à l'aiguille.), +⊙⊙O+ ı # ⊏ ≤ ticessert n az'anaï (chaîne de l'aiguille, à l'aiguille ;) ↄ.: ⊖+ n.f. - echchetkbet ; - broderie sur cuir (soie, or, argent) ⊙ ◐ ı E. n.m. es'sebent'o. - au fig. Broderie, détails ajoutés à un récit ⊙+. ı :ıı acitt n aoual.

Bronchite n.f. Inflammation des bronches (gros rhume, maladie de la poitrine) °ı' ⊖ O. n.m. guebouraw.

Bronze n.m. alliage de cuivre d'étain et de zinc ⊔ O.: n.m. darour' ; - un vase de bronze :O ı Λ :O iṭṭer en darour'

Bronzé adj. Qui a la couleur du bronze ⊐ ıı + ıı + ı Λ O.: foul toulout en darour' ; ≤ ıı. Λ O.: ioula darour' ; - bronzé, basané (teint.) :°ı' ıı adj. règgual (ou) règgal, f. tirèggueiet.

Brosser v.tr. au fig. voir vaincre.

Brou n.m. (voir écorce, écaille.)

Brouillamini n.m. (voir confusion, désordre.)

Brouillard n.m. Vapeurs épaisses qui obscurcissent l'air +°ı' ≤ + n.f. taggaït ; - on dit aussi aguemma (ce mot signifie également ciel, pluie.)

Brouille n.f. (voir désunion.)

Brouillement n.m. action de brouiller O.: ≤ n.m. araouaï ; ⊙⊙ +. n.m. acerti ; - Etat de ce qui est brouillé ⊏ +O.: n.m. amterouï.

Brouiller v.tr. Mêler ⊙O+. serti ; O.: erouï ; Ex: brouiller des œufs O.: + ⊙ ⊔ ıı ı erouï tiçadaline. - au fig. Mettre de la mésintelligence °ı' ⊖ :. eg bahou (mettre le mensonge, semer le mensonge) avec guir «entre» des personnes. ıE. ⊖ :. endhou bahou (jeter le mensonge) avec guir des pers. ; *°ı' :. ⊖ :. zouguch bahou (faire entrer le mensonge) avec guir ; - ı + ı :ı emme tinaouine, avec guir des pers. (litt. dire des dires, rapporter.) ıE. ⊖ ıı ⊙ endhou iblis (jeter le démon) avec guir «entre» des personnes ; Ex: brouiller deux amis ıE. ◐ ıı ⊙ °ı' O ⊙ ı ⊏ Λ :ı endhou iblis guir essine imidaouen. - On dit aussi ⊙ ⊏ *. semezzi (désunir.) avec guir des pers. - Se brouiller avec qqn. °ı' :. O Λ ≤ ı egueher d yen. - Se brouiller (temps) se couvrir de nuages ⊖ :. ıı ebbour'el ; - Se brouiller, en parlant, :. O :. ekkhrek

Brouillerie n.f. Mésintelligence °ı' :. O n.m. aguehar ; ⊏ *. n.m. amezzi (désunion.)

Digitized by Google

Brouir v.tr. Dessécher, brûler par le froid et la chaleur ou l'humidité ⵔⵔⵔ ⵍⵍ eqqed ; ⵜ: ⵔⵔⵔ ⵍⵍ touâqqed ; ⵔⵔⵔ ⵓ eqqar ; Ex : Cet arbre a été brouï par la gelée ⵉ·: :ⵓ: ⵔⵔⵔ ⵓ ⵙⵍⵍ ⵛ acheṭṭ ouareï iggor s iddam

Broussure n.f. Dommage éprouvé par les végétaux brouïs ⵜ :ⵓ ⵜ n.f. taïrit (litt. sécheresse) on dit taïrt n ichKane (sécheresse des végétaux)

Broussailles n.f.pl. Epines, ronces etc ... qui croissent dans les bois ⵜⵛ ⵜⵔⵔ n.f. tarouteq, pl. timetrïne (le pl. est peu usité.)

Brout n.m. (voir Bourgeon)

Brouter v.tr. Paître, manger l'herbe ⵊⵛⵓⵍⵍ efried, syn. ⵑⵏ edhen Ex : Ta brebis broute toute la journée dans mon jardin ⵜ:ⵏⵏ.ⵏ·: ⵜⵊⵛⵓⵍⵍ·: :ⵏⵏ ⵍⵍ: ⵊⵛⵓ.ⵏ.ⵏ tihliennek tfarred ak ahel deï afaragine.

Broyage n.m. action de broyer ⵙⵜ:ⵜ: n.m. acetteïtef, syn. ⵙⵜⵊⵛⵜⵊⵛ n.m. acetteftef.

Broyer v.tr. Réduire en poudre, casser ⵙⵜ:ⵜ: tetteïtef, syn. ⵙⵜⵊⵛⵜⵊⵛ tetteftef. — Broyer, casser ⵓ# erz' ; ⵍⵍ edd (litt. piler.) — Au fig. Broyer du noir, se livrer à des idées tristes ⵙⵛⵑ ⵓⵏ temmedhren (litt. réfléchir).

Bru n.f. belle-fille (voir ce mot)

Bruine n.f. Pluie fine qui tombe lentement ⵜⵑⵙ n.f.pl. titt'ab. (Litt. les gouttelettes, s.ent. de pluie)

Bruiner v.imp. — Se dit de la bruine qui tombe ⵑⵎ et't'eb, il bruine ⵜⵑⵙ itat'teb.

Bruire v.int. et déf. Rendre un son confus (voir mugir, rugir et gronder.)

Bruissement n.m. (voir bruit)

Bruit n.m. Assemblage de sons divers, abstraction faite de toute harmonie ⵜ·:ⵜ n.f. takat. — Au fig. Nouvelle ⵙⵏ ⵏ n.m.pl. içalane, Ex : Le bruit s'est répandu que .... ⵣⵛ ⵑⵏ ⵙⵏ ⵏ ⵣ· guemdhen içalane iga ... ; — Bruit, sédition ⵛⵜⵓ:ⵏ n.m. amteroui, ⵜⵏ·:ⵓ· n.f. tanekra. — bruit, querelle ·:ⵏⵙ n.m. akemas ; ⵣⵓⵜ n.m. agouret. — Bruit, renommée ⵜⵛⵎ n.f. tamelt ; faire du bruit ⵜ:ⵛⵏ ettiouamel ; Ex : Il fait du bruit dans la tribu ⵜ:ⵛⵏⵍⵍ:ⵜ :ⵙⵜ ittiouamel deï taouit.

Brûlage n.m. Destruction par le feu des herbes sèches ou des broussailles ::ⵍⵍ n.m. ouroud, ouroud en tamteq

Brûlant adj. qui brûle ⵜ·· ⵜ ittâqqed, f. tetâqqed ; Ex : le soleil est brûlant dans votre pays ⵜⵊⵛ·:ⵜⵜ ··· ⵜⵜ:·:ⵏⵏ ⵏ:ⵏ tafoukt tetâqqed deï akal ennouen. — Au fig. vif, animé ·:ⵙ ietKKous, f. tetKKoucet (litt. chaud voir ce mot.)

Brûlé n.m. Odeur répandue par une chose brûlée ⵙⵣⵏ ⵜ n.m. abougueggouet

Digitized by Google

– Brûlé, trop cuit ⋯∧ iqqâd, f. teqqadet, pain brûlé +°ıll. +⋯∧+ taguella teqqadet

Brûlement n.m. (voir brûlage.)

Brûle-pourpoint (à) Loc. adv. De très-près, à bout portant ⊙⁝# s ihez'; ∧⁝⁝# der' ihez'; – brusquement (voir ce mot.)

Brûler v.tr. Consumer par le feu ı+⊙ entes. – Causer une douleur vive par le contact du feu ⋯∧ eqqed Ex: Ce tison m'a brûlé au doigt ⊏⊏ll ⁝○⁝⋯∧. EEı imemmel ounarei iqqed i adhadh ine. – Brûler, dessécher ⋯∧ eqqed; Ex: le soleil brûle les plantes +Jc·⁝++⋯⊔ɔ·⁝ı tafouki tetâqqed ichkame; – Fig. Brûler de désir +⁝·⁝·∧ touâqqed, avec fouf de la pers. ou de la ch. – v.int. se consumer +⁝⋯∧ touâqqed – Se brûler, v.pr. +⁝⋯∧ touâqqed.

Brûlure n.f. Effet du feu sur la peau +⋯+ n.f. tiqqit, pl. tiqqad. Ex: Il a eu la main une grande brûlure ⁝. Jc ll Jc⊙+⋯+ c⋯o+ iha fouf afous tiqqit mâqqeret; – brûlure +○·⁝E+ n.f. tarekkemt, pl. tirekkame (syn. de tiqqit.)

Brume (voir brouillard, nuage)

Brumeux adj. Couvert de brume ◑⁝ll ibbou'el, f. tebbou'el (voilé,)

Brun adj. et n. De couleur tirant sur le noir; n.m. de couleur brune ⁝°ll r'egguel, ir'egguelen, f. tir'eggueleet

Brunâtre adj. Tirant sur le brun ⊙+⁝°H s tir'eggueleet.

Brune n.f. Moment où le jour baisse vers le soir ll⊏# n.m. almeg'.

Brunir v.tr. Rendre brun ○⁝° ll\ err ir'eggueleu; ⊙⁝ll⁝°ll\ sou'el ir'eggueleu. – Brunir v.int. devenir brun ⁝⊏⊙⁝°ll\ oumas ir'eggueleu; – v.tr. Brunir, polir (un métal) ⊙ll⊏E selmedh

Brunissage n.m. Action de brunir, de polir ⊙ll⊏E n.m. acelmedh

Brunissure n.f. Poli donné à un métal par le brunissage +ll⊏E. n.f. tilemdhi.

Brusque adj. Prompt, subit, vif ○⊏E iermâdh, f. termâdhet. – Rude, incivil ⁝⁝○ houher, f. houheret.

Brusquement adv. D'une manière brusque ⊙+○⊏E s termedh; ⊙ı+⁝ s anatah'.

Brusquer v.tr. Offenser par des paroles vives ⊙⊖ll⊙ sibles; ⊙✱ ⁝○⁝ll Jcll∈ı segzouher awual foul yen. °ı+⁝ Jcll∈ı enteh' foul yen. – au fig. Brusquer une affaire, la faire vite ○⊏ E ermedh, avec der' de la chose; ⊙○ ⊏E sermedh (faire activer.)

Brusquerie n.f. Action ou paroles brusques ı+⁝ n.m. anatah'; +·⁝⊙· n.f. touksi (litt. chaleur s.ent. des actes ou des paroles.)

Brut adj. Qui n'est pas façonné, poli, au physique, ⁝⁝○ houher, f. houheret (litt. grossier) – on dit aussi ⁝∧

Digitized by Google

⊙ı hound açane (litt. comme les feuilles de palmier. c'est-à-d. rugueux comme ces feuilles.) – Brut, au moral ⁝ıU ≤⁝E hound aïhidh (comme un âne)

Brutal adj. Tenant de la bête brute ⁝ıU⁝⁝ • hound atKhou (comme un animal sauvage.) – Brutal, grossier, emporté ⁝⁝O houher, f. houheret (litt. grossier.)

Brutalement adv. avec brutalité ⊙+ı+⁝+ stanteht; ⊙+⁝⁝O+ stihouhert

Brutaliser v. tr. Traiter avec brutalité ı+⁝ƆCII≤ı enteh foul yen; •⁝⊙ƆCII≤ı etKous foul yen.

Brutalité n.f. grossièreté, rudesse +ı+⁝+ n.f. tanteht; +⁝⁝O+ n.f. tihouhert.

Brute n.f. animal privé de raison; au fig. Personne grossière, sans esprit ni raison, ⁝⁝• n. m. atKhou, pl. atKhoutea.

Bruyamment adv. avec grand bruit ⊙+•⁝+C⁝⁝O + stakat maggeret.

Bruyant adj. qui fait du bruit ⁝+•⁝+ ou takat

Bube n.f. (voir pustule.)

Bubon n.m. (voir bouton.)

Buccal adj. Qui a rapport à la bouche IC• n imi.

Bûche n.f. Morceau de gros bois de chauffage •⁝ı n. m. itKiou, pl. itKiouen.

Bûcheron n. m. Qui abat du bois dans une forêt – trad. par CC EI⊙⁝OI amammadh n içar'iren. I*CI⊙⁝OI anazzam n içar'iren.

Bûchette n.f. Menu bois •⁝II •⁝II⁝I n. m. pl. itKoutKlaouen.

Buée n.f. vapeur qui se dégage d'un liquide en ébullition ⊙⁝⊙ n.m. açouas

Bulle n.f. Globule d'air qui s'élève à la surface d'un liquide +•⁝ƆC • n.f. takouffi pl. tiKouffatine.

Burnous n. m. Manteau d'homme, à capuchon, que portent les arabes ⊖OI⁝ n. m. abernouh, pl. ibernah

Buse n.f. au fig. (voir ignorant

But n. m. Point où l'on vise + C+O+ n. f. tamatart. – Fin qu'on se propose +OΛ• n. f. tourda (Le désir.) °ıCE n.m. agamaï (litt. la demande, ce qu'on demande.) – atteindre le but °ıO•+OΛ• egrou tourda Loc. adv. De but en blanc, inconsidérément ⊙⁝II•CEOI s ouala midhrane

Buter v. int. Toucher le but E ⊙+C+O+ edhes' tamatart; – tendre à une fin °ıC• egmi (litt. demander.) ⁝E aouedh (arriver, parvenir.) V. int. Heurter ⊙ı•EII seguedhel. Se buter v. pr. s'opiniâtrer EƆC etKef, avec der' de la chose. – Se heurter à °ıO•⁝II⁝+ egrou ouhet.

Butin n. m. Ce qu'on enlève à l'ennemi °III Cn. m. aglaf.

Digitized by Google

Butiner v. tr. faire du butin ⁝⁝ aher' (litt. prendre.)

Buttage n. m. action de butter ⊙.I.E II n. m. acceguedhel.

Butte n. f. Petite colline +⊔O... n. f. tadreq, pl. tiderrine.

Butter v. int. Faire un faux pas ⊙ ᵀE II seguedhel.

Butyreux adj. de la nature du beurre ⁝Λ:Λ. hound oudi.

Buvoter v. int. Boire à petits coups ⊙.+E⊖+⊙+E⊖+ eçou tétitibt ; tétitibt.

C

C n. m. Troisième lettre de l'alphabet et la deuxième des consonnes. En Tamâheq, cette lettre est représentée par le signe ⊙ qui affecte également la forme ◘ et qui se prononce ies. (voir S.)

Ça pron. dém. contr. pour cela. ⁝ouq, ⁝O⁝ ouqarer', ⁝ aouq.. — Ça, adv. de lieu Λ. da, Λ. di, Λ□⁝ direr', Λ□⁝ dareŕ.

Cabale (voir complot.)

Cabaler (voir comploter.)

Cabane n. f. hutte, réduit chétif, abri ⊕.⁝ n. m. abouk, pl. ibaken

Câbler v. tr. Tordre plusieurs cordes ensemble pour n'en faire qu'une OO[ersem.

Cabrer (se) v. pr. Se dresser sur les pieds de derrière, en parlant des chevaux ⊙.⁝I esteu ; — on dit aussi ⊖⊔⊔ ebded (se tenir debout.)

Cabri n. m. Jeune chevreau ⁝Λ n. m. ir'eïd, pl. ir'eïden

Cabriole n. f (voir Saut.)

Cabrioler v. int. (voir sauter.)

Caca n. m. Excrément, dans le langage des enfants E O n. ni. édhér, dim. +E O+ n. f. tédhért.

Cache n. f. Lieu secret pour cacher qqch. Λ'I'I ⊐[□ ideg n ouffour.

Cacher v. tr. Mettre dans un lieu secret ⊐[O effer ; — Se cacher II⁝⊙ elr'es, syn. effer. — Cacher, couvrir ⊙+I⁝ II stenkel. — On dit aussi ⊙+O ester (ar. us.) — Au fig. Cacher, dissimuler ⊐[O effer.

Cachette n. f. (voir cache.) En

Digitized by Google

cachette, loc. adv., en secret ⊙ ⊐ ⊏ ◻ souffoun ; ⊙ + • : ○. stikra.

Cachot n. m. (voir prison.)

Cachotterie n. f. Mystère sur des choses de peu d'importance ∪ : ı. ı ⊖ ı idaouenni en bemane (litt. secret de rien, de peu d'importance.)

Cadavéreux adj. qui tient du cadavre : ı ∧ + ⊏ + ⊥ hound tamettant.

Cadavérique adj. qui a rapport au cadavre ı + ⊏ + ⊥ en tamettant : odeur cadavérique E. ı + ⊏ + ⊥ adhou en tamettant.

Cadavre n. m. Corps d'un homme mort + ⊏ + ⊥ n. f. tamettant, pl. timettantine ; — Cadavre d'un animal ⊏ : ⊙ : ⋐ n. m. meréçoüi, pl. meréçoüien

Cadeau n. m. Présent, don + ⊙ : + n. f. tacioüit, pl. ticioüaï :— faire un cadeau • : ⊐ ⊏ + ⊙ : + ekef tacioüit.

Cadenas n. m. Serrure mobile + ı ⊙ + n. f. tanast, pl. tinecine.

Cadenasser v. tr. Fermer avec un cadenas ○. ı. ıı ⊙ + ı ⊙ + erguel ɔ tanast.

Cadet adj. et n. Puiné, ou, plus particulièrement, enfant né le second ⊏ E ○ ⋐ amedhraï, f. tamedhraït. Cadet n. m. le plus jeune ⊏ E ○ ⋐ n. m. amedhraï : Le cadet de la famille ⊏ E ○ ⋐ ı : ı amedhraï n ihen.

Cadi n. m. Juge musulman ıı : ıı ⊏ n. m. lr'alem (de l'ar.)

Cadrer v. int. (voir concorder.)

Caduc adj. (voir vieux.)

Caducité n. f. (Voir vieillesse.)

Cafard adj. (voir hypocrite.)

Cafard n. m. Insecte nocturne, appelé aussi blatte ı' ıı : n. m. igalih pl. igueltane.

Cafarder v. int. Faire le cafard ı + ı : ı enne tinaouin.

Cafarderie n. f. (v. hypocrisie.)

Café n. m. Fruit du caféier, la liqueur ıı . . . : : + n. f. elgahouet (ar.) — Voulez vous prendre du café ? + : : ıı ⊏ + ⊙ : ⊏ ıı . . . : : + ter'halem at eçouem elgahouet. — On prononce aussi elgahouet.

Cagnard adj. et n. Paresseux, fainéant ⊏ ⊙ ı ◻ ◻ amessinded, pl. imessoundad : vie cagnarde + ⊏ ∧ ○ + ı ⊙ ı ∧ ∧ tameddourt n açounded (litt. vie de cagnardise.) — Cagnard, poltron ı + : ıı E + in tar'hant ; ⊏ • : ⊙ ⊏ ametKsoudh (peureux.)

Cagnarder v. int. Vivre dans la paresse ∧ ○ ∧ : ⊙ ı ∧ ∧ edder der' tindad, ou, der' açounded.

Cagnardise n. f. Fainéantise ⊙ ı ∧ ∧ n. m. açounded ; ⊙ ı ∧ ∧ n. m. tindad.

Cahute n. f. (voir cabane, hutte.

Caillé n. m. Lait caillé . . . ○ ieggor, f. telKKoret — (Lait caillé : : . . . ○ atKh ieggor (litt. lait dur.)

Digitized by Google

caillement n.m. Etat d'un liquide qui se caille ⵜ⁝□ⵜ n.f. taṛert (litt. dureté.)

caillер (se) v.pr. Figer, coaguler ••• O eggar (litt. durcir.) –

cailletage n.m. (voir bavardage

cailleter v.int. (voir bavarder.)

caillot n.m. Petite masse de liquide coagulé – caillot de sang: on dit ⁝ı. ɛ O ı ahni ieçane (sang en viande comme un morceau de viande.)

caillou n.m. Pierre quelconque Φ ıı ıı n.m. ablal, pl. ibbalen. – Caillou, pierre très dure qui donne du feu sous le choc de l'acier (silex) ⵜ ⵊ O ⊙ ⵜ n.f. tafarast, pl. tifaracine.

caillouter v.tr. garnir de cailloux ⵊ ⵜ ⁝ ⊙ Φ ıı ıı ı efter' ibbalen (litt. étendre des cailloux sur....)

cailloutеux adj. Rempli de cailloux ⵊ ⵜ ⁝ ⊙ Φ ıı ıı ı ieftar' ibbalen, f. teftarɛt ibbalen Ex: Ce chemin est caillouteux ⁝ O ⁝ Θ O ... . ⵊ ⵜ ⁝ ⊙ Θ ıı ıı ı onaṛer' abaregga ieftar' ibbalen.

cailloutis n.m. amas de petits cailloux ⵍ Φ ıı ı Θ ıı ıı ı adbel n ibbalen.

caisse n.f. Coffre de bois ⵜ Θ ⁝ n.m. ettabouṭ, pl. ettabouṭen. – Caisse, grosse caisse, tambour (voir tambour.)

cajoler v.tr. Flatter, louer dans un intérêt quelconque ⵔ ıı amel Ex. Cajole-le, il te donnera ce que tu voudras ⵔ ⵀⵀ ⁝ ɛ ⁝ ⵊ ⁝ ⵜ O ∧ amelt a Kɛï eṭɛf aoua trid.

cajolerie n.f. Louange affectée et intéressée, flatterie ⵜ ⵔ ⵀⵀ n.f. tamelt.

cajoleur n. Qui cajole ⁝ ⵜ ⵔ ⵀⵀ ou tamelt, f. sult tamelt.

calade n.f. Terrain en pente ⊙ O ⊙ n.m. asres, asres n amadhal.

calage n.m. action de caler ⊙ Eⵜ n.m. açoummet.

calamine n.f. Oxyde de zinc natif. ⵜ ⵜ ɛ ⁝ n.f. tantiâ.

calamité n.f. Grand malheur ∧ ⁝ ⁝ ⵜ ⵔ ... Oⵜ edder'onet maqqeret.

calamiteux adj. Se dit des temps de peste, de famine etc.. etc... temps calamiteux ⁝ ıı ı ⁝ E ihilane n ouhoudh (litt. jours mauvais.)

calandre n.m. Ver qui ronge le blé ⵜ ⵔ ∧ ⁝ n.f. tamâdi.

calcul n.m. Supputation de nombres ⵔ E ı n.m. midhane; – Calcul, combinaisons, mesures pour le succès d'une affaire ⵔ E O ı n.m. midhrane (litt. réflexion.)

calculer v.tr. Supputer, compter ⊙ E ı sidhen. – au fig. Combiner, ⊙ ⵔ E O ı semmedhren (litt. réfléchir)

cale n.f. Pierre ou morceau de bois qu'on place sous un objet pour le faire tenir d'aplomb ⊙ Eⵜ n.m. açoummet.

Digitized by Google

caleçon n. m. (Trad. par pantalon)

caler v. tr. Assujettir avec une cale ⊙E+ sommet.

caler v. int: Reculer, faire le poltron O:II eronel (litt. se sauver;) :O. ehri (reculer, aller en arrière;) - on dit aussi .:⊙E ekSoudh (litt. avoir peur.)

calfeutrage n. m. Action de calfeutrer ⊙:d1+ΘE1 ashar n etbédhine (action de fermer, boucher les trous.)

calfeutrer v. tr. Boucher les fentes d'une porte, d'une fenêtre etc... :O+ΘE1 eher tébédhine (litt. boucher les trous.) - Se calfeutrer v. pr. Se tenir enfermé II:⊙ ehi'es;]C□ effer (cacher, se cacher); on dit effer imane, ehi'es ou sehi'es imane, avec der' du lieu (cacher sa personne dans....

calibre n. m. Diamètre, grosseur d'une chose, et au fig. qualité, état des personnes, des choses ⊙•:+ n. m. asTket; Ex: ils sont du même calibre ⊙•:+1⊙1Σ1 asTket ennecen eyen. (litt. leur calibre est un.)

calibrer v. tr. Donner le calibre ⊙C•:1 semmouTken; Ex: calibrer des balles ⊙C•:1+Θ II 11 semmouTken tibbaline - on dira mieux sebboul' tibbaline (arrondir des balles.)

calicot n. m. Toile de coton ƆO:1 n. m. echchirouane; une pièce de calicot +ΘO+1ƆO:1 tebourit n echchirouane (litt. bâton de calicot.) une coudée de calicot II...II. 1ƆO:1 elqala n echchirouane (voir mètre.)

câlin adj. (voir caressant, doux.)

câliner v. tr. (voir cajoler.)

câlinerie n. f. (voir cajolerie)

calmant adj. qui calme ⊙ ⊙CE issasmadh, f. tessasmadhet. - un calmant, n.: ⊙⊙CE1 oua issasmadhen - remède qui calme les douleurs, ⊙JCO:⊙⊙CE1+•:C• a,cafar oua issasmadhen teTmout (litt. qui refroidit le mal, les douleurs.)

calme adj. Tranquille Λ•:+ idditket, f. teddiket; Calme n. m. absence d'agitation +⊙1]C+ n. f. tsoumfet; Θ.1C⊙. iba n amoussou; +:E n. f. tar'imit (litt. le repos, l'arrêt.) - au fig. +⊙CE. n. f. ticemdhi. (litt. le refroidissement.); Ex: le calme des passions +⊙CE.1:]C:1 ticemdhi n iréfâouen (litt. refroidissement des têtes. (voir apaisement.)

calmer v. tr. Apaiser, rendre calme ⊙Λ•:+ seddiket; ⊙⊙CE sesmedh. - s'apaiser v. pr. se calmer U•:+ eddiket; ⊙⊙C soucem (litt. se taire.)

calomniateur n. Qui calomnie :+1:1 ou tinasouin. (litt mouchard, cafard, hypocrite, rapporteur) :+#E+ ou taz'mit (qui donne des coups de langue.)

calomnie n. f. Fausse accusation qui blesse la réputation, l'honneur

Digitized by Google

O#.I+I⊂. arezzi en tenia (litt. bris de la réputation.) :+⊙I+I⊂. ar'ettous en tenia (coupure de la réputation.); :.:ƎJC n.m. oulKchef (ar.) +#E+ n.f. taz'mit (coup de langue.)

Calomnier v.tr. Blesser qqn. dans sa réputation, dans son honneur, par de fausses accusations :+⊙+I⊂. er'tes tenia (couper la réputation.) O# +I⊂. erz' tenia (briser la réputation.) :#[ouz'em; I+I:I enne tinaouin; (litt. dire des dires, cafarder.) .:ƎJC el Kchef (ar. us.); IΘ:. enne bahou (litt. dire des mensonges) avec der ou foul de la pers..

Calomnieusement adv. D'une manière calomnieuse ⊙O:. s bahou (litt. avec mensonge.) ⊙+#[+ s taz'mit (avec coups de langue.); ⊙.: Ǝ JC s oulKchef. (avec déshonneur.)

Calomnieux adj. qui contient des calomnies IΘ:. en bahou (litt. mensonger.) I+#E+ en taz'mit; discours calomnieux :II,+#E+ aoual en taz'mit.

Calotte n.f. Petit bonnet de cuir, de laine - chez les inouhas', bonnet de laine garance, muni d'un gland de soie bleue, c'est la chachia des arabes +.:[Θ+ n.f. taKoumbout, pl. tiKoumbatine; - Calotte (voir soufflet.)

Calotter, v.tr. Donner des coups sur la tête avec le plat de la main :+⊙+⊙+... JC II :JC eouet s tacettiq foul is'ef; .:JC+⊙+... JC II :JC el'ef ticettaq foul is'ef (litt. donner des soufflets sur la tête.)

Calumet n.m. (voir pipe.)

Calvitie n.f. Etat d'une tête chauve .:O.:O n.m. aKouKouz.

Camarade n.m. Compagnon de travail etc... terme de familiarité - trad. par ami, compagnon (voir ces mots.).

Camaraderie n.f. (voir amitié, familiarité.)

Camard adj. et n. qui a le nez plat et comme écrasé IJC+:I+ I:O aneftour' en tinhar, f. taneftour'et en tinhar.

Cambrer v.tr. (voir arquer.)

Caméléon n.m. Reptile saurien, lézard qui change de couleur sous l'effet de causes accidentelles JCI:+I n.m. afenz'atoun, pl. ifenz'atounen.

Camisole n.f. (voir chemise.)

Camp n.m. Lieu où s'établit une armée (une caravane, une tribu etc....) [IEO n.m. amindhar, pl. imindharen.

Campagnard adj. Qui demeure à la campagne I'+IO. ag tiniri, f. oult tiniri.

Campagne n.f. Etendue de pays plat et découvert +IO. n.f. tiniri - Campagne, expédition :II. n.m. ahalan; (litt. Excursion); II[::Hi n.f. elmetKhellet (ar. us.) - Battre la campagne, déraisonner :O‡ herguet; - aller à la campagne .:+IO. ek tiniri; - Entrer en campagne

Digitized by Google

marcher contre l'ennemi ⊙·:ıı ⵊⵇıı:ı ⵏ· sitkel foul ihanga, ou, i ihanga.

Campement n.m. Action de camper ⵇıɛo n.m. amindhar (la halte.) +ⵇ✱... n.f. tamezzoug ;— pour une caravane, campement provisoire pour passer la nuit ⊙ıo. n.m. acensi.— Campement, le lieu où l'on campe (voir camp.)

Camper v. int. Asseoir un camp ⊙:⊙o seïser (litt. poser les bagages, décharger les bêtes.) ⊙ⵏı seguen (litt. faire coucher, agenouiller les chameaux, les bêtes de somme.) Ex: Nous camperons ici ıo.ı.ı∧o: a nesguen diri' (litt. nous ferons coucher, s.ent. les chameaux.) Camper, asseoir un camp pour une longue durée ✱: ezzer' (litt. habiter.— Camper v. int. Quitter ⵇ✱. mezzi ; ɛ eye (laisser, abandonner.) Ex: Camper là qqn. ⵇ✱.∧ɛı mezzi d eyen.— Camper (se) v. pr. Se placer :ⵇ rim ; Ex: Il vint se camper devant moi dès son arrivée ... ⵇⵍ∧+.·:∧+∧ ɛ:E iggimed dat i Kondit id iouedh

Campos n.m. (voir congé, repos.)

Camus adj. (voir camard.)

Canaille n.f. Vile populace +: o.ı∧⊥ tehri n eddounet (rebut des gens.)— Canaille, personne qu'on méprise ∧ɛı∧⊥ addaï n eddounet; ı::o ⊖ n.m. anekkhkharib, pl. nekkhkhoumab, (litt. fripon, crapule.)

Canal n.m. Conduit +.ı.:E+ n.f. tagouhamt, pl. tigouhamine ;— au fig. Voie moyen ⵊⵇıı ⵊⵇ⊙ foul afous (litt. sous la main, avec la main c.à.d. l'aide de....) Ex: Réussir par le canal de qqn. :E +o∧. ⵊⵇıı ⵊⵇ⊙ıɛı aouedh tourda foul afous n yen ; (voir aide, intermédiaire.)

canaliser v. tr. Ouvrir des canaux ⵏ· +.ı.:ⵇı eg tigouhamine.

Cancan n.m. Bavardage médisant +ı:ı n.f. pl. tinaouin.

Cancaner v. int. Médire, faire des commérages ı+ı:ı enne tinaouin, avec foul ou der' de la pers.

Cancanier adj. et n. Qui a l'habitude de faire des cancans :+ ı:ı ou tinaouin, f. oult tinaouin.

Cancre n.m. — au fig. Homme extrêmement avare (voir avare.); — Cancre, paresseux (voir cagnard, paresseux.)

Candeur n.f. Pureté d'âme, innocence naïve +ⵇıı. ı:ıı timelli n'oul; +:∧.ı. .ı:ıı tihedgui n oul

candidat n.m. Qui postule un emploi, une fonction etc.... Trad. par :ⵏ·ⵇı ouaigammine (demandeur, celui qui demande, suivi de l'objet de la demande.)

Candide adj. Qui a de la candeur :+ⵇıı.ı:ıı ou timelli n oul; :ıı ⵇıı, ou oul mellen ; :ıı:∧ⵏ· ou oul hedig (qui a le cœur blanc, pur.)

Cander (se) v. pr. Se cristalliser, en parlant du sucre ... o eggar.

Digitized by Google

canif n. m. Petit couteau ⵏⵏⵜⵓ. n. m. elmouci, pl. elmoucitèn (de l'ar.)

canin adj. Qui tient du chien ⵉⵣⵍⵓ. in aïdi ; — Nom des quatre dents pointues qui, chez l'homme, sont situées entre les incisives et les fausses molaires ⵜⵎⵏⵜ n. f. tehalât, pl. tihalâtine.

canne n. f. (voir bâton.)

canon n. m. Tube d'une arme à feu ⵜⵎⴻⵏⵏⴻⵓⵔ ejjer'bet n elbaroud.

cantatrice n. f. Chanteuse de profession ⵜⵏⵏⴰⵜ tine n etsiouaï (litt. celle du chant, la femme qui chante,) pl. tid n etsiouaï.

capable adj. qui a les qualités requises pour qqch. ⵉⵎⵉⵏ. inhegga, f. tenhegga. — Capable, qui est en état de faire qqch. ⵍⵍⴻⵜ iddoubet, f. teddoubet ; Ex : Cet homme n'est capable de rien ⵏⵓⵔ ⵓⵍⵍⴻⵜ ⵜⵉⵏⵏ ⵉⵎⵉⵏ alex ouarer' ouer iddoubet foul ouala hen. — Capable, intelligent ⵎⵙⵙⵏ. ou täiti, f. oult täiti. Être capable de .... ⵍⵍⴻⵜ eddoubet, (litt. pouvoir), avec foul, de la chose.

capacité n. f. Intelligence, habileté ⵜⵙⵙⵏ. n. f. täiti ; ⵍⴻⵓ. n. m. adabou, ⵍⵍⴻⵜ n. m. adoubet. — Capacité, contenance ⵙⵓⵎ n. m. asfet.

capital n. m. La chose essentielle ⵜⵓ n. m. azar, pl. izéronane (litt. racine) ; ⵉⵔⵔⴰⵙ n. m. irfas, pl. irfâouen (litt. tête) — Somme qui rapporte intérêt ⵉⵔⵔⴰⵙ ⵏ ⵉⵎⵉⵏ. irfas n ehri. — Capital, bien que l'on possède ⵜⵍⵍⵓ. n. f. tha ; ⵉⵎⵉⵏ. iheri.

capital adj. Essentiel, fondamental ⵏⵜⵓ n azar. — Capital, qui entraîne la mort ⵏⵜⵜⵜ en tamettant.

capiteux adj. qui porte à la tête ⵙⵍⵍⵉⵎⵉⵏ issalehouadh, f. tessalehouadh ; Ex : Ce petit lait est capiteux ⵏⵏ ⵉⵎⵉⵏ ⵙⵍⵍⵉⵎⵉⵏ alik ouarer' issalehouadh.

capituler v. int. Traiter de la reddition d'une place — se rendre, ⵏⵜⵜⵍⵍ. endhou taz'ouli (litt. jeter le fer, c. à-d. les armes, déposer les armes. ⵏⵍ. ⵜⵔⵔⴰⵙ ⵍⵍⴻⵜ egmi taffert (demander la paix.)

capon adj. et n. (voir poltron)

caponner v. int. (Trad. par fuir, se sauver, reculer.) (voir ces mots.)

capot adj. inv. — au fig. (voir confus, interdit.)

caprice n. m. Volonté subite et irréfléchie, fantaisie ⵜⵎⵓⵔⵜ emrou en mane (idée de l'être, de la personne.) (voir idée, goût.)

capsule n. f. Amorce pour les armes à piston ⵜⵜⵎⵉⵏ n. f. tamer'ouant f. timer'ouanine ; Ex : Donnez-moi une capsule ⵔⵉⵔⵔⴰⵙ ⵜⵜⵎⵉⵏ irfas n etmer'ouanine (litt. un grain de caps.

Digitized by Google

— Capsule, enveloppe sèche qui renferme les semences et les graines + ⵊ ⵔ ⵙ ⵓ ⵔ + n.f. Tafertkit, pl. tifertkitine.

Captер v. int. Obtenir par insinuation ⵔ ⵙ ⵙ ⵜ ⵔ ⵜ egrou s tar'dert.

Captieusement adv. D'une manière captieuse ⵙ ⵜ ⵔ ⵜ s tar'dert; ⵙ ⵜ ⵙ ⵙ ⵙ s tikerras (avec ruse.)

Captieux adj. Insidieux ⵔ ⵜ ⵔ ⵜ en tar'dert; ⵔ ⵙ ⵙ ⵙ n alkharakt Ex: Raisonnement captieux ⵔ ⵙ ⵙ ⵙ ⵙ aoual n alkharakt - (voir trompeur.)

Captif adj. et n. Prisonnier ⵔ ⵜ ⵙ ⵙ ⵜ iha tekkoumout, f. teha tekkoumout; — un captif n. ⵔ ⵜ ⵙ ⵙ ⵙ ⵜ oua ihane tekkoumout; — Captif, tenu dans une extrême contrainte ⵔ ⵙ ieouâr' f. teouâr'et.

Captiver v. tr. au f. Assujettir ⵔ ⵙ aouer' (litt. arrêter.) ⵙ ⵙ ⵙ ermes' (litt. saisir); Ex: Captiver l'attention ⵙ ⵙ ⵙ ⵜ ⵙ ⵜ ermes' traiti; captiver le cœur ⵔ ⵙ ⵔ ⵙ aouer' oul.

Captivité n.f. Privation de la liberté ⵜ ⵔ ⵙ n.m. aggar'; ⵙ ⵙ ⵙ n.m. armour' — au fig. Sujétion, gêne pénible ⵜ ⵙ ⵙ ⵙ ⵙ n.f. tikerzi (accablement.)

Capture n.f. Prise sur l'ennemi ⵜ ⵙ ⵙ ⵙ n.m. aghaf (litt. butin.) - Capture, saisie des choses ⵔ ⵙ ⵙ n.m. ahar'.

Capturer v. tr. Faire une capture ⵔ ⵙ ⵙ ahar'; ⵙ ⵙ ⵙ ermes'; ⵔ ⵙ ⵜ houbbet.

Capuchon n.m. Vêtement de tête ⵔ ⵙ ⵙ n.m. ir'ef, pl. ir'efâouen (litt. tête) le capuchon du burnous ⵔ ⵙ ⵙ ⵙ ⵙ ⵔ ir'ef n abernouh.

Car Conj. qui marque la preuve, la raison de la proposition avancée ⵙ ⵙ ⵙ ⵜ foul esebbet (pour le motif, par le motif); ⵙ ⵙ ⵙ ⵙ foul imine (parce que.) ⵙ ⵙ ⵙ ⵙ foul oudem (m. à m. pour la face, pour le visage, c. à-d. pour le fait que .... parce que (voir parce que.)

Carabine n.f. Fusil court (voir armement.)

Caractère n.m. Figure dont on se sert dans l'écriture ⵙ ⵙ ⵙ ⵙ n.m. aceKKil, pl. iceKKilen. — Caractère, au fig. nature de l'âme + ⵔ ⵙ ⵙ n.f. tar'ara; Ex: Cet homme a mauvais caractère ⵙ ⵙ ⵙ ⵙ

carcasse n.f. charpente osseuse d'un animal ⵜⵉⴽⵔⵉⵜ n.m. akerkour, pl. ikerkouren.

cardinal adj. Voir principal.) – Points cardinaux : Est ⵜⵉⵍⵍⴰ afella (le haut) ou ⵍⵍⴰⵡⴰⵏ elgeblet (ar.); – ouest ⵜⴰⵜⴰⵕⴰⵏⵜ atararam (le bas) ou, ⵜⴰⵏⴰⵎⵓⵔⵜ ignedhel en tafoukt (le coucher du soleil, le couchant.); Nord ⵜⵉⵣⵉ fouïje; – Sud ⵉⴷⵍⵍ anchôl.

carême n.m. Temps d'abstinence; le ramadhane des Musulmans ⵜⴰⵎⴰⴹⴰⵏⵜ n. m. az'oum.

caressant adj. qui caresse : ⵜⴰⵎⴰⵍⵜ ou tamelt, f. oult tamelt.

caresse n.f. Démonstration d'amitié en paroles ou en actions ⵜⴰⵎⴰⵍⵜ n.f. tamelt.

caresser v. tr. faire des caresses ⴰⵎⴰⵍ amel.

carie n.f. Ulcération des os ⵜⵓⵔⵉⵜ ; tarelkaout n ireçane, ou terkou n iréçane. – Carie, maladie des blés, des plantes etc.... ⵜⵓⵔⵉⵜ n.f. terkou.

carier v.tr. Gâter par l'effet de la carie; se carier, être affecté de carie ⵓⵔⴽⵓ erkou; ⵜⵓⵙⵙⴰ touskh (être mangé.); Ex : Ce blé est carié ⵓⵔⴽⵓ ⵙ ⵓⵙⵙⴰ ined ouarer ierka, ou istouskh, ou. iemelkha.

carmin – (Trad. par rouge.)

carnage n.m. (voir massacre, tuerie.)

carnassier adj. qui se repaît de chair crue ⵜⵉⵖⵔⵉⵡⵉⵏ ouaitatten içane eddarnine (viande vivante)

carnation n.f. Teint d'une personne ⵜⵉⵎⵉ n.f. toulout; on dit toulout n oudem. (teint du visage.)

carne n.f. angle saillant d'une pierre, d'une table etc.... ⵜⴰⵎⵓⵔⵜ n.f. tar'mert (litt. coude.)

carnivore adj. et n. (voir Carnassier.)

carogne n.f. Femme débauchée, méprisable ⵜⵉⵎⵉ ⵓⵍⵜ ⵜⴰⵅⵅⴰⵔⵜ oult takharent.

carotter v.tr. (voir tromper.)

carotteur n. (voir trompeur.)

carquois n.m. Etui à flèches ⵜⵜⵓ n.m. titar.

carreau n.m. Pavé plat ⵜⵉⵍⵍⴰ ⵜⵉⵍⵍⴰ n.m. ifeffet, pl. ifeffelen – au fig. Sur le carreau, sur place ⵏⵙⵏⵏⵉ der' ideg; ⵜⵉⵍⵍⴰ ⵜⴰⵎⴰⴹⴰⵍ foul amadhal.

carrefour n.m. Lieu où se croisent plusieurs routes : on dit ⵜⴰⵎⴰⵔⵜ ⵏ ⵜⵔⵉⵖⴰⵜⵏ amezzi en tareqqatin (la séparation des routes; endroit où les routes se séparent, divergent.)

carrelage n.m. Action de carreler ⵜⵉⵍⵍⴰ ⵜⴰⵎⴰⵍ ⵏ ⵜⵉⵍⵍⴰ ⵏ afatar n amadhal s ifeffelen (action d'étendre des carreaux sur le terrain, par terre.)

carreler v. tr. Paver en carreaux ⵜⵉⵍⵍⴰ ⵜⵉⵍⵍⴰ ⵏ ifeffelen

Digitized by Google

foul amadhal (litt. étendre des carreaux sur le terrain.);- Carreler, raccommoder de vieux souliers ⊙::O: setKherreh.

Carrelet n. m. Grosse aiguille à l'usage des bourreliers +•:Θ11. n.f. taKoubla, pl. tiKoublatine.

Carrelette n.f. Lime plate et fine **:: n.m. azegoua, pl. izegouaten (signifie simplement lime, en général.)

Carreleur n. m. Savetier ::O :: n.m. aKherrah, pl. iKherrahen (de l'ar.)

Carrelure n.f. Ressemelage de vieilles chaussures ⊙::O: n.m. aceKhreh.

Carrément adv. - au fig. (voir franchement.)

Carrer (se) v. pr. Marcher avec prétention ⊙•:11 ⊙ΘO'I° siKel s abarag.

Carrière n.f. au fig. Cour de la vie +⊏∧O+ n.f. tameddourt; - profession 11::⊔E+ n.f. elKhedmet (litt. le travail, rac. ar.) - Donner carrière, donner pleine liberté ⊙11: seloui (litt. relâcher) ⋐ eye (laisser, abandonner.) •:JC ekf (donner.). - Carrière n.f. Lieu d'où l'on extrait de la pierre, du gypse etc... I• n. m. arou, pl. ourane (litt. puits.) une carrière de gypse I•I+11••• arou en talhag (genre de plâtre.)

Carrure n.f. Largeur des épaules 'I':OI#OI agaouir en zéren;

Carte n.f. (Petit carton, billet, papier +•:OE• n.f. taKardhi, pl. tiKardhi - ouin. -

Cartilage n.m. Tissu blanc, dur et élastique, qui se trouve surtout aux extrémités des os 'I'O.I. ⊙ n.m. aguergues.

Cartilagineux adj. De la nature du cartilage :IU'I'O.I. ⊙ hourad aguergues; JC11+HI1.O.I. ⊙ foul toulout n aguergues.

Cartouche n.f. charge d'une arme à feu. +⊙IJC O+ ticenfest, pl. ticenfar.

Cartouchière n.f. Sac de cuir pour mettre des cartouches +⊏I+ •:• n.f. tamentekka, pl. timentekka (sert également de ceinture.)

Cas n.m. Evénement fortuit 11::11 n. m. elKhal (le temps, ar. us.) ⊔::+ n.f. edder'ouet; Ex: ce cas est extraordinaire ⊔::+ +O:I+•:⊥ edder'ouet tarer' en takount. - Cas, circonstance, conjoncture ⊏O n.m. imir (moment, instant.) :U⊏ n.m. oudem (face.) U⊏OU: dimarder' (maintenant, présentement; ∧:⊏O:O: der' imir ouarer'; Ex: En pareil cas JC11:∧⊏:O: foul oudem ouarer'. - En ce cas (voir alors.) - Faire cas, estimer ⊙⊏:O simer'er; 'I'O# egrez'; ⊏11 amek. Ex: Notre roi fait cas des étrangers ⊏I•: 11\I:+⊏11⊏'I'OI amnoukal emmener' ittamel imagarnine. - En tout cas, en cas que, au cas que •:⊔+11• koudit ielli; JC11•:11::11 foul aK el Khal. - Ne faire aucun cas de .... 11•:• elKou-

Digitized by Google

(litt. mépriser.) Ne faites aucun cas de ses paroles ⠇⠇•⠒•⠒⠇⠇⠾ elkou aoual ennit.

casanier adj. et n. Qui aime à rester chez lui ⠨⠥⠾⠥⠒⠒⠇⠾ amedditet der' ihen ennit.

casaque n.f. – au fig. Tourner casaque, changer de parti ⠸⠒⠇⠇ eye ar'il (laisser, abandonner le parti.) ⠸⠹⠕• eye bri – Ex: Ces gens ont tourné casaque ⠒⠕⠒⠩⠾⠸⠁⠹⠕•⠁⠕⠁ ouiser' eddounet ouyen bri ennecen.

cascade n.f. Chute d'eau ⠖⠒⠕⠖ n.f. ter'arit, pl. tir'oura.

cascatelle n.f. Petite cascade ⠖⠒⠕⠖⠁⠑⠕⠖ ter'arit endhorret.

case n.f. (voir cabane.)

caséeux adj. De la nature du fromage ⠒⠁⠥⠖•⠒⠨⠕⠖ hound takammart.

caser v.tr. Mettre en ordre ⠕⠿⠇⠇ sougel; ⠕⠁⠩•⠄• sougdou – Caser, placer, procurer du travail, un emploi etc... on dit ⠒⠇⠇⠻⠨ er'lef (litt. confier à...) Ex: Il n'a pu caser son fils chez aucun ⠒⠕⠩⠹⠖⠩⠒⠇⠇⠻⠨⠕⠕⠕⠒⠇⠇•⠸⠁ our iddoubet ad ir'lef rour is r'our oula eyen.

cassage n.m. Action de casser. ⠕⠿•⠄ n.m. arezzi.

cassant adj. (voir fragile.)

casse n.f. (voir cassage.)

cassé adj. (voir vieux, usé, tremblant)

cassement n.m. Action de casser ⠕⠿• n.m. arezzi (au pr. et au fig.) Cassement de tête ⠕⠿•⠁⠒⠻⠨ arezzi n ir'ef.

casser v.tr. Briser, rompre ⠕⠿erz' au pr. et au fig. – Casser, annuler ⠿⠨⠒⠖ semmeouet. – Casser, étourdir ⠿⠇⠇⠒⠑ sellihouedh. – Casser, priver d'un emploi ⠿⠇⠇• ez'li; ⠿⠑• soudhou (litt. faire tomber.); ⠿⠖⠒ ester', ou, esteq, (chasser.) Se casser v.pr. se rompre ⠕⠿ errez'. – Se casser la tête, s'appliquer ⠿⠨⠑⠕⠁ semmedhren (litt. penser, réfléchir.) – Se casser le nez, ne pas réussir ⠹⠁⠄ ebbinnen.

casse-tête n.m. Massue ⠠⠇⠒• n.m. adaur'a, pl. idaur'aten.

cassonade n.f. (voir sucre.)

cassure n.f. Endroit où un objet est cassé ⠕⠿• n.m. arezz'i; ⠖⠁⠿⠿⠖ n.f. tansert, f. tinsar.

castagnette n.f. Instrument composé de deux petits morceaux de bois ou d'ivoire creusés, que l'on s'attache aux doigts et qu'on fait raisonner en les frappant l'un contre l'autre. (Les castagnettes en usage chez les nègres sont toujours en fer battu) ⠖⠻⠨⠕•⠒⠕•⠒⠁ n.f.pl. tifretEratEine.

caste n.f. (voir tribu.)

castille n.f. Petite querelle ⠖⠨⠒⠒⠾ n.f. tamr'emmant; – Etre en castille avec qqn. ⠨⠒⠞⠥⠸⠁ emr'emmane d eyen.

castramétation n.f. Art de choisir et de disposer l'emplacement d'un camp ⠿⠁⠻⠨⠕⠁⠄⠨⠁⠠⠕ acemefren n amindar.

Digitized by Google

castration n. f. Amputation d'un organe nécessaire à la génération. ⌊⌊⌋+ n. m. aneddet.

cataclysme n. m. Grand bouleversement ⌊+O:⌊... O1 amteroui mâggeren.

catalepsie n. f. (voir apoplexie)

cataracte n. f. Chute d'un fleuve – Cascade, voir ce mot. – Cataracte Opacité du cristallin ou de sa membrane ++O+1+E tatrit en tit' (litt. l'étoile de l'œil.)

catarrhe n. m. (voir rhume.)

catastrophe n. f. Evénement décisif et funeste Λ:::+ n. f. edderouet.

catégorie n. f. au Fig. Caractère, classe, nature +11+ n. f. toulout Ex: Placez chaque chose par catégorie O1O+ •: +11+:O1++ Jenset ak toulout r'as entat.

catégorique adj. clair, précis ⌊1 adj. immoun, f. temmounet. Ex: Cette réponse est catégorique :O: ⌊:11⌊1 ouarer' amahal iemmoun. Catégorique, on dit aussi ioula, f. toula; iougda, f. tougda; immeknou f. temimeknou.

catégoriquement adv. D'une manière catégorique O+⌊⊥ stemmount.

catholicisme n. m. Religion catholique ⌊⌊1|•: J⌊O eddine en Kouffar.

catholique adj. qui appartient à la religion romaine ⌊⌊1|∴J⌊O in eddine en Kouffar. – Catholique n. qui professe la religion catholique •:J⌊O n. akâfer, f. takâfert, pl. ikouffar.

catimini (En) Loc. adv. En cachette OJ⌊O s ouffour; O+•:0. s tikra.

caudal adj. de la queue I⌊ 11:: n amellaouer'.

cause n. f. Principe, ce qui fait que la chose est. +⌊1+11 timental; O O+ n. f. essebet, Ex: C'est lui qui est cause de la mort de mon père 1+.+⌊1 +11|+⌊+⊥1+. enta timental en tamettant en ti. – Cause, sujet, intérêt, +IJ⌊• n. f. tenfou. Ex: Il n'a pas fait cela sans cause :O'1'.:O:O⊖.1+1J⌊. ar iga ouarer' s iba en tenfou. – à cause J⌊ 11:Λ⌊ foul oudem – Ex: Il est venu à cause de toi ⋐OΛJ⌊11:Λ⌊'i' iouad foul oudem emetk; il est parti à cause de moi :Λ⌊1J⌊11O'1'11. oudem ine a foul as igla. – Cause, procès 2O:+ echeriket. – En connaissance de cause, avec connaissance de cause O⌊O⊥ s moussenet; – à cause de... pour l'amour de.... par égard J⌊11:Λ⌊ foul oudem; J⌊11O+ foul irit. Ex: à cause de vous J⌊11:Λ⌊'i' foul oudem emetk (litt. pour ton visage.); – défendre la cause, prendre parti ⌊Λ+ mouddet, avec foul.

causer v. tr. Etre cause ⌊O+⌊ 1+11 oumas timental; Ex: causer de la peine ⌊O+⌊1+11|O11O oumas timental

Digitized by Google

n iblis ; - Causer, parler de .... s'entretenir ⊙ :II sionel. avec foul de la pers. ou de la ch.

Causerie n.f. action de causer ⊙:II n. m. acionel. - Causerie, propos indiscrets +I:I n.f.pl. tinaouin.

causette n.f. (voir causerie.)

causticité n.f. au fig. (Voir malignité.)

caustique adj. Brûlant + ...∧ itâqqed, f. tetaqqed. - Corrosif ++ itot, f. tetat (litt. mange, ronge. - au fig. mordant, satirique •:⊏• i-Kemmou, f. tekemmou (fait mal.) on dit ikemmou oul (fait mal au cœur. Caustique n. brûlant :+...∧I ouaitâqqeden - au fig. :•:⊏I:II ouaikemmoun oul : Paroles caustiques :II:•:⊏I:II aoual ouaikemmoun oul.

caustiquement adv. D'une manière caustique ⊙:∧I:II ſour'oud n oul ; ⊙+•:⊏.I:II ſtekmou n oul.

cautèle n.f. Prudence mêlée de ruse +•:OO n.f.pl. tikerras (ruse.)

cauteleusement adv. D'une manière cauteleuse ⊙+•:O ⊙ ſtikerras (avec ruse.)

cauteleux adj. fin, rusé :+•:OO ou tikerras, f. oult tikerras.

cautère n. m. Médicament qui brûle les chairs ⊙I⊏O:+...∧I II⊏ açafar ouaitâqqeden ilem (litt. médicament qui brûle la peau.)

cautérisation n.f. action de cautériser ::∧ n. m. our'oud ; dire our'oud n ilem o açafar (brûlure de la peau avec un médicament.)

cautériser v.tr. Brûler avec un caustique ou un fer rouge ...⊔ eqqed, avec ⊽ du cautère.

caution n.f. Répondant qui s'oblige pour qqn. IE⊏I n. m. anadhmane, pl. inadhmanen (de l'ar.) - fournir une caution :IE⊏I aoui anadhmane ; être caution E⊏I∧:≤I edhmen der'eyen. - Caution, acte par lequel on s'oblige pour qqn. +E⊏⊥ n.f. tadhment ; au fig. garantie, tadhment. Homme sujet à caution, sur lequel on ne peut compter :⊖:• ou bahou (litt. menteur.) ; :⊖.I+⊐⊏II⊙+ ou iba en taflest (qui n'a pas de croyance, en qui on ne croit pas.)

cautionnement n. m. Somme déposée en garantie +E⊏⊥ n.f. tadhment. - (N.B. En principe, les Imouhar' ne connaissent pas l'usage du cautionnement : "on la confiance absolue ou le comptant et le donnant donnant dans les affaires". Le cautionnement leur est demandé par les arabes, dans ce cas, ce cautionnement ne consiste pas en argent, mais en effets, armes ou animaux. La demande d'un cautionnement froisse beaucoup les Imouhar', et ils n'y acquiescent que pressés par le besoin.

Digitized by Google

d'avoir une marchandise ou autre.)

Cautionner v.tr. Se rendre caution pour qqn. ⵄⵎⵏ edhemen (ar.) avec der' de la personne.

Cavale n.f. Jument ⵜⴰⵜⵜⵓⵜ n.f. tibegguéout, ou, tabegguéout, pl. tibegouin.

Cavalerie n.f. Troupes à cheval ⵍⵉⵎⴰⵔⵉⴰⵔⵏ n.m.pl. imarir'aren.

Cavalier n.m. Homme à cheval ⵍⵉⵎⴰⵔ n.m. amarir'ar, pl. imarir'aren. On dit aussi ⵓⵔⵉⵎⴰⵔⵉⵖ oua iour'aren aïs (celui qui est monté sur un cheval.) - Au fig. Cavalier, "homme", par opposition à "dame" ⵖ n.m. eurye, pl. eurgane (litt. mâle.); - Beau cavalier, jeune homme leste et bien fait ⵓⵔⵓ adhelhour.

Cavalier adj. (voir libre, fier, hautain.

Cavalièrement adv. Voir fièrement, librement.)

Cave adj. Creux ⵜⴱ ibâdh, f. tebâdh, pl. bâdhenine, f.p. bâdhnet (litt. vide: Joues caves ⵉⵣⵣⵉⵏ ⵉⴳⴰⵏⵏⵉⵏ bâdhenine - On dit aussi iedrâg, f. tedrâguet (creux, profond.)

Caveau n.m. (Trad. par tombeau.)

Caver v.tr. Creuser, miner ⵔⵣⵎ er'h; ⵎⵓⵙ elKech (litt. manger); Ex: l'eau a cavé les routes ⵜⵜⵓⵔⵉ ⵏ ⵜⵣⵎⵜ amane Kchanen ibaregga-ten

Caverne n.f. Excavation vaste et profonde ⵜⵉⵍⵍⴰⵀⴰⵎⵜ n.m. itKahem, pl. itKehmane.

Caverneux adj. Plein de cavernes ⵜⵉⵍⵍⴰⵀⴰⵎⵉⵏ hant itKehmane.

Cavité n.f. Creux, vide dans un corps solide ⵜⴰⵎⵎⵓⵜ n.m. açamed.

Ce Pron. démonst. ⵡⴰ oua, f. ⵜⴰ ta ⵡⴰⵔⴰ ouarer', f. tarer'; Ce, cet, adj. dém. m. sing. ⵡⴰ oua, f. ⵜⴰ ta, ouarer', arer', f. tarer' Ces, pl. des deux genres ⵡⵉ oui, ⵡⵉⵔⴰ ouirer', f. ⵜⵉ ti, ⵜⵉⵔⴰ tirer', tider': Ex: Il y a de bons chevaux dans ce pays ⵉⵍⵍⵉⵖ ⵓⵔⵉⵍⵍⵉ ⵏ ⵜⵎⵙⵙⵓⵔⵉ ⵏ ⵜⵎⵙⵙⵓⵔⵉ ⵏ ⵜⵎⵙⵙⵓⵔ

la pers., eltEem i eyen. – Céder, succomber ⵜⵉⵔⵔⵉ ettiouernou; – céder, plier ⵉⵙⵓⵖ oudhou; ⵔⵔⵉⵙ ers.

Ceindre v. tr. Entourer, environner ⵉⵍⵍⵉ er'li. – Ceindre, serrer avec une ceinture ou autre ⵜⴰⵎⴰⵔⵜ egbes; ceindre d'un sabre, d'une epée ⵉⵙⵙⵎⴰⵙ sehleg. – Se ceindre d'une ceinture ⵜⴰⵎⴰⵔⵜ egbes, du sabre ⵉⵙⵙⵎⴰⵙ ⵜⵉⵏⵓⵔⴰ ehleg takouba. Se ceindre la tête d'un bandeau ⵏⵏⵏⴰ eggen (litt. attacher.)

Ceinture n. f. Ce dont on ceint le milieu du corps ⵜⴰⵎⴰⵔⵜ ⵜⴰⵖⴱⴰⵙⵜ n. f. tagbest, pl. tiguebsine. – (généralement en cuir, forme cartouchière.) – Une ceinture en laine ⵜⵓⵏⵉⵖⵜ n. f. takerhëit, pl. tikerhaïne. Ceinture en cuir, simple bande ⵜⴰⵎⵏⵜⵉⵍⵜ n. f. tamentelt, pl. timentelt. – Ceinture du pantalon, lanière quelconque passée dans la coulisse du pantalon ⵜⴰⵎⵏⵎⴰⵍⵜ n. f. tamenmalt, pl. timenmaline; – Ceinture, endroit du corps où se place la ceinture ⵜⴰⵎⴰⵔⵜ ⵜⴰⵖⴱⴰⵙⵜ n. f. tagbest (voir toilette)

Ceinturon n. m. (voir baudrier)

Cela pr. démonst. ⵉⵏⴷⴰ ouinder', asouinder' – f. tinder'

célèbre adj. Fameux, renommé ⵜⵉⵜⵜⵓⵏⴰⵎⴰⵍ ittionamel, f. tettionamel; ⵉⵜⵜⵓⵏⴰⵔⴰ ittionara, f. tettionara (aimé, recherché.)

Célébrer v. tr. Exalter, louer avec éclat ⵎⵍⵍⴰ amel; – Célébrer, solemniser, célébrer la fête des moutons (chez les musulmans) ⵙⵙⴼⴰⵙⵜⴰⵢ seffastaï. – Célébrer un mariage (voir épouser, se marier.)

Célébrité n. f. Grande réputation ⵜⵎⵍⵍⵜ n. f. tamelt; on dit tamelt n'our eddounet. – Célébrité, personne célèbre ⵜⵉⵎⵍⵍⵜ ou tamelt; on dit aussi aouadem mâggueren (fils d'adam grand, un grand homme.)

Celer v. tr. Cacher, taire, ne pas révéler ⵙⵙⵓⵔ effer; ⵙⵓⵙⵎ souçem (se taire) avec feint de la chose.

Célérité n. f. Vitesse, promptitude dans l'exécution ⵜⵙⵙⵓⵔⵉ ⵏ ⵜⵎⵓⵜⵜⵉ tiffesi der amoutten, ou, n amoutten, ou der tigãout. – syn. ⵎⵓⵔⵉ n. m. armoudh; armoudh der tigãout.

Céleste adj. Qui appartient au ciel ⵏ ⵜⴰⴳⵏⵏⵉ n agnenna; – Divin, qui vient de Dieu ⵏ ⵜⵉⵍⵍⴰ en Talla; ⵙ ⵜⵉⵍⵍⴰ ⵏ ⵎⵙⵙⵉ ner' en Messi ner'; ⵙ ⵜⵉⵍⵍⴰ s'our Talla.

Célibataire adj. et n. Qui vit dans le célibat ⵜⴰⵎⴰⵡⴰⴹ f. tamaouadh ⵜⴰⵎⴰⵡⴰⵜ f. tamaouat' (litt. pubère, non marié)

Celle pr. f. (Voir celui)

Cellier n. m. Lieu où l'on serre les provisions ⵜⴰⵏⵏⵓⵔⵉ ⵏ ⵜⵉⵣⵉⵔⵉ ⵜⵉⵏⵉ ideg n aeggueser en timaset.

Celui pr. dém. ⵡⵉⵏⴰ ouna, f. ⵜⴰ ta, pl. m. ⵡⵉⵏⵉ ouni, pl. f. ⵜⵉ ti. Se disent des pers. et des choses; – celui-ci ⵡⵓⵔⴰⵔ ouraer' f. varer'; ⵡⴰⴷⴰⵔ ouader', f. tader', servent à représenter ce qui est le plus proche; – celui-là ⵡⵉⵏⴷⴰ ouinder', f. tinder' servent à représenter ce qui est le plus éloigné.

Digitized by Google

Cendre n.f. Résidu de toute combustion #∧ n.m. iz'ed.

Cendré adj. Couleur de cendre +HI#∧ toulout n iz'ed.

Cendreux adj. Plein de cendre :.#∧ ihi iz'ed ; +•:O#∧ itkar iz'ed

Censé adj. Considéré comme :hound (litt. comme.)

Censément adv. par supposition]C||+O∧• foul tourda.

Cent adj. num. dix fois dix +CE. n.f. timidhi, pl. temâdh ; Ex : deux cents hommes ⊙I++CEI||⊙ snat temâdh n ales.

Centaine n.f. Nombre de cent unités +CE• timidhi (cent.) ⊙•:+I+ CE• astet en timidhi (litt. valeur de cent. Centaine, un grand nombre :||| houlane ; ⊥• iegguet, - par centaines, on dit hound iblalen (comme des pierres, comme des cailloux, c. à. d. beaucoup.)

Centenaire adj. qui a cent ans :+CE.I:+ξ ou timidhi n aouatai. - qui revient de cent ans en cent ans +•I•∧:+CE.I:+ξ itag der' timidhi n aouatai ; ouа itaguen der' timidhi n aouatai.

Centésimal adj. qui est divisé en cent parties ξ#I]C||+ CE• iouz'ane foul timidhi. f. touz'anet ξ#I,]C||+CE• a iouz'anen foul timidhi. - on dit aussi a iouz'anen foul timidhi en tefoul (qui est divisé en cent parts, parties.)

Centième adj. ord. de cent :I +CE• ouа en timidhi - n.m. La centième partie +#⊥+•I+CE• taz'ount ta en timidhi ; +]C H +•I+CE• tafoult ta en timidhi.

Central adj. qui est au centre IC⊙ n ammas. - Central (voir principal.)

Centralisation n.f. action de centraliser ⊙∧•:II n.m. acedoukel,

Centraliser v.tr. Réunir dans un centre commun ⊙∧.•II sedoukel.

Centre n.m. Milieu d'un cercle, et au fig. siège principal C⊙ n.m. ammas - Ex : Nous sommes au centre de la tribu I:.∧:C⊙I+:⊙+ enha dei ammas en taouit ; - Centre, au fig. siège principal - se trad. par U•I• n.m. ideg litt. endroit, lieu ; le centre des affaires U•I•I:#|| ideg en ouez'lane.

Cep n.m. Pied de vigne ∋.:I* ΘΘ achek n ezzebib, pl. ichekkane n ezzebib ; (litt. arbre du raisin.)

Cependant adv. Pendant ce temps-là U:C⊙:⊙: dei' imir ouarer'. - Conjonct. Néanmoins, toutefois ∧: ed ouа (et ceci.) ∧:⊙: ed ouarer' (et cela.) ∧:⊙:.: ed ouarer' ak (et tout cela, avec tout cela,) :⊙ r'as (si ce n'est) - (voir néanmoins, toutefois.)

Céphalalgie n.f. Toute sorte de douleur de la tête +•:C•I:]C

Digitized by Google

tekmou n inef (litt. mal de tête.)

Céphalique adj. de la tête I:JC n inef.

Cerceau n.m. (voir cercle.)

Cerclage n.m. action de cercler +'I':+⊥:IO+ tigâout n étouinest, avec foul, ou, dheffer de l'objet.)

Cercle n.m. Figure dont toutes les parties sont à égale distance du centre +:IO+ n.f. touinest, pl. tiouinas.- Cercle, assemblée, réunion (voir ces mots)

Cercler v.tr. garnir, entourer de cercles 'I'+:IO eg tiouinas, avec foul, ou, dheffer de l'objet.

Cercueil n.m. Coffre où l'on renferme le corps d'un mort; trad. par +Θ•: n.m. ettabouK; ettabouK en kamelt ant.

Céréale adj. et n.f. Se dit des graminées dont les grains réduits en farine, servent à la nourriture de l'homme ||, n.m. alloun.

Cérébral adj. qui appartient au cerveau I•:||•:|| in akelkel;

Cérémonie n.f. Pompe, appareil, manière honorable de traiter + [HH n.f. tamelt; O[:O n.m. acimer'er.- Civilité importune O•:O# n.m. aceKrez' (litt. accablement.) ##o n.m. azouzi (litt. lourdeur.)- Sans cérémonie, sans façon O:||.+:Ə E+ s ouala tr'achchimt (sans honte, franchement.)- Cérémonie, formalités observées dans les actions solennelles || :U+ n.f. eb'adet (l'usage, l'habitude.)

Cerner v.tr. investir (voir assiéger, investir - au fig. voir circonvenir.

Certain adj. Vrai I+U+ en tidet (de la vérité, vrai.) C'est une chose certaine :O:I+Λ+ ouarer' en tidet. - Certain, sûr, assuré I+JC||O+ en taflest; être certain de.... JC||O efles; Ex: Je suis certain de cela JC||O:O:O: effacer' souarer'; je suis certain de son amitié JC||O:O+[U:⊥ effacer' s temmidoua emit.- Certain, déterminé [I iemmoun f. temmounet.- Certain, un, quelqu'un ∈I eyen (litt. un.) :∈E ouyedh (litt. d'autres, un autre.) Ex: Certaines personnes :∈EOU⊥ ouyedh s eddounet; un certain jour ∈I:|| eyen ahel; une certaine nuit ils vinrent chez nous ∈I:E:OIΛ:OI: eyen ihedh oucaned r'our ner'.- Certain n.m. sing. chose certaine :I+Λ+ oua en tidet (le vrai, celui de la vérité, le réel.)-

Certainement adv. En vérité O+U+ s tidet; ||. ielli (est, existe, existant, indubitable.)- Certainement, assurément (voir ce mot.)

Certes adv. Crès - certainement O+Λ+I+Λ+ s tidet en tidet (avec vérité de la vérité). OO||•:I|+Λ+ s acelleKen en tidet (avec réitération de la vérité, appui de la vérité.)

Certifier, v.tr. Donner pour certain, donner pour vrai OJC||O s efles (faire croire.) O||•:I+Λ+

Digitized by Google

selleKen tidet (litt. insister sur la vérité, réitérer, appuyer, tenir à la vérité.)

certitude n.f. conviction, assurance ⊙II•:I|+∧+ acelleKen en tidet ; +JCII⊙+ n.f. taflest. (litt. (la croyance), Ex : j'en ai la certitude JCII⊙: efflacer'.

cérumen n.m. Matière jaune et épaisse qui se forme dans l'oreille +C⊥I+C#'I'I tament n etmezzjougnine (litt. miel des oreilles.)

cerveau n.m. Substance molle dans le crâne •:II•:II n.m. aKelKel, pl. iKelKelen. - au fig. Esprit, intelligence +ε+• n.f. taïti.

cervelle n.f. Partie molle du cerveau +•:O•:O+ n.f. taKerKount, pl. tiKerKourine. - au fig. Entendement C⊙⊥ n.f. monosenet ; esprit +ε+• n.f. taïti.

cervical adj. qui appartient au cou IO• in iri, n iri.

cessant adj. arrêté, suspendu +C:+ itimeouet. f. tetimeouet.

cessation n.f. discontinuation ⊙C:+ n.m. acemeouet ; +:II :+ n.f. tahellaout ; 'I':: n.m. aggar'.

cesse n.f. Répit +:II:+ n.f. tahellaout ; - sans cesse, loc. adv. sans discontinuer ⊙:II•+:II:+ soula tahellaout.

cesser v.tr. et int. discontinuer :: aouer' ; :II ehel. Ex : J'ai cessé d'aller chez lui C:: ⊙•:II:OO meouir' aciKel s'our es. - Cesser de parler ⊙⊙C soucem (litt. sectaire.) ∧Θ :IJC⊙ edber' ounfas (litt. étouffer le souffle.) - v. int. Cesser, prendre fin :II ehel ; :E• oudhou (tomber.) Ex : l'orage a cessé ⵅEOOεE• ag'oudhrar ioudha.

cession n.f. action de céder (de vendre) *I:• n.m. agenhi ; - Cession, transport +ε:+ n.f. tigasout (abandon ;)

c'est-à-dire Loc. conj. - qui indique explication - on dit I:: emir' aK (j'ai dit à toi, je te dis, je veux dire ....;) +O∧•:I:•:I: tourda hine a haK 'emir' (mon intention est de te dire ....;) ::II::•I: e'haler a haK 'emir' (je veux te dire, je voulais)

cet, cette pn. dém. (voir ce.)

chacal n.m. Quadrupède carnassier Θ'I• n.m. abeggui, pl. ibeggane - f. tabeggunt. f pl. tibeggouin.

chacun Pr. ind. Chaque personne ou chaque chose •:ε1 aK eyen, f. aK eyet ; Ex : chacun d'eux portait un sabre •:ε1⊔⊙1•:II⊔+:•II+ :•Θ• aK eyen decen Kelad itKal taKouba. - chacun, tout le monde :• aK (tout, tous, voir ces mots et monde.

chagrin adj. (voir mélancolique, triste.)

chagrin n.m. Peine, tristesse ⊙•:I#O n.m. aceKKenzer' ; +•:OE n.f. tiKarrit' ; ΦII⊙ n.m. iblis.

Digitized by Google

Chagriner v. tr. attrister (voir attrister.)

Chaîne n.f. Lien composé d'anneaux entrelacés +⊙⊙O+ n.f. ticesserit, pl. ticesserine; chaîne d'or +⊙⊙O+ I:O: ticessert n ourer; chaine d'argent +⊙⊙O+I#O JC ticessert n azref. - chaine, continuité ⊙II•:E n.m. accelkem, accemelkem. - au fig. (voir captivité, sujétion - Chaîne, enchainement :'I':: n.m. ougouh (litt. l'entrée Ex: La chaîne des idées :'I'::I+IE JC II +IE ougouh en tanat foul tanat (litt. l'entrée, l'arrivée) de l'idée sur l'idée). on dit aussi alkoum (l'action de suivre,) accelkem, accemelkem (la suite, l'action de suivre, de se suivre, de faire suivre etc ...)

Chaînette n.f. Petite chaine +⊙⊙O+IEO+ ticessert endhorret.

Chaînon n.m. anneau de chaîne, (voir anneau.)

Chair n.f. Substance organique de l'animal ⊙I n.m. pl. içane. - au fig. Nature humaine EI n.m. imane (litt. l'être, l'individu.)

Chaland (voir acheteur.)

Chalandise (voir acheteurs, chientèle.)

Châle n.m. Grande pièce de laine, de soie etc... que les femmes portent sur leurs épaules ⊖O... n.m. abroug, pl. ibroun'en; - dim. tabroug n.f., petit châle pl. tibrourine.

Chaleur n.f. Qualité de ce qui est chaud +•:⊙• n.f. toutsi; - chaleur du soleil +O+ n.f. tarout. - au fig. chaleur, ardeur +•:⊙• n.f. toutsi (voir ardeur.)

Chaleureusement adv. avec chaleur ⊙+•:⊙• stoutsi.

Chaleureux adj. Qui a beaucoup de chaleur :.⊙ ietkkous, f. tetkkoucet (voir ardent.)

Chaloir (voir importer, intéresser)

Chalumeau n.m. Tuyau employé dans les arts et servant à produire une flamme d'une température élevée +⊙:E n.f. tasket, f. ticchadh. (Le chalumeau, chez les Imouhar, est en forme de soufflet: c'est un tube en fer adapté à une outre.) - chalumeau (voir flûte, tuyau, chaume.)

Chamailler (voir quereller, se chamailler, voir se quereller.)

Chamaillis (voir dispute, rixe)

Chamarrer (voir broder.)

Chamarrure (voir broderie)

Chambre n.f. chacune des pièces d'une maison +:.... n.f. taheqqa, pl. tiher'ouin (ce mot sign. propr. magasin, entrepot); - plusieurs chambres, c. à-d. une maison entière +::E+ n.f. tar'ahant, pl. tir'ehmine. - chambre des étrangers, des invités :|[I'OI ihen en magasen (tente des étrangers, des invités.) - chambre d'arme à feu +:II +|JC U tr'allat n inafed.

Digitized by Google

Chambrer v.tr. Tenir enfermé : ⵙ asouei'.

Chameau n.m. Quadrupède ruminant. — Comme les arabes, les Imouhar' désignent le chameau par un grand nombre de noms, suivant l'âge ou la condition de l'animal : ⵍⵓ n.m. âmis pl. imenas, chameau en général; c'est aussi le nom du chameau de bât, de charge; — Chameau hongre ⵏⵏⵏ n.m. inidâne, pl. inidânen; — Chameau entier ⵍⵍ amali, pl. imouli; — Chameau de selle, le mah'ari; chameau coureur ⵙⵍⵍ n.m. ar'lam, pl. ir'lamen; on l'appelle aussi areggane pl. iregganen lorsqu'il est d'une race supérieure : à défaut du mah'ari, les pauvres emploient les chameaux de bât pour la marche accélérée et les longues courses; dans ce cas, ces chameaux sont désignés sous le nom de "imenas ouri n etriki" (les chameaux de selle.); — Chamelle laitière, qui a produit depuis plus d'un an ⵜⵓⵙⵓⵜ n.f. taçar'art, pl. tiçar'arine; — Jeune chameau en général, le hâchi des arabes ⵓⵙⵙ n.m. açaki pl. içakan; — Un chameau quelconque vu de loin, ne permettant pas de voir son âge, distinguer son sexe ⵍⵏⵓ n.m. amagour, pl. imougar; — Chameau à sa naissance ⵙⵓ n.m. aouara pl. iouarane; f. tasouraït, f.pl. tiouarazine. — à un an ⵏⵏ ⵉ n.m. aleggôdh, f. taleggôt', pl. ileggâdh; — à deux ans ⵍⵏⵍ ⵓ n.m. alegguet, f. talegguest. pl. iloucane f.pl. tiloucine; — à trois ans ⵓⵓⵓ ⵉⵊⵍ ⵍⵍ n.m. aganefoud, pl. iganefad, f. tagenefoudt f.pl. echchit tagenefoudt; — à quatre ans ⵙⵣⵓ n.m. ar'aïr, f. tar'ayert, pl. ir'ouyar, f.pl. tir'ouyar. — à cinq ans ⵏⵓⵍ eg essine, f. oult essine, pl. deg essine, f.pl. chet essine; — à six ans ⵏⵓⵙⵜ eg ekkoz', f. oult ekkoz'; pl. deg ekkoz', f.pl. chet ekkoz'; — à sept ans ⵍⵓⵉⵓ n.m. ames's'adhis, f. tames's'adhist, pl. imes's'edhecen, pl.f. times's'edhas; — à huit ans ⵙⵜⵙ ⵃⵃ ou tahalt, f. oult tahalt; — après huit ans ⵓⵏⵏ areggane, pl. iregganen. — Un vieux chameau ⵙⵙⵏ n.m. abatkhoul, pl. iboutkhal, f. tabatkhoult, f.pl. tiboutkhal; — Chamelle pleine ⵜⵍⵜⵓⵜ n.f. timettirout. — chamelle qui donne beaucoup de lait, chamelle laitière ⵜⵏⵙⵓⵜ n.f. tadr'art, pl. tider'rine. — Chamelle qui ne donne plus de lait ou presque pas ⵜⵓⵙⵓⵜ n.f. taçar'r'art. pl. tiçar'r'arine. — Jeune chameau qu'on commence à faire travailler ⵙⵍⵍ abâl pl. abâlen. — Cri du chameau ⵜⵙⵙⵙⵜ n.f. tar'ouahit. — poil de chameau ⵙⵙⵓ n.m. ahouer; — la bosse du chameau ⵜⵙⵙ n.f. touhi; — Crotte de chameaux ⵙⵓⵍⵓ n.m. ar'errag, pl. ir'erraguen; on dit ar'errag n amis.

Digitized by Google

Chamelier n.m. Celui qui soigne et conduit les chameaux ⵎⴻⵏⵏⴰⵎⴰⵍ ⵓⵎⴰⴷⵀⴰⵏⴻ n imenas, pl. imadhanen....
Chamelle (voir chameau.)
Champ n.m. Etendue de terre labourable ⵜⴰⵎⴰⵡⴰⵙⵜ n.m. agetKreh, pl. igetKrahen; ⵉⴳⵔⴰⵏ n.m. iguer, pl. igrane (syn.) c'est le champ cultivé.). — Les champs, la campagne ⵜⵉⵏⵉⵔⵉ n.f. tiniri (litt. la plaine) — au fig. Le champ d'honneur, le champ de bataille ⵉⴷⴻⴳ ⵏ ⵓⵎⵏⴰⵡⴻⵔ idegg n amenwer (litt: lieu du combat.); — champ de repos, cimetière ⵜⵉⵎⴱⵍⵉⵏⴻ n.f.pl. timbline, ou, timboline (les tombes, les tombeaux.); — Prendre la clef des champs, s'enfuir ⵔⵓⵏⴻⵍ eronel. — Loc. adv. Sur-le-champ, sans délai ⵙ ⵓⵏⴰⵍⴰ ⵜⴰⵀⴻⵍⵍⴰⵙⵓⵜ (litt. sans arrêt, sans attente.) ⴷⵉⵎⴰⵔⴷⴻⵢ (tout de suite.) — à tout bout de champ, à tout propos ⴰⵔ ⴰⵜⵜⴰ ⴷⴻⵢ ⴰⵜⵜⴰ imir (litt. à tout instant.)
Champêtre adj. Qui appartient aux champs ⵏ ⵜⵉⵏⵉⵔⵉ en tiniri.
Champignon n.m. Genre de végétaux cryptogames, dont certaines espèces sont bonnes à manger ⵉⵖⵔⴰⵏⴻ ⵏ ⵓⵎⴰⵡⴰⵙ igrane n amewas (litt. viande des champs.)
Champion n.m. Celui qui combat en champ clos, (corps à corps) ⵓⵎⵓⵔⵉ ⵏ ⵜⴰⴱⴻⵍⵍⴰⵏⴻⵏ ouri n tabellanen (voir lutteur.). — champion, combattant ⵓⵎⴰⵙⴰⵖⴰⵔⴻⵏ ⵓⵎⴰⵙⴰⵖⴰⵔⴻⵏ oumasagaren, pl. oumasagaren etc...; — au fig. défenseur (voir ce mot.)

Chance n.f. Bonheur ⵜⵉⵎⵓⵔⵜ n.f. tabar'ourt. — Ex: cet homme a beaucoup de chance dans ses entreprises ⵢⵉⵍⵍ ⵏ ⵜⴰⴱⴰⵔⵓⵔⵜ ⵜⵉⵎⵓⵔⵜ ⵏ ⵢⵉⵍⵍ ⵏ ⵜⴰⴱⴰⵔⵓⵔⵜ ⵜⵉⵎⵓⵔⵜ ⵏ ⵢⵉⵍⵍ ⵏ ⵜⴰⴱⴰⵔⵓⵔⵜ ⵜⵉⵎⵓⵔⵜ ⵏ ⵢⵉⵍⵍ ⵏ ⵜⴰⴱⴰⵔⵓⵔⵜ ales ouarer' illa tabar'ourt mâqqeret der' iouez'lane emmt. — Chance, nature ou résultat d'un événement ⵜⵉⵔⵉ ⵏ ⵓⵙⴰⵏⵙ ⵜⵉⵔⵉ ⵏ ⵓⵙⴰⵏⵙ ⵜⵉⵔⵉ ⵏ ⵓⵙⴰⵏⵙ ⵜⵉⵔⵉ ⵏ ⵓⵙⴰⵏⵙ tehri n aouez'lou (litt. la fin de l'affaire, d'une affaire) — Courir la chance, hasarder ⵔⵣⵍ ⵖⵔ ⵜⵉⵏⵉⵔⵉ erzel ghr tiniri (litt. jeter la personne, se jeter) avec der' "dans" de la chose.. (voir bonheur, hasard, probabilité.)
Chancelant adj. Qui chancelle ⵜⵉⵀⵜⵀⴻⴷⵀⵜⵀⵉⴷⵀ, f. tetihtKedhtKidh, pl. tetihtKedhtKidh (litt. tremblant.) — au fig. mal assuré ⵜⵉⵍⴰⵜⵀⴻⴷⵀ, f. tetilâtKedh; ⵜⵉⵛⵀⵛⵀⵉ ihi echchetK (litt. douteux.)
Chanceler v.int. Vaciller sur ses pieds, sa base ⵜⵉⵀⵜⵀⴻⴷⵀⵜⵀⴻⴷⵀ, au pr. et au fig. (voir trembler, vaciller.)
Chancellement n.m. Action de chanceler ⵜⵉⵀⵜⵀⴻⴷⵀⵜⵀⴻⴷⵀ n.m. ahtKedhtKedh.
Chanceux adj. qui a une chance heureuse ⵢⵉⵍⵍ ⵏ ⵜⴰⴱⴰⵔⵓⵔⵜ ⵜⵉⵎⵓⵔⵜ ⵏ ⵢⵉⵍⵍ ⵏ ⵜⴰⴱⴰⵔⵓⵔⵜ ⵜⵉⵎⵓⵔⵜ ⵏ ⵢⵉⵍⵍ ⵏ ⵜⴰⴱⴰⵔⵓⵔⵜ ⵜⵉⵎⵓⵔⵜ ⵏ ⵢⵉⵍⵍ ⵏ ⵜⴰⴱⴰⵔⵓⵔⵜ ou tabar'ourt, f. oult tabar'ourt; ⵓⵎⵙⴰⴱⴰⵔⵓⵔ, f. tamesbar'ourt. — Chanceux, douteux (voir ce mot.)
Chancre n.m. Ulcère cancéreux qui ronge les chairs ⵜⵉⵎⵓⵔⵜ ⵏ ⵢⵉⵍⵍ ⵏ ⵜⴰⴱⴰⵔⵓⵔⵜ

ⵊⵛⵉⵊⵛⵉ n.m.pl. ifoumfane. – raie blanche sur le chanfrein ⵛⵍⵍⵔ n.m. amoulas. (ces mots s'appliquent aussi au chameau.)

Change n.m. Troc d'une chose contre une autre ⵛⵔ.:ⵍⵍ n.m. amestkel; faire le change ⵔⵛⵔ.:ⵍⵍ semestkel. – Ex: Faites le change avec lui, donnez-lui du blé, il vous donnera de l'orge ⵔⵛⵔ :ⵍⵍⵍⵔ.:ⵊⵛⵔⵔⵍ.:ⵜ:ⵊⵛ+ⵛ #ⵏ semestkel des eⵜⵜf as ired a ksi eⵜⵜf timz'ine. – Au fig. Prendre le change, se tromper, ::ⵔ.: ekhrek; – donner le change, tromper ⵔ::ⵔ.: sekhrek; :ⵙⵔ er'der (ar. us.) (voir tromper.)

Changeable adj. Qui peut être changé +ⵛⵔ.:ⵍⵍ itamestkal; f. tetamestkalet.

Changeant (voir inconstant, variable.)

Changement n.m. Action de changer ⵛⵔ.:ⵍⵍ n.m. amestkel; – ⵔⵛⵔ.:ⵍⵍ n.m. acemestkel. (trad. par les n. d'action des verbes "changer, convertir, altérer.")

Changer v.tr. Céder une chose pour une autre; remplacer une chose par une autre ⵛⵔ.:ⵍⵍ mestkel, 2e f. ⵔⵛⵔ .:ⵍⵍ semestkel; – Changer, convertir ⵔ err (litt. faire devenir.) Changer de la monnaie ⵔⵔⵊⵛ sérref (ar. us.) ⵔⵛ*.: semezzi; Ex: changez-moi cette pièce de cinq francs ⵔⵛ*.:. ⵔⵜⵍⵍ:ⵔ:: semezzi ahi errial ouarer. – v.int. changer, quitter une chose pour une autre ⵛⵔ.:ⵍⵍ mestkel; – passer d'un état à un autre ⵛⵔ .:ⵍⵍ mestkel, ettimestkel. – Changer en mieux :ⵍⵍ: oular'; changer en mal :::ⵙ er'hed. +:::ⵙ touar'hed (se gâter.)

Chanson n.f. Vers que l'on chante +ⵔ:+ n.f. taciouit, pl. ticiouaï. – Pl. au fig. Sornettes, discours frivoles :ⵍⵍ|ⵜ ⵍ|aouat en bemane; +ⵛ:ⵊⵜ#+ n.f. tamhendhezzit; Ex: chansons que tout cela! :ⵔ: .:ⵔ:ⵍⵍ|ⵜⵜ ouarer' atk r'as aouat en bemane; r'as tamhendhezzit.

Chansonner v.tr. Faire des chansons contre qqn. :+ +ⵔ:ⵜ eouet ticiouaï, avec foul de la pers.; ⵊ+ⵔ:ⵜ enne ticiouaï, avec foul de la pers. –

Chansonnier n.m. Auteur de chansons ⵊ+ⵔ:ⵜ ine teciouaï; :ⵔ|ⵍ +ⵔ:ⵜ ouaganinne ticiouaï.

Chant n.m. Suite de sons modulés émis par la voix; air, ⵔ:: n.m. açahar' pl. içouhar'.

Chanter v.tr. Former avec la voix des sons variés :ⵔ:: aoui açahar'; ⵊ+ⵔ:ⵜ enne ticiouaï; chanter des chants religieux ⵛⵍ:: emdekh (ar.). – Chanter, célébrer, louer ⵛⵍⵍ amel. – Chanter sur le minaret d'une mosquée pour appeler les musulmans à la prière :+ :ⵔ. eouet ar'ouri. – Chanter, railler ⵊⵜ.ⵍⵍⵛ:ⵍ. endhou elmir'na (lancer le calembour) avec foul de la personne.

Chanterelle n.f. Corde d'un violon (qui a le son le plus aigu.) Chez les Imouhar', corde quelconque du violon ⵛ*

Digitized by Google

ⵓⵉⵎ#ⵓ amz'ad n imz'ad.

chanteur n. Qui chante souvent ou fait métier de chanter ⵉⵙⵎⵙ ine àçahar', f. tine açahar'.

chaos, (voir Confusion, désordre.)

chapeau n.m. (voir calotte.) Chapeau de paille (le medhel des arabes, le chapeau Kabyle, en palmier nain.) ⵜⵍⵍ. n.f. tili, pl. tilaouin (litt. ombre.) (Les Imouhar' estiment beaucoup cette coiffure, qu'ils achètent sur les marchés d'In Salah; le chapeau de paille est généralement porté par les femmes.)

chapelet n.m. Réunion de grains enfilés sur lesquels on récite des prières ⵙⵜ n.m.pl. icidhnen (litt. les compteurs, c.ent. de prière.) - Dire son chapelet, réciter des prières avec le chapelet à la main ⵙⵏ sidhen (litt. compter) On dit aussi segmedh icidhnen (faire sortir le chapelet, prendre le chapelet.) (Ce chapelet en usage chez les Imouhar' est le même que celui des arabes, c.à.d. fait de grains de verroterie, ou de bois tourné: ces chapelets se vendent à In-Salah, à R'adames. Les pauvres font les chapelets avec des noyaux de dattes: un chapelet de noyaux de dattes ⵙⵙ n.m. asr'ab, pl. isr'aben. - Au fig. défiler son chapelet, dire tout ce qu'on sait, ce qu'on a sur le cœur ⵏⵙⵙ ⵏⵙⵍ emme aoua ihane out.

chapelle n.f. Petite église (petite mosquée) ⵟⵙⵜ n.f. ezzaouegat (ar.

chapelure n.f. Croûte de pain râpée (petits morceaux de la croûte) ⵜⵙⵔⵜ n.f. t'rourmit.

chapitre n.m. Division d'un livre ⵜⵙⵔⵜ. n.f. taçournat, pl. tiçournatine. (de l'ar.); un chapitre du Coran ⵜⵙⵔⵜⵏⵜⵙ. taçournat en tir'ri. Au fig. Chapitre, matière, chose dont on parle #ⵙⵔⵙⵍ az'ar n aoual (racine de la parole, de la conversation, du sujet etc...) ⵜⵎⵏⵜⵍ timental n aoual (motif de la parole,)

chapitrer (voir réprimander.)

chaque adj. ind. Tout, toute ⵙ. até; Ex: chaque homme ⵙ. ⵍⵍ até ales, chaque femme ⵙ. ⵜⵎ até tamet'; chaque nuit ⵙ. ⵙⵎ até ihed; chaque chose à sa place ⵙ. ⵙⵔ ⵓⵙ ⵓⵔⵔ até hert der' ideg emmit.

charençon n.m. Insecte coléoptère qui ronge les blés, l'orge ⵜⵎⵃ. n.f. tamadi.

charençonné adj. attaqué par les charençons ⵙ. ⵜⵎⵃ. iha tamadi.

charbon n.m. Morceau de bois entièrement embrasé et qui ne jette plus de flamme ⵜ##ⵜ n.f. taz'oz'emt pl. tiz'oz'am. - un charbon ardent, une braise ⵜ##ⵜ ⵜⵃⵔ taz'ozemt teddaret, (charbon vivant.) on dit aussi taz'oz'emt tiouKaït (charbon assis, éveillé, incandescent - Charbon, gros furoncle (voir furoncle.) - Charbon, maladie des blés (voir carie.)

charbonner v. int. Se réduire

Digitized by Google

en charbon ... ⵍ + # # ⵛ eqqel tiz'oz'am ; ⵉⵛ ⵙ + # # ⵛ oumas tiz'oz'am. — charbonner, v. int. noircir avec du charbon ⵙ # ⵊⵛ ⵙ + # # ⵛ souz'ef s etz'oz'am.

Charbonneux adj. De la nature du charbon ⵉⵍⵓ + # # ⵛ hound tiz'oz'am.

Charbonnier n. qui fait du charbon ⵉ ∴ ⵜ + # # ⵛ oua ikanen tiz'oz'am ; ⵉ + ... ⵓⵍ + # # ⵛ oua itaqqeden tiz'oz'am (litt. celui qui brûle le charbon, c.à.d. qui le fait.) — charbonnier, qui vend du charbon ⵛ * ⵍ ⵉ . ⵜ # # ⵛ amezzenhi n etz'oz'am.

Charbonnière n.f. Lieu où l'on fait le charbon ∧ ⵔ ⵍ ⵉ ∧ ⵜ # # ⵛ ideg n ouioud n etz'oz'am.

Charcuter v. tr. Couper malproprement de la viande . ∴ ⵍ ⵙ ⵙ ⵍ etkles içane (faire des miettes, des débris, des morceaux de viande.)

Chardon n.m. Plante à feuilles épineuses + ⵊⵛ ⵙ ⵣ ⵙ + n.f. tifericot, pl. tiferegecine. — on l'appelle également ameskekki, eftezzen, (variétés du chardon.)

Charge n.f. Faix, fardeau, ce que peut porter un homme, un cheval, un chameau etc.... ⵔ ⵍ . • n.m. agniggui pl. igneggane. Ex : Cet homme porte une charge trop lourde pour lui ⵍⵍ ⵙ : ⵙ : ⵔ ⵍ . ⵔ ⵍ . . # ⵣ ⵍ ⵊⵛ ⵍⵍ ⵙ alas ouarer' igag agniggui ezz'ayen foul as. — charge de bois + * ⵄ + ⵍ ⵙ : ⵙ ⵍ tazzemt n içar'isen. — charge, obligation onéreuse * : ⵒ ⵍⵍ ⵍ ⵛ ⵍ agihechchel en mane ; être à la charge de qqn. ⵙ # . • sez'z'outs (litt. être lourd, se faire lourd, alourdir) avec foul de la pers. (voir incommoder.) — charge, commande + : ⵍⵍ ⵊ + ⵛ n.f. tar'alift. — charge, quantité de poudre qu'on met dans une arme à feu ⵍⵍ : ⵛ ⵙ + n.f. eli'amaret (ar.) — charge, choc des combattants + . ⵍ . + n.f. tiggrit (litt. saut, assaut.) — charge, indice ⵙ ⵍⵍ . ∴ ⵍ n.m. acelleken ; + ⵛ ⊥ n.f. temmount : on dit acelleken foul eyen, temmount foul eyen ; — témoin à charge + ' ⵔ : . ⵍ ⵒ ⵙ tagouhi n echcher. — Revenir à la charge, faire de nouveau ... ⵍⵍ ⵏ ⵛ ⵙ eqqel animir, avec i de la chose ; ⵄ ⵊⵛ et't'ef. avec der' de la chose (tenir à ....) A la charge de .... ⵊⵛ ⵍⵍ ⵒ ⵙ ⵄ foul ech. cherti (avec la condition.) Ex : A la charge par lui de me donner dix francs ⵊⵛ ⵍⵍ ⵒ ⵙ ⵄ : . ∴ ⵊⵛ ⵛ ⵙ : ⵙ ⵔ ⵍⵍ + ⵍ foul echcherti' ahi etkf mriaou sbiliten. — au fig. — Charge, exagération bouffonne en tout genre + ⵛ : ⵍ ⵄ # + n.f. tamhendhezzit. — charges, preuves ⵙ ⵍⵍ • : ⵍ n.m. acelleken. — charges, imposition + : ⵙ • n.f. tiouci.

Chargé adj. qui a trop, qui est trop chargé (une bête de somme par ex.) # # • izz'ougi, f. tezz'ozi ; Ex : Ton chameau est trop chargé ⵛ ⵙ ! . # # • amis emetk izz'ougi. — Temps chargé ⵛ ⵙ ⵔ : ⵍⵍ ⵏ imir ibbour'elen. — Fig. chargé d'affaires, représentant ⵍⵍ : ∴ ⵍⵍ n.m. elouakil (ar.)

Chargement n.m. — charge, action de charger (voir faix, fardeau, charge)

Digitized by Google

charger v. tr. Mettre une charge sur ⠠⠇⠲ gag; ⠑⠲⠒⠥ et'Kel, avec foul de la bête. Ex: charger un chameau ⠠⠇⠲ gag foul amis. – charger une chose de... y mettre trop ⊙⠳ seggued, seggout. – au fig. imposer une charge ⠤⠤⠲ z'ougi, avec foul; – charger d'impôts ⊙⠳⠢⠒ ⊙⠲ segguet tiouci, avec foul. – charger sa conscience de .... ⠠⠇⠲ ⠔⠲⠑ gag abet'Kadh. – charger l'ennemi, attaquer avec impétuosité ⠇⠲ ⠥ ⠚⠉⠥⠒⠠⠇⠠⠇⠲ egqued foul ihanga (sauter sur l'ennemi); ⠉⠒⠚⠉⠥⠒⠠⠇⠠⠇⠲ emmer' foul ihanga (empiéter, mettre main basse.) Charger, donner ordre ⊙⠉⠳ semmouguet. – charger d'une commission ⊙⠒⠥ ⠚⠉ ser'lef, ser'lef eyen s'hert (charger qqn. de qqch., d'une commission.) – charger une arme ⠒⠉⠕⠥⠔⠕⠁ z'emmer el-baroud (ar.) – charger une pipe ⠖⠲⠒⠕ ⠔⠇ et'Ker ibine. – Charger, accuser ⠠⠑⠲ ⠒⠕⠖ ⠚⠉⠥⠑⠇ endhou hert foul eyen. – ⠠⠇⠖⠠⠇⠁⠒⠑⠇ emme tinasnin der' eyen. – charger, représenter avec exagération ⊙⠖ ⠔⠒⠲ sit bahou (ajouter du mensonge) avec der' de la chose; ⊙⠒⠒ ⠕⠲⠄ ⠖⠁⠖ set'Khref' tiolet (égarer la vérité, c.a.d. l'altérer.) – Se charger de.... ⠒⠥ ⠚⠉ er'lef, avec ⠚ de la ch. – Se charger de.... prendre soin de... ⠠⠇ ⠤ agrez', avec ⠚ ou foul de la pers. ou de la chose. – Se charger, s'obliger ⠄⠕⠒ et'Kref; ⠒ ⠚⠉⠥⠚⠉⠲ aoui foul eddemma. – Se charger (temps) ⠔⠒⠥

elbour'el.

charitable adj. qui a de la charité pour son prochain ⠒⠖⠠⠇⠒⠖⠠⠇⠥ ⠒⠲⠕ ou tigâsout n el'Khir (celui qui fait du bien); ⠒⠖⠉⠥⠲⠇⠒⠥ ou tamella n oul (qui a le coeur blanc, pur.) – charitable, qui fait des aumônes ⠒⠄⠲⠖⠇⠖ ⠲⠇⠉⠥⠲ oua ist'Katen ta n iealla. – Charitable, doux ⠒⠖⠤⠁⠲⠇⠒⠥ ou taz'oudi n oul (qui a le coeur doux.) Charitable, qui part d'un principe de charité ⠇⠖⠉⠥⠇⠒⠥ en tamella n oul.

Charitablement adv. d'une manière charitable ⊙⠖⠉⠥ ⠇⠒⠥ s tamella n oul; ⠚⠉⠥⠒⠁⠉⠇⠉⠥ foul oudem en Talla (pour le visage de Dieu, pour l'amour de Dieu.)

Charité n. f. Amour de Dieu ⠉⠕⠲⠁ amer'Kid. – Amour de son prochain, vertu qui porte à faire ou à désirer le bien d'autrui ⠖⠉⠥⠲⠇⠒⠥ tamella n oul. – Charité, aumône ⠖⠲⠖ n. f. ta'Kouti.

charlatan (voir imposteur, trompeur.)

charlataner (voir abuser, tromper.)

charlatanisme n. f. Exploitation de la crédulité publique ⠖⠑⠤⠚⠉⠥⠧ tadhz'a foul eddoumet. (action de se rire du monde.) On dit aussi tamhendhezzit foul eddoumet.

charmant adj. agréable, qui plaît extrêmement ⠠⠇⠕⠤ iegraz', f.

Digitized by Google

f. tegrazet; ⵜⵗⵉ izid, f. zidet (doux) ⵉⵙⵓⵔⵉ ihhouci, f. tehhouci (beau, bon.) ⵜⵓⵃⴰⵔⵉ iouhari, f. touhar'et (beau, bon.) - Charmant, qui captive le cœur ⵙ ⵜⵙⵜⵜⴰⵎ icattef oul, f. tecattef oul (enlève, arrache le cœur.) (voir agréable, beau, bon, doux.)

Charme n. m. Enchantement magique (voir magie.) grand agrément, puissant attrait ⵙⵜⵙⵜⵜⴰⵎ astaf n oul (litt. ravissement, action de ravir le cœur.) ⵙⵜⵙⵜⵜⴰⵎ astaf en taïti (ravissement de l'esprit) - Charme, attrait ⵜⵔⵎⵜ n. f. tarmit (le bon goût, la douceur.) - Charmes, beauté ⵜⵉⵙⵓⵔⵉ n. f. tihouçaï; ⵜⵙⵓⵔⵉ n. f. tissent (le sel, le cachet de la beauté.)

Charmer v. tr. Jeter un charme, fasciner ⵙⵜⵙⵜⵜⴰⵎ estef oul (ravir le cœur.) au pr. et au fig. On dit aussi ⵉⵔⵉ ⵓⵔⵉ egrez' houllane (plaire beaucoup, extrêmement.) Etre charmé de.... ⵏⵉⵜ eddionet, avec ⵙ de la chose. - Charmer, adoucir l'effet d'un sentiment triste, pénible ⵙⵏⵉⵜ seddionet; ⵙⵔⵉ soug'ed (adoucir.) ⵙⵔⵉⵏⵓ sez'z'éder (patienter.) ⵙⵜⵙⵙⵓ sifes (alléger, le mal, la tristesse.) - Charmer (voir ensorceller.)

Charmeur (voir sorcier.)

Charnel adj. Qui a rapport aux sens ⵜⵜⵜ in imane. - voluptueux ⵜⵜⵔⵉⵏ en tiz'oudaouin.

Charnu adj. Bien fourni de chair ⵜⵓⵜ iedderet, f. teddertet; ou charnu ⵓⵜⵜⵜ iedderet.

Charogne n. f. Cadavre corrompu d'une bête morte ⵜⵉⵙⵙ n. m. mer'ensouïje, pl. mer'ensouïjen.

Charpente n. f. au fig. assemblage des os (voir squelette.)

Charpenté adj. Constitué, bâti, en parlant d'un homme ⵉⵉⵉⵙ houher. pl. houhermine; ⵙⵉⵙⵜ is'ouhet, -

Charpenter v. tr. Tailler, équarrir du bois ⵉⵏⵜ ebten. - au fig. disposer ⵙⵔⵓ soug'dou; ⵙⵔⵉ soug'el.

Charpie n. f. Filaments de linge pour mettre sur les plaies ⵙⵜⵙⵜⵜⴰⵎ n. m. astaf; un bouchon de charpie ⵜⵜⵜ ⵙⵜⵙⵜⵜⴰⵎ illiten n astaf. (En usage.)

Charriage n. m. action de charrier, de transporter ⵙⵔⵓⵜⵜ n. m. aceguellet; ⵉⵙⵙⵓ n. m. ahrarou.

Charrier v. tr. Transporter ⵙ ⵓⵔⵜⵜ seguellet. - Emporter dans son cours ⵉⵙⵙⵓ ehrarou; Ex: le fleuve charrie des pierres ⵉⵉⵉⵙⵜⵉⵙⵙⵓ ⵙⵜⵜⵜ iz'aher ittihriri iblalen.

Charrue - Inconnue chez les Imouhar', lesquels emploient la pioche pour les rares labours ou jardinages qu'ils font. Au fig. - Mettre la charrue avant les bœufs, commencer par où l'on devrait finir. Les Imouhar' disent ⵜⵉⵉⵙⵜⵉⵏ ⵙⵜⵙⵜⵜⴰⵎ zeuh takkhaouit dat amis (acheter

le bât avant le chameau.)

Chas n.m. Trou d'une aiguille + E I ⊙ + I ⊐ C ⊙ tit' n estenfous (litt. œil....)

Chasse n.f. action de chasser ·I·Λ II n. m. aguedil, pl. igueditlen. (pl. peu us.— chasse, gibier (voir ce mot.)

Chasser v.tr. Mettre de hors avec violence ⊙ + ⁝ ester', ou, esteq. — Chasser écarter ce qui importune, dissiper ∴ ⊙ ekkes (litt. enlever.) — Chasser, pousser devant soi ⁝ + eouet (litt. frapper.); ✱ I ∴ ⁝ zentkeh; ⊙ + ⁝ ester'. — chasser les chameaux ✱ I ∴ ⁝ C I ⊙ zentkeh imenas. — chasser, poursuivre le gibier ·I·Λ II egdel.

Chasseur n. qui chasse C·I· U II n. m. amagdal, pl. imagdalen.

Chassie n.f. Humeur visqueuse qui découle des yeux O U I \ + E ⁝ I arden en tittaouin (litt. saleté des yeux)

Chaste adj. Pur ⁝ U·I· hedding, f. heddiguet; C ⊟ O ⁝ ambareK, f. tambareK

Chastement adj. D'une manière chaste ⊙ + ⁝ U·I·. stihedgui (avec pureté.)

Chasteté n.f. Vertu des personnes chastes + ⁝ U·I·. n.f. tihedgui.

Chat n.— f. chatte. Animal carnassier domestique C ∋ n. mouch, f. temouchchit, pl. mouchchen, f.pl. timouchcha. — Il n'y a pas un chat, il n'y a personne = on dit ⁝ + II. ⁝ II. ⁝ U C ouet elli ouala agadhidh (il n'y a pas un oiseau;) — Quand on joue avec le chat, il faut supporter ses égratignures. on dit : ε·I· ⁝ I \ C I ⁝ . Λ ⁝ C O Θ ε ⊙ I aï eggueheh ammen'i ad ihmer ibougecen (celui qui (entre) prend part à un combat doit supporter les blessures.)

Châtain adj. (voir brun.)

Château — Trad. par fort, forteresse, maison.)

Châtier v.tr. Punir, corriger — On dit ⊙ C·I·O # semmogrez' (litt. faire repentir) ⊙ C I ∴ Λ semmentEed (litt. faire souffrir;) voir punir, corriger.)

Châtiment n. m. Punition — trad. par + C I ∴ + n.f. temantEit (souffrance;) ⊙ C I ∴ U n. m. acemmentEed (action de faire souffrir;) ⊙ C·I·O # n.m. acemmogrez' (action de faire repentir.) —

Chatoiement n. m. Reflet d'une pierre, d'une étoffe etc.... ⊙ C ... + n. m. acemmiqqet.

Chaton n. m. Petit chat C ∋ E O I mouch endhorren.

Chatouillement n. m. action de chatouiller; sensation qui en résulte ⊙ U ... + n. m. aceddouqet. au fig. Impression flatteuse + Λ ⁝ + I ⁝ II taddiout n oul (joie du cœur.)

Chatouiller v. tr. Causer, par un attouchement léger, un tressaillement qui provoque ordinairement le rire Λ ... + douqqet, 2e f. ⊙ Λ ... + seddouqet (m. sign.) — au fig. flatter agréablement ⊙ Λ ⁝ + ⁝ II

Digitized by Google

seddiouet aul (litt. réjouir le cœur.)

Chatouilleux adj. Sensible au chatouillement, on dit : ∴ ⊙ E ıı ⊏ ⊥ ietKsoudh ilem emit ; ⁝ ∴ ⊙ E ı ıı ⊏ ⊥ ouaietKsoudhen ilem emit (litt. craint sa peau, pour sa peau, celui qui craintsa peau.) – Au fig. Susceptible, qui se fâche aisément ⁝ + ⁝ ⊙ . ⊐ ⊏ ⊙ ⊙ + ou tar'ara feçoucet (qui a le caractère léger.)

Chatoyer (voir briller.)

Châtré adj. Privé de testicules ı ⊔ . immidda, pl. emmiddane.

Châtrer v. tr. Ôter les testicules ı ∧ end ; – Les Imouhar' châtrent les bœufs, les béliers et les chameaux.

Chaud adj. Qui a ou donne de la chaleur ∴ ⊙ ietKKous, f. tetKKoucet ; Ex : Ce pays est chaud ∴ ıı ⁝ ⊙ ⁝ ∴ ⊙ atKal ouarer' ickKous – chaud, qui conserve la chaleur, qui donne de la chaleur (vêtement) ⊙ ∴ ⊙ is-sourkous ; f. tessourkoucet. – chaud, vif, animé ⊏ . . . ⊙ mâqqer, f. mâqqeret ; une chaude dispute ∴ ı ⊙ ⊏ . . . ⊙ ı aKemas mâqqeren. – chaud, empressé ⁝ ıı n oul (de cœur). – Chaud, récent ∈ ı ∈ ëïnaï, nouvelle chaude ⊙ ıı ı ∈ ı ∈ ı içalane ëïnaïnine. – Chaud, ardent, en chaleur (animal voir rut.) J'ai chaud ∴ ⊙ ⁝ ekKoucer' ; ⁝ ⁝ ⊐ . hir' ifi ; – Tenir chaud ⁝ ⊙ ∴ ⊙ sourkes.

Chaudement adv. De manière à avoir chaud ⊙ ⊐ ⊏ . sifi ; se vêtir chaudement ı' ⊐ ⊏ . eg ifi, on dit eg ifi (i) imane. – au fig. chaudement, avec ardeur ⊙ ⁝ ıı soul (avec cœur.) ⊙ + ∴ ⊙ . s tourKsi, (avec chaleur.)

Chaudière n. f. Grand vaisseau de cuivre, de terre où l'on fait cuire, chauffer, bouillir ⁝ ⊙ n. m. éïer, pl. éïeren.

Chaudron n. m. Petite chaudière + ⁝ ⊙ + n. f. téïért, pl. teïerine.

Chaude-pisse n. f. – Gonorrhée + ıı ⁝ ∈ + n. f. talasouaït

Chauffage n. m. Action, manière de chauffer ⊙ ∴ ⊙ n. m. acoukes. – Ce qui sert à chauffer (trad. par les matières elles-mêmes –) le bois, le charbon etc.... voir ces mots.

Chauffer v. tr. Rendre chaud ⊙ ∴ ⊙ soukes ; chauffer de l'eau ⊙ ⁝ ⊙ ⊏ ı soukes amane ; – Chauffer, donner de la chaleur au corps ⁝ ı . ⊐ ⊏ . eg ifi ; ✱ ezze (syn.) – Chauffez-vous les pieds ✱ E ⊙ ı ⁝ ı . ezze idharen emeK (eg ifi, c'est chauffer, réchauffer au moyen d'effets, en couvrant, ezze, c'est réchauffer, chauffer au moyen du feu.) – Chauffer, presser vivement ⊙ ⊙ ⊏ E sermedh. – v. int. Recevoir de la chaleur ✱ ezze ; se chauffer ✱ ezze. Viens te chauffer ∈ ⁝ + ✱ ∧ ayou a tezzed

Chaufferie (voir forge.)

Chaume n. m. Tuyau de blé, d'orge + ⁝ ⊏ ⊙ + n. f. tahemmart, f. tihemmarine ; tihemmarina n aroum-

Digitized by Google

mou (chaumes des céréales.) tihemmarine n ired (les chaumes de blé.)

Chaumière (voir cabane.)

Chaussée n.f. Elévation de terre pour retenir l'eau d'une rivière, d'un étang etc .... ⵜⴰⴳⴳⴰⵔⵜ n.m. aggar', pl. aggar'en (litt. barrage.) - chaussée, milieu d'une route, d'une rue ⵜⵓⵔⵉⵖ ⵏ ⵓⴱⴰⵔⴰⵡⵡⴰ. ammas n abareqqa.

Chausser v. tr. Mettre des souliers à qqn. ⵙⵙⵓⵔⵉ ⵜⵉⴱⵓⵃⵃⴰⵢⵉⵏ sers tibouhhaguine; - Se chausser ⵙⵙⵓⵔⵉ ⵜⵉⴱⵓⵃⵃⴰⵢⵉⵏ ers tibouhhaguine. - v. tr. et int. Chausser, aller bien au pied ⵜⵓⵖⴷⵓ ougdou Ex: Ces souliers me chaussent bien ⵜⵉⴱⵓⵃⵃⴰⵢⵉⵏ ⵏⵉⵏ ⵜⵉⴱⵓⵃⵃⴰⵢⵉⵏ ⵜⵉⵖⴷⴰⵏⵉⵏ tibouhhaguine tirer' ougdanet der'i.

Chausse-trape n.f. Piège à renards et autres bêtes ⵜⵉⵏⴷⴻⵔⴱⴰⵜ n.f. tinderbat, pl. tinderbatine.

Chausson n.m. Combat à coups de pied ⵜⴰⵀⵉⴳⴰⵍⵜ n.f. tahigalt. (La tahigalt est un jeu à deux; les adversaires se heurtent par les épaules en se faisant face et se donnent des coups de pied.) - faire du chausson ⵔⴻⵎⵎⵉⵙ ⵜⴰⵀⵉⴳⴰⵍⵜ ermis' tahigalt (m. à m. danser la tahigalt.)

Chaussure (voir soulier.)

Chauve adj. qui a peu ou point de cheveux sur la tête ⵓⵔⵔⵓⵔ ⵓⵔⵔⵓⵔ ine Kourkour, f. tine Kourkour.

Chauvir v. int. Chauvir de l'oreille, des oreilles, les dresser en parlant du cheval, de l'âne etc ... ⵙⵙⵓⵔⵉ ⵜⵉⵣⵣⵓⵖⵉⵏ acer' timezzoguine.

Chef n. m. Celui qui est à la tête, qui commande ⵖⵓⵔ n. amr'ar, pl. imr'aren (litt. vieux, vieillard.) - Chef, point, objet principal ⵜⴰⵣⵣⴰⵔ n.m. az'ar pl. iz'erouane (litt. racine.) ⵜⵉⵖⵉⵡⵏⴰ n.m. ir'ef, pl. ir'efaouen (la tête.) - De son chef, loc. adv. de sa propre volonté ⵙⵉⵎⴰⵏⵉ ⵏⵎⵉⵜ s imane nmit (de lui-même, de sa personne.) ⵙⵜⴰⵏⴰⵜ ⵏⵎⵉⵜ s tanat' nmit (de son idée.)

Cheikh n.m (ar.) chef de fraction arabe (voir chef.) - Cheikh, chef religieux arabe ⵎⵓⵔⵉⴱ n.m. amaslim, pl. imislimen

Chemin n.m. Voie de communication ⵓⴱⴰⵔⴰⵡⵡⴰ n.m. abareqqa, pl. ibareqqaten. - Se mettre en chemin ⵔⵎⵙ ⵓⴱⴰⵔⴰⵡⵡⴰ ermes' abareqqa (litt. saisir le chemin.) ⵙⵓⵔⵉ ⵓⴱⴰⵔⴰⵡⵡⴰ aoui abareqqa (m. à m. porter la route, sign. prendre la route, suivre la route, le chemin); Il se mit en chemin dès le matin ⵔⵎⵙ ⵙⵙⵓⵔⵉ ⵓⴱⴰⵔⴰⵡⵡⴰ ⵜⵓⴼⴰⵜ ermas' abareqqa toufat. - au fig. et au pr. montrer le chemin ⵙⵎⵙⵙⵓⵍⵜⵏ ⵓⴱⴰⵔⴰⵡⵡⴰ selten abareqqa. - Perdre le chemin, s'égarer ⵙⵜⵜⵓⵔⵉ ⵜⵜⵉⵀⵔⵓⵜ (s'égarer, se perdre;) ⵙⵜⵜⵓⵔⵉ ⵓⴱⴰⵔⴰⵡⵡⴰ settheruth abareqqa (égarer la route, se perdre.) - Faire son chemin au pr. ⵙⵎⵙⵙⵓⵍⵜ ⵓⴱⴰⵔⴰⵡⵡⴰ selt abareqqa - ⵙⵎⵙⵙⵓⵍⵜ ⵓⴱⴰⵔⴰⵡⵡⴰ eltem abareqqa (litt. suivre la route.) - au fig. faire son chemin réussir ⵙⵓⵔⵉ ⵜⵓⵔⴷⴰ aouedh tourda. - - chemin, voie qui conduit à un but, à

Digitized by Google

un résultat ⵜⵓ.... n.m. abareqqa - Chemin de Saint-Jacques, la voie lactée ⵜⵜ:ⴻ chat ihedh (les maîtresses de la nuit, les filles de la nuit.)

Cheminer v. int. aller, marcher, faire du chemin ⵙ.: ‼ sikel; ⵔ‼ eqael. (voir aller, marcher, avancer.)

Chemise n.f. Vêtement de linge, qu'on porte sur la peau +.: ⴼ ⵙⵜ n.f. takamist, pl. tikemsine. (ce vêtement est la gandoura ou djebba des arabes, c'est une longue et large chemise sans manches.) chemise ordinaire, avec manches +.: ⵓ ⵔ ⵙⵜ n.f. takerbast pl. tikerbacine.

Chenapan (voir bandit, vaurien

Chenet n.m. Ustensile pour supporter le bois dans le foyer. Les Touareg emploient les chenets pour maintenir une marmite, une chaudière etc... sur le feu; ces chenets sont trois pierres qu'ils placent autour du foyer et on les appelle ⵙ.: ∧. n.m. aceteqeda, pl. iceteqedane.

Cheptel n.m. Contrat par lequel on donne des bestiaux à garder, à nourrir etc.... moyennant une part dans les bénéfices +ⵙⵙ:ⵓⵜ n.f. tacessiwert (se fait pour les moutons et les chameaux)

Cher adj. Tendrement aimé +:ⵓ. ittiouara, f. tettiouaret; on dit aussi ittirihel; Ex: cette femme m'est chère +ⴼⴻ+ⵓ:++:ⵓⵜ:ⵓ. tamet' tarer' tettiouaret r'our i- cher, précieux, d'un prix élevé :‼. ir'la, f. ter'laït.

Chercher v. tr. Se donner du mouvement, de la peine pour trouver ⵜ. ⴼ. eqmi (litt. demander.) chercher sans demander à personne ⴼ:. emmer'. - chercher à.... tâcher ⵏⴼⵏ.:.∧ emmeqed, avec foul, ou, der', de la chose (litt. se donner de la peine;) on dit aussi eg tir'ourad, avec der' de la chose (litt. faire des efforts pour.) - chercher querelle ⵜ.ⴼ.ⵏⴼⵏ:. eqmi ammer'i; ⵜ.ⵔ.+.:.+ eqmi takat

Chercheur adj. et n. Qui cherche ⵏⵜ.ⴼⵉ anagmaï, pl. inagmayen

Chère n.f. Manière de se traiter de se nourrir +ⴼⵍⵓⵜ tameddout (litt. la vie, l'existence.) voir nourriture)

Chèrement adv. avec tendresse ⵙ+ⵓ. s tara; ⵙ:‼ s oul; ⵙ+ⴼⵀ s tamelt. - à haut prix ⵙ‼:‼. s ch'ela.

Chéri (voir cher.)

Chérir (voir aimer.)

Chérissable adj. digne d'être chéri ⵏ:ⵔ. +ⵓ. inhegga tera, f. tenhegga tera.

Cherté n.f. Haut prix, surtout des denrées ‼:‼. n.f. ch'ela (ar.) la cherté des céréales ‼:‼.ⵏⵓⴼ. ch'ela n aroummou.

Chétif adj. Faible ‼ⵜ.:. ielbak f. telbakket; ‼ⵉ# ielmaz', f. telmaz'et; ⵙ∧∧ sedid, f. sedidet (fin, menu.)

Digitized by Google

chétif, vil, mauvais ⊃E ichchadh, f. techchadhet. – (voir mauvais, faible, vil.)

Chétivement adv. d'une manière chétive; vivre chétivement ∧O ⊙∧O⊙ edder s drous (vivre avec peu.)

Cheval n. m. animal domestique qui sert de monture et de bête de trait ≤⊙ n. m. aïs, pl. eïçane. Monter à cheval :OJC||≤⊙ ar'er foul aïs; un mauvais cheval, une rosse ⊔OJC idaref pl. iderfen.

Chevalière (voir bague.)

Chevaucher v. int. aller à cheval :OJC||≤⊙ ar'er foul aïs.

Chevelu adj. Garni de cheveux ⁝⊥[#∧I haut imz'aden; – Chevelu, qui porte de longs cheveux :+⁂'I'⊙ I⁝≤JC ou tezzegret n aheyouf.

chevelure n. f. cheveux de la tête :≤JC n. m. aheyouf pl. iheyoufen.

Cheveu n. m. Poil de la tête [#⊔ n. m. amz'ad, pl. imz'aden; cheveux, la chevelure :≤JC n. m. aheyouf. – Fig. Se prendre aux cheveux, se quereller, se battre, on dit 'I'JC⊙ I eg ifassen (litt. mettre les mains, employer les mains.) Couper les cheveux JCOI efren.

Cheville n. f. Saillie des os de l'articulation du pied ⊙:IO• n. m. as-r'ensi, pl. isr'ensionen. – au fig. cheville ouvrière, principal agent :JC ir'ef (litt. tête;) mobile d'une affaire +IE tanat' (le conseil, conseiller) Ex: Cet homme est la cheville ouvrière de cette entreprise ||⊙ :O:I+.+IEI:O::#II: ales ouarer' enta tanat' en ouarer' aouez'lou.

Chèvre n. f. Genre de mammifères, de l'ordre des ruminants +:O. n. f. tir'si, pl. oulli.

Chevreau n. m. Petit de la chèvre :∧ n. m. ir'id, pl. ir'iden.

Chevrier n. m. Pâtre de chèvres [:||⁝II. amaoual n oulli; [EI⁝II. amadhane n oulli; pl. imaoualen, imadhanen.

Chevrotant adj. qui chevrote +:∴E∴E ititiheKedhKidh, f. tettiheKedhKidhet.

Chevrotement adv. action de chevroter :∴E∴E n. m. aheKedhKedh; chevrotement de la voix :∴E∴EI+:O+ aheKedhKedh en tir'erit

Chevroter v. int. chanter, parler d'une voix tremblante ⊙:∴E∴E +:O+ seheKedhKedh tir'erit (litt. faire trembler le son, la voix.)

Chez Prép. au logis de :O r'or, r'our, r'er; chez moi :O• r'our i; chez lui :O⊙ r'our es. – Chez, du temps de, parmi :O r'our. – Chez, dans un lieu où l'on a le droit de se tenir ∧:der' (dans)

Chiche (voir avare, parcimonieux)

Chichement adv. avec avarice ⊙+:O+IJC⊙ s tar'ert n afous. Vivre chichement ⊔O⊙+:O+IJC⊙ edder s tar'ert n afous.

Digitized by Google

Chicot n. m. Ce qui reste hors de terre d'un arbre rompu ⵛ ⵗ ⵔⵙ ikïou n achetÉ. — Reste d'une dent cassée ⵛ ⵗ ⵏ ⵜ ⵗ ⵍ ⵙ ikïou en tar'-uest.

Chicoter v. int. Contester sur des bagatelles ⵍ ⵔⵙ ⵗ ⵊⵍ ⵏⵏ ⵙⵜ encherer' foul bemane.

Chicotin n. m. Suc amer extrait de la coloquinte ⵍ ⵏ ⵜ ⵔ ⵏⵏ ⵀⵀ ⵏ ⵏⵏ ⵛ ⵎ amane en taguellelt n alKedh (eau du fruit de la coloquinte.) Le chicotin est employé par les Imouhar' pour faire de l'amadou (voir amadou.)

Chien n. m. Animal domestique ⵣ ⵓ ⵙ n. m. aïdi, pl. eïdhane - f. taïdit - Jeune chien ⵄ ⵛ ⵙ n. m. aïtKar, pl. aïtKaren. — chien de garde ⵙ ⵄ ⵛ ⵙ abaitKour, pl. ibitKar. — chien de fusil ⵊⵍ ⵓ n. m. inefed, pl. inefeden.

Chiffon n. m. Vieux morceau d'étoffe ⵜ ⵙ ⵄ n. m. az'erredh, pl. izerredhen.

Chiffonné adj. Froissé ⵏⵏ ⵛ ⵜ ielKaz', f. telKaz'et; ⵏⵏ ⵍⵍ ⵜ ielfaz', f. telfaz'et.

Chiffonner v. tr. Froisser ⵏⵏ ⵛ ⵜ elKez'; ⵏⵏ ⵍⵍ ⵜ elfez'. — au fig. contrarier voir ce mot.)

Chiffre n. m. Caractère qui représente les nombres — Inconnu des Imouhar'. — Chiffre, montant, valeur d'une chose ⵜ ⵔ ⵏ n. m. atoug.

Chiffrer — voir calculer.

Chignon n. m. Le derrière du cou ⵜ ⵏⵏ ⵔ ⵏ ⵛ ⵜ n. f. talenguiout, pl. tilenguiouin. — Chignon, cheveux que les femmes retroussent sur le derrière de la tête ⵛ ⵣ ⵊⵍ ⵍⵍ aheyouf.

Chimère n. f. — au fig. Idée fausse, imagination vaine ⵍ ⵄ ⵔ ⵏ ⵙⵜ midhrane en bemane; ⵙ ⵍ ⵄ ⵔ ⵏ ⵙⵜ acemmedhren en bemane (litt. réflexion de rien, vaine.) ⵜ ⵏ ⵄ ⵏ ⵙⵜ tanat' en bemane (idée, imagination de rien.)

Chiper (voir dérober, voler.)

Chipeur (voir voleur.)

Chipie n. f. Femme acariâtre, boudeuse, méchante ⵔⵀ ⵛ ⵛ ⵄ ⵏ ⵜ ⵛ ⵔ oult ouhoudh en tar'ara (qui a mauvais caractère.)

Chipoter v. int. Faire un travail avec lenteur, négligence ⵙ ⵏ ⵓ ⵓ ⵊⵍ ⵏⵏ ⵛ ⵏ ⵏ ⵎ essounded foul aouez'lou (litt. s'acagnarder sur le travail.) — chipoter, faire des difficultés ⵎ ⵊⵍ ⵔ Kâfer.

Chipoteur n. qui chipote ⵍ ⵙ ⵏ ⵏ ⵏ amessounded (litt. fainéant.) — ⵏ ⵎ ⵊⵍ ⵔ in Kâfer (litt. récalcitrant.)

Chique n. f. Feuille de tabac que l'on mâche ⵜ ⵏ ⵍ ⵍ n. m. agamam, pl. igamamen.

Chiquer v. int. Mâcher du tabac ⵜ ⵏ ⵍ ⵍ egmem. (Les Imouhar' chiquent beaucoup.)

Chiquet n. m. Petit morceau ⵜ ⵍ ⵏ ⵎ n. f. tamentKôt', f. timentKôdhine; — chiquet à chiquet, petit à petit ⵏ ⵎ ⵙ

Digitized by Google

IEOI endhorren endhorren.

Chiure n. f. Excrément de mouche EOI:. édhér n ihi.

Chlorose n. f. Maladie connue vulgairement sous le nom de pâles couleurs ⊖:⊙JCO bou seffir (ar.) - Ex: ma femme a la chlorose +CEI+OI ⊙⊖:⊙JCO tamet' ine terine s bou-seffir.

Choc n. m. Heurt d'un corps contre un autre II∴⊖ n. m. amentEeb; *C:ε+ n. m. azemheyet (litt. la rencontre.) - Choc, rencontre et combat C: n. m. oumour'. - au fig. conflit, opposition +C:II n. f. tamr'emment.

Choir v. int. (voir tomber.)

choisi adj. qui est du meilleur choix IJCOI innifren, f. tennifrenet.

choisir v. tr. Préférer, trier JC OI efren; 2e f. ⊙IJCOI tennefren avec quir, entre des pers. ou des choses, Ex: choisissez celui que vous voudrez ⊙IJCOI:+:II∧ tennefren aoua ter'haled. - Choisir, opter entre deux alternatives II∴C elkEem (litt. suivre)

Choix n. m. action, faculté, pouvoir de choisir ⊙IJCOI n. m. acennefren, avec quir des pers. ou des ch. - choix, élite (voir ce mot.) Donner le choix ⊙IJCOI tennefren; ⊙JC touf; ⊙.I.O songer

Choléra n. m. Maladie épidémique +IU. n. f. tenedi.

Chômage n. m. Temps que l'on passe sans travailler +:Et n. f. tar'init. (action d'être assis, d'être au repos;) +:II:+ n. f tahellasout (arrêt.) on dit tahellasout dei' el tKhedmet (arrêt dans le travail.)

Chômer v. int. Rester inoccupé :C r'im (litt. s'asseoir;) :II ehel (arrêter, s'arrêter.) ehel iouez'hane (arrêter les travaux, le travail.)

Choquer v. int. Faire un faux pas, heurter du pied contre qqch. ⊙.I.EII segdhel. - (voir choquer, heurter.)

Choquant adj. offensant :∴ JC ouKchef; ⊙⊖II⊙ issibbis. - choquant désagréable JE ichchadh, f. techchadhet (litt. mauvais.) (voir désagréable.)

Choquer v. tr. Donner un choc, heurter. *I∴: zenKeh (litt. repousser violemment.) - choquer, heurter *C:ε zemheyou (litt. rencontrer.) - (au fig. voir offenser.)

Chose n. f. Tout ce qui est; tout être inanimé, réel ou idéal :O+ n. m. hert - au fig. chose, événement ⊙II\ n. m. pl. içalane (les nouvelles.); Ex: savez-vous ha chose +⊙I∧⊙II\ tessened içalane. - quelque chose :O+ hert.

Choyer v. tr. Soigner avec tendresse.I. # agueg' (litt. surveiller.)

Chrétien (voir catholique.)

Christ n. m. Le Messie ⊙∧I. :⊙. Sidna R'iça (Notre Seigneur Aïssa, Jésus.)

Chronicité n. f. Etat chronique I⊖∧. n abadia.

Digitized by Google

chronique n.f. au fig. Propos médisants +I:I tinaouin.

chronique adj. Maladies qui se prolongent et suivent lentement leur période +OI.IΘU. tourna n abada.

chuchotement n.m. action de chuchoter +.:. +:. n.m. atetKetK; O+.:. +.:. n.m. acettetKetK.

chuchoter v.int. Parler bas à l'oreille O+.:. +.:. settetKetK (onomat.)

chuchoterie n.f. Entretien à l'oreille (voir chuchotement.)

chut Interj. Silence OOC soucem, pl. soucemet (tais-toi.) - On dit aussi U Θ:IJCO edber' oumfas (Etouffe le souffle.) E JC C. et t'ef imi (tenir, retenir la bouche.)

chute n.f. action d'un objet qui tombe. :E: n.m. oudhou; +E: + n.f. toudhout. - au fig. Passage de la puissance à l'infériorité :E: oudhou; - Chute du jour, moment où la nuit arrive II C # n.m. ahnez'; - Chute d'eau (voir cascade.)

Ci adv. de lieu mis pour ici Λ. da, di, Λ:. diha, ΛO: direr', ΛΛ: dader'. - D'ici OI sine; Va-t'en d'ici; - d'ici-là O:.OΛ:I sina ar dihine. - Ci-joint I+.Λ⊥ enta d nit; ΛO: direr'; Λ. da; - Ci-après EICOO dheffer es. - Ci-contre Λ+O dat es; - Ci-devant *OI a iezzaren; Ci-derrière EJCOO dheffer es; ci-dessus ΛI.I.O demeg es; - Ci-dessous Λ:O daou es; - Par-ci, par-là, de-ci, de-là OΛO: s direr', s dine - Ci, Ceci, pr. dém. (voir ceci.)

Cible n.f. Planche ou pierre servant de but pour les armes à feu IDO+ n.f. emechiret, pl. emechirtine.

cicatrice n.f. Trace qui reste d'une plaie, d'une blessure +U... O+ n.f. tadeqqirt, pl. tideqqar. - au fig. :: Λ1:II our'oud n oul.

cicatriciel adj. qui appartient à une cicatrice I+Λ... O+ en tadeqqirt.

cicatrisation n.f. Etat d'une plaie qui se ferme - trad. par C*+IΘΣO mouziet n abouyes (guérison de la blessure.)

cicatriser v.tr. Fermer une plaie O*.ΘΣO iezzi abouyes. - (guérir la plaie.) - Se cicatriser, v.pr. guérir, se fermer, en parlant d'une plaie, d'une blessure *. ezzi (guérir.)

ci-dessous, ci-dessus, ci-devant, voir ci.

ciel n.m. Espace indéfini dans lequel se meuvent les astres, air, atmosphère °I° I. n.m. aguemma, pl. peu usité iguemaouen - au fig. C'est un coup du ciel O:Λ::+ IΣII. arer' edder'ouet en Talla. - Ciel, temps CO n.m. imir; II::II n.m. elKhal (ar.) le ciel est serein II::II∴I.el-Khal ikna; le ciel est obscur COΘ:II imir ibbour'el. - Le feu du ciel (voir tonnerre)

Digitized by Google

Cil n. m. Poil des paupières ||+|,+E illiten en tit'.

Cillement n. m. action de ciller, en parlant des yeux et des paupières ⊙[⊙:|+E:| acemmoussou en titt'aouin.

Ciller v. tr. Fermer et rouvrir rapidement les paupières ⊙[⊙+ +E:| semmouset titt'aouin.

Cime n. f. Sommet d'une montagne, d'un arbre etc... :]C n. m. iref, pl. i'efâouen (litt. tête.)

Cimenter v. tr. – au fig. affermir Cimenter l'amitié :⊙+[⊔: aher temmidoua (litt. fermer, boucher l'amitié

Cimetière n. m. Lieu où l'on enterre les morts +[⊖||\ n. f. pl. timboline. (litt. les tombes, les tombeaux.)

Cinabre n. m. Combinaison de soufre avec le mercure, d'un rouge vermillon #||. n. m. z'ellou.

Cinération n. f. action de brûler, de réduire en cendres :::∧ n. m. our'oud.

Cinq adj. num. Quatre plus un ⊙ [⊙ semmous; f. semmoucet.

Cinquantaine n. f. Nombre de cinquante ou environ |:||⊙[⊙+ [⊙:| nihal semmoucet temerouin

Cinquante adj. num. Cinq fois dix ⊙[⊙+ +[⊙:| semmoucet temerouin

Cinquantième adj ord. de cinquante :⊙⊙[⊙+ +[⊙:| ouaḍ semmoucet temerouin. — M. n. La cinquantième partie d'un tout +]C H+. |⊙[⊙+ +[⊙:| tafoult ta n semmoucet temerouin.

Cinquième adj. ord. de Cinq :□⊙[⊙ ouaḍ semmous, ou, ouaḍ n semmous; Ex: Il est venu le cinquième jour du mois ⋸⊙∧∧:::||:⊙⊙[⊙∧:+H ioucad der ahel ouaḍ semmous der' tallit M. n. Cinquième partie d'un tout +]C H +.|⊙[⊙+ tafoult ta n semmoucet; Ex: Il a le cinquième de ce troupeau ||.+]C H+.|⊙[⊙+∧:::⊙.:⊙: illa tafoult ta n semmoucet der' iheri ouarer'. – J'ai droit aux deux cinquièmes de la maison ||:⊙|+ +]C||∧:⊙[⊙+ |+:::E+ ellis ṣnatet tefoul der' semmoucet en tar'ahant.

Circoncire v. tr. Opérer la circoncision *[:∧ egmâhed, ou esmouhed. On dit aussi eités talembatoutt (couper le prépuce.) – Circoncis [:∧ immouhed, pl. emmouheden.

Circoncision n. f. action de circoncire, l'opération même [:∧ n. m. amouhed.

Circonférence (– voir cercle.)

Circonlocution n. f. Circuit de paroles, périphrase :||:||.∧:::|| ar'lir'li der' aoual (détour dans la parole, dans le discours.)

Circonscription n. f. Ce qui borne, limite l'étendue d'un corps (voir borne, limite.)

Circonscrire (voir borner, limiter.)

Digitized by Google

Circonspect adj. discret, qui agit avec réserve :∧:1• ou idaouenni, f. oult idaouenni.

Circonspection n.f. Prudence #•:• n.m. azoutÉ (litt. la lourdeur, la lenteur, dans les faits et gestes.) ∧:1• idaouenni (secrets, discrétion.)

Circonstance n.f. Particularité d'un fait 11:•11 el tKhal (ar.); +11+ n.f. toulout (la nuance); :∧C n.m. oudem (la face.) – Circonstance, occasion, temps +'1'O:+ n.f. taguerraout (la rencontre, ce qui pourra se présenter; Suivant les circonstances ∧ +'1'O:+ ed taguerraout.

Circonstancier v.tr. Exposer, préciser avec ses circonstances ⊙ C1 semmoum (exposer clairement, préciser.)

Circonvenir v.tr. chercher à tromper par des détours ⊙::O:• seltKhrekÉ (litt. égarer, tromper.)

Circonvention n.f. action de tromper, de circonvenir ⊙:: O:• n.m. aceltKhrekÉ.

Circonvoisin adj. Proche, qui avoisine :O'1' ihireg, f. tehireg- €:# iouhaz', f. touhaz'et.

Circuit n.m. Pourtour, limite extérieure +⊙:11+ n.f. tacer'lit. au fig. (voir détour, ruse.)

Circulaire adj. qui a la forme d'un cercle :1∧+:1O+ hound taouinest. (comme un anneau.)

Circulation n.f. Mouvement de ce qui circule *:11 n.m. azihel (litt. l'écoulement.) Ex: Circulation du sang *:11 1:1• azihel n ahmi – action, facilité de se mouvoir :€ n.m. akÉaï; Circulation de l'argent +'1'11:+1#O JC taguellaout n az'ref.

Circuler v.tr. Se mouvoir circulairement :11• eïli, ou, eï'li'li (faire le tour de... tourner.) Circuler, passer, aller de main en main :•.⊙JC⊙O JC⊙ akÉ s afous ar afous (passer d'une main à une autre.); :11 ahel (courir) Ex: l'argent circule d'une main à une autre #OJC+:11⊙JC⊙OJC⊙ az'ref itahel s afous ar afous. – Circuler, aller et venir O'1':• erguch – au fig. Circuler, se propager, se répandre '1'CE egmedh (sortir). Ex: le bruit circule que '1'CE1⊙11 1'1'1 guemdhen icalane gammine ... (le bruit circule, les nouvelles circulent, on dit: ...)

Cire n.f. – inconnue des Imouhar'.) – Cire, humeur visqueuse aux yeux +O∧1 +E:1 terden en titt'aouin (la saleté des yeux.) – Cire, humeur épaisse et jaune qui se forme dans les oreilles (voir cérumen.)

Ciseaux n.m. pl. Instrument de fer à deux branches mobiles et tranchantes en dedans +CE:• n.f. pl. timoudhah.

Ciseler v.tr. Travailler, sculpter les métaux à l'aide d'une pointe ⊙:•1+

Digitized by Google

sekkentekk (se dit surtout pour la ciselure sur bois, la gravure sur pierre.)

ciselure n.f. ouvrage ciselé ⊙∴ı+∴ n.m. acekkentekk.

citadelle n.f. forteresse ıı... ⊙⊖+ n.f. elqesbet (de l'ar.)

citadin n. qui habite une ville ı°:oc eg ar'rem, pl. Hel ar'rem, f. oult ar'rem, f. pl. chet ar'rem.

cité n.f. Ville :oc n.m. ar'rem, pl. ir'ermane.

citer v.tr. Rapporter un texte, désigner :o er'r; - Citer un nom :o⊙c er'r icem. - Citer, signaler ⊙cı semmoum; ⊙∴ı sekken. - Citer, appeler devant le juge °ı°c.ɔo:+ egmi echcheir'et.

citérieur adj. qui est en deça, de notre côté ⊙⊖o. s ebri; ⊙:ıı:o: s ar'it ouarer'.

citerne (voir puits.)

citoyen (voir citadin.)

citrouille n.f. Plante rampante, son fruit +::⊙+ n.f. takkhsaït. - on dit aussi el Kabouget (ar.)

civière (voir brancard.)

civil adj. - au fig. voir honnête, poli.

civilement (voir poliment.)

civiliser v.tr. Rendre sociable, polir les mœurs; donner des leçons d'urbanité, de politesse ⊙T sinen; ⊙ııc ⊔+ıɬ selmed toumount.

civilité n.f. Manière honnête de vivre +::ıı ıı n.f. takkhkhelalt; courtoisie +ıɬ n.f. toumount (litt. politesse.)

clabaudage (voir aboiement.)

clabauder (voir aboyer au pr. et au fig., voir médire.)

clair adj. Lumineux, éclatant + ⊙c...+ adj. itismeqqit, f. tatismeqqit. - clair, qui reçoit beaucoup de jour :.ɔc. iha afa, f. teha afa. - clair, pas trouble :⊔°ı° heddig, f. heddiguet. Ex: cette eau est claire cı:o:∧°ı°ı amane ouiser' heddigenim. - clair, peu transparent ⊙⊔⊔ sedid, f. sedidet (litt. fin.) - clair pur, serein ∴ı. iekkna, f. tekkna; Ex: Le temps est clair aujourd'hui co.∴ı.:ıı :o: imir iekkna ahel ouarer' - on dit: imous alkh (est comme le lait, semblable au lait.) clair, peu épais ɛ:ıı iouhal f. touhalet (litt. coulant) Ce lait est clair ::o:ɛ:ıı alkh ouarer' iouhal; - clair, facile à comprendre +:⊙ı itiouassine; ı:ıı c⊙ɬ nehil mousset. - clair évident cı iemmoum, f. temmounet. - clair, n.m. clarté, lumière ɔc. n.m. afa; le clair de lune ɔc.ıɛo afa n azgour. - clair adv. clairement ⊙+cɬ stemmount. - Semer clair ⊙ı:ıı ɔc⊙⊙ senr'et feçous. - tirer une chose au clair ⊙cı semmoum; ⊙°ı°cE+⊔+ segmedkkidet. (faire sortir, surgir la vérité.) - clairsemé adj. ıc°ı°.ı. innimeggag; c*. immizzi, pl. emmizzegen; Ex: La tribu se trouve actuellement clair-semée dans le désert ⊔co⊔:+:⊙++c*. ∧:°ıc. dimarder' tasouit temmezzi der'

Digitized by Google

clairement adv. Nettement ⊙+⊏⊥ stemmount.

clairvoyance n.f. Sagacité et pénétration dans les affaires, trad. par +≤+•∧⁚⁚#11\ taïti der' ouej-lane (litt. esprit, intelligence dans les affaires.) (voir sagacité.)

clairvoyant adj. Perspicace, qui a l'esprit pénétrant ⁚+≤+• ou taïti;

clameur n.f. Grands cris de mécontentement, de réprobation; plainte tumultueuse +⊏⁚1⊥ n.f. tamr'emant

clandestin adj. Fait en cachette et contre les lois ou la morale ⁚⊏ O ieffar, f. teffar; 1⁚⁚⊏O n ouffour; 1+ ∴O• en tikra (volé, du vol.) 1+⁚⁚O E+ en takhkherent (illicite.)

clandestinement adv. D'une manière clandestine ⊙⁚⊏O s ouffour; ⊙+∴O• stikra.

clandestinité n.f. Caractère de ce qui est clandestin ⁚⁚⊏O n.m. ouffour; +∴O• n.f. tikra.

claque n.f. Coup du plat de la main +⊙+••• n.f. tacettiq, pl. ticettaq; syn. +#•⊥ n.f. taz'aguit, pl. tiz'oggatine.

claquement n.m. Bruit de ce qui claque, de deux objets qui s'entre-choquent ⁚+ n.m. iouit; claquement des dents ⁚+1+⊏⁚⊙ iouit en tims'as; - claquement des mains ⁚••⊙1⁚⊏⊙1 ouggous en fassen.

claquemurer (voir enfermer)

claquer v. int. Faire entendre un bruit sec, en parlant des dents, ⁚+ eouat (litt. frapper.) - claquer des mains ••• ⊙ iqqes. - v. tr. Donner une claquer *⊥ zougguet; ∴⁚⊏+ ⊙+••• ekf tacettiq; ⊙+••• esteq. - claquer, applaudir ••• ⊙⁚⊏⊙1 eqqes ifassen.

clarification n.f. action de clarifier un liquide ⊙*∧•1• n.m. acezdeg; ou, acchdeg.

clarifier v. tr. Rendre clair un liquide qui est trouble; purifier ⊙*∧•1• sezdeg, ou, schdeg. - clarifier le lait ⊙*∧•1• ⁚⁚ sezdeg akh.

clarté n.f. Lumière ⁚⊏• n.m. afa; la clarté du jour ⁚⊏•1⁚⁚11 afa n ahel. - clarté, transparence, limpidité +⁚∧•1⁚ n.f. tihedgui. - au fig. Netteté de l'esprit ⊏⊙⊥ n.f. mouvement (le savoir.)

classement n.m. action de classer ⊏∴1 n.m. amoukken; ⊙#11 n.m. acouz'el.

classer v. tr. Ranger •∴1 ekken; ⊙# souz'el.

claudication n.f. action de boiter •1•E11 n.m. aguedhel.

clause (voir condition.)

claviculaire adj. qui concerne la clavicule 1+O•1•+ en taragout.

clavicule n.f. chacun des deux os qui forment la poitrine et

Digitized by Google

s'attachent aux deux épaules +O⁚ n. f. taragout ; pl. tirgoutine.

Clavicule adj. Pourvu de clavicules ⁚. +O°I°+I iha tirgoutine.

Clef n. f. Instrument pour ouvrir et fermer une serrure ⊙O⁚ n. m. açarou, pl. içoura. — Au fig. clé des champs liberté' +O°I° n. m. atarag. — chef, base, principe ⁚ ⵊC n. m. iréf (tête, chef.) # O n. m. azar (racine, souche.)

Clémence n. f. Vertu qui consiste à pardonner +C II.I⁚II tamella n oul (blancheur du cœur.) ⊙O ⵊC n. m. acouref (le pardon même.)

Clément adj. qui a de la clémence ⁚+C II.I⁚II ou tamella n oul ; ⁚⊙O ⵊCI oua iessourafen (litt. celui qui pardonne.)

Clergé n. m. Corps des ecclésiastiques ; trad. par makabouts. — (merâbet' ar.) — Ceux qui desservent une paroisse — (ceux qui desservent une mosquée, les marabouts d'une mosquée IE+I\ *⁚E+ amiâten n ezzaouiyet (litt. les frères de la zaouïa, mosquée, couvent etc....)

Client (voir chaland.)

Clientèle n. f. Tous les clients d'un commerçants (voir acheteur.)

Clignement n. m. action de cligner les yeux ⊙C⊙+I+E⁚I accemmoucet en titt'aouin, tinr'i en titt'aouin

Cligner v. tr. Regarder en fermant les yeux à demi I⁚+E⁚I enr' titt'aouin (litt. tuer les yeux.) ⊙C⊙+ +E⁚I semmoucet titt'aouin (faire bouger, remuer les yeux.) — cligner de l'œil, faire de l'œil à qqn. I⁚+E enr' tit', (litt. tuer, faire mourir l'œil.)

Clignotement n. m. Mouvement continuel des yeux, C⊙+I+E ⁚I amousset en titt'aouin.

Clignoter (voir cligner.)

Climat n. m. La température de l'air d'un pays II⁚⁚II n. m. el Khal (ar. le moment, le temps.) climat, contrée, région (voir ces mots.)

Clin n. m. Clin d'œil. Mouvement rapide des paupières ⊙C⊙+I+E⁚I acemmoucet en titt'aouin ; ⁚IE I+E ahanaï en tit' (le regard, la vue de l'œil.) En un clin d'œil Λ⁚⁚IE I+E dei' ahanaï en tit'.

Clinquant n. m. Lame métallique dorée ou argentée pour broder, filigrane ⊙ΘIE⁚ es'sebentou.

Clique n. f. Société de gens qui s'unissent pour cabaler, ΛEIΛ+ addaï n eoldounet ; +⁚O.IΛ+ tehri n eddounet (le rebut des gens. — clique, trompeurs I⁚⁚OΘ n. m. pl. inetKhtKhouab.

Cliqueter v. int. Faire du bruit en se choquant Θ.⁚.Θ.⁚. ebbetKbeK ; 2e f. tebbetKbeK (m. sign.)

Cliquetis n. m. Bruit produit par des corps sonores lorsqu'on les remue ou qu'on les choque Θ.⁚.Θ.⁚. n. m. abetKbeK (onomat.)

Digitized by Google

Clisse ou éclisse - n. f. Petite lame de bois qui sert à maintenir les os fracturés ⊙⊖⊙ n. m. içaber, pl. icebrane.
Clitoris n. m. Partie supérieure de la vulve •:⊙+1 n. m. pl. iKorten
Cloaque (voir fumier, étang, flaque, lac.)
Clochement n. m. action de boiter ⊙'I'E II n. m. accegdhel.
Cloche-pied (à) Loc. adv. Sur un seul pied]C II E⊙≤1 foul adhar eyen.
Clocher (voir boiter.)
Cloque n. f. (voir ampoule.)
Clore v. tr. et int. Fermer ⊙'I' II erguel - Boucher :⊙ aher; - clore, entourer un champ, un jardin 'I']C⊙• eg afarra- au fig. terminer ⊙C∧: iemdoui.
Clos adj. Fermé ⊙'I' II iergal, f. tergalet; - bouché :⊙ rhar, f. teharet; - clos, achevé C∧• iemda, f. temda.
Clôture n. f. (voir haie.) - clôture, action de clôturer ⊙'I'II n. m. aragal; - clôture, action de terminer +C∧: n. f. temdou; ⊙C∧: n. m. acemdou.
Clôturer v. tr. Fermer (voir ce mot)
Clou n. m. Morceau de métal à tête et à pointe I⊙C⊙ n. m. anesmir pl. inesmar. - clou, furoncle +•:⊙• n. f. toukSi, pl. toukSaouin. - Clou de girofle, clou de girofle, bouton de girofle employé comme épice :⊙I]C II \ ir'erenfelen.
Clouer v. tr. Fixer avec des clous ...I⊙I⊙C⊙ eggen a inesmar (litt. attacher avec des clous. - au fig. assujettir qqn., le fixer dans une résidence etc ....I eggen (attacher) avec r'er, r'our, i, de la chose; du lieu etc....
Clouter v. tr. Garnir de clous +•:⊙⊙I⊙C⊙ etKar a inesmar (litt. rempli de clous.) 'I'I⊙C⊙ eg inesmar (mettre des clous) avec i ou foul de la chose.
Clouterie n. f. Commerce de clous *I:•I|⊙C⊙ agenhi n inesmar; - fabrication de clous C•:•I|I⊙C⊙ amouKen n inesmar.
Cloutier n. qui vend des clous C*I:•I|⊙C⊙ amezzenhi n inesmar.
Club (voir assemblée, réunion.)
Coacquéreur n. m. Celui avec qui l'on acquiert en commun :+ :⊙•∧:I*I ou tihera der' nezzane, C:⊙ ∧:I*I amihar der' nezzane (associé dans l'acquisition)
Coacquisition n. f. action d'acquérir en commun avec un autre +:⊙•∧:I*I tihera der' nezzane.
Coagulation n. f. Etat d'un liquide coagulé +:O+ n. f. tar'ert; action par laquelle il se coagule, tar'ert; acir'er.
Coaguler v. tr. Figer, en parlant d'un liquide ••• ⊙ eggar (durcir) 2: F. ⊙:⊙ esr'er (faire durcir.)
Coaliser (se) v. pr. S'engager dans une coalition 'I'⊙:⊙ eg acihar

Digitized by Google

[O:O emsiher (s'associer); IC:O emmihar (s'associer.)

coalition n.f. Ligue de puissances, association de partis, de personnes qui veulent exercer une action commune O:O n.m. aciher; +:O. n.f. tihera (litt. association, action de s'associer pour .... dans le but de ....) avec foul, ou, i du but.

coassocié n. Associé avec un autre C:O amihar; IC:O ammihar pl. imiharen, immiharen.

cocasse adj. Plaisant, ridicule I+C:IE#+ en tamhendhezzit.

coche n.f. Entaille faite à un corps solide IOO n.m. anaçar, pl. inaçaren.

cochet n.m. Jeune coq :.O+I :.:. alèrt n ilèahi.

cochonner v.tr. Faire un ouvrage salement et grossièrement O: :#II: eroui asuez'lou; O:C.:I eroui amoukèn (mélanger, mêler, brouiller l'ouvrage.); OOΛIC.:I terden amoukèn (salir, faire salement le travail.); O::Λ C.:I ter'hed amoukèn. (gâter l'ouvrage.)

cochonnerie n.f. Malpropreté +OΛI n.f. terden (on dit aussi terdent.) - Chose gâtée, mal faite C+O: n.m. anterouï (litt. brouillamini.) :::Λ n.m. our'ehed (gâchis.)

cocotte n.f. Sorte de casserole en fer (voir casserole.) - Poule, dans le langage des enfants (voir poule.) - femme légère (voir carogne.)

coction (voir Cuisson.)

codébiteur n. qui doit conjointement avec un autre - C:OΛ:C O:O amihar der' ameroumas.

cœur n.m. organe musculeux :II n.m. oul, pl. oulaouen; Ex: mon cœur palpite :II\+:.:E.:E oul ine itihKedhKidh (mon cœur tremble, bat.) on dit aussi oul ine itaggued (mon cœur saute.). Son cœur est plein d'indignation :II⊥+.:OΛ.:O oul emit itKar adKer. - Qui a le cœur noir ::IIOE JC I ou oul set'tafen; - Qui a bon cœur, sincère ::II CII\ ou oul mellen (qui a le cœur blanc.) - Mal de cœur +.:C. I:II tetKmou n oul (au pr. et au fig.). - Faire mal au cœur OII::E sellihouedh; - au fig. ...Λ egged (brûler.) - Cœur, courage +C O+I II O toumast n ales (litt. Manière d'être de l'homme, l'essence de l'homme.) - courage :II oul; Ex: je n'ai pas le cœur de faire cela :O II:: :II +'I':+I:O: our lir' oul(i) tigâsout en ouarer'. - Cœur, fond de l'âme CEOI\:II midhrane n oul (pensée, réflexion du cœur.). - Au fond du cœur O:II foul. - avoir le cœur gros ΘIIO iblis; - Peser sur le cœur #Σ izzaï. - Dieu connaît les cœurs ΣII.OIΣ:I: II:I Talla iessane aï hen oulaouen. - Cœur, milieu CO n.m. ammas. - Cœur, affection +O. m.f. tara. - gagner le

Digitized by Google

cœur de qqn. ∴O⁝:II elKech oul (litt. devenir maître du cœur.). — Prendre à cœur °I°+ε+• eg traiti (mettre l'esprit, l'intelligence) avec der' de la chose. — De bon cœur ⊙+#∧• s taz'oudi (avec douceur.) O:II s oul (avec cœur.) — À contre-cœur][II•I:II afella n oul — (par dessus le cœur.) — À cœur ouvert O:II [II| s oul mellen; ⊙+∧+ stidet (avec vérité.). — Ouvrir son cœur, dire la vérité I+∧+ enne tidet.

Coffre n.m. (voir malle,)

Coffrer v.tr. Mettre en prison °I° ∧⁝+∴O E+ eg der' talKoumout.

Cognée n.f. (voir hache.)

Cogner v.tr. Frapper pour enfoncer ∧ed (litt. piler.). — Cogner, heurter ⁝Θ O eriber; cogner à une porte Θ∴Θ∴ beKebeK

Cognition n.f. Faculté de connaître [⊙+ n.f. mousseuet.

Cohérence n.f. Liaison, union, connexion entre les choses II+⁝ n.m. altour'; +⊙O++ n.f. tacertit; +[⊙O++ n.f. tamsertit (mélange, union) II•:[n.m. alKoum (action de se suivre) Ex: Cohérence du discours II∴[I:II alKoum n aoual.

Cohérent adj. Qui a de la liaison I II∴[imilKam (se suit.); II+⁝ ieltar' (litt. collé, adhérant.)

Cohériter v. int. Hériter avec d'autres I[⁝O∧⁝+∴⊙+ enmichar der' tKacit. (être associé p. héritage)

Cohéritier n. Qui hérite avec un autre [⁝O∧⁝+∴⊙+ amichar der' tKacit; ou, ammichar der' tKacit.

Cohésion n.f. (voir Cohérence.)

Cohorte n.f. voir cohue,)

Cohue n.f. Grande foule +⁝:II∴ n.f.pl. tiKKellatE (de l'ar.); ∧⊥ n.m. eddounet (de l'ar., les gens, le monde.)

Coi, f. coite - adj. Tranquille, calme paisible ∧∴+ idditKet, f. tedditKet.

Coiffe n.f. Vêtement de tête à l'usage des femmes +⊙⁝E n.f. taçouet', pl. tiçouadh. — une vieille coiffe, en lambeaux ∴O⁝• n.m. itKerhi, pl. itKerhane.

Coiffer v.tr. Couvrir la tête (en parlant d'une femme) ⊙II⊙+⊙⁝E sels taçouet'. — se coiffer II⊙+⊙⁝E els taçouet'. — Coiffer, couvrir la tête (en parlant d'un homme ⊙II⊙+∴[Θ sels talKoumbout. — se coiffer II⊙+∴[Θ els talKoumbout. — Coiffer, peigner, friser, parer la tête OO[ersem (litt. tresser.)

Coin n.m. angle +⁝[O+ n.f. tar'mert, f. tirémmar.

Coïncidence n.f. Etat de deux choses qui coïncident +•I•∧+ n.f. tougdount. — qui ont lieu en même temps, au fig. +•I•O⁝+ n.f. taguerrasout (la rencontre, l'action de se rencontrer.)

Coïncider v.int. S'ajuster l'un sur l'autre, se confondre exactement ⁝°I° ∧⁝ ougdou. — au fig. arriver en même temps •I•∧⁝[OεI eg der' imir eyen.

Coït n.m. Contact charnel entre l'homme et la femme IΘε n.m. anabaï; ou

Digitized by Google

dit aussi +⁝ O. I + [E tir'ra en tamet' (l'action de monter sur la femme.)

Col, cou n. m. Partie qui unit la tête aux épaules et partie de la chemise qui entoure le cou O. n. m. iri, pl. irouane le cou de l'homme O. I ‖ ⊙ iri n ales; le cou, col de la chemise O. I +∴ [⊙+ iri en tal'amist. — Col, en géog. passage fort étroit entre deux montagnes +⁝. n. f. tihi; [∧ I n. m. pl. imedden.

Colère n. f. Irritation violente de l'âme offensée Θ ‖ ⊙ n. m. iblis (ar.) ⊙∴ I # O n. m. accel'Kenz'er. — Se mettre en colère Θ ‖ ⊙ iblis; faire mettre en colère ⊙ Θ ‖ ⊙ sibles.

Colique n. f. Douleur d'entrailles +∴ [⁝ I + ⊙. tel'Emou en teça.

Colis n. m. Caisse, balle de marchandises ∴ O ∧ n. m. al'Kerroud, pl. il'Kerrouden. (voir caisse, ballot.)

Collaborateur n. Qui collabore [‖ ‖. m. amilal, f. tamilalt.

Collaboration n. f. action de collaborer + ‖ M n. f. talilt.

collaborer v. int. Travailler avec une ou plusieurs personnes à un ouvrage d'esprit ‖ ‖ ihal (litt. aider.) (voir aider.)

Collage n. m. action de coller ⊙ ‖ +⁝ n. m. acel'ter'.

Collation n. f. Léger repas entre le dîner et le souper O #. I ‖ # arej'zi en laz' (action de casser la faim.)

collationner v. int. Faire le repas appelé collation O # ‖ # erz' laz'; ∴ ⊙ I ⁝ ⁝ el'Kes anar'ou.

Colle n. f. Matière tenace pour coller + I + ... n. f. tanteq. — Au fig. colle, menterie Θ ⁝ ⁝ n. m. bahou.

Collecte n. f. Quête pour une œuvre de bienfaisance ∧ ∴ ‖ | + ∴ + . adoul'Kel en tal'Kouti (action de réunir l'aumône

Collectif adj. Fait par plusieurs personnes I + ∧ ⁝ + in tadiout; ⁘ I . ⊙ + ∧ ⁝ + iga s tadiout, f. tega s tadiout. — collectif, qui offre à l'esprit l'idée d'une collection I + ∧ ⁝ + in tadiout; + ∧ ⁝ + n. f. tadiout; ∧ ⁝ . ‖ n. m. adoul'Kel; I ∧ ⁝ . ‖ in adoul'Kel.

Collection n. f. Recueil d'objets + ∧ ⁝ + n. f. tadiout; ⊙ ∧ . ⁝ ‖ n. m. acedoul'Kel; dire acedoul'Kel en herten (réunion de choses.)

Collectionner v. tr. Réunir en collection ⊙ ∧ ⁝ sedou; ∴ E+ el'Kmet (litt. ramasser pour réunir.)

Collectivement adv. D'une manière collective ⊙ + ∧ ⁝ + s tadiout.

Collège n. m. Etablissement d'enseignement, — chez les Imouhar' "école" ... O Θ ⁝ n. m. agerbouh, pl. igerbouhen.

Collement n. m. adhérence de deux objets entre eux ‖ + ⁝ n. m. altour'.

Coller v. tr. Faire adhérer, fixer avec de la colle ⊙ ‖ + ⁝ selter'. — Se coller, adhérer ‖ + ⁝ elter'.

Collet (voir col.)

Colleter v. tr. Saisir qqn. au collet

Digitized by Google

+ ⊖+ toubbet. – Collet, piège (voir piège)

collier n.m. Ornement qui se porte autour du cou +⊙⋮ⵜⵜ n.f. tasr'alt, pl. ticer'ine et tisr'aline. – Collier, cercle que l'on met au cou de certains animaux, partie du harnais +⋮⋮+ n.f. tahaout, pl. tihaouin.

colline n.f. Petite montagne qui va en pente douce +∧⊙... n.f. tadreq, pl. tidrer'ine.

collision n.f. (voir combat, lutte)

colloque (voir entretien, conférence.)

colloquer v. tr. Placer, mettre qqn. en un endroit °ⵍ°ⴹⵍ∧⋮∧°ⵍ° eg e:en der' ideg

collusion n.f. Intelligence secrète entre deux partis au préjudice d'un tiers ∧⋮ⵍ.ⵍ+⋮∧⊙+ idaouenni en tar'dert (litt. secrets de trahison, conférence dans le but de trahir)

collyre n.m. Remède extérieur qui s'applique sur les yeux – collyre pour noircir le bord des paupières. (Les femmes Imouhar' emploient le sulfure d'antimoine en poudre +## ⵜⵜ n.f. taz'oult. – le style, morceau de bois qui sert à appliquer le collyre se nomme ⵍⵍⴸ∧°ⵍ° el medeg.

colombe n.f. Femelle du pigeon +∧⊖⊙+ n.f. tadabirt, pl. tidabirine.

colombier n.m. Pigeonnier ⊙.∴ⵍ∧⊖⊙ⵍ essouk n idabiren.

colombin n.m. Fiente des pigeons ⴹ⊙ⵍ∧⊖⊙ⵍ édher en dabiren.

colonne n.f. (voir pilier.) – Colonne vertébrale +⊙⊙⊙+ⵍ⊙⊙. tacemert n arouri (litt. la chaîne du dos.) – Colonne, appui, soutien (voir ces mots.) – Colonne, (voir troupe, expédition,)

coloquinte n.f. Concombre fort amer ⵍⵍ.°.ⴹ n.m. coll. altˢedh. Le fruit +°ⵍ°ⵍⵍⵜⵜ n.f. taguellelt, pl. tiguellaline. – Le suc, chicotin, amane en taguellelt n altˢedh, employé par les Imouhar' pour fabriquer un genre d'amadou (voir amadou.)

coloration n.f. action de colorer ⊙ⵍⵍ⋮ acelmer' n.m.

colorer v. tr. Donner de la couleur ⊙ⵍⵍ⋮ selmer'. – Se colorer v.pr. ⵍⵍ⋮ elmar' – au fig. Donner une belle apparence à une chose mauvaise ⊙⋮⊙. sekhouci.

colossal adj. De grandeur démesurée ⵍ... ⊙⋮ⵍⵍ| magger houllane (litt. grand beaucoup.) au fig. (voir vaste.)

colosse adj. (voir grand, gros.)

colportage n.m. action de colporter °ⵍ.ⵍ.. n.m. aguigui.

colporter v.tr. Porter çà et là pour vendre °ⵍ.ⵍ. gag.

combat n.m. action de combattre ⵍⵍⵍ⋮. n.m. ammer'i, pl. immer'a; syn. +ⵍ⋮. n.f. timer'i (litt. tuerie.) °ⵍ*⊙ n.m. aguezzar. – Combat

Digitized by Google

singulier, duel ⵎⴰⵖⵓ n. ag. amâgner. Combat, état d'agitation, de trouble, de souffrance +ⵜⴰⵎⴰⵖⵉⵜ n.f. temaghit. - Etre hors de combat +ⵓⵔ. etter-nan, (être vaincu.)

Combattant adj. Homme de guerre, qui combat ou qui marche au combat ⵖⵔⵉ ⵜⴰⵎⴰⵖⵉⵜ eg amnen'i, pl. ⵅⵉⵍ amnen'i.

Combattre v. int. Se battre contre ⵜⴰⵎⴰⵖⵉⵜ emnen'. - Combattre individuellement ⵎⴰⵖⵓ mâgner. - au fig. Combattre les passions ⵉⵣⵔⵜ et'ef imane, avec foul de la chose (litt. retenir sa pers.)

Combien adv. Quelle quantité, quel nombre, quel prix, à quel point, toutes ces acceptions se trad. par ⵎⴰ ⵏ ⵉⵅⵉⵜ ma n éket (litt. quoi de la totalité,) Ex: Combien as-tu acheté le cheval ⵎⴰ ⵏ ⵉⵅⵉⵜ ⵜⵜⵙⵉⵏⵅⵉⴷ ⵛⵉⵙ ma n éket tezzenhed cis; - Combien de jours de marche y a-t-il d'ici à votre pays ⵎⴰ ⵏ ⵉⵅⵉⵜ ⵜⵜⵉⵏⵉ ⵙ ⵜⵎⵓⵔⵜ ⵏⵏⵓⵏ ⵎⴰ ⵏ ⵉⵅⵉⵜ ⵏ ⵉⵃⵉⴷⵀⴰⵏⵉ (de nuits) n tikli gar diri' d akal nouen. Combien êtes-vous ⵎⴰ ⵏ ⵉⵅⵉⵜ ⵏ ⵜⵜⵓⵏ ma n éket nouen. - En combien de temps ⵙⵉⵏ ⵜⵉⵎⵓⵔⵜ ⴷⵉⵔⵉ ⴰⵎⴰⵔ ⵉⵎⵉⵔ - Si tu savais combien je l'aime ⵔⵔ ⵜ ⵜⵜⵓⵏⵏ ⵎⴰ ⵏ ⵉⵅⵉⵜ ⵜⵜⵓ Houdit tessaned ma n éket etteiri'. - Toutes les acceptions de "Combien" se traduisent également par le verbe ⵖⵔⵉ ongdou (être égal, semblable, juste à etc...) avec l'interog. ⵎⴰ ma (quoi?) Ex: De combien est le prix de ce cheval ⵎⴰ ⵖⵔⵉ ⵏ ⵜⵜⵓⵏⵏ ⵜⵜⵙⵉⵏⵅⵉⴷ ⵛⵉⵙ ⵏ ⵜⵜⵓⵏⵏ ⵎⴰ ongda atoug n aïs ouarer'.

Combinaison n.f. Disposition des choses d'après un plan ⵜⵉⵎⵙⵙⵓⵏⵜ n.m. amoutten. - En chimie, union intime +ⵜⵓⵓ+ + tamsertit n.f. - au fig. Mesures prises pour assurer le succès d'une entreprise +ⵜⵉ n.f. tanat', (dans le sens de conseil,) ⵜⵎⵙⵙⵓⵏ n.m. anmettnou (entente.) ⵜⵉⵓ midhrane (réflexion).

Combiner v. tr. Coordonner, disposer dans un certain ordre ⵙⵙⵓ ettén, - Calculer, disposer ⵓⵜⵉⵓ semmedhren (litt. penser, réfléchir.) - Combiner, mêler ⵓⵓ+ⵙ serti; - Combiner les troupes, les combattants, les faire aller ensemble ⵓⵔⵙⵙⵓⵏ ⵏ ⵜⵜⵓⵏ seddou-ⵅⵉⵍ ⵅⵉⵍ amnen'i.

Comble n.m. Qui dépasse une mesure +ⵔⵓ ietkar, f. tetkaret; on dit aussi ietkar houllane (plein beaucoup.) - Comble, faîte d'une maison etc... ⵜⵎⵙⵙⵓⵏ n.m. ir'ef, pl. ir'éfâouen (litt. tête.) - au fig. Comble, le dernier degré, trad. par +ⵜⵎⵙⵙⵓⵏ n.f. timeiri (la grandeur.) ⵜⵔⵔ n.m. at'koul (l'élévation, le point élevé.). Il est au comble de ses désirs, on dit ⵙⵜⵙⵓⵏ ionadh aoua ira (il est arrivé à ce qu'il désire. Comble, adj. Très-plein +ⵔⵓ ⵓⵜⵙⵙⵓⵏ

Digitized by Google

ietKar houllane (plein beaucoup.)- Pour comble ⵊⵇ ⵍⵍ ⵙ+• foul aciti (m. à m. pour, sur l'augmentation, pour ajouter à .... en plus.)- De fond en comble, entièrement ⵙ+ⵇ ⵏ⁚ stendou (voir entièrement.)

Combler v. tr. Remplir par-dessus les bords +•⁚ ⵙ •⁚+etKar iKit (remplir le contenant, entièrement) on dit etKar iKit ad iffi (remplir le contenant jusqu'au débordement.)- Combler, remplir un vide ⵉⵄ ⵍⵍ endhel (litt. enterrer.) combler un puits ⵉⵄ ⵍ\• endhel anou.- Combler, accabler ⵙ ⵜ⁚ seggust; combler de biens ⵙ•ⵜ+ ⵍⵍ ⵇ# seggust tilemmaz', avec foul de la pers.- Combler la mesure, faire une nouvelle faute ⵙ+ⵙ•⁚ⵄ ⵊⵇ ⵍⵍ ⵙ•⁚ⵄ sit abeKKadh foul abeKKadh (litt. ajouter faute sur faute.)- Combler, satisfaire ⵙⵏ⁚+ seddiouet (litt contenter, rendre joyeux.); on dit aussi sioudh i tourda (faire arriver au désir, au but.)

Combustibilité n.f. Propriété des corps combustibles ⵗ⁚ⵏ n. m. our'oud (l'action de brûler.)

Combustible adj. qui a la propriété de brûler +•••ⵏ it-ouaqqad, f. tetouaqqad; ⵉ+ⵙ inates, f. tenâtecet.- Combustible, ce qui sert à entretenir le feu,- (pas de nom générique) trad. par bois, crotte de chameau qui sont les combustibles des Touareg.

Combustion n.f. action de brûler ⁚ⵏ our'oud; ⵉ+ⵙ n.m. anatas (incendie.)- au fig. Grand désordre, effervescence des esprits ⵇ+ⵙ⁚ⵉⵏⵜ amterou n eddounet; +ⵉ•⁚ⵙ•ⵉⵏⵜ tanetKra n eddounet;

Comédie n.f. au fig. Feinte +•⁚ ⵙⵙ n.f.pl. titKerras (litt. ruse.)

Comédien n. au fig. hypocrite (voir ce mot.)

Comestible n. m. Tout ce qui est propre à la nourriture de l'homme ⵇ•⁚ ⵒ• n.m. ametKchi, pl. imetKchane (litt. la nourriture.)

Comique (voir plaisant.)

Comité (voir assemblée.)

Commandant (voir chef.)

Commande n.f. Demande de marchandises ou autre +••• ⵍⵍ ⵊⵂ n.f. tar'left (litt. commission.) ⵣⵔ ⵇ ⵥ n.m. agamaï (litt. demande,) commande de marchandises ⵣⵔ ⵇ ⵥ ⵏⵙⵍ ⁚+ agamaï n esselr'et; ⵇ⁚ ⵍⵍ n. m. amahal.- Sur commande, exprès pour... ⵊⵇ ⵍⵍ ⵇ⁚ ⵍⵍ foul amahal; ⵊⵇ ⵍⵍ ⵍⵍ ⵇ• foul eddemma (ar. us.)- Ex: Ces souliers ont été faits sur commande +ⵙ⁚ⵔⵏ +ⵙ⁚ ⵏ⁚ⵜ ⵊⵇ ⵍⵍ ⵏⵇ• tibouhaguine tirer' etKent foul eddemma.

Commandement n.m. Ordre du commandant, du chef +ⵏ ⵉ n.f. tanat' (litt. conseil.)- J'ai le commandement de la caravane ⵍⵍ ⁚ +ⵏⵉⵏ+ⵙ•⁚ ⵂⵂ ellir' tanat' en tiraKeft

Digitized by Google

Donner le commandement ∴ ⊐ + I E elʿef tanat' (litt. donner le conseil, c.à.d. laisser le conseil aux soins de...) Commandement, pouvoir ∧ ⊖ • n.m. adabou, ou, adoubbet. – Être sous le commandement de qqn. ⊏ ⊙ ∧ : ⊐ ⊙ ounas daou afous (être sous la main) Ils sont tous sous mon commandement ‖ | ∴ ∧ : ⊐ ⊙ I ellane aʿE daou afous ine.

Commander v.tr. Ordonner ∴ ⊐ + I E elʿef tanat'; I : E enhedh (donner conseil). – Commander, avoir l'autorité sur .... ' I' ⊐ ⊙ eg afous (mettre la main, avec foul de la pers. ou de la chose; ' I' ∧ : ⊐ ⊙ eg daou afous (mettre sous la main). – Commander une marchandise ou autre à qqn. ⊙ : ⊏ : ‖ sioui amahal. – V. int. Commander à ses enfants ⊙ ∧ : ‖ O : I sedoued arraouen (litt. élever les enfants.) – au fig. Commander à ses passions E ⊐ ⊏ I atʿtʿef imane (retenir la personne) avec foul de la chose.

Commanditaire n.m. Bailleur de fonds dans une société ⊏ ⊙ O E ‖ n.m. amessardhal, pl. imessardhalnen; : ⊙ O E ‖ | ouna issardhalen. (litt. celui qui prête, le prêteur.)

Commanditer v.tr. Avancer les fonds nécessaires à une entreprise commerciale ⊙ O E ‖ # O ⊐ sardhel azʿref (sign. simpl. prêter de l'argent.)

Comme conj. De même que, ainsi que, tel que : I ∧ hound; il est grand comme moi I + . : ' I' O I : I ⊔ I . ∴ netta ihegrine hound nekʿ; – douce comme le miel # ∧ : I ∧ + ⊏ ⊥ izʒ'id hound tament. – Un homme comme lui n'a jamais peur ‖ ⊙ : I ∧ I + . : O + ∴ O E ⊖ ∧ . ales hound enta our ittoutʿsoudh abada. – Comme adv. de temps, au moment, ∴ ∧ + koudit; ⊏ O imir; ⊙ as; comme nous partions, il arriva ⊙ I' ‖ . : E ∧ as negla isoudhed. – Comme, adv. à quel point, de quelle manière, trad. par : O + ⊙ I ∧ sur tessined (tu ne sais pas, que ne sais-tu?) suivi de ma n élʿet (la totalité, la chose -) Ex: Comme je l'aime : O + ⊙ I ∧ ⊏ . I . ∴ + + O : our tessined ma n élʿet etterir' – Comme, conj. vu que ⊙ ‖ . as illa; comme, si : I ∧ hound. – Comme-ci, comme-ça ' : ∧ : ouna ed ouna; ' I' O : ∧ : guir aouna ed ouna. (entre ceci et cela; nous sommes comme-ci, comme ça I ‖ . ' I' O : ∧ : nella guir aouna ed ouna.

Commencement n.m. Principe, origine, début + * O + n.f. tizzart; au commencement ∧ : + * O + der' tizzart. – Commencement, origine, principe : ⊐ n.m. iʿef (la tête) # O n.m. azʿar (souche, origine, racine.)

Commencer v.tr. Faire la première partie de ....; être au commencement * O izzar; ‖ ∧ : + * O + el der'

Digitized by Google

tizzart ; Ex : Commencer le travail ✱⊙ ∧⁝ ⁝#ıı⁝izzar der' aouez'lou. — Commencer l'année ıı∧⁝ + ✱⊙+ı⁝+ ε el der' tizzart n aouataï — V. int. Commencer, prendre commencement ⊖∧∧ ebded (litt. se tenir debout, surgir.)-

Comment adv. De quelle manière, par quel moyen ⊏.⊏⊙ ma imous, (quoi est.) ⊏.∧ı ma dine ; ⊏.⁝ı ma hine (quoi là, quoi ici, qu'est-ce.) ⊏.⊙ ma s ; ⊏. ma ; ⊏.ı∴⁝ ma n ilɛ aoua ; ⊙ as ; ⁝∧⁝ aouader' ; ⊐⊏ıı afoul ; ⊏.ı∴∧ ma nelɛid ; Ex : Comment dit-on cela en tamâheq ⊏.ı∴∧⁝ᵀı ⁝⊙⁝ ⊙+⊏⁝ ... ma nelɛid aoua gannine ouarei' s tamâheq. — Comment dis-tu cela ⊏. ⊙+ı∧⊙⁝ ma ɜtenid arer'. — Comment, pour faire répéter un discours qu'on n'a pas compris ⊏.⊏⊙ ma imous ; ⊏.ı∴∧ ma nelɛid ; Comment as-tu dis ⊏.⊏⊙⁝ +ı∧ ma imous aoua tenid. — Comment ! Exclamation d'étonnement ⊏.ı∴⁝ manilɛ aoua ; ⊙∴⁝ salɛ aoua ; Ex : Comment, tu voles les tiens ⊙∴ ⁝++∴⊙∧∧⊥ⁱ salɛ aoua tetâlɛred eddounet emelɛ (litt. avec tout cela, ainsi tu voles les tiens.)

Commérage n. m. Propos de commère ⊙+∴+∴ n. m. acetteltelɛ ; +ı⁝ı|EEı tinaouin en dhidhine (les dires, les chuchotements des femmes.)

Commerçant n. et adj. qui fait le commerce ıΘΘ anesibeb (de l'ar.) ; ⊏✱ı⁝ amezzenhi, pl. imezzenha. (vendeur et acheteur, marchand

Commerce n. m. Trafic, négoce ı✱ı n. m. pl. imezzane (la vente et l'achat) Commerce, fréquentation +⊏⊙⊙++ n. f. tamsertit. — Ex : Il n'a aucun commerce avec eux ⁝⊙ıı.+⊏⊙⊙++∧⊙ı ou illi tamsertit decen. — Commerce, intrigue +ı⁝ı n. f. pl. tinaouin. — Commerce, union, relation des sexes ıΘε n. m. anabaï.

Commercer v. int. Faire le commerce ⊙ΘΘ essibbeb (de l'ar.) ✱ ⁝ zenh (vendre et acheter.)

Commère n. f. Femme bavarde ⁝ⵀıı⊙#ıı| oult iles iez'z'alen (qui a la langue longue, étendue) pl. chet...

Commettre v. tr. Faire ⁰ı⁰ eg. Ex : Commettre une erreur ⁰ı⁰⁝∴⊙.∴ eg alɛharalɛ ; commettre une faute ⁰ı⁰ Θ.∴ E eg abelɛkkadh. — Commettre qqn., le préposer, confier le soin de ....⊙⁝ıı⊐⊏ ser'lef. — Commettre, compromettre ∴∂⊐⊏ elɛchef (ar. us.).—

Commisération n. f. Pitié sentiment de compassion +⊏ıı.ı⁝ıı tamella n oul.

Commission n. f. charge qu'on donne à qqn. de faire qq ch. +⁝ ıı⊐⊏ n. f. tar'alift, pl. tir'elâf ; donner une commission à qqn. ⊙⁝ıı⊐⊏ ser'lef.

Commissionnaire n. m. messager, celui qui fait les commissions ⊏⁝ıı n. m. amahal, pl. imahalen ; ⊏⊙

Digitized by Google

⠠⠠ n. m. amessoutkou, pl. imessoutkane.

Commissionner v. tr. Donner commission, mandat pour faire qqch. ⠠⠿⠠ser'lef;

Commode adj. D'un usage facile ⠁⠠⠿ nehil, f. nehilet. — Tranquille et agréable ⠃⠠⠞ idditket, f. tedditket — Commode, d'une humeur facile, en parlant des hommes ⠠⠠⠕ ihhouci, f. tehhouci; ⠼⠃ iz'id, f. z'idet (doux.) Commode indulgent ⠠⠞⠠⠿⠁⠠⠿ ou tamella n oul; ⠠⠠⠿ ⠠⠿ ou oul mellen (qui a le cœur blanc, pur.). — Commode, d'une société douce ⠞⠠⠠⠼ ittiouahaz', f. tettiouahaz' (abordable; ⠁⠠⠿⠠⠠⠼ nehil ihez', f. nehilet ihez' — (facile à l'approche, d'un abord facile — (voir facile, tranquille, agréable, doux — abordable.)

Commodité n. f. Chose, situation commode ⠞⠁⠠⠠⠿ n. f. tiehli (litt. facilité.) — au pl. aises, agréments ⠞⠕⠁⠚⠓⠉ tsoumfat (litt. le repos, la tranquillité.) Ex. Commodités de la vie ⠞⠕⠁⠚⠓⠉⠁⠞⠉⠃ tsoumfat en tameddourt.

Commotion n. f. Secousse violente ⠠⠃⠠⠃⠑⠉⠠⠠⠕⠁ atilalkedh maggeren — au fig. Emotion très-vive ⠞⠕⠑⠠⠠⠠ n. f. taramiq (terreur.) ⠉⠞⠕⠠⠁⠞⠑⠞ anteroui en taïti (trouble de l'esprit.) — Commotion, agitation des esprits ⠞⠁⠠⠃⠠⠕ n. f. tanelera; ⠉⠞⠕⠠⠁⠃ anteroui neddounet.

Commun adj. Se dit de toute chose à laquelle chacun participe ou a droit de participer; ce qui est propre à plusieurs ⠑ ⠠⠠⠕ iouhar, f. touharet (litt. est en société, en commun;) ⠞⠠⠠⠕ ittiouaher, f. tettiouaheret. (m. sign.); Ex: Tout est en commun entre nous ⠑⠠⠕⠠⠃⠠⠕⠞⠁⠕⠠⠠ iouhar akk hert guir inez'. — Commun, d'un usage général, appartenant à tous ⠁⠃⠗ in eddounet. — Commun, abondant ⠗ ieggunet, ⠁⠁ ieggunine. — Commun, ordinaire ⠁⠁⠠⠿ igla, f. tegla (litt. a cours.) — Commun, ordinaire, médiocre, de peu de valeur ⠕⠕⠉ iras f. tiras. — Le commun, la plupart ⠞⠛⠉ techchem, le commun des mortels ⠞⠛⠉⠁⠃⠗ techchem neddounet. — En commun ⠁⠕ guir (entre.) Ceci est en commun entre nous ⠠⠕⠠⠁⠕⠠⠠ ouarei' guir' inez'. — Le commun des hommes, classe des gens ignorants et grossiers ⠞⠠⠠⠕⠁⠃⠗ tehri neddounet; ⠙⠑⠁⠃⠗ addaï n eddounet.

Communal adj. qui est à la commune, qui est à tous ⠁⠞⠠⠕⠁ en tihera (de la société.) —; ⠁⠃⠗⠉⠁⠃ in eddounet emdane (de tout le monde.)

Communauté n. f. Etat de ce qui est en commun ⠞⠠⠠⠕⠁ n. f. tihera (la société.) — Communauté, parité, identité ⠞⠠⠞⠥⠇⠕⠥⠞ n. f. toulout —

Communément adv. Ordinairement ⠕⠠⠿⠠⠁⠁ s elr'ada; ⠁⠠⠿⠠⠁⁁ des' elr'ada.

Communicatif adj. qui se communique, se gagne, comme le rire ⠁⠁⠠⠕ igarrou, f. tgarrou; ⠿⠞⠠⠠ ihatter', f. thatter'.

Digitized by Google

communication n.f. action de communiquer, de correspondre, de donner son avis ⵍⵍ⋮⋮ n.m. alr'ou Communication, familiarité +[⊙⊙ ++ n.f. tamsertit; +⊙+ + n.f. tartit. - Communication, renseignement ⊙ ⵍⵍ| içalane. - Communication, voie ⊖⊙••• • n.m. abareqqa, pl. ibareqqaten; rompre les communications ⋮⋮ ⊖⊙••+| aouer' ibareqqaten. - Rupture des communications ⁞⋮⋮|⊖ ⊙••+| aggar' en bareqqaten.

communiquer v.tr. Transmettre, faire part de.. ⵍⵍ⋮+ leit; on dit: leit eyen s.... - Communiquer. faire part de... ⊙⁞[E⊙ⵍⵍ| segmedh içalane (litt. faire sortir, répandre les nouvelles) avec foul de la chose; ⊙⊐[∴⊙⊙ⵍⵍ| sef. foulEr içalane, avec foul de la chose. - Communiquer, v.int. Etre en relation, fréquenter qqn. ou correspondre [⊙⊙+• emserti; Ex:..... Communiquer avec le roi [⊙⊙+•∧[|∴ⵍⵍ emserti d amnoukal. - Communiquer, aboutir ⋮ aoui; ⊙⋮E sioudh (faire arriver,) avec guir des lieux; Ex: Cette route communique entre la ville et mon jardin ⊖⊙••• •⋮⊙⋮+⋮ ⁞⊙⋮⊙[∧⊐[⊙⁞| abareqqa ouarei' ittaoui guir ar'rem d afarag ine; on dit aussi abareqqa ouarei' is'saoudh s ar'rem ar afarag ine (fait arriver de la ville à mon jardin.)

compacité n.f. qualité de ce qui est compact +⋮⊙+ n.f. tar'ert (litt. dureté;) ⊖ⵍⵍ⋮ n.m. aboulle', (qualité de ce qui condensé, serré en boule.)

compact adj. qui est condensé •••□ ieqqor, f. teqqoret; - Serré, pressé ⊟ⵍⵍ⋮ ibboulle', f. tebboulle' (en boule) ⊔⊖⋮ idbar', tedbar' (serré, pressé.)

compagne n.f. Femme ou fille liée d'amitié +[∧+ n.f. tamidit, pl. timidaouin (amie.) - Pour les animaux on dit +|+• n.f. tounti, pl. tountaouin (litt. femelle.)

compagnie n.f. assemblée de personnes, corps ⵍⵍ⊐[⋮+ n.f. el jemr'et (de l'ar.) - Compagnie, troupe quelconque, caravane +⋮∴• n.f tahilt (on prononce aussi tahalt) - Compagnie, société +⊔⋮+ n.f. teddiout. - De compagnie, ensemble ⊙+∧⋮+ s teddiout; en votre compagnie ⊙+ ⊔⋮+.⁞. s teddiout emmek; ∴∧⋮•ε ak ed kei. - Il est en compagnie, vous ne pourrez le voir ⵍⵍ|⋮⊙⊙∧⊤⋮⊙+ ∧⊖[+|⋮[ellane s'ouer ed eddoumet our teddoubin at enhim.

compagnon n.m. Camarade (voir ami.) - associé (voir ce mot.)

comparable adj. qui peut être mis en comparaison +ⵍⵍ⋮ ittoulou f. tettoulou; +⁞∧⋮ ittoungdou, f. tettoungdou - Rien ne lui est comparable

Digitized by Google

:O II. + HH our illi toulout ; :O II. Λ ε II. our illi ad insula.

comparaison n. f. action de comparer ⊙'I'Λ: n. m. açougdou, +9°Λ+ n. f. tougdout (avec guir de la chose ou de la pers.) +HH n. f. toulout (avec guir) - Etablir une comparaison °I° + II + eg toulout (avec guir) En comparaison de... ⊙+HH s toulout. Comparaison, confrontation *IC:II n. m. azemmenhel ; C:ε amheyou (litt. action de faire rencontrer une chose avec une autre). - Par comparaison, en égard à .... par rapport à .... JC II CE1 foul midhane.

comparaître v. tr. Se présenter par ordre :C z'im (litt. être présent, s'asseoir, venir s'asseoir.) - comparaître devant le roi :CΛ+C1:. II z'im dat ammoutEal (litt. s'asseoir auprès, devant le roi.) on dit aussi IC:II enmihal, avec dat. -

comparant adj. et n. qui comparait :... C1 ouna ieggimen ; : IC:II ouna iemmihalen.

comparativement adv. Par comparaison ⊙+HH s toulout, ⊙*IC:II s azemmenhel.

comparer v. tr. Examiner, I:. enhi (litt. voir, regarder.) ; établir le rapport qui existe entre les objets * C:ε zemheyou, ou, zemheyet (avec guir des objets.) *IC:II zemmenhel ; ⊙:II: toulou. (voir confronter.)

comparution n. f. action de comparaître +:Et n. f. tar'imit (action d'être assis, présent) avec dat ; *IC :II n. m. azemmenhel.

compassion n. f. Mouvement de l'âme qui nous rend sensibles aux maux d'autrui +CII. I:II tamella n oul (pureté, blancheur du cœur.) avoir de la compassion pour qqn. EI+ II. I:II ε ε I adhen tamella n oul i eyen Compassion, on dit simpl. +CII. n. f. tamella (litt. la blancheur, s. ent. du cœur.)

compatibilité n. f. qualité, état des choses qui se conviennent +'I'Λ + tougdout ; +HH n. f. toulout. IC.:. I: n. m. ammetEnou.

compatible adj. qui peut s'accorder avec un autre +IC.:. I: ittinmetEnou ; +:II: itoulou. f. tettoulou.

compatir v. int. Etre touché de compassion pour les maux d'autrui EI+ CII. adhen tamella, avec i des pers. - Compatir, souffrir les faiblesses d'autrui *EO zeïder (patienter.)

compatissant adj. Porté à la compassion :+CII. I:II ou tamella n oul ; - compatissant, inspiré par la compassion I+CII. I:II en tamella n oul.

compatriote n. m. Qui est du même pays °I°:. II eg atEal, f. oult atEal, pl. tEt atEal, f. pl. chet atEal.

compensation n. f. Dédommagement E#HH n. f. t'ozz'elt. - En

Digitized by Google

compensation ⊔:E#ⵂ dei' t'ozzelt; ⊙E#ⵂ s t'ozzelt. – on dit aussi t'azelt.

Compenser v.t. Dédommager #ⵍ euz'el (oz'el.) remplacer par, au pr. et au fig., signifie également venger. (voir venger, se venger, dédommager.)

Compère n.m. – au fig. Toute personne qui en seconde une autre pour faire une supercherie ⵏ:⊙Θ n.m. a-netKhKhaiib, pl. ineKhKhourab (litt. fripon) – fin compère :+∴⊙⊙ ou tiKerras (litt. rusé.) – Par compère et par commère, par faveur, recommandation ⊙:∧⊏ s oudem, ⊙:∧⊏:ⵏ s oudmaouen, (litt. avec visage, selon les visages.)

Compère-loriot n.m. Nom vulgaire de l'orgelet +ⵊ⊏E‖.ⵏ+E tafâdhli en tit', pl. tifâdhliouin en tit'.

Compétemment adv. D'une manière compétente ⊙⊏⊙⊥ s mousse-net. (litt. avec savoir, avec connaissance)

Compétence n.f. Capacité, aptitude ⊏⊙⊥ n.f. mousenet (savoir.)

Compétent adj. Qui a le droit de connaître d'une affaire :+ⵏE ou tanat'; – compétent, capable :⊏⊙⊥ ou mousenet; ⊙ⵏ iessane, f. tessane.

Compétiteur (voir rival.)

Compétition (voir rivalité.)

Complaire v.int. Se conformer aux sentiments, à l'humeur de qqn. pour lui plaire ⵏ⊙# egrez', avec i de la pers., complaire au roi ⵏ⊙#ⵙ⊏ⵏ:. ‖ egrez' i amnoukal. (voir plaire.)

Complaisamment adv. avec complaisance ⊙:‖ saul (de cœur, de bon cœur.) ⊙+#∧.ⵏ:‖ staz'oudi n oul (avec douceur du cœur.) ⊙+:ⵂ s etoualet. (avec bon office, obligeance.)

Complaisance n.f. Douceur et facilité de caractère +#∧.ⵏ+:⊙. taz'oudi en tar'ara; +#∧.ⵏ:‖ taz'oudi n oul (douceur du cœur.) +ⵏ:‖.ⵏ +:⊙. tinehli en tar'ara (facilité de caractère. – complaisance, obligeance +:ⵂ n.f. toualet; ayez la complaisance de.... ⵏ°+:ⵂ eg toualet....

Complaisant adj. Qui a de la complaisance :+:ⵂ ou toualet.

Complément n.m. Ce qui termine, rend complet ⊙⊏∧: n.m. acemdou; ⊙+.+⊏∧: aciti (i) temdou (litt. ajoutage pour la fin, l'achèvement, pour compléter.); +⊏∧: n.f. temdou; Ex: Ces cinq francs sont le complément du compte :⊙:⊙ⵉ‖ⵏ+. +⊏⊔:ⵏ⊏E ouarei' erreial enta temdou en midhane.

Complémentaire adj. Qui sert à compléter ⵏ+⊏⊔: en temdou.

Complet adj. Entier ∴ atE; entier, achevé ⊏⊔. iemda, f. temda. –

Complètement adv. D'une manière complète ⊙+⊏∧: s temdou.

Complètement n.m. action de compléter ⊙⊏∧: n.m. acemdou

Compléter v.t. Rendre complet ⊙⊏⊔: temdou (litt. achever, terminer.)

Digitized by Google

Complexion n.f. Constitution du corps ⊏⋮⋮ı|⊏ı amoukèn en mane; - Complexion, humeur, caractère +⋮⊙⋮ n.f. tar'ara.

Complication n.f. Concours de choses de nature différente ⊏+□⋮ n.m. anterouı (litt. mélange, action de se mélanger, de se mêler, de se joindre à ....,) +⊙++ n.f. tartit; ⊙⊙+⋮ n.m. acerti.

Complice n. et adj. Qui a part au délit, au crime, à la faute d'un autre ⊏⋮⊙∧⋮⊖⋮⋮E amihar der' abetKKadh; ⋮ε⋮⊙ı∧⋮⊖⋮⋮E ouaı iouharen der' abetKKadh. (associé au délit, au crime etc....)

Complicité n.f. Participation à un crime, une faute etc.... +⋮⊙⋮∧⋮⊖⋮⋮E tihera der' abetKKadh.

Compliment n.m. Paroles civiles, obligeantes ou affectueuses +⊏ıı n.f. tamelt. - Compliment, salutation ⋮ıı⋮ n.m. ahoullou; faites des compliments de ma part à .... +⋮ıı∧⋮⋮⊐⊏ıı tehouled i foul .....

Complimenter v.tr. adresser à qqn. des compliments, des éloges, ⊏ıı amel; - adresser des félicitations ⊙⊖⊙⋮⋮ sebbourek (de l'ar.) voir féliciter.

Compliqué adj. Mêlé à d'autres choses ⊙+ ieit (litt. ajouté.) ⊙+ ≤ ierlaï (litt. mêlés.)

Compliquer v.tr. Embrouiller ⊙⊙+⋮ serti; ⊏+⊙⋮ enterouı (syn.). Ex: Ils ont compliqué l'affaire ⊏+⊙⋮ı ∧⋮⋮+ enterouin edder'ouet.

Complot n.m. Résolution concertée secrètement dans un but coupable - trad. par +⋮⊙⋮⋮⊐⊏ıı+°ı°⋮⋮+ı⊖⋮⋮ E tihra foul tigâout n abetKKadh; (litt. (action de s'associer pour commettre un crime, une faute etc...) On dit aussi acihar foul etc....

Comploter v.tr. Former un complot ⊏⊙⋮⊙⊐⊏ıı+°ı°⋮⋮+ı⊖⋮⋮ E emsiher foul tigâout n abetKKadh, (litt. s'associer pour commettre un crime, une faute) - Comploter seul ⋮⋮ıı+°ı°⋮⋮+ı⊖⋮⋮ E er'hel tigâout n abetKKadh (vouloir faire du mal, commettre un crime, une faute etc.)

Comporter v.tr. Permettre, souffrir ⋮ aoui (porter, supporter.) ⋮⊏⊙ ehmer (supporter.) E⋮⋮ıı et'Kel (lever, soulever, porter sur soi, supporter. - Se comporter v.pr. Se conduire d'une certaine manière ⊙⋮⋮ıı sitKel, syn. °ı°ıı eguel (litt. marcher, aller, se conduire.) la manière de se comporter +⋮⋮ıı⋮ n.f. titKli (litt. la marche, la conduite.) - Bien se comporter ı|ı anen (être poli.) ⋮ıı⋮ ouler' (être bon.) - Mal se comporter ⋮⊏⊙⊙⊖ıı+ıɬ ounas s iba en tounount (être sans politesse.) ⋮⊙⊙ +ıɬ ouçar tounount (manquer de politesse, avoir besoin de politesse.)

Composer v.tr. Former un tout de différentes parties; créer, inventer ⋮ı ekken

Digitized by Google

(litt. faire.) Composer, inventer, raconter ⊙ı••• ⊙ sennougqes ; ı enne (dire) Au fig. Composer, transiger ıC•:ı: enmetKnou ; C#ıı emmez'el (voir transiger, s'arranger.)

Composition n.f. action de composer qqch. C•:ı n.m. amoutKen. Au fig. arrangement, accommodement ıC•:ı: n.m. anmetKnou ; +•:ı: n.f. tetKnou.

Compote (en) Loc. adj. Meurtri +:+: itteiter', f. tetteiter' ; j'ai le visage en compote :ΛCı+:+: oudem ine itteiter'. - En compote, trop cuit, trop bouilli ≤E•⊙+ı\• iouddha s tinemi (litt. tombe, tombant de cuisson.)

Compréhensible adj. Concevable, intelligible Cı iemmoun— f. temmounet ; +:ıı Cı ithiounalmad f. tethiounalmad ; +'ı':Λ:+≤+• itiâgueh der' taïti (concevable, pénètre, entre dans l'esprit

Compréhension n.f. Faculté de comprendre +ı:ıı.ıı CΛ tinehhi n almad. - Connaissance parfaite C⊙+ n.f. mousenet.

Comprendre v.tr. Comprendre en soi 'ı' eg (mettre.) *'ı': zougueh (faire entrer.) 'ı': eggueh (entrer.) ex : Je l'ai acheté moyennant un franc, y compris le droit *ı:... ⊙ JC⊙:+'ı':++:⊙• zenheq s afarakt teggueht tiouci. - Au fig. Comprendre, concevoir ⊙ı essen, ıı CΛ elmed. - Comprendre, mentionner ⊙Λ: seddou ; ⊙Λ•:ıı seddoukel ; *'ı': zougueh ; 'ı' eg (mettre dans.)

Compression n.f. action de comprimer, effet de cette action #C: n.m. az'ommou.

Comprimé adj. aplati sur les deux côtés JC+: ieftar', f. teftar'et, front comprimé +C•+JC+:+tim ni teftar'et.

Comprimer v.tr. Presser un corps de manière à en réduire le volume :: aouer' ; - Comprimer un linge, un fruit, pour en faire sortir le liquide #Et z'ommet. - au fig. comprimer, empêcher d'agir ⊙:⊙# setKrez' (acculer) avec fouet. - empêcher de se manifester EJC et't'ef (retenir) ; comprimer ses larmes EJCCE:ı et't'ef imet't'aouen

Compris Part. passé du v. comprendre. J'ai compris 'ı': iegguch, f. teggueht ; non compris :⊙'ı': ouer iegguih, f. ouer teggueht. (voir comprendre.)

Compromettant adj. De nature à compromettre ⊙:E⊙:: JC iss'aouadh ar outKechef (fait arriver au déshonneur ; iss'aouadh i ahahak (fait arriver au désagrément.)

Compromettre v.tr. Exposer, mettre en péril, dans l'embarras ⊙≤ıı segellel (exposer, présenter à ....) IE:Λ::JEı endhou der' aoua iechehadhen (jeter dans le mauvais, dans ce qui est

Digitized by Google

mauvais.) ⵣⵏ ⵖⵓⵏⵉⵅ ⴷⵉ ⴰⵙⵏⴰ ⵉⵙⵅⴰⴹⵏ ; ⵙⵉⵏⵉⴹ ⵉ .... faire arriver à .... avec le nom de la chose. ⵙⵉⵏⵉⴹ ⵉ ⵓⵔⵉⴹ. — Se compromettre, s'exposer, prendre part à une action répréhensible ⵏⵜ ⵙⵏⵜⵏ ⴰⵏⵜ ⵏⵜⵜⴰⵜ ; ⵣⵏ ⵙⵏⵜⵏ ⵉⵎⴰⵏⵉ ⴷⵉ ⴰⵙⵏⴰ ⵉⵙⵅⴰⴹⵏ (faire entrer sa personne dans ce qui est mauvais.)

Compromission n. f. action de se compromettre ⵣⵏ ⵖⵓⵏⵉⵅ ⵏ ⵉⵎⴰⵏⵉ ⴷⵉ ⴰⵙⵏⴰ ⵉⵙⵅⴰⴹⵏ. — action de compromettre qqn. ⵏⵜ ⵙⵏⵜⵏ ⵏ ⵢⵉⵖ ⴷⵉ ⴰⵙⵏⴰ ⵉⵙⵅⴰⴹⵏ (action de lancer qqn. dans ce qui est mauvais.) ⵙⵓⵢⵉⵍⵍⵉ ⵏ ⵢⵉⵖ ⵉ ⵄⵀⴰⵀⴰⴽ

Comptant adj. et n. argent, deniers comptants, comptés sur l'heure et en espèces, — on dit ⵙⵓ ⵣⵔ ⵣⵔ ⵜⵜ. ⵏ ⴰⵣⵔⴼ ⴰⴼⴰⵍⵍⴰ ⵏ .... (argent sur .... suivi du nom de la chose vendue ; Ex : Si tu veux acheter mon chameau, je te le vendrai pour cent douros au comptant ⵜⵜⵎⵎⴰⵔⵜ ⵜⵜⵎⵎⴰⵔⵜ ⵏⵜⵜⴰ

der' tehru n aoual. — Ci-compte O+⊟+'l' hert s atoug (un peu du prix) on dit aussi ar'il s atoug (partie du prix) ar'il s amerouas (partie de la créance)... ar'il s midhane (partie du compte.) Ci bon compte O :: O ier'khas (ar.) f. ter'khacet. — Homme de bon compte, fidèle : + ⊐C ‖ O+ ou taflest (homme de confiance.)

Compter v.tr. Nombrer, calculer ⊙E1 sidhen; Compte ton argent ⊙E1 # O ⊐C'i' sidhen ag'ref emetk. — Compter, mettre au nombre de *'l' : zougueh (litt. faire entrer parmi.) Compter, payer :. ⊐C elef (litt. donner) on dit aussi sellek (ar.) — Compter, se proposer de ....'l' eg; Ex: Je compte partir demain matin 'l' : ⊐C ‖ ⊙:. ‖ + ⊐C + guir' foul acikel toufat. — Compter, avoir confiance 'l' ⊐C ‖ eg foul ..... Je compte sur toi 'l' : ⊐C ‖ :. guir' foul ak.

Compulser (voir chercher.)

Concasser v.tr. Réduire un corps dur en petits fragments ⊙+ : + : ietter'ter'; ∧ ed (litt. piler.), concassé; ietter'ter', iedda, f. tetter'teret, teddet; Ex: donne-moi un peu de sel concassé .:. ⊐C. : O+ I + ⊙E+ +∧+ elefi hert enticent teddet.

Concéder v.tr. Accorder comme une faveur :. ⊐C ⊙+ : ⊞ elef s etoualet (donner par complaisance) — accorder comme un droit ε eye (laisser, abandonner.)

Concentration n.f. action de concentrer ⊙∧ :. ‖ n.m. ace doukel, effet qui en résulte ∧ :. ‖ n.m. adoukel.

Concentrer v.tr. Réunir en un centre, rassembler ⊙∧ :. ‖ sedoukel, ou, sedou. — au fig. Concentrer, contenir, dissimuler ⊐C O effer (cacher) E ⊐C et'tef (contenir, retenir.)

Conception n.f. au fig. Faculté de comprendre ‖ C ∧ n.m. almâd faculté de concevoir ⊙CEO1 n.m. acemmedhren (action de penser, de réfléchir.)

Concerner v.tr. Regarder, avec rapport à .... : CO oumas (être.) : eh. (voir appartenir, être à ...)

Concert n.m. au fig. accord, union ⊙ : O n.m. acikar; + : O. n.f. tikera. — de concert ⊙⊙ : O s acikar. agir de concert avec qqn. C⊙ : O emciker (litt. s'associer.)

Concerter v.tr. Conférer entre plusieurs pour l'exécution d'un dessein C⊙ : O emsiker (litt. s'associer), on dit emsiker ed oueyedh ehdhen foul tigâout en hert (s'entendre avec d'autres pour faire qqch.)

Concevable adj. qui se peut concevoir +'l' : ∧ : +ε+. itaggueh der' taïti (litt. pénètre, entre dans l'esprit, l'intelligence.) — On dit aussi +: ‖ C ∧ ittionalmâd, f. tettionalmâd (litt. se comprend), compréhensible, voir ce mot.

Digitized by Google

concevoir v. tr. Devenir enceinte ⊙⊏○: timeron. — au fig. Concevoir, se faire une idée juste des choses ⊙| essen (savoir, comprendre;) °|° ∧:+ε+• eg der' taïti (mettre dans l'esprit.) — Concevoir, commencer à avoir, éprouver ⊐⊏||⊙ effes (croire.) — Concevoir, inventer :•| etten; °|° eg. — Concevoir, éprouver °|°○: egrou (rencontrer, trouver.)

conciliant adj. qui est propre à concilier les esprits +⊏#|| itamazal; f. tetamaz'alet.

conciliateur n. qui concilie :+⊏#||, °|°○∧⊥ oua itamaz'alen guir eddoumet.

conciliation n.f. action de concilier, son effet +⊏#||• n.f. tamez'la.

concilier v. tr. Mettre d'accord des personnes divisées d'intérêt, d'opinion #|| ez'el, avec guir des pers. — Se concilier, v. pr. gagner ⁝⁝ aher'; Exe: se concilier l'amitié de qqn. ⁝⁝+⊏∧:|ε| aher' temmidoua n eyen; on dit aussi +:⊏|| ettiouamal, avec r'our des pers. — Se concilier l'amitié de tous +:⊏||:○ ∧⊥ ettiouamel r'our eddoumet.

concis adj. Court, serré (voir court.)

concision n.f. qualité de ce qui est court +°|°:||• n.f. tiguebli.

concitoyen (voir compatriote.)

concluant adj. qui prouve bien ce qu'on a avancé |+∧+ en tidet (de la vérité, véridique,)

conclure v. tr. achever, terminer, ⊙⊏∧: semdon; Exe: Conclure un discours par des injures ⊙⊏⊔:::||⊙++○ semdou aoual s'ittar. — Conclure, tirer une conséquence ⊙°|°⊏E+|⊐⊏: segmedh tenfou (faire sortir l'avantage, le bénéfice) :E:○+:○• aouedh r'our tehri (arriver à la fin, au but.) — au fig. Conclure un traité °|°⊙:○ eg acihar; ⊏⊙:○ emsiher (litt. s'associer.) — Conclure, prouver bien ⊙⊏| semmoun (présenter clairement) Conclure, opiner •:⊐⊏+|E etsf tanaï. (voir achever, prouver, traiter.)

conclusion n.f. action de conclure +⊏∧: n.f. temdou; — arrangement définitif +⊏#||• n.f. tamez'la; — conséquence +:○• n.f. tehri (la fin.)

concordance n.f (voir convenance, accord, ressemblance.)

concordant adj. qui concorde ε||• ioula, f. toula; +||: ittoulou, f. tettoulou; ε°|°∧• iougda, f. tougdet.

concorde n.f. Union de coeurs et de volontés; bonne intelligence +⊏#||• n.f. tamez'la; ||:⊐⊏+ n.f. eh'afiet (ar.) (la paix.)

concorder v. int. Etre d'accord |⊏:•|: emmetEnou; :||: oulou..

concourir v. int. Coopérer ||| ilal (litt. aider.) — Concourir, être en concurrence ⊏:|, emrémmen (avec fouf de la chose. —

concours n.m. action de concourir +|| HH n.f. tallilt (aide, action d'aider); — Concours, lutte de concurrents +⊏

Digitized by Google

:!+ n.f. tamr'emment. — au fig. concours, affluence +:: !! ∴ n.f.pl. titkhellatk (de l'ar.); ∧+ n.m. eddoumet. (voir concurrence, affluence.)

Concret adj. (voir épais.)

Concréter v.tr. et se concréter v.pr. (voir coaguler, épaissir)

Concrétion n.f (voir coagulation, épaississement.)

Concubinage n.m. Etat d'un homme et d'une femme qui vivent ensemble sans être mariés. (Cet état est inconnu des Imouhar'.)

Concubine n.f. Femme qui vit maritalement avec un homme sans être mariée avec lui — n'existe pas chez les imouhar' - (voir maîtresse.) La deuxième femme légitime se dit +∴! n.f. titEni pl. titEnionin (les femmes légitimes qu'un homme possède en même temps.)

Concupiscence n.f. désir immodéré des choses sensuelles :!:!][!!+EE! asouniouen foul dhidhine.

Concurremment adv. Par concurrence ⊙!C*O s annizzar; ⊙+ C:!+ s tamr'emment. — conjointement ∧ed; ∴∧ atk ed. (voir avec, conjointement.)

Concurrence n.f. Prétention de plusieurs personnes à la même chose !C*O n.m. annizzar (action de se dépasser réciprs., de se surpasser réciproq.t +C:!+ n.f. tamr'emment, avec foul de la chose. — Jusqu'à concurrence de.... O ar (jusqu'à ...) :⊡ s'as (seulement.) Ex: je te donnerai de ton cheval jusqu'à concurrence de cent douros :∴ ∴][:∧: ε⊙!. O+C E.!Oε!! a hak ekfer' der' aïs emekt ar timidhi n'errezal.

Concurrent (voir rival,)

Concussion n.f. (trad. par vol.

Concussionnaire (voir voleur)

Condamnable adj. qui mérite d'être condamné !:'!:+C!∴+ inhegga temantkit (litt. mérite la souffrance. de souffrir. — Condamnable, chose !!C::!! n.m. elmatkhal (de l'ar.).

Condamnation n.f. Jugement par lequel on condamne — intraduisible dans cette acception; personne n'a le droit de condamner chez les Imouhar; — condamnation, au fig. voir blâme,

Condamner v.tr. Prononcer un jugement contre qqn. — Le verbe condamner est intraduisible dans cette acception; il en est de même du verbe punir et de ses analogues. On ne condamne jamais personne en pays touareg, personne n'en a le droit ni le pouvoir: on se venge d'individu à individu, de parti à parti et le chef, pour réprimer un méfait de droit commun, fait confisquer les biens du coupable. Lorsqu'une question d'intérêt est pendante entre divers, le R'alem (cadi, juge.) prend une décision, au civil, et cette décision est dite +!E!!:!!C tanat' n eh'alem (la pensée, le conseil du R'alem.) La déci

Digitized by Google

sion du R'alem est exécutoire sans appel à défaut de R'alem, les notables jugent. – Condamner au fig. – Désapprouver ⵜⵓ + gouret (litt. réprimander;) – Condamner, déclarer perdu, sans ressource ⵜⵓⴻⵛ ettKes et'tema (litt. enlever, c.à.d. perdre l'espoir) avec foul de la pers. ou de la chose. – Condamner, barrer ⵜⵉⵛⵔ Kôfer; condamner une porte ⵜⵉⵛⵔ + ⵉⵛⵀ Kôfer tafabout. – Se condamner v. pr. (voir avouer.)

Condenser v. tr. Rendre plus dense (voir durcir, serrer.) – au fig. Exprimer d'une manière concise ⵙ ⵟⵍⵜⵏⵏ sezzeguehel aoual.

Condescendance n.f. Complaisance qui fait condescendre aux sentiments de qqn. ⵏⵜⵉ n.m. alKoum (litt. action de suivre, de céder) on dit alKoum entourda n eyen (action de suivre le désir, le vouloir de qqn.) alKoum en tanat' n eyen (action de suivre la pensée de qqn. d'être de son avis, de son opinion.)

Condescendre v. int. Céder par complaisance au désir d'autrui – ⵏⵜⵉ + ⵉⴻ elKem tanat' (litt. suivre, être de l'avis, de l'opinion de.... céder.) on dit aussi ⵜⵏ + ⵉⴻ aher' tanat' (prendre l'avis, et surtout "écouter l'avis, le conseil de.... complaire, plaire, (voir céder, complaire, plaire.)

Condiment n.m. Assaisonnement, comme le poivre, le sel etc.... ⵙⵉⵛ ⵓⵏ + ⵏⵜ içafaren en tésért (les remèdes, les drogues de la marmite) Mettre beaucoup de condiments dans un bouillon ⵙⵜ ⵙⵉⵛⵓⵏ ⵜⵏ ⵉⵛ seggout içafaren der' iz'éKfane.

Condition n.f. Nature, état, qualité d'une personne ou d'une chose ⵏⵏ ⵏⵏ n.m. elKhal (de l'ar.) – pour les personnes on dit az'ar (racine, souche, origine.) Ex: Ces personnes sont de haute condition ⵜⵓ ⵜ ⵟⵍⵛ... ⵓ ⵏⵏ ⵏⵏ ⵏ ⵙⵓ ouirer' eddoumet maqqer el Khal emmecen, ou, az'ar emmecen. – Condition, état, qualité d'une personne ⵟⵓ n.m. ideg (litt. endroit, lieu); Ex: une femme de condition ⵜⵀ ⵟⵓ oult ideg; on dit aussi ⵜⵀ ⵜ oult ihen (de tente, de grande tente, de grande famille.) – Condition, charge, convention ⵙⵓⴻ n.m. echeherdh (ar.) – Condition, convention + ... ⵏ n.f. teggen; poser des conditions à qqn. ⵜⵔ + ... ⵏ eg teggen, avec foul de la personne. – à condition de.... à condition que.... ⵙ + ... ⵏ s teggen; ⵙⵙⵓⴻ s echeherdh.

Conditionné adj. Qui est dans certaines conditions: bien conditionné ⵜⵏⵔ adj. ieKna, f. teKn.a (parfait, paraché;) ⵟⵟⵔ iemda, f. temda (achevé, complété.) – mal conditionné ⵜⵓⵜⵏⵔ ouer ieKni, ⵙⴻ iechchadh (litt. mauvais.)

Conditionnel adj. Soumis à certaines conditions ⵉⵛⵏⵙ + ... ⵏ foul as teggen; ⵉⵛⵏⵙ ⵙⵙⵓⴻ foul as echeherdh.

Conditionnellement adv. Sous condition ⵙ + ... ⵏ s teggen; ⵙⵙ ⵓⴻ s echeherdh.

Digitized by Google

Conditionner v. tr. Faire, préparer dans de certaines conditions ⁘ eg, ⁘ eKen (litt. faire.)

Condoléance n.f. Témoignage de regrets, de sympathie à la douleur d'autrui ⊙#∧O n. m. aczz'éder (action de faire patienter, de faire prendre patience.) Faire des compliments de condoléance à qqn. ⊙#∧O sezz'éder – Les Imouhar' disent à l'occasion d'un décès: ⁘ ⊙I⊙ε‖. ‖Θ O⁘. ∧⁘ ⁘... C' a hakk issens Talla elbaraKa der' aoua ieggimen (que Dieu te laisse l'abondance, (la satisfaction) dans ce qui reste, c.-à-d. les survivants. – ils disent aussi ⁘ ⁘⁘ ε‖. + #∧O+]C ‖ ⁘⁘‖ a hakk ig Talla taz'édert foul aoua ieglen (que Dieu te donne la patience au sujet de celui qui est parti, décédé.)

Conducteur n. Celui qui conduit. on dit ⁘ ⁘+I oua ieouaten (litt. celui qui frappe (s.ent. les bêtes de somme ou autres). – Conducteur, guide C⁘O n. m. amanir, pl. imenar (voir guide.)

Conduire v. tr. Guider, mener ⊙⁘⁘I sekKen, (montrer); ⁘ aoui (porter.) accompagner par politesse ou par motif de sûreté ∧⁘ idaou, avec ed des personnes. – Conduire, diriger, commander I⁘E nehedh, avec der'. – Conduire par la bride ‖⁘ eloui. – Conduire les animaux, les chasser devant soi ⁘+ eouet (litt. frapper.) – au fig. Conduire, mener, en parlant des choses ‖⁘ eloui; Ex: Ta raison le conduit +ε+⁘⊥+‖⁘+ taïti emit telouayet. – ‖⁘⁘ elKem (suivre); les passions le conduisent ‖⁘⁘C C‖⊥ ilKem imane emit (suit son être.); ⊙⁘E sioudh (faire arriver, faire aboutir à....) La cupidité l'a conduit à la perte EC⁘⊙⁘E+ ε⁘⁘⁘∧ et'tema iessioudet'et i ouiehed. – Se conduire, se comporter ⊙⁘⁘‖ sitKel (litt. marcher.) voir comporter (se.)

Conduit n. m. (voir canal, tuyau.)

Conduite n.f. action de conduire, de diriger, action de guider ‖⁘ε n. m. alaouaï. – Conduite, action d'accompagner +∧⁘+ n.f. tadiout. – Conduite d'affaire, direction I⁘E n. m. anehedh – Conduite, disposition, arrangement C⁘⁘I n. m. amoutKen. – Conduite manière d'agir, de se gouverner +⁘⁘ ‖⁘ n.f. titKi; Ex: La conduite de cet homme est mauvaise +⁘⁘ ‖⁘I‖⊙⁘O⁘+ƏE+ titKi n ales ouarer' techchadhet; – sa Conduite est bonne +⁘⁘ ‖⁘⊥+‖⁘+ titKi emit toularet. – avoir une bonne conduite I‖ aren; ⁘‖⁘ oular'; – avoir une mauvaise conduite ƏE echchadh. – Etre sous la conduite de.... ⁘C⊙∧⁘]C oumas daou afous (litt. être sous la main de....); – Conduite, tuyau (voir tuyau.)

Confabulation n.f. Entretien familier +E#⁘ n.f. tadhezja, (le rire.)+ C⁘IE#+ n.f. tamhendhezzit (action de jaser, de rire, de batifoler.)

Confabuler v. int. Converser familièrement E#edhz'; C⁘IE# emhendhez

Digitized by Google

confection n.f. action de confectionner [•:1 n.m. amoutken. – Confection, achèvement +[∧: n.f. tendon; ⊙[∧: n.m. acendon. – Jusqu'à entière confection ○+[∧: ar tendon; – Confection d'effets #[ε1⊙11⊙• ag'amaï en selsa (couture des effets d'habillement.); [•:1|⊙11⊙• amoutken en selsa.

confectionner v.tr. Faire, fabriquer •:1 etken; confectionner des effets •:1⊙11⊙• etken icelsa; #[•⊙11⊙: eg'mi icelsa (litt. coudre des effets.)

confédération n.f. Ligue, alliance entre diverses puissances, divers partis (diverses tribus.) +:○• n.f. tihra (litt. association.) +11H n.f. telilt (litt aide, action de s'entr'aider.)

confédérer v.tr. Réunir en confédération ⊙:○ siher (associer) 1°⊙:○ eg aihar, avec qqn des partis

conférence n.f. Entretien sur une affaire [ɔ:○ n.m. amchiouer (de l'ar.) (litt. consultation, action de se consulter récip.-)

conférer v.int. Raisonner de qqe affaire ⊙∧:┼ seddiouemet, avec foul de la chose. – Conférer v.tr. donner, accorder •:JC ef.

confesser – Se confesser v.pr. (voir avouer.)

confession n.f. (voir aveu.)

confiance n.f. assurance ferme en qqn., en qqch.; assurance dans la probité de qqn. +JC11⊙+ n.f. taflest Avoir confiance en qqn. JC11⊙ efles (litt. croire 1° JC11ε1 eg foul eyen (compter sur qqn.) Avoir confiance en Dieu 1° JC11ε11• eg foul Talla. – Homme de confiance :+JC 11⊙+ ou taflest; femme de confiance :H +JC11⊙+ oult taflest. – Confiance, au fig. sécurité, hardiesse (voir ces mots.)

confiant adj. disposé à la confiance JC11⊙∧:[1┼ iefles der' mane emit, f. teflaet etc...; 1°• JC11[1┼ iga foul mane emit; JC11⊙ iefles, f. teflaet.

confidemment adv. En confidence ⊙JC○ s ouffour; ⊙+•:○• s tikra; ou, der' ouffour, der' tikra; ⊙+ 1°:• s taguchi. (voir secrètement.)

confidence n.f. communication d'un secret +1:+1∧:1• tinâout n idaouemi (action de dire des secrets.) :JC○1:11 ouffour n aoual. En confidence ⊙:JC○ s ouffour.

confident n. à qui l'on confie ses plus secrètes pensées :+JC11⊙+ ou taflest (qui a, qui possède la confiance,) f. oult

confidentiel adj. qui se dit, se fait en confidence 1:JC○ in ouffour.

confidentiellement adv. d'une manière confidentielle ⊙:JC○ s ouffour (litt. en cachette.) ⊙+•:○• s tikra (avec vol, volé.) ⊙+1°:• s taguchi.

confier v.tr. Commettre une chose au soin, à la fidélité, à l'habileté de qqn. :11JC ser'lef (ser'lef eyen s.....) 2:f. ⊙:11 JC ser'lef (ser'lef hert i eyen, confier qqch. à qqn.) – Confier ses secrets à qqn. ⊙1...

Digitized by Google

⊙∧:1. semmoukes idaouemmi, avec i de la pers. – Confier une affaire à .... ∴JE+1E etsf tamat'. – Se confier à qqn. Se fier à .... °1° eg, avec foul de la personne. Au fig. Confier, déposer °1° eg, avec der' du lieu; confier à la terre °1°∧:[E11 eg der' amadhal.

Configuration n.f. Forme extérieure d'un corps +[11. n.f. tamoulit; :∧[n.m. oudem (litt. face.)

Configurer v.tr. Figurer l'ensemble d'un corps ⊙.∴1:∧[selKen oudem (montrer la face.)

Confinement n.m. action de confiner +:O⊥ n.f. tehhiregt. (voisinage)

Confiner v.int. Toucher aux confins d'un pays 1[:O°1°O.∴11 ennemhareg s aKal (litt. avoisiner, être voisin d'un pays. Ex: Le Hoggar confine au Touât :°1°O1[:O°1°∧+:+ Hoggar immenhareg d Touât. – Confiner, toucher aux confins d'un pays E⊙ edhes' (litt. toucher). – Confiner, reléguer ⊙+: esteri (exiler, chasser;) °1° eg (mettre) avec ∧: der', du lieu. – Se confiner, se retirer dans une solitude 1::[1 enhou imane (litt. faire unité de la personne, se faire unité, ne faire qu'un de la personne.)

Confins n.m.pl. Limites, extrémités d'un pays (voir limite, extrémité.)

Confirmatif adj: Qui confirme ⊙11.∴1 issalKane, f. tessalKanet; a iessalKanen; issalKane tidet.

Confirmation n.f. Ce qui rend une chose plus certaine ⊙11.∴1|+∧+ acelleKen en tidet; ⊙11.∴1 n.m. acelleKen. Ex: L'arrivée d'un mahari (un cavalier à mahari) sera la confirmation de la nouvelle de sa mort °1°E1O°1°1|+. ⊙11.∴1 1⊙11|1+[+⊥1+ agadh n areggane enta acelleKen n içalane en tamettant emit. Confirmation dans le discours ⊙11.∴1|:11 acelleKen n aoual; ⊙11.∴1|+∧+∧;:11 acelleKen en tidet der' aoual.

Confirmer v.int. Rendre plus stable, plus certain ⊙1+[sentem.. Donner une preuve, une assurance nouvelle ⊙11.∴1 selleKen; ⊙11.∴1+∧+ selleKen tidet

Confiscable adj. Qui peut être confisqué +:⊙+ itihoubout, f. tetihoubout; +:⁝⁝ ithouahar', f. tethouaharet.

Confiscation n.f. action de confisquer ⁝⊙+ n.m. ahoubet; ⁝⁝ n.m. ahar'.

Confisquer v.tr. Prendre malgré ⁝⊙+ houbbet, syn. ⁝⁝ aher.

Conflagration n.f. Embrasement général +1+⊙+ n.f. tantest. – Bouleversement [+O: n.m. anterou.

Conflit n.m. Choc, combat 1[1:. n.m. anmeri, pl. inmeri'a. – Lutte quelconque [.1.O n.m. amaqqa +[:1⊥ n.f. tamri'emmt. – Conflit divergence d'opinion 1[:O. n.m. anmehri; +[:1⊥ n.f. tamri'emmt.

Digitized by Google

confluent n. m. Endroit où se fait la jonction de deux rivières — on dit ⊏⁝ε1⁝⁝O1 amheyou en r'ahrane (la rencontre des rivières.) 1|J⊏ O1 n. m. pl. inenfiren.

confluer v. int. Se jeter l'un dans l'autre, couler ensemble, en parlant de deux cours d'eau ⊏⁝ε emheyou (se rencontrer.)

confondre v. tr. Mêler, brouiller plusieurs choses ensemble ⊏+O⁝ enteroui; ⊙O+• serti. — Confondre, ne pas faire de distinction, prendre pour .... ⁝⁝O.•. akh ketk, avec der' de la pers. ou de la chose (litt. s'égarer, se tromper.) — au fig. Confondre, couvrir de confusion ⊙⁝ϑ⊏ serrouchem; .•. ϑJ⊏ akkchef (de l'ar.) ⊙ ΘT sebbouguet; 11⁝1 el'ar (de l'ar.) Que Dieu vous confonde (insulte) ⊙⁝O .•.ε ε11.+11⁝1 issioner Kei 'alla til-r'ane. — Confondre, réduire au silence ΛΘ⁝1J⊏⊙ edber' oumfas; (étouffer le souffle à ....) O.1.11⊏. erguel imi (fermer la bouche à ...). — Confondre, convaincre ⊙11.•.1+Λ+ selletken tidet, avec ⅄ de la pers. — ⊙J⊏11⊙ sefles (faire croire.) — Confondre, embarrasser ⊙.•. O.•.E sekkroukedh. — Confondre, frapper d'étonnement ⊙.•.1 sekkoun; Voilà qui me confond .•.1⁝⊙⁝O⁝ el'Kouner' s ouarer'. — Se confondre v. pr. se troubler (voir troubler) — Se confondre en excuses + OOOJ⊏ etter açouref.

conformation n. f. Manière dont un corps organisé est formé ⊏.•.1 n. m. amoukken.

conforme adj. qui a la même forme, est semblable 1⊏.•.1. inimetkna, f. temimetkna; ε°1°Λ• iougda, f. tougdac conforme, qui convient 1⁝°1°. inhegga, f. tenhegga.

conformément adv. En conformité avec .... J⊏11 fouk; ⁝1Λ hound (comme.) — Conformément aux usages ⁝1Λ 11⁝Λ+ hound el'adet.

conformer v. tr. Mettre d'accord avec ⊙1⊏.•.1⁝ semmetkmou; ⊙°1°Λ⁝ sougdou. — Se conformer v. pr., s'accommoder, obéir 11.•.⊏ elkkem (litt. suivre.) Se conformer à une idée 11.•.⊏+1E elkkem tanat'.

conformité n. f. Convenance, accord 1⁝°1°⁝ n. m. anheggou; +°1°Λ+ n. f. tougdout; 1⊏.•.1⁝ n. m. anmetkmou. (voir accord, convenance.)

confort n. m. Aide, assistance +11 HH n. f. talilt. — Confort, tout ce qui constitue l'aisance de la vie +11HH1+⊏Λ O+ talilt en tameddourt; (voir aisance, bonheur.)

confortable adj. qui conforte ⊙Λ⁝ issadar, f. tessadar, ou, issoudour (fait vivre;) ⊙⊙⁝+ issoçohot (donne des forces, de la vigueur.) — Confortable n. m. +Θ⁝O+ n. f. tabar'ourt.

confortablement adv. d'une manière confortable ⊙+Θ⁝O+ s tabar'ourt.

confortant adj. Fortifiant +°1°

Digitized by Google

⊙:+ itâg es'ahet, f. tetâg es'ahet (fait, donne des forces.) +°1°+:OLI itâg tir'ourad (m. sign.);

Confortation n. f. action de fortifier ⊙⊙:+ n. m. aces'ohet.

Conforter v. tr. Fortifier ⊙⊙:+ ses'ohet.

Confraternité n. f. Bons rapports +ΣΛ:. n. f. temmidoua (amitié, camaraderie,)

Confrérie n. f. association religieuse 1Σ+1 n. m. pl. aniâten (les frères)

Confrontation n. f. action de confronter *1Σ:II n. m. azemmenhel; *Σ:Σ+ azemheyet m. m.

Confronter v. tr. Mettre les témoins en présence de l'accusé *1Σ:II+ °1°:1Λ.I. Θ.·. E zemmenhel tigouhaouin d eg abelkkadh; Ex: Confronte-les, ils avoueront le crime qu'ils ont commis *1Σ:II°1°O⊙1:·.II:I:°1°1Λ:Θ.·. E zemmenhel guir issen a hakkel r'oun aoua guen dei' abelkkadh. — Confronter, comparer *1Σ:II zemmenhel, avec guir des choses. (voir comparer.)

Confus adj. Confondu, brouillé O+Σ iertaï, f. tertaït, au pr. et au fig. - Confus, honteux :·O·:E itkrokkedh, f. tekrokkedhet; ...ƎΣ iqqochchem, f. teqqochchemet - Confus, brouillé, troublé OΣ:: irmar', f. temar'et - Confus, incertain :·Ə·: ihi echchekk.

Confusément adv. D'une manière confuse ⊙.·.O.·.E s akrokkedh ⊙:ƎΣ s ar'ouchchem; ⊙+:ƎE+ s tr'achchimt.

Confusion n. f. action de prendre une chose pour une autre ::O.·. n. m. alkharakk (action de se tromper, de s'égarer.) — Confusion, désordre Σ+O:n. m. anterour. — au fig. confusion, embarras que cause la pudeur +.·.O.·.E n. f. takrakkit'. — embarras que cause la honte +:ƎE+ n. f. trachchimt. — Confusion, affluence (voir ce mot.)

Congé n. m. Adieu qu'on dit à ses amis, à ses supérieurs avant de se mettre en voyage ⊙JΣE n. m. açoufedh. — Prendre congé de qqn. ⊙JΣE<1 soufedh i eyen.

Congédier v. tr. Donner ordre de se retirer; renvoyer ⊙+: esteï, ou, esteq.

Congélation n. f. action de congeler ⊙:OO n. m. aciïres; — résultat de cette action :OO n. m. aïras.

Congeler v. tr. Transformer un liquide en glace ⊙:OO siïres; — figer ⊙:O siïer. — Se congeler, se transformer en glace :OO iïris;

Congénère adj. qui est du même genre, appartenant à la même espèce 1#O<1 n az'ar eyen; 1+II+<+ en toulout eyet.

Congénital adj. Héréditaire, qu'on apporte en naissant 1#O in az'ar, ⊙ΣO:1 s imrasouen (des parents, venant des parents); Cette maladie est congénital +O:+O1.⊙ΣO:1 tarer'

Digitized by Google

tourna s imrasouen.

Conglomérer (voir amasser,)

Conglutiner v. tr. Rendre gluant et visqueux = on dit O:IU+€ IO+ err hound taïnoust (rendre, faire devenir comme de la glu.) – Conglutiner, faire adhérer O11+: selter'; Ex: conglutiner les bords d'une plaie O11+:'I1 1+1,Θ€O selter' iganaouaten n abouyes. (litt. coller les bords etc ...)

Congru (voir convenable, suffisant.)

Congruent adj. qui convient I :I'. inhegga, f. tenhegga (voir convenable)

Congruité (voir convenance.)

Congrûment adv. (voir suffisamment, convenablement.)

Conjectural adj. Fondé sur des conjectures ID.·. in echeheŁ.

Conjecturalement adv. Par conjecture OD.·. s echeheŁ.

Conjecture n. f. Opinion fondée sur des probabilités +□∧.ID.·. tourda n echeheŁ;

Conjecturer v. tr. Inférer, juger par conjecture 'I' D.·. eg echeheŁ, avec del de la chose (litt. douter.)

Conjoindre v. tr. Unir, en parlant de mariage O.·.OO:I selŁres ihen. (voir marier.)

Conjoint adj. Intimement uni €O: iouçar', f. toucaret. – s. m. Chacun des conjoints par rapport à l'autre; on dit 11O ales, (homme.) +[E tamet'. (femme)

Conjointement adv. Ensemble, de concert O+∧:+ s tadiout. – agir conjointement avec qqn. 'I'O+∧:+ eg s tadiout (eg hert s tadiout aŁ d eyen ehdhen.)

Conjonction n. f. Union O: n. m. assar'; ∧:'11 n. m. adoutŁel.

Conjoncture n. f. Concours de circonstances, occasion +:I. O:+ n. f taguenaout (litt. la rencontre, ce qui se rencontre, qui se présente à l'occasion, ce qu'on trouve.)

Conjurateur n. m. Prétendu magicien qui conjure les démons [O :.·.JC ameçoueqqaf, pl. imeçoueqqafen.

Conjuration n. f. Conspiration (voir conspiration, complot.) – Conjuration, exorcisme, sortilège :... JC n. m. aoueqqef. (voir magie, sortilège.) – au pl. Prières, supplications (voir ces mots.)

Conjurer v. tr. Prier avec instance [11 amel (s'ign. propr. flatter.) (voir demander, solliciter) – Conjurer, exorciser :...JC aueqqef. – au fig. s'détourner O err (renvoyer, parer, éviter.) – Conjurer, v. int. tramer un complot (voir comploter.)

Connaissable adj. Qui peut être connu +:O1 'itiouessaane, f. tetiouessanet; – facile à connaître I:11[O⊥ sehil (i) mousenet, f. sehilet (i) mousenet

Connaissance n. f. Idée, notion [O⊥ n. f. mousenet; Ex: Je n'ai pas connaissance de cela :O11:[O⊥

Digitized by Google

ⵊⵔⵍⵏⴰ: our ellir' moussenet foul aïder. – Prendre connaissance de qqch. ⵍⵔⴰ elmed; – Perdre connaissance ⵟⵉⵍⵍ ⵣⵖⵍⵍⴻⵀ, syn. ⵍⵍ: ⴻ ellihouedh; – Reprendre connaissance ⵑ.: ⵔ entéer (litt. se lever.); – Connaissance, relation de société ⵔⵟ+ n.f. mouziet; +ⵔⵔⵔ++ n.f. tamsertit; faire connaissance ⵑⵔ ⵔⵑ ennissane; J'ai fait leur connaissance à Tombouctou ⵑⵔⵔⵑ: ⴰⵔⵑ ⵔ+ ⵑⵜ.:+: ennissaner' decen s Tine Bocton. – faire faire connaissance ⵔⵔⵑ sessen – Connaissance, personne que l'on connaît ⵔ ⵔ+ moussenet; Ex: Cet homme est de mes connaissances ⵍⵍⵔ:ⵔ: ⵔⵔ ⵔ+.: ales ouaret' s moussenet ta hine. – Connaissance, érudition ⵔⵔ+ n.f. moussenet.

Connaisseur n. qui se connaît à qqch. : ⵔ ⵔ+ ou moussenet, f. oult

Connaître v. tr. Avoir l'idée, la notion d'une personne ou d'une chose ⵔⵑ essen. – Entretenir des relations avec qqn. ⵔⵔⵔ+. enserti. – Connaître, savoir ⵍⵍⵔⴰ elmed; ⵔⵑ essen; Connaître le tamâheq ⵔⵑ+ⵔ: ... essen tamâheq – Connaître le français ⵔⵑ:ⵍⵍ|.: ⵊⵔⵔ essen asual en Roufâr; Connais-tu le français +ⵔⵑⴰ:ⵍⵍ|.:: ⵊⵔⵔⵔ: tessened asual en Roufâr mir'? Je ne le connais pas : ⵔ+ⵔⵑ: ouer tessinei'. – Bien connaître le tamâheq ⵔ:: emmoukeř (c.à.d. devenir amahir'.). – Connaître, éprouver ⵔⵔ arem (litt. goûter.) – Connaître, être compétent pour juger ⵔⵑ essen; ⵍⵍ ⵜ eddoubet. – Faire connaître qqch. à qqn. ⵔⵔⵑ sessen; ⵔⵍⵍⵔ selmed; – Se faire connaître ⵔⵔⵑⵔ sessen imane. ⵔ*. ⵔⵑ souzi imane, ou sezzi imane.) Connaître, distinguer les objets ⵔⵑ essen. Connaître qqn. ⵔⵑ essen. – Connaître de, juger une affaire ⵑ: ⵔ enhedh (conseiller, donner avis) avec der' de l'affaire.) – Se connaître ⵔⵑⵔ essen imane; .:+ ⵊⵔⵍⵍⵔⵑ ekkt foul mone; Depuis que je me connais, je n'ai pas vu cela ⵔ:ⵍⵍ:.:+ :ⵑ:ⵔ:: ⵔ: s ahel oua Koutour' (ou, ekkir') our rehir' ouaret; ou, s ahel oua Koutour' foul mane ine ete.... – Connu sous le nom +:ⵔⵑ ⵊⵔⵍⵍⵔⵔ itiouessane foul icem, f. tetiouessanet foul icem n....

Connexe adj. Lié, uni ⵣⵔ: iouçar', f. touçar'et; – ⵍⵍ+: ieltar', f. teltar'et. (collé.)

Connexion n.f. Liaison entre certaines choses qui présentent des rapports ⵔ: n.m. assar'; +ⵍⵍ+ n.f. toulout; ⵑⵔ .:ⵑ: n.m. amnekhou; +.:ⵑ: n.f. tekhou.

Connexité n.f. (voir connexion, rapport, liaison.)

Connivence (voir complicité)

Conniver (voir comploter, cacher)

Connu adj. Célèbre, dont le nom est répandu +: ⵔⵍⵍ ittiouamel, f. tettiouamelet. – connu, célèbre, dont le nom est répandu (personne ou chose) +:ⵔⵑ ittiouessane, f. tetiouessanet.

Conquérir v. tr. acquérir par

Digitized by Google

les armes ∴ O ⁝ etteh ; ⁝⁝ aher'. — au fig. Conquérir le cœurs ⊙ ⁝⁝⁝ ⁝ II ⁝ I se-hiouheou oulaouen ; ⊙ + JC ⁝ II ⁝ I estef oulaouen (arracher, ravir les cœurs.)

Conquête n. f. action de conquérir ⁝⁝ n. m. aher'.

Consacrer v. tr. au fig. — Employer ⁘ C I eg imane (faire de sa personne....) ∴ JC C I ekef imane (s'adonner —) ; Consacrer, autoriser ⁘ II eguel (litt. avoir cours)

Consanguin adj. Parent du côté paternel I C ⁝ # ⊙ Θ. anmihez' s abba ; C O ⁝ ⊙ Θ O. I Θ. amraou s ebri n abba ; — frère consanguin I. ⊙ Θ. anta s abba. — Son opposé est utérin, du côté maternel I C ⁝ # ⊙ C. anmihez' s amma ; C O ⁝ ⊙ Θ O. I C. amraou s ebri n amma. (proche du côté maternel, né du côté maternel.)

Consanguinité n. f. Parenté du côté du père ⁝ # ⊙ Θ. ihez' s abba

Conscience n. f. Sentiment intérieur du bien et du mal, on dit ⁝ II oul (cœur.) + Σ +. n. f. taïti (pensée, esprit.) bonne conscience ⁝ II C II ı oul mellen ; mauvaise conscience ⁝ II ⊙ E JC I oul set'afen. — Conscience troublée ⁝⁝ Λ I ⁝ II our'oud n oul (brûlure du cœur, cœur brûlé, martyrisé.) + C I ∴ + I ⁝ II tmanikit n oul (souffrance du cœur.) En conscience loc. adv. En vérité ⊙ + Λ + stidet ; Λ ⁝ + Λ + der' tidet. — En conscience, selon les règles d'une stricte vérité ⊙ + JC II ⊙ + staflest.

Consciencieusement adv. D'une manière consciencieuse ⊙ ⁝ II s oul (avec cœur.) ; ⊙ + JC II ⊙ + s taflest.

Consciencieux adj. Qui a la conscience délicate ⁝ ⁝ II ⊙ Λ Λ I ou oul sedriden (litt. qui a le cœur fragile, mince, fin, délicat.) ⁝ + JC II ⊙ + ou taflest (litt. honnête.)

Conscient adj. Qui a la conscience, la notion d'une chose, d'un fait ⁝ C ⊙ + ou mousenet, f. oult mousenet.

Consécutif adj. Qui se suit immédiatement II ∴ C ieltkam, f. teltkamet. III ∴ C imiltkam, f. emiltkamenet ; Ex : Il resta chez nous cinq jours consécutifs ... C ⁝ O I ⁝ ⊙ C ⊙ I ⁝ II ı I II ∴ C T iqqim r'our nei' semmous n hilane emiltkamenine. —

Consécutivement adv. Sans interruption ⊙ ⁝ II. + ⁝ II ⁝ + s ouala tahellasout.

Conseil n. m. Avis donné ou demandé sur ce qu'il convient de faire + I E n. f. tanat' (ou. tanadht.) — on dit aussi II C ∋ ⁝ O + n. f. elmecheouret (de l'ar. us.) ; demander conseil ⁘ C. + I E eg mi tanat' ; donner conseil ∴ JC + I E ekef tanat'. — donner de mauvais conseils ⊙ ∴ O ∴ sekhreh. — tenir conseil ⁝ + II C ∋ ⁝ O + eouet elmecheouret. — Conseil, assemblée II ⊥ C ⁝ + n. f. eljemei'et (ar. us.) — Conseil, celui qui conseille ⁝ + I E ou tanat' ; C I ⁝ E amennahedh.

Conseiller v. tr. Donner conseil

Digitized by Google

ⵉⴻ enhedh, avec foul de la pers.; ⵜⵜⵉⴻ tetf tanat', avec i de la personne. On dit aussi ⴰⵀⵔ debber (ar.) avec foul de la pers.

Conseiller n. qui donne conseil ⵍⵉⴻ n. amennahedh.

Consentement n. m. action de consentir ⵉⵔⵍ n. m. ar'abal (de l'ar.); ⵜⵔⴻⵉ n. f. terdhou (de l'ar.)

Consentir v. int. Vouloir bien, trouver bon ⵉⵔⵍ er'bel (de l'ar.); ⵉⵉⵍ er'hel-Consentir, autoriser ⵉⵉⵍ er'hel. (de l'ar.)

Conséquence n. f. Suite qu'une chose peut avoir ⵜⵉⵔ n. f. tehiri; ⵍⵉⵍ n. m. amaqqal - les conséquences d'une affaire ⵜⵉⵔⴰⵙⵉⵜ tehri n ed-der'ouet. - au fig. Importance ⵜⵍⵉⵔ n. f. timer'ri.

Conservation n. f. action de conserver ⵜⵍⵙⴻ n. f. touggouz't.

Conserver v. tr. Maintenir en bon état ⵍⵙ aguez' (litt. surveiller) avec foul de la chose; - Conserver, garder avec soin ⵜⵍⴰ effer (litt. cacher.) conserver un secret ⵜⵍⴰⴰⵙⵍ effer idaouenni. - Conserver, ne pas perdre ⴻⵜⵍ et't'ef; conserver ses amis ⴻⵜⵍⴰⵙⵍⴰⵙⵍ et't'ef der' imidaouen - on dit aussi r'iin der' temmidoua (rester dans l'amitié, conserver l'amitié.) - Se conserver, ne pas se gâter ⵙⵍ r'iin (litt. rester, se maintenir.) - Se conserver, avoir soin de soi, se ménager ⵍⵙⵍ aguez' imane.

Considérable adj. Puissant ⴰⴰⵜ iddoubet, pl. eddoubine; - Considéré auprès des gens ⵜⵉⵍⵍ ittiouamel, f. tettiouamelet. - Considérable, très-grand ⵍ... ⴰ magger, f. maggeret, ou, magger houlhane (grand beaucoup.) - Considérable, nombreux ⵉⵉ iegguet.

Considérablement adv. Beaucoup (voir ce mot.)

Considération n. f. action par laquelle on considère ⵉⵉⵔ n. m. ahanaï (litt. le regard, action de regarder, de voir, manière de voir.) - au fig. Motif, raison ⵜⵍⵜⵍ n. f. pl. timental; on dit aussi essibba (ar.) - Considération, égards, estime ⵜⴰ. n. f. tera; ⵜⵍⵍ n. f. tamelt; ⵙⵍⵉⴰ n. f. acimer'er. - Avoir en grande considération ⵙⵍⵉⴰ Timer'er; - En considération de... loc. prép. En égard à... ⵉⵍⵍⵉⵙⵍ foul oudem (pour le visage de.....)

Considérément adv. avec circonspection ⵙⵙⵍⴻⴰⵏ s acemmedhren (avec réflexion.)

Considérer v. tr. Regarder attentivement ⵙⵉⴻ ecouedh. - au fig. Peser ⵙⵍⴻⴰⵏ semmedhren, avec foul (réfléchir à....) ou der' (dans, en ce qui concerne....) - Considérer, estimer, faire cas ⵍⵍ amel; ⵙⵍⵉⴰ Timer'er, Exi: on le considère beaucoup ⵜⵉⵍⵍⵉⵏ ittiouamel houllane.

Consignataire (voir dépositaire.)

Consignation (voir dépôt.)

Digitized by Google

consigne n.f. Instruction donnée à une sentinelle, une vedette etc.... ⊥.∴ ⊐⊏:⊥:‖ anetkfou n aoual.

consigner v.tr. Mettre en dépôt ⋮‖⊐⊏ er'tef; ⁿ⊥+⋮‖⊐⊣ eg tara-lift (mettre le dépôt) avec r'our de la personne.) – Consigner, citer ‖⋮+ler't; Consigner, défendre de sortir E⊐⊏⊐⊏‖ ⁿ⊥⊏E et't'ef foul aguemoudh; .∴⊐⊏O ⁿ⊥⊏E Kôfer aguemoudh, avec foul.

consistance n.f. Etat d'un liquide qui prend de la solidité +⋮O+ n.f. tar'ert; – état consistant d'un corps +⋮O+ tar'ert (la dureté;) ⊙⋮+ n.f. es'sôhet. – Au fig. Stabilité, fixité ⊥+⊏ n.m. anatam; +⋮E+ n.f. tar'imit

consistant adj. qui consiste ⊥ en (de, en) ‖. illa, f. Tella (est.) Ex: Provision consistant en dattes et pain +⊥⊐⊏.∴ ⊥+ε⊥.∧ +⊥⊥‖. tinafeté en tayemmi (ed) et taguella. – (voir solide)

consister v. int. Avoir son essence (voir être, avoir, se trouver.) – Etre composé, formé de, (voir lui, elle, eux, elles, dans. sortir, émaner.

consolant adj. qui console ⊙⊙.⋮‖ issença oul (apaise le cœur.) #∧O izz'édér (fait patienter.)

consolateur adj. et n. qui apporte de la consolation ⊥+#∧O+ en taz'édert; ⋮⊥+#∧O+ ouaen taz'édert.

consolation n.f. Soulagement donné à f'affliction +#∧O+ n.f. taz'édert; on dit taz'édert n oul (la patience du cœur.) – Consolation, sujet de satisfaction ⁿ⊥O#⊥⋮‖ a iegraz'en oul

consoler v.tr. Soulager, adoucir l'affliction ⊙#∧O sezz'éder. – Se consoler, mettre fin à ses regrets #∧O z'éder.

consolidation n.f. action de consolider ⊙⊥+⊏ n.m. acentem; ⊙⊙⋮+ n.m. acess'ohet.

consolider v.tr. Rendre ferme, solide ⊙⊥+⊏ sentem; ⊙⊙⋮+ sess'ohet, au pr. et au fig. affirmir. – Au fig. seulement, affirmir ⊙‖.∴⊥ sellekken.

consommation n.f. Action de consommer (boire) ⊙⊙: n.m. acceçoui; (manger) +++. n.f. tétetti. – Consommation, débit *⊥⋮. n.m. azenhi – Au fig. fin, achèvement +⊏∧⋮ n.f. temdou; +⋮O. n.f. tehri.

consommé (voir parfait. – voir bouillon.)

consommer v.tr. détruire par l'usage ⊙⊏∧⋮ temdou; consommer les provisions ⊙⊏∧⋮+⊥⊐⊏.∴ temdou tinafeté; .∴ϑ+⊥⊐⊏.∴ ekkh tinafeté (manger les provisions.) – achever, accomplir .∴⊥ ekken (litt. faire ⁿ⊥ eg (faire.)

consomption (voir amaigrissement, dépérissement.)

consorts (voir associé, compagnon,)

Digitized by Google

conspiration (voir complot)
conspirer (voir comploter.)
conspuer v. tr. Honnir publiquement O•• [erkem ; - mépriser hautement ||•• : elkou (voir insulter, mépriser.)
constamment adv. avec fermeté, persévérance ⊙ E][ioutt'ouf ; ⊖∧• abada. ⊙#∧O i azʼéder (avec patience ;) - Toujours •: [O atè imir.
constance n. f. Fermeté d'âme +⋮O+1:|| tazʼert n oul (dureté du cœur) ⊙⋮+1:|| esʼsohet n oul (force du cœur.) - Persévérance dans certains sentiments #∧O n. m. azʼéder (la patience.) :E:][n. m. outtʼouf (action de tenir à ... de persévérer.)
constant adj. qui a de la constance ⋮•+#∧O+ ihi tazʼédert, (a de la patience.) :⋮1+#∧O+ ouaihane tazʼédert (celui qui a de la patience, patient) - Constant, certain 1+∧+ en tidet (vrai. ||••1 ieltʼane, f. teltʼanet (indubitable,) [1 immoun, f. temmounet (clair, visible.) - Constant, qui ne varie pas :O+[⊙ •• || ouer ittimestʼil, f. ouer tettimestʼilet ; 1⊖∧• in abada (de toujours.) Ex: bonheur constant +⊖⋮O+1⊖∧• tabaʼount n abada,
constatation n. f. action de constater ⋮1ε n. m. ahanaï (action de voir, le regard, la vue.) +[⊥ n. f. temmount ; ⊙1•[E1+∧+ acegmedh en tidet (l'action de faire surgir la vérité) ; - ⊙||••1|+∧+ acellekʼen en tidet.
constater v. tr. Etablir la vérité d'un fait ⊙[1+∧+ temmoun tidet ; ⊙||••1+∧+ sellekʼen tidet.
consternation n. f. abattement profond O#•1:|| arezʒi n oul (bris du cœur.) (voir peur, stupeur, étonnement
consterner v. tr. Frapper d'étonnement, de consternation ⊙••1 sekʼkʼoun- ⊙O[⋮ sernerʼ.
constipation n. f. difficulté d'aller à la selle ⊔Ш⋮1+⊙• aidabaʼ en taça
constiper v. tr. Causer la constipation ∧⊖⋮+⊙• edberʼ taça ; Ex: cet aliment mʼa constipé :O⋮[••∂•∧ ⊖⋮•+⊙•⋮1 ouareʼ ameksʼchi iedbarʼ i taça hine.
constituer v. tr. Former l'essence d'une chose, organiser ••1 ekʼken. - assigner, en parlant d'une somme à fournir °1° eg ; ⊙⊖∧∧ sebded (litt. faire tenir debout, arrêter, faire surgir) Ex: constituer une pension à qqn. ⊙⊖∧ ∧+1][•• ε ε1 sebded tinafekʼ i eyen, ou, eg tinafekʼ etc ... - Constituer prisonnier O[⊙ ermesʼ (saisir, prendre.) ⋮⋮ aherʼ (prendre) - Bien constitué, de bonne complexion (homme) ⊙⋮+ isʼsohet. - mal constitué ||[# ielmazʼ (maigre) ⊙∧∧ sedid (chétif, mince.)
constitution n. f. composition (voir ce mot.) - complexion (voir ce mot.)

Digitized by Google

contriction n.f.(voir resserrement,
construction n.f. art de construire - inconnu des imouhar'. - on peut trad. par amoukEn (l'action de faire)- construction d'une maison: amoukEn en tar'ahaut. - Construction, bâtisse trad. par tar'ahaut, pl. tir'ehmine (litt. maison.)

construire v.tr. Bâtir ⋰⋮ I etKen (litt. faire.) Construire une maison ⋰⋮ I +⋮⋮ E+ etKen tar'ahaut (voir construction.) - Construire une tente ⋰⋮ O⊙ ⋮I etKres ihen (voir épouser, se marier.)

consultation (voir avis, conseil.)

consulter v.tr. Prendre avis, conseil °I° C. II C ⅁ ⋮ O+ egmi elmecheouret; consulter les notables °I° C. II C ⅁ ⋮O+I C ⋮ OI egmi elmecheouret n-imr'aren. - Consulter, examiner attentivement I eni, ou, enhi (voir, regarder. - Consulter, se rendre compte de .... ⊙ E I siolhen, (litt. compter, calculer.) ⋰⋮ + etKet (peser, mesurer, voir ces mots.)

consumer v.tr. Détruire, réduire à rien ⊙ ⋰⋮ O ⋰⋮ setKhreK (faire perdre.) ⊙ ⋮⋮ Λ ser'hed (abîmer.) ⊙C Λ⋮ semdou (terminer, achever, exterminer - pour le feu on dit ⋰⋮ ⅁ etKeh (manger) Ex: Le feu a tout consumé chez nous +C ⊙ - + ⋰⋮ ⅁. ⋰⋮ ⋮O+ ⋮O I ⋮ timsi- TetKeha atK hert n'our ner'. - consumer, dépenser entièrement ⊙ ⋮⋮ Λ ser'hed (abîmer,)

contact n.m. Etat des corps qui se touchent +E⊙+ n.f. tidhast. - au fig. Fréquentation, relation (voir ces mots.)

contagieux adj. qui se communique par le contact °I°O⋮ igarrou, f. tgarrou; II+⋮ ilatter', f. tlatter'et au pr. et au fig. - Ex: J'ai une maladie contagieuse ⋮⋮ +OI. +°I°O⋮ hir' tourna tgarrou. -

contagion n.f. Transmission d'une maladie par le contact ⊙II+⋮ acelter', (acelter'en tourna, action de faire coller, de coller la maladie à ....) +°I°O⋮+ n.f. taguenaout, (taguenaout en tourna.)

contamination (voir souillure.

contaminer (voir souiller.)

conte n.m. Récit +I... ⊙+ n.f. taneqqist, pl. tineqqas; syn. +C JC ⊙+ n.f. tamsoust.

contemplation n.f. action de contempler ⊙⋮ E n.m. açaouadh; ⋮I Ɛ n.m. ahanaï (litt. action de regarder.) dire: açaouadh en taKount, (le regard de l'étonnement, la contemplation.

contempler v.tr. Regarder attentivement (avec les yeux du corps) ⊙⋮ E eçouedh. - avec les yeux de l'esprit ⊙C E OI semmedhren (litt. réfléchir à .... au sujet de...) avec foul ou der' de la pers. ou de la chose.) ⋰⋮ I etKoun (être étonné) avec der' de la pers. ou de la chose; Ex: Je contemple tes yeux ⋰⋮ I ⋮ Λ⋮ + E⋮ I C etKouner' der'

Digitized by Google

titt'asuin emem. – Contempler, v. int. Méditer ⊙[E⊙I semmedhren (penser, réfléchir)

contemporain adj. et n. Qui est du même temps I[⊙Σ1 n imir eyen; Ex: Amoumen et Ibrahim étaient contemporains [[1∧Θ⊙:[∧⊙1, ∧:[⊙Σ1 Amoumen d Ibrahim eddamine der' imir eyen (litt. vivaient au même moment. – Qui est du temps actuel I[⊙: n imir aoua; I:11,:⊙: en hilane ouiser' (de ces jours, de nos jours.)

contenance n.f. Capacité ⊙:.+ n.m. asKet. – Maintien, posture +:,11• n.f. tiKli; :∧[oudem (le visage, la face.) – Contenance, étendue (voir ce mot.) au fig. Perdre contenance, se troubler .•.⊙E ekKsoudh – faire bonne contenance ⊙:+ es'sohet (litt. être solide.)

contendant adj. et n. Se dit de ceux qui sont en concurrence, en compétition pour une chose :Σ• n.m. ahaya, pl. ihayaten (voir rival.)

contenir v.tr. Comprendre dans son étendue, dans sa capacité :[⊙ oumas, (être, l'objet contenu) avec der' "dans" du contenant, de l'étendue, de la capacité.) 11 el (être) avec der' de l'étendue, du contenant : eh (avoir dans) Ex: Ce sac contient du blé :⊙:'1'⊙.:.⊙∧ ouarer' agra ihi. ired.) – Contenir, retenir E][et'tef. – Se contenir E][[1 ett'ef imane; ⊙[⊙[1 ermes' imane. – au fig. contenir, maintenir dans la soumission ⊙1: ernou (litt. vaincre.) (voir vaincre, soumettre, réprimer.)

content adj. Qui a le cœur joyeux, l'esprit satisfait ∧:+ ieddiouet f. teddioutet; '1'⊙# iegrâz' f. tegrâz'et. – Content de soi [:1⊙[1+ immiouen s imane emit; '1'⊙#⊙[1+ iegrâz' s imane emit – Content de peu [:1⊙ ∧⊙⊙ immiouen s edrous (litt. rassasié de peu.)

contentement n.m. Joie, plaisir, satisfaction '1'⊙# n.f. guerrôzt; +[⊙+1:11 tamirit n oul.

contenter v.tr. Rendre content, satisfaire ⊙'1'⊙# segrez'; ⊙∧:+ seddiouet; – Se contenter, être satisfait [:1 emmiouen (ou, emmiouet.) (litt. être rassasié.) – Se contenter de peu '1'∧:⊙1E⊙1 egdeh s endhorren; [:+⊙∧'⊙⊙ emmiouet s edrous.

contention n.f. Grande application de l'esprit ⊙[E⊙1[... ⊙1 acemmedhren maqqeren .. – Contention, débat, dispute +[:1+ n.f. tamr'ement; .•.1⊙ n.m. akemmas.

contenu n.m. Ce qui est renfermé, compris dans Σ[⊙ ioumas (est) avec der' du contenant; :• iha (est) avec der' du contenant; 11• illa (est) avec der' du contenant; Ex: L'eau contenue dans l'outre [1:∧:1,∧:ΘΣ:

Digitized by Google

amane ouid ihanine der' abayour', le contenu d'une lettre ⵉⵏⵏⵙⵎ ⵏ ⵜⵣⵔⵜ ⵏ ⵜⵜⴰⵔⵉⴼⵜ ouna illane der' tatEarabi.

conter v. tr. Narrer, faire un récit, un conte ⵜⴰⵏⴰⵢⵜ senouqqes, seneqqes.

contestable adj. Qui peut être contesté ⵉⵜⵜⵓⵙⵙⵏⵜⵏ ouna der' illa anmekraï.

contestant adj. et n. Qui conteste en justice ⵎⵓⵙⵙⵏⵜ amenhi, pl. imenha.

contestation n. f. Débat ⵜⵉⵙⵙⵏⵜ n. f. echcherir'et; ⵜⵎⵓⵙⵙⵏⵜ n. f. tamr'enent; - Contestation, dispute ⵜⴰⵎⴰⵡⴰⵙⵜ n. m. atEennas.

contester v. tr. Refuser de reconnaître un droit en justice ou autrement ⵎⵓⵙⵙⵏ encherrer', ou la 2e forme semcherrer' (de l'ar. -) - Contester, nier la vérité d'un fait, on dit ⵙⵜ ecuet (frapper) avec der' de la chose niée. Contester qqch. à qqn. ⵙⵜⵜⴰⵏⵙⵙ ecuet eyen der' hert. - Contester, disputer, v. int. ⵎⵙⵙⵏ emr'ennen; ⵜⴰⵡⴰⵙ etEnes.

conteur n. m. Qui aime à conter, trad. par ⵜⴰⵏⴰⵢⵜ issinouqqocen (celui qui raconte.) - Conteur, menteur ⵜⴰⵡⵉⵙⵜ ou bahou.

contexture n. f. Enchaînement, liaison des parties qui forment un tout ⵜⵙⵙⵓⵔⵜ n. m. assar'; ⵜⵎⵓⵔⵜ n. m. altour'; - au fig. ⵜⵎⵙⵙⵓⵔⵜ n. m. altEoum (action de se suivre;) ⵜⵜⵎⵙⵙⵓⵔⵜ n. m. acennaltEem; Ex: La contexture d'un discours ⵜⵜⵎⵙⵙⵓⵔⵜ ⵏ ⵜⵣⵔⵜ acennaltEem n aoual, ou, altEoum n aoual.

contigu adj. qui Touche à une chose ⵜⵉⵜⵜⵓⵔⵜ iedhdhas, f. tedhdhacet. - ⵜⵉⵜⵜⵓⵔⵜ ihhireg, f. tehhireg; ⵜⵉⵜⵜⵓⵔⵜ ouna iedhacen; ⵜⵎⵓⵔⵜ ouna ieltar'en; Ex: Ma tente est contigüe à la sienne ⵜⵎⵓⵔⵜ ⵏⵜⵜⵓⵔⵜ ihen ine iedhdhas ihen emit.

contiguité n. f. Etat de deux choses qui se touchent ⵜⵉⵜⵜⵓⵔⵜ n. m. adhdhas, ⵜⵎⵓⵔⵜ n. f. tihiregt.

continence n. f. (voir chasteté

continent adj. (voir chaste -)

continent n. m. Terre ferme, pays ⵜⵎⵙⵙⵓⵔⵜ n. m. atEal.

contingent n. m. Part que chacun doit fournir ou recevoir ⵜⵎⵓⵔⵜ ⵜⵜ n. f. tafoult, pl. tefoul.

continu (voir consécutif, indivis.

continuation n. f. Action de continuer ⵜⵙⵙⵓⵔⵜ n. m. aciti (action d'ajouter, d'augmenter). - Effet de cette action ⵜⵎⵓⵔⵜ n. f. temdou. - Continuation, prolongement ⵜⵜⵎⵙⵙⵓⵔⵜ n. m. acennezzel.

continuel adj. Qui dure sans interruption ⵜⵉⵜⵜⵓⵔⵜ in abada.

continuellement adv. Sans interruption ⵜⵙⵙⵓⵔⵜ ouna ha tahellaout.

continuer v. tr. Poursuivre ce qui est commencé ⵜⵙⵙⵓⵔⵜ sit (de l'ar.) (sign. ajouter, augmenter, encore.) - Continuer, prolonger ⵜⵙⵙⵓⵔⵜ sezzegret. - V. int. Ne pas cesser ⵜⵙⵙⵓⵔⵜ sit; ⵜⵎⵓⵔⵜ animir

Digitized by Google

(litt. encore, avec idée de durée, suivi de la nég. our et du verbe endou (terminer, achever;) Ex: La guerre continue entre les Français et les Imouhar' ⵉⵔⵓ ⵓⵔⴰ.ⵉⵔⵉ:.ⵜⵓ.∴.ⵉⵔⵓⴰⵔ:: animir ouer 'emda ammen'i gnir I-Koffar ed Imouhar'.

continuité - (voir contexture, enchainement, reproduction.

continûment (voir continuel

Contour n. m. Circuit, enceinte +⊙:ⵍⵍ+ n. f. tacer'lit, pl. ticer'laï

Contournement n. m. Manière dont une chose est contournée ⵔ ⵉⵄ n. m. amenmedh, ou, ammenmedh. ⵙⵍⵍ: n. m. aboulleˈ.

Contourner v. tr. Donner un contour à .... ⊙ⵙⵍⵍ: sebboulleˈ (rendre rond, cylindrique.) - Contourner, faire le tour :ⵍⵍ. er'li, ou, er'lir'li, suivi de dheffer (autour); contourner une maison :ⵍⵍ.ⵄⵊⵔⵓ+:: ⵄ+ er'li dheffer traïahant. Contourner, déformer ⊙:: ∧ ser'hed (litt abîmer.); ⵓⵔⵜⵄ semmenmedh; Ex: Cette maladie lui a contourné la taille +ⵓ :+ⵓⵍ.+ⵓⵔⵜⵄⵙ+'ⵏ'ⵙ ⵙ+ tarer' tourna tecemmenmedh as haghest.

contractant adj. et n. Qui contracte ⵔⵍ:. anemhi, pl. imenha. - en parlant d'une transaction commerciale ⵔ*ⵍ:. amezzenhi, pl. imezzenha.

contracter v. tr. Prendre l'engagement, l'obligation de .... .∴.ⵊⵔⵍⵍ:: ∧ ⵜⵙⴼ elh'ahed. - Réduire en un moindre volume (ⵙⵓⵔⵄⵓ. semmedhri. - Au fig. Acquérir avec le temps ⵊⵔ emmam; contracter une habitude ⵊⵔⵙⵓⵊⵔ emmam asnem (m. à m. s'habituer à une habitude). - Contracter, gagner 'ⵏⵓ: egrou; contracter une maladie 'ⵏⵓ:+ⵓⵍ. egrou tourna. (litt. trouver une maladie.) ⵓⵔⵙⵓ+ ⵓⵍ. ermes' tourna (prendre, saisir, une maladie;) ⵓⵍ irine (être malade.) - Contracter des dettes, s'endetter +:ⵓ:ⵙ touaroues'. - Contracter mariage .∴.ⵓⵙ :: ⵜⵉⵔⵉⵙ ihen (nouer la tente, planter la tente, se faire un intérieur, un ménage.)

contradiction n. f. action de contredire; incompatibilité de certaines choses +ⵊⵔ:ⵓⵉ+ n. f. tammehraït..

contradictoire adj. qui exprime une contradiction ⵔⵍⵔ:ⵓ. n ammehri; - Contradictoire, fait en présence des parties intéressés ∧+ⵔⵍ:. dat imenha; ⵙ+:ⵜ+ⵊⵔⵍ:. s tar'imit n imenha (en présence des intéressés, des adversaires.)

contradictoirement adv. Après que les parties ont été entendues ⵜ ⵊⵔⵓ:ⵍⵍⵍⵍ:. dheffer aoual n imenha, ⵜⵊⵔⵓ+ⵊⵔⵓⵍⵍⵍ:. dheffer téfrine n imenha. - Contradictoirement, d'une manière contradictoire ⵙⵍⵔ:ⵓ. s ammehri.

contraindre v. tr. obliger qqn. par violence à faire une chose *:ⴷⵍⵍ zihechchel; 'ⵏⴷⵍⵍ eg echchil, avec foul de la pers. - contraindre qqn. à faire

Digitized by Google

qqch. ⵉ ⵔ ⵏ ⵜ ⵉ ⵜ : + ⵏ ⵔ O + eg echchil foul eyen (i) tigâout en hert.- On dit aussi eg ar'il foul .... (litt. employer le bras, la force.) - Se contraindre v. pr. faire taire ses goûts, ses sentiments ⵎ ⵜ ⵜ ⵏ ettef imane (litt. retenir la personne) avec foul de la chose. - ∴ O ⵜ ⵏ ettEs imane (enlever la personne) avec foul de la chose. - au fig. Contraindre, gêner O ∴ O # setEz' (acculer.) avec foul de la pers. - O #. s'ouz'i (abasourdir) avec foul de la personne.

Contraint adj. forcé, obligé + : O. ittiouara, f. tettiouaret; ∴ O # Kerroz', f. Kerrozet (acculé, serré.)

Contrainte n. f. Violence exercée contre qqn. ⵔ ⵏ n. m. echchil; : ⵏ n. m. ar'il; + ∴ O #. n. f. tiKerzé. - contrainte, retenue + ∴ O ∴ ⵎ n. f. taKerakit (honte, pudeur.) + ∴ O ⵎ . n. f. toutKidha (la peur, la crainte.) agir sans contrainte ⵉ O : ⵏ . + ∴ O ∴ ⵎ eg souala taKerakit'. -

Contraire adj. Opposé; qui n'est pas conforme à .... ⵜ ⵔ : O ⵣ inmehraï, f. tenmehraït. - au fig. Nuisible ∴ ⵜ : iKemmou, f. tKemmou (fait mal.) - M. m. l'opposé ⵜ ⵔ : O ⵣ n. m. anmehraï. Au contraire, loc. adv. O + O : + i tiraout (rac. er, faire retour, c.-à-d. en faisant retour, en revenant sur ce qui a été dit, en opposition de.)

Contrairement adv. En opposition O ⵜ ⵔ : O ⵣ i anmehraï, O + O : + i tiraout (avec retour.)

Contrariant adj. qui se plaît à contrarier; de nature à contrarier O ⵏ ⵏ O issiblis, f. tessiblicet.

Contrarier v. tr. S'opposer aux paroles, aux volontés de .... on dit O : : ∧ ser'hed (faire abîmer, gâter) avec foul de la personne, c'est-à-d. abîmer, détruire les paroles, les volontés de .... - Contrarier, causer du dépit O ⵏ ⵏ O sibles. - Contrarier, faire obstacle à ... : : aouer' (litt. arrêter.) (voir contrecarrer.)

Contrariété n. f. Ennui, mécontentement ⵏ ⵏ O n. m. iblis; O ∴ ⵏ # O n. m. acetKenzer. - Obstacle, empêchement ∴ O n. m. outKous, avec foul de la chose; ⵉ : n. m. aggar' (arrêt.) + : ⵏ : + n. f. tahellaout (arrêt.)

Contraste n. m. Opposition de sentiments, d'effets qui se font ressortir mutuellement ⵜ ⵔ : O ⵣ n. m. anmehraï, + ⵜ ⵔ : O + n. f. tanmehrit, (litt. diversité variété, voir ces mots.)

Contraster v. int. Etre en contraste ⵜ ⵔ : O. enmehri (litt. être différent.)

Contrat n. m. (voir condition, pacte.)

Contre Prép. Qui marque opposition ⵔ ⵏ foul (avec les pron. affixes) contre moi ⵔ ⵏ . foul i; contre toi ⵔ ⵏ ∴ foul ak. - Contre, rencontre, choc O ar; : O z'er, z'our; ⵔ ⵏ foul; . i; - Proximité ∧ + dat; Ci-contre, loc. adv. à côté ∧ + dat. (voir auprès, près, devant.)

Digitized by Google

contre-balancer v. tr. Faire équilibre par le poids ⊙ı[∴ı: semmeskaou. — Au fig. Égaler en force en valeur, en mérite. :[⊙Σı∧:∴:⋮o + ounnas eyen der' atk hert (être comme qqn. en tout. (voir compenser - égaler.

contre-bas (en) Loc. adv. De haut en bas ⊙J[ıı. o+o[s afel-la ar otaram.

contrecarrer v. tr. S'opposer directement aux vues de qqn. ı∴ ∧ entked (litt. barrer, se mettre en travers) on dit entked i eyen foul .....

contre-cœur (à) Loc. adv. Avec répugnance, malgré soi J[ıı. ı: ıı afella n oul; (par dessus le cœur.) ⊙∴⊙ı s kesken (avec répugnance.) on dit aussi s echchil, s ar'il (par force.) s ag'outk (avec pesanteur, lourdeur.)

contre-coup n. m. Répercussion d'un corps sur un autre +o:+ı +:+. tirâant en tionitié au fig. Evènement qui est la suite d'un autre, on dit simplement +.+⋮o+ ta tehraiet (la chose de la fin, qui vient en arrière.) +.+ıı∴E+ ta telkamet (celle qui suit, la chose qui suit.)

contredire v. tr. Dire le contraire, être en opposition. ı[⋮oΣ enmehraï.

contredit n. m. affirmation contraire ı[⋮oΣ n. m. anmehraï ; + ı[⋮o+ n. f. tanmehrit ; on dit : anmehraï der' aoual. — Sans contredit, loc. adv. Certainement ⊙+∧+ s tidet (avec vérité) (voir certainement.)

contrée (voir continent, pays.)

contre-échange (voir échange)

contrefaçon n. f. action de reproduire ou de fabriquer une chose au préjudice de l'auteur ou de l'inventeur ı:⊙ n. m. anakhas (de l'ar.) (chez les imouhar' se dit pour les bijoux.)

contrefaire v. tr. Représenter en imitant ∴ı⋮ı∧:⋮Eı et Een hound aoua hedhen (litt. faire comme un autre comme une autre chose (voir imiter.) — Contrefaire, imiter les autres pour les tourner en ridicule ⊙ı°Θo segber, avec foul des pers. — Contrefaire, déguiser J[o effer (cacher); [o∴ıı meskel, et la 2e f. semmeskel; contrefaire la voix ⊙[⊙∴.ıı+⋮o+ semmeskel tirérit (changer le son, la voix.) — Contrefaire, faire une contrefaçon ⊙ı:⊙ sentkhes (pour les bijoux seulement, de l'ar. "nekhkhas" cuivre, c. a. d. combiner le cuivre à l'or ou à l'argent, pour tromper)

contrefaiseur (voir moqueur.)

contre-fil n. m. Sens contraire à la direction normale Θo°ı°:ıı n. m. abargouel. — à contre-fil, loc. adv. à rebours ⊙Θo°ı°:ıı s abargouel, ⊙⊙[ıı ıı. s acemlelli; ⋮oEJ[o r'er dheffer (litt. en arrière.)

contre-haut (en) Loc. adv. En dessous d'un objet J[ıı. afella -

contre-jour n. m. Endroit=

Digitized by Google

opposé au grand jour +⋮ε tihaï n.f. (litt. obscurité.); +ıı• tili (ombre-) n.f.

Contremander v. tr. Révoquer un ordre ⊏+• ⊐⊏ıı⋮ıı mouti foul aoual ⊙⊏⋮+⋮ıı semmeouet aoual.— révoquer une demande ε'ı'⊏ε eye agamaï.— laisser, abandonner la demande-)

Contre-ordre n. m. Révocation d'un ordre ⊏+• ⊐⊏ıı⋮ıı amouti foul aoual, ⊙⊏⋮+ı⋮ıı acemmeouet n aoual.

Contre-pied n. m. Le contraire d'une chose ıc⋮oε n. m. ammehraï; (litt. l'opposé,) ammehraï en hert.

Contrepoids n. m. Poids servant à en contre-balancer d'autres #∴ n.m. azotk; mettre un contrepoids à un chargement ı'#∴ ⊐⊏ıı⋮ıı \ı' ı'• eg azotk foul ar'il n aguiggui.

Contre-poil n. m. Le rebours du poil ıc⋮o.ı⊏#∧ı ammehri n imz'aden.— à contre-poil, loc. adv. Dans un sens contraire ⊙⊙⊏ıı• I acemlelli.

Contre-projet n. m. Projet contraire à un autre +o∧.ε+⋮E tourda eyet ehdhet (m. à m. vouloir autre, un autre vouloir, un autre dessein

Contre-proposition n. f. Proposition opposée à une autre ı ⊏⋮oεı+ıE ammehraï en tanat'.

Contretemps n. m. Evénement fâcheux qui nuit au succès d'une affaire ∧⋮⋮+ n.f. eddei'ouet.

Contrevenir v. tr. agir contrairement, ne pas se conformer ıc⋮o. ammehri. avec foul de la chose (être contraire à ....)

Contribuable n. m. qui paie les contributions ⋮⋮∴ı+⋮⊙• ouaı ihatk-Ken tiouci (celui qui donne la contribution)

Contribuer v. int. Payer sa part d'une dépense ⋮•⊐⋮⋮oı∧⋮⋮ ⋮∧ eteff aoua iouaren der' our'hed; ∴• ⊐⊏+⊐⊏ıı∧⋮⋮⋮∧ eteff tafoult der' our'hed.— Contribuer, aider à l'exécution, au succès d'une entreprise ıı ıı ilal.

Contributif adj. qui concerne les contributions ı+⋮⊙• in tiouci.

Contribution n.f. Impôt payé à l'Etat;— chez les Touareg, impôt annuel payé au chef, +⋮⊙• n.f. tiouci.— Ce que chacun donne pour sa part d'une dépense +⊐⊏ıı n.f. tafoult. pl. tefoul.— Mettre à contribution *⋮∋ıı\∴⊐⊏⋮ zehechchel anek-foul, avec foul de la personne.

Contrister (voir affliger-)

Contrit adj. qui a un grand regret de ses fautes ⋮⊏+• au amouti, (repentant) avec foul de la chose.

Contriction (voir repentir-)

Contrôle (voir vérification)

Contrôler (voir vérifier.)

Controuver v. tr. Inventer une fausseté ıo⋮⋮ enne bahou (dire un mensonge.) ı⋮ıı\o⋮⋮ enne aoual en bahou (m. à m. dire parole de mensonge.

Controverse n.f. (voir contestation, débat.)

Digitized by Google

contus adj. Meurtri +:+: itter'ter', f. tetter'ter'et.

contusion n.f. Meurtrissure +:+: n:m. ater'ter' (voir meurtrissure.)

contusionner v. tr. Faire des contusions ⊙+:+: tetter'ter'. – on dit aussi tebbouyes (blesser.)

convaincant adj. Qui porte conviction ⊙JC||⊙ issaflas. f. tesaflacct (fait croire.) 1+JC||⊙+ en taflest. Ex: raison convaincante +C1+||,+JC||⊙+ timental en taflest.

convaincre v. tr. Persuader, faire croire par le raisonnement ou par les preuves ⊙JC||⊙ seffles – Je suis convaincu JC||⊙: efflacer'; tu es convaincu +JC||⊙∧ teflaced; Es-tu convaincu +JC||⊙∧C: teflaced mir'? Je ne suis pas convaincu :⊙JC||⊙: our flacer'. –

convalescence n.f. Etat d'une personne qui relève de maladie ⊙1JC+⊙+01. açounfet stourna (litt. le repos de la maladie, après la maladie.) on dit aussi C*Σ+ n.f mouzzeyet (litt. guérison.)

convalescent adj. et n. qui relève de maladie 1:.⊙⊙+01. ientEar stourna, f. tentEaret; :1:.01⊙+01. oua ientEaren stourna.

convenable adj. qui convient, sortable 1:'1'. inhegga. f. tenheggaet. – décent'Σ11 iouman, f. tounanet réponse convenable C:||Σ111 anahal iounanen.

convenablement adv. – D'une manière convenable ⊙1:'1'. s anheggui; ⊙::01 s aoua iouaren (litt. comme il convient, comme il est dû.)

convenance n.f. Rapport, conformité +HH n.f. toulout; convenance d'humeur +HH1+:⊙. toulout entar'ara. – Commodité, utilité 1:'1'. n.m. anheggui. – +:.+:0+ tahi tounaret. – Convenances, n.f.pl. Bienséance, décence +T+ n.f. tounnount.

convenir v. int. Demeurer d'accord :⊙+1E aher tanati' (litt. associer, s'associer dans l'idée, avoir la même idée;) Ex: Ils sont convenus de se rencontrer ici demain:01+1E∧C:Σ:1∧⊙:+JC+ ouharen tanat' ad emheyiouen direr' toufat. – Convenir, avouer '1':JC||C1 eggueh foulmane (litt. témoigner contre soi.) – Convenir, être convenable, agréer :0 aouer; '1'⊙# egrez'. – Ex: Vous lui convenez +'1'⊙#∧⊙ tegraz'ed as; Vous ne lui convenez pas ::⊙+'1'⊙#∧ ou has tegraz'ed; – Chacun sait ce qui convient à ses intérêts ∴:UC⊙1+⊙'1'CE1 aE aouadem issane a tissaq madhen; – Convenir d'un prix ⊙Θ∧+'1' sebded atoug (arrêter un prix.) Se convenir, se plaire réciproquement 1C'1'⊙# emmigraz'.

convention n.f. accord, pacte +...1 n.m. teqqen, pl. iteqqenen (voir accord, pacte.)

Digitized by Google

CONVENTIONNEL adj. qui résulte d'une convention ⵉ+...ⵉ inteqqen.

CONVENTIONNELLEMENT adv. Par convention ⊙+...ⵉ steqqen.

CONVERGENCE n.f. direction commune vers un même point ⊙.∴ ⵍⵍ ⁝ ⵔ∧ⵉ.ⵉ ⵉ acikel ɣer ideg eyen (marche vers le même endroit.) ⁝⁝ⵍⵍ ⵔ∧ⵉ.ⵉ ⵉ our'out ar ideg eyen.

CONVERGER v. int. Tendre vers le même point ⊙.∴ ⵍⵍ ⵔ∧ⵉ.ⵉ ⵉ sikel ar ideg eyen.

CONVERSATION n.f. Entretien familier ⁝ⵍⵍ n.m. ahal;

CONVERSER v. int. S'entretenir familièrement ⁝+⁝ⵍⵍ eouet ahal; ⊙ ⁝ⵍⵍ sioual.

CONVERSION n.f. Transmutation; changement ⵔ⊙.∴ ⵍⵍ n.m. amestkel; ⊙ⵔ⊙.∴ ⵍⵍ n.m. acemmestkel; Conversion, changement de forme ⊙ⵔ ⵍⵍⵍⵍ. n.m. acemkelli.

CONVERTIR v.tr. changer une chose en une autre ⵔ⊙.∴ ⵍⵍ mestkel; 2e f. ⊙ⵔ⊙.∴ ⵍⵍ semmestkel, faire changer; ⊙ erɣ (rendre comme. — Se convertir, devenir ...ⵍⵍ eggel; ⵉⵔ⊙.∴ ⵍⵍ emmestkel, au pr. et au fig. — au fig. convertir, faire changer de résolution, d'opinion, de parti ⊙ⵔ⊙.∴ ⵍⵍ semmestkel.

CONVERTISSEMENT n.m. (voir conversion, changement.)

CONVICTION n.f. Effet que produit dans l'esprit une preuve évidente, une certitude raisonnée +ⵊⵔ ⵍⵍ ⊙+ n.f. taflest. (l'action de croire, la croyance.)

CONVIÉ (voir convive.)

CONVIER v.tr. Inviter qqn. à un repas, à une fête etc.... ⊙ⵔ.ⵉ.⊙+ semmegouret. — Convier, engager ⵉ⁝E enhadh (litt. conseiller.); — exciter ⊙ⵉ.∴⊙ senker.

CONVIVE n. qui prend ou doit prendre part à un repas ⵔ.ⵉ.⊙ amagarou pl. imagaren.

CONVOCATION n.f. action de convoquer ⵍⵍ⁝⁝ n.m. alr'ou (de l'ar.); ⊙∧⁝ n.m. acedou; ⊙ⵍⵊ.∴ ⵍⵍ n.m. acedoukel.

CONVOI n.m. (Trad. par Caravane)

CONVOITER v.tr. Désirer avec avidité ⁝⁝ⵍⵍ⁝⁝ⵍ er'hel houllane. (vouloir beaucoup.) ⁝⁝ⵍⵍ ⊙⁝ⵍⵍ er'hel soul (vouloir de cœur, avec cœur.) — ⵉ.⊙Eⵔⵊ. eguer et't'ema (espérer) avec foul de la chose.

CONVOITISE n.f. Désir immodéré ⁝⁝ⵍⵍ ⵔ... ⊙ⵉ ar'hal maggeren (litt. grand désir.) Eⵔⵊ. n.m. et't'ema;

CONVOLER v. int. Se remarier ⁝+ⵔEⵉ+∧⁝ aoui tamet' eyet dar' (litt. prendre une autre femme, m. à m. prendre femme une autre.)

CONVOQUER v.tr. Faire assembler ⊙∧⁝ sedou, syn. ⊙∧.∴ ⵍⵍ sedoukel. Ex: convoquer les notables ⊙∧⁝ⵔ⁝ ⊙ⵉ sedou imr'aren. — On dit aussi ler't (appeler, assembler.) avec i; on dit ler't (i) imr'aren s adoukel (appeler les notables

Digitized by Google

à la réunion.)

Convoyer (voir accompagner, conduire, défendre, protéger.)

Convulsion n. f. Contraction violente et involontaire des muscles ⊢E⊢ n. f. tadhit; on dit tadhit en sane (litt. contraction, raccourcissement de la chair.) – Convulsion, au fig. Mouvement violent causé par les passions IC:+ n. m. anmioual.

Coopérateur (voir aide et collaborateur.)

Coopérer v. int. (voir aider,)

Copartageant adj. et n. Qui partage avec d'autres :+JC ⊞ ou tafoult, f. oult tafoult; :+#⊥ ou taz'ount (qui a part, division.) On peut dire :+#|₁ Λ:ᵹE:ET ouaittouz'anen ed ouegedh hedhnine (celui qui partage, qui divise avec d'autres.)

Copartager v. tr. Partager avec d'autres :#| ouz'ane (diviser) on dit ouz'ane ed ..... (diviser avec ....)

Copieusement adv. D'une manière copieuse ⊙'|'+ s agout.

Copieux adj. abondant ᵹ:⊥ iegguet. (voir abondant, beaucoup.)

Copropriétaire n. Qui possède avec une autre personne une maison, une terre, – des chameaux, moutons etc.... C:O n. amihar (associé.)

Copropriété n. f. Propriété commune entre plusieurs: trad. par le nom de la chose commune suivi de |+ :O. en tihra (de la société, de l'association; Ex: la copropriété d'un jardin JCO '|'|+:O. afarag en tihra.

Coq n. m. Mâle de la poule :.:. n. m. ékkahi, pl. ikkahane.

Coq-à-l'âne n. m. Discours qui n'a point de suite, de liaison, de raison :11|ΘT aoual en bemane.

Coque n. f. Enveloppe de l'œuf. C⊙:·O|+⊙ΛH amastkour en taçadalt.

Coqueluche (voir toux.)

Coquet adj. et n. Qui a de la coquetterie, qui cherche a plaire '|' ⊖⊙ iegbas, f. tegbacet (litt. Ceint, et par ext. en toilette, bien mis.) :'|'⊖⊙| ouaiegbacen. (voir beau.)

Coqueter v. int. User de coquetterie ⊙11:C| silet imane (se faire beau.) |⊙⊖⊙'|' ennesbareg.

Coquettement adv. D'une manière coquette ⊙⊖⊙'|' s abarag.

Coquetterie n. f. Désir de plaire – trad. par tagbest (toilette, manière de se ceindre, de porter la toilette

Coquillage (voir coquille.)

Coquille n. f. Enveloppe dure qui couvre certains mollusques #⊖. n. m. az'abi, pl. iz'bane; – coque vide des œufs C⊙:·O n. m. amastkour, pl. imastkouren

Coquilleux adj. Rempli de coquilles :+#⊖| hant iz'bane.

Coquin n. Personne vile, sans honneur ni probité |::O⊖ n. m. anekkhkha-

Digitized by Google

rib, f tanetKhtKharibt, pl. inetKhtKhourab; +O∧HH ou tardelt, f. oult tardelt.

Coquinerie n. f. action de coquin +I:: OΘ. n. f. tinetKhtKhourba.

Cor – à cor et à cri, loc. adv. à grand bruit ⊙+∴+ +O⋮+ s taKat ettourhout (avec cri et aboiement.) Ex: Je l'ai demandé à cor et à cri ⊙⊙ +I...][II ⊙⊙+ ∴+ +O⋮+ esses-teneq foul as s taKat ettourhout.

Coran n. m. (pron. elqorâne.) Livre qui contient la loi religieuse de Mahomet (Moh'ammed.) +⋮O. n. f. tir'ri. (propr. la lecture, rac. ⋮O r'r, er'r, lire,

Corbeau n. m. Gros oiseau carnassier à plumage noir ⋮II °I° n. m. ar'aleg, pl. ir'alguiouen.

Corbeille n. f. Sorte de panier +OIΣ+ n. f. tsaniat, pl. tsaniatine

Corbeillée n. f. Le contenu d'une corbeille pleine ⊙∴+I+OIΣ+ asKet n tsaniat.

Corbillat n. m. Petit corbeau ∴O+I⋮II.I. aKert n ar'aleg.

Corbillon n. m. Petite corbeille +OIΣ+IEO+ tsaniat endhouret.

Corde n. f. assemblage de fils de chanvre, de crin ou d'autres matières flexibles tordus ensemble – corde de poils de chameau, de laine, de poils de chèvre ⋮II[n. m. ahelloum, pl. ihellam. – de palmier nain, d'alfa ou autres végétaux ⁚[II n. m. aKhamil, pl. iKhemal.

Cordeau n. m. Petite corde +⋮II E+ n. f. tahallounet. pl. tihellam; +⁚[HH n. f. taKhamilt, pl. tiKhamilne (voir corde.)

Cordeler v. tr. Tordre en forme de corde II[ellem, syn. +II ettel.

Cordelette (voir cordeau.)

Corder v. tr. Tordre en forme de corde, (voir corder.) – Mettre des cordes autour d'un paquet, d'une caisse etc... ...I eggen (litt. attacher). – Se corder v. pr. se tresser +⁚O⊙[touarsem. – se rouler en corde +⁚II[touallem; +⁚+II touattel; on dit touallem hound aKhamil (se corder comme une corde (végétale); touallem hound ahelloun (comme une corde en laine, poils etc...)

Cordial adj. Réconfortant ⊙⊙⋮+ issiçohot, f. tessiçohot; +°I°O⋮+ itag es's'ahet; +°I°+⋮O∧ itag tir'ourad (donne, fait de la force. – au fig. Cordial, affectueux, qui part du cœur I⁚II n oul; I+O. en tera (amical.) invitation cordiale ⊙[°I°O⁚I⁚II acem-gourou n oul.

Cordialement adv. d'une manière cordiale ⊙⁚II s oul (avec cœur, de cœur.) ⊙+O. s tera (amicalement. On dit aussi s taz'oudi n oul (avec douceur du cœur.)

Cordialité n. f. Sentiment affectueux +O.I⁚II tera n oul (amitié du cœur.)

Cordon n. m. Petite corde (voir cordeau.). Cordon qui passe dans la

Digitized by Google

coulisse d'un pantalon arabe + ⵜ ⵏ ⵎ tamemalt, pl. timemaline. – Cordon ombilical ⵡ ⵍ ⵜ + ⵙ + + adane n etbouttout.

Cordonner (voir corder.)

Cordonnerie n. f. Métier de cordonnier ⵜ ⵔ ⵍ ⵜ + ⵙ ⵜ ⵔ ⵍ amoutkan n etbouhaguine. – Commerce de cordonnier ⵜ ⵍ ⵜ ⵍ + ⵙ ⵜ ⵔ ⵍ azenhi n etbouhaguine.

Cordonnet n. m. Petite corde de fil, de soie etc... ⵍⵍ ⵜ ⵎ ⵡ ⵍⵍ n. m. elmejdoul, pl. elmejdouten.

Cordonnier n. m. Qui fait des chaussures ⵜ ⵔ ⵜ + ⵙ ⵜ ⵔ ⵍ oua itkanen tibouhaguine, – qui les vend ⵜ ⵜ ⵍ ⵜ + ⵙ ⵜ ⵔ ⵍ ouia izanchine tibouhaguine. Cordonnier, savetier, celui qui raccommode les chaussures ⵜ ⵔ ⵙ ⵜ n. m. atkherrah, pl. itkherrahen (de l'ar.)

Coriace adj. Dur comme du cuir, en parlant de la viande; on dit ⵔ ⵔ ⵙ ⵜ ⵍ ⵡ ⵙ ⵙ iggar hound içar'ir (litt. dur comme le bois.) Ex: cette viande est coriace ⵙ ⵍ ⵜ ⵙ ⵔ ⵔ ⵙ ⵜ ⵍ ⵡ ⵙ ⵙ issane ouiref eggornine hound içar'ir

Corne n. f. Partie dure et conique qui se forme sur la tête de certains ruminants ⵙ ⵔ n. m. iceké, pl. istkane. – donner un coup de corne ⵜ + ⵙ ⵙ ⵔ esnet s iceké (frapper); – Corne, partie dure du pied de certains animaux ⵙ ⵔ ⵔ ⵙ n. m. istker, pl. istkaren (litt. ongle.)

Corné adj. de la nature de la corne ⵜ ⵍ ⵡ ⵙ ⵔ hound iceké; ⵊ ⵎ ⵍⵍ + ⵎ ⵍ ⵙ ⵔ foul toulout n iceké

Cornée n. f. Tunique extérieure de l'œil, blanc de l'œil ⵍ ⵊ ⵎ ⵡ ⵍ + ⵎ imafed en tit'; le noir s'appelle tizizefi en tit'.

Corneille (voir corbeau.)

Corner v. intr. Éprouver la sensation d'un bruit sourd et continu, en parlant des oreilles ⵙ ⵔ ⵍⵍ sionel (litt. parler) Ex: Ses oreilles me cornent ⵙ ⵔ ⵍⵍ ⵜ + ⵎ # ⵔ ⵍ essiouchnet tmezzouguine ine.

Cornu adj. Qui a des cornes ⵜ ⵙ ⵔ ⵍ iha istkane, f. tha istkane;

Coronal adj. Qui est situé à la partie antérieure du crane ⵍ ⵔ ⵍⵍ ⵔ ⵍⵍ n akelkel; os coronal ⵜ ⵙ ⵍ ⵔ ⵍⵍ ⵔ ⵍⵍ iref n akelkel; on dit aussi iref n akelkel n irif (m. à m. os du cerveau de la tête.)

Corporation n. f. (Traduire par assemblée, société.)

Corporel adj. Qui a rapport au corps ⵍ ⵎ n imane; peine corporelle + ⵎ ⵍ ⵔ + ⵍ ⵎ ⵍ tmanekit en imane. –

Corps n. m. Partie matérielle d'un être animé ⵎ ⵍ n. m. imane, (pas de pl.) Ce mot désigne aussi la partie spirituelle. Corps, partie matérielle. corps de l'homme d'un animal + ⵊ ⵎ ⵔ ⵔ n. f. tafekka, pl. tifekkiouin. – Corps, toute substance, organique ou inorganique ⵜ ⵙ + n. m. hhert (litt. chose.) – Corps, cadavre (voir cadavre;) – Corps, troupe (voir armée.) Corps, corporation (voir société. – anfig.

Digitized by Google

corps, solidité ⊙⋮⋮ n. m. açahou; +⋮⊙+ n. f. tasert (litt. dureté.); — à corps perdu ⊙✱1⋮.1[1 s agenhi en mane (litt. avec vente de l'être, en se vendant;) ⊙✱ !⋮.1⋮]C s agenhi n iref (en vendant la tête.) On dit aussi ⊙⋮11.+∴ OE. sous-la toukkadha (sans peur.) — Se saisir corps à corps 1[11+⋮ emmiltar' (se coller.) — Prendre du corps, devenir gros et gras ∧⊙+ eddert. — à corps défendant ⊙D 11 sechchil; ⊙⋮11 s ar'il;

corpulence n. f. Grandeur et grosseur de la taille de l'homme +⋮"1" ⊙+1[1 tihhegret en mane; ⊙⋮⋮1[1 açahou en mane.

corpulent adj. qui a de la corpulence ⊙⋮+ is'sohet, f. tes'sohet- ∧⊙+ iddert, f. teddertet.

correct adj. Conforme au goût, aux règles [∧. iemda, f. temda (litt. complet, parfait, achevé.) Correct, en rapport avec les convenances ≤1| iounane, f. tounanet.

correctement adv. D'une manière correcte ⊙+[∧⋮ stemdou (complètement, parfaitement.) ⊙⋮11. ⋮⋮⋮∧ sounala our'hed (sans faute, sans dégât.) Correctement, proprement, convenablement ⊙+1⊥ s tounnount.

correction n. f. Action de corriger [#H1⋮⋮∧ amag'let n our'hed. — Correction, qualité de ce qui est correct +1⊥ n. f. tounnount; +[∧⋮ n. f. temdou. — Correction, réprimande ⊙Θ⊥ n. m. aceb bouquet;

correctionnel adj. Qui a rapport aux délits 1Θ∴E1 n ibetkadhen.

correspondance n. f. Commerce de lettres d'amitié +⋮H n. f. tahoult; — hier correspondance ⋮11 houl. — Correspondance, relations commerciales ⊙ ⋮∴⋮ n. m. açoulekou, avec qui des pers. — Correspondance, les lettres mêmes ⋮. + Θ n. m. alkatab, pl. ikkataben (de l'ar.) +∴OE. n. f. takkardhi, pl. tikkardhi- ouin (du mot carte, cartel etc...) — Correspondance, rapport entre les personnes, les choses +"1"∧+ n. f. tougdout; +11+ n. f. toulout.

correspondant adj. Se dit des choses qui ont du rapport entre elles ≤11. iouda, pl. oudane; ≤"1"∧. iougda pl. ougdane. n. Correspondant, celui avec lequel on est en relation d'affaires [⋮11 n. m. amahal, pl. imahalen. — Correspondant, chargé de.... el ouakil (ar.)

correspondre v. int. Entretenir une correspondance +⋮11 ettouhoul (forme d'habitude du v. houl, envoyer des salutations.) — Correspondre, symétriser ensemble ⋮"1"∧⋮ ougdou. — Correspondre, communiquer ⋮ aoui; ⊙⋮E tiouedh (voir écrire, communiquer.)

corriger v. tr. Amender, rendre meilleur, en parlant des personnes et des choses ⊙11⋮ siker', souker'. — en

Digitized by Google

parlant des personnes seules ⊙|| sinen; – corriger, en parlant des personnes et des choses ∴| etken; ⊙⋮⊙. sehhouci; ⊙||⋮ souler'. – Corriger, réprimander ⊙⊖T sebbouguet. – Corriger, punir ⊙| □|.∴∧ senmenked (litt. faire souffrir moralement ou physiquement. – au fig. Corriger, tempérer, adoucir ⊙⊙□E sesmedh (refroidir, apaiser.) ⊙]□⊙⊙ sifses, (rendre léger, supportable.) – Se corriger :|| ounan (litt. devenir poli, convenable. – Corriger, enlever les fautes ∴⊙ ⋮⋮∧ etkes our'hed.

Corroborant adj. (voir cordial.

Corroboratif adj. qui donne plus de force ⊙T+⋮⊙∧ issougout ti-r'ourad.

Corroboration n. f. action de corroborer ⊙⊙⋮+ n. m. acces'iohet.

Corroborer v. tr. Fortifier ⊙ ⊙⋮+ ses'iohet; '|'+⋮⊙∧ eg tir'ourad. Corroborer, servir de preuve; appuyer ⊙||∴|+∧+ selletken tidet.

Corrodant adj. et n. qui corrode, ronge ++ itât, f. tetât; ⋮++| ouatâten.

Corroder v. tr. Ronger, consummer progressivement ∴∋ etkh (propr. manger.) Ex: La rouille corrode le fer |∧. ++++#⋮||. aneddi itât tazouli (litt. la rouille mange le fer.)

Corroi n. m. Préparation des cuirs]□|| n. m. âfel, ou, âfel n ilmane (voir corroyer.)

Corrompre v. tr. Gâter ⊙⊙.∴⋮ serkou; ⊙⋮⋮∧ ser'hed; Ex: la chaleur corrompt la viande +⊙+⊙⋮⋮∧⊙| tarout tesar'had içane. – au fig. corrompre, dépraver ⊙⋮⋮∧ ser'hed; – Séduire (un chef, un témoin etc...) on dit ∴]□||∴ etef alek; – Se laisser corrompre, séduire ⋮⊖||∴ erbel alek; – Se corrompre, s'altérer ⋮⋮∧ er'hed; +⋮⋮∧ touar'hed; – se gâter, moisir, pourrir ⊙ ∴⋮ erkou. – Corrompu, gâté, pers. ou chose ⋮⋮∧ ier'had, f. ter'hadet; ⊙.∴. ierka, f. terka.

Corrosif adj. (Voir corrodant.)

Corrosion n. f. action, effet des substances corrosives +++. n. f. titetti.

Corroyer v. tr. Apprêter le cuir.]□|| efel, – (Efel, dérive de Tafilalt, ville du Maroc où se fabrique le cuir dit filali, les Imouhar' achètent les cuirs de Tafilalt et de l'Aïr (soudan.)

Corrupteur adj. et n. Qui corrompt l'esprit, les mœurs, le goût |□⋮⋮∧ anmar'had, pl. inmar'haden.

Corruptible adj. Sujet à la corruption +⋮⋮⋮∧ ithouar'had, f. tethouar'hadet.

Corruption n. f. Putréfaction +⊙.∴⋮+ n. f. tarekkeaout. – altération ⋮⋮⋮∧ n. m. our'hed. – au fig. séduction ⊙.|.⊙|E□. asguer n etlema. – corruption, dépravation ⋮⋮⋮∧ our'hed, +⊙∧| n. f. terden. (voir altération corruption, dépravation, séduction.)

Digitized by Google

Coruscation n.f. vif éclat de lumière + ⵊⵔ ⵉ + n.f. tafâout.

Corvée n.f. travail gratuit, dû, trad. par elkhedmet n echehil (le travail forcé.)

Coryza (voir rhume.)

Cosmopolite n.m. au fig. Celui qui passe sa vie à voyager, vivant tantôt dans un pays tantôt dans un autre ⵍ✱ⵔ n.m. amezzarong, pl. imezzouraq.

Cosse n.f. Enveloppe de certains légumes + ⵊⵔ ⵔ ⵉ + n.f. tafertit, pl. tifertitine; cosse de fèves + ⵊⵔ ⵔ ⵉ + ⵜ ⵉ tafertit n ibaouen.

Cosson (voir charançon.)

Costal adj. qui appartient aux côtes ⵜ ⵉ ⵔ ∧ ⵒ ⵜ n ir'erdechchane.

Costume n.m. Habillement ⵙ ⵜ ⵙ ⵉ n.m. acelsou, pl. icelsa.

Costumer v.tr. Habiller d'un costume ⵙ ⵜ ⵙ sels.

Cote n.f. Part que chacun doit payer à une dépense, d'un impôt + ⵊⵔ ⵎ n.f. tafoult, pl. tefoul; + ⵜ ⵏ n.f. taz'ount.

Côte n.f. Os des parties latérales de la poitrine ⵉ ⵔ ∧ ⵙ n.m. ar'erdis, (on dit aussi ar'erdich) pl. ir'erdechchane.

Côte, penchant d'une colline ⵙ ∧ ⵔ n.m. abada; on dit abada n tadreq (la côte, le penchant d'une colline.) **Côte**, rivage de la mer ⵜ ⵏ ⵜ ⵔ ⵜ ⵏ ⵔ ⵙ ⵔ ⵔ ⵜ ⵔ ⵔ ⵜ ⵔ ⵔ ⵜ

Regarder de côté, mépriser ⵍⵍ ⵄ ⵄ eltkou.

coteau n. m. Le penchant d'une colline ⵔⴰ.ⵍ+ⴰⵓ... abada en tadreq. — Coteau, colline +ⴰⵓ... n. f. tadreq, pl. tiderrine.

côtelé adj. Qui est à côtes ⵄ+ⵄⵓⵍ ⵣⵍ haut ir'erdechchane.

côtelette (voir côte.)

coter (voir marquer.

cothurne n. m. Chaussure formée d'une simple semelle retenue au pied par des lanières en cuir ou autre- ⵊⵇ.ⵄⵍ n. m. afakil, pl. ifakilen.

cotir v. tr. Meurtrir, en parlant des fruit ⵓⵍⵇⵉ sehmedh (propr. rendre mou) ⵍⵄ enr' (tuer.) Ex: Le soleil a coti nos raisins +ⵊⵇ.ⵄ +ⵍⵄ.ⵍⵄ ✱ⵔⵔ tafoukt tenr'a ner' ezzebib.

cotisation n. f. action de se cotiser ⵍ.ⵄ ⵊⵇⵄⵍ+ⵊⵇⵀⵀ anekfou en tafoult, ou, en taz'ount. — Ce qu'on donne en se cotisant +ⵊⵇⵀⵀ n. f. tafoult, pl. tifoul, ou, tefoul; +#ⵜ n. f. taz'ount.

cotiser v. tr. Imposer par cote, régler la cote-part de.... ⵄ#ⵍ ouz'anef, ⵖ+ⵊⵇⵀⵀ eg tafoult. — Se cotiser, v. pr. Se réunir à d'autres pour contribuer à une dépense commune ⵄ.ⵊⵇ+ⵊⵇⵀⵀⴰⵄⵄⵄ ⵄⴰ elkf tafoult der' our'hed.

coton n. m. Bourre du cotonnier, duvet, fil et étoffe ⵍⵍⵖⵍⵉⵇⵍ n. m. lagt'en (La bourre, le fil et l'étoffe de coton sont connus des Imouhar', lesquels se les procurent de R'adames ou d'Ine Salah.

cotonnade n. m. Etoffe de coton +ⵔⴰ... n. f. tabdoug.

côtoyer v. tr. aller tout le long de.... ⵔ.ⵄ ⵍⵍⵊⵇⵍⵍⵖⵍⵍ. sitkel foul aganana; cotoyer une rivière ⵔ.ⵄ ⵍⵍⵊⵇ ⵍⵍⵖⵖⵍⵍ.ⵍⵄⵄⵔ sitkel foul aganana n iné-her.

cou n. m. Partie du corps qui joint la tête aux épaules ⵏ n. m. iri, pl. iraouen.

couard (voir poltron.)

couardise (voir poltronnerie)

couchage n. m. Action de coucher ⵔⵍⵔⵄ n. m. acenson. — Couchage, literie, trad. par +ⵊⵇ+... n. f. tafteq, pl. tifetqine (tapis formant toute la literie des Imouhar' riches.)

couche n. f. Lit +ⵊⵇ+... n. f. tafteq, pl. tifetqine. — Couche, enfantement ⵇⵀⵔ n. m. amz'our (c'est l'état de la femme tout de suite après l'accouchement). — Une femme en couche +ⵇⵀ ⵔ+ n. f. tamz'ourt; fausse couche ⵔⵉ: ⵍⵔ. a'çoudhan n arra —; ⵄⵄⵄⴰⵍⵔ. our'hed n arra —; — Ma femme a fait une fausse couche +ⵇⵉⵍ+ⵔⵉ. tamet'ine tes'souda.

couchée n. f. Lieu où l'on couche en voyage ⵇⵍⵉⵔ n. m. amindhar, pl. imindharen. — ⴰⵖⵍ+ⵍⵔ. ideg en tinessi.

coucher v. tr. Mettre au lit ⵔ ⵉⵔ s'oudes'; coucher un enfant ⵔⵉⵔ ⵔⵔⵉ s'oudes' abaradh. — Coucher, étendre de son long à terre ⵔⵍ#ⵍⵍ

Digitized by Google

sennezzel. - Coucher, renverser à terre ⊙ E: soudhou ; on dit soudhou i amadhal ; - Coucher, incliner ⊙Θ1∴: sebbenkau ; - Coucher en joue, ajuster pour tirer EJC et'tef (tenir, saisir) avec der' de l'objet, du but. - Coucher, v. int. Passer la nuit 1⊙ ens ; - Se coucher 1⊙ ens. - Se coucher de son long ⊙1#11 sennezzel ; - sur le dos ⊙1#11JC1100. sennezzel foul arouri ; - sur le ventre ⊙ 1#11JC11+⊙. sennezzel foul taça ; - sur le côté ⊙1#11JC11+⊙'1'. sennezzel foul tasga ; - Coucher un animal ⊙'1'1 seguen. - au fig. Se coucher, disparaître 1:: enhou ; :E: oudhou, Ex: Le soleil s'est couché +JC∴+E. tafoukt toudha.

coucher n. m. action de se mettre au lit ; manière dont on est couché E⊙ n. m. idhas. - Le coucher d'un astre, moment où il disparaît à l'horizon '1'E11 n. m. igued'hel ; le coucher du soleil '1'E11\+JC∴ igued'hel n tafoukt.

couchette (voir lit.)

couci-couci, loc. adv. Ni bien ni mal : on dit 1∴∧11::11 nek d elkhal (m. à m. moi et le temps, c. à d. avec le temps, comme le temps actuel) '1'0.'1'0. guiri guiri (entre les deux, ni bien ni mal.) Ex: Comment vous portez-vous C.1:1\∴ ma n eouen nek ? Rép. 1∴∧11::11 nek d elkhal ; ou, guiri guiri.

coude n. m. Partie extérieure du bras, à l'endroit où il se plie +:C 0+ n. f. tar'mert, pl. tir'emmar. - on dit aussi aguehal, iler'. - Coude, angle, détour 1E n. m. annedh, pl. inneddhen Ex: Je l'ai rejoint au coude que fait la route près de la rivière :∧...∧: 1E1Θ0....∧+:::0 eoudeq der' annedh n abareqqa dat ix'her.

coudée n. f. Mesure équivalant à la distance du coude au bout du doigt du milieu :11 n. m. ar'il (litt. le bras.) on dit aussi ⊙∴+1:11 asttet n ar'il (la mesure, la longueur d'un bras.) - Ex: Ce bâton a une coudée +Θ0+ +0:+:.⊙.∴+ 1:11 tabouit tarer' teha asttet n ar'il. (La coudée est, en quelque sorte, l'unité de mesure de longueur chez les Imouhar' ; c'est à la coudée qu'ils achètent ou vendent les étoffes etc... Ils emploient comme sous-multiple de la coudée, l'empan +0∧⊙+ n. f. tardast ; deux empans font une coudée) ; Ex: Tu m'achèteras d'In-salah une coudée et demie de cotonnade :.+*1:∧0+10 11∵:11\ +Θ∧...+0∧⊙+ ahi tezzenhed s tine saleth ar'il n tabdoug etlardast. - au fig. avoir ses coudées franches, avoir une certaine liberté d'agir, '1'0:C1 egrou imane (litt. trouver sa personne, se retrouver, être seul, indépendant.)

cou-de-pied n. m. Partie

Digitized by Google

supérieure et saillante du pied ⊙ ⁝⁝ı|EO acer'ouen n adhar.

coudeer v. tr. Plier en forme de coude E adh, ou, IE ennedh; on dit E⁝ı∧'ı'⁝ıı adh hound aguehal (litt. courber, plier comme un coude.)

coudoiement n. m. action de coudoyer +⁝+. ⊙'ı'⁝ıı tiouiti s aguehal, tiouiti s tar'mert.

coudoyer v. tr. Heurter du coude ⁝+⊙'ı'⁝ıı eouet s aguehal.

coudre v. tr. attacher, joindre ensemble au moyen d'une aiguille et du fil #C. ez'mi.

coulage n. m. Perte d'un liquide qui s'écoule d'un contenant ı⁝ıı n. m. anr'al, syn. IJCO n. m. anfar.

coulamment adv. d'une manière coulante ⊙+ı⁝ıı. s tinehli (avec facilité.); parler coulamment ⊙⁝ıı⊙+ı⁝ıı. tsiouel s tinehli.

coulant adj. qui coule ε⁝ıı iouhal, f. touhalet, on dit: iouhal imous amane (coulant, liquide comme l'eau.) hait coulant ⁝ε⁝ıı, aKh iouhalen; cette encre est coulante ⁝O⁝ ⊙C... ε⁝ıı ouarer' essemeq iouhal. — Au fig. doux, facile ı⁝ıı nehil, f. nehilet; coulant en affaires ı⁝ıı∧⁝+C⊙O+ +nehil der' tamsertit. — Nœud coulant +C⁝ε+ n. f. tamar'aït, pl. timar'ayine (de ar'i, serrer la gorge.) Ex: Mets-lui un nœud coulant au cou 'ı' ⊙+C⁝ε+∧⁝O. eg as tamar'aït der' iri.

coulant (voir anneau.)

couler v. int. Fluer ı⁝ıı enr'el. syn. IJCO enfer. — Couler, suivre sa pente, en parlant d'un liquide ⁝ıı ohel (litt. courir.); ex: l'eau coule le long de la route +⁝ıı| CıIJCıı+*'ı'O+ı ΘO.... ettahalen amane foul tezzegret n abareqqa. — Couler goutte à goutte EΘ et'teb; Ex: Cette outre coule Θε⁝⁝O⁝+EΘ abayour' ouarer' itatteb; — Couler doucement (pour les solides, les grains par ex.) ı⁝ıı enr'el. le blé coule du sac O∧ı...ıı⊙+⁝ OO+ ired naqqelen s tir'erirt. — Couler de la main, échapper ı⁝⁝ enhou; ı⁝ıı Θ+ enhelbet; (litt. glisser. — au fig. couler, fuir, en parlant du temps ∴ eK; — v. tr. Couler, glisser adroitement *⁝ıı zihel (litt. faire courir) ⊙'ı'ıı seguel (faire avoir cours.) Couler de la fausse monnaie ⊙'ı'ıı#OJCı⁝⁝ı seguel az'ref inKhacen.

couleur n. f. Impression que fait sur l'œil la lumière réfléchie par les corps +Cıı. n. f. tamouli, +ıı+ n. f. toulout. — La couleur de ce burnous est belle +Cıı.ı⁝O⁝Θıı⁝+⁝O+ tamouli en ouarer' abernouh tehhouait. — Couleur, teint du visage +Cıı. n. f. tamouli; Ex: Il changea de couleur en entendant cette parole +C⊙∴ıı+Cıı.⊥⊙⊙ ıı.⁝ıı⁝□⁝ tmmestKel tamouli emit as isla aoual ouarer'? — Couleur, ma-

Digitized by Google

tière colorante ⵍⵍⵛ⁝ n. m. ahamaï'. — au fig. couleur, apparence +ⵛⵜ n.f. temmount ; les couleurs de la vérité +ⵛⵜⵍ +ⴰ+ temmount en tidet. — Changer de couleur, devenir pâle ⵛⵙ∴ⵍⵍ⁝ⴰⵛ mesKel oudem.

Couleuvre n.f. Reptile de l'espèce serpent ⵐⵍⵍ n. m. achel ; +ⵐⵀⵀ n.f. tachelt (c'est la vipère céraste ; voir serpent, vipère.)

Coulis n. m. Jus, suc exprimé des viandes, des fruits ; on dit ⵛⵍ amane (eau.) coulis de viande ⵛⵍⵏⵙⵍ a-mane n içane (eau de viande.)

Coulisse n.f. Rainure (voir ce mot.) — coulisse, rempli d'une étoffe dans lequel on fait glisser un cordon — coulisse d'un pantalon +ⵛⵍⵀⵀ n.f. tamennalt, pl. timennaline, (ce mot désigne la coulisse et le cordon qu'on y passe — Faire les yeux en coulisse, faire les yeux doux, en regardant de côté ⵍ⁝+ⴹ∴ⵍ eni' tiit'aouin (litt. tuer les yeux.)

Couloir n. m. Vestibule à l'entrée des maisons +ⵟ∴∴ⵊⵀⵛ n.f. tazagift, pl. tizagifine.

Coup n. m. chose +⁝+ n.f. tiouit, ou, tiouiti ; recevoir un coup ⵜⵔⵙ⁝+⁝ +∴ egrou tiouiti ; — donner un coup ⁝+ eouet (frapper.) ∴ⵊⵛ+⁝+ elKftiouit. Recevoir des coups de bâton ⵜⵔⵙ⁝∴∴ ⵙⵊⵛ egrou aKaçouf (litt. rencontrer, trouver le bâton, avoir affaire au bâton) — Un coup de poing +ⵟⵙ∴ n.f. tateriq, pl. titerak — Un coup de pied (d'homme ou de quadrupède) +⁝ⵙⵙⴰ+ n.f. tar'bert, pl. tir'abbar ; donner un coup de pied ⁝ⵎⵙ er'ber. — coup de pointe +ⴰ∴∴ n.f. tidditt. — Coup, blessure ⵏⵉⵙ n. m. abouïs. — Coup, décharge d'une arme, on dit ⵙ⁝ⵍⵍ⵰ⵍⵍ⁝ ⵛⵙ+ acioucl n eli'emaret (son de la charge.) J'ai entendu un coup de fusil ⵙⵍⵍ⁝ⵙ⁝ⵍⵍ⵰ⵍⵍ⁝ⵛⵙ+ⵍ+⁝ ilir' acioucl n eli'emaret n atou (j'ai entendu le son de la charge de poudre ;). — Coup de main, attaque +ⵜⵊ n.f. tigguit (saut, assaut.) — Coup de main, aide, assistance +ⵍⵍⵀⵀ n.f. talilt. — Coup d'air +ⵙⵛⴹ. n.f. ticemdhi. — Coup d'œil, regard rapide ⁝ⵍⵉ n. m. ahanaï. — Coup, fois ⵛⵙ imir (instant, moment) ; tout d'un coup ⴰ⁝ⵛⵙⵉⵍ der' imir eyen (dans un seul instant, au même moment, à la fois.) ; — après coup ⵉⵊⵛⵙ+ⵜⵍ⁝+ dheffer tigâout. — à coup sûr ⵙ⁝ⵍⵍ. ⵐ∴∴ ⵊouala echchek (loc. arabe.) — Coup sur coup ⵙ⁝ⵍⵍ.⁝+ⵙ ⵊouala ar'ettous, ou, ⵊouala tar'test (litt. sans coupure.) — Tout à coup ⴰ⁝ⵛⵙ der' imir (à l'instant) ; ⵊⵛⵍⵍ+⁝ⴰⵙ+ foul tar'dert, (à l'improviste.) ; — à tout coup ⴰ⁝∴∴ ⵛⵙ der' aKé imir. — Coup d'essai +ⵙ ⵉ+ n.f. tarent (litt. action de goûter, d'éprouver, d'essayer ;) — Coup de maître, on dit +⁝+∴ⵍⵜⵙⵙⵉⵍ tiouiti en baradhen (coup des enfants, des jeunes, c.à-d. des braves, des dignes.) — On dit aussi

Digitized by Google

+ ⵜ ⵉ + ⵏ ⵓ ⵔ ⵜ ⵏ # ⵙ tamougguit en baradhen n amz'ad (manière de faire des enfants de l'amz'ad, (violon touareg joué par les femmes) c. a.d., action de ceux qui, par leur courage, leur habileté, sont dignes d'écouter l'amz'ad joué par les belles; d'assister au concert donné par les femmes;) — Coup de tête, caprice ⴻ ⵅ ⵍ ⵊ ⵜ at'Koul n iri'ef (action de lever la tête;) — Coup de langue, médisance + # ⵜ + n.f. taz'mit. — Sans coup férir, sans combattre ⵙ ⵅ ⵍ ⵜ ⵊ ⵅ sounala amnenri; — Manquer son coup, ne pas réussir ⵓ ⵔ ebbinem.

coupable, adj. et n. Celui qui a commis un crime, une faute ⵊ ⵓ ⵅ ⴻ ou abetKKadh, f. oult abetKKadh; ⵉ ⵓ ⵅ ⴻ eg abetKKadh; ⵊ ⵉ ⵏ ⵓ ⵅ ⴻ ouа iguen abetKKadh. — Se dit aussi des choses, acte coupable + ⵜ ⵉ ⵏ + + ⵔ ⴻ tamougguit techchadhet; + ⵉ ⵏ + + ⵔ ⴻ tigâout techchadhet.

coupant adj. qui coupe ⵜ ⵙ ⵙ iemsad, f. temsadet (aiguisé.) — n. m. le coupant d'une lame, on dit ⵜ ⵏ ⵏ imi (litt. bouche.) le coupant d'un sabre ⵜ ⵏ ⵍ + ⵅ ⵓ ⵏ imi n takouba.

coupe n.f. Sorte de vase à boire, trad. par ⵅ ⵙ ⵏ n. m. akous, pl. ikassen (en bois, chez les Imouhar', genre tasse.)

coupe n. f. action de couper ⵊ + ⵙ n. m. ar'ettous; — Coupe, action, manière de tailler une étoffe ⵊ ⵊ ⵙ n. m. ar'aouad.

couper v. tr. Diviser avec un instrument tranchant ⵊ + ⵙ er'tes. — Couper, diviser avec la main, briser, rompre, rogner, faire de petits morceaux ⵍ ⵅ ⵜ entKedh. — Couper, casser ⵙ # erz'; — Couper, tailler (une étoffe) ⵊ ⵊ ⵙ er'oued. — Couper, rompre, casser, rogner, supprimer une tête, un bout ⵉ ⵏ ⵓ + egbet. — Couper, supprimer ⵉ ⵏ ⵙ ⵏ egdel. — Couper les rivres ⵉ ⵏ ⵙ ⵏ + ⵍ ⵔ ⵅ ⵙ egdel tinafetK. — Couper, traverser ⵍ ⵅ ⵜ entKedh; couper le chemin ⵍ ⵅ ⵜ ⵓ ⵙ ⵙ ⵙ entKedh abareqqa. — Couper, tailler (un morceau de bois par ex; ⵅ ⵏ + ⵜ etKtem. — Couper de la viande, faire des morceaux ⵍ ⵏ ali; ⵅ ⵏ ⵏ ⵙ etKles. — Couper v. int. Être tranchant ⵜ ⵙ ⵙ emsed (litt. être aiguisé,) ne pas couper ⵜ + emmet (litt. mourir.) Mon sabre ne coupe pas + ⵅ ⵓ ⵊ ⵍ + ⵜ + takouba hine temmout. — Se couper v. pr. Se faire une coupure ⵙ ⵓ ⵜ ⵙ ⵜ ⵍ sbouges imane (litt. se blesser.) — Se couper, se contredire ⵜ ⵙ ⵅ ⵏ ⵊ ⵏ mestKel aouad. —

couperet n. m. Large couteau de boucherie, — chez les Imouhar', en forme de hachette + + ⵊ + n.f. tattâout pl. tattâouin.

coupeur n. m. qui coupe des étoffes, on dit ⵊ ⵊ ⵉ ⵜ ⵍ ⵙ ⵏ ⵙ ouа ir'aggnedhen icelsa (celui qui coupe, qui taille des effets.)

couple n. f. Deux choses de même espèce mises ou considérées ensemble ⵙ ⵍ

Digitized by Google

sine, essine, f. snat (deux) une couple d'œufs ⊙1+ +⊙∧||1 snat tsadaline. – Couple n. m. Deux êtres animés unis par la volonté ou toute autre cause ⊙1 sine, essine, f. snat (deux.) un couple d'amis ⊙1⊏⊔:1 sine imidaouen. – Couple, le mâle et la femelle ε+i+. euge ettounti.

coupler v. tr. attacher deux à deux ⊙:⊙1⊙⊙1 acer' sine sessine; ...1⊙1⊙⊙1 eggen sine sessine.

coupole n. f. L'intérieur, la partie concave d'un dôme ⊏⊙1⊙:∧+ ammas n erreodet; – le dôme lui-même ⊙:∧+ n. m. erreodet (ar.)

coupon n. m. Reste d'une pièce d'étoffe – on dit +⊖⊙+ n. f. tbourit (propr. bâton.) un coupon de cotonnade +⊖⊙+1+⊖∧... tbourit en tabdouq. – (Le mot tbourit désigne également la pièce entière. –)

coupure n. f. Incision faite dans un corps par un instrument tranchant :+⊙ n. m. ar'ettous, pl. ir'ettouren. – sur les chairs ⊖ε⊙ n. m. abouïs, pl. ibouyecen (litt. blessure) – Coupure produite par le froid ∧⊙. n. m. adri, pl. idrane. (gerçure)

cour n. f. Espace clos de murs (ou de haies, chez les Imouhar') ═1 n. m. agen, pl. agenen. – Résidence d'un souverain – chez les Imouhar', :1 1⊏1∴|| ihen n amnoukal; – +:E+ 1⊏1∴|| tar'ahant n amnoukal (la maison du roi.) – au fig. Respects, assiduités +⊏HH n. f. tamelt; faire sa cour ⊏|| amel.

courage n. m. Fermeté en face du péril, hardiesse, audace +⊏⊙+1||⊙ toumast n ales (la qualité, l'essence de l'homme, la manière d'être (oumas, être) de l'homme.) – Courage, hardiesse, audace :|| n. m. oul (le cœur.); – courage, audace, hardiesse +:∴⊙.1:|| tout Esi n oul (la chaleur du cœur.) Ex: cet homme a beaucoup de courage ||⊙::∴+ ⊏⊙+1||⊙⊏...⊙+ ales ouaïha toumast n ales maqqeret. – Donner du courage ⊙*1⊺ sezzenguet; perdre courage '1':+:||E+ eggueh tar'-lhamt; – Courage! courage! interj. :⊙ +∴⊙E∧ ouer teKs'oudhed, pl. ouer teKs'oudhem (n'ayez pas peur.)

courageusement adv. avec courage ⊙*1'1':: s azangou; ⊙:|| s oul.

courageux adj. qui a du courage *1⊺ izzounguet, pl. ezzoungueten; :∴:|| iha oul, pl. hane oul; :+ ⊏⊙+1||⊙ iha toumast n ales

couramment adv. Facilement ⊙+1:||. s tinehli; – rapidement ⊙+⊙⊏E s termedh; ⊙+]⊏⊙. s tifessi. (avec vitesse.)

courant adj. qui court +:|| ittahal; :+:||1 ouaïha ittahalen. au fig. qui a cours '1'||. igla, pl. glane; – ordinaire 1∴⊏⊙ n até imir; 1∴:||

Digitized by Google

n atÉ ahel (de tous les jours.) Ex: les affaires courantes ⁝#II\I∴⁝II iouez'-lane n atÉ ahel; on dit aussi I II⁝∧+ n eli'adet (de l'ar.) (habituel.) - Prix courant, tarif, +°I° atoug (litt. prix.) - N.m. Courant, fil de l'eau I°I°. angui; on dit angui n amane, le courant de l'eau. Dans le courant ∧⁝ dei' "dans"; dans le courant du mois ∧⁝+II+ dei' tallit. - Qui est au courant ⊙I iosane, pl. essanen; - être au courant de... ⊙I essen; je suis au courant de tout ce qui se passe chez vous ⊙I⁝∴⁝°I°I⁝O ⁝I essenei' aK aoua igane s'our ouen.

courbature n.f. Douleur dans les membres par suite de fatigue, on dit +⁝+⁝I⁝⊙I ateïtei' n iisane (litt. bris des os.) - on dit aussi ⁝E⁝ n. m. oudhouh (fatigue.)

courbaturer v.tr. Donner, causer une courbature #∧⁝ z'odeh, ou, z'odheh (litt. fatiguer.) ⊙+⁝+⁝ setteï'tei' (briser.) - Ex: Cette marche m'a courbaturé ⊙∴II⁝O⁝⊙+⁝+⁝. acitÉl ouaei' isseteï'tei'i.

courbe adj. En forme d'arc IE iennadh, f. tennadhet (litt. tordu.) on dit IE⁝I∧+°I°Ɛ⁝. iennadh hound tagaïhi (tordu comme un arc.) On dit aussi iennemedh, iememedh etc....

courber v.tr. Rendre courbe ⊙ΣI\E⁝I∧+°I°Ɛ⁝. semmemedh hound tagaïhi (tordre en forme d'arc) - v.int. Devenir courbe ΣI\E⁝I∧+°I°Ɛ ⁝. emmemedh hound tagaïhi (se courber, se tordre en forme d'arc.)

courbette n.f. Révérence obséquieuse +ΣII.I+#E+ tamouli n taz'mit (flatterie d'avilissement, action de flatter en s'avilissant, flatterie basse

courbure n.f. Etat d'une chose courbée IE n.m. annadh.

coureur n. Léger à la course I+I°I°ΣE ine tanegmout' (litt. celui de la sortie, c.à.d. qui sort le premier du rang des coureurs, qui arrive le premier) - Coureur, libertin, vagabond, débauché ⁝+⁝II\⊙EEI oua itahhalen es dhidhine (celui qui court après les femmes. (Chez les Touareg, c'est une grande qualité que d'être coureur, on s'en flatte hautement et l'on est approuvé et envié.) - Coureuse, catin carogne (voir ces mots.)

courge n.f. Plante cucurbitacée, son fruit +⁝⊙Ɛ+ n.f. talÉhsaït - On dit aussi elkabouget (ar.)

courir v.int. aller avec vitesse ⁝II ahhel (bien pron. les deux h, pour ne pas dire "jour" ahel.) - forme d'habit. ettahhal. - Courir ensemble, se dépasser (à pied) IΣ*O ennizzar. - à dos de chameau °I°⁝II⁝JΣII ΣI⊙ eg ahellou foul imnas; - à cheval ⊙ΣII⁝JΣIIƐ⊙ semellei' foul aïs (charger, pousser une charge à cheval.) - Courir, v.tr. courir après.... poursuivre ⊙+... esteq (litt. pourchasser.) - au fig

Digitized by Google

courir, couler ⋮∴⋮ atki ; – Courir, circuler, (bruit, nouvelles) ⁘⁘ ⊏E egmedh (sortir) ; Ex: le bruit court, on dit que... ⁘⊏E1 ⊙II\⁘T guemdhen içalane ganmine .... ; – Courir le monde, fréquenter ⊏⊙O+⋮∧∧┼ emserti d eddounet. – Courir un danger ⋮#∧⋮⋮+ ahez'(i) der'onet. –

couronne n.f. au fig. gloire +⊏II⋮ n.f. tamouli ; +⊏⋮O⋮ n.f. timer'ri (la grandeur.) ; – souveraineté +⊏1∴II⋮ n.f. timenoukla.

couronner v.tr. au fig. Honnorer ⊙⊏⋮O simer'er ; ⊏II amel. – achever ⊙⊏∧⋮ semdou – Se couronner v.pr. se couvrir +∴O etkar ; Ex: Ses arbres se couronnent de fleurs ∂∴1+ ∴O1,⊙+⊐⊏⊙+ ichkane thkarenine ylafsit.

courrier n.m. (voir messager.)

courroie n.f. Bande de cuir #⊏.III⊏ ezz'emi n ilem ; pl. izz'emane.

courroucer v.tr. Mettre en colère ⊙⊖II⊙ sibles.

courroux n.m. colère +⊖II⊙+ n.f. tablest ; ⊖II⊙ n.m. ibhis.

cours n.m. Mouvement des eaux 1⁘⁘ n.m. anqui, ou, amagaï ; le cours de la rivière 1⁘⁘.1⋮⋮O anqui n ir'aher. – Cours, diarrhée, cours du ventre *⋮II,+⊙⋮ azihel en taça. – Cours, au fig. Enchaînement des choses III∴⊏ n.m. anelkem ; II∴⊏ n.m. alkoum (action de se suivre.) Le cours des ans I,II∴⊏1⋮+∈1 anelkem en ouetiane. – Cours, durée ⋮II\ n.m.pl. ihilane (les jours.) +⋮∴II⋮+ n.f. takelkaout (la durée.) – Cours, vogue +⊏HH n.f. tamelt, +⊏II⋮ n.f. tamouli. – Cours des affaires +⋮∴II.1⋮#II\ tikli n ouez'lane. – Cours, enseignement ⊙II⊏ ∧ n.m. acelmed. – Cours, circulation + ⁘⁘II⋮+ n.f. taguellaout ; – cours, valeur +⁘ n.m. atoug.

course n.f. allure plus rapide que la marche ordinaire, ⋮II⋮ n.m. ahalou, +⊖∧⋮⋮ n.f. tabedr'a (pour les chameaux.) – ; +⊏II⋮⋮ n.f. tamelr'a (pour les chevaux.) – ; ⋮II⋮ n.m. ahalou (pour les hommes.) – Course, marche du temps, des astres +⋮∴II⋮+ n.f. takelkaout. –

coursier n.m. Grand et beau cheval ∈⊙II,,+1 aïs illoulleten – pl. aïçane illoulletnine ; – Coursier, cheval quelconque ∈⊙ aïs, pl. aïçane.

court adj. de peu de longueur, bref ; ⁘*II adj. guezzoul, f. guezzoulet – Court, adv. Couper court, abréger son discours *⁘⋮II zeguehel ; on dit zeguehel aoual. – Tenir court (les rênes p.ex: ∴O#+⋮1, etkez' tir'ounine. – Tout court ⊙⋮II.⊙+⋮ souala aciti. – à court de .... manquant de .... être à court de ... ⋮⊙O ouçar, avec der' de la chose. – Demeurer court, oublier +⋮ ettou. – Tourner court, brusquement ⋮⊙+⊐⊏⊙. aouer' stifessi. –

Digitized by Google

courtaud adj. et n. Qui est de taille courte ⵔ⵰ ⵇ adj. et n. akourim, f. takourant, pl. ikouramen, f. pl. tikouramine. — On dit aussi ⵣ ✱ ⵍⵍ guezzoul, f. guezzoulet; ⵂⵄ n. m. bedhô.

courtement (voir brièvement

courtier n. m. Entremetteur, agent pour l'achat et la vente de marchandises, trad. par ⵄ ⵔ⵰ ⵍ⵵ ⵑ ⵄ ⵔ⵰ ⵣ ⵄ ⵔ⵰ ⵣ ⵇⵏⵑ ouna ikanen der' zenhi guir midden. (m. à m. Celui qui arrange la vente et l'achat entre les gens.)

courtisan n. m. Celui qui flatte dans des vues d'intérêt ⵄ + ⵇ ⵀⵀ ⵏ + ⵏ ⵊⵇ ⵄ ou tamelt en tenfou

courtisanerie (voir bassesse)

courtiser v. tr. (voir flatter.)

courtois (voir affable, civil.

courtoisement (voir poliment)

courtoisie (voir civilité, honnêteté)

couscous n. m. Mets arabe; — Les Imouhar' ne font pas le couscous proprement dit, c'est-à-dire à grains fins, mais ils font un mets semblable et connu des arabes sous les noms de meghour, mehemmeça: C'est un couscous à gros grains appelé ⵜ ⵄ ⵇ ✱ ⵏ n. f. pl. tikhemz'ine (paraît dériver du mot arabe mehemmeça.) — Ce couscous n'est pas cuit à la vapeur comme le couscous arabe: Un bouillon (izikfen) étant préparé à l'eau, graisse de mouton ou beurre, oignon, sel et poivre, on y joint une certaine quantité du soi-disant couscous lequel gonfle et cuit, comme les pâtes alimentaires dans un bouillon; après cuisson, on y met du beurre.

couseuse n. f. Femme qui coud ⵜ ⵔ⵰ ⵜ ✱ ⵂⵜ ta tz'ammit.

cousin n. Se dit de parents issus de frères ou de sœurs: un cousin issu de frère ⵔ⵰ ⵏⵍⵉ arra n ania, pl. ⵔ⵰ ⵏⵜⵉ ⵏ ⵍ arraouen n aniaten. Cousin issu de sœur ⵔ⵰ ⵏⵍ ⵍⵍ ⵜ ⵇ asa n oultem. f. ⵔ⵰ ⵏⵍ ⵜ ⵏⵉ ⵜ ⵍ asa en taniatine. — Cousin, autre que germain ⵂⵄ n. m. abadh f. tabadht, dim. fam. tababacht.

coussin n. m. Sac rembourré pour s'appuyer ou s'asseoir — chez les Imouhar c'est une peau de gazelle formant sac, rembourrée généralement avec du linge ⵄ ⵊⵇ ⵔ⵰ n. m. adhafôr, pl. idhafaren, et, idhefar (ce dernier pl. est peu usité.)

coût n. m. Ce qu'un objet coûte ⵜ ⵣ n. m. atoug. (ne s'emploie pas au pl.)

coûtant (prix) Ce qu'un objet a coûté (voir coût.)

couteau n. m. Instrument tranchant composé d'une lame et d'un manche ⵍⵍ ⵇ ⵔ⵰ ⵏ n. m. elmouci, pl. elmouciten (de l'ar.) c'est le nom d'un couteau à lame fixe. (voir poignard.) — Un couteau qui se plie se nomme ⵙ ⵇ ⵔ⵰ ⵍ acemmahed, pl. icemmouhad.

coutelas (voir poignard.)

coutelier n. m. Celui qui fait des couteaux ⵄ ⵔ⵰ ⵏⵍ ⵍⵍ ⵇ ⵙ ⵏ ouna ikanen elmouciten. — Celui qui vend des

Digitized by Google

couteau ⵛ✱ⵏ⁝.ⵏ‖ ⵛ⊙+ⵏ amezzenhi n elmouciten ; ⁝✱ⵏ⁝ⵏ‖ⵛ⊙+ⵏ ouaizzanehine el mouciten.

coûter v. int. Etre acheté au prix de ⁝ⵏ eouane (se monter, s'élever à .....) Ex: Ce chameau me coûte deux cent cinquante francs ⁝⊙⁝ⵛ⊙⁝ⵏ⁝. ⊙ⵛ⊙+ +ⵛ⊙⁝ⵏ|⊙ⵉ‖ ouarei amis eouane ahi semmoucet tmerouin n errial. — au fig. Etre cause de quelque perte, de souci, de peine ⁝ⵛ⊙+ⵛⵏ+‖ oumas timenthal n.... (être cause, le motif de ....) v. tr. (comme le fig. du v. int.)

coûteusement adv. D'une manière couteuse ⊙‖⁝‖. s eli'ela (litt. chèrement.)

coûteux adj. qui occasionne des dépenses — on dit ⁝‖ⵉ eri'laï, f. eri'layet (de l'ar., litt. cher.)

coutume n.f Habitude ⊙ⵏⵛ n. m. asnem. — coutume, usage passé dans les mœurs ‖⁝∧+ n. f. eli'adet, ‖⁝∧. n.f. eli'ada (de l'ar.)

coutumier adj. Selon la coutume ⁝ⵏ∧‖⁝∧+ hound eli'adet ; ⵊⵛ‖‖⁝∧ +foul eli'adet. — Etre coutumier de .... ⵊⵛ emmam

couture n.f. art de coudre #ⵛ ⵉ n. m. az'amaï, pl. iz'amayen ; — Couture, cicatrice d'une plaie ∧•ⵏ•ⵏ⊖ⵉ⊙ ideg n aboüs.

coutures v. tr. couvrir de coutures +∴⊙⊙#ⵛⵉⵏ etKar s iz'amayen — Cousurer, couvrir de blessures ∴‖⊙ etKes.

couturier voir "Tailleur".

couturière n. f. ouvrière en couture, trad. par +.+#E+ ta tz'ammiet (celle qui coud.)

couvée n.f. Tous les œufs qu'un oiseau couve en même temps, — on dit +⊙∧‖ ⵏ|ⵏ•EE tiçadaline n aguedhidh (les œufs de l'oiseau.) — Couvée, les petits qui en proviennent ∴⊙+ⵏ n. m. pl. aKerten (sing. aKert, sign. propr. "poussin".)

couver v. tr. Se dit des oiseaux qui se tiennent sur leurs œufs pour les faire éclore ⵏ⊙ ent ; on dit ent foul tiçadaline (se coucher sur les œufs ; On dit aussi •ⵏ•ⵏ guen, avec foul des œufs. — au fig. — Entretenir, préparer •ⵏ∧⁝⁝‖ eg der' oul (mettre dans le cœur, avoir au cœur.) ⵊⵛ⊙∧⁝⁝‖ effer der' oul (cacher dans le cœur.) — Couver, avoir à l'état latent, couver une maladie ⵊⵛ⊙+⊙ⵏ. effer tourna (cacher la maladie.) — Couver des yeux, regarder avec affection ⵏ⁝+E⁝ⵏ enr' titt'asouin (tuer les yeux) avec foul de la chose. ⊙#∧+E⁝ⵏ siz'ed titt'asouin (faire les doux yeux. — Couver, v. int. Se préparer ‖ el, (être, exister.) ∴ⵏ etSen (se faire, avoir lieu.

couvercle n. m. Ce qui sert à couvrir un pot, une boîte etc... ⊙⁝⊙ n. m. ashar, pl. isharen ; mettre un couvercle sur .... •ⵏ⊙⁝⊙ eg ashar, avec foul de la chose.

couvert (abri, logement, voir ces mots.)

couvert adj. Caché ⵊⵛ⊙ ieffar

Digitized by Google

f. teffaret. – Fermé par un couvercle ⋮ O ihâr, f. teharet. – Couvert (temps) nuageux Θ ⋮ II ibbour'el. – Couvert, vêtu II O. ilsa, f. telsa (litt. habillé, vêtu) Ex: Il es bien couvert, il n'a pas à craindre le froid II O. ⋮ II | : O. ∴ O E O [E ilsa houllane ouer ie Ks'oudh açammidh. – Couvert, défendu, en sûreté Λ ⋮ + J [II O+ der' taflest. – Parler à mots couverts O: II O: II | : II sisuel o ar'il n aoual. – Couvert, boisé Λ O + O [⋮ dès taramehi (a, contient forêt.) – à couvert, loc. adv. à l'abri, en sûreté Λ ⋮ + J [II O+ der' taflest. (voir abri; sûreté.)

couvertement (voir secrètement)

couverture n. f. Linge, tissu quelconque servant à couvrir O II O: n. m. accelsou, pl. iccelsa (désigne un effet d'habillement quelconque, ce qui sert à couvrir d'une façon générale.) Couverture en laine, à raies de différentes couleurs, le jerbi des arabes Θ O ... n. m. abroq, ou, abror'- pl. ibror'en.

couvi adj. m. Se dit d'un œuf à demi couvé, gâté: on dit + O Λ H · ' ⋮ + + ∴ O + taçadalt iguehtet akert (m. à m. œuf entré dans lui poussin, c.à.d. œuf contenant un poussin, à moitié couvé, gâté; – on dit aussi taçadalt ter'hadet (œuf gâté.)

couvrir v. tr. Mettre une chose sur une autre pour la cacher ⋮ O aher, (sign. également boucher.) – pour la conserver J [O effer (cacher; – Couvrir mettre une chose en grande quantité sur une autre O ⊥ seggout; + ∴ O et Kar; – Couvrir de terre [Θ II embel. – Couvrir, vêtir O II O sels (litt. habiller.) – on dit aussi O + O ester (ar. us.) – au fig. défendre, protéger [Λ moud (avec fouet de la personne.) – Couvrir, dissimuler J [O effer; couvrir ses projets J [O + O Λ. effer tourda. – Se couvrir v. pr. Se vêtir II O els; – Se couvrir (le temps) Θ ⋮ II ebbour'el. Au fig. – Se couvrir de gloire + ⋮ [II touamel; se couvrir de honte + ⋮ O Λ II touardel.

covendeur n. m. Celui qui vend conjointement avec un autre [⋮ O Λ ⋮ I * I amihar der' nezzane.

coxal adj. qui appartient à la hanche I + + ⋮ O en tatouïes.

coxalgie n. f. Maladie de la hanche, trad. par + O I · I + + ⋮ O tourna n tatouïes.

crachat n. m. Matière muqueuse que l'on crache + O + J + [n. f. tacontift, pl. ticontaf.

crachement n. m. action de cracher O + J [n. m. açontef.

cracher v. tr. Lancer hors de la bouche O + J [sontef;.

craindre v. tr. Redouter ∴ O E ek's'oudh. – Sign. égal. "appréhender, – Craindre, respecter ∴ O E ek's'oudh. – O [⋮ O simr'er; Ex: Craindre Dieu ∴ O E ε II · ek's'oudh Talla; O [⋮ O ε II · simr'er Talla.

Digitized by Google

crainte n.f. Peur ⵜ∴⊙E. n. f. toutḲs'dha. — Crainte, respect ⊙ⵔ⁝⊙ n. m. acimṛ'er. ⵜ∴⊙E. toutḲs'dha.

craintif adj. Sujet à la crainte ⵔ∴⊙E adj. ameṛḲs'oud, f. tameṛḲs'out'. (Voir timide.)

craintivement adv. avec crainte ⊙ⵜ∴⊙E. s toutḲs'dha (voir timidement.)

cramoisi (trad. par rouge.)

crampe n.f. Contraction convulsive et douloureuse de certains muscles — on dit ⵜ1⁝. n. f. tineṛi (litt. l'action d'être tué.) crampe du pied ⵜ1⁝.1E⊙ tineṛ'i n adhar (litt. la mort du pied. — Je ne puis marcher, j'ai une crampe au pied ⁝⊙∧⊖⁝ ∧⊙∴11⁝ ⵔⵜE⊙1 our eddoubiṛ' ad essitḲeṛ' iemmout adhar ine.

crampon n.m. — En bois, pour saisir les branches d'arbres et cueillir un fruit ⊙∴ⵔ n.m. astḲoum, pl. istḲoumen. — petit crampon en fer, au bout d'un bâton, chez les Touareg, pour saisir les lézards dans leurs trous ⵜ⊙∴Eⵜ n.f. tastḲoumt, f. tistḲoumine.

cramponner v.tr. Tirer à soi avec un crampon (une branche p. ex:) ⊙∴⊖⊙⊙∴ⵔ eṛḲeb s astḲoum, Eⵜⵔ⊙⊙∴ⵔ eṭṭef s astḲoum; ⁝⊙⊙⁝⊙ ⊙∴ⵔ ehraṛou s astḲoum. — Cramponner, saisir un animal avec le crampon de chasse ⊙ⵔ⊙ ⊙ⵜ⊙∴Eⵜ ermes' s tastḲoumt. — Se cramponner v. pr. s'accrocher Eⵜⵔ eṭṭef, avec r'er de la chose; 11ⵜ⁝ elter', avec r'er de la chose. (litt. se coller à....), au fig. se cramponner à qqn. l'obséder ⁝ⵜⵔ+11 ouftel, avec foul de la pers..

cran n.m. Entaille dans un corps dur pour accrocher ou arrêter ⵔ⊙ⵉ n.m. amaṛaï, pl. imaṛayen. — Cran d'un fusil ⵜ⁝⊙⊙ⵜ n.f. taṛ'aṛast, f. tiṛ'aṛacine.

crâne n.m. Boîte osseuse qui contient le cerveau, on dit ⁝⊙1ǀ⁝ⵜⵔ iṛ'sane n iṛ'ef (les os de la tête.)

crâne adj. et n. Fier 1⊙⊖⊙'1' anesbaṛag, pl. inesbaṛaguen. — Décidé ⁝⊙ⵜ∴⊙E ouer ittouḲs'oud (n'a pas peur.) ⁝⊙1+∴⊙E aouṛen ittouḲs'oud (qui n'a pas peur.) ⁝⁝11 ou oul (qui a du coeur, a du cœur, courageux.)

crânement adv. D'une manière crâne ⊙⊖⊙'1' s abaṛag; ⊙ ⁝11. ⵜ∴⊙E. s ouala touḲs'dha.

crânerie n.f. Fierté ⊖⊙'1' n. m. abaṛag; fierté familière et tapageuse ⁝⁝⊙∴ n.m. atḲaṛaḲ

crânien adj. qui se rapporte au crâne 1⁝⊙1ǀ⁝ⵜⵔ n iṛ'eçane n iṛ'ef.

crapule n.f. Vile débauche ⵜ ⁝⁝⊙Eⵜ n.f. teṭḲḲeṛemt. — gens crapuleux ∧ⵉ1∧ⵜ addaï n eddounet; ⵜ ⁝⊙.1∧ⵜ tehri n eddounet (rebut des gens.)

crapuler v.int. Vivre dans la crapule, la débauche ∧⊙∧⁝ⵜ⁝⁝⊙Eⵜ eddeṛ deṛ' taṭḲḲeṛemt.

Digitized by Google

craquement n. m. Bruit que font certains corps en se rompant ⁝∴∴ n. m. outKouK. — on dit aussi O#• n. m. arez'z'i (action de se briser)

craquer v. int. Produire un bruit sec en éclatant, en se déchirant •∴• eKKeK; O# errez' (litt. se casser,)

craquètement n. m. Convulsion dans les muscles de la mâchoire, qui fait craquer les dents; on dit ⁝+ I+C⁝⊙ iouit en timr'as (frappement des molaires, des dents.) on dit aussi ⊙∴OEI+C⁝⊙ aceKredh en timr'as.

crasse n. f. Ordure qui s'amasse sur la peau OΛI n. m. èrden; +OΛ⊥ n. f. tardent (saleté en général); on dit èrden, ou, tardent en mane (saleté de soi, de l'individu, du corps.) — au fig. avarice +⁝O+I ƆC⊙ tarèrt n afous (dureté de la main.)

crasser v. tr. Remplir de crasse ⊙OΛI serden (salir.)

crasseux adj. Couvert de crasse OΛI irdane, f. terdanet (litt. sale.) Ex: Il portait un burnous crasseux II⊙. ΘOI⁝OΛI ilsa abernouh ierdan —. — Crasseux, couvert de crasse (homme) ⁝O⊥OΛI ouarent èrden, f. ouarentet. au fig. Très avare ••• O ieqqor, f. teqqoret (litt. dur;) C••• OI ƆC⊙ amaqqor n afous (qui a la main dure, serrée.

créance n. f. Croyance +ƆC II O+ n. f. taflest; Ex: Cela ne mérite aucune créance ⁝+ II. + ƆC II O+Λ⁝ε Λ⁝ ouet elli taflest der' aïder'. — on peut dire ouet elli tidet etc.... (il n'y a pas de vérité.) — Créance, dette active CO⁝⊙ n. m. amerouas', pl. imerouacen; avoir une créance sur qqn. II CO⁝⊙ el amerouas (avec foul de la personne.) Ex: J'ai une créance sur mon frère II⁝ CO⁝⊙ ƆC II I ε• ellir' amerouas foul anïa. — Être créancier, avoir une créance sur.... II II ellil, avec der' de la pers. — avoir une créance à payer ICO⁝⊙ emmirouas'; +⁝O⁝⊙ touarouas'.

créancier n. à qui l'on doit COOICO⁝⊙ messis n amerouas' (le maître, le propriétaire de la créance) f. oult amerouas'. — Être créancier II ellil.

créateur adj. qui crée, tire du néant ⁝∴I, ouaitKaren (celui qui fait.) '⊥• iga, f. tega; Ex: Dieu est le créateur de l'univers ε II. I+.'⊥IΛIε• Jalla enta igane eddounia. — Créateur, Dieu ε II. Jalla; CO.I⁝ Messi ner'; Ex: Ce que le créateur fait est bien fait '⁝CO.I⁝ε II⁝ a iga messi ner' ioular' (voir Dieu.)

création n. f. action de créer C ∴I n. m. amoutken; +'⊥⁝+ n. f. tigâout. (action de faire.) — Création, l'ensemble des êtres (raisonnables) Λ⊥ n. f. eddounet; +⁝⁝∴ n. f. pl. titKhellatK; CΛI n. m. pl. midden. — l'ensemble des êtres (non raisonnables) ⁝+I n. m. pl. atKhouten. (les animaux en général.) — Création, fondation, établissement C∴I amoutken; +'⊥⁝+ n. f.

Digitized by Google

tigâsout. (action de faire, d'établir.)

créature n.f. Tout être crée (raisonnable) ⵎⴰⵔ n.m. aouadem ; ⵜⵉⵎⵔ n.m. mandame. — non raisonnable ⵜⵉⵜ n.m. aTkhou, pl. aTkhouten (voir, être, animal, création.)

crèche n.f. Mangeoire à l'usage des bestiaux ⵜⴰⵖⵔⴰⵙⵜ n.f. tafarâsout pl. tifarâsouin (ce mot sert aussi à désigner un abreuvoir) (voir abreuvoir.)

crédit n.m. Réputation de solvabilité — se trad. par ⵜⴰⵎⵓⵏⵜ n.f. taflest, (croyance, l'action de croire en qqn. Ex: Cet homme a du crédit ⵢⵓⵔ ⵉⵙ ⵜⴰⵎⵓⵏⵜ ales oua ou taflest; — avoir du crédit ⵜⵙ ⵎⵓⵏ ethiouafles. — Crédit, délai pour le paiement ⵜⴰⵎⴰⵡⴰⵙⵜ n.f. tezzidert (litt. la patience.) ⵜⴰⵙⵙⵓⵜⵜ n.f. tahellaout (litt. l'arrêt, l'attente) on dit tahellaout foul anekfou (l'attente pour donner c.à.d. payer.) — Crédit, au fig. autorité, considération ⵜⴰⵎⵓⵔⵜ n.f. timeiri ; ⵜⴰⵎⵓⵏⵜ n.f. tamouli ; avoir du crédit ⵜⵙ ⵎⵓⵏ ethianamel, avec rour des pers. — à crédit, loc. adv. Sans paiement immédiat ⵙⴰⵎⵔⵓⵏⴰⵙ s amerouas' (litt. avec créance.)

crédule adj. Qui croit trop facilement ⵜⵉⵎⵓⵏⵜⵜ ou taflest nehilet (qui a la croyance facile.)

crédulement adv. avec crédulité ⵙⵜⴰⵎⵓⵏⵜ s taflest nehilet; ⵙⵜⵜⴰⵎⵓⵏⵜ s tinehli n taflest (avec facilité de croyance.)

crédulité n.f. Trop grande facilité à croire ⵜⵜⴰⵎⵓⵏⵜ tinehli n taflest, ou, der' taflest.

créer v.tr. Tirer du néant; inventer, fonder, constituer, se trad. par ⵔⵗ eg; syn. ⵙⵙⵜ etTen (sign. propr. faire, au pr. et au fig. — (voir constituer, fonder, faire, inventer.)

crémaillère n.f. Instrument en fer (ou en bois) et à crans, qu'on fixe au mur (chez les Imouhar', au mât principal de la tente) pour suspendre des objets ⵜⴰⵎⵙⵙⵍⵉ n.m. amessili, pl. imessiliten. — on dit aussi amalaï, pl. imalayen (genre de crochet, porte manteau.)

crême n.f. Partie la plus grasse du lait ⵜⴰⵖⵔⴰⵙ n.m. afrar, pl. ifraren. — Crême, lait caillé prêt à être baratté ⵓⵍⵍⵉⵖ n.m. acalaï, pl. icalayen (au fig. voir tête.)

crêmer v.int. Se couvrir de crême, en parlant du lait, on dit ⵙⵜⵓⵓⵍⵍⵉⵖ oumas açalaï (être, devenir crême, caillé.

crémeux adj. Qui contient beaucoup de crême ⵖⵜⵓⵓⵍⵍⵉⵖ ioumas açalaï ⵉⵙ ⵜⵉⵖⵔⴰⵙ iha afrar.

crêper, (voir friser.)

crépin n.m. Nom des outils servant au métier de cordonnier ⵜⴰⵏⵜⵉⵏⵉⵏ imatinen n aTkherrah.

crépitant, (voir pétillant.)

crépiter, (voir pétiller.)

crépuscule n.m. Lumière qui précède le soleil levant ⵜⵜⴰⵏⴰⵜ ⵜⴰⵙⴰ en dat amoud (lumière d'avant la prière, du matin.) — lumière qui suit le

Digitized by Google

soleil couchant jusqu'à la nuit close ⵊⵛ • ⵏⵏⵛ# afa n almez'.

crête n.f. Crête, excroissance charnue qui vient sur la tête des gallinacés ⵉⵔ ∴ ⵔ. n.m. ar'erKouba, pl. ir'erKoubaten; la crête du coq ⵉⵔ ∴ ⵔ. ⵏ ∴ ⵉ. ar'erKouba n ir'Kahi. — Crête, cime ⵉ ⵊⵛ n.m. ir'ef, pl. ir'efâouen (litt. tête, bout.) la crête de la montagne ⵉ ⵊⵛ ⵏ ⵡ ⵔ ⵔ ir'ef n adrar.

crétin (voir idiot.)

crétonne (voir cotonnade.)

creusage n.m. action de creuser ⵉⵉ n.m. ir'ih.

creuser v.t. Faire une cavité, un trou ⵉⵉ er'h; creuser la terre ⵉⵉ ⵟⵉⵏ er'h amadhal; ici nous creuserons un puit ⵡ ⵔ ⵉ ⵉⵉ ⵏ diri' a ner'h anou. Creuser, vider, rendre creux ⵜ ⵡ ⵔ eg-des; ⵉⵉ er'h. — au fig. approfondir, ⵔ ⵟⵉ ⵔ ⵏ semmedhren (réfléchir, penser) avec dri', ou, fond de la chose.

creux adj. qui a une cavité intérieure ⵔⵉ ibbadh, f. tebâdhet. — Creux, profond ⵡ ⵔ ⵜ idrâg, f. tedrâguet; ce puits est creux ⵉ ⵔ ⵉ ⵡ ⵔ ⵜ ouarer' anou iedrâg. — Le creux de la main ⵡ ∴ ⵏⵏ n.m. idiKel, pl. idiKelen. — au fig. creux, sans jugement, peu solide ⵏ ⵔⵏ n bennane; esprit creux +ⵉ+ ⵏ ⵔⵏ taïti n bennane; raisonnement creux ⵉⵏⵏ ⵔⵏ asual n bennane. — Creux de terrain, voir crevasse.

crevasse n.f. Fente à un corps +ⵏⵔⵔ+ n.f. tansert, pl. tinsar (fêlure) crevasse, grande fente (de terrain p. ex.,) ⵡ ⵔ. n.m. adri, pl. idrane. — très-grande crevasse de terrain ⵔ+ⵏⵏ n.m. abatoul, pl. ibetal; on dit aussi anou, pl. ounane (litt. puits, trou.) — Crevasse, gerçure +ⵔⵏⵏ ⵊⵛ ⵉ+ n.f. tacelfit, pl. ticelfar'; ⵡ ⵔ. n.m. adri, pl. idrane. — Crevasse au paturon des bêtes de somme, de trait ⵡ ⵔ. adri, on dit adri n is (gerçure, crevasse du paturon.)

crevasser v.tr. Faire des crevasses ⵜ' + ⵔⵏⵏ ⵊⵛ ⵉ eg ticelfar'; ⵜ' ⵡ ⵔ. eg adri, idrane. —

crever v.tr. Faire éclater; percer ⵔⵏⵏ ⵊⵛ ⵉ selfer'; Ex: on lui creva les yeux ⵔⵏⵏ ⵊⵛ ⵉ ⵏ ⵔ +ⵟ ⵉ selfer'en as tit'aouin. — Crever, faire éclater ⵔ ⵊⵛ ⵔ. sefsi (litt. faire fondre.) ⵔ ⵉ ⵟ ⵉ soudhou (faire tomber.); Le torrent a crevé la digue ⵜ' ⵏ ⵉ ⵔ ⵟ. ⵜ' ⵉ angui issoudha aggar', ou, issefsi aggar'. — au fig. Cela crève les yeux, se dit d'une chose qu'on a devant soi et qu'on ne voit pas; évidemment on dit ⵟ ⵏ ⵡ ⵉ +ⵔ+ immoun dri' tarout (litt. visible, chair en plein soleil.) +∴ ⵔ +ⵟ itKar tit' (remplit l'œil.) — Crever, fatiguer, épuiser (une bête de somme) ⵏⵔⵔ +ⵔ. enser taça (fêler le ventre, c.à d. déchirer le ventre.) ⵔⵏⵏ ⵊⵛ ⵉ +ⵔ. selfer' taça (crever le ventre); Ex: Crever un cheval ⵏⵔⵔ +ⵔ. ⵏⵟ ⵔ enser taça n aïs; on dit aussi enr', tuer. — Crever, v.int. se rompre ⵏⵔⵔ enser; ⵏⵏⵊ

Digitized by Google

elfer'; Ex: le sac s'est crevé +⁝OO+ +IO OOtir'erirt tenserf. – Crever, mourir, en parlant des animaux ⁝⊙• eribi. – Se crever, éclater par explosion ‖]C⁝elfer' au fig. crever d'orgueil, de dépit, en être rempli +•∴O etKar (être rempli) avec ⊙ s, es, de la chose; crever d'orgueil +∴O⊙ΘO'I' etKar s abarag.

cri n. m. Eclat de voix poussé avec effort ⁝O• n. m. ar'ouri; syn. +⁝O + n. f. tar'erit, pl. tir'eritine. – Cri de douleur, gémissement Θ⁝∴'I' n. m. abe'oueg. – Cri de joie +⁝‖ HH n. f. tir'elfit. – Cri des oiseaux +∴+I'I' E E takKat n igueddadh (tapage des oiseaux) Au fig. Cri, opinion générale +IEIΛ ┼ tamat' n eddouniet. – A cor et à cri, loc. adv. (voir cor.)

criage n. m. annonce faite en criant ‖⁝⁝ n. m. ar'ou.

criailler v. int. Crier beaucoup, et le plus souvent pour rien Θ⁝∴'I' be'oueg.

criant adj. Révoltant ⊙Θ‖O issiblis, f. tessiblicet; +••• Λ:‖ itaged oul (brûle le cœur, cuisant;) E••• O maqqer, f. maqqeret (grand); Ex: injustice criante +E‖E+ E••• O+ tadhlemt maqqeret (litt. grande injustice)

criard n. Qui crie, qui se plaint, qui gronde souvent ⁝+Θ⁝∴'I'I oua ittaber'ouaguen. – Criard adj. aigu, élevé ⁝I iouane, f. teouanet; son criard +⁝O+ +⁝┼ tar'erit teouanet.

criblez v. tr. au fig. Etre criblé de blessures +⁝∴‖⊙ touatKles (litt. être déchiqueté.) Etre criblé de coups +•∴O ⊙+⁝+• etKar s tioutti (v. tr. et int.) – Cribler de blessure •∴‖⊙ etKles.

crier v. int. Jeter un ou plusieurs cris ⁝O er'r; ‖⁝+ ber't. – Parler très-haut ⊙⁝I⁝‖ siouen aoual; (élever la parole.) ⊙⁝‖⊙+∴+ sioual stakKat (parler avec tapage, avec bruit.) Crier se plaindre d'une douleur ⊙≤‖‖ segel-bel. – Crier après qqn., le réprimander ∴]C+∴+ etKf takKat, avec i de la personne; ∴]C'I' E etKf aggadh, avec i ou foul de la pers.; ⊙I∴O+∴+ sentKer takKat, avec foul de la personne; ⊙Θ┴ sebbouguet (réprimander.) Crier v. tr. Publier ⊙⊙I sessen (faire connaître, faire savoir.) ‖⁝+ ber't.

crime n. m. Toute violation grave de la loi religieuse ou civile, péché, Θ ∴E n. m. abetKKadh, pl. ibetKKadhen – Crime, assassinat +I⁝• n. f. tiner'i.

criminel adj. et n. Coupable de quelque crime ⁝+⁝OIΘ∴E oua it iouaren abetKKadh, f. ta tettiouaret abetKKad; ⁝'I'IΘ∴E oua iguen abetKKadh. – Criminel adj. qui a rapport au crime IΘ∴E n abetKKadh.

criminellement adv. de manière criminelle ⊙Θ∴E s abetKKadh.

crin n. m. Poil du cou et de la queue de certains quadrupèdes E#Λ n. m. amz'ad, pl. imz'aden.

Digitized by Google

crinière n. f. Tout le crin du cou d'un cheval et certains autres quadrupèdes #:10. az'iou n iri (az'iou désigne la partie supérieure du cou et les poils.) - on dit aussi imz'aden n iri ; la crinière d'un cheval [#∧1|0.1ε⊙ imz'aden n iri n aïs.

criquet n. m. Petit cheval faible (voir bidet.) - Criquet (voir sauterelle.)

crise n. f. au fig. Moment périlleux [01+#0+ imir en touzz'ert (litt. moment de l'acculement.) [0 :.0#1 imir kerroz'en, imir en tikerz'i (m. signif.)

crispation n. f. Contraction qui diminue l'étendue d'un objet et en ride la surface ; contraction des muscles ou des nerfs +E+ n. f. tadhit.

crisper v. tr. Causer des crispations 'I'+E+ eg tadhit.

crissement n. m. action de crisser ⊙:.0E1+[:⊙ acekredh en timer'as ; :+1+[:⊙ isuit en timerïas (frappement des molaires.)

crisser v. int. Produire un son aigu avec les dents, faire craquer les dents :.0E+[:⊙ etkredh timer'as, ⊙:.0E+[:⊙ sekredh timer'as ; - :++[:⊙ eouet timer'as.

cristallin adj. clair et transparent, on dit :∧'I':1∧[1 hedding hound amane (propre, clair comme l'eau.) - le cristallin de l'œil 0.1 +E ara en tit' (le fils de l'œil.)

critique adj. - qui doit amener une crise, et, par extension, dangereux (voir dangereux, crise) - Critique, censure +#[+ n. f. taz'mit

critiquer v. tr. Censurer #[az'em.

croassement n. m. Cri du corbeau ⊖:'I'1:II'I aber'oueg n ar'aleg.

croasser v. int. Crier, en parlant du corbeau ⊖:'I' ber'oueg.

croc (voir crémaillère, grappin.)

croche adj. courbé, tortu IE innadh f. temadhet. (voir courbé.)

crochet n. m. petit croc (voir crémaillière.) - au pl. dents aigües de qq.es animaux +:II+ n. f. tahalat, pl. tihalatine ; les crochets d'une vipère +:II+1|+2HH tihalatine n tachchelt.

crocheter (se) v. pr. se battre - voir battre.

crochu adj. voir croche. - au fig. avoir les mains crochues, avoir du penchant au vol, on dit II]C⊙]C⊙⊙ el afous feçous (avoir la main légère) Ex : cet homme a les mains crochues :0:II⊙II.]C⊙]C⊙⊙ ouareï ales illa afous feçous.

croire v. tr. Tenir pour vrai]CII⊙ efles. - v. int. ajouter foi, penser :II r'il ; :0∧∧:[1 oured der' mane. - Croire en dieu]CII⊙⊙ε II. efles s Yalla.

croisé adj. En croix : on dit :1∧+ hound iet (fait comme la lettre tifinar' iet +;

croisée n. f. Fenêtre (voir ce mot.)

Digitized by Google

croisée, point où deux choses se rencontrent ⵛ⵰ⵉ n.m. amheyou; la croisée des chemins ⵛ⵰ⵉⵔⵙ⵰⵰ +ⵍ amheyou en bareqqaten.

croisement n.m. action de disposer en forme de croix +'ⵍ':+⵰ⵍⵣ +tigâout hound iet.

croiser v.tr. disposer en croix 'ⵍ+ eg iet (c.à-d. faire la lettre + mettre, disposer les objets en iet +.) — Croiser les bras, on dit E ⵊⵇ ⵊⵇ ⵙⵍ ⵊⵇⵍⵍ ⵣⵇ ⵙⵍ etʼtef ifassen foul idmaren (tenir les mains sur la poitrine;) *ⵍⵇ⵰ⵙ.ⵊⵇ ⵙⵍ ⵊⵇⵍⵍ ⵣⵇ ⵙⵍ zemmehri ifassen foul idmaren (faire rencontrer les mains sur la poitrine.) — Croiser, rencontrer ⵛ⵰+ emheyet; ⵍⵇ⵰ⵙ. emmehri.

croissance n.f. développement progressif d'un corps organisé +ⵍ∴. n.f. tanekra; +ⵛ⵰. n.f. timeʼri.

croissant adj. qui croit, s'augmente ⵣ'ⵍ'ⵍⵍ idagguel, f. tedagguelat; ⵍ∴⵰ inakker, f. tenakker.

croît n.m. augmentation d'un troupeau par la naissance des petits ⵙ +. ⵣ⵰+ⵍⵍ. aciti derʼtla.

croître v.int. devenir plus grand ⵣ⵰ⵍⵍ edouel; — devenir plus long (les journées par ex.) ⵰'ⵍ ⵙ+ hegret; +⵰ 'ⵍ ⵙ+ ethihegrit (forme d'habit.); Ex les jours croissent ⵰ⵍⵍ+⵰'ⵍ⵰ⵙ+ⵍ ihilane ethihegretnine. — croître augmenter +ⵖ eggout; ⵙ+ sit. — croître, pousser (les plantes) ⵍ∴⵰ enker.

croquant adj. qui croque sous la dent +'ⵍ'## #'ⵍ⵰ +ⵛ⵰ ⵙ ittagʒʒazʼ guir timrʼas, f. tettagʒʒazʼet guir timrʼas. ⵍⵍ ⵊⵇ⵰'ⵍ⵰ +ⵛ⵰ ⵙ ihaffer guir timrʼas.

croquer v.int. Faire du bruit sous la dent 'ⵍ## egʒʒgʼ; ⵍⵍ ⵊⵇ⵰ elferʼ.

crosse n.f. Partie inférieure du bois du fusil *⵰⵰ n.m. azrih, ou, azreh pl. izerhane (ce mot désigne tout le bois.)

crosser v.tr. Traiter durement et avec mépris ⵍⵍ∴⵰ elkou, (litt. mépriser) ⵙ+⵰ ester (litt. chasser loin de soi, bousculer, maltraiter — voir maltraiter.

crotte n.f. Boue ⵍⵍ∴. n.m. ilouk; crotte, fiente de certains animaux ⵰ⵙ 'ⵍ n.m. arʼerrag, pl. irʼerraguen.;

crotter v.tr. salir de boue ⵣⵍ ⵙⵍⵍ∴ eden silouk; ⵙⵙⵣⵍ ⵙⵍⵍ∴ serden silouk.

crottin (voir crotte.)

croulement n.m. Eboulement +⵰ ⵋ⵰+ n.f. toudhout (litt chute.)

crouler v.int. Tomber en s'affaissant, s'effondrer ⵰ⵋ⵰ oudhou. — Etre ébranlé ⵛⵙ+ mousset... — au fig. Etre réduit à rien ⵰ⵋ⵰ oudhou (tomber.) ⵰⵰ⵣ s'abimer, se gâter; ⵰ⵛⵙ ⵙⵍ\ oumas bennane (être, devenir un rien;) Cette objection fait crouler votre système ⵍ∴ⵣ ⵰ ⵙ⵰ ⵙⵋ. +'ⵍ⵰+ⵍ∴ anakkad ouarerʼ issoudha tigâout ennekk.

croup n.m. Sorte d'angine très-dangereuse ⵰⵰ⵋ n.m. khêtʼ, ou, hêtʼ: Ex mon fils a le croup ⵙⵙⵍ'ⵍⵙ⵰+⵰⵰ⵋ

Digitized by Google

rour ine igraout 1Shêt'.

croupe n. f. Partie postérieure de certains animaux, qui s'étend depuis les reins jusqu'à la naissance de la queue ⊙·ı'⊖⊙ n. m. pl. iceǧbas; croupe du cheval ⊙·ı'⊖⊙ı≤⊙ iceǧbas n aïs. – Monter en croupe ıı·:·[E]C ⊙ıı·:·]C elkem dheffer ilatkif (m. à-mot suivre derrière la selle.) – faire monter en croupe ⊙ıı ·:·[E]C⊙ıı ·:·]C sennelkem dheffer ilatkif (faire suivre derrière la selle – on dit ilatkif ou un tout autre nom de selle : tarik, telkhaouit etc...., l'expression est elkem dheffer, (suivre derrière.) – faire monter en croupe sur une bête non sellée ⊙ıı·:·[sennelkem, avec foul de la bête; – Croupe, sommet prolongé d'une montagne ⊙⊙·ı∧⊙⊙ arouri n adrar (litt. dos de la montagne.)

croupière n. f. au fig. Tailler des croupières à qqn., lui susciter des embarras ⊙:⋮∧+⊙∧· ser'hed tourda (gâter, abîmer le désir, le vouloir de qqn.), on dit aussi er'hed foul....

croupion n. m. Extrémité inférieure de l'épine dorsale chez l'homme +# n. m. tézzé.

croupir v. int. Se corrompre, pourrir, en parlant des eaux dormantes ou de certaines matières ⊙·:·: erkau.

croupissement n. m. action de croupir +⊙·:·:+ n. f. tarelkkaout;

croustillant (voir croquant.)

croustiller (voir croquer.)

croûte n. f. Partie extérieure du pain durcie par la cuisson +]C⊙·:·+ n. f. tafertkit, pl. tiferkitine, (sign. croûte quelconque) dire tafertkit en taguella. (croûte du pain.) – Croûte d'un abcès, d'une blessure +⊙ı·ı·]+[n. f. tacengueft, pl. ticengaf.

croyable adj. qui peut être cru +:]C ıı⊙ itionaflas, f. tetionaflacet. – ı+]C ıı⊙+ en taflest.

croyance n. f. Pleine conviction +]C ıı⊙+ n. f. taflest.

croyant adj. qui croit +]C ıı⊙ ittaflas, f. tettaflacet; :+]C ıı⊙ı ouaittaflacen, f. ta tettaflacet.

cru adj. qui n'est pas cuit :⊙≤ı· ouer yemmi. – non apprêté :□·:·ı· ouer ietkna. – au fig. choquant, libre ı·:·ɔ]C n outkchef; paroles crues :ıı ı·:·ɔ] asual n outkchef.

cruauté n. f. Férocité ⊖·ı+[ıı· iba n tamella (manque de compassion – Cruauté, rigueur +·:·⊙#· n. f. tikkezzi; ⊙·:·⊙# n. m. acekrez°; +:⊙+ ı:ıı tarert n oul.

crudité n. f. Etat de ce qui est cru ⊖·ı+ıı· iba en tinemmi. –

crue n. f. (voir augmentation.)

cruel adj. (voir inhumain, impitoyable, – douloureux

cruellement (voir impitoyablement.)

Digitized by Google

Czûment adj. D'une manière dure, sans ménagement ⊙:II⋮• soulki ; ⊙✱1'1': azoungou ; ⊙✱1⊥ azounguet.

Czural adj. qui appartient à la cuisse 1+⋮⊏• en tarima.

Cubital adj. Du coude 1'1'⋮II n aguehal.

Cubitus n. m. Le plus gros des deux os de l'avant-bras, dont l'extrémité forme le coude ⋮⊙1⊏⊙⋮ ir'es n amaçour' (amaçour signifie avant-bras" –)

Cueillette n. f. Récolte des fruits ∴⊏+1‖]⊏∴+ atkmat n effitkit.

Cueillir v. tr. Détacher de leurs tiges des fruits, des fleurs etc... •∴E+ ekmet.

Cuiller ou Cuillère. n. f. Ustensile de table pour manger, +⊙∴HH n. f. taçoutkalt, pl. tiçoutkaline. – grande cuillère, louche pour servir les aliments liquides ou peu consistants II'1'∧⋜ n. m. alegdaï, pl. ilegdayen.

Cuillerée n. f. Ce que contient une cuillère ⊙∴+1+⊙∴HH astket n etsoutkalt ; astket n alegdaï.

Cuilleron n. m. Partie creuse d'une cuillère ∧∴II n. m. iditkel (litt. la paume.) iditkel n etsoutkalt, iditkel n alegdaï.

Cuir n. m. Peau épaisse de certains animaux II⊏ n. m. ilem, pl. ilmaouen.

Cuire v. tr. Préparer les aliments par le moyen du feu ⊙1 senn. – V. int. au fig. causer une douleur âpre, aigüe •••∧ eqqed (litt. brûler) – V. imp. Il vous en cuira, vous vous repentirez +1⊏'1'⊙#∧ at enmouguerz'ed ; on dit at-enmouguerz'ed foul mane nek ; at monttit foul.....

Cuisant adj. âpre, piquant, aigu +•••∧ itaqqed, f. tetaqqedet (brûlant.)

Cuisine n. f. Lieu où l'on prépare les mets (voir fourneau.) – art d'apprêter les aliments ⊙1• n. m. acenni.

Cuisse n. f. Partie du corps qui s'étend depuis la hanche jusqu'au genou +⋮⊏• n. f. tarima, pl. tarimouin.

Cuisseau n. m. Partie de la cuisse d'un veau, – d'une gazelle, d'un mouflon, d'un mouton etc... ++⋮⊙ n. f. tatouïes ; ⊙'1'Θ⊙ n. m. acegbes ; (reins, croupe) ; cuisseau de gazelle ++⋮⊙1⋮ 1∴E tatouïes n ahenkeoth.

Cuisson n. f. action de faire cuire ⊙1• n. m. acenni ; – action de cuire, état de ce qui est cuit +1\• n. f. tinenni.

Cuistre n. m. Pédant ⋮⊙1⊏⊙⋮ ⊙+ aour n imous hert (litt. qui ne vaut rien). – On dit d'un cuistre, d'un pédant ⋮⊙⊏⊙⋮II• ⊏1 ouer imous ouala amane (ne vaut même pas l'eau), ⋮⊙⊏⊙⋮II• ‖⋮II ouer imous ouala louil (ne vaut même pas une atome,) Ex : Il se croit quelque chose d'important, mais ce n'est qu'un cuistre ⋮II⊏1⊥⋮⊙+⊏•••⊙1\+•⋮⊙ ⊏⊙⋮II•⋮⊙+ ir'il imane emmit hert maggeren enta our imous ouala hert.

Cuit adj. Préparé par la cuisson 1⋜• inia, f. tenia.

Digitized by Google

cuivre n. m. Métal – le cuivre rouge brun : O n. m. iṛir ; cuivre jaunâtre ∧O : n. m. darour².

cuivré adj. teint cuivré, voir bronzé.

cul n. m. La partie de l'homme et de certains animaux qui comprend les fesses et le fondement IO : C. n. m. anesṣ'imi. – Cul, anus E# n. m. t'ézz'e, pl. t'ézz'aouen. – cul, vagin ∴ EII n. m. aKadhil, pl. iKadhilen. – cul d'un vase EO n. m. éd'ér.

culbute n. f. (voir saut, chute et au fig. voir ruine.)

culbuter v. tr. Renverser violemment O : E : soudhou ; O ∴ O ∴O sekrouker ; – au fig. vaincre O1 : ernou. – v. int. tomber : E : oudhou. ∴ O ∴ O ekrouker (litt. rouler ;)

cul-de-jatte n. qui ne peut faire usage ni de ses jambes ni de ses cuisses IΘ∧I n. m. anebdoum, f. tanebdounet,

culminant adj. Se dit de la partie la plus élevée d'une chose : JC n. m. iṛ'éf (litt. tête.), le point culminant de la montagne : JC I∧OO iṛ'éf n adrar.

culot n. m. Le dernier-né d'une famille C : O⊂ILI amchraï n adane (litt. le dernier du boyau.) fam.

culotte (voir pantalon

culotter v. tr. Mettre une culotte à qqn. OIIO selo (suivi du nom de la culotte. – se culotter IIO els (suivi du nom du pantalon, du genre de culotte.)

culottier n. Qui fait des culottes I#C⊂I ∴ O+Θ+I anaz'maï en Kertebaten (tailleur de pantalons.)

culpabilité n. f. Etat d'une personne coupable +EIIE+ n. f. tadhlemt. Ex : Sa culpabilité est établie +EIIE+ ⊥ +C⊥ tadhlemt emit temmounet.

culte n. m. Hommage qu'on rend à Dieu, on dit +∴ OE. I⊂II. toutKodha n Talla (action de craindre Dieu.) +O. I⊂II. tera n Talla (l'amour de Dieu.) – Culte, religion ∧I eddine (de l'ar.)

cultivable adj. Propre à la culture I : ˙I° OI : II inhegga (i) acens'el (litt. bon à la semence.)

cultivateur adj. et n. m. qui s'adonne à la culture des terres – traduire par travailleur – "anatKhdam" (arabe)

cultiver (voir labourer, semer.) au fig. voir s'adonner, former.)

culture n. f. action de cultiver la terre * ∴ O : azetKreh. – Soins que l'on prend pour rendre utiles des productions autres que celles de la terre O∧ : II n. m. acedouel (litt. élevage.)

cupide adj. qui a de la cupidité : ˙I° OI E C. ouaïggaren et'tema.

cupidement adv. avec cupidité OE C. s et'tema.

cupidité n. f. convoitise EC. n. m. et'tema (de l'ar.) – voir convoitise.

curable adj. Qui peut se guérir +*. ittizzaï, f. tettizzaït.

Digitized by Google

curage n. m. action de curer ⁝ n. m. iri'h ; résultat de cette action + ⁝ + tiri'iht.

curatif adj. qui a pour but la guérison d'une maladie IC✱+ en mouzzit

curation (voir soin.)

curer v. tr. nettoyer, retirer les ordures de .... un puits par exemple ⁝ er'h (creuser.) curer un puits ⁝ı• er'h anou.

curieusement adv. avec curiosité ⊙+∴⊥ s takKount.

curieux adj. qui a une grande envie de voir ⁝+∴⊥ ou takKount.

curiosité n. f. désir de voir, de connaître + ∴⊥ n. f. takKount. (voir indiscrétion, étonnement.)

cutané adj. qui appartient à la peau ı‖C n ilem.

cyclone n. m. ouragan qui marche en tournant avec rapidité ; dans le désert, tourbillon de sable +⁝∴ı∴‖⊙ JC tahatE en KelaçouF (litt. caravane de démons) ; C'est, disent les Imouhar', la célébration d'un mariage chez les démons, ils emmènent la mariée.

cynique (voir impudent, obscène)

cynisme (voir impudence, effronterie.

cystique adj. qui a rapport à la vessie ı+ı⁝⊙ en tine aouas.

cystite n. f. Inflammation de la vessie ⊙∴JCı+ı⁝⊙ asKef en tine aouas (voir vessie.)

D

D n. m. Quatrième lettre de l'alphabet. — En Tamâheq, cette lettre se prononce ied et s'écrit indifféremment comme suit : ∧, ∨, ⊔, ⊓, ∩, ∪, ∩, ∪.

Dadais (voir niais.)

Dague (trad. par sabre, poignard

Daigner v. tr. avoir pour agrément, vouloir bien ⁝‖ er'hel ; ·ı· +⁝ ⊢⊢ eg tounalet (avoir la complaisance, faire plaisir.)

Dalle n. f. tablette de pierre dure pour paver ⊙‖• n. m. içali, pl. içalane (ce mot désigne une pierre plate quelconque)

Dame n. f. titre donné à toute femme mariée ; — on dit simplement +C E n. f. tamet', pl. tidhidhine (femme.) — dame, jeu de dame ∴ O E n. m. akaradh —

Digitized by Google

Damnation n.f. Punition des damnés; condamnations aux peines éternelles ⠠⠍⠁⠝⠝⠁⠞⠊⠕⠝ ébr'idab en timsi (souffrances du feu, c.à.d. des Enfers.)

Dandiner v. int. Balancer son corps d'une manière nonchalante; - v. tr. se balancer en marchant ⠙⠁⠝⠙⠊⠝⠑ sitkel s abarag.

Danger n. m. Péril, risque - on dit ⠞⠁⠝⠛⠑⠗ n. f. toutkedha (crainte.) ⠙⠁⠝⠛⠑⠗ n. m. our'hed (dégât.) - Ex: Il est en danger à Tombouctou ⠊⠇ ⠞⠁⠝⠛⠑⠗ ⠋⠕⠥⠇ as toutkedha der' Tine Boucton (litt. il y a de la peur, de la crainte pour lui etc...

Dangereusement adv. D'une manière dangereuse ⠙⠁⠝⠛⠑⠗⠑⠥⠎⠑⠍⠑⠝ s toutkedha. - Etre dangereusement malade ⠕⠇ ⠠⠊⠗⠊⠝⠑ houlhane (être malade beaucoup.)

Dangereux adj. Qui offre du danger ⠠⠊⠗⠊⠝⠑ ioulket (pénible, difficile,) ⠞⠁⠝⠛⠑⠗ tehi toutkedha

Dans Prép. de lieu ⠁⠝⠎ der'; ⠙⠁⠝⠎ s, es; Ex: dans la tente ⠁⠝⠎ ⠊⠓⠑⠝ der' ihen; dans la ville ⠙⠁⠝⠎ ⠕⠉ s ar'rem. - Etre dans ⠞⠁⠝⠛⠑⠗ eh; ⠞⠁⠝⠛⠑⠗ el; ⠞⠁⠝⠛⠑⠗ ihi; (c'est le verbe être.) il est dans la tente ⠞⠁⠝⠛⠑⠗ iha ihen. - Dans quoi ⠉⠁⠝⠎ ma der'- (quelquefois la prép.' dans" ne s'exprime pas; Ex: Quand es-tu arrivé dans ce pays ⠉⠁⠝⠎ ⠞⠁⠝⠛⠑⠗ mi téoudhed akal ouarer' - Dans, marque l'état ⠁⠝⠎ der'.

Danse n.f. Mouvements cadencés du corps ⠙⠁⠝⠎⠑ n. m. artkoudh (on prononce aussi aretkoudh.).

Danser v. int. Mouvoir le corps en cadence ⠙⠁⠝⠎⠑ ertkedh. - au fig. Ne savoir sur quel pied danser ⠙⠁⠝⠎⠑ ouzar (litt. être dans l'acculement, l'embarras.) v. tr. Exécuter une danse ⠙⠁⠝⠎⠑ ertkedh. faire danser qqn. (voir malmener.)

Danseur n. Qui danse ⠙⠁⠝⠎⠑⠗ n. m. aratkadh; pl. iratkadhen.

Dard n. m. Hampe de bois armée d'une pointe de fer, celui d'une lance par ex: ⠞⠁⠗⠙ n. f. tansemmant. - le dard de la lance ⠞⠁⠗⠙ ⠊⠇ tansemmant n allar'. - Dard d'un scorpion ⠞⠁⠗⠙ ⠊⠞⠕⠁⠑ tansemmant n tegzerdent. - Dard à pointe recourbée, avec lequel on excite le chameau pendant la marche ⠙⠁⠝⠛⠑⠗ n. m. accetkedh, pl. icetkadhen. - Un dard quelconque, une épine ⠙⠁⠇ n. m. accemane, pl. icemanen

Darder v. tr. Frapper avec un dard ⠞⠁⠙⠁⠗ eouet s tansemmant. - Darder un chameau, l'exciter avec le dard ⠙⠁⠝⠛⠑⠗ setkedh; on dit setkedh amis.

Dartre n.f. Nom vulgaire de diverses maladies de la peau ⠠⠙⠁⠗⠞⠗⠑ n. m. anar'ou, ou, aner'ou.

Dartreux adj. De la nature de la dartre ⠠⠙⠁⠗⠞⠗⠑⠥⠭ hound aner'ou. - Dartreux, atteint de la dartre ⠞⠁⠗⠞⠗⠑⠥⠭ iha aner'ou; ⠊⠇⠇ oua ihane aner'ou.

Date n.f. Temps précis où un évé-

Digitized by Google

nement a eu lieu ; on dit ⵔⵓ n. m. imir, pl. imiren (moment, instant, époque) ⵉⵍ ahel (jour) pl. ihilane.

Dater v. int. Commencer à compter d'une certaine époque (voir commencer.)

Datte n. f. Fruit du dattier ⵜⵜⵍ. taïni, ou, teïni, coll. fém. — une datte ⵉⵏⵓⵍⵜⵜⵍ. ahaggar en teïni. — Un régime de dattes ⵉⵏ n. m. ahioua, pl. ihiouane.

Dattier n. m. arbre qui porte les dattes, palmier ⵜ⵰ⵜ n. f. tazzaït, pl. tizzaïne, (voir palmier.)

Dauber v. tr. Battre à coups de poings ⵉⵜⵓⵜⵜⵓ. eouet s titerrat. — au fig. Parler mal de .... ⵎⵔ ag'em ; ⵍⵜⵍⵉⵍ enne tinaouin, avec dei', ou foul de la personne. (voir railler)

Dauberur adj. et n. Personne qui aime à dauber, à railler ⵉⵜⵎⵔⵍ ouaitäz'men ; ⵉⵜⵍⵉⵍ ou tinaouin. (voir railleur, moqueur.)

Davantage adv. Plus ⵜⵉ. ⵜ iouKaï, f. touKaït (litt. passé.) ⵜⵓⵍⵓ iouguer, f. touguer (surpasse.) — Ex : Donnez m'en davantage ⵉ. ⵊⵔ. ⵉ⵰ⵏ ⵜⵉ. ⵉ. ⵜⵍ ⵜⵏ⵰ elKfi hid a iouKayen aider'. — Je ne puis manger davantage ⵉⵓⵏⵀ⵰ ⵏ ⵉ. ⵔ⵰ ⵜⵜⵍ. ⵓⵍⵜⵏ⵰ our eddoubir' ad elKher' a iougaren aïder'.

Davier n. m. Instrument de dentiste ⵜⵔⵏⵍ n. f. pl. timiddaouin. (les Imouhar' en font usage.)

De Prép. qui marque l'origine ⵓ s. Ex : de R'adames ⵓ⵰ⵏⵔⵓ s R'dimes. — la matière, l'extraction ⵍ n. en, ne : une lance de fer ⵍⵍ⵰ⵍ+#ⵍⵍ. allar' n etzouli. — la séparation ⵓ s, es, ⵏ d, ed ; Ex : éloigné de la ville ⵍⵔ.ⵍ.ⵉ⵰ⵍ⵰ⵓⵔ inmiggag s ar'rem. — les qualités personnelles ⵍ n, en, in, ne ; Ex : homme de bien ⵍⵍⵓⵍⵍ⵰ⵉⵓ ales n elKhir ; — Signifie aussi "avec" ⵓ s ; "pendant" ⵏ⵰ der' ; "par" ⵓ s ; ⵉⵓ r'our. Ex : aimé de tout le monde +⵰ⵔⵍⵍⵓⵍ ⵜ ettiouanel seddounet, ou, r'our eddounet. — "depuis" ⵓ s ; Ex : de ouergla à R'adames ⵓ⵰ⵓ.ⵍ.ⵍⵍ⵰ⵓ⵰ⵏⵔⵓ souerglen ar R'dimes. — De moi, de toi, de lui etc... se rendent par la prép. ⵍ n. du génitif et les pron. affixes ; Ex : de moi ⵍ⵰ in ou, Pour rendre la prép. "de", on emploie également des pron. affixes avec dépendance des noms et exprimant la possession, soit seuls, soit avec les mots ⵉ ouа (celui de ...) +⵰ ta (celle de ....), qui équivalent aux adjectifs possessifs, le mien, le tien, le sien etc... de la langue française ; ⵉ, ine, hine, ni (de moi) ; — ⵅ, emmeⵅ (de toi) ; Ex : Mon maître ⵔⵓ. messi (le maître de moi.) mon cheval ⵜⵓⵍ aïs ine ; (le cheval de moi) — ton cheval ⵜⵓⵍ⵰ aïs emmeⵅ (le cheval de toi.

Débacle n. f. au fig. Renversement de fortune — ⵔ⵰ⵏ n. m. amiher'. — ⵏ⵰ⵏ⵰ⵏ n. m. our'hed. on dit amiher' en tha, n iheri ; our'hed en tha, n iheri —

Débagouler v. int. voir vomir ; v. tr. au fig. voir insulter, injurier.)

Digitized by Google

Déballage n. m. action de déballer [O. n. m. amiri (action d'ouvrir) suivi du nom de ce qu'on déballe.

Déballer v. tr. défaire une balle, une caisse etc .... O ar (propr. ouvrir.) suivi du nom de la chose; Ex: déballer un chargement O·l·l·. ar aguiggui.

Débandade n. f. action de se disperser [:: +: n. m. amtEhetoui. - à la débandade, loc. adv. confusément et sans ordre O[+O: s amtEhetoui, O[:: +: s amtEhetoui.

Débander (voir détendre, ouvrir.) - Se débander, se disperser [:: +: amtEhetoui. - S'ouvrir, en parlant d'une bande, d'un bandage I[O. enmira.

Débarbouillage n. m. action de débarbouiller OOΛI:Λ[acoured n oudem; OO[I:L[acicem n oudem. (le premier est plus usité.)

Débarbouiller v. tr. Nettoyer le visage OOΛ:Λ[soured oudem (laver le visage.)

Débarras n. m. délivrance de ce qui embarrassait +OIJH n. f. tsoumfat.

Débarrasser v. tr. Enlever ce qui embarrasse :. O etEes. - Débarrasser un endroit O·l·II+ seguellet, suivi du nom de l'objet, on dit O.l.HH:.E. OΛ·l· seguellet Kaya s ideg (m. à m. faire déménager les objets d'un endroit.) - Etre débarrassé de .... OIJH[soumfet (litt. se reposer, avoir du repos.) - débarrasser qqn. de .... OOIJH[sessoumfet. - Débarrasser, cesser de gêner E eye (litt. laisser, abandonner.) - Débarrasser, tirer d'embarras O·l·[E O+#O+ segmedh s touzjert. (litt. sortir, faire sortir de l'accablement, de l'embarras.)

Débat (voir contestation, différend.

Débâter v. tr. Oter le bât :. O etEes (enlever) suivi du nom de l'espèce de bât (voir ce mot); Ex: etEes aroutta foul arouri n aïhidh (m. à m. enlever le bât de dessus le dos de l'âne.)

Débâtir v. tr. démolir O:E: soudhou (litt. faire tomber.) voir démolir)

Débattre v. tr. discuter (voir ce mot.) - débattre le prix de I[:.I: JI[II+·I· enmetEnou foul atoug; OΘ ΛΛ+·I· sebded atoug. - Se débattre v. pr. s'agiter vivement :ΘO sriber

Débauche (voir excès, déréglement

Débauché n. Personne livrée à la débauche :+::OE+ ou tatEhtEherent, f. oult tatEherent.

Débaucher v. tr. Jeter dans la débauche IE:Λ:+::OE+ endhouder tatEhtEherent. - corrompre (v. ce mot)

Débet n. m. Ce qui reste dû sur un compte arrêté, :... [IO[O:O Ona ieqqimen s ameronas (m. à m. Ce qui reste de la dette.)

Débile adj. qui manque de forces :O:. +:OΛ ouer iha tir'ourad, :O:.O:+ ouer iha essahet. (n'a pas de force, faible. (voir faible,)

Digitized by Google

Débilation (voir affaiblissement
Débiliter (voir affaiblir.)
Débine n.f. Etat d'une personne qui fait mal ses affaires ⊖.ı+⊖:⊙+ iba n tabar'ourt (manque, défaut de chance,) ⁝⁝∧ı⁝ıı\ our'hed en hilane (m. à m. dégât des jours, c'est-à-d. mauvais jours.) - qui a la débine ⁝⊖.ı+⊖ ⁝⊙+ ou iba n tabar'ourt (qui n'a pas de chance.)
Débit n.m. Vente prompte et facile +ı⁝ıı.ı*ı tinehli n inezzane.
Débitant n. qui vend au détail, (trad. par marchand, vendeur.)
Débiter v.tr. Vendre promptement et facilement *ı⁝⊙+ı⁝ıı. zenh s tinehli (sign. vendre facilement.) On dira mieux " zenh houllane" vendre beaucoup. -(voir détailler,)- au fig. (voir réciter, déclamer)
Débiteur n. Personne qui doit ⁝ıC⊙:⊙ ouа ihane ameroua; ⁝. C⊙:⊙ ihé ameroua. (litt. a la dette.) ⁝.⊙⊙Eıı ihé accedhel (a le prêt.)
Débiteur (voir raconteur, parleur
Déblai n.m. Enlèvement des terres (pour niveler ou baisser le sol) ⊙⁝.. ı CEıı acitki n amadhal.
Déblaiement n.m. action de déblayer ⁝.⊙ıı n.m. atksal (litt. action de balayer.
Déblatération n.f. action de déblatérer +ı⁝+ı+ı⁝ı tinaout en tinaouin, avec der' ou, foul de la personne.) +#E+ n.f. taz'emt.
Déblatérer v.int. Parler avec violence contre qqn. ı+ı⁝ı emne tinaouin, avec der', ou, foul de la personne; # C az'em.
Déblayer v.tr. Débarrasser ⁝. ⊙ıı atksel (litt. balayer.) - déblayer une cour ⁝.⊙ıı=ı atksel aggen.
Débloquer v.tr. Obliger l'ennemi à lever un blocus ⊙+⁝ıC⁝⁝ı ester' innaouar'en (litt. chasser les assiégeants
Déboire n.m. au fig. (voir chagrin.
Déboisement n.m. action de déboiser; résultat de cette action ⁝.⁝.⊙ıC+⁝ oukous n anter' (litt. action d'enlever, d'arracher les broussailles). - On peut dire "astaf n ichkane" (arrachage des arbres., (voir défrichement.)
Déboiser v.tr. Arracher les bois d'un terrain pour le convertir en terres labourables ⁝.⊙ə⁝.ı atkes ichkane - ⁝.⊙C+⁝⊙CEıı atkes anter' s amadhal (enlever les broussailles du terrain. (voir défricher.)
Déboîtement n.m. Déplacement d'un os, luxation ⊙⁝ƆC⁝.ı⁝⊙ archfetk n iïes. (voir luxation.)
Déboîter v.tr. Oter de sa place ⁝.⊙⊙∧·ı· eqqes s ideg; - disloquer (voir ce mot.)
Débonder (voir ouvrir, déboucher
Débonnaire adj. Doux jusqu'à la faiblesse; on dit #∧⁝ıı\ iz'id houllane (doux beaucoup.) ⁝⊙.⁝ıı\

Digitized by Google

ihhouci houllane (bon beaucoup.)

Débonnairement adv. avec une grande bonté ⊙+⋮⊙ε⊏ ⋯ O+ s tihhouçaï maqqeret; ⊙+# ∧.⊏⋯O+ s taz'oudi maqqeret. (avec grande douceur.)

Débord n. m. Ecoulement considérable ⊙ɪ⊏E. n. m. aceffedhi; débord d'humeurs ⊙ɪ⊏E.ı|ı'ıı aceffedhi n emmeguel.

Débordement n. m. action d'une rivière qui sort de son lit; écoulement considérable ⊙ɪ⊏E. n. m. aceffedhi; le débordement de la rivière a abîmé nos jardins ⊙ɪ⊏E.ı⋮⋮⊙ε⋮ ⋮∧ı⋮ɪ⊏⊙'ı' ı aceffedhi n iri'aher iour'hed a neṛ ifaraguen. — Débordement, irruption armée ⋮ıı⋮ n. m. ahalou. — au fig. Excès, débauche, voir ces mots.

Déborder v. int. Dépasser les bords ɪ⊏ε E effeyedh (r. ar.) — v. tr. oter la bordure ∴⊙.ı.ı|. etkkes aganana — Déborder, aller au-delà ∴⋯ akki.

Débouché n. m. Extrémité d'un défilé +⋮.ı⊏∧ı tihi n imedden, — au fig. Placement de marchandises ı.*ı| ⊙ıı⋮+ imezzane n esselr'et.

Débouchement n. m. action de déboucher ⋮∴⊙ı⊙⋮⊙ outkous n asher. — Débouchement, passage d'un endroit resserré dans un lieu plus ouvert, on dit 'ı'⊏E n. m. agmoudh (litt. la sortie, action de sortir.)

Déboucher v. tr. Oter ce qui bouche ∴⊙⊙⋮⊙ etkkes asher; ⊙ ar (ouvrir.) — Déboucher v. int. se jeter dans en parlant d'une rivière ıɪ⊏⊙ enfer, vider du lieu. — Déboucher, sortir de ...'ı'⊏E egmedh.

Déboucler v. tr. Défaire l'arrêtoir d'une boucle; défaire des boucles de cheveux etc... ⊙ ar (litt. ouvrir.)

Débourber v. tr. Oter la bourbe ∴⊙ıı∴ etkkes ilouq; ⊙ɪ⊏E ıı∴ esfedh ilouq. — Débourber, tirer de la bourbe ⊙ 'ı'⊏E⊙ıı∴ segmedh s ilouq. — au fig. tirer d'embarras ⊙.ı.⊏E⊙+#O+ segmedh s touzzért. (faire sortir de l'accablement.)

Débours n. m. Argent avancé ıı ⋮⋮ n. m. elhah, pl. elhahen.

Déboursement n. m. action de débourser ı.∴ɪ⊏:ı*⊙ɪ⊏ n. m. anekkfou n azref.

Débourser v. tr. Payer ∴ɪ⊏* ⊙ɪ⊏ ekkf azref.

Debout adv. Sur pied, sur les pieds ⊖∧∧ ibdad adj., f. tebdad, — Se tenir debout ⊖∧∧ ebded. — Debout! interj. ı.∴⊙ enkker, pl. enkkeret, (levez-vous.)

Débouter v. tr. Déclarer déchu de sa demande ⊙⊖⊤ sebbemen.

Débrailler (se) v. pr. Se découvrir la poitrine *ɪ⊏∧⊏⊙ı ezzef idmaren.

Débrider v. tr. Oter la bride à une bête de somme ∴⊙+⊙⋮+ etkkes tirasout; — Sans débrider, sans interruption ⊙⋮ıı.+⋮⋮ıı⋮+ touala tahellasout.

Digitized by Google

Débris n. m. Restes d'une chose brisée ⵜⵎⵔⵉⵜ n. f. tamerit, pl. timerkadhine. — Débris de bois, menu bois, broussailles pour allumer du feu ⵉⵖⵔⵙ ⵉⵖⵔⵙ iKelouKelsouen. — Débris d'une construction ⵜⵉⵣⵣⵉ n. f. talKherrabount. — au pl. Restes d'un repas ⵉⵖⵍ n. m. agleh, pl. ighahen; on dit agleh n ameKchi (restes de la nourriture.)

Débrouillement n. m. action de débrouiller ⵜⵓⵔⵉ n. m. amiri (litt action d'ouvrir.)

Débrouiller v. tr. Démêler (les cheveux p. ex:) ⵙⵙⵓⵔⵉ ercem; — démêler ⵓⵔ ar (litt. ouvrir.) ⵔⵙⵙⵓⵔⵉ ⵙ ⵓⵔⵉⵙ eKKes amteroui. — Remettre en ordre ⵙⵔⵣⵣⵉ semmezzi; ⵔⵙⵙ ⵙ ⵓⵔⵉⵙ eKKen. — au fig. Eclaircir ⵙⵓⵔⵉ semmoun.

Débrutir v. tr. Dégrossir, en parlant des pierres ⵙⵜⵜⵔⵙⵙ settenKetek (ne pas conf. avec settekkek, chuchoter)

Débrutissement n. m. action de débrutir ⵙⵜⵜⵔⵙⵙ n. m. acettenKetek.

Débucher v. int Sortir du bois ⵜⵓⵔⵉ ⵙ ⵜⵔⵎⵎⵉ egmedh s taramehi. — faire débucher, faire sortir ⵙⵜⵓⵔⵉ ⵙ ⵜⵔⵎⵎⵉ segmedh s taramehi. — N. m. Moment de la sortie du bois (en parlant d'une bête-chasse.) ⵜⵓⵔⵉ n. m. agmoudh

Débusquement n. m. action de débusquer ⵙⵜⵉ n. m. açatour.

Débusquer v. tr. Chasser qqn. d'un poste avantageux, d'un endroit ⵙⵜⵉ esteq; on dit esteq s ideg.

Début n. m. Premier coup à certains jeux ⵜⵉⵜⵜ n. f. tiouiti, ou, tiouit; on dit tiouiti ta tezzaret (le premier coup) — Débuts, n. m. pl. Premiers pas dans une carrière; commencement d'une affaire, d'un discours etc... ⵜⵣⵔⵜ n. f. tizart, suivi de der' de la chose; Ex: les débuts d'un discours ⵜⵣⵔⵜ ⵏ ⵜⵣⵔⵜ ⵏ ⵜⵣⵔⵜ ⵏ tizart der' aoual; — s'emploie également avec ⵏ n, en. de la chose; Ex: débuts d'une affaire ⵜⵣⵔⵜ ⵏ ⵜⵣⵔⵜ ⵏ tizart n aouez'lou (ou der' aouez'lou)

Débuter v. int. Jouer le premier à certains jeux ⵣⵔ izzar; on dit izzar der' addel (être le premier à jouer, jouer le premier) — Débuter, faire les premiers pas dans une carrière, les premières démarches dans une entreprise etc.... et pour toutes les acceptions, traduire par ⵣⵔ izzar avec der' de la chose.

Deça Prép. De ce côté-ci ⵔⵙⵙ ⵙ ⵔⵙⵙ s ar'il nener'; — en deça, loc. adv. et prép. de ce côté-ci ⵔⵙⵙ ⵙ ⵔⵙⵙ s ar'il ouarer' nener'; ⵔⵙⵙ ⵙ ⵔⵙⵙ s ar'il nener'; Ex: Ils sont campés en deça de la montagne ⵜⵜⵜⵔⵙⵙ ⵙ ⵔⵙⵙ ⵙ ⵔⵙⵙ eggaren der' adrar s ar'il ouarer' nener'. — Deça et delà, loc. adv. de côté et d'autre ⵔⵙⵙ ⵙ ⵔⵙⵙ s aK ar'il; ⵔⵙⵙ ⵙ ⵔⵙⵙ ⵙ ⵔⵙⵙ s ar'il nener' s ar'il hine. — Par deça, en deça, loc. adv. et prép. ⵔⵙⵙ ⵙ ⵔⵙⵙ s ar'il nener', ou, s ar'il ouarer' nener'.

Digitized by Google

Décacheter v. tr. Ouvrir ce qui était cacheté O ar; Ex: décacheter une lettre O + ∴ O E • ar takardhi.

Décadence (voir abaissement, chute, ruine.)

Décalotter v. tr. ôter la calotte, le dessus de .... ∴ O ⋮][eKKes iref.

Décampement n. m. Action de décamper +.1. ⊢H n. f. taglit; on dit aussi "tagli" n. f.

Décamper v. int. Lever le camp '1' II eguel (litt. s'en aller, marcher.) on dit aussi '1' '1' gag (litt. charger, déménager.) — Décamper, se retirer précipitamment, s'enfuir O ⋮ II eroual.

Décapitation n. f. action de décapiter ⋮ + O 1 ⋮][ar'ttous n iref

Décapiter v. tr. Trancher la tête ⋮ + O ⋮][er'tes iref. (c'est la trad. propre.) on dit aussi '1' O+ ⋮][egbet iref (rogner la tête.) 1 ∴ E ⋮][enKedh iref (m. sign.)][O O ⋮][efres iref (raser la tête; (ce terme signifie aussi bien raser enlever les cheveux, que raser, couper, supprimer.) on dit aussi er'tes iri (couper le cou); egbet iri (rogner, écourter le cou.)

Décarêmer (se) v. pr. — chez les musulmans, manger et boire à la tombée de la nuit pendant le carême (Ramadhane.) — Les Imouhar' disent O ⋮ eçou (boire.) — les arabes disent ⊢ efter (déjeûner.)

Décatir v. tr. ôter l'apprêt d'une étoffe ∴ O + ⊖ O .. etKKes tabariq, avec der' de l'étoffe. (tabariq est une espèce de plâtre, de terre blanche; les Imouhar' croient que l'apprêt des étoffes est de la tabariq.)

Décédé n. Personne décédée ⋮ E1 oua iemmane, f. ta temmanet.

Décéder v. int. Mourir, en parlant d'un homme E+ emmet (voir mourir) il est décédé ɛE+ iemmout, f. temmout; ils sont décédés E1 emmane, ou, emmouten.

Décèlement n. m. Action de déceler + E ⊥ n. f. temmount.

Déceler v. tr. Découvrir ce qui était caché O E1 semmoun; on dit aussi O '1' E E segmedh (litt. faire sortir.)

Décembre (voir mois.)

Décemment adv. D'une manière décente O + ∴ O ∴ E s takKrakKét; O ∴ O ∴ E s akKrakKedh (litt. avec pudeur.)

Décence n. f. Honnêteté extérieure, bienséance + ∴ O ∴ E n. f. takKrakKét; (litt. pudeur.) +1⊥ n. f. tounmount (politesse)

Déception n. f. Désappointement O # . 1 ⋮ II arezz'i n oul (brisement du cœur.) — déception, revers O ⊖ T n. m. acebbinnen. (échec, revers.)

Décerner (voir accorder, ordonner,)

Décès n. m. Mort naturelle, en parlant de l'homme + E + ⊥ n. f. tamettant.

Décevable adj. Facile à tromper 1 ⋮ II + ⋮ ∧ O+ nehil (i) tar'dert; — 1 ⋮ II ɛ O :: O ∴ nehil i acetKhrekK.

Décevant (voir trompeur.)

Digitized by Google

Décevoir (voir abuser, tromper.)

Déchaînement n. m. Emportement extrême ∧ ∴ O n. m. adkker ; + I ∴ O. n. f. tanekkra (l'act. de se lever, d'être remué, agité.) + ∴ ⊙. n. f. toukki (la chaleur, l'action d'être échauffé.) — Déchaînement des passions + I ∴ O. I : II : I tanekkra n oulaouen. — Déchaînement des vents ⊙ : + IE : ess'ohet n adhou.

Déchaîner v. tr. détacher de la chaîne O ⊙ + ⊙ ⊙ O + ar stacessort — au fig. Exciter, irriter (voir ces mots-); se déchaîner, s'emporter avec violence contre ... °I° ∧ eggued (litt. sauter) avec foul de la personne ; ⊖ II ⊙ iblis, avec foul de la personne ; ∴ JC .I. E ekf aggadh, avec i de la personne. — Souffler violemment, en parlant des vents, on dit I ∴ O ⊙ ⊙ : + entker s ess'ohet, — Ex : Le vent s'est déchaîné sur la contrée et a fait beaucoup de dégâts I ∴ O E : ⊙ ⊙ : + JC II ∴ II ⊙ : : ∧ : II | ientkar adhou ess'ohet foul akal isser'hed haullane.

Décharge n. f. action d'enlever la charge ⊙ : ⊙ O n. m. acer'ser ; — décharge d'une ou de plusieurs armes à feu ⊙ II JC : I II ⊖ O ∧ acelfer' nelbaroud. — au fig. soulagement ⊙ JC ⊙ ⊙ n. m. acifses. (voir soulagement.)

Décharger v. tr. oter la charge ⊙ : ⊙ O ser'ser. — décharger un chameau ⊙ : ⊙ O JC II C ⊙ ser'ser foul amis ; on dit aussi ser'ser amis. — fig. soulager ⊙ JC ⊙ ⊙ sifses, avec foul. — décharger, diminuer JC I # efnez'. — dispenser ⊙ : : O O setkherrer (ar. us.) — décharger, faire feu ⊙ II JC : selfer' ; décharger un fusil ⊙ II JC : II ⊖ O ∧ selfer' elbaroud, ou, elz'emaret n elbaroud (la charge du fusil.) — décharger, assener ∴ JC ekf (litt. donner ;) décharger un coup de bâton ∴ JC + : + . ⊙ + ⊖ O + ekf tiouiti s tbouit. — v. pr. se décharger, se jeter dans .... (une rivière p. ex.) I : II ens'el, syn. I JC O enfer, avec der' du lieu. — se décharger d'un fardeau, ⊙ I ⊙ °I° °I° sens aguiggui. — se décharger, remettre le soin de .... à .... °I° JC II eg foul .... se décharger, devenir moins foncé * ∧ °I° izdig, ou, ihdig. (litt. devenir propre, clair.)

Décharné adj. (voir maigre.)

Décharner v. tr. oter les chairs ∴ ⊙ ⊙ I ekkes içane (litt. enlever les viandes, les chairs ;) ∴ II ⊙ ekkes. — décharner, amaigrir ⊙ II C # selmez', syn. ⊙ II ⊖ . ∴ selbek', Ex : cette maladie l'a déchârné + O : + O I . + ⊙ II # + tarer' tourna tesselemz'et, ou, tesselebkket.

Déchausser v. tr. oter à qqn. sa chaussure ∴ ⊙ + ⊖ : °I° I ekkes tibouhaguine, avec i de la personne ; I ⊙ II + ⊖ : °I° I ensel tibouhaguine, avec i de la personne. — déchaussé, qui n'a pas de chaussure aux pieds ⊙ I icil, ou inicil, pl. icilen, emicilen ; déchaussez-vous I ⊙ II : + C I . I . ensel

Digitized by Google

ir'atimen emek (ou tibouhaguine emek)

Déchéance (voir chute, disgrâce.)

Décret (voir diminution.)

Décheveler v. tr. Mettre en désordre la chevelure de qqn. O : ⋮ ⋮ ⋮

Décimation n. f. action de décimer ⊙⊏∧⁚ n. m. acemdou.

Décimer v. tr. – au fig. Faire périr un grand nombre de personnes ⊙⊏∧⁚ semdou.

Décisif adj. qui décide 1+⁝• n tehri (litt. de la fin, définitif.) 1+⊏∧⁚ n temdou (litt. de la fin.) combat décisif 1⊏1⁝•1+⁝○• anmeṛi n tehri – Décisif, hardi, tranchant, 1+⁝○• n tehri; ton décisif +⁝○•1⁚11 tehri n aoual, avec foul de la chose décidée.

Décision n. f. action de décider +1E n. f. tanat' (litt. avis, conseil); +○∧• n. f. tourda (le vouloir;) prendre une décision ⁚○∧⁚ ourdou – décision, courage, résolution, voir ces mots.

Décisoire (voir décisif.)

Déclamer v. tr. (voir réciter. – v. int. voir débiter, parler, réciter.)

Déclaration n. f. action de déclarer °1°⊏ε n. m. agamaï, (litt. la demande); une déclaration de guerre °1°⊏ε ε1⊏1⁝• agamaï i anmeṛi. (litt. demande au combat, à la guerre.) Déclaration, action de faire connaître 11⁝⁚ n. m. ak'ou; ⊙11⊏∧ n. m. acelmed Déclaration, énumération +⊏⊥ n. f. tammount; déclaration, aveu (voir ce mot.)

Déclarer v. tr. Faire connaître 11⁝+ ker't; ⊙11⊏∧ selmed; ⊙⊙1 sesten; ⊙⊏1 semmoun (litt. rendre clair visible, présenter clairement;) déclarer ses intentions ⊙11⊏∧+○∧• selmed tourda; – déclarer la guerre °1°⊏•°1°*○ egmi aguezzar (ou, anmeṛi;) 1•⁚○ε 1⊏1⁝• enker i anmeṛi. – Déclarer, nommer ⊙⊏1 semmoun; 11⁝+ ker't – Déclarer, révéler ⁚•⁚ɔ ⵊ⊏ el'kehef (ar. us.) ⊙⊙1 sessen. – Déclarer (se) v. pr. se faire connaître ⊙⊙1⊏1 sessen imane

Déclassé adj. et n. qui est déchu de sa position sociale, qui en est sorti (voir déchoir, déchu.)

Déclasser (trad. par changer enlever, arracher; voir ces mots.)

Déclimater v. tr. changer de climat à une personne, un animal etc.. ⊙⊏⊙⁚•11⁚•11 semmestel al'al, avec i de la pers. ou de l'animal.

Déclin n. m. Etat d'une chose qui arrive à sa fin +⁝○• tehri; déclin du jour +⁝○•1⁝11 tehri n ahel. – Déclin de la vie +⁝○•1⊏1 tehri n mane; +⁝○•1+⊏∧○+ tehri n tameddourt.

Décliner v. int. Déchoir, pencher vers la fin ⁚E⁚ oudhou (tomber.) on dit ⁚E⁚+⁝○• oudhou (i) tehri (tomber vers la fin, pencher vers la fin;) on dit aussi ○⊙ers (s'abaisser;) ⊏∧⁚ emdou (s'achever, se terminer, finir.) Décliner, refuser ⁚°1°• ouguir; j'ai décliné leur invitation ⁚•1•⁚+1•⁚⁚ ouguir' at nekker'. – au fig. décliner son nom, se nommer •⁚ⵊ⊏ ⊙⊏ el'ef icem. (m. à m. donner le nom.)

Déclive adj. qui va en pente ⊙⊙ irâs, f. terâcet.

Digitized by Google

Déclivité n. f. Etat de ce qui est en pente ⊙⊙⊙ n. m. asres, la déclivité d'un terrain ⊙⊙⊙ı⊏E‖ asres n amadhal.

Déclore v. tr. Enlever la clôture ∴⊙ȷ⊏⊙. eKKes afama, avec foul ou i de lach.

Déclouer v. tr. Défaire, détacher ce qui était cloué ∴⊙ı⊙⊏⊙ eKKes inesmar, avec s, de la chose.

Décoiffer v. tr. Défaire la coiffure ∴⊙ eKKes (litt. enlever) suivi du nom de la coiffure. — décoiffer, déranger les cheveux, (voir décheveler.)

Décollation (voir décapitation.)

Décollement n. m. action de décoller, de se décoller ⊏⊙.ı‖+⁝ amiri n altour'; +⊏⊙+ı‖+⁝ tamirit n altour'; ⊏✱.ı‖+⁝ amezzi n altour'.

Décoller v. tr. détacher ce qui était collé □⁝‖+⁝ı ar aoua ieltar'en (litt. ouvrir ce qui était collé); — ⊏✱.⁝ ‖+⁝ı mezzi aoua ieltar'en (litt. séparer ce qui était collé.)

Décoller v. tr. (voir décapiter.)

Décolleter v. tr. découvrir le cou, la gorge, les épaules - trad. par ✱ȷ⊏ ∧⊏⊙ı ezzef idmaren (mettre la poitrine à nu.)

Décoloration n. f. Perte de la couleur naturelle +⁝+ı‖⊏⁝ tahit n alamar'.

Décoloré adj. qui a perdu sa couleur ⊏⁝.ı‖⊏⁝ amihi - alamar'; ioulma

Décolorer v. tr. altérer, effacer la couleur ⁝ah; on dit ah alamar'.

Décombrer (voir balayer.)

Décombres (voir débris.)

Décommander v. tr. contremander une commande ⊙⊏⁝+⁝ ‖ȷ+⊏ semmeonet tar'alift. (voir contremander.)

Décomplèter v. tr. Rendre incomplet ȷ⊏ı# efuez' (litt. diminuer)

Décomposé adj. altéré ⁝⁝ irhat f. ter'hadet; ⊏⊙∴‖ immesKel, f. temmesKel; visage décomposé ⁝∧⊏⊏⊙∴‖ı ou-dem immesKelen.

Décomposer v. tr. Séparer en ses éléments ⊙ ar (litt. ouvrir.) ⊙ȷ⊏⊙. sefsi (litt. fondre.) — décomposer, corrompre ⊙⊙∴⁝ serKou; Ex: la chaleur décompose les viandes +∴⊙.+⊙⊙∴⁝ ⊙ı toutsi tessourKou icane.

Décomposition n. f. Résolution d'un corps en ses principes — trad. par ⊏✱. amezzi; +#⊥ tazount (partage, division;) +⊏⊙+ n. f. tamirit. (l'action de s'ouvrir, de se séparer.) — décomposition, dérangement de l'aspect habituel ⊏⊙∴‖ n. m. amesKel; décomposition des traits ⊏⊙∴‖ı+ⵌⵌı⁝∧⊏ amesKel en toulout n oudem. — décomposition, altération ⁝⁝⁝∧ n. m. our'hed; — putréfaction +⊙∴⁝+ n. f. tareKKaout

Décompte n. m. Déduction à faire sur un compte qu'on solde; on dit ȷ⊏ı#∧⁝ı∴ȷ⊏⁝ı✱⊙ȷ⊏ afanag'

Digitized by Google

afanaz' der' anetkfou n azref (litt. diminution dans le paiement; m. à-m. diminution dans l'action de donner de l'argent

Décompter v.tr. Rabattre d'une somme ⵊⵔⵏ⁝✱ⵙⵊⵔ efnez' der' azref; ou, efnez der' anetkfou n azref (diminuer dans le paiement.) - v. int. Rabattre de l'opinion ⵉⵏ⁝+ⵏⵉ eye der' tanat'; ⵊⵔⵏ⁝ⵏ⁝+ⵏⵉ efnez' der' tanat'; rabattre de l'espoir qu'on avait ⵊⵔⵏ⁝ⵏ⁝ⵉⵔ. efnez' der' ettiena.

Déconcertement n.m. action de déconcerter, son résultat ⵙⵔ⁝ +ⵏ+ⵙⵏ.ⵏⵉⵏ acemmeouet en tourda n eyen.

Déconcerter v.tr. Rompre les mesures prises par qqn. ⵙⵔ⁝+ +ⵙⵏ. semmeouet tourda, - interdire, embarrasser ⵙⵔⵉⵙⵏ semmedhren (faire réfléchir; (voir embarrasser, interdire.)

Déconfire v.tr. Défaire entièrement dans une bataille ⵙ# erz' (litt. briser, casser.) ⵙⵔⵏ⁝ semdou (exterminer, finir, achever.) on dit: ⵙ#⁝ⵏ°ⵏ⁝erz' ihanga; ⵙⵔⵏ⁝⁝ⵏ°ⵏ°. semdou ihanga (casser, exterminer l'ennemi, les ennemis.)

Déconfit adj. (voir interdit.)

Déconfiture n.f. Ruine, banqueroute ⁝ⵉ⁝ n.m. oudhou, (chute.) ⁝⁝⁝ⵏ our'hed. (l'abîme, le dégât.)

Déconforter v.tr. Décourager ⵙⵙⵔⵉ+ⵔⵙⵙ+ⵏⵏⵙ tesmedh tournast n ales; (refroidir la qualité, l'essence de l'homme, c.à-d. le courage, voir ce mot.) on dit aussi ⵙ#⁝ⵏⵏ erz' aul (casser, briser le cœur.) (voir décourager.)

Déconseiller v.tr. Dissuader ⵙ err (litt. faire faire retour.) on dit ⵙ ⵉⵏ ⵊⵔⵏⵏ+ⵙⵏ.ⵜ err eyen foul tourda emit (faire faire retour à qqn. sur son avis, opinion, désir, dissuader - voir dissuader.)

Déconsidération n.f. Perte de la considération ⁝+ⵙⵏ+ⵏⵉ. ar'ettous en tenia (litt. Coupure de la réputation.) ⵙ#.ⵏ+ⵏⵉ. arez'zi en tenia (bris de la réputation.)

Déconsidéré adj. qui a perdu la considération, l'estime ⵙⵏⵏ irdal. f. terdalet; ⁝ⵙ+⁝ⵙ. ouer ittiouara; +⁝ ∴ ⵙⵏ ittiouallsen (haï.)

Déconsidérer v.tr. Faire perdre la considération ⁝+ⵙ+ⵏⵉ. er'tes tenia (couper la réputation.) ⁝⁝ⵏ +ⵏⵉ. er'hed tenia (gâter la réputation) ⵙ#+ⵏⵉ. erz' tenia (briser la réputation.)

Déconteneancer (voir embarrasser, interdire.)

Déconvenue n.f. Mauvais résultat ⵙⵏ| bemaue; ⁝⁝⁝ⵏ n.m. our'hed. (voir malheur.)

Décorder v.tr. Détortiller une corde ⵙ ar (ouvrir) suivi du nom de la corde (voir corde, cordeau.)

Décorner v.tr. Enlever les cornes ⁝+ⵙⵙ.∴ⵏ er'tes istsans.

Décortication n.f. action

Digitized by Google

d'écorcer des arbres, des branches etc... ⊙ⵊⵔ○∴ +1⵰∴1 aceffertKet n ichtKane.

Décortiquer v. tr. Enlever l'écorce, l'enveloppe, en parlant des arbres ⊙ⵊⵔ○∴+⵰∴1 seffertKet ichtKane. — décortiquer du grain ⊙ⵊⵔ○∴ + +ⵉ ⵊⵔ⊙+ seffertKet taïfest.

Décorum (voir bienséance.)

Découcher v. int. Coucher hors de chez soi; on dit 1⊙∧⁝+1○. ens der' tiniri (litt. Coucher dans la plaine, à la campagne.) trad. par le verbe 1⊙ens (coucher,) avec der' du lieu.

Découdre v. tr. Défaire ce qui était cousu ⊙ⵊⵔ+∴#ⵔⵉ seftetK a-z'amaï; — se découdre +⁝ⵊⵔ+∴ etti ouafteK.

Découlement n. m. Flux de ce qui coule peu à peu 1.1○. n. m. anqui; E⊖ n. m. atTab.

Découler v. int. Couler peu à peu 1°1°. enqui. — au fig. dériver °1°ⵔ E egmedh, avec ⊙ s, es, se... (litt. sortir (voir dériver, provenir.)

Découpage n. m. action de découper ⁝+⊙ n. m. ariettous.

Découper v. tr. Couper par morceaux ⊙ⵔ1∴E semmenTKedh — ⁝+⊙ eTes. — découper en lanières minces, faire des lambeaux 11. ali; découper des viandes, faire des morceaux ∴11⊙ eTeles.

Découplé adj. Leste et bien pris ⵉ⁝E ieouâdh, f. teouadhet (litt. arrivé au point, achevé, parfait.) Jeune homme bien découplé ⵔ⁝Eⵉ⁝E1 amaouadh ieouâdhen (litt. mûrir achevé, parfait.)

Découpure n. f. Taillade faite à une étoffe ⁝+⊙ n. f. ariettous.

Décourageant adj. qui est de nature à décourager ⊙⊙ⵔE:11 issasmadh oul, f. tessasmadh oul.

Découragement n. m. (voir abattement.)

Décourager v. tr. abattre le courage ⊙⊙ⵔE:11 sesmedh oul (litt. refroidir le cœur.) □#⁝11 erz' oul (briser le cœur.) □# +ⵔ⊙+1 11 ⊙ erz' toumast n ales (briser la qualité, l'essence de l'homme.) Ex: Cette nouvelle m'a découragé ⁝○⁝⊙11\○#1.⁝11 ouiser içalane erz'ane i oul. — on dit aussi erz'ane i ifadden (m'ont brisé les genoux)

Décours n. m. Décroissance de la lune °1° E11\ⵉ○ iguedhel n ayour; — déclin d'une maladie +⁝○.1+01○ tehri n tourna.

Décousu adj. et n. m. Qui n'a pas de liaison ⵔ*. imezzi, f. temezzi — ⵔ∴+⁝ immetKhetoui, f. temmetKhetoui. — Décousu (pour la couture d'un effet.) ⵊⵔ+∴ ieftaK, f. teftaKet — au pr. et au fig. discours décousu ⁝11 ⵊⵔ+∴1 aoual ieftaKen; chemise décousue +∴ⵔ⊙+ + ⵊⵔ +∴+ taKamist teftaKet

Décousure n. f. Endroit décousu 1ⵊⵔ+∴ n. m. aneftouK, pl. ineftouKen

Digitized by Google

Découvert adj. qui n'est pas couvert * ⵣⵣ izzaf, f. tezzafet; tête découverte ⵜⵣ * ⵣⵣⵉ ir'ef izzafen; lieu découvert ⵜⴻⵍⵍ ⵙ ⵙⵍⵍ amadhal sourden; ou, amadhal izzafen, ideg izzafen (lieu nu, découvert.—

Découverte n. f. action de découvrir ce qui était inconnu + ⵙ + n. f. tacit.— l'objet découvert lui-même : + ⵔ ⵙ : ⵍ aoua ittigraouen-

Découvrir v. tr. ôter ce qui couvrait * ⵣⵣ ezzef (litt. mettre à nu.) — Découvrir, trouver ce qui était inconnu ⵙ as (litt. trouver.) ⵔ ⵙ : egrou (litt. rencontrer.) - Découvrir, commencer à voir ⵍⴻ : ⵏⵜ endhou ahanaï, avec foul de la chose; ⵍ : ⵔ enhi; ⵍ ⵔ ennı, (voir) En arrivant sur la montagne, nous avons découvert les palmiers ⵙ ⵍ : ⴻ ⵣⵣ ⵍⵍ ∧ ⵙ ⵙ ⵍ ⵏ ⵜ + * ⵜ ⵍ as n eouedh foul adrar n emaï tizzayine. — au fig. découvrir, révéler ⵙ as (trouver;) ⵀ ∧ ∧ ebded (s'arrêter) avec foul de la chose; Ex: découvrir la vérité ⵙ ∧ ∧ ⵣⵣ ⵍⵍ + ∧ + ebded foul tidet; on dit aussi ⵙ ⵔ ⵔ ⴻ + ∧ + segmedh tidet (faire sortir, surgir la vérité.) — Se découvrir v pr. ôter son chapeau (une coiffure quelconque) ∴ ⵙ ekkes (enlever) suivi du nom de la coiffure;) * ⵣⵣ : ⵣⵣ ezzef ir'ef. — Découvrir, déclarer sa pensée ∴ ⵐ ⵣⵣ ⵣⵣ ⵍⵍ + ⵙ ⵍⵍ. ekkef foul tourda; ⵙ ⵔ ⵍ + ⵙ ∧ . ⵍ : ⵍⵍ semmoun tourda n oul. — Se découvrir, donner trop de prise à un adversaire * ⵣⵣ ∧ ⵔ ⵙ ⵏ ⵔ . ⵍ . ⵙ ezzef idmaren i amaguer.

Décrassement n. m. action de décrasser ∴ ∴ ⵙ ⵍ ⵙ ∧ ⵍ ouksous n erden.

Décrasser v. tr. ôter la crasse ∴ ⵙ ⵙ ∧ ⵍ ekkes erden. (litt. ôter la saleté.

Décréditement n. m. action de décréditer : + ⵙ ⵍ + ⵍ ⵏ . ar'ettous en tenia; ⵙ # . ⵍ + ⵍ ⵏ . arezzi n tenia.

Décréditer v. tr. Porter atteinte à la considération, à l'honneur de qqn. : + ⵙ + ⵍ ⵏ . er'tes tenia; ⵙ # + ⵍ ⵏ . erz' tenia.

Décrépit adj. Vieux et cassé. : : : : ihhéouheou, f. tehhéouheouet.

Décrépitation n. f. Pétillement du sel dans le feu ⵍⵍ ⵣⵣ : n. m. alafar'; on dit alafar' en ticent afella n timsi. On dit aussi acekkenteket en ticent afella n timsi. (décrép. du sel sur le feu.)

Décrépiter v. int. Pétiller, faire du bruit en brûlant ⵙ . ∴ ⵍ + ∴ + sekkenteket. (onomat.)

Décrépitude n. f. Vieillesse extrême : : : : ahiouheou, tihéouheout.

Décret (voir décision, volonté.)

Décréter (voir décider.)

Décri n. m. Dépréciation d'une marchandise ⵙ ⵔ + ∴ ⵍ + ⵔ ⵔ acekkek n atoug. — au fig. Perte de réputation : ⴻ : ⵍ + ⵍ ⵏ . oudhou n tenia.

Décrier (voir déprécier.)

Décrire v. tr. Représenter, dé-

Digitized by Google

peindre ⵎⵎ emmel ; ⵙⵎ semmoum ; ∴ ⵊⵎ + ⵎⵎ. elʃf tamouhi.

Décrochement n. m. action de décrocher ⵗ ∴ ⵙ ⵗ ⵜ ⵎⵎ ⵜ ouɛkkous n aoua ioulayen.

Décrocher v. tr. Détacher ce qui était accroché ∴ ⵙ ⵗ ⵎⵎ ⵜ elkkes oua ioulayen.

Décroiser v. tr. Décroiser ce qui était croisé ⵜⵜ ezz'el ; ⵙ ⵜⵜ zenezz'el ; Ex : décroiser les jambes ⵜⵜ ⵄ ⵙ ezz'el idharren.

Décroissement n. m. ou décroissance n. f. action de décroître ⵊⵎ ⵜ ⵜⵜ n. m. afanaz'.

Décroître v. int. Diminuer ⵊⵎ ⵜ ⵜⵜ efnez' ; Ex : les eaux de la rivière décroissent ⵎ ⵜ ⵊⵎ ⵜ ⵜⵜ ⵜ ⵙ ⵗ ⵙ amane fnaz'en s iɛaher.

Décrottage n. m. action de décrotter ⵙ ⵊⵎ ⵄ ⵜ ⵎⵎ ∴ açafadh n ilouɛ.

Décrotter v. tr. ôter la crotte ⵙ ⵊⵎ ⵄ ⵎⵎ ∴ esfedh ilouɛ.

Déçu adj. Trompé + ⵗ ⵗ ∧ ⵙ ithouar'der. f. tethouarideret ; — non réalisé ⵙ ⵜ ibbinen, f. tebbinenet. ⵎ ⵜ ∴ ⵎⵎ immouɛkel, f. temmouɛkelet.

Déculotter v. tr. ôter le pantalon ∴ ⵙ ∴ ⵙ + ⵙ. ekkes akerteba.

Décuple adj. et n. m. Dix fois aussi grand ⵎⵙ ⵗ ⵗ ∧ merouu hound (suivi du nom de la chose) (m. à m. dix comme ....)

Décupler v. tr. Rendre dix fois aussi grand ⵙ ⵎⵙ ⵗ ⵜ ∴ ⵜ ⵜ ⵜ

Réparation d'un dommage, compensation ⵄⵀⴰⵢⴰ n. m. ahaya, ⵜⴰⵣⵍⵜ n. f. t'auzelt.

Dédommager v. tr. Réparer un dommage ⵙⵙ ⵄⵀⴰⵢⴰ ; ⵜⴰⵣⵍ enzel.

Dédorer v. tr. ôter la dorure ⵙⵙ ⵓⵔⵔⵉ ⵙⵙ ⵓⵔⵔⵉ ⵜⵜⵍⵍⵉⵜ ourer', avec foul de la chose ; ⵜⵓⵔⵔⵉ ⵙⵙ ⵓⵔⵔⵉ amès ourer'.

Dédoublement n. m. action de dédoubler ⵜⴰⵎⵙⵍⵉⵡⵜ ⵜⵓⵣⵓⵏⵜ foul essine.

Dédoubler v. tr. Partager en deux ⵙⵙ ⵎⵙⵍⵉⵡ ⵓⵣⵓⵏ foul essine.

Déduction n. f. Soustraction, retranchement ⵜⴰⵏⴰⵣ n. m. afanaz' ; ⵙⵙ ⵜⵓⵜⵓⵎ (action de retenir.) — Déduction, conséquence tirée d'un raisonnement ⵙⵙ ⵜⵉⵔⵉ ⵏ ⵄⵡⴰⵍ tehri n aoual.

Déduire v. tr. Soustraire, rabattre d'une somme ⵜⴰⵏⴰⵣ efnez' ; — ⵜⵜⴼ ⵜⵜⴼ et't'ef ; on dit efnez' s anet'fou n az'ref (diminuer en donnant l'argent, en payant ;) Ex : Paye-lui ce que tu lui dois, tu déduiras ce qu'il te doit ⵙⵙ ⵜⵜⵓ ⵙⵙ ⵄ ⵏ ⵜⵜ ⵜⵜⵏ ⵓ ⵙⵙ ⵜⵜⵏ ⵜⵜⵏ ⵏ ⵜⵜⵍⵍⵉⵍⵜ ⵜⵜⴼ

moi de cet importun ⵉⵔⵙⵏⵜⵉ ⴰⵏⵉ ⵙⵏⵜⵉ ⵙⵉⵔⵙⵏⵜⵉ ⵏⵏⵉⵖⵙ ⵏⵏⵉⵖⵙ ⵙⵉⵔⵙⵏⵜⵉ ennecelgui ed ouareï ouftel.— Défaire (se) v. pr. Vendre ou donner ⵙⵏⵜⵉ essounfet, avec ⵙ s, es, de la ch. Ex: Je me suis défait de mon cheval ⵙⵏⵜⵉ ⵙⵉⵔⵙⵏⵜⵉ ⵙⵏⵜⵉ essounfiï s aïs ine.— Se défaire, se corriger ⵙⵏⵜⵉ eye (litt. laisser, abandonner.) Ex: Se défaire d'une habitude ⵙⵏⵜⵉ ⵙⵉⵔⵙⵏⵜⵉ eye asnem.

Défait adj. Pâle, amaigri, abattu ⵏⵏⵉⵖⵙ illâk, f. tellâket; ⵏⵏⵉⵖⵙ ilmâz' f. telmâz'et; ⵙⵉⵔⵙⵏⵜⵉ ⵏⵏⵉⵖⵙ immestel, f. temmestelet (litt. changé.)— Ex: Son visage est défait ⵙⵉⵔⵙⵏⵜⵉ ⵙⵉⵔⵙⵏⵜⵉ ⵏⵏⵉⵖⵙ oudem emmit immestel.

Défaite n. f. Perte d'une bataille ⵙⵉⵔⵙⵏⵜⵉ n. f. ternou (litt. victoire et défaite on dit ternou en hanga (victoire de l'ennemi ou sur l'ennemi.)

Défalcation n. f. (voir déduction, retranchement.)

Défalquer (voir déduire.)

Défaut n. m. Imperfection physique ou morale ⵙⵉⵔⵙⵏⵜⵉ n. m. ar'ayab, pl. ir'ayaben (de l'ar.)— Défaut, absence manque ⵙⵉⵔⵙⵏⵜⵉ iba; ⵙⵉⵔⵙⵏⵜⵉ n. f. toucert (manque en partie; le mot iba, désigne le manque absolu, total.) défaut d'imagination ⵙⵉⵔⵙⵏⵜⵉ ⵙⵉⵔⵙⵏⵜⵉ toucert en taïti.— Défaut, refus de comparaître ⵙⵉⵔⵙⵏⵜⵉ ⵙⵉⵔⵙⵏⵜⵉ n. m. akkofer; faire défaut, ne pas comparaître ⵙⵉⵔⵙⵏⵜⵉ ⵙⵉⵔⵙⵏⵜⵉ kofer.— à défaut de... loc. prép. et, au défaut de .... ⵙⵉⵔⵙⵏⵜⵉ ⵙⵉⵔⵙⵏⵜⵉ der' ideg n... (en place de... Ex: à défaut de pain on leur donna des dattes ⵙⵉⵔⵙⵏⵜⵉ ⵙⵉⵔⵙⵏⵜⵉ ⵙⵉⵔⵙⵏⵜⵉ ⵙⵉⵔⵙⵏⵜⵉ ⵙⵉⵔⵙⵏⵜⵉ ⵙⵉⵔⵙⵏⵜⵉ der' ideg en taguella ⵙⵉⵔⵙⵏⵜⵉ ⵙⵉⵔⵙⵏⵜⵉ ⵙⵉⵔⵙⵏⵜⵉ ⵙⵉⵔⵙⵏⵜⵉ ⵙⵉⵔⵙⵏⵜⵉ ⵙⵉⵔⵙⵏⵜⵉ

der' tegmaï echcheriïet (m. à m. celui qui est demandé en justice.)

Défendre v. tr. Soutenir qqn. contre une attaque ⵎⵏ mound, avec foul de la pers. — défendre, garantir ⵔ err, avec foul de la personne; Ex: les habits nous défendent du froid ⵔⵏⵔ.+ⵔⵏ ⵊⵎⵏ ⵔ ⵎ ⵔⵎ icelsa tarren foul aner' açamidh. — Défendre, interdire, empêcher ⵔ err; ⵜⵏ egdel. — Ex: défendre l'entrée du jardin aux animaux ⵔ+ ⵏ. ⵊⵎⵏ ⵜⵏ ⵔ ⵊⵎⵔ ⵔ ⵜⵏ err teka foul ougouh n afarag. — Se défendre, résister à une agression :+ eouet (litt. frapper) on dit eouet foul mane (litt. frapper au sujet de sa personne, c'est-à-d. défendre sa personne.) On dit aussi moud foul mane (défendre la personne.) — Se défendre, s'excuser de faire ∴ ⵊⵎⵔ ⵔ ⵊⵎⵏ ⵜⵏ :+ Kofer imane foul tigâout n.... — Se défendre, se disculper ⵊⵎⵔ effer (litt. cacher, nier.) — Se défendre, se tenir en garde ⵜⵏ # ⵎⵏ agueż imane (litt. surveiller, protéger la pers.)

Défense, n. f. action de défendre, soutien, protection +ⵎⵏ. n. f. timoundda. — action de prohiber ⵜⵏ ⵏ ⵏⵏ n. m. agdal; ∴ ⵊⵎⵔ n. m. akofer — Se mettre en défense ⵜⵏ # ⵎⵏ agueż imane (litt. surveiller la personne.) ⵔⵔ:+ ⵎⵏ sesiohet imane (fortifier la pers., se fortifier.); on dit aussi ⵜⵏ ⵔⵔ egbes (se ceindre, se serrer la taille, être prêt.) ⵔⵏⵏ ebded (se tenir debout, être prêt.) — Mettre une ville, un camp etc... en état de défense ⵔⵔ:+ sesiohet (litt. rendre fort, fortifier.) Défenses, dents saillantes de l'éléphant ou autre +: ⵏⵏ+ n. f. tahalat, pl. tihalatine; défenses d'éléphant +: ⵏⵏ+ⵏ ⵏⵏ: tihalatine n'elou.

Défenseur n. m. Protecteur :+ ⵎⵏⵏ ouaïttimouddoun, pl. ouï ittimouddounine; — soutien ⵎⵏ ⵏⵏ n. m. amihal, pl. imihalen (litt. aide.)

Défensif adj. Fait pour la défense ⵏ+ⵎⵏ. n timoundda; +ⵎⵏ. i timoundda. (de la défense, pour la défense.) — Se tenir sur la défensive, être sur la défensive ⵔ ⵏⵏ ebded (être, se tenir debout; ⵜⵏⵔ ⵔ egbes (se ceindre.) — Défensive, n. f. Etat de défense ⵔⵏⵏ n. m. abdad; +ⵔⵏ. n. f. tibeddi; ⵜⵏⵔ ⵔ agbas; +ⵎⵏ. n. f. timoundda.

Déféquer (voir clarifier)

Déférant adj. qui condescend :∴ ⵏ ⵜⵏⵏ oua ikanen oul. (qui arrange le coeur.)

Déférence (voir condescendance.)

Déférer v. tr. Donner, décerner (voir donner.) — Dénoncer ∴ ⵒ ⵊⵎ et kef (ar. us.). — V. int. Céder, condescendre ⵏⵏ ∴ ⵎ el kem (litt. suivre), déférer à l'avis de qqn. ⵏⵏ ∴ ⵎ+ⵏ ⵉ el kem tanat'. (voir céder, condescendre, obéir,)

Déferrage n. m. ou déferrement, action de déferrer ⵜ ∴ ⵔⵏ+ # ⵏⵏ. outkous en taz'ouli, avec i ou foul de la chose.

Digitized by Google

Déferrer v. tr. oter le fer fixé à un objet quelconque ⵔ⊙+#ıı. etKes taz'ouli, avec i de la chose; — déferrer un cheval ou autre, on dit ⵔ⊙:+ ⵔı etKes iz'atimen (enlever les souliers.) etKes iz'atimen n aïs (déferrer le cheval.)

Défeuiller v. tr. Enlever les feuilles des arbres ⵔ⊙ⵊⵔ⊙:ı,ⴷⵔ: etKes ifraouen n achetK, ou n ichKane

Défi n. m. Provocation °ı°ⵔε n. m. aganaï (litt. la demande.) défi, appel à un combat singulier °ı°ⵔE n. m. aguemoudh, (la sortie.); on dit aganaï n amaguer; aguemoudh i amaguer. — jeter le défi à qqn., provoquer ⊖ʌ ʌʌ:ʌⵔ ebded der' oudem (litt. se tenir debout devant la face, le visage.) Pour jeter le défi à qqn. on lui dit ●ı.ⵔE egmedh! (sors.).

Défiance n. f. Crainte d'être trompé +°ı°#+ ⵊⵔıı ⵔı touggouzt foul mane (surveillance de la personne, de soi.) — défiance, manque de confiance ⊖.ı+ⵊⵔıı⊙+ iba n taflest.

Défiant adj. Soupçonneux :⊖. ı+ⵊⵔıı⊙+ ou iba n taflest (qui n'a pas confiance); :ıⴷⵔ: ouahane echchek (qui a du doute.)

Déficeler v. tr. Enlever la ficelle de.... ⵔ:⊙::ı etKes our'oun (litt. enlever l'attache;) ⊙ ar (ouvrir.) ⵔ:⊙ etKes (enlever) suivi du nom de l'espèce de ficelle (voir ficelle, cordeau, etc....

Déficit n. m. Ce qui manque d'une somme ⵊⵔı# ⊙#⊙ⵊⵔε E ı, afanaz' i azref ioudhanen (le manque, la diminution de l'argent compté, déterminé.) on peut dire simplement "afanaz'." (la diminution, le manque.)

Défier v. tr. Provoquer au combat ⊙°ı°ⵔE segmedh (litt. faire sortir) avec i du genre de combat (voir ce mot.); défier (à un combat singulier) segmedh i amaguer.) — (à une bataille) segmedh i aguezzar, i annemri. — défier au fig. Braver, affronter, un danger par ex:, *ı:ⵊⵔ zenh ir'ef (litt. vendre sa tête;) ıE:ⵔı endhou imane (se jeter) avec der' du danger. (voir braver, affronter.) — défier qqn., le provoquer ⊖ʌʌ ʌ:ʌⵔ ebded der' oudem (ou dat oudem) (se tenir debout en face de... défisager); — défier (se) v. pr. avoir de la défiance °ı°#ⵔı aguez' imane, avec foul de la pers. ou de la ch. (litt. surveiller sa personne.) — se défier, se douter, prévoir °ı°ⴷⵔ: eg echchek, avec der', ou foul de la chose. (voir se douter.)

Défigurer v. tr. Gâter la figure :ʌ:⊔ⵔ er'hed oudem, ou, avec la 2e f. ser'hed oudem. — défigurer, altérer rendre difforme :ʌ er'hed, au pr. et au fig. — au fig. on dit aussi ⊙ⵔ⊙:ı ıı semmestel (faire changer.)

Défilade n. f. action de défiler, d'aller un après l'autre ⊙ⵔ:ıı,ε ıE ⵊⵔ⊙ε ı acitel n eyen dheffer eyen (l'action de marcher un derrière l'autre.)

Digitized by Google

Défilé n. m. Passage étroit ⊏∧ı n. m. imedden.

Défiler v. tr. oter le fil passé dans qqch. ∴ ⊙⋮∧ ekKes ahed ; défiler une aiguille ∴ ⊙⋮∧⊙+ı ⊐⊏⊙+ ekKes ahed s tanfoust. — Défiler v. int. aller l'un après l'autre ⊙∴ıı ≤ı E ⊐⊏⊙≤ı sitKel eyen dheffer eyen ; ou, eguel ete ....

Défini adj. Expliqué, déterminé ⊏ı immoun, f. temmounet. — mal défini :⊙⊏ı ouer immoun, f. ouer temmounet.

Définir v. tr. Donner la définition ⊙ıı⊏∧ sehmed, syn. ⊙⊙ı sessen (litt. faire savoir, faire connaître.) — ⊙⊏ı temmoun (déterminer, rend. clair, visible, compréhensible.)

Définitif adj. qui termine une affaire ı+⋮⊙. n tehri ; ı+⊏∧⋮ n temdou (de l'achèvement.) — ⊏...ıı n. m. ameqqal (la fin, le dernier, la chose de la fin.) — En définitive, loc. adv. après tout, décidément ∧⋮+⋮⊙. der' tehri.

Définition n. f. Explication claire et précise de la nature d'une chose, du sens des mots +⊏⊥ n. f. temmount ; définition d'une chose +⊏⊥ı⋮⊙+ temmount n hert ; définition d'un mot +⊏⊥ı⋮ıı temmount n aoual.

Définitivement adv. D'une manière définitive ⊙+⋮⊙. stehri ; ∧⋮+⋮⊙. der' tehri.

Déflagration n. f. action de faire brûler un corps avec flammes ı+⊙ n. m. asratas ; ⊙ı+⊙ n. m. acentes.

Défleurir v. tr. Faire tomber la fleur ; v. int. Perdre ses fleurs ⊙⊙+∴+ ⊐⊏⊙+ sertetK tafsit.

Défloraison n. f. Chute des fleurs ⊙⊙+∴ı+⊐⊏⊙+ acertetK en tafsit. — flétrissure naturelle des fleurs +⋮⊙+ı+⊐⊏⊙+ tar'ert en tafsit.

Déflorer v. tr. Enlever à un sujet sa fleur, sa nouveauté ⊙⊙⋮ seron (litt. rendre vieux) ; — ôter la virginité, on dit ⊖E+E⊙E ebbedh tabarat' (trouer la fille ;) ⊖E+⊏⋮E ebbedh tamaouat' (trouer, défoncer la nubile.)

Défoncage n. m. action de défoncer ⊖E n. m. ébédh.

Défoncer v. tr. ôter le fond de... ⊖E E⊙ ebbedh édhér (litt. trouer le fond.) — défoncer, effondrer, fouiller profondément ⋮⋮ er'h (litt. creuser.) défoncer un terrain ⋮⋮⊏E ıı er'h amadhal.

Déformation (voir altération.)

Déformer (voir altérer.)

Défourner v. tr. Tirer du four ∴⊙⊙⊖+ıı ekKes s abatoul.

Défraîchir v. tr. Enlever la fraîcheur ⊙⊙⋮ seron.

Défrayer v. tr. Payer la dépense de qqn. ⋮⊐⊏ıı⋮E ı≤ı ekKfelhah n eyen. — défrayer la conversation, la soutenir, l'entretenir par la part qu'on y prend, on dit E⊐⊏∧⊥⊙⋮ıı ettef eddounet s aoual (retenir les gens par la parole.) — défrayer la conversation, en être l'objet ⋮⊏⊙+⊏ı+ıı ı⋮ıı oumas

Digitized by Google

timental n aoual (être cause, objet de la parole, de la conversation.

Défrichement n. m. action de défricher. ⊙⁝∧·ı·ı⊏E ıı acchdeg n amadhal, ou, accgdeg n amadhal (action d'approprier le terrain, de le mettre en état de propreté.) – on dit: acchdeg n amadhal i azetkech, (action d'approprier le terrain pour le labour, la culture.)

Défricher v. tr. Rendre propre à la culture ⊙⁝∧·ı·⊏E ε✱∴○⁝ sehdeg amadhal i azetkech. – on dira mieux: etkes tamteq (enlever les broussailles) etkes ichkane (enlever les herbes, arbustes etc...)

Défriser v. tr. Défaire la frisure ⊙#ıı⁝ε ⊐⊏∴○○ı souz'el aheyouf ikrourine; – au fig. (voir contrarier.)

Défroncement n. m. action de défroncer ⊙ı#ıı ı⁝ε+ acenez'el n anr'eyet.

Défroncer v. tr. défaire les plis d'une étoffe froncée ⊙ı#ıı ı⁝ε+ sennez'el anr'eyet (ou, souz'el anr'eyet.) – Défroncer les sourcils ○ı○ı ar anaren.

Défroque n. f. Meubles, vêtements que quelqu'un laisse en mourant ⊏⁝○ ∴ı imer'aken. – Défroque, ce qui compose un héritage +∴⊙+ n. f. tekkacit; +ıı·ı+∴⊙+ tla n etkkacit.

Défunt adj. et n. Qui est décédé ⁝⊏ı ouaiemmane, f. ta temmanet

Dégager v. tr. Retirer ce qui était engagé ∴⊐⊏○⁝⊙ı○⁝┼ etkf anerouas n errehinet (m. à m. donner la dette du gage). – Dégager, débarrasser ⊙·ı·⊏E⁝⁝ ⁝ı segmedh aoua iaouar'en. – Dégager, rendre libre ⊙⁝⁝○○ sekkherrer. – au fig. Dégager sa parole, ne plus la tenir ···ıı ∧⁝⁝ıı eggel der'aoual. – Dégager, produire une émanation ⊙ı·⊏EE⁝ segmedh adhou. – Se dégager, reculer ···ıı EJ⊏○ eggel(i) d'effer (litt. aller, retourner en arrière.)

Dégaine n. f. Contenance ridicule +∴ıı·ı+⊏⁝ıE # + tikkli en tamhendhez'it.

Dégainer v. tr. Tirer une épée, un sabre du fourreau ○∴⊖ erkkeb; syn. ⊙+⊐⊏ estef; on dit ○∴⊖+∴ ⊖·⊙++○ erkkeb takkouba s titar (dégainer le sabre) – Dégainer, v. int., mettre l'épée à la main pour se battre ○∴ ⊖+#ıı·ε ı⊏ı⁝· erkkeb taz'ouli i anmen'i; ⊙+⊐⊏+#ıı·ε ı⊏ı⁝· estef taz'ouli i anmen'i.

Dégarnir v. tr. Oter ce qui garnit – On dit ∴⊙+ı··· etkkes tinniq (litt. enlever le dessin, ce qui meuble.) – se dégarnir, devenir moins touffu +⁝✱⊐⊏ touazzef (litt. être mis à nu.) – Se dégarnir, devenir vide ı⊏ı∧⁝ enmendou; on traduit aussi dans ce sens par le verbe ·ı·⊏E egmedh (sortir, quitter les lieux.) Ex: Le marché se dégarnit peu à peu ∧┼·ı·⊏Eı⊙∴⊙ıEOı eddoumet gamedhen essouk s endhorren. – Se dégarnir, tomber ○+∴ ertekk; Ex: Sa tête se

Digitized by Google

dégarnit (ses cheveux tombent) ⋮ⵉ ⵊⵛ ⵜⵓ+∴ aheyouf ennit iratteK.

Dégât n. m. Dommage ⋮⋮ⵟ n. m. our'hed; Ex: à combien s'élèvent les dégâts faits dans votre jardin ⵛ.ⵛⵓ⋮⋮ⵟ ⋮°ⵏ ⵏⵟ⋮ ⵊⵛⵓ°ⵏ°ⵏ∴ ma imous our'hed ouaigane der' afarag ennek. — Faire des dégâts dans un pays ⵓⵊⵛ∴∴ ∴ⵏⵏ seffiKi akal; ⋮⋮ⵟ ∴ ⵏⵏ er'hed akal.

Dégauchir v. tr. Aplanir la surface d'une pierre ⵓ+ⵏ∴+∴ setten-Keteк; — d'une charpente ⵊⵛⵓⵓ efres. On dit settenKetek ablal (dégauchir une pierre); efres aguet, afeggag (dégauchir une poutre, un tronc etc ...) — Dégauchir, au fig. ⵓⵏ sinen.

Dégel n. m. Fonte naturelle de la gelée (de la glace) ⵊⵛⵓ.ⵏⵟⵛ afesi n iddarne.

Dégelée n. f. Volée de coups, on dit ⵓ⋮ⵏ+⋮+• aciouen en tiouiti (litt. satiété de coups.); une dégelée de coups de poings ⵓ⋮ⵏ++ⵓ∴ aciouen n titerrak

Dégeler v. tr. Faire fondre ce qui était gelé ⵓⵊⵛⵓ• sefsi. — v. int. Cesser d'être gelé ⵊⵛⵓ• efsi.

Dégénération (v. abâtardissement

Dégénérer v. int. S'abâtardir (voir abâtardir.) — Dégénérer, changer de nature ••• ⵏⵏ eggel (devenir;) ⵛⵓ∴ ⵏⵏ meskel (changer, se changer.); Ex: la dispute dégénéra en combat ∴ⵏⵓ••• ⵏⵏⵟⵏⵛⵏ⋮• akemas iggel d ammen'i-

Dégénérescence n. f. Tendance à la dégénération ⋮ⴻ⋮ⵉ⋮⋮⋮ⵟ oudhou i our'hed (litt. l'enclin vers le dégât.)

Déglaer v. tr. Oter la glu ∴ ⵓ+ⵉⵏⵓ+ etKes taïnoust.

Déglutition n. f. Action d'avaler ⵏⵏⵛ# n. m. almaz'.

Dégobiller, (voir vomir.)

Dégoiser v. tr. et int. Parler plus qu'il ne faut ⵓⵜ ⋮ⵏ seggout aoual - on dit seggout, ou, seggust, ou, segouet aoual en bemane (litt. abonder en paroles de rien.)

Dégonflement n. m. Action de dégonfler ⋮∴ⵓⵏⵓ∴ ⵊⵛ oukous n astef.

Dégonfler v. tr. Faire cesser le gonflement ∴ⵓⵓ∴ ⵊⵛ etKes astef

Dégorgement n. m. Ecoulement d'eaux, d'immondices retenues ⵏⵊⵛⵓ n. m. anfar; ⵏ°ⵏ• n. m. angui; ⵊⵛⵉⴻ n. m. afeyedh ou aceffeyedh; Ex: Dégorgement des humeurs ⵓⵊⵛⵉⴻⵏⵏ°ⵏ⋮ aceffeyedh n emmeguel. — Dégorgement, action de purifier la laine ⵓⵓⵛ n. m. acicem (litt. lavage.) acicem en tadhoft.

Dégorger v. tr. Déboucher, débarrasser un passage engorgé ⵓar (litt. ouvrir.) — Dégorger, laver la laine, les étoffes, ⵓⵓⵛ sicem; dégorger la laine ⵓ ⵓⵛ+ⴻ ⵊ+ⵊ sicem tadhoft. — Dégorger, v. int. Déborder, s'épancher ⵊⵛ ⴻ effedh, ou effeyedh. (voir déborder, couler.)

Dégoter v. tr. Abattre avec un projectile ⵓ⋮ⴻ⋮ soudhou, avec ⵊ, es, du projectile. — dégoter, surpasser ⋮°ⵏⵓ ouguer; ⋮ⵊⵛ auf; *ⵓ izzar. — Dégoter, sup-

Digitized by Google

planter ⊙⊖T sebbinnen.

Dégourdi (voir adroit.)

Dégourdir v. tr. Rendre la chaleur, le mouvement à ce qui était engourdi ⊙.·.⊙ soutEs (litt. réchauffer.); ⊙1.·.⊙ sentEr (litt. faire lever, éveiller, réveiller.) – au fig. dégourdir, déniaiser ⊙JC⊙⊙ sifes, (rendre léger, dégourdi.) – Se dégourdir, se déniaiser ⊙+E:1 ar titt'asoun (ouvrir les yeux, devenir alerte.)

Dégourdissement n. m. Action par laquelle l'engourdissement se dissipe +.·.⊙. n. f. toutEsi (la chaleur.) C⊙: n. m. amoussou (l'action de se remuer, de se mouvoir.) +1.·.⊙. n. f. tanetEra (action de se lever, de s'éveiller, de se réveiller.)

Dégoût n. m. Manque d'appétit, on dit ⊖.1∧⊖:JC11+++. iba n dabbou foul titetti (m. à m. manque de pouvoir sur la nourriture.) – Répugnance pour certains aliments ⋮.·.E.·.E1 :11 ahtEedhtEadh n oul, avec foul de la chose (litt. tremblement du cœur.) – J'ai du dégoût pour .... on dit +⋮.·.E.·.E ⊙⊙⊙:11| ittahtEedhtEadh sers oul ine (m. à m. tremble de lui mon cœur;) ⊖ ∧∧⊙⊙⊙:11| ibadded sers oul ine (m. à m. s'arrête de lui, pour lui, mon cœur;) *1C⋮⊙.⊙⊙⊙:11| izanmehri sers oul ine (m. à m. recule de lui mon cœur.) – au fig. dégoût, aversion .·.01 n. m. atEesen, ou, tEesen. – avoir du dégoût pour .... .·.01 etEsen. – dégoût chagrin, déplaisir ⊖⋮11|:11 abou'el n oul; ⋮:∧1:11 ou'oud n oul.

Dégoûtant adj. et n. Qui donne du dégoût, rebute +⊙:11 ittar oul (repoussant, repousse le cœur;) *1C⋮⊙. :11 izanmehri oul (fait reculer le cœur.) ⊙⋮.·.E.·.E:11 issahtEedhtEadh oul – (fait trembler le cœur.) – dégoûtant, qui décourage ⊙#:11 irâz oul (litt. vaincre le cœur.) ⊙⊙CE:11 issasmadh oul (refroidit le cœur.)

Dégoûter v. tr. Oter l'appétit ⊙: :11 eroui oul (embrouiller le cœur.); on dit eroui oul foul ametEchi (embrouiller le cœur pour la nourriture.) – Dégoûter, faire perdre le goût #E⋮ zoundheh (fatiguer.) ⊙#:11 erz' oul, (casser, briser, vaincre le cœur.) ⊙::11 eroui oul (embrouiller le cœur, avec foul de la chose. – Dégoûter, causer de la répugnance ⊙.·.⊙1 tEsen. – Etre dégoûté de ⊖∧∧ ebded, avec I, es, de la chose (litt. s'arrêter.) – Se dégoûter de.... avoir de la répugnance pour... .·.⊙1 etEsen, avec I, es de la chose.

Dégouttant adj. Qui dégoutte +E⊖ itatt'eb, f. tettatebet.

Dégouttement n. m. action de dégoutter ⊙E⊖ n. m. asdheb.

Dégoutter v. int. Tomber goutte à goutte E⊖ et't'eb.

Dégradant adj. Qui dégrade, avilit ⊙⊙+.·.+1ε. issartatE tenia (litt. renverse la réputation.) ⋮+⊙+1ε. irat-tes tenia (coupe la réputation;) ⊙⊙∧11 issardal (avilit.) (voir avilissant.)

Digitized by Google

Dégradation - voir dégât; - renvoi; au fig. voir avilissement.)

Dégrader - voir détériorer; renvoyer; au fig. voir avilir.

Dégrafer v. tr. Détacher une agrafe O + ⊙ : 1 ⊙+ ar ticer'nest.

Dégraissage n. m. outkous n âden.

Dégraisser v. tr. oter le trop de graisse ∴ ⊙ ∧ 1 etKes âden; dégraisser un bouillon ∴ ⊙ ∧ 1 ⊙ # ∴ ⊐ 1 etKes âden s izi'kfane. - Dégraisser, oter les tâches ⊙ ⊙ ⊏ ∧ 1 sicem âden (laver le gras.

Degré n. m. chaque marche d'un escalier + ∧ ∴ ⊥ n. f. tadoutKant, f. tidoutKanine. - au fig. Proximité ou éloignement qui existe entre parents; on dit ⋮ 1 • n. m. ahmi (le sang.) + ⊏ E n. f. témét' (litt. l'ombilic.) ⋮ 1 • ' 1 • ' O 1 ⋮ ahmi guir iner' (le sang qui est entre nous, qui nous est commun.) + ⊏ E • ' 1 • ' O 1 ⋮ témét' guir iner' (l'ombilic d'entre nous, c. à. d. le lien, le nombril qui nous lie.)

Dégrèvement n. m. action de dégrever ⊙ ⁚ O O ⊐ ll + ⊐ ⊢ 1 + ⁚ ⊙ • acetKherrer foul tafoult en tiouci.

Dégrever v. tr. Décharger d'une partie de l'impôt ⊙ ⁚ O O ∧ ⋮ + ⊐ ⊢ 1 + ⁚ ⊙ • setKherrer der' tafoult en tiouci. -

Dégringolade n. f. action de dégringoler ⋮ O 1 ⋮ O + n. m. ar'renrieret. au fig. (voir chute.)

Dégringoler v. tr. et int. Rouler ⋮ O 1 ⋮ O + er'renrieret; au fig. (voir tomber)

Dégrisement n. m. action de dégriser, trad. par ∴ ⊙ 1 + ll ⋮ E outkous en talahouit'. - au fig. action de détruire l'illusion ⋮ ll O + ∧ + our'oul ar tidet (retour vers la réalité, la vérité.) ⊙ ⋮ ll + ∧ + acour'el (i) tidet.

Dégriser v. tr. Faire passer l'ivresse, trad. par ∴ ⊙ + ll ⋮ E etKes talahouit'. - au fig. Détruire l'illusion O + ∧ + err (i) tidet (faire faire retour vers la réalité, le vrai.)

Dégrossir v. tr. oter le plus gros d'une matière; on dit ⊙ ⊙ ∧ ∧ sesded (rendre fin.); dégrossi ⊙ ∧ ∧ sedid, f. sedidet (fin, fine.) - Dégrossir au fig. civiliser ⊙ 1 | sinen; - dégrossi Σ 1 | iounane f. tounanet.

Dégrossissement n. m. action de dégrossir ⊙ ⊙ ∧ ∧ n. m. acesded.

Déguenillé adj. dont les vêtements sont en lambeaux ll ⊙ • ⊙ ∧ ∴ 1 ilsa iceddetKâne (habillé avec un iceddetKâne, pl. iceddetKânen; ce mot désigne un vieux burnous rapiécé, un mauvais habit, vieux, déchiré.)

Déguerpir (voir fuir, se sauver)

Déguerpissement (v. fuite.)

Déguisement n. m. action de se déguiser ⊏ ⊙ ∴ ll | ⊙ ll ⊙ • ames-Kel n selsa (m. à m. changement d'effets; état d'une personne déguisée; - au fig. Dissimulation ⋮ ⊐ ⊙ n. m. ouffour. - Parler avec déguisement ⊙ ⋮ ll ⊙ ⋮ ll | E ll ∈ tiouel s aoual n idhelaï (litt. parler avec

Digitized by Google

des paroles venant des lèvres.)

Déguiser v. tr. changer de vêtements ⵔ⊙.∴ıı⊙ıı⊙. mestkel icelsa. Au fig. Cacher sous des apparences trompeuses ⵊⵔ⊙ effer :- déguiser ses sentiments ⵊⵔ⊙+⊙ʌ.ı∴ıı effer tsurda n oul.- Se déguiser, se travestir ⵔ⊙.∴ıı⊙ıı⊙. mestkel icelsa, ou, semmestkel icelsa.

Dégustation n. m. action de déguster +⊙E+ n. f. tarmit.

Déguster v. tr. Goûter, savourer ⊙ⵔ arem.

Déhâler v. tr. ôter l'impression que le hâle a faite sur le teint ∴.⊙:: ʌı+ⵊⵔ.∴ ⵊⵔıı:ʌⵔ ekkes our'oud en tafoutt foul oudem.

Déhancher (se)(voir dandiner)

Déharnacher v. tr. ôter le harnais ; trad. par le verbe .•.⊙ ekkes, (ôter, enlever) suivi du nom du harnais (voir selle, bât, harnais.)

Déhonté adj. Sans pudeur ⊙ :ıı.+:ɔE+ soula tr'achchimt. ⊙:ıı. +.∴⊙.∴E soula takraktit'.

Dehors adv. Hors du lieu ; on dit: ʌ:+ıo. der' tiniri (dans la plaine, à la campagne, c.à.d. en dehors du logis, de la tente, de la ville etc..etc...) - Au dehors, en dehors, du dehors, ⊙ :ıı,+ıo. sar'il en tiniri (litt. du côté de la plaine, de l'extérieur.) - M. m. le dehors, la partie extérieure +ıo. n. f. tiniri (la plaine,) - le dehors d'une chose :ʌⵔ n. m. oudem (litt. la face,) au fig. apparences +ⵔ⊥ n. f. temmount ; : ⵡⵔ n. m. oudem.

Déjà adv. Dès ce moment ʌ:::⊙: ⵔ⊙ der' ouarer' imir ; ⊙:⊙:ⵔ⊙ souarer' imir. - auparavant ʌ+:⊙:ⵔ⊙ dat ouarer' imir (litt. avant ce moment-ci.) Ex: Je suis déjà venu ici deux fois, vous n'étiez pas :⊙:ʌʌ⊙:⊙ı:ıʌ.ı.ıʌ +:⊙:ⵔ⊙:⊙+...ⵔʌ cucir'ed direr' sine hendegane dat ouarer' imir our teqqimed ; - (voir maintenant, avant, auparavant.)

Déjection n. f. Evacuation des excréments ı.ⵔEı:ıı.⊙+⊙. agmoudh n ahila staça. - Déjections n. f. pl. - matières évacuées :ıı. n. m. ahila.

Déjeter (se) v. pr. Se courber, se gauchir, en parlant du bois IE emmedh. ou ⵔı,E emmermedh.

Déjeuner n. m. Repas du matin (vers dix heures) ⵔ.ı.ı n. m. amaguine, pl. imaginnen.

Déjeuner v. int. faire le repas du matin ⵔ.ı.ı maguen ; faire déjeuner, donner à déjeuner ⊙ⵔ.ı.ı semaguen-

Déjoindre v. tr. Séparer ce qui était joint ⊙ⵔ*. semezzi, avec gur "entre" des choses. - Se déjoindre Iⵔ*. emmezzi ; ı::⊙ enkher.

Déjouer v. tr. Faire échouer un projet, une intrigue ⊙⊖T sebennen ; on dit sebennen eyen der'.... déjouer qqn. dans....) ; ⊙ⵔ:++⊙ʌ. sem-

Digitized by Google

meouet (faire cesser) ou, ⁝∧ er'hed, (abîmer, gâter) suivi du but; on dit semmeouet tourda n. .... (faire cesser le désir, le projet de ....

Déjugez (se) v. pr. Prendre une décision opposée à celle que l'on avait déjà prise ⊏⊙∴ıı+⊙∧. mestkel tourda, ou, semmestkel tourda.

Delà prép. De l'autre côté ⊙⁝ıı⁝ı s ar'il hine; au delà, en delà, par delà ⊙⁝ε∧⁝⁝ıı s aouaïder' ar'il; E ⊐⊏⊙ dheffer; Ex: au-delà de la montagne E ⊐⊏⊙∧⊙⊙ dheffer adrar. — Deça et delà, loc. adv. de côté et d'autre ⊙⁝ıı ∧⁝ıı s ar'il d ar'il. — De là ⊙ı es sine, ⊙ε∧⁝ s aïder'; ⊙⁝ε∧⁝ s aouaïder'; Ex: de là est sortie la dispute ⊙ε∧⁝°ı°⊏ E.°.ı⊙ s aïder' igmadh atkemas. — De là, de cet endroit-là ⊙⁝ε∧⁝∧°ı° s aouaïder' ideg. — Au delà; en plus ∧ı°ı° demneg; au delà du prix ∧ı°ı°+°ı° demneg atoug.

Délabré adj. Détérioré, en mauvais état ε⁝∧ iour'had, f. tour'had.

Délabrement n. m. Etat de ruine ⁝∧ n. m. our'hed. — au fig. Dépérissement (voir ce mot.)

Délabrer v. tr. Mettre en mauvais état ⁝∧ er'hed; 2e f. ⊙⁝∧ ser'hed. — au fig. Ruiner ⊙⁝∧ ser'hed; délabrer sa fortune ⊙⁝∧+ıı. ser'hed tha; sa santé ⊙⁝∧⊏ı ser'hed imane. (voir ruiner.)

Délacer v. tr. Défaire, lâcher le lacet d'un vêtement ⊙ ar (litt. ouvrir suivi du nom du lacet et de celui du vêtement; Ex: délacer le pantalon ⊙+⊏ ıHıı.∴⊙+⊖. ar tamennalt n atkerteba.

Délai n. m. Prolongation de temps ı⁝ıı n. m. nihal; +ɪɪ ıı n. m. tijal (ar.) on dit aussi +ж∧⊙+ n. f. tazédert (la patience;) ıı⁝... n. m. eloueq (le temps, ar. us.) — Accorder un délai à qqn .ı.ı ⁝ıı eg nihal, avec i de la pers. — Ex: accorde lui un délai, il te paiera ta créance °ı°⊙ı⁝ıı ∴ε∴⊐⊏⊏⊙:⊙.ı. eg as nihal a kei etkf ameronas emmetk — On peut dire tezéder foul as a kei ete... (patiente pour lui;) — Demander un délai °ı°⊏.ı⁝ıı egmi nihal.

Délaissement (voir abandon)

Délaisser (voir abandonner.)

Délassement n. m. Repos ⊙ı⊐⊏+ n. m. açoumfet; +⊙ı⊐⊏+ n. f. tsoumfat.

Délasser n tr. Oter la lassitude ⊙⊙ı⊐ɪ⊏ tessoumfet; ∴⊙:E⁝ etkkes oudhouh. — Se délasser; se reposer ⊙ı⊐⊏: soumfou.

Délateur n. Dénonciateur servile, trad. par ⁝+∴ı°ı°⊙∧⊥⊙⊖⁝: oua italkken guir eddounet s bahou (litt. celui qui s'immisce entre les gens d'une façon mensongère, avec mensonge, qui sème le mensonge entre ...;) ⁝°ı°ı\+ı⁝ı oua iganine tinaouin; ⁝+ı⁝ı ou tinaouin (rapporteur, mouchard, cafard). — on dit aussi ⊖ıı⊙ iblis; °ı°⊙⊐⊏ eg açouf (diable, démon.)

Digitized by Google

Délation n.f. Dénonciation (voir ce mot.)

Délayage n.m. action de délayer ⊙II⊏E n.m. acelmedh;

Délayer v.tr. Détremper dans un liquide ⊙II⊏E selmedh (litt rendre, faire devenir mou) délayer dans l'eau ⊙II⊏E⊙⊏I selmedh s amane; ⊙JC ⊙• sefsi, avec s, es, du liquide (litt. faire fondre.) voir détremper, mouiller.)

Délébile adj. qui peut être effacé +⋮itah, f. tetahet; (litt. déteint;) +⊙ O∧ ittouçouroud, f. tettouçouroudet (litt. sensible au lavage, se lave.); '1°⊏E iguemmedh, f. teguemmedh (litt. sort, s'en va.) Ex: cette encre est délébile :O⋮⊙⊏⋮ '1°⊏E ouarer esscmer' iguemmedh, ou, itah, ou, ittouçouroud.

Délectable adj. Très-agréable #∧⋮II| izid houllane (m. à m. doux beaucoup.)

Délectation n.f. Plaisir savouré, goûté avec réflexion; on dit simplement +#∧• n.f. taz'oudi, pl. tiz'oudaouin (douceur.) On dit aussi taz'oudi n etz'oudaouin (la douceur des douceurs.)

Délecter v.tr. Réjouir O⋮II ar oul (litt. ouvrir le coeur;) ⊙∧⋮+ seddiouet- Délecter (se) v.pr. Se réjouir ∧⋮+ eddiouet

Délégation n.f. Commission donnée à qqn. pour agir au nom d'un autre +⋮II JH n.f. tar'alift. - délégation, message II⊥⊏⋮+ elgemer'et (ar.) Ex: Nous avons reçu une délégation des chaâmba +⊙.I⋮∧II⊥⊏⋮+I9⋮⊏⊙. touça ner'd elgemer'et n echcher'amba.

Délégué n. qui a reçu une délégation ⋮+⋮II JH ou tr'alift. - On dit aussi ⊏⊙⋰⋮ n.m. amessoutkou (envoyé.)

Déléguer v.tr. Envoyer qqn. avec pouvoir d'agir; transmettre par délégation ⊙⋮II JC serlef; ⊙⋰• souk.

Délétère adj. qui attaque la santé et peut occasionner la mort, on dit: I... inâq, f. tenâq (tue, peut tuer.)

Délibération n.f. Examen et discussion d'une affaire ⊏9⋮O n.m. amechiouer (ar. us.); avec foul de l'affaire - délibération, résolution +O∧• n.f. toumda (décision, voir ce mot.)

Délibéré adj. (voir aisé, libre) De propos délibéré, exprès, à dessein ⊙+'1°⋮+ stigâout, suivi de foul de la chose. (voir exprès.)

Délibérer v. int. Mettre en délibération ⋮O+IE aher tanat (litt. associer l'idée (de plusieurs, s. ent.) avec foul de la chose.

Délicat adj. agréable au goût #∧ izid, f. z'idet; délicat, embarrassant ≤II⋮+ ioulr'et, f. toulr'et (litt. difficile.) - scrupuleux (voir ce mot.) - conforme aux bienséances ≤I| iouanane; I+I|+ en tournoyant. - au fig. Tendre, frêle, faible ⊙∧∧ sedid, f. tedidet.-

Délicatement adv. avec délicatesse, mollement ⊙+II⊏E. stilemdhi. Ex: Enfant élevé délicatement ⊙OE:∧

Digitized by Google

|| ⊙ + || [E. abaradh ouа idoualen stiemdhi.

Délicatesse n.f. qualité de ce qui est délicat, fin + ⊙ ∧ . n.f. ticeddi finesse.) + ⊙ E+ n.f. tacemt (litt. le sel, le cachet.) Ex: délicatesse des traits + ⊙ E+ | : ∧ [tacemt n oudem (litt. le sel du visage.). — délicatesse, adresse [⊙ + n.f. mousseneti; légèreté + J[⊙. n.f. tifessi. — délicatesse, faiblesse, débilité; (voir faiblesse, débilité.)

Délices n.f. au pl. Plaisir, volupté + | ∴ || : + n.f. tantEelouit; + # ∧ : | n.f. pl. tiz'oudaouin; Ex: les délices du sahara (du désert.) + | ∴ || : + | °| °. [. tantEelouit n agama.

Délicieusement adv. — avec délices ⊙ + | ∴ || : + stantEelouit; ⊙ + # ∧. staz'oudi.

Délicieux adj. Extrêmement agréable (au goût) # ∧ : || | iz'id houllane, f. z'idet houllane (m. à m. doux beaucoup.) — délicieux, extrêmement agréable (à la vue) : ⊙. : || | ihhouci houllane f. tehhouci houllane (m. à m. beau beaucoup. (voir agréable, doux, exquis.)

Délictueux adj. qui a le caractère du délit E [⊙ Θ ∴ E ioumas abetEkadh f. toumacet abetEkadh; : | ∧ ⊟ ∴ E hound abetEkadh.

Délié adj. Grêle, mince ⊙ ∧ ∧ sedid f. tedidet. — au fig. subtil, pénétrant : + E +. ou taïti, f. oult taïti; ∴ | . itEna f. tetEna.

Délier v. tr. Défaire, détacher ⊙ ar (sign. également "ouvrir";) — au fig. dégager ⊙ ⊙ J[souref (litt. pardonner.) délier d'un serment ⊙ ⊙ J[+ : E. souref tahoudhi

Délimitation n.f. action de délimiter + °| : + | °| : | tigâout n aggar'en — avec i, foul, dheffer de la chose

Délimiter v. tr. Fixer les limites ∴ | °| : | etEen aggar'en, avec i, foul dheffer de la chose; on dit aussi: etEen aggar', ou, aggar'en guir (entre.)

Délinquant n. qui a commis un délit : Θ ∴ E ou abetEkadh, f. oult abetEkadh; : °| Θ ∴ E ouа ignen abetEkadh.

Délire n.m. Egarement d'esprit causé par une maladie; on dit + : ⊙ °⊥ n.f. taharguit (litt. rêves, cauchemar — voir ces mots.) — délire, grande agitation de l'âme causée par les passions + ∴ ⊙. | : || toutEsi n oul (chaleur, échauffement du cœur;) + | ∴ ⊙. | : || tanetEra n oul.

Délirer v. int. avoir le délire : ⊙ °| °. harguı.

Délit n.m. Violation de la loi °| [E | Θ ⊙ . . . . agmoudh n abareqqa (litt. sortie du (droit) chemin;) Θ ∴ E n.m. abetEkadh, pl. ibetEkadhen (sign. délit, crime, faute et...) — Prendre en flagrant délit, sur le fait, on dit ⊙ [⊙ J[⊙ ∧ : °| ⊙. ermes' afous der' agra (litt. prendre, surprendre la main dans le sac.)

Délivrance n.f. action par

Digitized by Google

laquelle on délivre + O . l . n.m. atarag; * : O ' l ' n.m. azehreg (ce mot s'applique à l'esclave auquel on donne la liberté, au chameau auquel on délie les genoux pour le laisser pâturer, marcher et à un fils indigne qu'on chasse de la maison paternelle.) – Délivrance, action par laquelle on délivre (un prisonnier par ex.) ⊙ ' l ' ⊏ E n.m. acegmedh (litt. action de faire sortir). – Délivrance, remise d'une chose l . : ⊐ : n.m. anelkfou.

Délivrer v.tr. Rendre la liberté + O ' l ' etreg; ⊙ : : O O setkherrer. Délivrer un chameau, lui délier les genoux; délivrer un esclave, lui donner la liberté * : O ' l ' zehreg (en mauv. part.) Délivrer qqn. de qqch., d'un embarras ⊙ ' l ' ⊏ E segmedh, (faire sortir) avec s, es, de la chose; – Délivrer qqn. d'enfermé O ar (ouvrir) avec foul de la pers. – Délivrer, donner : . ⊐ elkf.

Délogement n.m. Action de déloger + . l . ll . n.f. tagli; – action de faire déloger ⊙ ' l ' ⊏ E ⊙ ∧ ' l ' acegmedh s ideg.

Déloger v.int. Sortir d'un logement ' l ' ⊏ E ⊙ + ⊏ * ∧ . . . egmedh s tamezdoug. – Déloger, décamper . l . ll eguel. – Déloger v.tr. Faire quitter à qqn. sa place ⊙ . l . ⊏ E segmedh; ⊙ ⊐ ll sefel; ⊙ + : ester' (litt. chasser.), – au fig. déloger, fuir secrètement O : ll ⊙ ⊐ O eroual s oufour. (litt. se sauver en cachette.)

Déloyal adj. Perfide ⊏ . : O amaker. (litt. voleur.) : Θ . l + ⊐ ⊏ ll ⊙ + ou iba n taflest.

Déloyalement adv. avec déloyauté ⊙ + : . O . s titkra.

Déloyauté n.f. Manque de bonne foi Θ . l + ⊐ ⊏ ll ⊙ + iba n taflest.

Déluge n.m. Très-grande inondation, ⊐ ⊏ E . ⊏ . . . O l afdhi maggeren (litt. grand débordement.) – Déluge, grande pluie; c'est un déluge, on dit: aguenma imous ahed (pluie semblable à un fil, c.à.d. sans discontinuer.) – au fig. Déluge, grande quantité ⁺ n.m. agont.

Délurré adj. Vif, dégourdi ⊐ ⊙ ⊙ fecous, f. fecoucet.

Délustrer v.tr. ôter le lustre : . ⊙ ⊙ ⊏ . . . + elkkes asmeqqet.

Démaigrir (voir engraisser.)

Demain adv. Le jour qui suit immédiatement celui où l'on est + ⊐ ⊏ + toufat. Ex: Demain nous recevrons une délégation du Hoggar + ⊐ ⊏ + : l : ∧ ≤ ⊙ ll ⊏ : ∧ ⊙ : ' l ' O toufat a haner' d ias elmir'ad s Hoggar. – après-demain : ll : l ahel hine, ou : ll : l ⊙ ll + ⊐ ⊏ + ahel hine sel toufat; – demain matin + ⊐ ⊏ + toufat, ou, + ⊐ ⊏ + ⊙ + ⊐ ⊏ + toufat s toufat; – demain soir + ⊐ ⊏ + ⊙ + O ' l ' + toufat s tareggat, ou, toufat s almoz' (selon quel moment du soir (voir jour, soir.)

Démancher v.tr. ôter le manche d'un instrument : . ⊙ ⊐ ⊏ ⊙ elkkes afous (suivi du nom de l'instrument.)

Digitized by Google

Demande n.f. action de demander ⵏⵏⴰⵢⵜ n.m. agamaï. — Demande, question ⵓⵓ+ⵉ n.m. acesten. — Demande, la chose demandée ⵜ+ⵏⵏⴰⵢⵜ i aoua ittegmayen, f. ta tettegmayet. — Demande, commande +ⵜ ⵍⵍ ⵜⵜ n.f. tar'alift, syn. amahal.

Demander v.tr. Prier qqn. d'accorder qqch. ⵏⵏⴰⵢⵜ egmi ; — Demander, prier (Dieu) +ⵓ etter. — Questionner, dem. après qqn. ou qqch. ⵓⵓ+ⵉ sesten, avec foul de la pers. ou de la chose ; Ex : quelqu'un vous demande ⵉⵉⵓⵓ+ⵉ ⵜⵜ ⵍⵍ ⵜ eyen issastane foul aṭ. — Je ne demande pas mieux, on dit ⵜ ⵏ+ⵏⵏⵓ ⵜ Koudit egraouer' (litt. si je trouvais, si cela pouvait se trouver, se rencontrer par moi, si cela pouvait être.) — Demander, exiger ⵜⵉ ⵔⵍ eg echchil ; ⵟ ⵔⵍ zihechel, avec foul de la pers. (litt. forcer, exiger, voir ces mots.) — Demander, avoir besoin ⵜⵓ aouer ; Ex : Ce travail demandera un mois +ⵓ ⵜ ⵍⵍ ⵜ ⵏ ⵜ ⵜ+ⵓ+ ⵍⵍ+ tarer' elkhedmet teouaret tallit.

Demandeur n.m. qui forme une demande en justice ⵜ ⵏⵏⴰⵢⵜ ⵔⵓ ⵜ+ oua igammine echcheriʿet ; ⵏⵏⴰⵢⵜ ⵉⵓ ⵜ+ anagmaï n echcheriʿet. (voir défendeur.)

Démangeaison n.f. Picotements à la peau ⵟ ⵜ ⵔⵍ ⵜ azekchi n ilem. — au fig. Grande envie ⵉ ⵏ. ⵏ ⵜ ⵜ ⵓ etténa maqqeren.

Démanger v. int. Causer une démangeaison ⵜ ⵔⵍ etch (litt. manger) au pr. et au fig. ; Ex : la tête me démange ⵜ ⵔⵍ ⵏ+ + iṛef ine ittatti, ou, ittat der'i. (la tête me démange, ou démange, mange dans moi.)

Démanteler v.tr. Démolir les murailles d'une ville, trad. par ⵓⵜ ⵉ+ⵓⵜ ⵓⵜ ⵏⵜ ⵏ ⵜⵜ soudhou tacer'hit n ar'rem.

Démantibuler v.tr. Rompre ou démettre, en parlant de la mâchoire ⵓⵓ ⵜ ⵔⵍ ⵍⵍ ⵜ serhef imadhiouen. — (litt. luxer les mâchoires) — Démantibuler, rendre impropre à fonctionner ⵓ ⵜ ⵜ ⵏ serhed.

Démarcatif adj. qui indique la démarcation ⵏ ⵉ ⵏ ⵜ n ammiouaṛ'.

Démarcation (voir délimitation.)

Démarche n.f. Manière de marcher +ⵜ ⵜ ⵍⵍ ⵜ n.f. tiṭṭi. — au fig. Tentative ⵏⵏⴰⵢⵜ n.m. agamaï..

Démarier v.tr. Séparer juridiquement deux époux ⵍⵍ ⵔⵍ elhef, avec guir des conjoints, on dit elhef guir alès et t'amet'.

Démarquer v.tr. ôter la marque ⵜ ⵓ+ⵏ ⵏ+ⵓ+ etṭṭes tamatart, avec ⵉ, ou, foul, de la chose.

Démasquer v.tr. ôter à qqn. le masque qu'il a sur le visage ⵟ ⵔⵍ ⵔⵍⵍ ⵜⵏ ⵏ ezzef foul oudem (litt. mettre le visage à nu.) — ⵜ ⵓ+ⵏ ⵉⵏⵏ ⵉ ⵔⵍ ⵍⵍ ⵜⵏ eqqes tan-engout' foul oudem (enlever le voile.) au fig. Démasquer qqn., le faire connaître, ⵜ ⵔⵍ ⵔⵍ etchef, avec ou sans foul de la personne.

Démêlage n.m. action de démêler la laine ⵏ ⵟ ⵏ+ ⵉ ⵔⵍ+ⵏ amezzi n tadhoft.

Digitized by Google

Démêlé (voir contestation, querelle.)

Démêler v.tr. Séparer et mettre en ordre ce qui est mêlé ⵎ⵿ⵣ mezzi, ou, avec la 2e f. ⵙⵎ⵿ⵣ semezzi, avec guir des choses. — Démêler les cheveux, les peigner ⵔⵙⵍ⁝ⵄ ⵊⵎ ersem aheyouf; on dit aussi ersem ir'ef (peigner la tête.) — Démêler au fig. débrouiller, éclaircir ⵔⵍ semmoun; ⵜⵏ⁝ⵣ ez'li; ⵙ⁝ⴻ eç̧ouedh, avec der' de la chose; ⵙⵍ essen, avec der' de la chose; — Se démêler ⵙ⁝ⵍ⁝ⵎ ⵄⵎⵍ segmedh imane, avec s, es, de la chose. — Démêler, débattre, contester (voir ces mots.)

Démêloir n.m. Peigne pour démêler les cheveux ⵙⵔ⵿⵰⁝ⵍ n.m. asriteg, pl. isritguen. (voir peigne.)

Démembrement n.m. Partage ⵎ⵿ⵣ n.m. amezzi; — division ⵜⵜⵠ n.f. taz'ount, avec guir.

Démembrer v.tr. arracher, séparer les membres d'un corps ⵎ⵿ⵣ mezzi. au fig. diviser ⁝ⵜⵏ ouz'ane; ⵎ⵿ⵣ mezzi; ⵙⵎ⵿ⵣ semezzi.

Déménagement n.m. action de déménager ⵜ⵰ⵍ⵰ⵍ⵿ n.f. tagli.

Déménager v.tr. Transporter des meubles (ou autres) d'une maison dans une autre (ou d'un lieu dans un autre.) ⵍ⵰ⵍ⵰ gag (litt. charger sur des bêtes de somme.). — Déménager v.int. changer de logement, (de campement ⵍ⵰ⵍ egnel. — au fig. fam. déraisonner ⁝ⵔ⵰ⵍ⵰ herguil.

Démence n.f. aliénation totale d'esprit, on dit ⵜⴰⵔ⁝ⵟⵜ n.f. tedder-ouecht; ⵍⵍ⁝ⵏ n.m. alehine (démon.), atteint de démence ⁝⵿ ⵍⵍ⁝ⵏ ihi alehine, f. tehi ... — Démence, conduite dépourvue de raison ⵙⵏ⵰ⵜ ⵉ⵿ⵜ⵰ iba n taïti (manque de jugement, d'esprit, de pensée.)

Démener (se) v.pr. Se débattre, s'agiter vivement ⵍ⵰ⵔ⵰ eguer; syn: ⵙⵔ⵰ er'ber Ex: Lorsque nous l'avons pris, il s'est démené longtemps entre nos mains ⵙⵜⵏ ⵔⵎⵙ... ⵎ⁝ⵙⵔ⵰ⵔⵏ⵰ⵔ ⵊⵎⵙⵏ⁝ⵍⵍ as tnermes' iggim ir'abber guir ifassen nener' (ou, iggim iggar guir etc... — au fig. Se démener, se donner beaucoup de peine ⁝ⵍⵍ ahhel (litt. courir) avec foul, ou, dhefer de la chose; ⵄ⁝ edhdheh, (litt. se fatiguer, avec foul de la chose;) ⵏⵎⵍ⁝ⵜ⵰ⵏ enmenkfed, (se donner de la peine), avec foul de la chose; Ex: Se démener pour une affaire ⵄ⁝ ⵊⵎⵍⵍ⁝ⵣⵍⵍ⁝ edhdheh foul aouez'lou.

Démenti n.m. Dénégation de ce qu'un autre affirme ⵙⵔ⵰ⵜ⁝ n.m. acebbougou, ou, acebbouguet. — au fig. Honte de ne pas réussir (traduire par revers.)

Démentir v.tr. Dire à qqn. qu'il n'a pas dit la vérité ⵙⵜⵟ sebbouguet. — Démentir, nier l'évidence ⵊⵎⵙ⵰ⵜⵜ effer tidet. — Contredire ⵏⵎ⁝ⵙⴻ enmehrai, avec der' ou foul de la chose; on dit: enmehrai d'eyen foul .... — au fig. Parler, agir en sens contraire ⵏⵎⵏⵄ enmenmadh avec foul, ou, der' de la chose, du sujet. ⵏⵎ⁝ⵔⵣⵜ⁝ⵜⵏⵄ enmehrai der' tanat' (être d'avis contraire, contredire.)

Digitized by Google

Démérite n. m. Ce qui peut attirer l'improbation, le blâme ⁝1⁝ˑ1ˑ1ˑ∴ 1⊙ aoua inhegguen atkemas (litt. ce qui, celui qui mérite le blâme, d'être réprimandé;) ⁝⊙+⁝1⁝ˑ1ˑ1ˑ1ˑE hert aoua inhegguen agadh (litt. chose qui mérite le cri, c.à.d. la réprimande, de se faire crier par ....

Démériter v. int. Agir de manière à perdre la bienveillance, l'affection ou l'estime 1⁝ˑ1ˑ∴1⊙ enheg atkemas (mériter la réprimande) On dit: enheg atkemas foul tigãout n.... (mériter la réprimande, le blâme pour ....., on dit aussi ⊙⁝⁝∧+□. serhed tera, — (gâter l'amitié, l'affection.

Démesuré adj. qui excède la mesure ordinaire ⁝0,11. ⊙∴+ aouer n elli asklet. — ambition démesurée +[⁝0.1+⊙. timer'ri n teça.

Démesurément adv. D'une manière démesurée ⊙⁝11. ⊙∴+ s ouala asklet; ⊙+[⁝0.1+⊙. s timer'ri n teça.

Démettre v. tr. Disloquer, oter un os de sa place ⊙⊙⁝][serhef. — Se démettre v. pr. Se défaire de son emploi, on dit ⊙11[sellem (ar.)

Déménagement n. m. action de déménager ˑ1ˑˑ1ˑ1,11,1 aguin qui n ilalen, avec ⊙ s. es, du lieu.

Déménager v. tr. Dégarnir de meubles ˑ1ˑˑ1ˑ11,11,1 gag ilalen (litt. changer, enlever les objets mobiliers); ∴⊙11,11,1 ekkes ilalen, avec ⊙ s. es, du lieu qu'on déménage; Ex: déménager une maison ∴⊙11,11,1⊙+⁝⁝E+ ekkes ilalen s tar'ahamt.

Demeurant (au) Loc. adv. Au reste, en somme ∧⁝+⁝0. der' tehri; ∧⁝+⁝0.1⁝11 der' tehri n aoual; (en définitive, à la fin de la parole.) ∧⁝[...11,1⁝11 der' amaqqal n aoual (m. sign.); Ex: au demeurant c'est une canaille ∧⁝+⁝0. 1+.∧1⁝⁝0Θ der tehri enta d anekh-Kharib. —

Demeure n. f. Habitation, domicile +[✱... n. f. tamezzouq, pl. timezzar'; —

Demeurer v. int. Habiter ✱⁝ ezzer'; je demeure ici ✱⁝⁝∧0⁝ ezzar'er' direr'; je ne demeure pas ici ⁝0✱⁝⁝∧0⁝ our ezzirer' direr'; Où demeurez-vous [1.+✱⁝[mani tezzer'em (ou, mani d' tezzer'em.) — Demeurer, rester, ⁝[r'im; — s'arrêter Θ∧∧ ebded (litt. se tenir debout sur place, ne plus avancer;) ⁝⁝ aouer' (s'arrêter, ne plus bouger, ne plus avancer). — Demeurer à ne rien faire. ⁝11 euhel; ⁝[⊙⁝11.⁝#11⁝ r'im s ouala aouezlou.. — Demeurer stupéfait ⊙[. ar imi (litt. ouvrir la bouche.) ∴1 ekkoun (s'étonner.) — Demeurer, tarder ⁝11 euhel; (voir Tarder.)

Demi adj. Qui est l'exacte moitié d'une chose ⁝11 n. m. ar'il, pl.

Digitized by Google

ir'allen (ce mot sign. bras, côté, parti, partie.) Une demi-nuit ⋮II⋮E ar'il n ihedh. — A demi, loc. adv. à moitié ⋮⊙⋮II z'as ar'il. — n. m. Moitié d'une unité ⋮II n. m. ar'il. — Dire les choses à demi ⊙+∴+∴ tetteketteket (onomat. litt. chuchoter.) — A demi mot ⊙⋮II|⋮II s ar'il n aoual. (voir moitié. —)

Demi-cercle n. m. La moitié d'un cercle ⋮II|+⋮I⊙+ ar'il n etounest.

Demi-jour (traduire par ombre ou obscurité.)

Demi-mot (voir demi.)

Démission (trad. par abandon.)

Démissionner (traduire par abandonner.)

Demi-tour (voir demi-cercle.) — faire demi-tour ...II E ⊐⊏O eggel (i) dheffer.

Demoiselle n. f. Fille de famille qui n'est pas mariée — jeune fille +ΘOE n. f. tabarat', pl. tibaradhine; — nubile, majeure +⊏⋮E n. f. tamaouat', f. timaouadhine.

Démolir v. tr. Détruire, abattre (un mur par ex.) ⊙⋮E⋮ soudhou (litt. faire tomber.) Ex: Démolir le mur de la ville ⊙⋮E⋮+⊙⋮II+I⋮O⊏ soudhou tacer'lit n ar'rem. —

Démolition n. f. action de démolir ⊙⋮E⋮ n. m. açoudhou.

Démon n. m. Diable, esprit malin, 1° ⊙⊐ eg açouf. pl. Kel açouf. — Au fig. Personne méchante ⋮ƎEI oua iechchadhen, f. ta techchadhet; ƎE iechchadh f. techchadhet (litt. mauvais.) Cet homme est un démon II⊙⋮O⋮ƎE ales ouareï iechchadh. — Démon, espiègle (voir ce mot.)

Démoniaque adj. et n. Possédé du démon ⋮.II⋮I ihi alehine, f. teki alehine.

Démonstrateur n. m. Celui qui démontre, qui enseigne ⋮⊙II⊏∧I oua iessalmaden.

Démonstratif adj. Qui démontre I+⊏⊥ n temmount. —

Démonstration n. f. Preuve évidente et convaincante (voir preuve, vérité.)

Démonstrativement adv. Par démonstration ⊙+∧+ s tidet; ⊙+⊏⊥ s temmount; ⊙⊙II∴I|+∧+ s acelleken en tidet.

Démontage n. m. Action de démonter +⊏O+ n. f. tamirit.

Démonter v. tr. Jeter qqn. à bas de sa monture ⊙⋮E⋮ soudhou, (litt. faire tomber.) — Démonter, désassembler les parties d'un tout O ar (litt. ouvrir;) Ex: démonter un fusil O II ΘO ∧ ar elbaroud. — Au fig. voir déconcerter.

Démontrer v. tr. Prouver d'une manière évidente ⊙II∴I+∧+ selleken tidet. — témoigner par des marques extérieures ⊙⊏I semmoun.

Démoralisation (voir

Digitized by Google

dégât, découragement.

Démoraliser v. tr. (voir décourager - corrompre.)

Démordre v. int. Quitter prise après avoir mordu O ⊙ I ar icine, avec foul, de ce qu'on mord (litt. ouvrir la dent) - au fig. voir se départir, se désister.

Démouler v. tr. Retirer le moule • ∴ ⊙ ⊙ ∴ + etKKes astKet, avec foul, de la chose. (astKet sign. propr." le contenant, la mesure de capacité, la valeur de, par ext. un moule.)

Démunir v. tr. Enlever les munitions ⁝ ∗ ∧ aher' ezzad; ∗ ⊖ + ⊙ ∗ ∧ zoubbet s ezzad (dégarnir de munitions. - Se démunir, se dessaisir ε eye (litt. laisser, abandonner.)

Démurer v. tr. Rouvrir une porte, une fenêtre etc... qui était murée ⊙ ar (litt. ouvrir.) on dit: ar asoua iharen el tKit' (ouvrir ce qui était fermé par le mur.)

Démuseler v. tr. ôter la muselière O + ⊔ □ ⁝ + ar tadbert.

Dénantir (se) v. pr. Se dépouiller de ce qu'on a ε ∴ ⁝ + ⁝ ∧ eye atE asoua tehid (m. à m. laisse, abandonne tout ce que tu as, abandonner tout ce qu'on possède.)

Dénatter v. tr. défaire une natte O + ⊙ II + ar tecalat (une natte en jonc, palmier etc....), O + ⁝ ∴ E ar tahatKtKot' (dénatter une tresse.)

Dénaturé adj. Qui n'a pas les sentiments qu'inspire ordinairement la nature ⁝ ∴ O ⊖ iKhtKhoureb, f. teKhtKhourbet; ⁝ ⁝ ∧ ir'had, f. ter'hadet.

Dénaturer (voir abâtardir.)

Dénégation n. f. action de dénier ∴] [O n. m. atKofer.

Déni n. m. (trad. par dénégation.)

Déniaiser v. tr. Rendre moins niais ⊙ I | sinen. - se déniaiser v. pr. ⁝ I | ounane.

Dénicher v. tr. ôter d'un nid, d'une niche ⊙ ∴ ⊙ ⊥ I sitK s ajjen; E ∴ II ⊙ ⊥ I et'tKel s ajjen. - dénicher les petits oiseaux E ∴ II ∴ O + I ⊙ ⊥ I I ⊙ I et'tKel atKerten s ajjen necen. - au fig. dénicher, découvrir la demeure de qqn. ⊙ as; on dit ⊙ + [∗ ... I as tamezzouq n ..... - dénicher, v. int. s'enfuir, s'évader O ⁝ II erouel; Ex: le prisonnier a déniché cette nuit [⁝ ⁝ O ⁝ II | E ⁝ E amaouar' irouel endh ihedh.

Dénier v. tr. Nier O II ⁝ ⊙ selrès.

Dénigrement n. m. action de dénigrer ⁝ + ⊙ I + I ε • ar'ettous en tenia; + # E + n. f. tazémt; O # • I + I ε • arezzi n tenia; + I ⁝ + I + I ⁝ I tinaout en tinaouin.

Dénigrer v. tr. Chercher par son langage à faire perdre à qqn. la considération, l'estime publique # [azém; ⁝ + ⊙ + I ε • er'tes tenia (couper, déchiqueter. la réputation, la considération.) O # + I ε • erz' tenia (briser la réputation;) I + I ⁝ I enne tinaouin (dire des

Digitized by Google

dires) avec foul, ou, der de la pers.-
Dénombrement n.m. Enumération, compte détaillé ⊏E! n.m. midhane; ⊙E! n.m. acidhen (action de compter, d'énumérer.)
Dénombrer v.tr. faire un dénombrement ⊙E! sidhen.
Dénommer (voir nommer.)
Dénoncer v.tr. Déclarer, publier, faire connaître !!:+ leit; ⊙⊙! sessen; ⊙!!⊏∧ selmed.- Dénoncer qqn. faire contre lui une dénonciation ∴∋]⊏ ekchef; #⊏ azém; !!:+ leit (v. accuser.)
Dénonciation n.f. accusation, délation (voir ces mots.)
Dénotation (voir désignation)
Dénoter (voir désigner, marquer.)
Dénouement n.m. Incident qui termine +:⊙. n.f. tehri; +⊏∧:. n.f. tendou (litt. la fin, l'achèvement.)
Dénouer v.tr. défaire un nœud ⊙+∴⊙⊙+ ar takerist.- au fig. Terminer; démêler ⊙⊏∧: sendou; - dénouer les membres, les rendre plus souples ⊙!!⊏E selmedh.- dénouer la langue, faire parler ⊙# !!⊙ souz'el ilès.- Se dénouer, se défaire, en parlant d'un nœud !⊏ ⊙ ennar.- Se démêler ⊏! emmoun; +:∴∋]⊏ tounatkechef. (ar. us.)
Denrée n.f. Marchandise quelconque destinée à la consommation + !]⊏∴ n.f. tinafekt (litt. provision de bouche)
Dense (voir compact.)
Densité n.f. Qualité de ce qui est dense (voir compacité.)
Dent n.f. Chacun des petits os enchassés dans la mâchoire, pour broyer, mordre; Nom générique ⊙!| n.m.pl. icinen: Les dents de devant, les incisives ⊙! n.m. icine, pl. icinen.- les canines +:!!+ n.f. tahalat, pl. tihalatine.- les molaires +⊏:⊙+ n.f. tamr'est, pl. timr'as.- La première molaire, après les canines est la dent de sagesse, d'après les Imouhar'; +⊏:⊙+!+ε+. tamr'est en taïti.- (Nous désignons par dents de sagesse, les quatre dernières, qui poussent entre vingt et trente ans.)- Perdre ses dents ⊙:E: soudhou, ou, ⊙⊙+∴ serteKt, suivi du nom de l'espèce de dents.- On dit de qqn. qui n'a pas de dents ⊏.+:!∧ :!⊖!!⊖E imi nit hound ouanabelbôdh (sa bouche est comme celle d'une outre,)- arracher une dent ∴⊙ ekkes (litt. enlever, ôter.) suivi du nom de la dent).- Etre sur les dents, fatigué, E:. edhdhah; E+⊙:E:: emmet soudhouh. (mourir de fatigue.)- Coup de dent, médisance +#⊏+ n.f. taz'mit; +∧°!° n.f. tiddig (de l'ar.) Ne pas desserrer les dents, se taire ⊙ °!°!!⊏. erguel imi (fermer la bouche.) ∧⊖:!]⊏⊙ edber' ounfas (étouffer son souffle.)- Parler entre les dents ⊙+∴ +∴ settekteKt; !]⊏!]⊏! enfounfen.- Avoir une dent contre qqn., lui en vouloir E!∧∴⊙ adhen adkker, avec i

Digitized by Google

de la personne. – Montrer les dents à qqn., lui tenir tête ⊙∧∧∧⁚⁚∧⊏ ebded der' oudem (litt. dévisager, m. à m. se tenir debout devant le visage de...., regarder effrontément.) Ex: Jamais de ma vie personne ne m'a montré les dents, si ce n'est un tel ∧⁚∧ιε.⁚○⊖∧∧⁚∧⊏∧⁚⁚∧⊏ ⊙⊏ι∧⊏ der' eddounia ouer ibdid a-ouadem der' oudem ine ar mandame, – Dent d'un peigne etc... +⊏⊙ιϯ n. f. tamsemant, pl. timsemanine. – les dents d'un peigne +⊏⊙ιιι⊙○ ÷•ι• timsemanine n asriteg.

Dentaire adj. qui a rapport aux dents ι⊙ιι en sinen.

Denté adj. qui a des pointes en dents ιι• ⊙ιιι illa icemanen (a des épines, des pointes.)

Dentée n. f. Coup de dent qu'un chien donne, (coup de dent quelconque +ε∧+⊙+⁚ιι+ tëdit stahalat (m. à m. morsure avec la canine.)

Dentelé adj. Taillé en forme de dent •ι⁚⁚ι∧⊙ι iga hound icine.

Dentition n. f. Sortie naturelle des dents •ι• ⊏Eι⊙ιι agmoudh n sinen..

Denture n. f. Ordre dans lequel les dents sont rangées ⊙⁚ι⊙ ιι assar' n sinen; ⊙ιιι•⁚⊏ι⊙ιι acemelkem n sinen.

Dénudation n. f. Etat d'une dent, d'un os mis à nu ⁚✱ϳ⊏ n. m. ouzzouf (litt. nudité.) On dit ouzzouf n iïes (dénudation de l'os, etc...,

Dénuder v. tr. Dépouiller un arbre de son écorce ⊙ϳ⊏○•⁚+ ϶ •⁚ seffertet achek; – un os de la chair •⁚⊙⊙ιϳ⊏ιι⁚⊙ ekkes içane foul iïes; – dénudé ✱ϳ⊏ iezzaf, f. tezzafet (litt. nu.)

Dénué adj. Dépourvu ε⊙○ iouçar, f. touçaret, avec der' de la chose; dénué d'argent ε⊙○∧⁚✱ ○ϳ⊏ iouçar der' azref. (litt. manquant, ayant besoin d'argent.)

Dénûment (ou dénuement) n. m. Manque complet des choses nécessaires +⊙○+ n. f. toucert (litt. le manque, le besoin.) ⊖•ι⁚○+ iba n hert (manque total de la chose.) (voir pauvreté, privation.)

Dénuer v. tr. Priver, dépouiller des choses nécessaires ✱ϳ⊏ ezzef (litt. mettre à nu.)

Dépailler v. tr. Dégarnir de sa paille •⁚⊙○⊏⁚ ekkes aroummou, avec ϒ, es de la chose.

Dépaqueter v. tr. Défaire un paquet ○•⁚○∧ ar akerroud.

Dépareiller v. tr. Ôter l'une des choses pareilles qui allaient ensemble ⊙⊏✱•○⁚ semezzi assar' (litt. séparer l'accouplement.)

Déparer v. tr. Rendre moins agréable •⁚϶ϳ⊏ ekkef (ar. us.) Ex: Ces habits vous déparent ⁚○⁚⊙ιι⊙•⁚⁚϶

Digitized by Google

ouirer' icelsa etKchefen Keï.—

Déparler v. int. Cesser de parler ⊙⊙ℒ soucem; on dit aussi, edber' oumfas (retenir, étouffer le souffle;) erguel imi, (fermer la bouche.) déparler, (avec la négation) ⋮O E⋮⊙⋮II ouer edh-dheh saoual (ne pas se fatiguer par la parole; Ex: il ne déparle pas: O E⋮ ⊙⋮II ouer iedhdhih saoual.

Départ n. m. Action de partir ⊙ ∴II n. m. acitKel; + ∴II. n. f. tagli; + ⋮II⋮+ n. f. taguellaout. (voir partir.)

Départir v. tr. Distribuer (voir ce mot.) Se départir, v. pr. (voir renoncer, se désister.)

Dépasser v. tr. Aller au-delà ⋮⋮ atKi; — devancer *O izar. Ex: dépasser un endroit, aller au-delà ⋮∴⋮∧⋮I atKi ideg; dépasser qqn. (à la course ou en route etc...) *O ℰI izar eyen. — au fig. Dépasser excéder ⋮⋮I⋮O ouguer; Ex: Ce travail dépasse mes forces ⋮#II⋮⋮O⋮ℰ ⋮I⋮O∧Θ⋮⋮I aouez'lou ouarer' iouguer adabou hine, (dépasse mon pouvoir) ou, iouguer i (me dépasse.) ou, iouguer, tir'ourad ine (dépasse mes forces

Dépayse adj. Dérouté, désorienté ⋮⋮O∴ itKhrak, f. tetKhrakket.

Dépaysement n. m. action de dépayser ⊙ℒO∴II|∴II acemmestKel n atKal.

Dépayser v. tr. Faire changer de pays ⊙ℒO∴∴II ∴II semmestKel atKel, avec i de la pers. ou de la chose.

Dépècement n. m. action de dépecer ⊙ℒI∴E n. m. acemmenKedh; ⊙ℒ⋮⋮+⋮ n. m. acemmetKhetoui.

Dépecer v. tr. Mettre en pièces O ℒI∴E semmenKedh. (faire des morceaux.) ⊙ℒ⋮⋮+⋮ semtKhetoui (litt. disperser ça et là.) (voir déchiqueter.)

Dépêcher v. tr. Faire promptement OℒE ermedh, avec dei' de la chose; Ex: dépêcher un travail OℒE∧⋮⋮#II⋮ ermedh dei' aouez'lou. — Dépêcher, envoyer en toute diligence ⊙∴ soutK; on dit soutK stermedh. — v. pr. Se hâter OℒE ermedh; ⅄⊙⊙ efsas; OO∧ rôred. (voir activer, hâter.)

Dépeindre (voir décrire.)

Dépenaillé (voir déguenillé.)

Dépendance n. f. Sujétion II∴ℒ n. m. altKoum (litt. action de suivre) d'être sous les ordres, la domination etc. Etre sous la dépendance de .... ⋮ℒO∧⋮ ⅄⊙ oumas daou afous (litt. être sous la main;) ou, el daou afous (m. sign.) Ex: Il est sous ta dépendance I+∴∧⋮ ⅄⊙∴⋮ enta daou afous emetK. — au pl. dépendances, tout ce qui dépend d'une maison, d'un héritage etc.... II ∴ℒI inilKamen (litt. Ce qui suit, m. à m. ceux qui suivent.)

Dépendre v. tr. Détacher ce qui était pendu ∴⊙⋮ℰII ℰI etKKer aoua ioulayen.

Dépendre v. int. Etre sous la

Digitized by Google

dépendance, à la disposition de qqn. ⵉⵍ ⵙ ⵓⵎⴰⵙ ⴷⴰⵓ ⴰⴼⵓⵙ ; ⵉⵍⵍ ⵙ ⵓⵎⴰⵙ ⴷⴰⵓ ⴰⴼⵓⵙ el daou afous ; ⵉⵍⵍ ⵏ ⵙ ⵓⵎⴰⵙ ⴷⴰⵓ ⴰⴼⵓⵙ ili daou afous (litt. être sous la main de....) - Dépendre, faire partie de.... ⵉⵍ ⵙ ⵓⵎⴰⵙ ⴰⴽ ⴻⴷ (litt. être avec .... une chose.) - Au fig. Dépendre, être la conséquence ⵉⵍ ⵙ ⵓⵎⴰⵙ ⵜⴻⵃⵔⵉ (être la fin, la suite, la conséquence. - Dépendre, provenir ⵉⵔ ⵍ ⴻ ⴻⴳⵎⴻⴷⵀ (litt. sortir, surgir ;) ⵉⵏⵏ ⵙ ⵍ ⵏⵎⵉⵍⵜⴻⵎ (s'en suivre.) - V. impr. Cela dépend de vous ⵉ ⵙ ⵏ ⵜⵜⴰⵜ ⵏⵏⴻⴽ, ou, ⴷⴻⵔ afous ennek, ou, daou afous ennek. - Cela ne dépend pas de moi ⵉ ⵙ ⵓ ⵉⵔ ⵙ ⵏ ⵓⵔⴰⵔⵉ ⵓⵡⴻⵔ ⴳⵉⵔ ⴷⴻⵔ afous ine.

Dépens n.m.pl. Débours ⵉⵏⵏ n.m. elhah, pl. elhahen. - Aux dépens de.... loc. prép. à la charge, aux frais de.... ⵉⵍⵍ foul (sur ...) ⵙ ⵏ ⵉⵔⴻⴼ en.... (sur la tête de....). Au fig. Au détriment, on dit ⵉⵏ ⵓ ⵜⵜⴰⵎⴻⵜⵜⴰⵏⵜ ⵓⵡⴰⵍⴰ stamettant (même avec la mort, au risque de mourir, d'en mourir, coûte que coûte.) - Rire aux dépens de qqn., s'en moquer, s'en amuser ⵄ ⵀ ⴻⴷⵀⵣ' (se rire), avec foul de la pers. - Vivre aux dépens de qqn. ⵙ ⵓ ⵙ ⵏ ⵓⵓ ⴻⴷⴷⴻⵔ ⴷⴻⵔ' ⴰⵔⵓⵔⵉ .... (vivre sur le dos de...)

Dépense n.f. Emploi d'argent ⵉⵏⵏ n.m. elhah, pl. elhahen ; - Endroit où l'on dépose les provisions ⵜ ⵏ ⵏⵏⵏⵏ ⵏ ⵜ ⵏ ⵉⵍ ⵙ ⵏ ⵜⴰⵀⴻⵖⵖⴰ ⵏ ⵜⵉⵏⴰⴼⴻⵃ taheqqa n tinafek.

Dépenser v.tr. Employer de l'argent pour un achat quelconque ⵔ ⵀ ⵙ ⵓ ⵍ ⵙ ⵓ ⵔⵣ' ⴰⵣⵔⴻⴼ (litt. casser de l'argent, c.à.d. faire monnaie.) ⵏⵏⵏ ⵙ ⵙ ⵓ ⵔ ⵙ ⵏ ⵔ' ⵀⴻⴷ ; ⵙ ⵓ ⵏⵏⵏ ⵙ ⵓ ⵔ ⵙ ⵏ ⵔ' ⵀⴻⴷ ser'hed (sign. propr. gâter, abîmer.) - Dépenser, consommer ⵏⵏ ⵓ ⴻⵜⵛⵀ (litt. manger.)

Dépensier adj. Qui aime la dépense, on dit ⵏⵏⵏ ⵙ ⵏ ⵉ ⵀ ⵓ ⵍ ⵙ ⵓ ⵔ ⵙ ⵓ ⵏⵏⵏ ⵉⵔ ⵍ ⵏ ⵉ ⵀ ⵓ ⵏⵏ ⵙ ⵏ ⵓⵏⴰⵍⴰ ⵏⵉⴷⵀⴰⵏⴻ ⴰⵣⵔⴻⴼ ⵙ ⵓⵏⴰⵍⴰ nidhane (celui qui dépense (litt. abîme) l'argent sans compter, sans calculer.)

Déperdition n.f. Perte ⵏⵏ ⵓ ⵏⵏ n.m. atcharak ; ⵙ ⵓ ⵏⵏ ⵓ ⵏⵏ n.m. acetchrek ; - diminution ⵉⵍ ⵏ ⵀ n.m. afanaz'.

Dépérir v.int. S'affaiblir ⵏⵏ ⵄ ⵏ ⵓⵓⴷⵀⵓⵓ (tomber, baisser.) ⵏⵏ ⵙ ⵓ ⵏⵏ ⵓ ⵏⵏ ⵍⴱⴻⵜ, ⵏⵏ ⵔ ⵀ ⵍⵎⴻⵣ' (faiblir, devenir maigre.) - Dépérir, s'étioler ⵏⵏⵏ ⵓ ⵙ ⵓ ⵏⵏⵏ ⵓ ⵏⵏ ⵓ ⵏⵏ ⵓ

difficile ⵜⵉⵔⵔⴰⵜ ⵙ ⵜⵓⵣⵣⵉⵔⵜ (litt. sortir de l'acculement.) – Se dépêtrer, se tirer d'une affaire ennuyeuse ⵙⵓⵎⵎⵓ, avec ⵙ, ⵙⵙ, de la chose, ou, ⵙⵓⵎⵎⴼⵜ ⵙ.... ⵙⵙ....

Dépeuplement n.m. Action de dépeupler ⵜⵙⵓⵍⵍⵉ ⵏ ⵜⴰⵎⴰⵍ (ⵜⴰⵅⵍⵉⵜ, rac. arabe;) ⵙⵓⵎⵎⵉⵔⵔⵉ ⵏ ⵜⴰⵎⴰⵍ.

Dépeupler v.tr. Dégarnir d'habitants ⵜⵙⵓⵍⵍⵉ ⵜⴰⵅⵍⵉⵜ ⵏ ⵜⴰⵎⴰⵍ; ⵙⵓⵎⵎⵉⵔⵔⵉ ⵜⴰⵎⴰⵍ; Ex: le pays se dépeuple ⵜⴰⵎⴰⵍ ⵜⵙⵓⵎⵎⵉⵔⵔⵉ ⵜⴰⵎⴰⵍ.

Dépiécer v.tr. Démembrer ⵙⵎⵙⵜⵔⵉ ⵜⵉⵏⵜⵜⵉⵙ (voir démembrer.)

Dépilatif adj. Qui fait tomber le poil ⵙⵓⵎⵎⵓ ⵜⵉⵙⵙⵉⵔⵜⵜⴰⵡ ⵉⵎⵣⵉⵔⵉ; ⵙⵓⵎⵎⵓ ⵜⵙⵙⴰⵜⵜⴰⵡ ⵉⵎⵣⵉⵔⵉ.

Dépiler v.tr. Faire tomber le poil, les cheveux ⵙⵓⵎⵎⵓ ⵜⵙⵜⵉⵔ ⵉⵎⵣⵉⵔⵉ; ⵙⵓⵎⵎⵓ ⵜⵙⵙⵉⵔⵜⵜⴰⵡ ⵉⵎⵣⵉⵔⵉ.

Dépiquage n.m. Action de dépiquer le grain ⵜⵓⵔⵉ ⵏ ⵜⵓⵔⵉ.

Dépiquer v.tr. Faire sortir le grain de son épi ⵓⵔⵉ (litt. piler;) dépiquer du blé ⵓⵔⵉ ⵜⵉⵣⵉ.

Dépister v.tr. Découvrir le gibier à la piste ⵙⵓⵎⵎⵓ ⵜⵉⵣⵔⵉ; ⵜⵉⵔⵔⴰⵜ ⵜⵉⵣⵔⵉ ⵏ ⵜⵉⵣⵔⵉ. – Dépister, trouver la demeure de qqn. ⵙⵓⵎⵎⵓ ⵜⵙⵙⵓⵔⵉ ⵏ.... – dépister faire perdre sa trace à qqn. qui nous suit ⵙⵓⵎⵎⵓ ⵜⵙⵙⵓⵔⵉ ⵏ.

Dépit n.m. chagrin mêlé d'un peu de colère ⵜⵉⵔⵔⵉ ⵏ ⵜⵉⵣⵉ n.m. ⵉⴱⵍⵉⵙ; ⵙⵓⵎⵎⵓ ⵜⵉⵔⵔⵉ n.m. ⴰⵙⵙⵓⵙⵙⵓⵏ; ⵙⵓⵎⵎⵓ ⵜⵉⵔⵔⵉ ⵏ ⵡⵓⵍ n.m. – En dépit de, loc-prép. Malgré (voir ce mot.) – En dépit du bon sens, très-mal, ⵙⵓⵎⵎⵓ ⵜⵉⵔⵔⵉ ⵏ ⵜⵓⵏⵜⵜ; ⵙⵓⵎⵎⵓ ⵜⵉⵔⵔⵉ ⵏ ⵜⵓⵔⵉ; ⵙⵓⵎⵎⵓ ⵜⵉⵔⵔⵉ ⵏ ⵜⵓⵔⵉ.

Dépiter v.tr. Causer du dépit ⵙⵓⵎⵎⵓ ⵜⵉⵔⵔⵉ ⵏ ⵜⵉⵣⵉ; ⵙⵓⵎⵎⵓ ⵜⵉⵔⵔⵉ ⵏ ⵡⵓⵍ. – Se dépiter v.pr. Prendre du dépit ⵜⵉⵔⵔⵉ ⵏ ⵜⵉⵣⵉ.

Déplacé adj. Qui n'est pas à sa place ⵓⵔ ⵉⵍⵍⵉ ⵙ ⵜⵓⵔⵉ ⵏ ⵜⵉⵣⵉ; Fig. qui manque aux convenances ⵓⵔ ⵉⵣⵣⵉ ⵏ ⵡⵓⵍⵜⵉⵛⵛ; ⵓⵔⵔⵉⵜ ⵙ ⵜⵓⵔⵉ ⵏ ⵜⵉⵣⵉ ⵏ ⵜⵓⵔⵉ.

Déplacement n.m. action de déplacer ⵙⵓⵎⵎⵓ ⵜⵉⵔⵔⵉ n.m. ⴰⵙⵙⵓⵙⵙⵓⵏ.

Déplacer v.tr. Changer une chose de place ⵙⵓⵎⵎⵓ ⵜⵉⵔⵔⵉ ⵙⵉⵖⵖⵓⵔ. – Se déplacer, changer de place ⵜⵉⵔⵔⵉ ⵡⵓⵍ. – on dit aussi ⵜⵓⵔⵉ ⵏ ⵜⵉⵣⵉ ⵏ ⵜⵉⵔⵔⵉ (voir changer, décamper, déménager.)

Déplaire v.int. Ne pas plaire ⵓⵔ ⵜⵓⵔⵉ ⵙⵙⵓⵏ. – Fâcher ⵙⵓⵎⵎⵓ ⵜⵉⵔⵔⵉ ⵏ ⵜⵉⵣⵉ. – Offenser ⵙⵓⵎⵎⵓ ⵜⵉⵔⵔⵉ ⵏ ⵡⵓⵍ. – Se déplaire, s'ennuyer dans un endroit ⵉⵣⵣⵉ ⵙ ⵜⵉⵣⵉ, avec ⵖⵔ du lieu; ⵜⵉⵔⵔⵉ ⵏ ⵜⵉⵣⵉ, avec ⵖⵔ du lieu; ⵓⵔ ⵜⵓⵔⵉ ⵙⵙⵓⵏ – Ex: Je me déplais aux Hoggar ⵉⵣⵣⵉ ⵙ ⵜⵉⵣⵉ ⵖⵔ ⵉⵣⵣⵉⵔ. – Ne vous déplaise, quoi que vous pensiez ⵜⵉⵔⵔⵉ ⵏ ⵜⵓⵔⵉ ⵏ ⵜⵉⵣⵉ ⵏ ⵜⵓⵔⵉ ⵏ ⵜⵉⵣⵉ.

Digitized by Google

sus de votre pensée, de ce que vous en pensez.) JC II : + ⋮ II Λ foul aona terhaled (au-dessus de votre désir, de ce que vous voulez.)

Déplaisamment adv. D'une manière déplaisante ⊙ ∴ ⊙ I s Kessen.

Déplaisance n.f. Répugnance, dégoût ∴ ⊙ I n.m. Kessen; Θ . I + O . iba n tera. (voir dégoût, répugnance.)

Déplaisant adj. qui déplaît + : ∴ ⊙ I ittionaKsane, f. tettionaKsanet (détestable, détesté, haï.) : O + : O . ouer ittionara, f. ouer tettionaret (non aimé.)

Déplaisir n.m. chagrin + I O JC n.f. pl. tinouraf (le sing. tanoureft est peu usité;) — Éprouver du déplaisir I O JC ennouraf; — Causer du déplaisir ⊙ I O JC snaref; ⊙ Θ II ⊙ sibles.

Déplier v.tr. Etendre une chose qui était pliée JC ⊙ O efser; O ar (litt. ouvrir.) Ex: déplier un tapis JC ⊙ O + ' I ' E I JC ⊙ + efser tagdhenfest.

Déploiement n.m. action de déployer, état de ce qui est déployé JC ⊙ O n.m. afsar; C O . n.m. amiri. Déploiement de forces ⊙ ' I ' C E I + # II . acegmedh n etg'ouli (action.); ' I ' C E I + # II . agmoudh n etg'ouli (état.) (litt. sortie du fer, des armes.)

Déplorable adj. Digne de compassion, de pitié ⊙ E I + C II . isadhane tamella; O # : II iráz' oul (brise le cœur; + . . . Λ : II itaqqed oul (cuit le cœur.) + O ' I ' O ' I ' JC II ⊙ : II ittourougroug foul as oul (fait palpiter le cœur.)

Déplorer v.tr. Plaindre avec un sentiment de compassion ⊙ ∴ II II sekKekel, (litt. pleurer au fig.) avec foul; I O JC ennouraf (litt. éprouver du déplaisir.) avec foul. Déplorer, trouver mauvais, regretter I O JC ennouraf, avec foul.

Déployer v.tr. (voir déplier.) — Fig. Montrer, étaler ⊙ C I semmoun. — ⊙ ∴ I sekKen; ' I ' eg (litt. faire.); Ex: déployer du zèle ' I ' : : O I eg aona iouaren (faire ce que doit.) ⊙ ' I ' C E segmedh. (faire sortir, faire surgir.) on dit segmedh imane (faire sortir, paraître, sa personne); Ex: Aujourd'hui il faut déployer du zèle et nous montrer que tu es un homme ⋮ II : O : + ⊙ ' I ' C E Λ C I \ : ∴ ∴ Λ + + C ⊙ Λ II ⊙ ahel ouarer a tesguemdhed imane netK Koudit toumaced ales. — Rire à gorge déployée, aux éclats, JC + : ⊙ + E #. efter' s tadhez'a (litt. crever, éclater.)

Déplumer v.tr. Oter les plumes ⊙ + JC JC O : I esteF ifraouen. — au fig. Déplumer qqn., le voler * JC ezzef (litt. mettre à nu.)

Dépocher (voir débourser, payer,)

Dépolir v.tr. Oter l'éclat, le poli ∴ ⊙ + II C E . ekKes tilemdhi (litt. enlever le doux du toucher.) (v. délustrer)

Dépolissage n.m. action de dépolir : ∴ ⊙ I + II C E . outEous n tilemdhi.

Digitized by Google

Dépopularisation n.f. Perte de la popularité ⊙:: O∴ ı + [⊢⊢ accEkhreK n tamelt ; :⋮⋮ ∧ ı + [⊢⊢ our'hed n tamelt ; ⊙ O ⊙ ı + [⋮ O. asres n timer'ri.

Dépopulariser v.tr. Faire perdre l'affection du peuple ⊙∴ ⊙ı⋮O∧⊥ serEsen s'our eddounet (litt. faire haïr, détester par les gens, la population.) ⊙⋮⋮∧ + [⊢⊢ ser'hed tamelt (ou, tamouli) (litt. faire perdre la popularité.) ⊙ O + ∴ + [⋮ O. serteK timer'ri (faire tomber la grandeur, la considération, la popularité.)

Dépopulation n.f. Etat d'un pays dépeuplé + ⋮⋮ ıı ⋮ + ı ∴ ıı takhellaout n aKal.

Déportation n.f. Exil ⊙ + ⋮ n.m. astour' (ou, açatour', astar'.

Déporté n.m. (Condamné à la déportation), exilé [⊙ + ⋮ n.m. amestour', pl. imestouren, ou, imestar'.

Déporter v.tr. (Condamner à la déportation), exiler ⊙ + ⋮ ester' (litt. chasser.) on dit ester' eyen s aKal (chasser qqn. du pays.)

Déposant (voir témoin.)

Déposer v.tr. Poser une chose que l'on portait ⊙ ı ⊙ sens ; déposer une charge, un fardeau quelconque ⊙ ı ⊙ ·ı· ·ı· sens aguiggui (pron. ins.) — au fig. déposer, destituer ⊢ ıı euzél ; ⊙ + ⋮ ester'. — abdiquer ⊙ ıı [sellem (ar. us.) — déposer, donner en garantie ∴][∧ ⋮ E [⊥ ekEf der' edhdhemanet ; — déposer, former un dépôt ⊙ ⋮ O. sehri, ou, zehri ; — déposer, v. int. faire une déposition ⋮ [O + ·ı· ⋮ . oumas tagouhi (être témoin, témoigner, voir ce mot.)

Dépositaire n. Personne à qui l'on remet une chose en dépôt ⋮ + ⋮ ıı][ou tar'alift, f oult tr'alift.

Déposition n.f. acte par lequel on retire une dignité ⊙ + ⋮ n.m. astar' (ou, açatour', ou, astour' ;) # ıı · n.m. azli. — Déposition, témoignage + ·ı· ⋮ . n.f. tagouhi.

Déposséder v.tr. ôter la possession ⋮⋮ aher', on dit aher' eyen der' tela emit, der' ihri nit, der'.... (de la chose ; on dit aussi ∴ ⊙ ekKes (enlever) suivi du nom de la chose.

Dépossession n.f. action de déposséder ⋮⋮ n.m. ahar' ; ⋮∴ ⊙ n.m. oukous.

Déposter v.tr. chasser d'un poste ⊙ + ⋮ ester' ; on dit ester' s ideg en tidhaf (chasser de l'endroit de la garde, de la vedette,) Ex : Les Français ont déposté les Touareg ∴][⊙ + ⋮ ı + E][ı [⋮⋮ Ikoffar esterin tidhaf n Touhar'.

Dépôt n.m. action de déposer ⋮ ıı][n.m. ar'alif ; ⊙ ⋮ ıı][n.m. acerlef ; — chose déposée + ⋮ ıı ⊢⊢ n.f. tar'alift, pl. tir'oulaf. — Dépôt, sédiment + ⋮ O. n.f. tehri ; un dépôt

Digitized by Google

d'huile + ⋮ ○. ı ⋮ +ı tehri n ahatine. – Dépôt (médecine) (voir abcès, humeur.) Dépôt, entrepôt, magasin + ⋮ .... n. f. ta-hegga, pl. tiher'ouin.

Déproudrer v. tr. Faire tomber la poudre, la poussière ∴ ○ + ⋮ . etkKes tahouhi ; ⊖ ∴ ⊖ ∴ + ⋮ . betkbetk tahouhi, (litt. battre la poussière) avec der' de la chose, de l'effet.) ⊙ ⵊ E + ⋮ . esfedh ta-houhi (litt. essuyer la poussière, enlever,)

Dépouille n. f. Peau dont se dépouillent certains animaux tels que le serpent etc.... ıı ⵔ n. m. ilem, pl. ilma-ouen. – Dépouille d'autruche (sans plumes) ıı ⵔ ı ⋮ ıı ilem n anchil ; (avec plumes ⁰ı⁰ ⵔ n. m. aggam, pl. igguemane. – Dépouille, tout ce que laisse un mou-rant, (voir défroque.) – Dépouille, corps de l'homme après la mort + ⵔ + ⵜ n. f. tamettant. pl. timettantine (voir ca-davre.) – Dépouilles n. f. pl. Tout ce que l'on prend à l'ennemi ⁰ı⁰ ıı ⵊ n. m. aglaf ; pl. iglafen.

Dépouillement n. m. action de dépouiller ✱ ⵊ n. m. azzaf (litt. action de mettre à nu.) ; ouzzouf (m. sign.)

Dépouiller v. tr. arracher, enlever la peau d'un animal ⋮ ah ; dé-pouiller un mouton ⋮ ∴ ○○ ah ikkrar. – dépouiller, oter les vêtements de qqn ; dévaliser ✱ ⵊ ezzef ; (litt. mettre à nu) – Dévaliser ⋮ aouer' ; – au fig. Priver ⋮ aouer' ; ∴ ⊙ etkKes (enlever, oter.) Se dépouiller, se priver ✱ ⵊ ⵔ ı ezzef imane,

Dépourvoir v. tr. Dégarnir de ce qui est nécessaire ✱ ⵊ ○ : ı ⋮ ⁰ı ezzef s aoua inheggane, ou, der' aoua inheggane – Se dépourvoir v. pr. ✱ ⵊ ⵔ ı ezzef imane.

Dépourvu adj. Privé : ıı. ouala ; ⊙ : ıı. s ouala (sans .... voir ce mot.) ✱ ⵊ izzaf, f. tezzafet (litt. nu, mis à nu.) : ○ ıı. ouer ielli, f. ouertelli ; : ○ ⋮ . ouer ihi, f. ouer tehi (n'a pas, ne possède pas,) : ⊖. ou iba. – Au dépourvu, loc. adv. à l'improviste ∧ ⋮ + ⋮ ∧ ○+ der' tar'dert ; ⊙ + ⋮ ∧ ○+ s tar'dert ; ⵊ ıı + ⋮ ∧ ○+ foul tar'dert ; ⊙ : ıı. ⊙ E ı s ouala aidhen (sans calcul, sans compte,), Ex : On nous avait dit de venir, au dépour-vu, c'est pour cela que nous n'avons pas apporté de provisions ı ⋮ ⊙ + ∧ ⋮ + ⋮ ∧ ○+ ⵊ ıı : ∧ ı : + ı ⵊ ∴ emmaner' acet der' tar'dert a foul ou d neoui tinafekk.

Dépravation (voir altération, et au fig. voir corruption.)

Dépravé (voir corrompu, gâté, vicieux.)

Dépraver (voir altérer – au fig. voir corrompre, pervertir.)

Déprécation n. f. Figure ora-toire par laquelle on implore celui que l'on veut fléchir ou toucher + + ○+ n. f. tittirt (rac. etter, implorer, solli-citer et par ext. mendier ;) Chez les Touar', la formule déprécative est celle-ci ⵉ ⋮ ∧ ⵉ ⋮ ∧ aïhoud ! aïhoud ! (litt. hélas ! hélas !) ; on dit à qqn. qu'on veut fléchir ⵉ ⋮ ∧ ⵉ ⋮ ∧ ı ∴ ı ∴ aïhoud ! aïhoud !

Digitized by Google

netk emâtk (helas! helas! je suis ton frère.)

Dépréciation n.f. Etat d'une chose dépréciée ⊙O+∴ n.m. acertetk (litt. abaissement,) on dit: acertetk n atoug abaissement, rabaissement, diminution du prix, de la valeur, pour les pers. et pour les choses. (voir abaissement, diminution.)

Déprécier v.tr. Diminuer, rabaisser la valeur d'une chose ⊙O+∴+°I° serteté atoug. – on dit aussi ⊙∧O⊙+°I° sedres atoug. – Déprécier, rabaisser le mérite de qqn. ⊙O+∴+⊏II. serteté tamouli (litt. rabaisser la considération.)

Déprédateur (traduire par pillard, voleur.)

Déprédation (voir pillage, vol.)

Déprendre (voir détacher, séparer)

Dépression n.f. aplatissement][+⁝ n.m. afatar'; II][# n.m. alafaz'; ⊙O⊙ n.m. asres; dépression de terrain ⊙O⊙I⊏EII asres n amadhal.

Déprier v.tr. Retirer une invitation ⊙⊏⁝+°I°⊏∈ semmesouet agamaï (litt. annuler la demande, la démarche.)

Déprimer v.tr. affaisser, enfoncer ⊙ as. (on pron. asse ou ess.) (voir affaisser, enfoncer.)

Déprisier (voir déprécier.)

Dépucelter (voir défloter.)

Depuis Prép. d'orde ⊙ s. es..... O ar..... (litt. de.... à....); Ex: depuis le premier jusqu'au dernier ⊙⁝*O I O⁝ ⁝O∈I s aoua iezzaren ar aoua iehraïen; ⊙+*O+O+⁝O. s tizzart ar tehri- Depuis, prép. de lieu ⊙ s, es.... O ar.... Ex: Depuis ouergla jusqu'ici ⊙⁝O°I° II, O∧O⁝ s Ouerglen ar diret'. – Depuis R'adames nous n'avons pas mangé ⊙ ⁝∧⊏⊙⁝OI∴ϑ. s R'dimes our nek. chi. – Depuis, prép. de temps ⁝I aoua ⊙ s, es..... Depuis le matin jusqu'au soir ⁝I+][+O II⊏# aoua n toufat ar almez', ou, stoufat ar almez'. – Depuis adv. de temps ⁝I aoua n...., ⁝I∧⁝ aouinder'; Ex: Je ne l'ai pas vu depuis ⁝I⊏O⁝+I⁝⁝ aoua n imir ouet nehir'. Depuis que, loc. conj. ⁝][II oua foul. Ex: Depuis qu'il est arrivé il dort ⁝][II∧∈⁝EE⊙ oua foul d iouedh iett'as; – depuis que je suis né ⁝][II⁝⁝ oua foul ouir'. – Depuis quand? ⊏. emmi; I⊙⊏O emmes amr, I□⊏O emmar imir; – depuis peu ⊙⁝II,⁝ ⁝#I, s ihilane ouhaz'nine (de jours proches.) ⊙⊏O∈⁝#∧ s imir iouhaziet (d'un moment proche.) ⁝⊙∧⊏O∧⁝ s'as dimarder' (maintenant seulement, depuis un instant.) – Depuis lors ⁝I⊏O oua n imir.

Dépuration n.f. action de dépurer ⊙*∧°I° n.m. acezdeg.

Dépurer v.tr. Rendre plus pur ⊙*∧°I° sezdeg; dépurer l'eau ⊙*∧°I°⊏I sezdeg amane.

Digitized by Google

Députation (voir message.)
Député (trad. par messager.)
Déracinable adj. qui peut être déraciné +⁚ ⊙+ ⊐⊏ ithionastaf, f. tettionastafet; +⊏∴⊙ ithimoutkous f. tettimoutkoucet.
Déracinement n. m. action de déraciner ⁚∴⊙ n. m. outkous; ⊙+ ⊐⊏ n. m. astaf.-
Déraciner v. tr. arracher de terre un arbre, une plante avec ses racines ⊙+⊐⊏ ϑ∴ estef achetk; dire: estef achetk s amadhal (m. à m. déraciner, arracher une plante de terre.) ∴⊙ ϑ∴ etkkes achetk (enlever la plante. au fig. Extirper, faire disparaître ⊙ ⊏⁚+ semmeouet (annuler.) ∴⊙ etkkes (ôter, enlever.) Ex: déraciner une erreur ∴⊙⁚⁚⊙∴ etkkes atkharatk, ou, semmeouet atkharatk.
Déraidir ou déroidir, v. tr. ôter la raideur ⊙1#11 semmezel. (litt. faire tendre.) ⊙11⊏E selmedh (litt. ramollir.) Ex: déraidir les jambes ⊙ 1#11E01 semmezel idharen.
Déraison n. f. Manque de raison ⊖.1+ε+. iba n taïti; +⊙⊙+1+ε +. touçert en Taïti.
Déraisonnable adj. qui manque de raison ⁚⊖.1+ε+. ou iba n taïti, f. oult iba n taïti; ⁚+⁚. +ε+. ouet hi taïti; ε⊙⊙+ε+. iouçar taïti, f. touçaret taïti.
Déraisonnablement adv. d'une manière déraisonnable ⊙⊖.1+ε +. s iba n taïti; ⊙⁚11.+ε+. souala taïti; ⊙+⊙⊙+1+ε+. s touçert n taïti.
Déraisonnement n. m. action de déraisonner +1⁚+1⊖1, tinaout n bemane.
Déraisonner v. int. Tenir des discours dénués de raison 1⊖1, emme bemane (dire des riens, des bêtises.)
Dérangement n. m. action de déranger (de sa place) ⊙⊏⊙∴11 n. m. acemmestel; état de ce qui est dérangé, amestel. — Dérangement au fig. altération ⁚⁚⁚∧ n. m. our'hed; ⊙⁚ε n. m. araouaï; ⊏+⊙⁚ n. m. amterouï (désordre,) - dérangement, importunité ⁚⊐⊏+11 n. m. ouftel.
Déranger v. tr. ôter une chose de sa place ⊙⊏⊙∴11 semmestel - on dit semmestel hert s ideg - changer qqch. ou qqn. de place. - au fig. altérer la santé ⁚⁚∧ er'hed, ou avec la 2e f. ser'hed - on dit ⊙⁚⁚∧⊙⁚+ ser'hed es'ahet. - Déranger, détourner qqn. de ses habitudes ⊙⊐⊏ 11⊙1⊏ err foul asnem. — importuner ⊐⊏ +11 eftel, avec foul de la personne qu'on dérange. - Se déranger pour ....1⊏1∴∧ emmentked, avec foul de la pers. ou de la chose; ⊖∧∧ ebded (se lever, se tenir debout) avec i de la pers. ou de la chose. Etre dérangé, détraqué ⁚⁚∧ er'hed. -
Derechef adv. De nouveau ⊏⊙ ⁚⁚E1 imir ehdhen.
Déréglé (voir irrégulier; au fig. voir

Digitized by Google

immoral.)

Déréglement n. m. Désordre ⊏+O: n. m. amterouï, au pr. et au fig.-

Déréglément adv. D'une manière déréglée ⊙:⋮∧ s ouï'hed.

Dérégler v. tr. Déranger ⊙:⋮∧ ser'hed.

Déréder v. tr. Faire disparaître les rides ∴⊙+E+I+⊏. etKes tadhit n timmi.— Rendre moins sérieux, égayer ⊙∧:+ seddiouet; O:II ar oul.— v. pr. se dérider, devenir plus gai ∧:+eddiouet.

Dérision n. f. Moquerie +⋮IE#+ n. f. tahendhez'zit.— tourner en dérision ⊏#IE# enhendhez', avec foul de la pers. ou de la chose.

Dérisoire adj. Dit ou fait par dérision I+⊏⋮IE#+ en tamhendhezzit; ⊙+⋮IE#+ s tahendhezzit, ou, s tamhendhezzit.

Dérivation n. f. action de détourner les eaux ⊏∴II|I°I° ames-Kel n anqui.

Dériver v. int. S'écarter de sa route °I°⊏E⊖O.... egmedh a-bareqqa.— au fig. Venir, provenir °I°⊏E egmedh (sortir, avec le d séparable du lieu.

Dernier adj. qui vient après tous les autres ⊏...II ameqqal, f. tameqqalt;— dernier, précédent :Y:∴ɛI ouaieoutKayen, f. ta teoutKayet. Ex: Le roi est mort l'an dernier ⊏I∴ II E+∧⋮:+ɛ:ɛ:∴ɛI ammoutKal immout der' aouataï ouaioutKayen.— Dernier, le plus vil +⋮O. n. f. tehri; ⋮⋮OɛI ouaiehrayen, f. ta tehrayet; Ex: le dernier des hommes +⋮O.I∧ + tehri n eddounet.— Le dernier, celui qui suit :II∴⊏I aouaieltKamen. f. ta teltKamet; les derniers, ouï iltKamnine, f pl. ti' teltKamnet.— En dernier ∧⋮+⋮O. der' tehri; ∧⋮⊏...II der' ameqqal; EJ⊏OɛA⋮ dheffer aïder', ou, dheffer ouaou, dheffer ouarer' etc...; Ex; En dernier lieu qu'avez-vous fait ∧:+⋮O.E.+I°∧ der' tehri ma teguid.

Dernièrement adv. Depuis peu ∧⋮⋮II|:ɛ∴ɛI| der' imilane ouï ioutKaïmine, ou, ouï ieglanine. (m. à m. pendant les jours passés; ces jours derniers.)

Dernier-né n. m. Le dernier enfant mâle d'une famille ⊏...II| ⊔I ameqqal n adane (m. à m. le dernier du boyau;) ⊏...II∧⋮⋮: +I| ameqqal der' ouï iouetnine. (le dernier de ceux nés.)

Dérobé adj. Secret JCO iffar, f. teffaret;— à la dérobée, loc. adv. En cachette, furtivement ⊙JCO ssoufour, ⊙+∴O. s tilKa.

Dérober v. tr. Prendre furtivement le bien d'autrui ∴O aKer (litt. voler.)— au fig. Soustraire JCO effer; ⊙II⋮⊙ selr'es; Ex: Les gens de ce village ont dérobé les voleurs ∧+ I°O:⊏*:⊙II:⊙I⊏∴OI eddounet

Digitized by Google

n ouarer' amezzar' selr'ecen imatKaren. — Dérober sa marche ⊙ [≤ ||₁₁ + ∴ ||. semeyellel titKli; — Se dérober, v. pr. se soustraire, se cacher]I[○ [1 effer i-mane (cacher sa pers.) ⊙ || : ⊙ [1 selr'és imane (m. sign.) — Se dérober, s'esquiver ⊙ +]I[[1 estef imane (litt. s'arracher à....) ○ : || erouel (se sauver) au fig. Faiblir ∋ ∧ ∧ ebded (litt. s'arrêter, rester debout, ne plus bouger;) Ex: Ses genoux se dérobèrent sous lui ⊖ ∧ ∧ I]I[∧ I ┼ ebdaden ifadden nit.

Dérogation n.f. action de déroger I [: ○. n.m. anmehri, ou, anmehraï; tanmehrit n.f.

Déroger v. int. Manquer à sa dignité' ⊙ : E : [1 soudhou imane (litt. se rabaisser.) ⊙ ○ + ∴ [1 ser-tek' imane (m. à m. faire descendre sa per. s'abaisser;) — Déroger, faire le contraire de ⊙ I [: ○. semmehri.

Dérougir v. tr. Faire perdre la rougeur ∴ ⊙ + ⁝. etKes tahouri; v. int. Devenir moins rouge]I[1 # ⊙ + ⁝. efuez' s ethouri.

Dérouillement n.m. action de dérouiller, son effet ⁝ ∴ ⊙ I ∧. outKous n aneddi.

Dérouiller v. tr. Enlever la rouille ∴ ⊙ I ∧. etKes aneddi. — au fig. Polir, façonner l'esprit, les manières ⊙ I ┼ sinen; ⊙ ∧ : || sedouel (litt. élever.)

Dérouler v. tr. Etendre ce qui était roulé]I[⊙ ○ efser (sign. également déplier, déployer.) syn.]I[+ ⁝ efter'. — on dit aussi ○ ar (ouvrir.)

Déroute n.f. Fuite des troupes vaincues + ○ : ||. n.f. taroula (fuite.) on dit taroula n hanga (fuite des ennemis.)

Dérouter v. tr. Troubler (voir ce mot.)

Derrière, prép. En arrière de, de l'autre côté E]I[○ dheffer; Ex: derrière la tente E]I[○ ⁝ I dheffer ihen. — Derrière, après, à la suite de... E]I[○ dheffer. — de derrière par derrière ⊙ E]I[○ s dheffer; I E]I[○ n dheffer; Ex: Le voleur entra dans la maison par la porte de derrière [∴ ○ ' I ' ⁝ ∧ ⁝ + ⁝ E + ⊙ +]I[H I E]I[○ amatKer iggueh der' tar'ahant s tafalout n dheffer. — mets-toi derrière moi ... || E]I[○ . eqqel dheffer i. — Sens devant derrière, loc. adv. En mettant le devant à la place du derrière ⊙ ⊙ [≤ ||₁₁ s acemeyellel, ou, s acemellili; ⊙ ⊖ ○ ' I ' : || s abergouel. — Derrière n.m. Le derrière, partie postérieure d'un objet; partie inférieure et postérieure du corps de l'homme E ○ n.m. édhèr, pl. édhèren (voir fesses.)

Dès. Prép. de temps, de lieu (voir depuis). — à partir de.... ⊙ s, es; Ex: dès demain ⊙ +]I[+ s toufat. — Dès que, loc. conj. aussitôt que ⊙ as; [○ : imir oua; ∴ ⁝ Kou; ∴ ∧ + Koudit. Dès qu'il

Digitized by Google

me-vit il accourut vers moi ⊙ 1⋮.ε ⋮∥∧⋮O. as(i)'inchi iouhaled 'iour i.
— Dès que vous le voulez ⊏O⋮+⋮⋮ ∥∧ imir oua ter'haled. — Dès lors, loc. adv. aussitôt; conséquemment ∧⊏O∧⋮ dimarder'. (voir aussitôt, conséquemment.)

Désabusement n. m. action de désabuser +O⋮+ƆC∥⋮∥ E tirraout foul ar'aladh; +O⋮+ƆC∥ ⁚O.∴ tirraout foul at'hárat'.

Désabuser v. tr. Tirer d'erreur OO⁚⁚O.∴ err s at'hárat'; O ⊙⋮∥E err s ar'aladh.

Désaccord n. m. (voir dissentiment.)

Désaccoupler v. tr. Séparer des choses qui étaient par couple ⊏*.'1'O⊙1 mezzi guir essine.

Désaccoutumer v. tr. — faire perdre une habitude ⊙⊏⋮+⊙1⊏ semmeouet asnem.

Désachalander v. tr. faire perdre les chalands, les pratiques, O⊏*1⋮. err imezzenha, avec foul. (litt. faire retourner, faire s'en aller, détourner les pratiques.)

Désaffection n. f. Cessation de l'affection ⊏+.1+O. amouti n tera.

Désaffectionner v. tr. faire perdre l'affection ⊙⊏⋮++O. semmeouet tera; ⊙∴⊙1 set'sen.

Désagréable adj. Qui déplait +⋮∴⊙1 ittiouat'sane, f. tettiouat'sanet (litt. détestable, haï.) on dit aussi ƆE ichchadh, f techchadhet (litt. mauvais.)

Désagréablement adv. D'une manière désagréable ⊙∴⊙1 s t'essen; ⊙⋮⋮E s ouhoudh.

Désagréer v. int. s'déplaire +⋮∴⊙1 ettiouat'sen (litt. être détesté.)

Désagrément n. m. Sujet de déplaisir, de chagrin ⋮⊙⊖∥⊙1 oua issiblicen; ⋮⊙1OƆC1 oua issinourafen; 1⊖∥⊙ n iblis; 1+1OƆC n tinouraf.

Désaltérant adj. Propre à désaltérer +∴⊙ƆC∧ itâk'es fad. 1⋯ƆC∧ inaq fad (tue la soif.)

Désaltérer v. tr. apaiser la soif ∴⊙ƆC∧ elk'es fad (litt. enlever la soif.) 1⋮ƆC∧ en' fad. (tuer la soif.)

Désappointement (voir déception.)

Désappointer v. tr. Tromper l'espoir ∴⊙E⊏. elk'es et'ema (litt. enlever l'espoir); ⊙⊖1, sebbenen. — Contrarier ⊙⊖∥⊙ sibles; ⊙ 1OƆC inaref.

Désapprendre v. tr. Oublier ce qu'on avait appris +⋮ ettou Ese: J'ai désappris le coran que je savais par cœur +⋮ +⋮O.+.∥⋮ *⊖⋯+ ettou' ti'eri ta allir' ezzoubiqqet.

Désapprobation n. f.

Digitized by Google

action de désapprouver ⵜⵔ ⵓⵜ n. m. agaouret.

Désapproprier (se) v. pr. Renoncer à une propriété ⵙ ⵜⵍⵍ. eye tela ; ⵙ ⵔ. eye iheri ; ⵙⵍⵎ ⵓⵔ ⵙⵎ selbem errezr'. (expression arabe usitée.)

Désapprouver v. tr. blâmer ⵜⵔ ⵓⵜ gouret (voir blâmer.)

Désarçonner v. tr. Mettre hors des arçons ⵙ ⵉ ⵊⵎ ⵍⵍ. ⵏⵍⵍ ∴ ⵊⵎ soudhou afella n ilakif. — au fig. Confondre qqn. dans une discussion ⵙ ⵔ. ⵔ ⵔⵎ seggouchem ; ⵙ ⵜ ⵜⵜ sebbouguet.

Désargenter v. tr. Enlever la couche d'argent qui couvrait un objet argenté ∴ ⵙ ⵓ ⵙ ⵊⵎ ekkes azref ; (litt. enlever l'argent.). On dit : ekkes azref afella n.....

Désarmement n. m. action de désarmer ⵔ ∴ ⵙ ⵏ ⵜ ⵜ ⵍⵍ. oukous n etz'ouli (action d'enlever le fer.)

Désarmer v. tr. Enlever à qqn. ses armes ∴ ⵙ ⵜ ⵜ ⵍⵍ. ekkes taz'ouli, avec ⵅ de la pers. — au fig. (voir fléchir) — Désarmer v. int. Poser les armes, cesser de faire la guerre ⵙ ⵏ ⵙ ⵜ ⵜ ⵍⵍ. sens taz'ouli. — Désarmer un fusil, abaisser le chien ⵜⵔ ⵍⵍ ⵜ ⵏ ⵊⵎ ⵣ ⵏ ⵍⵍ ⵜⵜ ⵙ ⵓ ⵣ guellet inafed n elbaroud. — Désarmer un fusil, enlever la charge de poudre ⵙ. ⵏ. ⵎ ⵉ ⵔ ⵎ ⵓⵜ ⵏ ⵍⵍ ⵜⵜ ⵙⵓ ⵣ segmedh ekkemaret n elbaroud.

Désarroi (voir désordre.)

Désarticulation n. f. action de désarticuler ⵙ ⵎ. ⵏ ⵜ ⵙ ⵍⵍ ⵉ acemezzi n ticelladh.

Désarticuler v. tr. défaire les articulations des os ⵙ ⵎ. ⵜ ⵙ ⵍⵍ ⵉ semezzi ticelladh. (litt. séparer les artic.)

Désassembler v. tr. Disjoindre des pièces de charpente, de menuiserie ⵎ. mezzi (séparer), avec guir des choses. Ex : désassembler des poutres ⵎ. ⵏ ⵔ ⵊⵎ. ⵏ. ⵏ ⵍ mezzi guir ifeggaguen.

Désassocier v. tr. Rompre une association ⵙ ⵔ ∴ ⵜ ⵜ ∴ ⵔ. semmeouet tikha.

Désastre (voir calamité, malheur.)

Désastreux (voir funeste, malheureux.)

Désavantage n. f. Infériorité (voir ce mot.) — voir préjudice.

Désavantager v. tr. Traiter avec désavantage ⵍⵍ ∴ ∴ elkou (litt. mépriser.) — désavantager, donner moins qu'aux autres, on dit ∴ ⵊⵎ ouf (préférer quelqu'un ;) souf eyen foul.....; ⵙ ∴ ⵏ ⵔ ⵓ sougner (faire dépasser), sougner eyen foul.....

Désaveu n. m. Dénégation ⵙ ⵜ ⵜ n. m. acebbouguet (voir dénégation)

Désaveugler v. tr. Tirer qqn. de son aveuglement, on dit ⵓ ⵎ ⵔ ⵓ ⵓ ⵓ ⵓ err i abareqqa (remettre sur la voie, le chemin.) ⵓ ⵙ ∴ ⵓ ∴ err s akharak' (détourner de l'erreur, de l'égarement.)

Digitized by Google

Désavouer v. tr. Nier avoir dit ou fait qqch. ⵊⵔⵙ effer, (litt. cacher) ⵙⵖⵜ sebbunet. — Ne pas vouloir reconnaître une chose pour sienne, ⵙⵖⵜ sebbunet. — Déclarer qu'on n'a pas autorisé qqn. en ce qu'il a fait ⵙⵖⵜ sebbunet; on dit: sebbunet egen foul..... — Au fig. voir blâmer. —

Desceller v. tr. Oter ce qui était scellé ⵔⵜ erz' (litt. casser, briser.) —

Descendance n. f. Filiation, postérité ⵔⵏ n. m. pl. arraouen.

Descendant adj. Qui descend ⵔⵙ irâs, f. trâcet. — Ligne descendante, postérité de qqn. — n. m. pl. les descendants, ceux qui tirent leur origine de qqn. ⵔⵏ n. m. pl. arraouen.

Descendre v. int. aller de haut en bas ⵉⵔⵓ et'rem; syn. ⵔⵙ ers. — s'étendre jusqu'en bas ⵔⵙⵣⵏ ers der' tihi — Descendre, faire baisser ⵔⵏⵙ sens. — Au fig. Descendre au tombeau, mourir ⵜⵏⵎⵃⵍ tonambel (litt. être enterré.) — Descendre, loger chez .... ⵏ ezzer', avec r'our de la pers. — Descendre, baisser ⵏⵙ ens. — Tirer l'origine ⵏⵜⵓⵉ egmedh (sortir, avec le d séparable, part. de localité) Descendre de garde ⵏⵓⵔⵜⵣⵏ enmestêl der' tidhaf. — Descendre, faire irruption à main armée ⵏⵜⵏⵏ eg ahalfou, avec foul. — ⵏⵜⵣ eggued (litt. sauter, attaquer,) avec foul. — Descendre v. tr. Mettre ou porter en bas ⵙⵉⵔⵓ set'rem.

Descente n. f. Action de descendre ⵉⵔⵓ n. m. at'aram; ⵔⵙⵙ n. m. asres. — descente, pente ⵔⵙⵙ asres, on dit ⵔⵙⵙⵏⵜ asres en tihi, — chirurg. Descente, hernie ⵜⵙⵓⵉⵏⵜ ⵜⵏ ticendhi n et'azzatine (litt. refroidissement des testicules.) on dit aussi ticendhi n etsadaline (refroidissement des œufs, c. à d. des testicules.) — à la descente ⵣⵜⵔⵙⵙ dat asres (près, auprès, devant la descente.) ⵏⵔⵙⵙ rer asres. Descente, tuyau d'écoulement (voir canal.)

Descriptif adj. Qui a pour objet de décrire ⵏⵜⵓⵍⵏ n tamouli.

Description n. f. Discours écrit ou parlé, par lequel on décrit ⵜⵓⵍⵏ n. f. tamouli.

Désemballage n. m. action de désemballer ⵓⵔⵏⵏⵏⵍ amiri en gueggane (action d'ouvrir des charges.)

Désemballer v. tr. Oter les marchandises d'une balle, d'une caisse etc... ⵔ ar (ouvrir) suivi du nom de la balle, de la caisse etc.... Ex: désemballer un paquet ⵔⵏⵏ ⵔⵣ ar at'erroud.

Désembourber v. tr. Tirer de la bourbe ⵔⵏⵜⵓⵉⵏⵏ segmedh s ilouté — Au fig. tirer d'embarras ⵔⵏⵜ ⵓⵉⵏⵣⵜⵖ segmedh der' touzzért.

Désemmancher v. tr. Enlever le manche de... ⵏⵏⵔⵙ et'tef ir'ef n.....; Ex: Désemmancher un couteau

Digitized by Google

∴ ⊙ ⋮ ⊐ 1 ‖ ⊏ ⊙. ekkes ir'ef n elmouci

Désemparer v. int. abandonner le lieu où l'on est ⊐ ‖ ∧ ' ! effel ideg; ' ! ‖ ⊙ ∧ ' ! egnef sideg. — au fig. Sans désemparer, sans interruption ⊙ : ‖ . + ⋮ ‖ : + sonala tahellaout; — Sans quitter la place ⊙ : ‖ . + ' ! ' ‖ : + sonala taguellaoult; ⊙ : ‖ . + ⊐ ⊢ ⊣ sonala taffelt; Ex: Nous avons combattu toute la journée sans désemparer ‖ ⊏ 1 ⋮ ∴ ‖ ⊏ ∧ . ∴ ⊙ 1 ⊐ ‖ ∧ ' ! ' ‖ ⋮ nennem'a ahel ienda our neffil ideg nener'. — Désemparer v. tr. Mettre hors d'état de servir ⊙ ⋮ ⋮ ∧ ser'hed; — disloquer ⊙ # arz'.

Désemplir v. tr. Vider en partie, rendre moins plein 1 ⊐ ⊏ ⊙ 1 E ⊙ 1 ersfer endhorren; ⊐ 1 # + ∴ ⊙ efnez'at'kour. — Désemplir v. int. avec la négation, Ex: la tente ne désemplit pas ⋮ 1 ⊖ ∧ . + ∴ ⊙ ihen abada it'kar

Désemprisonner v. tr. Faire sortir de prison ⊙ ' ! ' ⊏ E ⊙ + ∴ ⊙ ⊏ + segmedh stat'kourmount.

Désenchaîner v. tr. oter les chaînes ∴ ⊙ + ⊙ ⊙ ⊙ + ekkes taccessert; ⊙ + ⊙ ⊙ ⊙ + ar taccessert. — Se désenchaîner, v. pr. Se débarrasser de ses chaînes ⊙ + ⊙ ⊙ ⊙ + ar taccessert (ouvrir la chaîne)

Désenchantement (voir désillusion.)

Désenchanter (voir désillusionner.)

Désenclouer v. tr. oter un clou ∴ ⊙ 1 ⊙ ⊏ ⊙ ekkes anesmir; ⊙ + ⊐ 1 ⊙ ⊏ ⊙ estef anesmir.

Désencombrement n. m. action de désencombrer ⊏ ⊙ . 1 ' ! ⋮ amiri n aggar'; ⋮ ∴ ⊙ 1 ' ! ⋮ outkous n aggar'.

Désencombrer v. tr. oter les encombrements ∴ ⊙ ' ! ⋮ ekkes aggar'; ⊙ ' ! ⋮ ar aggar'.

Désenfiler v. tr. Retirer le fil passé dans une aiguille ∴ ⊙ ⋮ ∧ ⊙ + 1 ⊐ ⊙ ekkes ahed stenfous; ⊙ ' ! ⊏ É ⋮ ∧ ⊙ + 1 ⊐ ⊙ segmedh ahed stenfous.

Désenfler v. tr. Dégonfler ∴ ⊙ ⋮ EE. ekkes ahdhidhi; ⊙ ⊐ ⊙ . ⋮ EE. sefsi ahdhidhi. — Désenfler, v. int. Cesser d'être enflé ∴ . ⋮ EE. aki ahdhidhi; ⊐ ⊙ . ⊙ ⋮ EE. efsi sahdhidhi (litt. fondre.)

Désenflure n. f. Diminution d'enflure ⊐ 1 # 1 ⋮ EE. afanaz'n ahdhidhi. —

Désengorger (voir désobstruer

Désenlaidir v. tr. Rendre moins laid ∴ ⊙ + ‖ ⊖ ⊙ + ekkes talebbest (litt. enlever la laideur.) ⊐ 1 # + ‖ ⊙ ⊙ + efnez' talebbest (diminuer la laideur; ⊙ ⋮ ⊙ . sehhouci (rendre beau.) — v. int. Devenir moins laid ⋮ ⊙ . ehhouci (devenir beau.)

Désennuyer v. tr. Dissiper l'ennui ∴ ⊙ ⊙ ⊐ ekkes açouf, avec foul de la personne. — Se désennuyer v. pr. ∧ ⋮ + eddionet (litt. se réjouir

Désenrhumer v. tr. Faire cesser le rhume ∴ ⊙ + ⊙ 1 . IE: ekkes

Digitized by Google

tourna n adhou (litt. enlever la maladie du vent, de l'air;) ⊙✱. ⊙+O I.IE: sezzi s tourna n adhou (guérir de la maladie du vent, de l'air.) Se désenrhumer v. pr. ✱. ⊙+OI.IE: ezzi s tourna n adhou.

Désenrouer v. tr. Faire cesser l'enrouement ⊙✱. ⊙'I'ΘO: sezzi s eggabouroun.

Désensabler v. tr. Faire sortir du sable ⊙'I'⊏E⊙'I'∧. segmedh s équédé.

Désensevelir v. tr. ôter le linceul qui ensevelissait un mort ∴⊙⊙II⊙:I+⊏+⊥ ekKes accelsou n tamettant.

Désensorceler v. tr. délivrer de l'ensorcellement (de celui opéré sur qqn. ou contre qqn. au moyen d'écrits (amulettes ou autres) ⊙✱. ⊙ϑ:::I sezzi s icheKhouane. — de celui opéré au moyen de drogues, boissons etc .... ⊙✱. ⊙∴II:I sezzi s iKelouane (voir ensorceler.)

Désentortiller v. tr. démêler ce qui était entortillé O:II\ ar oulloun.

Désentraver v. tr. ôter les entraves: on dit O ar (ouvrir) suivi du nom de l'entrave (voir entrave.)

Désert adj. Inhabité :O+:✱: ouer ittaouezzar', f. ouer tettaouezzar'et; :+:. +⊏✱... ouet ihi tamezzouq. — M. m. le désert 'I⊏. n.m. agama.

Déserter v. tr. abandonner un lieu ∈∧'I' eye ideg; 'I'II⊙∧'I' gueldideg. — V. int. Passer à l'ennemi ∈ ∧⊥⊥ eye eddounet ennit (litt. laisser, abandonner les siens.)

Désertion n. f. action de déserter +O:II. n. f. tarouka (la fuite.) au fig. changement de parti +∈:+ I∧⊥ tiyaout n eddounet;

Désespérant adj. Qui jette dans le désespoir +∴⊙E⊏. itaKKes et't'ema. (litt. enlève l'espoir.)

Désespérer v. int. Perdre l'espoir ∈E⊏. eye et't'ema; ∈+..HH eye teqqelt (litt. abandonner l'attente, ne plus attendre) v. tr. Mettre au désespoir, ∴⊙E⊏. ekKes et't'ema. — Tourmenter ⊙IOJC snaref, avec foul de lach.

Désespoir n. m. Perte de l'espérance ⊙:O∴+E⊏. aceKhreK n et't'ema; +... HH n. f. teqqelt (litt. l'attente vaine.)

Déshabiller v. tr. ôter à qqn. les habits dont il est revêtu ∴⊙ ⊙II⊙. ekKes icelsa, avec i de la pers.

Déshabituer v. tr. Faire perdre une habitude ∴⊙⊙I⊏ ekKes asnem; avec i de la pers., ⊙⊏:+ ⊙I⊏ semmeouet asnem, avec i de la pers. — Se déshabituer v. pr. ∈⊙I⊏ eye asnem, (abandonner l'habitude.)

Déshériter v. tr. Priver qqn. de sa succession ∴⊙+∴⊙+ ekKes

Digitized by Google

tekacit, avec foul ou i de la pers.

Déshonnête adj. Contraire à la bienséance, à la pudeur 1∴ ∂ ⊐C n oukchef.

Déshonnêtement adv. D'une manière déshonnête ⊙ ∴ ∂ ⊐C ∫oukchef.

Déshonnêteté n.f. Vice de ce qui est déshonnête ∴ ∂ ⊐C n.m. oukchef (de l'ar.)

Déshonneur n.m. honte opprobre + ⁝ ∂ E+ n.f. triachchimt; ∴ ∂ ⊐C n.m. oukchef.

Déshonorant adj. qui déshonore +°1° ∴ ∂ ⊐C itag oukchef; 1∴ ∂ ⊐C n oukchef.

Déshonorer v.tr. Ternir, oter l'honneur ∴ ∂ ⊐C ekchef; O# +1ε. erz'tenia (briser la réputation, la considération;) ⁝ + ⊙ +1ε. ertes tenia, (couper, déchirer la considération.)

Désignatif adj. qui désigne 1⊙∴1. n askeni; — qui spécifie 1+⊏+ n temmount.

Désignation n.f. action de désigner ⊙∴1. n.m. aceteni. — choix ⊙1⊐C O1 n.m. acemefren. — Désignation de qqn. pour faire qqch. ⊙1∴O n.m. acenker (action de faire lever.)

Désigner v.tr. Indiquer par des moyens qui font connaître ⊙∴1 reken; °1°⊏⊙∴1. eg amesseteni, ⊙⊏1 temmoun. — Désigner, fixer °1° eg; ⊙⊏1 temmoun; désigne-moi le jour ⊙⊏1. ⁝ II temmoun i ahel; — désigner, nommer d'avance °1° eg; Ex: désigne celui qui te remplacera °1°ε1 ⁝ ⁝. ...⊏ 1∧⁝∧.1.°1° eg eyen ouaḥi iggimen der' ideg emmeté.

Désillusion n.f. Perte de l'illusion ⊙∷O∴1E⊏. acekkheté n ettema (litt. perte de l'espoir.)

Désillusionner v.tr. faire cesser les illusions ∴⊙E⊏. ekkes ettema; ⊙∷O∴E⊏. sekkheté ettema. (perdre et faire perdre l'espoir.)

Désinfecter v.tr. Faire cesser l'infection de l'air, d'une pièce etc... ⊙*∧°1°E⁝ sezdeg adhou; Ex: désinfecter une tente ⊙*∧°1°E⁝1⁝1 sezdeg adhou n ihen (litt. purifier l'air.)

Désinfection n.f. action de désinfecter ⊙*∧°1°1E⁝ acezdeg n adhou

Désintéressé adj. qui n'agit point par motif d'intérêt ⁝O1II. +1⊐C⁝ aouer n elli tenfou, avec der' de la chose. ⁝O1II. II⊐Cε∧+ aouer n elli elfayedet, avec der' de la chose. Ex: Je parle pour lui en désintéressé ⊙⁝II⁝⊐CII⊙⁝O11⁝ II⊐Cε∧+∧⁝∧⁝⁝+ essaoualer' foul as ouer ellir el fayedet der' edder'ouet.

Désintéressement n.m. Oubli, sacrifice de son propre intérêt +ε⁝+1+1⊐C⁝ tiyaout en tenfou. — Action de désintéresser #II n.m. azzal.

Désintéresser v.tr. Mettre qqn. hors d'intérêt en l'indemnisant #II ezel.

Digitized by Google

Désinviter v. tr. Revenir sur une invitation faite ⊙⊏:+⊏·ı· ⊙: semmeouet amagarou.

Désinvolture n. f. Tournure remplie de grâce, d'aisance ⊖ ⊙·ı· n. m. abarag.

Désir n. m., Mouvement de l'âme qui aspire à la possession d'un bien + ⊙∧• n. f. tourda ; ⁝⁝ıı n. m. arˈehal; ·ı·⊏≤ n. m. agamaï (l'action de demander, rechercher; +⊙• n. f. tera (l'amitié, c. à. d. l'action d'aimer une chose.) ⊙⊏E⊙ı n. m. acennuedhren (action de penser, la pensée) avec der' ou foul de la chose; E⊏• n. m. etˈtema (litt. l'espoir en ....) Mon désir +⊙∧•⁝ı tourda hine.

Désirable adj. qui mérite d'être désiré ı⁝·ı·E⊏• inchegga etˈtema (mérite l'espoir.)

Désiré adj. Souhaité +⁝⊙• ithionara, f. tethionaret (aimé.)

Désirer v. tr. Avoir désir, envie d'une chose ⁝⁝ıı erˈhel; ·ı·⊙ E⊏• egr etˈtema (avoir l'espoir) avec foul de la chose. Ex: Je désire partir ⁝⁝ıı⁝∧·ı·ıı⁝ erˈhaler' ad gler'.

Désistement (voir abandon)

Désister (se) (voir abandonner.)

Désobéir v. int. Ne pas obéir ∴JC⊙ Kôfer; désobéir au roi ∴JC ⊙⊏ı∴ıı Kôfer amnoukal, ou, i amnoukal.

Désobéissance n. f. action de désobéir ∴JC⊙ n. m. akôfer.

Désobliger (voir peiner.)

Désobstruer v. tr. Débarrasser de ce qui obstrue ⊙⊙⁝⊙ ar asher.

Désoccupation n. f. Etat d'une personne désoccupée +⊙ıJC+ n. f. tsounfat (litt. le repos.)

Désoccupé adj. qui est sans occupation ⁝⊙ıı·⁝#ıı⁝ aouer n elli aouez'lou.

Désœuvrer v. tr. jeter dans le désœuvrement ∴⊙ıı⁝∧E+ etˈkes elkhedmet, avec foul de la pers.

Désolant (voir désespérant)

Désolation (voir destruction, ruine, affliction.)

Désoler (voir détruire, ravager, — causer une grande affliction, voir peiner.)

Désopilant adj. Propre à désopiler ⊙ııJC⁝⊙+E#• issalfar' s tadhezz'a. (fait éclater de rire.)

Désopiler v. tr. Faire rire ⊙E# sedhiz'.

Désordonné adj. Déréglé, sans frein, excessif, au pr. et au fig. ⁝⊙ıı·ı·⁝ ouer illi aggar' (n'a pas de bornes, de limites;) ⊏...⊙ magger, f. maggeret (grand, excessif.) Ex: une faim désordonnée ıı#⊏... ⊙ı faz' maggeren.

Désordonnément adv. D'une manière désordonnée ⊙⁝ıı• ·ı·⁝ s ouala aggar' (sans limite, sans

Digitized by Google

bornes;) ⊙:ıı.[E1 souala midhane (sans calcul.)

Désordre n. m. Défaut d'ordre, confusion [+O: n.m. anterouï; +[+O:+ n.f. tanterouit; syn. ⊙O+. n. m. acerti; +O++ n.f. tartit; [⊙O+. amserti. — Désordre, querelles :.⊙ n.m. akemmas; +[+O:+ n.f. tanterouit. — au fig. déréglement des mœurs +::OE+ n.f. takkherent; — Trouble, égarement [+O:1+ε+. anterouï n taïti.

Désorganisation n. f. action de désorganiser; état de ce qui est désorganisé [+O: n. m. anterouï; ⊙O+. n.m. acerti; :::∧ n.m. ouïhed.

Désorganiser v.tr. Troubler l'ordre, jeter la confusion dans.... ⊙[+O: tenterouï; ⊙O+. serti-:::∧ er'hed; ⊙:::∧ serhed.

Désorienter v.tr. Faire perdre à qqn. son chemin, la direction qu'il doit suivre ⊙::O:. ⊖O.... sekhrek abareqqa, avec i ou foul de la pers. au pr. et au fig. — au fig. Déconcerter ⊙[EO1 semmedhren (litt. réfléchir à ...., voir déconcerter.)

Désormais adv. Dorénavant, à l'avenir .ıı:.[1 a ilkamen; ⊙.ıı:.[1 sa ilkamen (litt. dans la suite, dans ce qui suivra;) O∧[O∧:O∧+ s dimardeï ar dat (litt. de maintenant à l'avenir.) ⊙J[ıı. s afella (m. à m. vers le haut, en haut, au-dessus, c.à d. à l'avenir) ⊙*∧+ sezdat (à l'avenir, au temps qui nous devance, qui est en avant.) Ex: Désormais prends garde à toi ⊙*∧+ '1'#[1.:. sezdat aquez' imane emek.

Désossement n.m. action de désosser :.:⊙1:⊙1∧:⊙1 ouKous n iréçane deï' içane, ou, s içane.

Désosser v.tr. Oter les os :.⊙:⊙1⊙⊙1 ekKes iréçane s içane.

Dessaisir (se) v.pr. Céder ce qu'on avait en sa possession ε:+ıı∧ eye aoua tellid; ⊙ıı[∧:sellem deï'... (voir abandonner, céder.)

Dessaisissement n.m. (voir abandon.)

Dessaler v.tr. Rendre moins salé ⊙J[+ıı souftel; J[1#+OE+ efrez' tissent (diminuer le sel) avec ⊙ s, es, ou ∧: deï' de la chose.

Dessangler v.tr. Lâcher, défaire les sangles O:J[ar ahif; O+.1.⊖⊙+ ar tagbest, avec foul de la bête.

Dessèchement n.m. action de dessécher ⊙:O n.m. acirer; — état de ce qui est desséché +:O+ n.f. tarert

Dessécher v.tr. Rendre sec; mettre à sec ⊙:O sirer. — v.pr. Devenir sec ...O eqqar.

Dessein n.m. Projet, résolution +O∧. n.f. tourda; 1ε+ n.f. enneyet (ar.us.). — Dessein, intention +'1':+J[ıı

Digitized by Google

tigaount foul .... (suivi du but. — à dessein, loc. adv. voir exprès -

Desseller v.tr. oter la selle à .... ∴ ⊙ ‖ ∴ ⊐⊏ etkes ilakif, avec i ou foul de la bête; ∴ ⊙ + ⊙ ∴ etkes tarik, avec i ou foul de la bête.)

Desseméler v.tr. oter la semelle ∴ ⊙ : + etkes éret.

Desserrer v.tr. Relacher ce qui est serré ⊙ ar (litt. ouvrir. — Ne pas desserrer les dents, ne pas dire un mot ∧ ⊖ : ı ⊐⊏ ⊙ edber' ounfas (litt. 'etouffer le souffle.)

Desservir v.tr. Enlever les plats (après un repas); on dit ⊙ ∴ ∴ ⊙ ı sikt ikkassen (enlever les plats, les contenants.) — Au fig. voir mire.

Dessiccatif adj. qui a la vertu de dessécher ⊙ : ⊙ issar'ar, f. tessar'aret

Dessiccation n.f. action d'enlever aux corps l'humidité qu'ils contiennent ⊙ : ⊙ n.m. acir'er.

Dessiller v.tr. Ouvrir, en parlant des yeux, des paupières ⊙ + E : ı ar tit'aouin. — Au fig. Dessiller les yeux à qqn. (voir désabuser -)

Dessin n.m. Représentation au crayon, à la plume, au pinceau etc ... de figures, d'objets etc ... + ı ... n.f. tinniq, pl. tinniqine.

Dessiner v.tr. Reproduire avec le crayon, la plume etc ... la forme des objets ∴ ı. + ı ... ı eg tinniqine. — Se dessiner v.pr. Développer ses formes ⊏ ı emmoun. — Se dessiner, approcher d'une conclusion ⋮ # + ⋮ ⊙. ahez'(i) tehri (litt. approcher de la fin, du résultat.)

Dessous adv. de lieu servant à marquer la situation d'un objet placé sous un autre ∧ : daou. — Prép. ∧ : daou ⊙ ∧ : ı daou; Ex: Sortir de dessous terre ° ı ⊏ E ⊙ ∧ : ⊏ E ‖ egmedh ı daou ama dhal. — Loc. adv. Par-dessous, en dessous, ∧ : daou; là-dessous, ci-dessous ∧ : daou; ∧ : : ⊙ : daou ouareï. — Loc. prép. au-dessous de ... ∧ : daou. — N.m. — Partie inférieure d'une chose E ⊙ édhi pl. édhéren. — Avoir le dessous + : ⊙ ı ettkouernou; — ne pas réussir ⊖ ı ı ebbinnou En dessous, en secret ⊙ ⊐⊏ ⊙ ı souffou; ⊙ + ∴ ⊙. ı stikra; ∧ : ⊐⊏ ⊙ daou afous (en dessous main.)

Dessus adv. de lieu marquant la situation d'une chose qui est sur une autre ⊐⊏ ‖. afella; ⊐⊏ ‖ foul. — Loc. adv. là-dessus, en dessus, par-dessus, au-dessus ⊐⊏ ‖. afella; ⊐⊏ ‖ foul; ∧ ı ° ı demneg. — Loc. prép. au-dessus de ..... ∧ ı ° ı demneg; ⊐⊏ ‖. ı afella n.; — Supérieur ∧ ı ° ı demneg; — Plus considérable ≤ ° ı ° ⊙ iougner; ∧ ı ° ı demneg. — n.m. la partie supérieure d'une chose : ∧ ⊏ oudem (litt. la face, le visage.) : ⊐⊏ iref (litt. le bout, la tête, l'extrémité.) — au fig. Dessus, avantage + ⊙ ı ° n.f. ternou + ı ⊐⊏ : n.f. tenfou. — Là-dessus, après cela, sur cela ⊐⊏ ‖ : ⊙ : foul ouareï; E ⊐⊏ ⊙ : dhesser aoua; E ⊐⊏ ⊙ : ⊙ : dhesser ouaret

Digitized by Google

Destin n. m. Sort, destinée, on dit ⵍⵍⵜⴰⵎⵙⵍⵜⵓⴱ ⵏ ⵜⴰⵍⵍⴰ (expression arabe, "l'écrit de Dieu.). C'est notre destin ⵏⵜⵏⵏⵖ ⵍⵍⵜⴰⵎⵙⵍⵜⵓⴱ ⵜⵓⵍⵍⵉ ⵏⵏⵖ ouaren' elmektoub foul ner'. — Contentez-vous de votre destin ⵔⵉⵔⴰⵎⵏⵏⵖ ⵙⵙⵓⵏⵜⵜⵓⵏ ⵖⵓⵔ ⵜⵉⵏⵏⵖ ⵏⵏⵖ egdeh s aoua a kĕï ekkfa Talla (litt. Contentez-vous de ce que Dieu v. a donné

Destination n. f. Ce à quoi une chose est destinée ⵜⴰⵎⵙⵍⵜ n. m. amoukken. Lieu où l'on est appelé ⵜⴰⵔⵔⵉⵔⵜ n. m. ideg, — se rendre à destination ⵙⵙⵓⵏⵜⵜⵓⵏ ⵙⵙⵓⵏⵜⵜⵓⵏ (litt. arriver.) ⵙⵙⵓⵏⵜⵜⵓⵏ ⵜⴰⵔⵔⵉⵔⵜ aouedh ideg.

Destinée n. f. (voir destin.) — destinée, chance ⵜⴰⴱⴰⵔⵔⵓⵔⵜ n. f. tabarr'ourt; — Part donnée par Dieu ⵜⵓⵍⵍⵉ ⵏⵏⵖ ⵜⴰⴼⵓⵍⵜ n. tafoult n Talla. — Accomplir sa destinée ⵙⵙⵓⵏⵜⵜⵓⵏ ⵍⵍⵜⴰⵎⵙⵍⵜⵓⴱ ⵏ ⵜⴰⵍⵍⴰ ⵜⵉⵏⵏⵖ ⵜⵉⵏⵏⵖ elmektoub n Talla; ⵙⵙⵓⵏⵜⵜⵓⵏ ⵍⵍⵜⴰⵎⵙⵍⵜⵓⴱ ⵏ ⵜⴰⵍⵍⴰ Temdou elmektoub n Talla.

Destiner v. tr. Fixer, déterminer la destination, réserver ⵙⵙⵓⵏⵜⵜⵓⵏ ekken; Destiner de l'argent pour un voyage ⵙⵙⵓⵏⵜⵜⵓⵏ ⵜⵉⵏⵏⵖ ⵜⵓⵍⵍⵉ ⵏⵏⵖ ekken azref i acikel. On dit aussi ⵙⵙⵓⵏⵜⵜⵓⵏ eg (litt. faire que, pour) Je destinais cet argent pour le voyage ⵙⵙⵓⵏⵜⵜⵓⵏ ⵜⵉⵏⵏⵖ ⵜⵓⵍⵍⵉ ⵏⵏⵖ ouaren' azref egguig i acikel. — Destiner, déterminer, réserver ⵙⵙⵓⵏⵜⵜⵓⵏ adhen (compter) Ex: Cet homme était destiné à travailler chez toi ⵙⵙⵓⵏⵜⵜⵓⵏ ⵍⵍⵜⴰⵎⵙⵍⵜⵓⴱ ⵏ ⵜⴰⵍⵍⴰ ⵜⵉⵏⵏⵖ ⵜⵉⵏⵏⵖ ales ouaren' ioudhane ad ikkodem r'our ek. — Destiner, projeter ⵙⵙⵓⵏⵜⵜⵓⵏ eg foul ...; — Se destiner à ... v. pr. ⵙⵙⵓⵏⵜⵜⵓⵏ adhen imane (litt. se compter) avec i de la chose, destiné à, au ... ⵙⵙⵓⵏⵜⵜⵓⵏ ioudhane i, f. toudhanet i ...

Destitué adj. Dépourvu ⵙⵙⵓⵏⵜⵜⵓⵏ ioucar, f. toucaret; destitué de bon sens ⵙⵙⵓⵏⵜⵜⵓⵏ ioucar tăiti

Destituer v. tr. Oter à un fonctionnaire sa charge, son emploi ⵙⵙⵓⵏⵜⵜⵓⵏ ez'hi; destituer un caïd ⵙⵙⵓⵏⵜⵜⵓⵏ ez'hi amr'ar.

Destitution n. f. Renvoi d'un fonctionnaire ⵙⵙⵓⵏⵜⵜⵓⵏ n. m. az'alaï

Destructeur adj. qui détruit ⵜⴰⵎⵙⵍⵜ amar'had, — n. ⵜⴰⵎⵙⵍⵜ ouar'aheden.

Destructif adj. Qui cause la destruction ⵜⴰⵎⵙⵍⵜ n our'hed; ⵜⴰⵎⵙⵍⵜ ir'ăhhed, f. ter'ăhhedet.

Désuétude n. f. Cessation d'une coutume (ou autre) produite par le défaut de pratique — Cessation d'une coutume ⵜⴰⵎⵙⵍⵜ ⵜⵉⵏⵏⵖ ⵜⵉⵏⵏⵖ accemmeouet n asnem; ⵜⴰⵎⵙⵍⵜ ⵜⵉⵏⵏⵖ ⵜⵉⵏⵏⵖ titt aout n asnem; (litt oubli de l'habitude, de l'usage etc ....); titt aout n elh'adet.

Désunion (voir disjonction; mésintelligence.)

Désunir (voir disjoindre, diviser)

Détachement n. m. Troupe quelconque ⵜⴰⵎⵙⵍⵜ n. m. iguen, pl. iguenane

Détacher v. tr. Oter les taches ⵙⵙⵓⵏⵜⵜⵓⵏ ⵜⵉⵏⵏⵖ ⵜⵉⵏⵏⵖ ekkes erden.

Détacher v. tr. Détacher une personne ou une chose de ce qui l'attachait —

Digitized by Google

O ar (litt. ouvrir.) avec foul de la pers. ou de la chose ; Ex : détacher un cheval O JC II Σ ⊙ ar foul aïs. – Détacher, éloigner, séparer ⊙.ı.'ı' siggueg ; C*. mezzi ; Ex : détacher les bras du corps ⊙ 'ı'.ı. : II, ⊙ C ı siggueg iz'allen simane. – Détacher un homme, l'envoyer en détachement, le laisser seul etc.... Σ eya (litt. laisser, abandonner.) Ex : Nous avons détaché un homme pour garder le puits ıΣ. II ⊙ Σı ⊔'ı'# JC II ı: n ouya ales eyen ad iaguez' foul anou. – Détacher, faire ressortir ⊙C ı semmoun – au fig. détacher, abandonner, se séparer de.... Σ eya ; C*. emmezzi ; – Se détacher, se séparer 'ı' C E egmedh (litt. sortir.) se détacher d'un groupe 'ı' C E O II ⊥ C : + egmedh s elgemer'et. – Se détacher, rompre les liens, en parlant d'un animal, ıC O emmar.

Détail n. m. Vente des marchandises par petites quantités *ı : ⊙ı E O ı | E O ı azenhi s endhorren endhorren. – Détail, récit circonstancié + JC O+ n. f. téffért, pl. téfférine ; – En détail, loc. adv. Dans toutes ses parties ∴ aK (litt. tout.) ⊙+ C Λ : s tendou (complètement, tout.)

Détailler v. tr. Couper en pièces ⊙C ı.∴ E semmentEedh. (litt. faire des morceaux ;) : + ⊙ + C ı.∴ E + C ı.∴ E er'tes tamentEot' tamentEot' (litt. couper morceau par morceau.) – Vendre au détail *ı : ıE O ı | E O ı zenh endhorren endhorren. – Au fig. Exposer, raconter avec détail ⊙ı... ⊙⊙ + C ⊥ ten. nouges s temmount (raconter clairement.)

Détaler v. tr. Oter les marchandises mises en étalage ⊙Λ : ⊙II : + sedou esselı'et (litt. rassembler la marchandise) – v. int. (voir décamper.)

Déteindre v. tr. ; v. int. (voir décolorer, se décolorer.)

Dételer v. int. Détacher des animaux attelés O⊙ : ar assar'.

Détendre v. tr. Relacher ce qui était tendu O ar (litt. ouvrir) ; détendre un arc O + 'ı' Σ : . ar tagaïhi.

Détenir v. tr. Retenir ce qui n'est pas à soi E JC etti ef ; O C ⊙ ermes'. – (sign. simpl. " tenir, saisir.) – détenir, tenir en prison 'ı' Λ : + ∴ O E + eg der' tetKourmount (litt. mettre en prison.)

Détente n. f. Pièce du ressort d'un fusil qui le fait partir Σ Λ. ı || Θ O Λ aïdi n elbaroud (le chien du fusil. – le chien se nomme ı JC Λ inafed. Au fig. détente, relâche, repos + : II : + n. f. tahellaout ; + ⊙ ı JC + n. f. tisoumfat ; II : JC Σ + n. f. elk'afiyet ; + ⊙ C E. n. f. ticemdhi (litt. le refroidissement) Ex : Il y a détente dans les esprits + II. + ⊙ C E. Λ : : JC : ı tella ticemdhi der' ir'fasnen. – Etre dur à la détente, ne donner de l'argent qu'avec peine, on dit ... O Λ : ı ∴ JC : ı # O JC eggar der' anetEfou n azref. (Etre dur au paiement ;) il est dur à la détente ... O iggor (dur, avare) ... O JC ⊙ ⊥ iggor

Digitized by Google

afous emit (a la main dure, serrée; avare)

Détenteur adj. Qui détient de droit ou non, une chose en sa possession □ ⊏ ⊙ irmas', f. termâc'et; ⊥ ⊙ ⊏ ⊙ anarmas'. – E ⊐⊏ itiaf; f. tettâfet. détenteur n. : □ ⊏ ⊙ ⊥ oua iermâc'en, : E ⊐⊏ ⊥ oua iet'tafen. Ex: le détenteur du chameau s'est sauvé : ⊙ ⊏ ⊙ ⊥ ⊏ ⊙ ⊙ : ‖ ouaiermâc'en amis irouel.

Détention n. f. Emprisonnement E ⊙ ⊏ ⊙ n. m. at'ermes'; ' ⊥ ⁝ ∧ : + ∴ ⊙ ⊏ + aggar' der' tet'tourmount; – détention, saisie E ⊙ ⊏ ⊙ n. m. at'ermes', : E ⊐⊏ n. m. out't'ouf.

Détenu (voir prisonnier.)

Déterger v. tr. Nettoyer au moyen de remèdes ⊙ ✱ ∧ ' ⊥ ⊙ ⊙ ⊐⊏ ⊙ ⊥ sezdeg s içafaren; déterger une blessure ⊙ ✱ ∧ ' ⊥ ⊖ ⋐ ⊙ ⊙ ⊙ ⊐⊏ ⊙ ⊥ sezdeg abouïs s içafaren.

Détérioration n. f. action de détériorer ⊙ ⁝⁝ ∧ n. m. acer'hed; résultat de cette action ⁝⁝ ∧ n. m. our'hed.

Détérioser v. tr. Dégrader ⁝⁝ ∧ er'hed, et avec la 2e f. ⊙ ⁝⁝ ∧ ser'hed

Détermination n. f. Résolution + ⊙ ∧ • n. f. tourda; ⊥ ⋐ + n. f. enneyet; ⁝⁝ ‖ n. m. ar'hal; ⁝⁝ ‖ n. m. our'oul (litt. enclin vers) avec ⊥ de la chose; – détermination, action de déterminer + ⊏ ⊥ n. f. temmount.

Déterminé adj. Fixé ⊏ ⊥ immoun, f. temmounet, comm + : ⊙ ⊥ ittiouassen, f. tettiouassenet. – Déterminé, hardi ⊏ ⊙ ⋐ ‖ ‖ ⊥ ⁝ ⊐⊏ ameziyellel n ir'ef; – n. m. Capable de tout : ⊙ ⋐ ‖ ‖ ⊥ ⁝ ⊐⊏ + ouaissiyellelen ir'ef emit.

Déterminer v. tr. Indiquer avec précision ⊙ ⊏ ⊥ semmoun. – Faire prendre une résolution ⊙ err; déterminer qqn. à faire qqch. ⊙ ⋐ ⊥ + ' ⊥ ' : + ⊥ ⁝ ⊙ + err eyen (i) tigaout n hert. – Déterminer, préciser le sens d'un mot ⊙ ⊏ ⊥ ‖ ⊏ ⁝ ⊥ • semmoun elmir'na (ar.) – Déterminer, causer, être cause : ⊏ ⊙ ⊙ ⊖ • oumas essibba (voir causer.) – Se déterminer v. pr. se résoudre ⁝⁝ ‖ er'hel (litt. vouloir.)

Déterrer v. tr. Tirer de terre ⊙ ' ⊥ ⊏ E ⊙ ⊏ E ‖ segmedh s amadhal. – déterrer un mort ⊙ ' ⊥ ⊏ E + ⊏ + ⊥ ⊙ ✱ ∴ • segmedh tamettant s az'ekka. – au fig. Découvrir une personne, une chose ⊙ as (trouver.) ' ⊥ ⊙ ⁝ egraou (rencontrer, trouver); ⊙ ' ⊥ ⊏ E segmedh (faire surgir, faire sortir.) (voir découvrir.)

Détestable adj. que l'on doit détester ⊥ ⁝ ' ⊥ • ∴ ⊙ ⊥ inhegga Kessen. (litt. mérite la haine, haïssable. – Détestable, très-mauvais ⊐ E ⁝ ‖ \ ichchadh houllane, f. techchadhet houllane (litt. mauvais beaucoup). (voir haïssable, criminel.)

Détestablement adv. d'une manière détestable ⊙ ∴ ⊙ ⊥ s Kessen; ⊙ ⊖ • ⊥ + ⊙ • s ibba n tera; ⊙ ∧ ∴ ⊙ s adher (avec horreur.)

Détestation n. f. Horreur d'une chose ∴ ⊙ ⊥ n. m. Kessen; ∧ ∴ ⊙ n. m. adher.

Digitized by Google

Détester v.tr. avoir en horreur ∴ ⊙ I ekkes ; E I Λ ∴ O adhen adker, avec i de la pers. ou de la chose.

Détirer v.tr. Etendre en tirant #II ezzel ; 2e f. ⊙ I #II senezzel ; ∴ ⊙ II ekkel (de l'ar.) Ex: Lorsque tu auras lavé ce haïk, tu le détireras ⊙.+ ⊙ O Λ Λ : O ⋮ ⋮ ≤ ∴. #HH as i tessirded ouarer' khaïk-i ezzelt (ou, ekkelt.)

Détisser v.tr. Défaire un tissu O + O ⊙ E+ ar tarsemt.

Détonant adj. qui produit une détonation II JC ⋮ ilaffer', f. thaffer'et.

Détonation n.f. Bruit produit par une explosion II JC ⋮ n.m. alefkour'.

Détoner v.int. S'enflammer subitement avec explosion II JC ⋮ elfer' ; + eggnet.

Détordre v.tr. Remettre dans son premier état ce qui était tordu O ⋮ + II ar outtoul.

Détortiller (voir détordre.)

Détour n.m. Sinuosité IE n.m. amedh ; la rivière fait un détour ⋮ ⋮ O ·I·. IE i'aher iga amedh. - faire un détour IE emedh - Ex: Nous avons fait un grand détour II E I E C ... O I n emmed amedh maggoren - Détour, sinuosité, on dit aussi + I E n.f. témit'. - au fig. Détour, subterfuge + ∴ O ⊙ n.f.pl. tikkerras.

Détourné adj. Peu fréquenté ⋮ ⋮ II. ikkla, f. tekkla (ar. us.) - au fig. secret, caché JC O iffar, f. teffaret.

Détournement (voir vol.)

Détourner v.tr. Ecarter ⊙ O JC sourf ; écarter qqn. de son chemin ⊙ O JC ≤ I JC II Θ O ... sourf eyen foul abarreqqa ; On dit aussi ⊙ ·I· ·I· siggueg (litt éloigner.) - Détourner, changer la direction ⊙ C ⊙ ∴ II ⋮ II semmestel nihal. —— détourner un cours d'eau ⊙ C ⊙ ∴ II ·I·. I C I semmestel l anqui n amane (ou, nihal n anqui n amane.) - Détourner, soustraire ∴ O aker (litt. voler.) - au fig. Détourner, dissuader O err, O ⋮ II sour'el, ⊙ ∴. sikki, avec foul de la chose ; détourner les soupçons I E : ⊃ ∴ endhou echehetk (litt. jeter, rejeter le soupçon) avec foul de la pers.

Détracter v.tr. Déprécier # C azem ; (voir déprécier.)

Détracteur n.m. qui rabaisse le mérite de qqn. ou de qqch. : + # E+ ou taz'emt ; : + # C I ouattaz'men.

Détraction n.f. action de détracter + # E+ n.f. taz'emt.

Détraquement n.m. Etat d'une chose qui se détraque O #. n.m. arezzi (litt. bris.) ⋮ ⋮ Λ n.m. ourihed

Détraquer v.tr. Déranger le mécanisme O # erz' (litt. casser, briser.) ⋮ ⋮ Λ er'hed, 2e f. ser'hed (abîmer, gâter.) Au fig. Troubler, déranger l'esprit O ⋮ + ≤ +. eroui taïti.

Détremper (voir délayer, fondre, mouiller.

Digitized by Google

Détresse n.f. Angoisse, grand danger + # O+ n.f. touzzért ; +.·. O #. n.f. tikerzi (litt. acculement). — Besoin extrême + ⊙ O+ ⊏... O+ toucert maqeret.

Détriment voir (dommage, préjudice.)

Détritus n.m. Résidu provenant de la décomposition des corps organisés O∧I n.m. erden (litt. saleté.)

Détroit n.m. (voir col.)

Détromper v.tr. Tirer d'erreur O ⊐⊏ II :: O .·. err foul atkharak.

Détrousser v.tr. Laisser tomber ce qui était troussé ⊙I⊙ sens ; Ex: détrousser un habit ⊙I⊙⊙II⊙: sens acelson. (litt. baisser, abaisser l'habit.) — Détrousser, voler par violence * ⊐⊏ ezzef (litt. mettre à nu, dévaliser ;) Ex: Ces gens de ce pays détroussent en plein jour ∧+ I.·.II : O: + * ⊐⊏ I ⊏I ∧ :: II eddounet n akal ouarer' ettazzefen immoun der' ahel.

Détrousseur (voir voleur.)

Détruire v.tr. Ruiner, anéantir :: ∧ er'hed ; ⊙⊐⊏.·. . seffiki ; ⊙⊏∧ : semdou. — Détruire, démolir ⊙ : E : soudhou (litt. faire tomber.) — Détruire une maison ⊙ : E : + :: E+ soudhou tar'a-haut ; — détruire l'ennemi ⊙⊏∧ : :: I I·. semdou ihanga. N.B. En combattant, les Imouhar' s'excitent en criant les uns aux autres ⊙⊏ I∧+ : O + ∈ ⊏ :: . I·I ⊙ II I esmendet our tougim ahi iguine içalane (litt. détruisez (l'ennemi), ne laissez aucun pour porter la nouvelle (s.ent. du désastre.) Se détruire, se donner la mort I :: ⊏I enr' imane.

Dette n.f. Ce qu'on doit ⊏O : ⊙ n.m. ameroua s', pl. imerouaçen ; dettes actives et passives ⊏O : ⊙ ∧ ⊙⊏O : ⊙ ameroua s' d asmerouès' ; on dit aussi ameroua s' ouat illane ed ouat ihane. — Avoir des dettes + : O : ⊙ touarouès'. — Dette contractée par qqn. ⊙O E II n.m. acerdhel. — au fig. Dette, devoir indispensable : : O I ouaiouaren ; dette de reconnaissance + : HI n.f. toualet.

Deuil n.m. Douleur causée par une grande calamité :: ∧ I : II ouroud n oul (brûlure du cœur.) Deuil, douleur causée par la mort de qqn. + ⊏ * O. n.m. timezri ; O #. I : II arcziji n oul (litt. bris du cœur.) — au fig. affliction, tristesse, voir ces mots.

Deux adj. Num. Nombre doublé de l'unité ⊙I sine, f. snati. —

Deuxième adj. num. ord. de deux :I⊙I ouasnessine, f. ta nessenatet ; : ⊙⊙I ouas sessine, f. ta sesenatet.

Dévaler v.tr. Transporter en bas ⊙E O⊏ setrem. — v.int. aller de haut en bas E O⊏ etrem ; OOers.

Dévaliser v.tr. Voler à qqn. ses effets, son argent * ⊐⊏ ezzef (mettre à nu.)

Devancer v.tr. Gagner les de-

Digitized by Google

vants ✱O izar; – venir avant ✱O izar, avec le d de localité. – au fig. Surpasser :JC ouf; :'1'O ouguer; Ex: devancer ses rivaux :'1'OC'1' :O1 ouguer imaqueharen.

Devancier n. m. Prédécesseur dans une fonction, une carrière quelconque :11|U+∧: ouaillane dat der'.... – Devanciers n. m. pl. voir ancêtres.

Devant Prép. vis-à-vis, en face ∧+ dat; regarde toujours devant toi ⊙:E⊖∧.∧+:. eçouedh abada dat ek. – au-devant de.... loc. prép. à la rencontre; aller au devant de 1:. E enKedh, avec i de la personne. Ex: aujourd'hui nous irons au-devant du roi :11 :O:1|:.E≤C1:.11 ahel ouarer' a nenKedh i ammoutal. – Devant, adv. En avant :O∧+ r'er dat. – Ci-devant loc. adv. Précédemment ∧:+✱O+ der' tizzart. – n. m. Partie antérieure ∧+ dat; – Par devant ⊙∧+ dat.

Dévastation n. f. action de dévaster ⊙C∧: n. m. acendou; ⊙JC :.. n. m. aceffilki; – son résultat +C∧: n. f. tendou; ⊙JC :.. n. m. aceffilki.

Dévaster (voir désoler, détruire, ravager.)

Développement n. m. action de développer ⊙1:.O n. m. acenKer; – développement, croissance des corps organisés ⊙∧:11 n. m. accedouel. – des corps non organisés +1:.O. n. f. taneKra.

Développer v. tr. oter l'enveloppe de qqch. O ar (litt. ouvrir; Ex: développer un paquet O:.O∧ ar atterroud. – déployer O:+11 ar outtoul; – donner de l'accroissement ⊙C:O simer'er. – donner de la force '1'+:O∧ eg tir'ouiad. – Développer, au fig. Expliquer ⊙C1 semmoun. – Se développer, prendre de l'accroissement, s'étendre ∧:11 edouel. (voir croître, grandir, s'étendre.)

Devenir v. int. Commencer à être ce qu'on n'était pas ...11 eggel; :C⊙ ounas; devenir blanc ...11C11| eggel mellen; devenir noir ...11⊙E JC1 eggel setiafen. – Devenir, marque l'état, la situation nouvelle où se trouve une personne, une chose – devenir '1'O: egraou (litt. rencontrer, trouver. Nous ne savons pas ce qu'il est devenu :O1⊙1C.+'1'O:1 ouer nessine ma t igraouen (litt. ce qui l'a rencontré, ce qui l'a trouvé. (voir advenir.)

Dévergondage n. m. Libertinage effronté ⊖.1+:∂E+ iba n etri'achchimt (manque de honte.) ⊖.1+:.O:.E iba n tetKratKit' (manque de pudeur.)

Dévergondé adj. et n. Qui mène publiquement une vie licencieuse :O1+:∂C aouerem ittir'ouchchoum; :O+:∂C ouer ittir'ouchchoum, f. ouer tetir'ouchchoumet.

Devers Prép. Du côté de... ⊙:11 sar'il; – Par devers, loc. prép: En présence

Digitized by Google

de ∧+ dat, ⊙∧+ idat, ✱∧+ zdat, Ex: Par devers le roi ∧+⊏1:.11 dat amnoukal. — Par devers, en la possession de.. ∧:JC⊙ der' afous; :O r'our (choz.); — Retenir par devers soi E JC et'tef.

Devers adj. Qui n'est pas droit, d'aplomb :O#11 ouer izzil, f. ouer tezzilet; :O1#11 aouer nezzil. N. Devers, pente ⊙⊙⊙ n.m. asres.

Déversement n.m. action de déverser les eaux d'un canal 1°1°. n.m. angui; 1JCO n.m. anfar; ⊙1:11 n.m. acem'el.

Déverser v. int. Pencher, incliner :E: oudhou (litt. tomber.) — v. tr. épancher, faire couler ⊙1:11 ten-r'el. — au fig. répandre 1E: endhou (litt. jeter;) déverser le mépris sur qqn. 1E:+11:.:JC11ε1 endhou telkou foul eyen.. on dit aussi ⊙11⊙ sels (habiller, couvrir) ⊙11⊙:.:ə JCε1 sels oukchef i eyen.

Dévêtir (se) v. pr. Se dégarnir d'habits #JC⊏1 ezzef imanen. :.⊙⊙11⊙. ekkes icelsa.

Déviation n.f. au fig. Ecart, variation de la conduite ⊏⊙:.11|+:O. amestel en tar'ara.

Dévier v. int. Se détourner ⊏⊙:.11 mestel. — v. tr. faire sortir de sa direction ⊙JC11 seffel ⊙°1°⊏E JC11|: 11 segmedh foul nihal.

Devin (voir magicien.)

Deviner v. tr. Prédire ce qui doit arriver °1°11JC11 eg effal, avec foul de la chose. — Dire par appréciation, juger par conjecture 1⊙1:11 emme s nihal (m. à m. dire avec à peu près.) :O∧: ourdou; Ex: J'avais deviné que cela arriverait :O∧:∧::++O:.+°1° ourdir' edder'ouet tarer' a teg. — Deviner, pénétrer 1. emmi (litt. voir, apercevoir). Deviner la pensée d'un autre 1.:|1∧::11|ε1 emmi aoua ihane der' aul n eyen. (voir savoir, connaître.)

Dévisager v. tr. défigurer, déchirer le visage ⊙1|+JC:∧⊏ ten-nentef oudem. — Regarder effrontément, on dit Θ∧∧∧:∧⊏1ε1 ebded der' oudem n yen (m. à m. se tenir debout dans le visage de qqn., c. à. d. en face de.) Φ∧∧∧+ε1 ebded dat eyen (se tenir debout devant qqn.). — On dit aussi ⊙:E⊙Θ.1+O. eçouedh siba n tera; ⊙:E⊙∧:.O eçouedh s adker. (regarder avec haine, mépris.)

Dévisser (trad. par déclouer.)

Dévoiement n.m. Flux du ventre +:H1+⊙. tahelt en teça.

Dévoiler v. tr. découvrir ✱ JC ezzef (litt. mettre à nu;) °1°O: egrou (trouver.) — révéler ce qui était secret 11:+ her't, avec ⊙ s. es. de la chose, :.ə JC ekkchef (ar.) avec foul de la chose. dévoiler un secret :.ə JC JC11∧:1. ekkchef foul idaouemmi.

Devoir v. tr. Etre redevable 1⊏O:⊙ emmirouas'; +:O:⊙ touar-

Digitized by Google

ouer'. – Etre obligé à qq.ch. par la loi ⵜ⵰ ⵔ ettouhechehel, avec i ou foul de la chose; – être obligé à qqch. par la morel, les convenances ⵜ⵰ ⵙ aouer avec ⵙ s,es, de la chose; faire ce que doit ⵍ⵰ ⵜ⵰ ⵙ⵰ ⵍ eg aoua iouaren.

Devoir n.m. Ce qu'on doit faire, ce à quoi nous obligent la loi, les convenances ⵜ⵰ ⵙ⵰ ⵍ aoua iouaren. – Devoirs n.m.pl. honnêtetés ⵍⵍ ⵊⵔ ⵙ⵰ ⵎ. n.m. elferdi (de l'ar.)

Dévorant adj. qui dévore ⵜ ⵎ ⵔ ⵙ⵰ ⵜ ⵜ⵰ ittatekh s amtkhetoui; ⵍⵍ ⵔ ⵜ ⵙ⵰ ⵜ ⵜ⵰ ilammez' s amtkhetoui. – au fig. ardent, excessif ⵔ ... ⵙ maqqer, f. maqqeret; faim dévorante ⵍⵍ ⵜ ⵔ ... ⵙ⵰ ⵍ laz' maqqeren

Dévorer v.tr. Manger en déchirant avec les dents, en parlant des bêtes féroces ⵎ ⵔ ⵙ⵰ ⵜ ⵜ⵰ ekkh s amtkhetoui; – manger avidement ⵍⵍ ⵔ ⵜ elmez'. – au fig. Consumer, détruire ⵎ ⵔ ekkh (litt. manger; Ex: le feu dévore tout ⵜ ⵔ ⵙ⵰ ⵜ ⵜ ⵎ ⵜ⵰ ⵙ⵰ ⵜ timsi ettat akkhert; – dévorer, consumer ... ⵏ eqqed (brûler); ⵙ⵰ ⵊⵔ ⵙ⵰ ⵜ tefsi (faire fondre;) Ex: l'ennui l'a dévoré ⵙ⵰ ⵊⵔ ... ⵏ ⵜ açouf iqqedct. – Dévorer des yeux, regarder avec avidité, avec passion ⵎ ⵔ ⵙ⵰ ⵜ ⵜ⵰ ⵍ ekkh s tittaouin (litt. manger des yeux.) – Dévorer un affront, le souffrir ⵜ ⵏ ⵙ⵰ ⵜ ⵜ⵰ ⵜ zeïder (i) taz'mit; ⵜ ⵏ ⵙ⵰ ⵎ ⵔ ⵊⵔ zeïder i oukkhef. – Dévorer ses larmes, les retenir ⵔ ⵔ ⵔ ⵍ aouer' imetl'aouen (litt. arrêter, comprimer.)

Dévot adj. et n. Pieux ⵔ ⵎ ⵙ⵰ ⵍ ⵜ⵰ ⵍⵍ. oua ikkesoudhen Talla (celui qui craint Dieu.) ⵎ ⵙ⵰ ⵜ ⵜ⵰ ⵍⵍ. ikkesoudh Talla.

Dévotement adv. avec dévotion ⵙ⵰ ⵜ ⵎ ⵔ. ⵍ ⵜ⵰ ⵍⵍ. s toukkesdha n Talla. (avec crainte de Dieu.)

Dévotion n.f. Piété, attachement au culte de Dieu ⵜ ⵎ ⵙ⵰ ⵔ. ⵍ ⵜ⵰ ⵍⵍ. toukkesdha n Talla. – au fig. Etre à la dévotion de qqn., lui être dévoué ⵍⵍ ⵎ ⵔ elkkem (litt. suivre, c.à d. obéir.) ⵔ ⵙ⵰ ⵏ ⵔ ⵊⵔ ⵙ⵰ ⵙ ournas der' afous (litt. Etre dans la main de qqn., sous la main, la volonté de qqn.)

Dévoué adj. Plein de dévouement ⵍ ⵔ ⵍⵍ n oul (litt. de cœur.) Ami dévoué ⵔ ⵏ. ⵍ ⵔ ⵍⵍ amidi n oul.

Dévouement n.m. abandonnement entier aux volontés d'un autre; disposition à le servir en toutes circonstances ⵜ ⵍ ⵔ. ⵍ ⵔ ⵍ azenhi n imane avec i de la pers. (litt. action de se vendre, de vendre sa pers. à .... de s'abandonner à ...., ou avec foul.

Dévouer v.tr. Consacrer ⵎ ⵊⵔ ekkf (litt. donner;) ⵜ eye (abandonner.) ⵙ⵰ ⵍⵍ ⵔ sellem (ar. us.); Ex: Nous avons dévoué nos enfants au roi ⵜⵜ. ⵙ⵰ ⵍ ⵍ ⵍ ⵔ ⵜ ⵍⵍ n ouya arraouen nemez' i amnoukal, ou, nekkfa arraouen etc... – Se dévouer v.pr. Se consacrer entièrement à .... ⵎ ⵊⵔ ⵍⵍ ekkf oul, avec i

Digitized by Google

(litt. donner le cœur, se donner à ...) ⵜ ⵔ ⵉ eye imane, avec i de la pers. (litt. se donner, s'abandonner à ...) ⵣ ⵉ ⵎ ⵎ ⵔ zenh is'ef, avec foul de la pers. (litt. vendre sa tête pour ....)

Dévoyer v. tr. Détourner de la voie, (voir détourner.) — Donner le dévoiement ⵣ ⵎ ⵍⵍ + ⵙ zihel teça

Dextérité n. f. adresse des mains, on dit + ⵔ ⵙ ⵉ ⵔ ⵙ ⵉ tifessi n fassen (légèreté des mains — au fig. adresse, habileté + ⵜ + . n. f. taïti (voir adresse, habileté.)

Dextrement adv. avec dextérité ⵙ + ⵔ ⵙ ⵉ ⵔ ⵙ ⵉ tifessi n fassen ; ⵙ + ⵜ + . s taïti.

Diable n. m. Démon, esprit malin ⵏ ⵍⵍ ⵙ n. m. iblis (ar.) ; ⵖ ⵙ ⵔ eg acouf, pl. Kel acouf.

Diagnostic n. m. Partie de la médecine qui a pour objet de reconnaître les maladies d'après leurs symptômes ⵎ ⵜ ⵍⵍ ⵏ + ⵓ . ahamoul en tourna, pl. ihamoulen en tourna.

Diagnostiquer v. tr. Déterminer une maladie d'après les symptômes ⵙ ⵜ ⵉ + ⵓ . ⵙ ⵎ ⵜ ⵍⵍ ⵏ ⵔ semmoun tourna ihamoulen emit ; on dit aussi ⵙ ⵉ + ⵓ . essen tourna (connaître la maladie.)

Dialecte n. m. Langage particulier d'une ville, (d'une tribu etc ....) différent de la langue générale de la nation ⵍⵍ ⵙ n. m. ils (litt. langue) ce mot désigne aussi la langue générale d'une nation ; ⵎ ⵍⵍ n. m. asoual (la parole.)

Dialogue (voir conversation.)

Diaphane (voir transparent.)

Diarrhée n. f. Flux du ventre + ⵎ ⵀⵀ ⵏ + ⵙ . tahelt en teça.

Dicter v. tr. Prononcer des mots qu'un autre écrit au fur et à mesure ⵙ ⵏ . . . ⵙ semmouges (litt. raconter) avec foul de la pers. qui écrit ; Ex : Dicte-lui ce qu'il doit écrire au roi ⵙ ⵏ . . . ⵙ ⵔ ⵍⵍ ⵙ ⵎ ⵎ . ⵓ . ⵜ ⵔ ⵉ . ⵎ ⵍⵍ semmouges foul as aoua hi iari i amnoukal. — Dicter, suggérer à qqn. ce qu'il doit répondre ⵎ ⵍⵍ ⵔ ⵎ ⵍⵍ er'lef asoual, avec i de la pers. (confier la parole à ....) ⵙ . ⵎ ⵏ ⵎ ⵍⵍ tekken asoual, avec i de la pers. ; ⵙ ⵎ ⵓ ⵎ ⵍⵍ ter'er asoual (litt faire lire la parole) avec i de la personne, Ex : Cet homme ne dit pas la vérité, ses amis lui ont dicté ces paroles ⵍⵍ ⵙ ⵎ ⵓ ⵎ ⵖ ⵏ . + ∧ + ⵙ ⵎ ⵓ ⵜ ⵔ ∧ ⵎ ⵏ ⵜ ⵍⵍ ⵎ ⵎ . I ales ouarer' our iguemi tidet esser'rent imidaouen emit asoual oua hi emme. — Au fig., dicter, inspirer ⵖ ⵏ ∧ ⵎ ⵎ ⵍⵍ eg der' oul (litt. mettre dans le cœur, suggérer ;) ⵏ ⵎ ⵉ enhedh (conseiller.) — Dicter, imposer ⵣ ⵎ ⵔ ⵍⵍ zihechchel.

Dicton n. m. Mot, sentence passée en proverbe ⵍⵍ ⵔ ⵎ ⵏ . n. f. el mir'na.

Diète n. f. abstinence d'aliments ⵎ . ⵙ ⵔ ⵓ ⵏ ⵔ ⵎ . ⵔ . akêfer n ameKKehi

Dieu n. m. Etre Suprême ⵜ ⵍⵍ . Talla ; ⵔ ⵙ . ⵏ ⵎ inessi nes' (note Tei-

Digitized by Google

gneur;) ⵍⵏ⋮ⵣ n.m. amanchaï (le voyant.)

Diffamation n.f. action de diffamer ⋮+⊙ⵏ+ⵏⵣ• ar'ettous n tenia (coupure, action de couper la réputation;) ⊙#•ⵏ+ⵏⵣ• arczzi n tenia (bris de la réputation.) +# ⵜ+ n.f. tazemt (coup de langue, médisance; voir ce mot.)

Diffamer v.tr. Décrier, chercher à perdre la réputation ⋮+⊙+ ⵏⵣ• er'tes tenia (couper la réputation) ⊙# +ⵏⵣ• erz' tenia (casser, briser la réputation.) #ⵍ azem (décrier, donner des coups de langue.)

Différemment adv. D'une manière différente ⊙*ⵏⵍ⋮⊙• s'azenmehri.

Différence n.f. Dissemblance *ⵏⵍ⋮⊙• n.m. azenmehri; — Excès d'une grandeur, d'une quantité sur une autre +⊙+ + n.f. taisit.

Différencier v.tr. Etablir la différence *ⵍ#ⵏⵏ• zemmez'li, avec guir des choses; *ⵍ⋮ⵣ+ zemhayet, avec guir des choses; *ⵏⵍ⋮ⵏⵏ zemmemhal, avec guir des choses.

Différend (voir contestation, débat)

Différent adj. Dissemblable ⵏⵍ⋮ ⊙ⵣ inmehraï, f. temmehraït; #ⵏⵏⵣ iz'laï, f. tez'laït. — Différents, plusieurs, divers ⋮ⵣⵉ oueyedh (litt. d'autres;) ⵜ agont (beaucoup) Ex: Différentes personnes me l'ont assuré ⋮ⵣⵉ⊙ⵏⵏ•⋮ⵏ• +ⵏ+ oueyedh selkenen i tidet, ou, agout seddounet selkenen i tidet.

Différer v.tr. Retarder, remettre à un autre temps *⋮⊙• zehri (litt. reculer, mettre en arrière.) — Quand il s'agit de remettre au lendemain, on dit ⊙ⵏ⊙ sens (faire passer la nuit.) — Différer, v.int. Etre différent ⵏⵍ⋮⊙ⵣ enmehraï; ⵍ#ⵏⵏ• emmez'li.

Difficile adj. Malaisé ⵣⵏⵏ⋮+ ioulr'et, f. toulr'et. — au fig. Exigeant, peu facile à contenter ⵣⵏⵏ⋮+ ioulr'et. — Difficile à comprendre ⵣⵏⵏ⋮+ⵍ⊙ⵜ ioulr'et (i) moussenet. — Temps difficiles, de calamité, de misère ⋮ⵏⵏ|ⵏ+# ⊙+ ihilane n touzzért (jours d'accablement.)

Difficilement adv. Avec difficulté, avec peine ⊙+ⵍⵏ•⁘+ s etmanKit; ⊙⋮ⵉ⋮⋮ soudhouh; ⊙⋮ⵏⵏ⋮ soulri ⊙+ⵏⵏ⋮+ stoulr'it; ⊙ⵏⵏ⋮ silri. —

Difficulté n.f. Ce qui rend une chose difficile ⋮ⵏⵏ⋮• oulr'i. — Empêchement, obstacle ⋮∴⊙ n.m. oulkous (action d'enlever,) avec foul de la chose. — difficultés d'une entreprise ⋮∴⊙ ⵊⵍⵏⵏ+⁘⁘⋮+ oulkous foul tigaout. — Difficulté, objection ⵏ•⁘ⵏ n.m. anakad. Difficulté, différend, contestation (voir ces mots.) — Faire des difficultés •⁘ ⵊⵍ⊙ Kofer.

Difforme adj. Laid ⋮⊙+⋮⊙ +⊙ⵜ ouer teouir tacent (qui n'a pas de sel, de cachet.) — Difformes, défiguré ⋮ⵣⵊ iriab, f. teriabet.

Digitized by Google

Difformer (voir altérer.)
Difformité (voir altération, défaut.
Digérer v. tr. — au fig. Souffrir patiemment *∧○ zeïder (litt. patienter.) ∧ ⊖ ‖ edbel (litt. faire un tas,) — on dit ∧⊖ ‖ ⊐⊏ ‖ ⊏ ı edbel foul mane (faire un tas sur soi, supporter un tas, supporter patiemment,) ⊙ı ∴ ⊏⊏ semmekmem (étouffer en soi, patienter.)
Digital adj. Qui a rapport aux doigts ıEE:ı en dhedhouane
Digité adj. Découpé en forme de doigts ε•ı•∧.:ı∧EE:ı iougda houm di dhedhouane; :+⊙:ı∧EE:ı iougda houm dhedhouane.
Digne adj. Qui mérite, soit en bien, soit en mal ı:•ı• inhegga, f. tenhegga, ou tenhegguet; Ex: cet homme est digne d'être roi ‖⊙:○:ı: •ı•∧ε⊏⊙⊏ı∴‖ ales ouarer' inhegga ad iouvas ammoukal; il est digne de mourir ı:•ı•+⊏+⊥ inhegga tamettant. — Un digne homme ‖⊙ ε‖:ı ales ioularen.
Dignement adv. D'une manière convenable ⊙::○ı saoua iouaren — Dignement, selon ce qu'on mérite ⊙:ı: •ı ı saoua inheggane; ⊐⊏‖:ı:•ı•ı foul aoua inheggane; ⊙:○.:‖ saoua ira oul; Ex: Lorsque vous viendrez chez nous, nous vous recevrons dignement ⊙:ı:∧⊙⊏ı∧:+⊙:ı⊙:○.:‖ as a hanet' eddaxem a neddiouet ıouen saoua ira oul.

Dignité n. f. Fonction éminente, trad. par ∧•ı• n. m. ideg (litt. lieu, place, position.) (voir position. — Dignité, noblesse, gravité dans les manières :∧⊏ oudem (litt. la face, la manière d'être, de se présenter.) ⊙○:: n. m. acerhou (litt. le respect par crainte, la crainte qu'on inspire,) Ex: marcher avec dignité ⊙.:‖⊙⊙○:: sikel s acerhou.
Digue n. f. Chaussée pour contenir l'effort des eaux •ı: n. m. aggar', pl. aggar'en; Ex: Nous construisons une digue pour cette rivière ı+•ı• ı•:ε:○::○ entag aggar' i ouarer' ir'aher. — au fig. Digue, obstacle :‖:. n. m. oukr'. (voir difficulté, obstacle.)
Dilacération n. f. action de dilacérer ⊙⊏ı•:E n. m. acemmenkedh; ⊙ı::○ n. m. acenkher; ⊙⊏ ::+: n. m. acemkhetoui; ı::○ ankhar.
Dilacérer v. tr. Déchirer, mettre en pièces ⊙⊏ı•:E semmenkedh; ⊙ı::○ senkher; ⊙⊏::+: semmekhetoui (litt. déchiqueter, éparpiller, disperser.
Dilapidation n. f. action de dilapider ⊙::○:ı:○. acekhret n ihri; ⊙ı:‖ı:○. acenr'el n ihri; ⊙⊏::+:ı:○. acemmekhetoui n ihri (litt. action de perdre, de verser, renverser, d'éparpiller le bien, la fortune.) Dilapidation (voir vol.)
Dilapider v. tr. Dissiper follement ⊙::○.: :○. sekhret

Digitized by Google

iheri ; ⊙⁚⁚∧⁚⊙. seïhed iheri.

Dilatation n.f. action de dilater ⊙⊏⁚⊙ n.m. acimr'er ; ⊙ı# ıı n.m. acenez'zel.

Dilater v.tr. augmenter le volume d'un corps ⊙⊏⁚⊙ simr'er. — dilater, élargir ⊙ar (litt. ouvrir.)

Dilection n.f. amour tendre et pur ⁚ı⁚ı n.m. aouniouen.

Diligemment adv. Promptement ⊙+⊙⊏E s termedh.

Diligence n.f. Promptitude dans l'exécution +⊙⊏E n.f. termedh ; +JE⊙. n.f. tifessi ; on dit termedh der' tigaout, der' amoukken. — Faire diligence ⊙⊙⊏E termedh ; ⊙J⊏⊙⊙ sifser. — Diligence, demande ˙ı˙⊏ε n.m. agamaï (voir demande)

Diligent (voir prompt, actif.)

Diligenter (voir presser.)

Diluer (voir délayer.)

Dimanche n.m. Premier jour de la semaine ıı⁚∧ n.m. el'Hhad (ar.)

Dîme n.f. Dixième partie de la récolte, payé aux seigneurs, au clergé. La tribu des Izeqmaren seule, parmi les tribus Touareg, paie une espèce de dîme au commencement de chaque printemps ; cette dîme, appelée +⊏⊙E⁚. n.f. tamesi'adhek, est donnée aux pauvres et aux professeurs de Coran ; c'est la dîme religieuse. Elle est prélevée comme suit : Un mouton sur quarante ; un chameau sur vingt-cinq ; un bœuf sur trente. La dîme politique se nomme +⁚⊙. n.f. tiouci (voir impôt, écolage.

Dimension n.f. Etendue des corps +˙ı˙∧+ n.f. tougdout ; +⊏⁚⊙. n.f. timesi — étendue (voir largeur, longueur, profondeur.)

Dîmer v.tr. Soumettre à la dîme, on dit ⊙⊏⊙+⊏⊙E⁚. ermes' tamesi'adhek, (recevoir, toucher la dîme) avec foul de la personne. ˙ı˙+⊏⊙E⁚. eg tamesi'adhek, avec foul de la pers. — V.int. Dîmer, lever la dîme ⊙⁚⁚⊙⊙⊙+⊏⊙E⁚. se'Kherrer s tamesi'adhek.

Diminuer v.tr. Amoindrir J⊏ı # efrez', syn. ⊙∧⊙⊙ sedres. — v.int. devenir moindre J⊏ı# efrez' ; Ex : la maladie a diminué +⊙ı. + J⊏ı#+ tounna tefraz'et. (voir amoindrir.)

Diminution n.f. (voir amoindrissement.)

Dinanderie n.f. Toute sorte d'ustensiles de cuivre jaune ⊏⁚⊙⁚ı ı∧⊙⁚ imaïratken en daraour'.

Dînatoire adj. qui tient lieu de dîner ⊙⊙⊙⊏ı⊙⁚ sers amensou (litt. de lui le dîner, le souper ;) déjeuner dînatoire ⊙⊙⊙⊏˙ı˙ı∧⊏ı⊙⁚ sers amegguine d amensou.

Dîner v.int. Prendre le repas du milieu du jour ou de la fin du jour, selon les habitudes ; — celui du milieu du jour, (vers dix heures du matin) ⊏ı˙i˙ı meneguen ; celui de la fin du jour, à la tombée de la nuit ⊏ı⊙⁚ meneçou. — En route, au moment du repas, un des voyageurs s'écrie : ε⊙.

Digitized by Google

:O1+O.1⊙. iouça asouer entiri iensa (il est arrivé (s.ent. le moment du repas, le repas) que celui qui ne le veut pas dorme.

Dîner n. m. Repas fait au milieu ou à la fin du jour : celui du matin (vers dix heures) ⊏"1"1 n. m. amegguine, pl. inegganen. – celui du soir (à la tombée de la nuit) ⊏1 ⊙: n. m. amensou ou amendi, pl. imensa, imensasouen. – Donner à dîner (le matin) ⊙⊏"1"1 semmegguen, (le soir) ⊙⊏1⊙: semmensou. (voir déjeuner, souper n. m.)

Dînette n. f. Petit dîner +O#. 11# terz'i n laz (litt. casse faim,)

Diplopie n. f. Lésion du sens de la vue qui fait voir doubles les objets +⊏O:+1+E:1 timmerhegt en tittaouin.

Dire v.tr. Exprimer au moyen de la parole 1 emme, – J'ai entendu dire ⊙11:"1"1 shi' gannine; Que dis-tu? ⊏."1"1∧ ma gannid? – Qu'as-tu dis ⊏.+1∧ ma temid. – Dire, exprimer par écrit O. ari (litt. écrire.) 1 emme (dire.) – Dire, réciter *⊖+ zoubbet; dire sa leçon *⊖+⊙11⊏ zoubbet acelloum; (litt. réciter la planchette, c.à.d. ce qui est écrit sur la planchette; l'acelloum est la planchette sur laquelle on écrit la leçon de Coran.) – Dire, proposer ⊙:11 sioual; 11:+ le'it; 1 emme. – Juger, penser ⊙⊏EO1 semmedhren, avec foul, ou, der' de la chose. – Prédire 1:. enhi; – Trouver à dire :11 r'il; ⊙:11 sioual. – Dire, v. pr. Se dire, se prétendre :11⊏1 r'il imane (litt. croire que la personne de soi) O⊏1 err imane (se faire, rendre sa personne.) E1⊏1 adhen imane (se compter, se croire.) Ex: Il se dit noble, mais il ment :11⊏1+⊙GOJ⊏.⊖91\. ⊖:: ir'il imane emit s echchorfa, bechehane imma bahou (litt. mais il a dit un mensonge.) – au fig. Le cœur me dit 1.:.:11, imma hi oul ine; – Si le cœur vous en dit .:∧++: :11∧ Soudit ter'haled. – C'est-à-dire, c'est-à-dire que, loc. conj. Se traduisent par 1: emir' (j'ai dit, je viens de dire.)

Dire n. m. Ce qu'une personne dit avance, déclare +1:+ n. f. tinaout, f. tinaouin. (voir parole.)

Direct adj. Droit, sans détour #11 izz'al, f. tezz'alet. –

Directement adv. D'une manière directe – se trad. par l'adj. #11 izz'al; Ex: Cette route va directement à la tente ⊖O....:O:#11O:1 abarregga ouarer' izz'al ar ihen. – directement, sans intermédiaire ⊙:11.O: soula acioui; ⊙J⊏⊙OJ⊏⊙ s afous ar afous.

Directeur n. Celui qui dirige un établissement etc... trad. par ⊏1:E n. amennahedh (conseiller.)

Digitized by Google

Direction n. f. Ligne de mouvement d'un corps ; tendance à se diriger vers un point déterminé ⊖⊙.... n. m. abaregga (litt. route, voie, chemin.) ⌇⋮ll n. m. nihal ; ⌇⊏ll⌇⋮ll foul nihal ; ⊙ s, es ; ⊖⊙. n. m. bri (litt. côté, vers.) Ex : Il est allé dans la direction de ouergla ⌇⊙ll. ⊖⊙.⌇⋮⊙⌇⊙ll⌇ igla bri n ouerglen, ou, foul nihal n ouerglen ; on dit aussi "chor ouerglen" (chor, ar.) — Direction conduite, +⌇E n. f. tonat' ; Etre sous la direction de ⋮⊏⊙∧⋮⌇⊏⊙ oumas daou afous ; ll⋮⊏+⌇E⌇ el'Kem tanat' n .... ; Mettre sous la direction de .... ⋮ll⌇⊏ er'lef ; on dit er'lefegen foul .... — Direction, tendance à se diriger vers un lieu ⊙⋮ll n. m. aitel, avec ar du lieu, du but ; ⋮⋮ll n. m. our'out, avec ar

Diriger v. tr. Porter d'un certain côté ⊙ err ; ✱⋮ll zeheul ; ⊙⌇⊙ll segel, avec ar ou i du lieu, du but. Diriger sa vie ⌇E⋮+E⋮⌇ endhou titi'aouin (litt. jeter les yeux.) avec foul du but. — Diriger, conduire ⌇⋮E nehedh (litt. conseiller) avec i ou foul ; Ex : diriger une caravane ⌇⋮E+⊙⋮⌇⊏H nehedh (i) tirakeft.

Discernement n. m. faculté de juger sainement les choses, on dit ⊏⊙+∧⋮⊙⌇⌇⊏⊙⌇ mousse-net der' acennefren (connaissance dans le choix, à choisir, à distinguer une chose d'une autre.) avec guir des ch.

Discerner (voir distinguer, choisir, voir.

Disciple n. m. Qui étudie sous un maître ⌇ll⊏∧ n. m. analmad, pl. inalmaden.

Discipliner v. tr. Former à la discipline, on dit ⊙ll⊏E selmedh (litt. rendre mou, malléable,) on dit aussi ⊙✱ll s ouz'el (faire aller droit.)

Discontinuation n. f. (voir cessation, interruption.)

Discontinuer (voir interrompre)

Disconvenance (voir disproportion, inégalité.)

Disconvenir v. int. Nier une chose, n'en pas convenir ⌇⊏⋮⊙∈ en-mehraï, avec der' de la chose (litt. être contraire dans, pour, au sujet de....

Discorde (voir dissension.)

Discourir v. int. Parler sur un sujet avec quelque étendue ⊙∧⋮+ seddiouemet, avec foul de la chose.

Discours n. m. assemblage de mots, de phrases pour exprimer sa pensée ∧⋮⌇. n. m. pl. idaouenni ; ⋮ll n. m. aoual (litt. la parole.) +⌇⊏⊙⌇ téférine n. f. pl. (voir harangue)

Discourtois adj. Qui n'est pas courtois ⋮⊖.⌇+⌇+ ou iba en tounount (qui n'est pas poli.)

Discourtoisement adv. D'une manière discourtoise ⊙⊖.⌇+⌇+ siba n tounount.

Discourtoisie n. f. Manque de courtoisie ⊖.⌇+⌇+ iba n tounount.

Discrédit n. m. Diminution,

Digitized by Google

perte de crédit ⊖.ı+ ⊐⊏ıı⊙+ iba n taflest (manque de confiance.)

Discréditer v. tr. Faire tomber en discrédit #⊏∧⊥ azém (i) eddounet (litt. déblatérer auprès des gens, dire du mal d'une pers. ou d'une ch.) On dit aussi ⊙⊏:+ +⊐⊏ıı⊙+ı∧⊥ semmeouet taflest n eddounet, avec der' de la pers. ou de la chose (litt. faire cesser la confiance des gens.)

Discret adj. Retenu dans ses paroles et dans ses actes, on dit #ε izẓ'aï f. teẓẓ'aget (litt. lourd, c.à.d. posé, calme.) - discret, qui sait garder un secret :+ ⊐⊏⊙ı:ıı ouaitafferen aoual.

Discrètement adv. avec discrétion ⊙#.: s azoukk (litt. posément, avec retenue.) ⊙:⊐⊏⊙ s ouffour (en cachette, en secret.)

Discrétion n.f. Retenue judicieuse dans les paroles #.:. n.m. azoukk (litt. la lourdeur.) ⊙⊙⊏ n.m. açoucem (le silence.) +ε+. n.f. taïti (l'esprit.) - retenue dans les actions #.:. azoukk. - Discrétion, retenue judicieuse dans les paroles et dans les actions :⊐⊏⊙ n.m. ouffour (l'action de cacher.) — à discrétion, loc. adv., a' volonté ∧:⊏⊙:ı⊏ı der' mrou n mane; ⊙+:⊥ s tiouent (à satiété.); Ex: Manger à discrétion .:. ⊐⊙+:⊥ etch s tiouent. — a' discrétion, sans conditions ⊙:ıı⊐⊙E s ouala echeherdh (ar. us.); - Ex: Se rendre a' discrétion ıE:+#ıı.⊙:ıı.⊐⊙E endhou tazouli s ouala echeherdh. - a' la volonté de... ∧:⊐⊏⊙ daou afous n.... (sous la main de....) ∧:⊏⊙:ı der' mrou en...; ∧:+ıEı der' tanat' en....

Disculpation n.f. action de disculper +⊏∧.⊐⊏ıı timoudda foul.... ⊙⊏ıı‖ı:∧⊏ acemlel n oudem. - Etat d'une personne disculpée +⋮∧°ı°.ı:∧⊏ tihedgui n oudem (litt. pureté du visage.)

Disculper v. tr. Justifier qqn. d'une faute imputée ⊙*∧°ı°:∧⊏ sezdeg oudem; (litt. rendre le visage pur, propre.) ⊙⊏ıı‖:∧⊏ semlel oudem (litt. rendre le visage blanc.) — Se disculper, ⊙°ı°⊏E ⊏ı segmedh imane (se sortir, sortir sa pers.) avec ⊙ s, es, de la faute.

Discussion n.f. Examen, débat (voir ces mots.) voir contestation.

Discuter v. tr. Examiner une question, en débattre le pour et le contre ⊏ə:⊙ emmechiouer, avec foul. de la chose; (ar. us.) ⊙⊏E⊙ı semmedhren avec der' de la chose.

Disette n.f. Manque de vivres, trad. par ⊖.ı⊏:.ə. iba n ameṭṭchi. (manque de nourriture.) ⊖.ı+ı⊐⊏.:. iba n tinafekk (manque de provisions;) On dit aussi ‖# n.m. haẓ' (la faim.) ‖:‖. n. elr'ela (la cherté, ar.), l'année de disette :+εı‖:‖. aouatai n elr'ela.

Diseur n. Personne qui dit habituellement des choses d'un genre particulier :⊙∧:ı| ouaissadaouenine; diseur de bons mots :°ı°+ı°ı°⋮ı ouaigaten

Digitized by Google

ignehane.

Disgrâce n. f. Perte des bonnes grâces d'une personne puissante; on dit ⊙O+∴ ⊙+O• accertek otera n.... — Au fig. Infortune, malheur ∧⁝:+ eddeïouet; +E+ n. f. toudhout; Ex: ses gens le suivirent dans sa disgrâce ∧++II∴ ⊏I⊙∧⁝+E+ eddounet ennit elkamen as deï toudhout.

Disgracié adj. qui n'est plus en faveur ≤E•∧⁝+O• ioudha deï tera n...; Au fig. mal doué sous le rapport des qualités naturelles ⊏∴∧: n. m. amkadaou, f. tamkadaout.

Disgracieux (voir désagréable, mauvais, fâcheux.)

Disjoindre (voir déjoindre.)

Disjonction (voir séparation

Dislocation n. f. Luxation d'un os O⁝JC⁝⊙ arahaf n irès. — Au fig. (voir démembrement, chute.)

Disloquer v. tr. Démettre, déboiter, en parlant des os qu'on fait sortir de leur place ⊙O⁝JC serhef..

Disparaître v. int. Cesser de paraître II⁝⊙ ekrès; :E: oudhou (litt. tomber.) Ex: Le soleil a disparu +JC∴+E• tafoutk toudha. — Disparaître ne plus se trouver :∴O∴ ekhrek (litt. se perdre, s'égarer.) — disparaître dans l'eau ⁝∧⁝⊏I enhou deï amane — Au fig. disparaître, ne plus exister ⊏I∧: emmendou; :∴≤ outkaï (litt. passer, s'écouler; Ex: Les mœurs de nos pères ont disparu II⁝∧•I⊏O⁝/|⁝+ :•≤+JCII⁝ ekr'ada n imraouen nemeï toutkayet foul aneï.

Disparate n. f. Manque de rapport, de conformité ⊖•I+HI ibaa n toulout. — Disparate, adj. Qui manque de suite, d'harmonie ≤⊙O+II... iouçar toulouq, f. touçaret toulouq.

Disparité (voir différence.)

Disparition n. f. Action de disparaître II⁝⊙ n. m. akrès; :∴O∴ n. m. akhamk;

Dispendieusement adv. D'une manière dispendieuse ⊙II⁝II• selk'ela.

Dispendieux adj. Qui occasionne beaucoup de dépenses ⁝II• ik'la, f. tek'la (litt. cher, ar. us.)

Dispense n. f. Exemption de la règle ordinaire ⊙⁝:OO n. m. acekherrer.

Disperser v. tr. Exempter de la règle ordinaire ⊙⁝:OO sekherer (ar. us.) — Trouver bon que qqn. ne dise pas, ne fasse pas qqch. ⊙O JC sourefj; Ex: Toi, tu es dispensé de parler ∴≤ +⊙OJC∧⊖∃I⁝O+⊙:II∧ Kei tessourfed beshshane our tessioueled;- Dispenser, distribuer (voir distribuer.) — Se dispenser de.... ⊙⁝:OO⊏I sekherrer imane, avec foul de la ch.

Disperser v. tr. Répandre, jeter ça et là ⊙⊏⁝:+⁝ sentkhetouir Disperser, mettre en fuite ⊙O⁝II serouh

Digitized by Google

Ex: disperser l'ennemi ⊙O:II⋮I'I'. seroued ihanga. On dit aussi semkhetoui ihanga.

Dispersion n.f. action de disperser ⊙C::+: n.m. accemkhetoui. – Effet de cette action C::+: n.m. amkhetou.

Disponible adj. dont on peut disposer Λ: JC⊙ dasu afous (litt. sous la main); ...C iggim, f. teggim (litt. présent.) – Ex: que me veux-tu, je suis disponible C.+OΛI.:. ...C: ma terid nekk eggimeɣ.

Dispos (voir agile, léger.)

Disposer v.tr. arranger, mettre dans un certain ordre :.I ekken; #II ezzel. – Préparer qqn. à qqch. ou une chose pour quelque circonstance :.I ekken. – Engager à faire I⋮E enhedh (litt. conseiller.) Ex: disposer qqn. à faire qqch. I⋮E≤I+'I':+I⋮O+ enhedh iyen (i) tigaout en hert. On dit aussi ⊙≤II II seyellel (litt. faire incliner, engager à...). – Disposer, v.int. faire ce qu'on veut de qqn. ou de qqch. 'I' eg. – Se disposer v.pr. se préparer :.ICI ekken imane; Ex: Se disposer à partir :.ICI≤⊙:.II ekken imane i acikel. – disposé ⋮II irhal, f. terhalet; bien disposé II.CO: illa emrou; mal disposé :O⋮II ouer irhil, f. ouer terhilet.

Disposition n.f. arrangement, disposition C:.I n.m. amoukken. au pl. dispositions, préparatifs C:.I n.m. amoukken. – dispositions, aptitude CO+ n.f. moussenet. – au fig. Inclination, volonté CO:ICI emrou n mane; – Sentiments à l'égard de qqn. +O. n.f. tesa. – Dessein que l'on a de faire qq.ch. +OΛ. n.f. tourda. – A la disposition de qqn. Λ: JC⊙ der' afous; Λ: JC⊙ dasu afous. En la disposition de qqn. JCIIΛC. foul eddimma. – Disposition, convention 9OE n.m. echcherdh (ar. us.)

Disproportion (voir disconvenance, inégalité.)

Dispute (voir contestation, débat.

Disputer v.int. Etre en débat C:T emrémmane; :.IO ekkres. avec foul de la chose; – Rivaliser 'I':JC eg i'ef, avec der' ou foul de la chose (litt. tenir tête.) (voir rivaliser.) – Disputer v.tr., Contester :+ eouet (litt. frapper, dans le sens de défendre, plaider) avec foul de la chose. On dit aussi ICI⋮ emmeɣ (se battre, se disputer) avec foul de la chose.

Disquisition (voir recherche.)

Dissection n.f. action de disséquer :.IIO n.m. akkalas, syn. *I#O n.m. azenjer (de l'ar.)

Dissemblable adj. qui n'est point semblable IC⋮O≤ immehraï f. temmehraït; :O≤II. ouer iouhi f. ouer touhi

Dissemblance n.f. Manque de ressemblance ⊖.I+I+I iba n toulout.

Dissémination (voir dispersion.

Disséminer (voir éparpiller.

Digitized by Google

Dissension (voir discorde.)

Dissentiment n. f. Différence de sentiments IC⋮O.∧⋮CED Iannmehri der' midhrane; – différence d'opinions IC⋮O.∧⋮+IE annmehri der' tanat'.

Disséquer v. tr. Faire l'anatomie d'un corps organisé ∴II⊙ etKKes.

Dissidence (voir scission, dissentiment.)

Dissimilaire (v. dissemblable)

Dissimilitude (v. dissemblance)

Dissimulation n. f. action de dissimuler, de cacher ses sentiments, ses desseins ⋮JC⊙I+O∧. ouffour n tourda; ⋮JC⊙ICEOI ouffour en midhrane.

Dissimuler v. tr. Cacher ses sentiments, ses desseins JC⊙⋮⋮I⋮II effer aoua ihane oul; JC⊙+⊙∧. effer tourda; JC⊙CEOI effer midhrane – Feindre de ne pas voir, de ne pas ressentir ⊡∴ tiK; Ex: dissimuler une insulte ⊙∴++⊙ tiK tittar.

Dissipateur n. qui dissipe follement son bien IC⋮⋮∧ anmer'houd; ⋮⊙I⋮II\⋮O.⊥ oua issanr'aken ihri nit.

Dissipation n. f. action de dissiper ⊙I⋮II\⋮O. acen'el nihri; ou acen'el en tha; ⊙⋮⋮O.∴I⋮O. acetKheretK n ihri; ⊙C⋮⋮+⋮I⋮O. acentKhetoui n ihri.

Dissiper v. tr. Faire disparaître ∴⊙ etKKes (litt. ôter, enlever.) ⊙+⋮esteï (chasser.) Ex: Le soleil a dissipé les nuages +JC⋮⋮+∴⊙'I'I. tafoutK tetKKes aguemma. – Dissiper, faire cesser ⊙C⋮+ semmeouet. – Dépenser ⊙⋮⋮∧ ser'hed (litt. abîmer, gâter) Dissiper v. int. Distraire ⊙I∴⋮II⋮ semetKhe⋮II ehhel.

Dissolu adj. Sans mœurs, livré à la débauche ⋮+⋮⋮OE+ ou tetKherent, f. oult tetKherent.

Dissoluble adj. Qui peut être dissous JC⊙. ifâssi, f. tfâssi.

Dissolument adv. D'une manière licencieuse ⊙+⋮⋮OE+ stetKherent; ∧⋮+⋮⋮OE+ der' tetKherent; vivre dissolument ∧O∧⋮+⋮⋮OE+ edder der' tetKherent, ou, edder stetKherent.

Dissolutif adj. qui a la propriété de dissoudre ⊙JC⊙. issafsi, ou issafsaï, f. tessafsi, tessafsaït.

Dissolution n. f. Décomposition des corps par l'action d'un agent qui les pénètre ⊙JC⊙. n. m. acefsi; JC⊙E n. m. afaçaï (litt. action de faire fondre, fonte.) – Dissolution, au fig. Rupture ⊙C⋮+ n. m. acemmeouet; – dissolution dérèglement +⋮⋮OE+ n. f. tetKherent.

Dissolvant (voir dissolutif.)

Dissoudre v. tr. Pénétrer et diviser les molécules d'un corps solide ⊙JC⊙. sefsi (litt. faire fondre) – se dissoudre JC⊙. efsi. – au fig. dissoudre, faire disparaître ∴⊙ etKKes; ⊙JC⊙. sefsi; dissoudre les humeurs ⊙JC⊙.+⊙⋮I sefsi toutKsaouin. – Annuler, rompre ⊙C⋮+ semmeouet; ⊙C*. semezzi.

Digitized by Google

Dissous adj. Fondu ⵊⵔ ⵙ. ifri, –

Dissuader v. tr. Détourner qqn. d'une résolution prise ⵙ err ; ⵉ ⵊⵔ et t'ef, avec foul de la ch. ; Ex : Je l'ai dissuadé de partir ⵙ... ⵊⵔ ⵍⵍ ⵙ.ⵙ. ⵍⵍ erriq foul acitel.

Distance n. f. Espace qui sépare les objets, les lieux, les temps : – pour les objets ⵏⵙ.ⵍ. igueg (litt. éloignement.) ; ⵔ ⵙ. n. m. amiri (litt. ouverture, interstice, intervalle.) – pour les lieux ⵏⵙ.ⵍ. n. m. igueg ; +.ⵙ.ⵍⵍ. n. f. tikli (la marche) ; ⵜ ⵍⵍ ⵍ n. m. pl. ihilane (les jours.) ; – pour les temps ⵜ ⵍⵍ ⵍ n. m. p. ihilane (les jours). – Ex : Dis-moi quelle est la distance qu'il y a entre R'adames et Aïn-Salah' ⵍⵍ ⵜ +. ⵔ.ⵍ.ⵙ. + ⵜ ⵍⵍ ⵍ ⵏⵙ ⵜ ∧ⵔ ⵙ ∧ + ⵍ ⵙ ⵍⵍ ⵙ:ⵙ ler't i ma n ekket hilane guir R'dimes ed Tine Salekh – laisser une distance entre une chose et une autre ⵏⵙ.ⵍ.ⵏⵙ.ⵍ. ⵙ ⵜ ⵙ+∧ ⵜ ⵙ+ eg igueg guir hert ed hert ; laisser de la distance entre.... ⵙⵍⵔ.ⵍ.ⵏⵙ ⵏⵙⵙ semigueg guir..... (litt. éloigner entre ;) ⵔ ⵔ ⵙ.ⵏⵙ ⵙ eye amiri guir... (litt. laisser de l'ouverture, de l'intervalle entre.... – Tenir à distance, ne pas laisser approcher ⵙ.ⵍ.ⵏⵙ sigueg. – enlever tout prétexte de familiarité ⵙ ⵜ ⵔ ∧ ⵜ ∧.ⵏⵙ serim der' ideg (litt. faire asseoir à sa place.) ⵙ ⵜ ⵔ ∧ ⵜ ⵏⵙ ⵜ serim der' aggaï (faire asseoir, c. à. d. tenir dans les limites.)

Distancer v. tr. Dépasser, surpasser (voir devancer, dépasser.)

Distant adj. qui est à une certaine distance ⵔ.ⵍ.ⵏⵙ ⵏ tougueg, f. tougueguet.

Distendre v. tr. Causer une distension considérable #ⵍⵍ ezzel.

Distiller v. tr. – au fig. Répandre, verser ⵍ ⵉ ⵜ endhou (litt. jeter,) ⵙⵍⵍⵙ sels (habiller.) ; Ex : distiller la calomnie sur qqn. ⵍⵉ ⵜ :.ⵛ ⵊⵔ ⵊⵔ ⵍⵍ ⵔⵍ endhou ouk'chef foul eyen.

Distinct adj. Différent #ⵍⵍⵔ iz'laï, f. tez'laït ; ⵔⵍ ⵜ imane emit ; ⵔ ⵜ. imezzi, f. temezzi. – au fig. clair, net, ⵔⵍ immoun, f. temmounet.

Distinctement adv. D'une manière distincte ⵙⵔ ⵜ. s amezzi ; – clairement ⵙ+ ⵔ ⵜ s temmount.

Distinctif adj. qui distingue #ⵍⵍ. iz'alli, f. tz'alli.

Distinction n. f. action de distinguer #ⵍⵍⵔ n. m. az'alaï ; on dit aussi ⵙⵍ ⵊⵔ ⵙⵍ n. m. acemefren (litt. choix) avec guir des pers. ou des choses. : Distinction, division, séparation ⵔ ⵜ. n. m. amezzi ; + # ⵜ n. f. taz'ount ; # ⵍⵍⵔ n. m. az'alaï ; ⵙⵍ ⵊⵔ ⵙⵍ n. m. acemefren (litt. choix.) ; Ex : la distinction entre le bien et le mal # ⵍⵍⵔ ⵏⵙ ⵍⵍ ⵏⵙ:ⵙ ⵙ∧ ⵙⵙ az'alaï guir el Khir d echcher. – On dit aussi + ⵍ ⵔ ⵜ ⵙ+ n. f. tammehrit (litt. différence.) – Distinction, égards honneur + ⵔ ⵜ ⵙ. n. f. timeïri ; ⵙⵔ ⵜ ⵙ n. m. acimeïer ; + ⵔ ⵜⵜ n. f. tamelt, recevoir des marques de distinction + ⵜ ⵔⵍ

Digitized by Google

ettionamel ; — Supériorité, mérite +⊏⊥ n.f. temmount ; +⊏:O. n.f. timeiri.

Distingué (voir remarquable, élégant, grand.)

Distinguer v.tr. Discerner par les sens, par l'opération de l'esprit ⊙:E es'ïouedh (litt. remarquer, voir.) ⊙ ıJ⊏Oı semmefren (choisir.) ; ⊙⊏*. semezzi, (séparer) #ıı. ez'li. — diviser :#ı ouz'ane. — Séparer ⊙⊏*. semezzi. — Distinguer, établir la différence *ı⊏:O. zemmehri. — caractériser ⊙⊏ı semmoun. — Distinguer, traiter avec distinction ⊙⊏:O simïer. — Se distinguer v.pr. se signaler :J⊏ ouf ; :'ı'O ouguer ; ⊙'ı'⊏E⊏ı segmedh imane ; ⊙⊏ı⊏ı semmoun imane (litt. faire paraître, sortir sa personne) ; Ex: cet homme s'est distingué pendant le combat ıı⊙:O:⊙⊏ı⊏ı⊥∧:ı⊏ı:. ales ouarer' issoumen imane emnit der' anmenri

Distordre v.tr. Produire une distorsion ıE emedh ; ou, semennedh.

Distorsion n.f. Torsion convulsif de certaines parties du corps ⊏ı|⊏ n.m. amnemedh, ou, amemedh, ou, acemedh. — distorsion du bras ⊏ıEı:ıı amemedh n ar'il.

Distraction n.f. Inapplication +'⊥'ı+≤+. tigguit en traïti (litt. vol, saut de la pensée, de l'esprit.) — Chose faite par inadvertance ++:+ n.f. tittaout (litt. oubli ; ; Ex: Je l'ai fait par distraction, pardonne-moi +'ı'O. +:+⊙O J⊏. tega seri tittaout sourefi. — Distraction, ce qui amuse ı+∧ıH n taddelt ; +∧ıH n.f. taddelt (le jeu, l'amusement.)

Distraire v.tr. Séparer une partie d'un tout J⊏ı# efnez' (litt. diminuer) ; on dit efnez' endhorren s hert ; (m. à m. diminuer un peu d'une chose.) — distraire, détourner à son profit :aoui (litt. emporter,) ⊙ıı:⊙ selr'es (détourner) J⊏O effer (litt. cacher.) — au fig. distraire, détourner l'esprit d'une application :ıı euhel ; distraire qqn. de ses occupations :ıı≤ı J⊏ıı:#ıı\⊥ euhel eyen foul iouejlane emnit. — on dit aussi O err (détourner) avec foul de la chose. — Distraire, délasser ⊙⊙ıJ⊏+:ıı jessoumfet oul (reposer le cœur) ⊙⊙ıJ⊏+ +≤+. jessoumfet traïti (reposer l'esprit.)

Distrait adj. Qui apporte peu d'attention à ce qu'il fait ou à ce qu'il dit ıı⊏:∧:⊏EOı ilmar' der' midhrane (litt. plongé dans la réflexion.) ∧O'ı'∧:⊏EOı iedrag der' midhrane (enfoncé, plongé dans la réflexion.) +:⊏ı⊥ ittaout imane emnit (s'est oublié,) :ıı. ihla (litt. occupé, préoccupé.) f. tehmar'et etc...., tedraguet...., tehla etc...

Distrayant adj. Propre à distraire, à délasser l'esprit ⊙⊙ıJ⊏+:ıı issoucoumfout oul (repose le cœur.)

Distribuer v.tr. Répartir partager, diviser :#ı ouz'ane ; Ex: distribuer des aumônes :#ı+:.+. ouz'ane

Digitized by Google

takkouti. – Distribuer, disposer d'une certaine manière ⁚ı ekken.

Distributeur n. Celui qui distribue ⁝+#ı ouaittouz'anen.

Distribution n.f. Action de distribuer +#⊥ n.f. taz'ount; distribution de provisions +#⊥ı+ı]C⁚ taz'ount n tinafekt. – Distribution, disposition, arrangement [⁚ı amoukken.

Dit adj. Convenu 'ı• iga. f. tga- (litt. fait, entendu.). – C'est une chose dite ⁝ı∧⁝ı. houd aoua nemma (m. à m. comme nous l'avons dit.) – C'est dit 'ı• iga (litt. c'est fait, entendu.) – Dit, surnommé 'ı'ı⊙ gammine as (on dit à lui, on le surnomme;) Ex: Mohamed dit Ben abdallah [⁚⁚[∧'ı'ıı ⊙'ı'⁝⊖∧ıı. Mekhamed gammine as ag K'bdella.

Diurétique adj et n. qui fait uriner ⊙:⊙ issaouas, f. tessaouacet; ⁚⊙:⊙ı ouaissaouacen, f. ta tessaouacet.

Diurne adj. qui s'accomplit dans un jour +'ı'∧⁝⁝ıɛı itag der' ahel eyen; ⁝+'ı'ı∧⁝⁝ıɛı ouaitaguen der' ahel eyen.

Divagation n.f. action de divaguer, son résultat ⁝⊙'⊥ aherguet.

Divaguer v. int. Parler à tort et à travers ⁝⊙'⊥ herguet (sign. propr. rêver, avoir le cauchemar-); Ex: Cet homme divague ıı⊙:⊙:+⁝⊙'⊥ ales ouarer' ittaherguet.

Divergence (voir éloignement, écartement, – au fig. voir différence.)

Diverger (voir s'éloigner, s'écarter.)

Divers adj. (voir différent, dissemblable. – au pl. voir plusieurs, quelques.)

Diversement adv. En diverses manières, différemment ⊙⁚+ ⁝⊙• s ake tar'ara; ⊙⁚⁝∧[s ake oudem (de toutes les faces, les manières.)

Diversifier v.tr. Varier, changer (voir ces mots.)

Diversion n.f. Action par laquelle on détourne +⊙:+ n.f. tirraout

Diversité (voir beaucoup, variété

Divertir v.tr. Amuser, récréer ⁝ıı ekhel; ⁚⊙⊙]C ekkes açouf; ⁚⊙ +⁚⊙#•ı[ı ekkes tikerz'i n mane (litt. enlever l'ennui, l'accablement de l'être;) ⊙:ıı ar oul (ouvrir le cœur.) ⊙∧:+:ıı seddiouet oul (réjouir le cœur;) – divertir, détourner, soustraire (voir ces mots.) – Se divertir ∧:+ eddiouet (sign. propr. se réjouir,) ı• emmi (litt. voir.) (voir amuser)

Divertissant adj. qui récrée, divertit ⁝ıı ihal; +⁚⊙⊙]C itakkes açouf; ∧:+:ıı iddiouit oul.

Divertissement n.m. Moyen de se divertir, récréation amusante, on dit ⁝ı n.m. ahanaï (la vue, l'action de voir, de regarder, d'occuper les yeux.) On dit aussi ∧:+ n.m. addiouet (réjouissance –) voir amusement, jeu –)

Digitized by Google

Dividende (voir part.)

Divin adj. qui est de Dieu ⊙≤ II. n Talla ; ⊙≤ II. s Talla ; ⊙:⊙≤ II. s'our Talla ; — qui lui est dû, qui lui appartient I≤ II. n Talla ; — au fig. Divin (voir excellent, parfait.)

Divination (voir magie.)

Divinement adv. Par la vertu divine ⊙II... ∧O+I≤II selqedret n Talla (expression ar. us.) ; ⊙:⊙≤ II. s'our Talla, — au fig. voir perfection.

Divinité (voir Dieu.)

Diviser v.tr. Séparer par parties :#I ouz'ane ; [*. mezzi et avec la 2e f. semezzi (litt. séparer.) — au fig. désunir, semer la discorde (voir désunir)

Divisible adj. qui peut être divisé +#I ittouz'ane, f. tettouz'anet.

Division n.f. action de diviser +#+ n.f. taz'ount ; [*. n.m. amezzi ; — division, partie d'un tout +JC H n.f. tafoult, pl. tefoul ; +[I.·.E n.f. tamenkot', pl. timenkodhine. — Division, au fig. désunion, discorde (voir ces mots.)

Divorce n.m. Rupture légale du mariage :II JC n.m. oulloug, pl. oulloufen. — au fig. Renoncement volontaire, voir abandon, délaissement.)

Divorcer v. int. faire divorce II JC elle f.

Divulgation n.f. action de divulguer II:: n.m. alïou ; +I:+ n.f. tinaout, pl. tinaouin ; ⊙°I°[EI⊙ II\ acegmedh en salane.

Divulguer v.tr. Rendre public ce qui était ignoré ⊙°I°[E⊙II\ segmedh içalane, avec foul de la ch. ⊙⊙I sessen (litt. faire connaître.) On dit sessen aoua iffaren (faire connaître ce qui était caché.) II:+ leit, avec ş, es de la ch.

Dix adj. num. Nombre composé de deux fois cinq [O: meraou, f. meraouet ; (N.B. En tamâheq les adj. num. card. et ord. prennent les deux genres et s'accordent avec les substantifs qu'ils déterminent.) Dix, adj. num. ord., dixième (voir dixième.)

Dix-huit adj. num. card. Dix et huit [O:∧+[meraou d ettam, f. meraout d ettamet.

Dix-huitième adj. num. ord. — qui vient immédiatement après le dix-septième :I[O:∧+[oua n emeraou d ettam, f. ta n emeraouet d ettamet.

Dixième adj. Nombre ordinal de dix :⊙[O: oua s emraou, f. ta s emraout. — N.m. La dixième partie + JC H +.⊙[O:+ tafoult ta s emraout, ou tafoult ta n emeraou ; Ex: J'ai acheté le dixième de son bien *:::+JC H +.I[O:∧:::O.+ ezziher' tafoult ta n emeraou der' ihri ennit.

Dix-neuf adj. num. card. Dix et neuf [O:+#. meraou ettezz'a (pour ed tezz'a.) — f. meraout ettezz'ahet.

Dix-neuvième adj. num. ord. Qui vient immédiatement après le dix-huitième :I[O:+#. oua n emraou ettezz'a.

Digitized by Google

Dix-sept adj. num. card. Dix et sept ⵎⵔⵔⴰⵡ ⴷ ⵙⵙⴰⴰ, f. ⵎⵔⵔⴰⵡⵜ ⴷ ⵙⵙⴰⵀⴰⵜ.

Dix-septième adj. num. ord. Qui vient immédiatement après le seizième ⵜⴰⵎⵔⵔⴰⵡⵜ ⵏ ⵎⵔⵔⴰⵡ ⴷ ⵙⵙⴰⴰ, f. ⵜⴰ ⵏ ⵎⵔⵔⴰⵡⵜ ⴷ ⵙⵙⴰⵀⴰⵜ.

Dizaine, trad. par dix.

Docile (voir doux.)

Docilement adv. avec docilité ⵙ ⵜⴰⵣⵓⵏⴷⵉ; ⵙ ⵍⵃⵓⵎ. (litt. avec obéissance, act. de suivre.)

Docilité n. f. Disposition naturelle à se laisser diriger ⵍⵃⵓⵎ n. m. alhoum (litt. action de suivre, s. ent. le conseil, l'avis; alhoum sign. "obéissance" et propr. action de "suivre".—) + ⵜⴰⵣⵓⵏⴷⵉ n. f. tazoundi (litt. douceur, bonté.)

Docte adj. Savant ⵉⵙⵙⴰⵏⴰ, f. ⵜⵙⵙⴰⵏⴰⵜ (litt. sait, connaît.) voir savant.

Doctement (voir savamment

Dodeliner v. tr. (voir bercer—v. int. voir balancer.

Dodiner (se) v. pr. Se dorloter, on dit ⵙⵙⵏ ⵜⵜⵜⵜⵉ ⵜⵜⵜⵜⵉ (litt. connaître la marche, c. à. d. se soigner.

Dodu (voir gras.)

Doigt n. m. Chacune des parties mobiles qui terminent les mains et les pieds de l'homme. Se dit aussi de quelques animaux. ⵉⴷ n. m. adhadh, ou adhad pl. idhedhouane.—Les doigts de la main; Pouce ⵜⴰⵎⴰⵙⵙⴰⵏ n. m. aguemah, pl. iguemahen, ou, ouaa maïggeren (le grand) L'index ⵜⴰⵙⵙⴰⵏ ⵏ ⵜⴰⵣⵓⵏⴷⵉ ouaa n tagoudhi (litt. celui du témoignage; ainsi nommé, parce que c'est le doigt que tout musulman lève à l'agonie, pour prononcer la profession de la foi islamique qui est l'affirmation de l'unité de Dieu: (La ilah il ellah Mohamed raçoul ellah: il n'y a de Dieu que Dieu, Mohamed est le prophète de Dieu.) — Le médius ⵜⴰⵎⵔⵔⴰⵡⵜ ⵏ ⵎⵔⵔⴰⵡ ⴷ ⵙⵙⴰⴰ ouaa n ouiri ouiri (celui du milieu, celui d'entre les autres.)— L'annulaire ⵜⴰⵎⵔⵔⴰⵡⵜ ⵏ ⵎⵔⵔⴰⵡ ⴷ ⵙⵙⴰⵀⴰⵜ ouaa has ilkemen (celui qui le suit, c. à-d. qui suit le médius s. ent.)— Le petit doigt ⵜⴰⵎⵙⵙⵓⵔⵜ ouaa endhouren (litt. celui qui est petit, le petit.).— Généralement pour désigner un doigt de la main, on fait suivre le mot "adhadh" doigt, de sa dénomination Ex: l'index; adhad ouaa n tagoudhi; le médius; adhad ouan ouiri ouiri etc....— Tous les doigts du pied, à l'exception du gros orteil, s'appellent ⵜⵉⵏⵙⵉ n. f. tinsi pl. tinsaouin.— Le gros orteil s'appelle ⵜⵉⵏⵙⵉ ⵜⴰ ⵎⴰⵊⵊⴰⵔⵜ.— Le bout des doigts ⵜⵉⵎⵙⵙⵓⵔⵉⵏ ⵏ ⵜⵉⴷⵉ en dhedhouane.

Doléances (voir plainte)

Dolemment adv. D'une manière dolente. ⵙ ⵜⵉⵏⵓⵔⴰⵖ.

Dolent (voir plaintif, triste.)

Doler v. tr. Travailler, préparer, aplanir avec la doloire ⵙⵜⵜⵜⵜ ⵜⵜⵜⵜ ⵜⵜⵜⵜ.

Doloire n. f. Instrument qui sert à unir le bois ⵜⴰⵜⵜⴰⵡⵜ n. f. tattaout. pl.—ouin.

Digitized by Google

Domaine (voir bien, fortune.)

Dôme n. m. Voûte demi-sphérique qui surmonte un édifice ⊙:∧+ n. f. erreoudet

Domestication n. f. action d'accoutumer les animaux sauvages à l'état de domesticité ⊙∧:II n. m. acedouel.

Domesticité n. f. Etat de domestique +⊏I:II n. f. timmounchel.

Domestique adj. qui concerne la maison, la famille I:I n ihen (litt. de la tente.) I∧⊥I:I neddounet n ihen (litt. des gens de la tente, de la famille.) Domestique, apprivoisé ⊔:II idoual, f. tedoualet (litt. élevé.). — N. Tout serviteur ou servante d'une maison I:: ∧⊏ n. m. anatÉhdam, f. tanatÉhdaint (de l'ar.; voir nègre, esclave, serviteur.)

Domestiquer v. tr. Réduire à l'état de domesticité, en parlant d'un animal ⊙∧:II sedouel (litt. élever.)

Domicile n. m. Maison, demeure d'une personne +⊏*... n. f. tamezzouq, ou, tamezdouq, pl. timezzaï; — domicile, maison, tente, camp (voir ces mots)

Domiciliaire adj. qui a rapport au domicile I+⊏*... n tamezzouq.

Domicilié adj. qui a son domicile *:izzaï, f. tezzaïet.

Domicilier (se) v. pr. Etablir son domicile *:ezzeï (voir camper)

Dominateur adj. et n. qui domine, gouverne ⊏I:E amennahedh, pl. imennahedhen; :+IE ou tanaï.

Dominer v. int. (voir commander.) Au fig. Se dit de ce qui est le plus apparent ⁺ egguet (être en grand nombre;) :'I'O ouguer (litt. dépasser, surpasser, être en plus.) Ex: Dans ce blaïk le blanc domine le noir ∧:::O:::ε∴.+⊏II. +'I'O+#]⊏. der' ouaseï atÉhaïki timellilouguer tizzéfi. — Dominer v. tr. Maîtriser O1: ernan (litt. vaincre.) ▭⊏⊙ ermes'; E]⊏ etteef (litt. saisir, arrêter.) Dominer, occuper une position plus élevée :I eouane; Ex: la montagne domine la ville ∧OO:I]⊏II:O⊏ adrar iouane foul aïrem (litt. est plus élevé.)

Dommage n. m. Perte, dégât préjudice :∴∧ n. m. ouréhed (voir dégât, préjudice). — Au fig. C'est dommage, fâcheux :∴∧ n. m. ouréhed; Ex: C'est dommage, ne parlez pas ainsi :∴∧]⊏II.:: O+⊙:II∧ε∧:: ouréhed foul atÉ ourtessioueled aïder'. — Dommages-intérêts :∴ε• n. m. ahaya; payer des dommages intérêts ∴.]⊏:∴ε• etteef ahaya; demander des dommages-intérêts 'I'⊏.:∴ε• eqmi ahaya. (voir dédommagement.)

Dompter v. tr. (voir vaincre.)

Don n. m. Toute libéralité à titre gracieux; donation, legs +∴+• n. f. takouti, pl. peu us. tikoutouin (ce mot signifie également "aumône.") — faire un don ∴+etteet, ou, ∴.]⊏+∴+• etteef takouti. — Au fig. Don, aptitude à une chose ⊏⊙⊥ n. f. mousenet (litt. connaissance,) ∧⊖: n. m. adabou, ou, adoubet

Digitized by Google

Donataire n. A qui une donation est faite : + ∴ + 1 ouа ittiKaten, f. ta tettiKatenet ; : O ⊏ ⊙ 1 + ∴ + • ouа irmâ'en taKouti, f. ta termâ'et taKouti.

Donateur n. qui fait une donation : + ∴ ⊐⊏ 1 + ∴ + • ouа iiaKfen taKouti ; ⊏ ∴ + ameKKout ; : ∴ + 1 ouа iKaten, f. ta teKatenet.

Donation (voir don.)

Donc conj. qui marque conclusion ⊐⊏ 11 : O : foul ouarei' ; ⊐⊏ 11 ⋐ Λ : foul aïdei' (litt. pour ceci, pour cela.) Ex: Il ne parle pas, donc il est muet : O O ⊙ 11 ⊐⊏ 11 : O : Λ ⊐⊏ O 1 'l' : our issionil foul ouarei' d aferengou. — Donc, entre dans une interrogation Λ 1 + • denta ; Ex: Tu ne viendras donc pas demain matin? : O Λ + ⊙ Λ + ⊐H⊏ Λ 1 + • our d ettaced toufat denta.

Donnant adj. qui aime à donner 1 ⊏ O 1 ⊐⊏ ⊙ anamir n afous (litt. qui a la main ouverte.)

Donner v. tr. Faire don ∴ ⊐⊏ etKf. — Causer, procurer 'l' eg ; Ex : donner de la peine 'l' : E : eg oudhouh, zoudheh, — Donner, communiquer ⊙ 11 + : selter' (litt. coller) ⊙ 'l' O : segrou (faire trouver, rencontrer,) Ex : Donner une maladie ⊙ 'l' O : + O 1 • segrou tourna. — Donner, attribuer 1 E : endhou (litt. jeter.) — Donner, employer, consacrer 'l' eg ; ∴ ⊐⊏ etKf ; ⊙ ∴ • siKi ; — Sacrifier ∴ ⊐⊏ etKf ; ⋐ eye ; donner sa vie ∴ ⊐⊏ ⊏ 1 etKf imane. — Indiquer, fixer ⊙ ∴ 1 seKen (litt. montier.) — Donner, manifester ⊙ ⊏ 1 semmoun. — Garantir E ⊏ 1 edhmen (ar. us.) imposer * : ⊖ 11 zihechchel ; donner, livrer, donner un assaut 'l' Λ eggued (litt. sauter.) — Donner, appliquer ∴ ⊐⊏ etKf ; donner un baiser ∴ ⊐⊏ + ⊏ 11 • etKf timoulli. — Donner la vie ⊙ ⊐⊏ ⊙ • ⊐⊏ 11 + ⊏ + ⊥ sefsi foul tamettant ; — donner la mort 1 : enr'. — Donner la chasse ⊙ + : ester' (litt. chasser, pourchasser.) — Donner un coup d'épaule, aider 11 11 iKal. — Donner sa main, épouser Λ : eddoiou ; ∴ O ⊙ : 1 etKres ihen. — Donner v. int. Se livrer ∴ ⊐⊏ ⊏ 1 etKf imane. — Combattre 1 ⊏ 1 : emmenr'. Ex: Nos gens n'ont pas donné : O 1 ⊏ 1 : 1 Λ ⊥ 1 1 : our emmenr'en eddounet nener'. Donner, produire ⊙ 'l' ⊏ E segmedh ; Donner, tomber : E : oudhou ; # O azér, avec der' de la chose. — Donner contre ⊙ 'l' E 11 segdhel. — Donner, avoir vue 1 ⊏ : 11 emmihal (litt. faire face, vis-à-vis,) Se donner garde E ⊐⊏ ⊏ 1 etKf imane, avec foul de la ch. — Se donner pour.... O ⊏ 1 err imane. V. imp. Il n est pas donné à tout le monde de.... : O Λ ⊖ + 1 ⊏ Λ 1 ∴ ⊐⊏ 11 our eddoubeten miden atK foul....

Dont Pr. rel. mis pour de qui, duquel, de quoi : ⊙ ouа s, f. ta s.... pl. ouid s...., f pl. tid s....; : ⊐⊏ 11 ouа foul, f. ta foul ; Ex : l'affaire dont je vous ai parlé ce matin : # 11 : : ⊐⊏ 11 : ∴ ⊙ : 11... + ⊐⊏ + aoueg'lou ouа foul a haKsiouleq toufat ; la chose dont je lui ai parlé ce matin.

Digitized by Google

⋮O+ : ⊙ I ⋮ + ⊐C + hert ouaɜ emir tou-fat. – Dont, employé pour exprimer l'idée d'être issu, de sortir de.... se rend par : ⊙ ouaɜ .... pl. ouiɜed ; Ex : la famille dont je sors ⊏ ∧ I : ⊙ ∧ 'I' ⊏ E ⋮ midden ouiɜed gwendher'.

Dorage n.m. action de dorer, son résultat +'I' : + I : O ⋮ tigaout n ourer', avec foul de la chose.

Doré adj. Jaune, de couleur d'or 'I'. : O ⋮ iga ourer'. f. tga ourer' (litt. fait or.) ⋮ I ∧ : O ⋮ hound ourer'.

Dorénavant (voir désormais

Dorer v.tr. Recouvrir d'une couche d'or 'I' : O ⋮ eg ourer', avec foul de la chose ; II ⊏ ⋮ ∧ : : O ⋮ elmer' der' ourer' (litt. teindre dans l'or, d'or.) ⋮ : ⊙ : O ⋮ ehaui ɜ ourer' (litt. enduire d'or, dorer.)

Dorloter v.tr. Traiter délicatement ⊏ II ⊙ + # ∧ • amel ɜ taɜoudi. – Se dorloter v.pr. Se donner des soins délicats, minutieux 'I' # ⊏ I ⊙ + # ∧ • agueɜ imane ɜ taɜoudi (litt. se surveiller, se soigner avec douceur.)

Dormant adj. qui dort E ⊙ it'tas. f. tetiacet. – au fig. : ⋮ iouaɜ', f. teouaɜ'et ; eau dormante ⊏ I : ⋮ I \ amane iouaɜ'nine.

Dormeur n. qui aime à dormir ⊏ E ⊙ amatias, f. tamatiacet.

Dormir v. int. Reposer dans le sommeil E ⊙ etes. – Avoir envie de dormir I ⊔ ⊏ nouddem ; j'ai envie de dormir + I ∧ ⊏ ⋮ trouddoumeɜ', ou, ethnouddoumeɜ'. – au fig. Dormir, demeurer ɜans mouvement : ⋮ aouaɜ'. – ⊖ ∧ ∧ ebded. – dormir n.m. le sommeil E ⊙ n.m. idhes'.

Dormitif adj. et n. Qui provoque à dormir ⊙ I ∧ ⊏ issinouddoum. f. tessinouddoumet ; : ⊙ I ∧ ⊏ I ouaɜ issinouddoumen, f. ta tessinouddoumet.

Dorsal adj. qui appartient au dos I O O • n arouri. – Muɜcles dorɜaux ⊙ I I O O • issane n arouri.

Dorure n.f. art, action de dorer +'I' : + I : O ⋮ tigaout n ourer', avec foul de la chose ; ⋮ : ε ⊙ : O ⋮ ahaouaï ɜ ourer' (action d'enduire d'or.)

Dos n.m. Partie postérieure du tronc O O • n.m. arouri, pl. irouriaouen. – dos de la main E ⊐C ⊙ I ⊐C ⊙ dheffer n afous. – Dos, partie postérieure d'une chose E ⊐C ⊙ dheffer (le derrière.) – faire le gros dos ⊙ ⁘ ⊐C ⊏ I ⋮ I ∧ ⋮ + • eɜtef imane hound ar'ata (litt. se gonfler comme un lézard de palmier.) – Mettre ɜur le dos, accuɜer, rejeter une faute ɜur qqn. IE : endhou (jeter, rejeter.) – Mettre à dos 'I' ⊏ 'I' ⋮ O eg amagueher, avec i de la perɜonne. – Avoir bon dos, ɜupporter ⋮ # O I hi iɜéren (litt. avoir des épaules.) – Tourner le dos à qqn. ⁘ ⊐C E ⊐C O eɜef dheffer (donner le derrière, du derrière) O : II erouel (ɜe ɜauver, fuir) avec foul.

Dosage n.m. action de doɜer ⋮ : O n.m. iɜ'ouer.

Digitized by Google

Dose n.f. Chaque partie d'un médicament prise à la fois ⵜ⵰⵿ ⵏ ⴻⵜ n.f takʿdemmit (litt. pincée.) takʿdemmit n açafar.

Doser v.tr. Préparer dans les conditions convenables ⵓ⵰ⵍ ⵙ⵰⵿ ⵜ ekʿen asʿket ; ⵗ⵰ ⵙ⵰ ⵔ'ouer ; ⵓ⵰ ⵜ ekʿet ; ⵣ⵰ ⵙ⵰ ⵓ⵰⵿ ⵜ eg asʿket. (faire le poids, la mesure,

Dot n.m. Bien qu'une femme apporte en mariage ⵜ ⵣ⵰ ⵍⵍ ⵜ n.f. taggalt, pl. taggaline. Chez les Imouhar', en général, le père de la mariée ne donne en dot à sa fille qu'un abroug ⵙ ⵙ⵰⵿⵿ n.m., gros haïk de laine à raies de différentes couleurs, c'est le djerbi des arabes. Le mari reconnaît sept chameaux à sa femme ; il en conserve la gérance ; si ses moyens ne lui permettent pas de fournir ce nombre de chameaux au moment du mariage, il reste débiteur d'autant. La reconnaissance de cette dot est faite par-devant témoins. Au divorce, qui est fort rare, la dot revient à la femme ; si celle-ci meurt en puissance de mari, les sept chameaux restent aux enfants, à l'exclusion du mari ; s'il n'y a point d'enfant, ils retournent au mari et aux parents de la défunte, proportionnellement aux droits de chacun. A défaut de parents du côté de la femme, le mari conserve le tout ; si le mari meurt, la femme reçoit une part, et le restant est partagé entre les héritiers du défunt. Tel est l'usage, d'une façon générale.

Dotal adj. qui appartient à la dot ⵍ ⵜ ⵣ ⵍ ⵀⵀ n taggalt.

Doter v.tr. Donner une dot ⵓ⵰ ⵊⵉ ⵜ ⵣ ⵍ ⵀⵀ ekʿef taggalt. — doter, assigner un revenu ⵙ ⵙ ⵏ ⵏ ⵜ ⵓ⵰ ⵜ⵰ sebded takʿouti ; ⵓ⵰ ⵜ ekʿet ; — au fig. voir douer, favoriser.

Double adj. Qui vaut deux fois ⵗ⵰ ⵜ ⵣ ⵍ ⵙ ⵍ iha atoug n essine. — qui contient, pèse deux fois la chose ⵗ⵰ ⵙ⵰⵿ ⵜ ⵍ ⵙ ⵍ iha asʿket n essine. — double, formé de deux choses jointes, unies étroitement ⴻ ⵊⵉ ⵙ ⵊⵉ ⵍⵍ ⵙ ⵍ idhfas foul essine, f. tedhfacet.... ⵗ⵰ ⵙ ⵍ iha sine. — au fig. double, dissimulé ⵜ ⵙ ⵍ ⵜ ⵏ ⵊⵉ ⵜ ⵍ ou essine oudmaouen. — double n.m. une fois autant ⵉ ⵍⵍ ⵙ ioulas. — au double, loc. adv. Beaucoup plus ⵜ ⵉ ⵣ ⵍ ⵙ ⵍ a iougaren ; ⵙ⵰ ⵜ s aggout ; Ex: je vous le rendrai au double ⵜ ⵗ⵰ ⵜ⵰ ⵓ⵰ ⵊⵉ ⵗ⵰ ⵜ ⵜ ⵉ ⵣ ⵍ ⵙ ⵍ a hakʿ ekʿfer' a iougaren.

Doublement n.m. action de doubler ⵙ ⵍ ⴻ ⵊⵉ ⵙ n.m. accmedhfes ; ⵜ ⵣ ⵜ⵰ ⵜ ⵊⵉ ⵍⵍ ⵙ ⵜ tigaout foul essine. — Doublement, adv. Pour deux raisons ⵊⵉ ⵍⵍ ⵙ ⵍ ⵏ ⵜ⵰ ⵜ foul essine oudmaouen ; ⵊⵉ ⵍⵍ ⵙ ⵍ ⵜ ⵜ ⵜ ⵍ ⵜ ⵜ ⵍⵍ foul snat tementat.

Doubler v.tr. Porter, mettre au double ⵣ ⵍ ⵊⵉ ⵍⵍ ⵙ ⵍ eg foul essine ; ⵓ⵰ ⵍ ⵊⵉ ⵍⵍ ⵙ ⵍ ekʿen foul essine. — doubler, mettre une doublure ⵙ ⵍ ⴻ ⵊⵉ ⵙ temedhfes (sign. proprement "faire un ourlet, rabattre une étoffe sur elle-même pour la coudre.) — Doubler le pas, marcher plus vite ⴻ ⵓ⵰ ⵍⵍ ⴻ ⵙ ekʿel adhar (litt. lever le pied.

Digitized by Google

Doucement adv. D'une manière douce ⊙+#∧• s tazoudi. – doucement, faiblement ⊙:II\ soullan; – doucement, lentement ⊙ε⊙+ s aïst; – Parler doucement, à voix basse ⊙+:• +:• settekEtekE (onomat.) – doucement, assez bien, se porter tout doucement •I• O:∧: guir aoua d oua (entre ceci et cela, entre les deux.) On dit: Comment va un tel? [.∧ε II. [I∧[ma d ioula mamanne? Rép. Il va tout doucement :O'I'OI:]C:II.[...II our guir ine ir'ef ouala ameqqal (litt. il n'est ni du premier rang ni du dernier, c.à.d. médiocrement.) – Doucement, interj. Marque conseil ou réprimande ⊙:II\ soullane!; **I'I' O+ :II zezzengret oul (litt. agrandit le cœur!) *∧O zeïder (patience!)

Doucereusement adv. D'une manière doucereuse ⊙+#∧• s taz'oudi.

Doucereux (voir doux.)

Douceur n.f. Qualité de ce qui est doux +#∧• n.f. taz'oudi, pl. tiz'oudaouin, au pr. et au fig. – Douceur, bienveillance +#∧•I+:O• taz'oudi n tar'ara; – douceur (au toucher) +II[E• n.f. tilemdhi; douceur de la peau +II[E•III[tilemdhi n'ilem. – Prendre qqn. par la douceur [II⊙+#∧• amel s taz'oudi; – Dire des douceurs à une femme, des propos galants ⊙II II:+[E sellélliou tamet'. – Parler avec douceur ⊙#∧:II souz'ed aoual. – Douceurs n.f.pl. friandises +#∧:I n.f.pl. tiz'oudaouin. – les douceurs de la vie +I•: II:+ n.f. tamtEbouit.

Doucir v.tr. Polir ⊙II[E selmedh.

Douer (voir avantager, donner.)

Douillet adj. Doux, mollet II[E ilmadh, f. telmadhet. – au fig. Délicat ⊙∧∧ sedid (litt. fin, chétif.); enfant, homme douillet: on dit :I∧•I•:O hound aguiouir (comme une outre.) On dit de qqn. qui est douillet II[E:I∧•I•:O+ E⊙I+•:[: lemmidh hound aguiouir at idhecen at itEmou (litt. mou comme une outre, qui le touche lui fait mal.)

Douleur n.f. Souffrance du corps, de l'esprit ou du cœur +•:[: n.f. tetEmou, pl. titEmaouin. – douleur de l'esprit ou du cœur ::∧ n.m. our'oud (litt. brûlure.) on dit ::∧I:II our'oud n oul. On dit aussi arezzi n oul (bris du cœur (voir chagrin, tristesse.)

Douloureusement adv. Avec douleur ⊙+•:[: s tetEmou.

Douloureux adj. Qui cause de la douleur •:[: itEmmou, f. tEmmou. – Marque de la douleur I+•:[: en tetEmou; cri douloureux +:O+I+•:[: tir'erit en tetEmou. – au fig. Pénible +•••∧:II itaqqed oul; •:[::II itEmmou oul. (fait mal au cœur.)

Douro n.m. Pièce de cinq francs en argent ⊙I•:: acinetEou, pl. icinetEaouen (paraît être le mot français "cinq";

Digitized by Google

Le douro est également appelé ⵓⵔⵔⵏⵜ ⵓ: erreyal en douro (réal de douro.) voir monnaie.)

Doute n. m. Incertitude ⵙ.: n.m. echcheK (de l'ar. m.) sign. également irrésolution, soupçon; avoir des doutes sur qqn. ⵏⵔ: ⵙ.: endhou echcheK (litt. jeter le soupçon, le doute) avec foul de la pers. - Sans doute, loc. adv., assurément :+⁝. ⵙ.: ouet ihi echcheK; :ⵔⵏ. ⵙ.: ouala echcheK; ⵓ+ ∧ + s tidet (avec vérité)

Douter v. int. Être dans le doute, - se douter v. pr. avoir des doutes ⵉ ⵙ.: eg echcheK, avec foul ou der' de la pers ou de la chose; .: ⵓⵔ ekS'oudh (craindre) (voir craindre, appréhender, soupçonner.)

Douteusement adv. avec doute ⵓⵙ.: sechcheK.

Douteux adj. Incertain ⁝. ⵙ.: ihi echcheK; ∧ⵓⵙ.: des echcheK. (voir incertain.)

Doux adj. D'une saveur agréable #∧ iz'id, f. z'idet, - doux, qui flatte les sens, plaît au cœur, à l'esprit, à la vue +: ⵓ+ + ⵓⵔ+ touaret hicent (litt. a du sel, du cachet.) - doux au toucher ⵏⵔⵔ lemmidh, f. lemmidhet. - Doux, qui indique la bonté #∧ iz'id; - Regard doux ⁝ⵏⵉ+ⵓ. ahanaï n téra (litt. regard de l'amitié.) - Doux, bon affable ⵉⵏⵏ: ioular', f. toular'et, - tempéré ⵊⵔⵓⵓ feçous, f. feçoucet, vent doux ⵔ: ⵊⵔⵓⵓ adhou feçoucen. - Doux, ductile, malléable +ⵔⵏⵔ ittimnemidh, f. tettimnemidhet; ce fer est doux +#ⵏⵔ.+ⵓ⁝ ++ⵔⵏⵔ+ tazouhtarer' tettimnemidhet. - Doux, soumis ⵉⵏ iounane, f. tounanet; ⵏⵔ:ⵔ iltam f. teltamet. - agréable, fin ⵓ∧∧ sedid f. sedidet. - Tout doux, loc. adv. ou interj. voir doucement interj.

Douzaine (trad. par douze.)

Douze adj. num. Dix et deux ⵔⵓ: ∧ⵓⵏ meraou d essine, f. meraout d esnat (litt. dix et deux.)

Douzième adj. num. ord. de douze :ⵏⵔⵓ: ∧ⵓⵏ oua n meraou d'essine, f. ta n meraout d esnat. - n. m. la douzième partie +ⵊⵔⵏⵏ+.ⵏⵔⵓ:+ ∧ⵓⵏ+ tafoult ta n meraout d esnat.

Doyen (voir ancien, agé, vieux.)

Drageon n. m. Rejeton qui naît de la racine des arbres .:⁝ⵏ#ⵓⵏⵙ.: ilSiou n azar n achcheK.

Draguer (voir curer.)

Drain (voir conduite, tuyau.)

Drame (voir catastrophe, événement.)

Drap n. m. Étoffe de laine ⵏⵔⵏⵊⵔ n. m. elmeleS (ar. us.)

Drapeau n. m. Bannière +ⵏⵏⵊⵏ n. f. tileft, f. tilfina; on dit aussi ⵏⵏ⁝ⵏⵏⵔ el'r'elam (ar.). - Se ranger sous le drapeau de qqn., embrasser son parti ⁝ⵔⵓⵓ:ⵏⵏ⁝ⵉⵏ ouinas s ar'il n eyen.

Draper v. tr. Couvrir d'un drap ⁝ⵓⵓⵏⵙ: aher s alachou. - Disposer les plis d'un vêtement .:ⵏ⁝ⵉ+ⵉ ⵓⵏⵏⵓ: ekken anr'eyat i accloun. - Au fig.

Digitized by Google

Draper, vailler #⊏ az'em ; 1+1:1 emmetinasuin, avec der' de la pers. — Se draper, arranger les plis de son vêtement (voir plus haut.) — Se prévaloir :⊐⊏ ouf, :'1'○ ouguer ; — Se prévaloir dans sa dignité :⊏∧:+⊏:○. s'im der' timeiri.

Dressage n. m. action, manière de dresser ⊙∧:ıı n. m. acedouel (litt. élevage.) ⊙1\ n. m. acinem ; ⊙1⊏ n. m. asnem (action d'habituer.)

Dresser v. tr. Lever, tenir droit ⊙⊖∧∧ sebded ; E∴ıı etkel ; #ıı ezzel (litt. tendre.) ; — dresser, monter, construire ∴1 etken ; dresser une tente ∴○⊙:1 etkeres ihen (nouer la tente. — Dresser, garnir, disposer ∴1 etken. — Instruire ⊙ıı⊏∧ sehmed ; dresser un cheval ou autre ⊙1\ sinen (rendre docile.) ⊙1⊏ esnem (habituer). — Dresser un piège ∴1+1∧○⊖+ etken tinderbat. — Dresser, rédiger ○. ari (écrire.) Se dresser 1∴○ enker ; ⊖∧∧ ebded.

Dressoir n. m. Etagère +∧∴ + n. f. tadoukant, pl. tidoukanine.

Drogue (voir médicament.)

Droguer v. tr. Donner beaucoup de drogues à un malade ⊙'+⊙⊐⊙1 segguet içafaren, avec i ou foul de la pers. — Droguer v. int. attendre longtemps ...ıı'1'1 agel igguine.

Droguerie (voir assaisonnement, médicament.)

Droit n. m. Faculté de faire, de jouir d'une chose, d'en disposer ou d'exiger qqch. ıı:: ∴ n. m. elkhek (de l'ar.) +ıı ıı n. m. tellilt ; +⊐⊏ ıı n. f. tafoult (litt. part. — droit, faculté d'exiger, de disposer ⊐⊏⊙ n. m. afous (litt. la main), Ex : J'ai un droit sur ce chameau (part.) ıı:+⊐⊏ıı ∧:⊏ ⊙:○: lir' tafoult der' amis ouarei ; — Je n'ai plus aucun droit sur lui :○ıı:⊐⊏ ⊙⊐⊏ıı⊙ our ellir' afous foul as. — Droit, impôt, taxe, justice, voir ces mots.) — Droit divin, qui vient de Dieu +1E1≤ıı. tanat' n Talla ; +○∧.1≤ıı. tourda n Talla, — à bon droit, loc. adv. avec raison ⊙ıı:: ∴ s elkhek ; ⊙+∧+ s tidet.

Droit adj. Qui n'est pas courbe # ıı izzal, f. tezzalet. — droit, perpendiculaire ⊖∧∧ ibdad, f. tebdadet. — au fig. Sincère :+∧+ ou tidet ; 1+∧+ n tidet. Cœur droit :ıı\+∧+ oul n tidet ; — M. m. droit, opposé à gauche 1:ıı n ar'il, la main droite ⊐⊏⊙1:ıı afous n ar'il, le pied droit E○1:ıı adhar n ar'il. — le côté droit :ıı\⊐⊏⊙ ar'il n afous ; à droite ⊐⊏ıı:ıı\⊐⊏⊙ foul ar'il n afous, regarder à droite et à gauche ⊙:E⊐⊏ıı :ıı+:ıı'1'. eçouedh foul ar'il ettahalgui ; — aller droit devant soi ⊙∴ıı∧+ sitkel dat.

Droitement (voir équitablement.)

Droiture (voir justice, équité ; En droiture, loc. adv. voir directement.

Drôle (voir amusant, gai)

Drôlement adv. D'une manière drôle ⊙+⊏:1E#+ s tamhendhezzit.

Drôlesse n. f. Femme méprisable

Digitized by Google

et effrontée ⁚ⵂⵂ +⁚⁚ ○E+ oult taKherement; ⁚ⵂⵂ ⊙⁚+I⁚∧[oul ei'ahet n oudem.

Dromadaire n. m. Espèce de chameau à une bosse. — C'est le chameau africain. (voir chameau.)

Dru adj. Fort, vigoureux (voir ces mots.) — Dru, épais, serré, touffu ⁘ ⊙. itKsa, f. tetKsa; 'I' ⵂⵂ iggoulet, f. teggoulet; ⊖○✱+ ibbirzet, f. tebbirzet; Ex. blés fort drus ○∧Φ○✱+ ired i'bbirzet; Pluie drue, on dit 'I'I.⁚I∧⁚∧ aguema hound ahed (pluie comme un fil, c. à. d. ne discontinuant pas.) — Dru, gai, vif (voir ces mots.) — Dru, adv. En grande quantité ⊙'+ s aggout; tomber dru □+⁘ ⊙'+ erteK s aggout; semer dru ⊙I⁚ⵂ⊙'+ sem'el s aggout.

Du art. cont. pour de le; I en, n, in; — déterm. ⁚I ouа en, ouа n., f. ta n..., Ex: la femme du roi +[EEI[I⁘ ⵂ tamet' n amnouKal; la chaleur du soleil +○+I+ J[⁘ tarout en tafouK.

Dû adj. Que l'on doit (voir dette.) Dû, qui est causé par 'I'. ⊙ iga s...., f. tega s....; 'I'[E⊙ igmadh s...., f. tegmadhet s.... (litt. sorti de....) — N. m. Ce qui est dû à qqn. (voir dette, créance.

Dubitatif (voir douteux.)

Duel, n. m. Combat singulier [''I'○ n. m. amagner, pl. imougar; on dit aussi amenri guir essine (combat entre deux

Dune n. f. Amas de sable ∧⁚. n. m. idehi, pl. idehane; ce mot désigne de grands espaces couverts de dunes de toutes formes; ⵂ⊙ n. m. allou, pl. alloucen (dune allongée, à arête tranchante.)

Dupe adj. et n. f. Personne qui a été trompée +⁚∧○ itti'der, f. tetti'dret; ⁚+⁚∧○I ouа itti'dren, f. ta tetti'dret ⁚+⁚⁚∧○I ouа ittiouar'daren. — Dupe, personne que l'on peut tromper aisément I⁚ⵂ+⁚∧○+ nehil(i) tar'dert, f. nehilet.

Duper v. tr. Tromper ⁚∧○ eïder (ar. us.); E# edhg' (se rire) avec foul de la personne.)

Duperie n. f. Tromperie +⁚∧ ○+ n. f. tar'dert.

Duplication n. f. action de doubler ⊙⁚ n. m. assar'.

Duplicité n. f. au fig (voir duperie)

Duquel Pr. rel. se dit pour lequel I⁚ en ouа, f. en ta; ⁚ ouа, f. ta; ⁚⊙ ouа s..., f. ta s....

Dur adj. Ferme, solide, difficile à entamer ⁘ ○ iggor, f. teggoret; ⊙⁚+ is'sohet, f. tes'sohetet; — au fig. Inhumain, insensible, austère (voir ces mots.) voir sévère, âpre.

Durable adj. de nature à durer longtemps I⊖∧. n abada.

Durant prép. voir pendant.)

Durcir v. tr. Rendre dur ⊙⁚□ s'er. — V. int. et pr. devenir dur ⁘ ○ eggar.

Durcissement n. m. action de se durcir, état de ce qui est durci +⁚○+ n. f. tar'ert.

Durée n. f. Espace de temps que

Digitized by Google

dure une chose ⵔⵓ n. m. imir (moment, instant.) ⵉⵉⵏ n. m. pl. ihilane (litt. les jours.) on dit aussi essa'et n. f. (heure, de l'as.).

Durement adv. avec dureté ⵙⵔⵏⵜ s azounguet; ⵙⵜⵜⵉⵏ s tezzouhert.

Durer v. int. Continuer d'être ⵉⵔ r'im; — exister longtemps ⵉⵔⵙⵏ r'im abada — Ceci ne durera pas ⵔⵓⵉⵉ ⵔ...ⵔ ouarei ouer a ieqqim.

Dureté n. f. qualité de ce qui est dur ⵜⵉⵓⵜ n. f. tar'ert. — au fig. défaut de sensibilité, dureté du cœur ⵜⵉⵓⵜ ⵏⵓⵍ tar'ert n oul. — au pl. discours offensants, dire des duretés ⵙⵔⵔ ⵙⵔ seqqouchem; sebbouguet.

Duvet (voir poil, plume.)

Dysenterie (voir dévoiement.)

Dysurie n. f. difficulté d'uriner ⵏⵉⵏ aggar' n aouas.

E

E n. m. Cinquième lettre de l'alphabet. Cette lettre n'a pas d'équivalent en tamahek. (voir A et le tableau des tifinar'.

Eau n. f. Liquide transparent. ⵔⵍ n. m. pl. amane. — Eau, pluie ⵏⵏⵍ n. m. aguemma; il tombe de l'eau ⵜⵏⵏⵍ iggat aguemma (m. à m. frappe l'eau.) Eau froide ⵔⵍⵙⵔⵔⵍ amane semmedhnine. — Eau chaude ⵔⵍⵎ ⵙⵍ amane ekKousnine. — Eau salée ⵔⵍⵎ ⵙⵔⵍ amane Kouçamenine. — Eau aigre, acidulée, ferrugineuse, ⵔⵍⵜⵜⵍ amane ezzayenine. Eau amère ⵔⵍⵙⵔⵔⵍ amane semmomnine. — Eau de rivière ⵔⵍⵏⵉⵉⵙ amane n iz'aher. — Eau de puits ⵔⵍⵏⵍ amane n anou. — Eau de mer ⵔⵍⵏⵏⵓⵙ amane n égriou. — Eau de lac ⵔⵍⵏⵏⵍⵔⵔ amane n aguelmam. — Eau stagnante ⵔⵍⵎⵜ ⵏⵍ amane eddiKetnine. — au fig., Eau, sueur ⵜⵎ tidi, ou tédi n. f. Ex: Je suis tout en eau ⵜⵉⵎⵜ ⵉⵉⵎⵜ touhal deri tidi. — Lâcher de l'eau, uriner ⵏⵓ eg aouas.

Ebaki adj. très-surpris, stupéfait ⵎⵍ iKKoun, f. teKKounet.

Ebakir (s') v. pr. s'étonner ⵎⵍ eKKoun.

Ebakissement n. m. Etonnement extrême ⵜⵎⵜⵔⵔ ⵙⵜ tetKKount maggaret

Ebats n. m. pl. voir divertissement.

Ebattre (s') voir se divertir.

Ebaudir (s') voir se réjouir.

Digitized by Google

Eblouir v.tr. frapper les yeux par un éclat trop vif; on dit I:+E:I enn' tittaouin (litt. tuer les yeux.) Ex: le soleil éblouit +JC∴ +I... +E:I tasoutt tnaq tittaouin.— au fig. Surprendre l'esprit par qqch. de brillant ⊙O:Θ serheb, avec ⊙ţ.es. de la chose; ⊙+JC +ε +. estef taïti, avec ţ.es de la chose (litt. arracher, ravir l'esprit au moyen de, avec ....) — Eblouir, tromper :∧O er'der (ar. us.) ⊙'I' OEC. seguer et'tema (litt. allécher.)

Eblouissant adj. qui éblouit I... +E:I inaq tittaouin.— ⊙O:Θ is-serhab.— éblouissant, tromper :∧O inadder

Eblouissement n.m. Trouble momentané des yeux +I:.I+E:I tineïi n tittaouin. (voir étourdissement.)

Eborgner v.tr. Rendre borgne ⊙IIJC:+E selfer' tit' (litt. crever l'œil.)

Eboulement n.m. chute de ce qui s'éboule ⊙O⊙ n.m. asres; +E+n. t. toudhout; un éboulement ⊙O⊙ICE II asres n amadhal; JC ⊙ε ICE II afoçaï n amadhal (litt. fonte du terrain.

Ebouler v.int. s'ébouler v.pr. Tomber en s'affaissant OO ers; :E: oudhou; JC⊙. efsi (litt. fondre.) Θ O*+ brezzet; Ex: Le mur de la maison s'est boulé Θ O*+ II :.E I+ :E+ ibrezzet ilkhidh en tar'ahant.

Ebouriffant adj. Extraordinaire, incroyable I+∴⊥ n takkount.

Ebouriffé adj. agité, troublé' OC immar', f termar'et.

Ebouriffer v.tr. Embrouiller, mettre en désordre, en parlant des cheveux O:ε JC erouï aheyouf; ⊙O+:ε JC serti aheyouf.

Ebrancher v.tr. dépouiller de ses branches ∴⊙∴:I ekker ikkiouen; ⊙'I' HH +⊙E:I \ ∂∴ segnellet ticedhouin n achek; :+⊙+⊙E:I erites ticedhouin.

Ebranlement n.m. Mouvement causé par une secousse violente ⊙C ⊙: n.m. acemmoussou, ou, acemmoucet

Ebranler v.tr. Secouer ⊙C ⊙+ semmoucet. — au fig. affaiblir, émouvoir ⊙EI+EII. sadhen tamella; ⊙JC II ⊙ sefles.— s'ébranler v.pr. Se mettre en mouvement C⊙+ mousset; Θ∧∧ ebded (se mettre debout;) I∴⊙ enker (se lever.)— Ex: l'armée s'est ébranlée dès le matin I∴⊙'I'I+JC+ inker éguen toufat.

Ebrèchement n.m. Action d'ébrécher; état d'une chose ébréchée, ⊙:⊙ε⊙ n.m. aceïriès.

Ebrécher v.tr. Faire une brèche ⊙:⊙ε⊙ seïriès; Ex: ton couteau est ébréché II C⊙.'I'⊙:⊙ε⊙ elmouci emmek iceïriès.— au fig. voir entamer.

Ebrouement n.m. Ronflement du cheval I⊖⊙Iε⊙ anabar n aïs.

Ebrouer v.tr. Passer à l'eau ⊙⊙C sicem; (litt. laver.) ∧: adou (litt. rincer.).— s'ébrouer, souffler de frayeur, en parlant du cheval I⊖⊙ enber.

Ebruitement n.m. action d'ébruiter II:: n.m. alr'ou; ⊙'I'CE n.m. aceqmedh; ⊙IICA n.m. acelmed.

Digitized by Google

Ebruiter (voir divulguer.)

Ebullition n.f. Mouvement, état d'un liquide qui bout ⁝⊙ n.m. ẽouis.

Ecale n.f. Enveloppe coriace de quelques fruits et de certains légumes +⊐⊏ ⊙∴+ n.f. tafertKit, pl. tifertKitine.

Ecaler v.tr. oter l'écale ⊙⊐⊏⊙∴+ sefferKet; ∴⊙+⊐⊏⊙∴+ etKKes tafertKit.

Ecarlate (Trad. par rouge.)

Ecarquiller v.tr. Ecarter ⊙ ar (ouvrir); ⊙⊏✱• semezzi; Ex: écarquiller les jambes ⊙E⊙I ar idharren; - écarquiller, ouvrir tout grand ⊙ ar; Ex: écarquiller les yeux ⊙+E⁝I ar tittaouin.

Ecart n.m. Action de s'écarter I⊏°I°°I° n.m. anmiggueg. - écart, ouverture entre deux choses ⊏⊙• n.m. amiri, I⊏°I°°I° n.m. anmiggueg. - au fig. erreur ⁝IIE n.m. ar'aladh; ⁝⁝⊙∴ n.m. aKharaK; On dit aussi tittaout n.f. (oubli.) - à l'écart loc. adv. à part ⊐⊏II⁝II foul ar il-le mettre à l'écart ⁝⊏⊙I⁝⁝ oumas anahou (litt. être unité, se faire unité, c.à-d. être seul.) ⊐⊏II∧⊥ effel eddounet (litt. fuir, éviter le monde)

Ecarté adj. détourné, solitaire ⁝⁝II• iKhla, f. teKhla (de l'ar.)

Ecartement n.m. Action d'écarter, état de ce qui est écarté ⊏⊙• n.m. amiri; ⊏✱• n.m. amezzi; I⊏°I°°I° n.m. anmiggueg. (voir écart.)

Ecarter v.tr. Séparer, éloigner ⊏✱• mezzi, avec quir des choses. - ⊙ ar (litt. ouvrir, laisser une ouverture, un espace.) écarter, éloigner ⊙°I°•I• siggueg. - Ecarter, disperser ⊙⊏⁝⁝+⁝ semKhetoui; ⊙⊐II seffel; ⊙+⁝ esteï (litt. chasser.) Ecarter la foule ⊙+⁝∧⊥ esteï eddounet; - Ecarter, faire dévier ⊙⊐⊏II seffel; ⊙°I°⊏°E segmedh; écarter qqn. de son chemin ⊙⊐⊏II⊙⊖⊙ •••• seffel s abareqqa. - au fig. Ecarter, enlever ∴⊙ etKKes; ⊙⊐⊏II seffel; écarter les soupçons ∴⊙∂∴• etKKes echcheK. - s'écarter de .... ⊐⊏II effel; °I°⊏E egmedh s'écarter de la route °I°⊏E⊖⊙•••• egmedh abareqqa. - s'écarter, ne plus joindre I⊏⊙• enmiri (s'ouvrir.) I⊏°I°I enmiggag (s'éloigner l'un de l'autre.)

Ecchymose n.f. Tumeur formée par l'infiltration du sang dans l'épaisseur de la peau, ordinairement le résultat d'une contusion +⁝⊙+I⁝I• tarert n. ahni (durcissement du sang;) On dit aussi °I°⁝I⁝I•∧⁝II⊏ aggar' n ahni daou ilem (arrêt du sang sous la peau.)

Ecervelé adj. et n. Etourdi, sans jugement ⁝⊖•I+ε+• ou iba n taïti.

Echalier n.m. Clôture d'un champ (un jardin, une cour) faite avec des branches d'arbres ⊐⊏⊙• n.m. afarra, pl. ifarraten.

Echange n.m. Troc d'une chose pour une autre ⊏⊙∴II n.m. amesKel, au pr. et au fig; ou, acemmesKel n.m. -

Echanger (voir changer.)

Echantillon n.m. Morceau d'une étoffe, petite quantité d'un produit pour les faire connaître I⁝II n.m. nihal, pl. nih

Digitized by Google

Echappatoire n. f. Moyen adroit pour se tirer d'embarras ⊕ n. f. pl. tilerras (litt. ruse;) On dit ⊖ ⊙ .... ı°ı° ⊏ E abareqqa n aguemoud (litt. route de sortie.)

Echappé n. Personne sortie, évadée ⊏ ⊙ : ıı m. amarnual; un échappé de prison ⊏ ⊙ : ıı ⊙ + ∴ ⊙ E+ amarnual s tatkourmount.

Echapper v. tr. S'esquiver, se sauver ⊙ : ıı erouel. — échapper de prison ⊙ : ıı ⊙ + ∴ ⊙ E+ erouel settkoumount. — Echapper, se soustraire ⊙ ı ȷ+⊏ soumfet; Ex: J'échappe à ses remontrances ⊙ ı ȷ⊏ ⋮ ∧ ⋮ °ı° ⊙ : ⊥ soumfir der' agarou emit. — Echapper, se soustraire par ruse ⊙ + ȷ⊏ ⊏ ı es tefimane; ⋮ ıı ⊙+ ehlebbet; — échapper, tomber, échapper des mains ı ⋮ ⋮ enhou; ⋮ ıı ⊖+ ehlebbet; Ex: le bâton m'a échappé des mains + ⋮ ıı ⊖+ + ⊖ ⊙ + ⊙ ȷ⊏ ⊙ ı tehlebbet tebourrit s afous ine. — Echapper à la mémoire °ı° ⊏ E : ıı egmedh oul; + : ettou (oublier.) — Cette parole m'est échappée + ⊙ ⋮ + ȷ⊏ ⊙+ + ⋮ ıı ⊖+ . tarer' teffert tehlebbet i. — La patience m'échappe + °ı° ⊏ E . + ✱ ∧ ⊙+ tegmedh i tazédert.

Echarner v. tr. Retrancher des peaux les chairs qui y adhèrent ⋮ eh.

Echarpe n. f. Large bande de cuir ou d'étoffe qui se porte en sautoir (pour y suspendre le sabre) ⊙ ıı, ı°: n. m. acellengou, pl. icellenga. — Bandage pour soutenir un bras blessé ⊙ ⋮ n. m. assar'; — En écharpe ⋮ ıı ı° ihlag, f. tehlaguet

Echarper v. tr. Tailler en pièces ⊙ ⊏ ı ∴ E semmentkedh.

Echaudé adj. qui a subi quelque mésaventure + : ⊙ ⊏ itthouarem f. tetthouarmet (litt. a été goûté par... éprouvé par....) Chat échaudé craint l'eau froide; les Imouhar' disent + ∴ ȷ ı ȷ ıı + ⊙ ⊙ ⊏ ⋮ ⋮ ıı ⊏ at itkchane achel at issermer' ahalloum (litt. celui qui a été mordu par un serpent craint une corde.)

Echauder v. tr. Laver avec de l'eau bouillante ⊙ ⊙ ⊏ ⊙ ⊏ ı ∴ ⊙ ı, tkem samane etkkousnine.

Echauffant adj. Se dit des remèdes, des aliments et de tout ce qui augmente la chaleur animale ⊙ ∴ ⊙ ⊏ ı issoutkous imane (échauffe l'être;) le poivre est échauffant ȷ E . ⊙ ∴ ⊙ ⊏ ı chitta issoutkous imane. — Echauffant, on dit aussi issoutkous ilem (échauffe la peau.)

Echauffement n. m. Action d'échauffer ⊙ ∴ ⊙ n. m. açoutkes; — augmentation de la chaleur animale + ∴ ⊙. ı ⊏ ı toutkesi n mane. — Echauffement, gonorrhée + ıı : ε + n. f. talasnaït.

Echauffer v. tr. Donner de la chaleur, causer un excès de chaleur ⊙ ∴ ⊙ soutkes. — S'échauffer v. pr. s'exciter, s'animer ∴ ⊙ etkkous; ı ∴ ⊙ entker.

Echauffure (voir rougeur.)

Echéance n. f. Terme de paiement d'une dette etc... + ⊏ ∧ : ı ⊙ ⋮ ⊙ tendou

Digitized by Google

n acihar. (litt. fin du délai.) –

Echec n. m. insuccès ⊖T n. m. abinen.

Echelonner v. tr. disperser ⊙⊏✱. semezzi; Ex: échelonner des vedettes ⊙⊏✱.+E ⊐⊏ semezzi tidhaf.

Echine n. f. Colonne vertébrale +⊙⊙O+1OO. ticessert n arouri (litt la chaine du dos.)

Echiner v. tr. Rompre l'échine O#OO. erz' arouri; O#+⊙⊙O+ 1OO. erz' ticessert n arouri. – au fig. tuer, assommer #E⋮ z'oudheh (fatiguer) 1⋮ enr' (tuer.) – S'échiner v. pr. s'excéder de fatigue 1⋮⊏1⊙:E⋮ enr' imane soudhouh (litt. se tuer de fatigue.)

Echo n. m. Répétion distincte du son réfléchi par un corps dur +⋮O+ n. f. tirérit (cri, son.) Les Imouhar' disent: là où il y a écho, il y a des démons ⋮⊥∴11⊙⊐⊏⊙°1°⊖O1⊐⊏11 ∧⊥ hant Kel açouf essaguebaren foul eddounet (il y a des démons qui se moquent, contrefont les gens.)

Echoir v. int. arriver par hasard °1°O:∧⋮+⋮∧O+ egraou der' tar'dert; – se dit aussi du temps fixé ou doit se faire une chose :E aoudh (litt. arriver, parvenir.) ⊏∧⋮ endou (se terminer, s'achever.)

Echouer v. int. au fig. ne pas réussir O1| ebbinnen; ⊐⊏1∴∧ enmentEed.

Eclaboussement n. m. action d'éclabousser 1⊐⊏⊙ n. m. anafas.

Eclabousser v. tr. Faire jaillir de la boue sur.... 1⊐⊏⊙⊙11∴ enfes silouKE (litt. arroser avec la boue.)

Eclair n. m. Eclat subit et passager de lumière, produit par l'électricité des nuages ⊙⊏ issam (mot invar.;) Passer comme l'éclair, très-vite ∴⋮⋮1∧ ⊏⊙+⋮ atki hound amestar' (litt. passer comme l'hirondelle) – on dit aussi ⋮1∧⊙⊏ hound issam (comme l'éclair.)

Eclairage n. m. action d'éclairer +°1°:+1⊐⊏. tigasut n afa. – ses effets ⊐⊏. n. m. afa.

Eclaircie n. f. Endroit clair dans un ciel brumeux +⋮∧°1°1°1°1. tihdeg n aguenna, ou, tihedgui naguenna.

Eclaircir v. tr. Rendre moins épais ⊙⊐⊏⊙⊙ sifses (litt. rendre léger.); éclaircir un bouillon ⊙⊐⊏⊙⊙# ∴⊐⊏1 sifses iz'éKfane. – Eclaircir, rendre moins serré ⊙1⊏°1°.1. semmigueg, avec guir des choses (litt. éloigner entre..) ⊙∧⊙⊙ sedres (litt. rendre moins nombreux.); éclaircir une couleur, un ton ⊙⊐⊏⊙⊙11⊏⋮ sifses alamar'. – au fig. Eclaircir, rendre intelligible ⊙⊏1 semmoum – s'éclaircir, comprendre 11⊏∧ elmed; ⊙1 essen.

Eclaircissement n. m. Explication d'une chose obscure ⊙⊏1|⋮E 11⋮1 acemmoum n aoua ioulr'en –

Eclairé adj. Qui a beaucoup de connaissance, d'expérience ⊏⊙.1⋮⊐⊏ amiri n ir'ef; qui a beaucoup d'expérience

Digitized by Google

ⵉⵓⵔⴰⵎ iouram, f. touramet (litt. éprouvé.)

Eclairer v.tr. Répandre de la lumière ⵖⵏ ⵉⵖ. eg afa; apporter de la lumière ⵜⴰ ⵉⵖ. asoud afa; éclaire-nous ⵜⵜⵏⵜⴰ ⵉⵖ. asoui hanet'd afa; — au fig. Eclairer, instruire ⵙⵍⵎⴷ sehmed; ex: l'expérience nous éclairera sur tout ⵜⵓ ⵜⵜⵏⵜⵜⵓⵙⵍⵎⴷ ⵜⴰⵔⵎⵜ ⵜⵜⵏⵜⵜⵓ tarmit a hanet' tesehmed at' hert. — Eclairer, aller au-devant d'une troupe ⵖⵏ ⵜⵉⴷⵀⴰⴼ eg tidhaf (mettre, placer des vedettes.) — v. int. Eclairer, étinceler, jeter une lueur ⵖⵏ ⵉⵖ. eg afa; ⵙⵎⵇⵇⵇⵜ esmeqqet (litt. briller.) v. imp. il éclaire, il fait des éclairs, on dit simplement ⵙⵉⵔⴰⵎ issam, "éclair".

Eclaireur n.m. Soldat (homme quelconque) envoyé à la découverte de l'ennemi ⵜⴰ ⵏⵜⵉⴷⵀⴰⴼ; ⵜⵜ ⵉⵖ ouatidhaf; ⵙⵙⵉⵜⵜ ⵉⵖ ales en tidhaf. (Le mot tidhaf sign. propr. "Vedette".)

Eclanche n.f. Epaule de mouton séparée du reste de l'animal ⵜⵜⵜ n.f. tait; on dit tait n'ikrer.

Eclat n.m. Partie d'un morceau de bois ou de tout autre objet brisé ⵜⵙⵍⵎⵜ n.f. taçoulmit, pl. ticoulmatine. (Ce mot désigne plus spécialement un éclat de bois; pour un éclat d'un objet quelconque on dit ⵜⵜⵏⵜ ⵜⵎⵏⵜⵜⵜ n.f. tamentit' pl. timentidhine (litt. morceau, parcelle) — Eclat, lueur brillante ⵉⵖ. n.m. afa. Eclat, bruit ⵙⵙ ⵉⵖ n.m. aleffour'; éclat de tonnerre ⵙⵙ ⵉⵖ n.m. aleffour' n igag. — au fig. Eclat, gloire, splendeur ⵜⵏⵜⵓ n.f. timeiri; ⵜⵉⵜⵜⵜ n.f. tantidhouit. Eclat, rumeur, scandale ⵜⵜ ⵙ ⵉⵖ n.m. outechef; craindre l'éclat ⵜⵜ ⵙⵎ ⵜⵜ ⵙ ⵉⵖ elesoudh outechef. — action d'éclat ⵜ ⵏⵜ n.f. temmount (action de se faire remarquer.) ⵙⵖⵏ ⵏⵎ ⵜⵉⵙⵙ acegmedh n as'il; ⵙⵖⵏ ⵏⵎ ⵜⵉⵏ acegmedh n mane. —

Eclatant adj. qui brille ⵙⵉⵔⵔⵜ issimeqqit, f. tesimeqqit; ⵜⵙⵉⵔⵔⵜ ittismeqqit, f. tettismeqqit. — on dit ⵙⵉⵔⵔⵜ ⵜⵜⵏⵜⵙⵉⵔⵔⵜ issimeqqit hound timeci, (éclatant, brillant comme le feu.) ⵜⵜⵏⵜ ⵉⵖ. hound tafouk (comme le soleil.) au fig. Eclatant, célèbre ⵜⵜⵏ ⵜⵉⵙⵙ ittionamel, f. tettionamelet. — Eclatant, magnifique ⵜⵜⵏ ⵙⵙ. ihhouci, f. tehhoucit. — Eclatant, qui est publié, manifeste ⵙⵙ immoun, f. temmounet. — Eclatant, qui fait un bruit perçant ⵙⵙ ⵉⵖ ilaffer', f. tlaffer'et; ⵙⵙ ⵜⵜ isaoual, f. tesaoualet (litt. parle, produit du son.)

Eclatement n.m. action de se briser en éclatant ⵖⵏ ⵙⵙ ⵉⵖ n.m. aleffour'.

Eclater v. int. Se briser par éclats, on dit simplement ⵙⵎ errez' (se casser, se briser); — Eclater, faire entendre un bruit violent ⵙⵙ ⵉⵖ elfer'; — au fig. Eclater, s'emporter ⵖⵏ ⵙⵏ egmedh (litt. sortir.) Eclater en injures contre qqn. ⵖⵏ ⵙⵏ ⵙⵓ ⵜⵓ ⵉⵖ ⵙⵙ egmedh s tittar foul eyen. — Eclater, se manifester ⵙⵙ emmoun (être visible.) — Eclater, briller ⵙⵉⵔⵔⵜ smeqqet; — Eclater de rire ⵙⵙ ⵉⵖ ⵙⵓ ⵜⵜⵏ ⵎ. elfer' stadhga.

Eclipse n.m. — L'éclipse de soleil ⵜⵎⵉⵖ. ⵜⵜⵏⵜ ⵉⵖ ⵜⵜ tizzifi n tafouk

Digitized by Google

(litt. noirceur du soleil.) ⵉ+ⵊ∴ ah n tafoukt (décoloration du soleil, litt. l'act. de déteindre;) ⵍⵉⵜ+ⵊ∴∧ⵜⵔ amheyou n tafoukt d'ayour (litt. rencontre du soleil avec la lune.) ∴ⵔⵙⵜⵔ+ⵊ∴ a.t'emas n ayour et tafoukt (combat, dispute de la lune avec le soleil). — Eclipse de lune +#ⵊⵍ.ⵔⵜⵔ tizzefi n ayour (noirceur de la lune.) ⵉⵔⵜⵔ ah n ayour (décoloration de la lune); — Les Imouhar' disent au sujet d'une éclipse +ⵜ∴∧ ⵔⵜ. tboukt eddounia "(le monde file, s'en va, disparaît); ils prennent des vases en fer et battent le tambour sur ces vases, en chantant: La ila il alla, mat'hamed raçoul alla (Dieu est Dieu, Mahomet est son prophète.)

Eclipser v.tr. Cacher, rendre invisible ⵊⵍⵔ effer; ⵏⵉ⊙ elles, et avec la 2e f. ⊙ⵏⵉ⊙ selles. — au fig. Surpasser ⵉⵊ ouf; ⵉⵔ⵰ⵔ ouguer; la grandeur d'un tel éclipse celle d'un tel +ⵍⵉ⊙.ⵔⵍⵔ∧ⵍ+⵰ⵔ⵰ⵔ⵰+.ⵔⵍⵔ∧ⵍ timeriri n mandame touguer ta n mandame. — Cet homme éclipse celui-ci en fait de courage ⵏ⊙:⵰⵰ⵉⵜⵊ:⵰⵰∧ ⵉ:+ⵍ⊙+ⵔⵏ⊙ ales ouarer' iouf ouarer' der' toumast n ales. — S'éclipser v.pr. disparaître furtivement ⊙+ⵊⵍⵔ estef imane

Eclisse n.f. Plaque de bois pour maintenir un os fracturé ⵜⵔ⊙ n.sn. içaber, pl. icebrane. — (Les Imouhar' emploient le bois de fenouil pour faire des éclisses; celles-ci sont maintenues autour de l'os fracturé au moyen de bandes collées avec la "tallaq" espèce de terre glaise.

Eclisser v.tr. Mettre des éclisses à un membre fracturé ...ⵔ⊙ⵜⵔ⊙ eqqen s içaber; ⵔ⵰⊙ⵜⵔⵔ eg icebrane (litt. mettre, poser des éclisses) avec i ou fouf du membre fracturé. (voir éclisse.)

Eclopé adj. Boiteux, estropié, qui marche péniblement ⵍ⊙⵰ⵔⵉⵏⵏ amessegdhel, pl. imessagdhalen; estropié ⵔⵜⵔⵔ anebdoun, pl. inebdounen.

Ecloper v.tr. Rendre boiteux, estropier ⊙ⵜⵔⵔ sebden.

Eclore v.int. Sortir de l'œuf ⊙ ⵏⵊⵍ:+⊙∧ⵜⵜ selfer' taçadalt (litt. faire éclater l'œuf.) ⵔ⵰ⵍⵉ⊙+⊙∧ⵜⵜ egmedh s taçadalt (sortir de l'œuf.) Ex: les poussins vont éclore ∴⊙+ⵔ∧⊙ⵏⵊⵍ:ⵔ+ ⊙∧ⵏⵔ a.t'erten ad esselfer'en tiçadalin, ou, ad guemdhen s tiçadalin. — S'ouvrir en parlant des fleurs ⵔ⵰+ⵊⵍ⊙+ eg tafsit (litt. faire la fleur.) — au fig. Eclore, commencer à paraître :ⵔ aouen (litt. se lever; Ex: Le jour vient d'éclore :ⵔ:ⵏⵏ iouane ahel.

Eclosion n.f. action d'éclore ⵏⵊⵍ:ⵔ+⊙∧ⵜⵜ aleffour' en taçadalt, ⵔ⵰ⵍⵉⵔ∴⊙+⊙+⊙∧ⵜⵜ aguemoudh n a.t'ert s taçadalt (litt. sortie du poussin de l'œuf.) — au fig. Production, manifestation +⵰ⵔ⵰:+ tigaout (action de faire, de se faire.) Ex: l'éclosion d'un projet +⵰ⵔ⵰:+ⵔ+⊙∧. tigaout n tourda-

Digitized by Google

Ecluse n.f. Clôture établie sur une rivière, un canal, une conduite d'eau etc. pour retenir ou lâcher les eaux ⵜⴰⵙⵔⴰⵜ n.m. aggar', pl. aggar'en.

Ecœurant adj. qui soulève le cœur, inspire le dégoût ⵉⵙⵙⴰⴱⴰⴷⴷⴰⴷ oul; ⵉⵔⴰⴳⴳⵓⵉ oul; ⵉⵙⴰⵏⵜⴰⵔ oul. (voir dégoûtant.)

Ecœurer v.tr. Soulever le cœur, dégoûter ⵉⵔⵓⵉ oul (litt. brouiller le cœur.) ⵙⴻⴽⴻⵙⵏ (dégoûter,) ⵙⴻⵏⵜⴻⵔ oul (litt. soulever le cœur (voir dégoûter.) au fig. Ecœurer, abattre, affadir le cœur ⵔⵣⵣ oul; ⵙⴻⵙⵎⴻⴷⵀ oul (refroidir le cœur.

Ecolage n.m. Rétribution payée par les écoliers ⵜⴻⵖⵖⴻⵏ en tiṛiṛi (gage, rétribution pour la lecture, l'enseignement.) Les professeurs de Coran, chez les Imouhar, reçoivent comme écolage: Un chameau par an et pour chaque élève; ils reçoivent également des parents des élèves, une part de l'impôt dit tamessadhelt (dîme, voir ce mot;) et, une fois par semaine, lorsque la chose est possible, chaque élève aisé offre au professeur un morceau de beurre ⵜⵓⴼⵔⴰⵏⵜ n oudi; (la toufrant est la quantité de beurre que peuvent produire huit à dix litres de lait.)

Ecole n.m. Etablissement où l'on enseigne, (chez les Imouhar', tente où se donnent les leçons de Coran) ⵜⴰⵎⵙⵙⴰⵔⵜ n.m. agerbouh, pl. igerbouhen.

Ecolier n. Qui va à l'école ⵉⵎⵎⴰⵔ ⵏ ⵜⵎⵙⵙⴰⵔⵜ ⵓⵎⴰⵔⵔⴰⴷ en tiṛiṛi; ⵜⴰⵔⴰⴷⵜ ⵏ ⵉⵎⵎⴰⵔ ⵜⵉⵍⴰⵎⴻⴷⴰⵏ tiṛiṛi. — au fig. Le chemin des écoliers, le plus long; les Imouhar' disent ⵜⵉⵍⵍⵓⵀⵉⵍⵍⵓ n baradhen (le zigzag des enfants, la lenteur des enfants.)

Econduire v.tr. Congédier avec plus ou moins de ménagement ⵙⵙⵜⵔ ester' (sign. propr. chasser, renvoyer, congédier.), ⵙⵙⴱⵉⵎⵎⴻⵏ (litt. faire échouer.)

Econome n.m. Qui a le soin de la dépense d'une maison ⵎⵙⵙⵓⵔ n ⵜⵉⵀⴻⵏ anemahedh n ihen (le conseiller de la tente.) ou, amemahedh n taṛahant (le conseiller de la maison.) — Adj. Econome, qui sait épargner la dépense ⵎⵙⵙⵓⵔ ⵙⵙⵍⴰⵀ; ⵎⵙⵙⵓⵔ ⵏ ⵜⵖⴰⵔⵖⴰṛ n mane.

Economie n.f. Epargne ⵙⵙⵓⵔ ⵎⴰⵏⴻ (surveillance de soi.) ⵜⵓⵜⵙⵓⴼ n afous (action de tenir, retenir la main.) — Economie, épargne dans un ménage ⵙⵙⵓⵔ ⵜⵉⵏⴰⴼⵜ (surveillance de la provision) Economie en général ⵙⵙⵓⵔ n.m. agaz' (litt. attention sur .... surveillance de....)

Economique adj. qui diminue les frais, la dépense ⵉⵔⵜⵜⴰⵀⴰⵙ, f. tertthacet (ar. litt. pas cher"). Ex: Il vous est plus économique de faire ⵉⵔⵜⵜⴰⵀⴰⵙ ⵜⵓⵍⴰⵜ ⴰⵜ ⴳⵎⴻⴷ....

Digitized by Google

Economiser v.tr. Epargner, ménager E ⵉⵇ ⵉⵇ ⵙ ettef afous (tenir, retenir la main) avec foul de la chose; économiser les provisions de bouche E ⵉⵇ ⵉⵇ ⵙ ⵉⵇ ‖ + ⵏ ⵉⵇ ∴ ettef afous foul tinafek; ⵉ' # aguez, (surveiller, faire attention,) avec ou sans foul de la chose.

Ecorçage n.m. Action d'écorcer ⵙ ⵉⵒ ⵔ ∴ . n.m. aceffertki. — on dit aussi aceffertket.

Ecorce n.f. Enveloppe des plantes ligneuses, de certains fruits + ⵉⵇ ⵔ ∴ + n.f. tafertkit, f. tifertkitine. — au fig. Superficie, apparence ⵄ ∧ ⵍ n.m. oudem (litt. le visage, la face.)

Ecorcer v.tr. Enlever l'écorce ⵙ ⵉⵇ ⵔ ∴ . . iefferki.

Ecorcher v.tr. Dépouiller de sa peau ⵄ ah; — déchirer, écorcher avec les ongles ⵙ ⵏ + ⵉⵇ semmentef; il m'a tout écorché avec ses ongles ⵙ ⵏ + ⵉⵇ . ⵙ ⵙ ∴ ⵙ ⵏ + icemmentef i sistkaren nits. Ecorcher, blesser, faire une plaie à un animal, en parlant du bât, de la selle, ⵙ ⵉⵇ ∧ . esfadi; la selle a écorché le cheval + ⵔ ∴ + ⵙ ⵉⵇ ∧ . ⵉ ⵙ tarikt tesfadi aïs. — Je me suis écorché la main ⵙ ⵏ + ⵉⵇ ⵄ ⵉⵇ ⵙ ⵏ semmertefer afous ine. — au fig. Faire payer trop cher, ⵙ ⵄ ‖ ⵄ ser'lou (ar. faire cher.) — Ecorcher, parler mal ⵔ ⵄ ⵄ ‖ erou aouaf; ⵙ ⵙ ⵔ + . ⵄ ‖ serti aouaf; Ex: Cet homme écorche le tamâheq ‖ ⵙ ⵄ ⵔ ⵄ ⵙ ⵄ ⵔ ⵄ ' ⵔ . ∧ ⵄ + ⵍ ⵄ . . . abes ouarer iraggui der tamâheq.

Ecorcherie (voir abattoir.)

Ecorcheur n.m. Qui écorche les bêtes mortes ⵍ ⵄ . n.m. amahi, pl. imahayen (voir boucher.)

Ecorchure n.f. Petite blessure à la peau ⵙ ⵏ \ + ⵉⵇ n.m. acementef, pl. icementefen. — plaie sur le dos d'une bête de somme + ⵉⵇ ∧ . n.f. tafadi, pl. tifidiyine.

Ecorner v.tr. Rompre les cornes ⵄ + ⵙ ⵙ ∴ ⵄ ⵏ er'tes isfkaouen; ⵔ # ⵙ ∴ ⵄ ⵏ erz' isfkaouen. — Ecorner, briser les angles ⵔ # + ⵄ ⵍ ⵔ erz' tirémmar. — au fig. Ecorner sa fortune (voir dissiper.)

Ecorniffer v.tr. chercher à manger aux dépens d'autrui ∴ ⵒ ⵙ ⵎ ‖ ⵎ E ⵏ ⵑ elkch s abelbôdh n yen (litt. manger de la bourse, de la peau de boue d'un autre)

Ecosser v.tr. Tirer de la cosse ⵙ ⵉⵇ ⵔ ∴ iefferki, ou, efferket; écosser des fèves ⵙ ⵉⵇ ⵔ ⵄ . ⵎ ⵄ ⵏ iefferki ibaouen.

Ecot (voir quote-part,)

Ecoulement n.m. Mouvement d'un liquide qui s'écoule ⵏ ' ⵏ ' . n.m. angui; ⵏ ⵄ ‖ n.m. anr'al. — Ecoulement, vente, placement ⵏ * ⵏ n.m. pl. inezzane.

Ecouler (s') v.pr. Couler hors d'un lieu ⵏ ' ⵏ ' . engui; ⵏ ⵄ ‖ enr'el; ⵄ ‖ ouhel (ne pas confondre avec ahel (jour) ahhel (courir.) — au fig. s'écouler, passer ∴ . . aki; le temps s'est écoulé ⵍ ⵔ ⵑ ∴ ⵑ imir iouskaï; — se dissiper ⵏ ⵄ ‖ enr'el; ⵍ ⵄ + ⵄ embkhetoui; ⵄ ∴ ⵔ ∴

etkhretk (se perdre.) ⁝ ∧ er'hed (s'abîmer. — Ecouler, v. tr. Vendre *1⁝ zenh.

Ecourter v. tr. Rogner, couper très-court °1°⊖+ egbet; ∴+E etktem. Ex: écourter les oreilles d'un chameau °1°⊖+ +C#°1°11C⊙ egbet timezz'ouguine n amis; mon chameau a les oreilles écourtées C⊙1°1°⊖+ ⊙+C#°1°1 amis ine igabbet s etmezz'ouguine. — Ecourter, couper court *°1°⁝11 zeguehel, au pr. et au fig.

Ecouter v. tr. Chercher à entendre ⊙°1°∧ segued, au pr. et au fig.; Ex: Parle, je t'écoute ⊙:11⊙°1°∧⁝ ∴ sionel essagueder' ak; — on dit aussi sionel tamezz'outk ine s'our etk (parle, mon oreille est chez toi, c. à-d. je suis tout oreille.) — au fig. Tenir compte de ⊙°1°∧ segued avec i de la chose, Ex: n'écoutez pas ce qu'il vous dit ⁝⊙+⊙°1°∧∧∈:11+ our tesseqded i aoual ennit. — Ecouter les conseils, s'y conformer. 11∴C+1E el-kem tamat'. — Ecouter la raison, son cœur etc... 11∴C+⊙∧·1:11 elkem tourda n oul. — S'écouter v. pr. Prendre trop de soin de sa santé (voir se dorloter.)

Ecrasant adj. Qui abat, étourdit ⊙#:11 iraz' oul (brise le cœur) f. traz'oul.

Ecrasement n. m. action d'écraser ⊙+⁝+⁝ n. m. acetter'ter'. — action d'écraser, d'aplatir par compression 11∴⊙ n. m. altkes.

Ecraser v. tr. Briser, casser en petits morceaux ⊙+⁝+⁝ setter'ter'. — Ecraser, aplatir par compression 11∴⊙ elkes: Ex: Ne t'assois pas là, tu écraseras les dattes ⁝⊙+··· C∧∧⊙⁝+11∴⊙∧ +∈1· our teqqimed direr' a telkeced tayemmi. — au fig. Ecraser, vaincre ⊙1⁝ ernou; — anéantir ⊙C∧⁝ semdou, ou, semmendou (litt. exterminer.) ⊙C ⁝+ semmeouet (anéantir.): Ecraser l'ennemi ⊙1⁝⁝1°1°· ernou ihanga- Ecrasé, aplati par compression 11∴⊙ ilkes, f. telkecet; écrasé, cassé en petits morceaux +⁝+⁝ itter'ter', f. tetter'ter'et; écrasé, aplati (nez p. ex.) JC+⁝ iftar', f. teftar'et; il a le nez écrasé +1⁝⊙⊥ JC+⁝⊥ tinehar ennit ftar'n et (voir casser, piler.)

Ecrêmer v. tr. Oter la crême de dessus le lait ∴⊙⊙11·∈⁝⁝ etkes ishi i atk; ou, etkes açalaï, afrar. — au fig. Prendre ce qu'il y a de meilleur dans une chose, on dit ⊙1JC⊙1 semefren (litt. choisir.)

Ecrêter v. tr. Enlever la crête ⁝ +⊙⁝⊙∴⊖· er'tes ar'erkouba; écrêter un coq ⁝+⊙⁝⊙∴⊖·1∴⁝· er'tes ar'erkouba n ikkahi.

Ecrier (S') v. pr. Faire un grand cri ⁝⊙ ar'er; ⁝∈+ r'ouget.

Ecrin n. m. Coffret — (boite quelconque) +⁝+⊥ n. f. tahatlinet, pl. tihatlinine (ce mot désigne spécialement les boites rondes, coniques etc.... en peau durcie. (voir coffret, boite.)

Ecrire v. tr. Former des lettres ⊙·

Digitized by Google

ari (ne pas dire aron qui sign. enfanter) – Ecrire, correspondre par lettre (voir correspondre. – V. impers. Il est écrit, il est arrêté, décidé °I°.II⊏∴+⊖I≤II. iga lmektoub n Talla (m. à m. a eu lieu l'écrit de Dieu, sa volonté.)

Ecrit adj. Imarqué, empreint ≤O. ioura, f. toura, Ex: Son caractère est écrit sur son front +⋮O.⊥+O.JCII +⊏.⊥ tar'ara emit toura foultimmi nit. – Ecrit n.m. Toute chose écrite +O+ n.f. tarit; ∴+⊖ n.m. akatab (ar.; employé dans le sens de lettre.)

Ecritoire (voir encrier.)

Ecriture n.f. Art de représenter la pensée par des caractères +O+ n.f. tarit. – Caractères écrits +O+ tarit; ⊙∴II n.m. accekkit, pl. icekkilen.

Ecrivain n.m. Celui qui écrit, qui compose ⋮+OI ouna ittaren, ou, ouna ittarnen pl. ouid ittarnine.

Ecrouelles n.f.pl. Maladie des glandes (ordinairement celles du cou) vulgairement "humeurs froides" +II∴E+ n.f. taleksmet. (Les Imouhar' soignent cette maladie en appliquant sur les glandes une couche de miel et de l'alun en poudre)

Ecrouer (voir emprisonner.)

Ecroulement (voir éboulement; au fig. voir chute, ruine.)

Ecrouler (voir ébouler, s'ébouler, au fig. voir s'anéantir, périr.)

Ecroûter v.tr. oter la croûte ⊙JC O∴+ sefferkek; ∴⊙+JC O∴+ ekkes tafarkit.

Ecu (voir bouclier.)

Ecuelle (voir plat.)

Ecumage n.m. action d'écumer ⋮∴⊙I+⋮·JC+I oukkous n ekkouffatine.

Ecumant (voir furieux.) – Ecumant, lançant des écumes (de la salive) en parlant, *⊖E⋮ izzibadhah, f. tezzibadhahet.

Ecume n.f. Mousse blanchâtre qui se forme sur un liquide agité ou échauffé +⋮JC. n.f. takouffi, pl. tikouffatine. – Bave de quelques animaux échauffés JC≤E n.m. afayadh – (pl. inusité) l'écume du chameau JC≤EI⊏⊙ afayadh n amis. – au fig. Partie vile et méprisable d'une population +⋮O.IΛ⊥ tehri n eddounet; Λ≤IΛ⊥ addaï n eddounet.

Ecumer v.tr. Enlever l'écume ∴⊙+∴JC+I ekkes tikouffatine. – V. int. se couvrir d'écume °I°+∴JC+I eg tikouffatine. – Ecumer, faire de l'écume, en parlant d'un animal échauffé ou en colère JC≤E effeyedh. – Ecumer de rage, être furieux *⊖E⋮ ezzibadheh; ⋮OI⋮O+⊙⊖II⊙ eri'erenéret s iblis (litt. se rouler de rage, de colère.)

Ecumeur n.m. au fig. Ecumeur de marmite, parasite – on dit ⊏II⋮:I+⋮OI ameller'ou n tiririne (lécheur de marmites;) ⊏∴9.I°I°II⋮I ameksekhi n iglahen (mangeur de restes.)

Digitized by Google

Ecumeux adj. Couvert d'écume (un liquide) ⵉⴰ + ⵔⵓ ⵊⵛ +ⵍ iha tiKouffatine; ⵊⵛ ⵍⵍ ⵙ + ⵔⵓ ⵊⵛ +ⵍ foul as tiKouffatine (sur lui l'écume.) – Ecumeux, couvert d'écume, plein d'écume (la bouche d'un animal p. ex:) ⵊⵛ ⵜ E iffiâdh f. teffiâdhet; il a la bouche écumeuse ⵜ ⵔⵓ ⵊⵛ ⵜ E imi nit iffiâdh.

Ecurage n. m. action d'écurer ⵙ ⵜ ⵏ ⵍ n. m. accedeg; ⵊⵛ E n. m. asfadh.

Ecurer v. tr. Nettoyer, débarrasser de toute ordure ⵙ ⵜ ⵏ ⵍ sezdeg: ⵊⵛ E esfedh (litt. essuyer, nettoyer.)

Ecurie n. f. Lieu destiné à loger les chevaux, les mulets etc.... (enclos quelconque pour contenir les animaux domestiques) ⵏ ⵙ n. m. anamar, pl. inamaren; ⵔ ⵏ n. m. ajjen, pl. ijjenen (Cour)

Edenté adj. et n. Qui n'a plus de dents ⵙ ⵙ ⵏ ⵍⵍ ⵙ ⵙ ⵏ aouer n elli icinen;

Edenter v. tr. Rompre les dents d'un peigne etc... ⵙ ⵍⵍ ⵜ ⵔ selegen (litt. émousser;) édenter un peigne ⵙ ⵍⵍ ⵜ ⵔ ⵙ ⵙ + ⵍ selegen asriteg. – On dit aussi "erz" icinen" (casser les dents.)

Edifiant adj. Qui porte à la vertu, à la piété ⵜ ⵍ ⵜ E + ⵜ ⵍⵍ ittanahadh (i) tamella (litt conseille la compassion.) ⵜ ⵍ E + ⵔⵓ ⵙ E. ⵍ ⵜ ⵍⵍ ittanahadh (i) touKsdha n Talla (litt. Conseille la crainte de Dieu.)

Edification n. f. action de bâtir, trad. par ⵜ ⵔⵓ ⵏ ⵍ + ⵉ ⵍ ⵜ ⵏ amouKen n etrehmine (action de faire des maisons. – au fig. Sentiment de piété, de vertu qu'on inspire par l'exemple; on dit ⵍ ⵉ E + ⵍ ⵉ ⵍⵍ ⵙ O anahadh (i) tigaout n elKhir, ou, foul tigaout etc... (litt. action de conseiller de faire du bien.

Edifice (voir bâtiment.)

Edifier (voir bâtir, construire.) – au fig. Porter à la vertu, à la piété par l'exemple ⵍ ⵉ E + ⵍ ⵉ ⵍⵍ ⵙ O nehedh (i) tigaout n elKhir, ou, foul tigaout etc...

Educable adj. Apte à recevoir l'éducation ⵍ ⵉ ⵍⵍ + ⵏ ⵍⵍ nehil (i) tadoula (litt. facile à élever;) + ⵍ ittounoun, f. tettounounet; ⵍ ⵉ ⵍⵍ + ⵍ ⵏ nehil (i) tounount. ⵏ ⵍ ⵍⵍ idagguel, f. tedagguelet (s'élève aisément, facile à être élevé, à élever.)

Educatif adj. qui concerne l'éducation ⵍ + ⵏ ⵍⵍ. n tadoula; ⵍ ⵙ ⵏ ⵉ ⵍⵍ n acedouel.

Education n. f. action de développer les facultés physiques, intellectuelles et morales + ⵏ ⵍⵍ. n. f. tadoula (litt. l'élevage.) ⵙ ⵏ ⵉ ⵍⵍ n. m. accedouel (litt. action d'élever.) – Education, connaissance des usages de la vie + ⵍ ⵜ n. f. tounount (litt. politesse, convenance.) + ⵔⵓ ⵍⵍ n. f. tiTeli (la marche, la manière de se présenter de chacun.) – Education, art d'élever certains animaux + ⵏ ⵍⵍ. n. f. tadoula (élevage.)

Eduquer v. tr. Elever, en parlant d'un enfant ⵙ ⵏ ⵉ ⵍⵍ sedouel.

Efaufiler v. tr. Tirer les fils d'un tissu ⵙ + ⵊⵛ ⵍⵍ ⵛ estef oulloum.

Digitized by Google

Effacement n. m. action d'effacer, de s'effacer ⊙ⵊⵛⴻ n. m. açafadh (sign. propr. "essuyage.) on pron. aussi asfadh.

Effacer v. tr. Faire disparaître par le frottement l'image, l'empreinte d'une chose ⊙ⵊⵛⴻ esfedh (essuyer.) — ∴ ⊙ ettKes (litt. enlever.) — Effacer par l'eau ⊙⊙ⵛ sicem ; ⊙.⊙ʌ soured, ou sired (litt. laver.) — Effacer, raturer ∴ ⊙ⴻ ettredh. — au fig. Effacer, faire oublier +⁝ ettou. — Effacer, surpasser (voir éclipser.) — S'effacer v. pr. Tourner le corps de côté pour donner moins de prise à son adversaire ⵊⵛ ‖ ⵛ1 effel imane (litt. se garer, faire éviter sa personne.)

Effaçure n. f. Rature ⊙∴ ⊙ⴻ n. m. accetredh.

Effarement (voir effroi, trouble

Effarer (voir effrayer, troubler.)

Effarouchez v. tr. faire fuir ⊙⊙⁝‖ tsrouel. (voir effrayer.)

Effectif adj. Qui existe réellement ‖. illa, f. tella (litt. "est") — S'effectif, n. m. le nombre réel ⵛⴻ1 n. m. midhane (litt. le compte.) Ex: L'effectif de nos gens est au complet ⵛⴻ1 \ ⵛʌ1 ‖ ⁝ ⵛ ʌ. midhane n midden nener' imda.

Effectivement adv. En effet, réellement ⊙+ʌ+ stidet ; ʌ⁝+ʌ+ der' tidet (en vérité,)

Effectuer v. tr. Mettre à exécution (voir exécuter, faire.)

Efféminé adj. Mou, voluptueux, on dit ⁝1ʌ+ⵛⴻ hound tamet' (comme la femme ;) ⵛ⊙.⁝1ʌ+ⵛⴻ immira hound tamet' (litt. ouvert comme une femme, c. à d. mou, relâché, flasque, nonchalant) (voir mou, nonchalant.)

Efféminer (voir acagnarder, amollir.)

Effervescence (voir ébullition, au fig. voir trouble.)

Effet n. m. Résultat d'une cause + ⁝⊙. n. f. tehri (litt. la fin, le résultat.) ⁝ — Effet, impression ; exécution +°1°⁝+ n. f. tigasut (litt. l'action de faire, d'agir.) — au pl. Meubles ⵛ⁝⊙∴1 n. m. pl. imer'ratten ; ‖‖ı n. m. pl. ilalen. — effets d'habillement, vêtements ⊙ ‖⊙. n. m. pl. icelsa. — En effet, loc. adv. Réellement ⊙+ʌ+ stidet.

Effeuillage n. m. action d'effeuiller ⁝∴⊙1ⵊⵛ⊙⁝1\ⵑ∴ outtous n ifraouen n achett.

Effeuillaison n. f. Chute naturelle des feuilles ⁝ⴻ⁝1ⵊⵛ⊙⁝1\ⵑ∴1 oudhou n ifraouen n ichttane.

Effeuiller v. tr. Oter les feuilles ∴ ⊙ ⵊⵛ⊙⁝1ⵋⵑ∴ ettKes ifraouen i achett

Efficace adj. Qui produit son effet 1ⵊⵛ⁝ inaffou, f. tenaffou ; 1ⵊⵛ. inefa, f. tenefa, au pr. et au fig. — Pour un remède on dit *1ⵜ izzoungnet, f. tezzoungnet ; Ce remède est efficace pour la fièvre ⊙ⵊⵛ⊙⁝⊙⁝*1°ⵜʌ⁝+*... acafar ouarer' izzoungnet der' tazzaq.

Efficacement adv. D'une manière efficace ⊙+1ⵊⵛ⁝ stenfou (utilement.)

Digitized by Google

⊙*1'1': s azoungou (pour un remède)

Efficacité n.f. Force vertu de qqch. pour produire son effet ∧⊙: n.m. adabou (le pouvoir, la force.) – Efficacité d'un remède +1JC: n.f. tenfou; *1'1': n.m. azangou; on dit: azangou n açafar.

Effilage n.m. action d'effiler ⊙+JC1:11C astaf n oulloum.

Effiler (voir ébarbuler.)

Effilé (voir maigre.)

Effiler v.tr. faire maigrir ⊙11⊖∴ selbek; ⊙11C## selmez'.

Effleurement n.m. action d'effleurer E⊙ n.m. adhas.

Effleurer v.tr. Entamer superficiellement E⊙ adhes (litt. toucher) au pr. et au fig. – effleurer la peau E⊙11C adhes ilem; effleurer une question E⊙+JC⊙+ adhes téfert.

Efflorescence n.f. Début de la floraison, +*⊙+1+JC⊙+ tizzart en tafsit.

Efflorescent adj. qui est en état d'efflorescence +'1'+JC⊙+ itâg tafsit (litt. fait des fleurs.) f. tetâg tafsit.

Effluence n.f. émanation +⊙ :':+ n.f. tarekkaout (litt. pourriture.) +⊙:':+1E: tarekkaout n adhou, (pourriture de l'odeur.); Effluence des marais +⊙:':+1E:1'1'11CC1 tarekkaout n adhou n iguelmamen.

Effluent adj. qui est en état d'effluence ⊙:' inka, f. terka (pourri.)

Effluve n.m. Emanation qui s'exhale du corps de l'homme et des animaux :::1:1 n.m. aouchenhen; sentir l'effluve :::1:::1 ouchenhen. (C'est l'odeur qui se dégage de dessous les aisselles; les Touareg disent que cette odeur fait mal aux yeux et ils disent de qqn. qui sent l'effluve :::::∧⊙ E:::1∧:::11: ihsouheou dès adhou hound ahoular' (il a l'effluve comme un bouc, il sent le bouc.)

Effondrement n.m. action de fouiller la terre +:::+ n.f. tarâht; – action de s'effondrer :::∧ n.m. our'hed; ⊙⊙⊙ n.m. asres; on dit asres n annadhal – effet de la terre, du terrain.

Effondrer v.tr. Remuer, fouiller la terre profondément ::: er'h (sign. simplement "creuser") – effondrer, rompre, briser ⊙## erz'; effondrer un coffre ⊙##+⊖∴ erz' ettabouk. – S'effondrer, v.pr. s'abîmer, s'enfoncer :::∧ er'hed; :E: oudhou JC⊙. efoi; ⊙⊙ ers. (voir ébouler.)

Effondrilles n.f.pl. Dépôt qui reste au fond d'un vase après l'ébullition ou l'infusion JC⊙1 n.m. oufroun (pl. inus.)

Efforcer (S') v.pr. Faire tous ses efforts, on dit '1'∴ε∧⊙1 eg a kei eddirren (m. à-mot faire jusqu'à l'obstacle qui vous arrête, vous détourne, c.à-d. faire le possible;) '1'∧⊖: eg adabou (faire le pouvoir, son pouvoir, le possible.)

Effort n.m. action énergique du corps ou de l'esprit ∧⊖: n.m. adabou

Digitized by Google

(litt. le pouvoir.) - On dit aussi ess'ahet, tir'ourad (force.). - Effort, douleur très-vive causée par une tension trop forte des muscles O:JC n. m. arehaf.

Effraction (voir bris.)

Effrayant adj. qui effraye ⊙ O[: issarmar', f. tessarmar'et; ⊙:⊙E issaut€s'ouath, f. tessout€s'oudhet, (fait peur)

Effrayer v. tr. Donner de la frayeur ⊙O[: termer'; ⊙:⊙E sek€s'ouath.

Effréné adj. qui est sans frein, sans retenue 1:O intéar, f. ten€aret (litt. levé, lancé, excité.) ⊙:11.'1':: s ouala aggar' (sans limite, sans frein.)

Effroi n. m. grande frayeur + O[... n. f. taramimiq.

Effronté adj. et n. Impudent, qui n'a honte de rien :O+:D[ouer-ithir'ouchoum, f. ouer tethir'ouchoumet; :O1+:D[aouer en ithir'ouchoum; :⊖.1+:DE+ ou iba n eth'achimt.

Effrontément adv. avec effronterie ⊙O:+1:Λ[ses'ahet n oudem; ⊙⊖.1+:DE+ siba net-r'achimt.

Effronterie n. f. Impudence ⊙:+1:Λ[es's'ahet n oudem (litt. force, imperturbabilité du visage.)

Effroyable (voir effrayant, laid.)

Effruiter v. tr. Enlever les fruits :.⊙11JC∴+ el€l€s el fakiet; [Λ11 JC.:+ amed elfakiet.

Effusion (voir épanchement; amitié.)

Égal adj. Semblable, le même en nature, en quantité, en qualité ≤11 ioula f. toula; syn. ≤'1'Λ. iougda, f. tougda. Ex: Ce bâton et celui-ci sont égaux :. ⊙JC:O:Λ:O: '1'Λ1 atkaouf ouarer' ed ouarer' ougdane. (ioula, semploie surtout pour la ressemblance, la nature, la qualité et iougda pour la quantité.) - Égal, toujours le même ⊖Λ.≤11. abada ioula; - Égal, uni, de niveau ≤'1'Λ. iougda; Ex: Ce terrain est égal [E11:O:≤'1'Λ. amadhal ouarer' iougda; on dit aussi #11 izz'al. f. tezzalet (droit, plan.) - Cela m'est égal, indifférent, on dit :OΛ⊙11: :#11: ouer des ellir' aouez'lou (m. à m. Dans lui, pour cela, point est en moi affaire, c. à d. je n'ai qu'en faire, cela ne m'intéresse pas.) - Égal, qui est de même rang ≤11. ionala; ≤'1'Λ. iougda; Ex: vivre avec ses égaux ΛOΛ:Λ.∴ ≤'1'Λ1 edder ed ouid atk iougdane, ou atk ioulane; [⊙O+.Λ:Λ∴≤11, emserti ed ouid atk ioulane (fréquente ceux qui te ressemblent, tes égaux.)

Également adv. D'une manière égale JC11+'1'Λ+ foul tougdout, ou, s tougdout; JC11+HH foul toulout, ou, s toulout; - Également, de même, aussi .∴Λ atk ed. (voir aussi.)

Égaler v. tr. Être égal à .... 11: oulou; '1'Λ: ougdou; - égaler, rendre égal ⊙11: soulou; ⊙'1'Λ: sougdou. - Mettre sur le même rang ⊙11: soulou.

Digitized by Google

Égalisation n.f. action d'égaliser +·l·∧+ n.f. tougdout; ⊙·l·∧: n.m. acougdou.

Égaliser v.tr. Rendre égal ⊙·l·∧: tougdou; ⊙lc∴l: tenmetkenou, avec guir «entre» des choses. Ex: égaliser les parts ⊙·l·∧: + Jcll tougdou tefout; - Egaliser, rendre uni (terrain par ex.) ⊙·l·∧: tougdou..

Égalité n.f. Rapport entre des choses égales +·l·∧+ n.f. tougdout; Egalité, uniformité +HH n.f. toulout; égalité d'humeur +HI+:⊙· toulout en tar'ara, (avec guir des pers.)

Égard n.m. attention, marque d'estime, de respect ⊙c:⊙ n.m. acimerier. - avoir des égards pour qqn. ⊙c:⊙ timerier; il n'a pas eu d'égards pour moi :⁝· ⊙c:⊙ ou hi issimerier - avoir égard, considérer ·l·# aguej ⊙c:⊙ timerier. - A cet égard, sous ce rapport Jcll: foul aoua; Jcll∈ ∧: foul aidei'; Jcll:⊙: foul ouarei'; Jcll:∧c:⊙: foul oudem ouarei'. (litt. pour ceci, pour cela etc...) - Par égard à .... Jcll:∧c foul oudem (pour la face, pour le visage de....) ∧: :∧c der' oudem (m. sens.) Ex: Je n'ai fait cela que par égard à vous :⊙ ·l·⁝:⊙: ⊙∧:⁝:∧c·!· our guir' ouarei' ar der' oudem emmetk, ou, foul oudem emmetk.

Égaré adj. (voir hagard,)

Égarement (voir dérèglement Egarement, erreur (voir erreur.)

Égarer v.tr. Mettre hors du droit chemin et au fig. hors de la vérité ⊙:⁝⊙·∴ setkhretk; - égarer les esprits ⊙·l·∧+∈+:l seggued tiyettioun (litt. faire envoler les pensées, les esprits.) - Egarer, perdre ⊙:⁝⊙a·· setkhretk, au pr. et au fig. - égarer qqn., au fig. lE:∈l∧:⁝:⊙·∴ endhou eyen der' atkharatk, ou, der' ahalatk (dans le malheur, "ahalatk, de l'ar.) Egarer un chameau ⊙:⁝⊙∴c⊙ setkhretk amis. (voir perdre.)

Égayant adj. qui égaye ⊙∧:+ issidiouit, f. tesidiouitet.

Égayer v.tr. Rendre gai, réjouir ⊙∧:+ seddiouet (voir réjouir)

Église n.m. Edifice où se réunissent les fidèles, traduire par +c⊥∧· l·∴ Jc⊙ tamejjida n koffar (mosquée des chrétiens.) - Le mot tamejjida est d'une racine arabe "sadjada" qui sign. "se prosterner" tamejjida" est le lieu de la prière, où l'on se prosterne.)

Égoïsme n.m. Vice de l'homme qui rapporte tout à soi; on dit +⊙·lc1 tera n mane (l'amitié de soi, l'amour de soi.

Égoïste adj. et n. qui a le vice de l'égoïsme :⊙l:⁝ll⊙c1+ aouer n ir'abel ar imane nit (celui qui n'aime que sa personne.)

Égorger v.tr. Tuer (des animaux) :⊙⊙ er'zes. - Tuer, massa-

Digitized by Google

crer ⵉ⋮ ens' (tuer.) (voir massacrer, tuer)
Egorgeur n. m. Qui égorge ⵔ⋮ ⵙⵙ⊙ n. m. amar'ras, pl. imar'racen. –
Egosiller (s') v. pr. Crier fort et longtemps ⋮ⵉ + r'ouget (aboyer) On dit r'ouget ar adabar' n ounfas (aboyer jusqu'à étouffement, à étouffer.)
Egout (voir conduit.)
Egoutter v. tr. Débarrasser de liquide #ⵔ z'oum ; ⊙ ⴻ ⵔ ⊙ⵔⵏ soudheb s amane (faire sortir l'eau goutte à goutte.)
Egoutture n. f. Dernières gouttes qui tombent d'un vase + ⴻ ⵔⵏ n. f. pl. tidhbine (les gouttes.)
Egrapper v. tr. Détacher de la grappe ∴⊙⊙⋮ ekKes s ahioua ; égrapper des raisins ∴⊙ + ⴻ⋮ⵏ ⵔ ⵔⵏ⊙⋮ ekKes tidherine n ezzebib s ahioua.
Egratigner v. tr. Déchirer légèrement la peau ⊙ⵏ + ⵊⵇ semmeteſ.
Egratignure n. f. Blessure faite en égratignant + ⊙ⵏ + ⵊⵎ n. f. tacemmeteft, pl. ticemmetaſ.
Egrener v. tr. Faire sortir le grain de l'épi ⊙ ⵊⵇ⊙ ∴ . sefferKi, ou, sefferKet. – On dit aussi segmedh tidherine s tiseffert (faire sortir les grains de l'épi.) – Egrener, détacher de la grappe, (voir égrapper.)
Egrillard adj. (voir vif, éveillé)
Egriser v. tr. Polir par le frottement ⊙ⵏⵏ ⵔⴻ selmedh (sign. également rendre mou., voir doucir, polir.)
Egrugeoir (voir mortier.)
Egruger (voir piler.)
Egueulement n. m. altération de la bouche d'un canon de fusil ou autre, de l'ouverture d'un vase ⊙ ⋮⊙ⴻ⊙ n. m. aceririyès ; + ⋮⊙ⴻ⊙+ n. f. tar'eriest, f. tir'rias.
Egueuler v. tr. Casser un vase près de l'ouverture, endommager, ébrécher la gueule d'une bouche à feu, un fusil etc... ⊙⋮⊙ⴻ⊙ ⵔ. ser'riyès imi (litt. ébrécher la bouche, l'ouverture de.....
Ehonté (voir effronté.)
Ejaculation n. f. action d'éjaculer ⵏⵏ ⵊⵇ⋮ n. m. aleffour' ; ⊙ ⵏⵏ ⵊⵇ⋮ n. m. acelfer' ; ⵏ ⵊⵇ⊙ n. m. anfar, ⵊⵇⴻ effaï ; "on dit effaï n amane", action de jeter, de rejeter, de verser de l'eau (nom donné au sperme.) effaï n amane der' tamet' (action de verser de l'eau dans la femme.)
Ejaculer v. tr. Rejeter du sperme ⊙ⵏⵏ ⵊⵇ⋮ selfer' ; ⵊⵇ. effi ; ⵏ ⵊⵇ enfer avec der' de la femelle ; effi amane, enfer amane (jeter l'eau, le sperme) avec der' de la pers. ou de l'animal. – Ejaculer, darder, lancer (voir ces mots.)
Ejection (voir évacuation.)
Elaboration n. f. action d'élaborer, de s'élaborer ⵔ∴ⵏ ⊙ ⵊⵇ⊙ amgultèn s ouffour.
Elaborer v. tr. Préparer qqch par un travail caché ∴ⵏ ⊙ ⵊⵇ⊙ eKer

Digitized by Google

ɔouffour - au fig. voir préparer.

Elaguer v. tr. (voir ébrancher, au fig. voir retrancher.

Elan n. m. Mouvement subit avec effort + ·⊥· n. f. tigguit, pl. tigguidine (litt. saut.) - au fig. voir entraînement.

Elancé adj. Mince, svelte ⊙∧ ∧ sedid, f. sedidet (litt. fin.) - Elancé, grand de taille ⋮·1·O+ hegret, f. hequertet

Elancement n. m. Impression de douleur aigüe et passagère +∧··· + n. f. tadouggit, pl. tidouggа. (de l'ar.) Je sens des élancements dans cette blessure ɪ[O ε ⋮ +∧···∧ ⋮ Θ ε ⊙ :O⋮ oufrayer' tidouggа der' abouges ouarer'.

Elancer (s') v. pr. Se porter en avant avec impétuosité ·1·∧ eggued (litt. sauter,) s'élancer sur l'ennemi ·1·∧ ɪ[‖ ⋮ 1·1·. eggued foul ihanga.

Elargir v. tr. Rendre plus large, on dit O ar (litt. ouvrir, voir ce mot.) - S'élargir I[O. enmira; élargir, mettre hors de prison ⊙·1·[E⊙ +·:·O E+ segmedh s'ettkourmout.

Elargissement n. m. Augmentation de largeur [O. n. m. amiri, +⊙+ +∧⋮ [O. tacitit der' amiri. - Elargissement, mise en liberté ⊙+⋮ n. m. astar' (ou. astour', acatour') litt. action de chasser, de renvoyer,) ·1·[E ⊙+·:·O E+ aguemoudh settkourmout (sortie de prison,) ⊙·1·[E⊙+·:·O E+ acegmedh s'ettkourmout (action de faire sortir de prison

Elargissure n. f. Ce qu'on ajoute pour rendre plus large ⊙⋮E n. m. acioueɔh (rac. aouedh "arriver" acioueɔh n. d'act. l'ajoutage, ce qu'on ajoute pour faire arriver à la largeur voulue,) Ex: Cette chemise est étroite, il faut lui ajouter une élargissure +·:·O Θ ⊙+ +O⋮ :·O # + # [. ⊙ ⊙ ⋮ E takerbast tarer' Kerroz'et ez'mi as acioueɔh. (m. à m. "lui coudre une élargissure.")

Election (voir choix, nomination)

Electrisant adj. Qui enflamme, enthousiasme ⊙1·:·O:11 issantlan oul; ⊙·:·⊙:11 issoutlous oul (litt. échauffe le cœur.)

Electriser (voir animer, enthousiasmer.)

Elégamment adv. Avec élégance ⊙+⋮⊙ε ɔ tihouçaï, ɔ tihoucit. (avec beauté.) ⊙+1··· ɔ timiq (litt. avec dessin, ornement, fioriture.) Ex: Cette femme ɔ habille élégamment +[E +O⋮ +11⊙ ⊙+⋮⊙ε tamet' tarer' thâs ɔ tihouçaï.

Elégance n. f. Agrément, distinction dans les formes, les manières +⋮ ⊙+ n. f. tihoucit, ou tihouçaï. - Délicatesse d'expression +1⊥ n. f. tounount; délicatesse de goût [⊙⊥ n. f. mousseret.

Elégant adj. Qui a de l'élégance ⋮⊙. ihouci. f. tehouci (sign. propr. "beau" - Elégant n. Recherché dans ses manières

Digitized by Google

son ton +:⊏|| ittiouamel, f. tettiouamelet; +:O. ittiouara, f. tettiouara (sign. simpl. recherché, aimé.)

Elément n. m. Principe constituant #O n. m. aẓar, pl. iẓ'erouane (litt. racine, souche, principe.) - Elément, objet concourant avec d'autres à la formation d'un tout ::⊙: n. m. aṛ'aoucicou, pl. iṛ'aoucicouen; ⊏+: n. m. amatiou, pl. imatiouen, (litt. accessoires, choses qui concourent entr'elles pour former un tout.

Eléphant n. m. Le plus gros des quadrupèdes, à trompe et à peau rude ||: n. m. élou, pl. élouane; - éléphant femelle +||:+ n. f. tellout, f. tilouin; - défense d'éléphant +:|| +|||: tahalat n élou, pl. tihalatine n élou.

Eléphantiasis n. f. maladie qui rend la peau rugueuse et qui produit le gonflement des tissus cellulaires ⊏:O n. m. amahar.

Elevage n. m. action d'élever les animaux destinés à l'usage de l'homme ⊙∧:|| n. m. acedouel; ou, +∧||. n. f. tadoula (le premier mot marque l'action, le second l'état.)

Elévation n. f. Exhaussement E.:|| n. m. at'Koul. - Elévation, terrain élevé +∧O... n. f. tadreq, pl. tideri'ine. - au fig. grandeur d'âme, on dit +⊏:O.|:|| timeïri n oul (m. à m. grandeur du coeur.) - Elévation, augmentation (v. ce mot)

Elève n. m. qui reçoit les leçons d'un maître |||⊏∧ n. m. anaimâd, pl. inaimâden; - élève n. f. voir élevage, culture, éducation.)

Eleve adj. Haut :| iouane, f. teouanet; E.:|| it'Kal, f. tet'Kalet. - Ex: Les montagnes du Hoggar sont très-élevées ∧OO|\:'|'O:|\ idraren n Hoggar eouanen, ou, t'Kalime. - Elevé, haut, sublime ⊏...O maqqer f. maqqeret (litt. grand.) - Bien élevé ∈|\ iouuane, f. touuanet; mal élevé :O∈|\ ouer iouuine, f. ouer touuinet.

Elever v. tr. Mettre plus haut E.:|| et'Kel; avec la 2e F. set'Kel. - Elever, construire .:| ekKen (voir construire.) - Elever, porter à un haut rang ⊙⊏:O ṣim'er; - élever, nourrir ⊙ ∧:|| sedouel: élever des enfants ⊙ ∧:||⊖O E| sedouel ibaradhen. - Elever, donner de l'éducation ⊙∧:|| sedouel; ⊙|\ ṣinen; - Elever, hausser, élever la voix, on dit '|'+:+ eg ta-Kat (litt. faire du tapage, du bruit.) - s'élever, monter, gravir :| aouen. s'élever contre .... |⊏:O∈ enmehraï (être contraire, opposant) avec i "contre" de la chose. s'élever contre les prétentions de qqn. |⊏:O∈ +O∧. |∈| enmehraï (i) tourda n eyen.

Eleveur adj. qui élève des animaux :⊙∧:||\ ouaissadouaten, f. ta tesadouatet; éleveur de chameaux :⊙∧:||\⊏|⊙ ouaissadouaten

Digitized by Google

innas.

Elevure (voir pustule.)

Eliner (S') v. pr. S'user à force d'être porté, en parlant d'une étoffe ⊙•• : erkou (litt. pourrir.) Ex: Cette chemise s'élime sur moi +•⊙ ⊖⊙+ +⊙: +⊙••. ⊐⊏ıı ıı⊏ı takerbast tarer' terka foul ilem ine (litt. sur ma peau.)

Elimination n. f. action d'éliminer ⊙°ı°⊏E n. m. acegmedh (litt. action de faire sortir de....) ⊏*. n. m. amezzi (action de séparer du tout ou d'avec...); +≤:+ n. f. tigaout (action de laisser, d'abandonner, de mettre de côté.)

Eliminer v. tr. Mettre dehors ⊙°ı°⊏E segmedh.— ⊙⊏*. semezzi ou mezzi, avec guir des choses (litt. séparer entre..., isoler de....) ≤ eye (laisser, délaisser, mettre de côté.)

Elire v. tr. choisir ⊙ı⊐⊏⊙ı sennefren; °ı° eg (faire.) Ex: Il a élu domicile chez nous °ı°. +⊏*...⊥:⊙ı: iga tamezzouq emmit s'our ner'.— ⊙ı⊐⊏⊙ı+⊏*...⊥:⊙ı: issenefren tamezzouq emmit s'our ner'.— Elire, nommer à une fonction ⊙ err (litt. faire devenir.)

Elite n. f. Ce qu'il y a de meilleur :⊐ n. m. is'ef (la tête.)

Elle Pr. pers. fém. de la 3e pers. ıı+ entat, pl. ententèdh, ou, ententidh.— d'elle ⊙ı, ⊥ emmit; ıı⊙ emmes; d'elles ıı⊙ı+ nesnet.—

Elocution (trad. par parole.)

Eloge n. m. Discours à la louange de qqn. +⊏ıı n. f. tamelt; :ıı ı+⊏ıı aoual n tamelt; +⊏ıı. n. f. tamouli.

Elogier v. tr. Faire l'éloge de..... ⊏ıı amel.

Elogieux adj. qui est rempli de louanges ı+⊏ıı n tamelt; ou, n tamouli; paroles élogieuses :ıı ı+⊏ ıı. aoual n tamouli, ou, n tamelt.

Eloigné adj. Qui se rapporte à une époque passée depuis longtemps ≤ •.≤ iouteaï, f. toutteaït; ıı. .•.+ illa itEit; .•.+ itEit;— Eloigné, qui se rapporte à une époque passée depuis longtemps ou à venir ≤°ı°.ı. iougueg, f. tougueguet (loin, lointain.)

Eloignement n. m. Etat de ce qui est loin °ı°.ı. igueg (on pr. aussi iggueg.) on dit également +°ı°.ı.• n. f. tougueguit.— Eloignement, action d'éloigner ⊙°ı°.ı. n. m. acigueg;— action de s'éloigner ı⊏°ı°.ı. n. m. anmigueg; +°ı°.ı.• n. f. tougueguit. (trad. aussi par départ, voir ce mot.)— Eloignement, antipathie (voir ce mot.)

Eloigner v. tr. Envoyer loin ⊙°ı°.ı. igueg; Ex: Eloigne de moi cette nourriture ⊙°ı°ı°⊐⊏ıı. ⊏.•.ɔ.:⊙: igueg foulli ametEchi ouarer'.— Eloigner, écarter ⊙⊏*. semezzi, avec guir des choses (voir écarter.)— S'éloigner, aller loin °ı°.ı. eggueg; ı⊏°ı°ı° enmiggag, avec

Digitized by Google

foul de la chose. — au fig. Eloigner, rejeter ⊆ eye (laisser, délaisser, abandonner,) ⊙+⋮ ester' (litt. chasser,) +⋮ ettou (litt. oublier.) Ex: éloigner l'idée du mal ⊙+⋮ ⊐⊏ ıı ⊏ı+○∧•ı⊖∴ E ester' foul mane tourda n'abet Kaath (m. à m. chasser de soi etc....); — S'éloigner de.... avoir antipathie pour qqn. ou qqch. ∴⊙ı etKsen (détester, haïr;) ○⋮ıı eroueł, avec foul de la pers. ou de la chose; ı⊏°ı°ı. enmigag, avec ed de la pers. ou de la ch.

Eloquence n.f. art, talent de bien dire ⊏⊙+ı⋮ıı moussenet n aoual.

Eloquent adj. qui a de l'éloquence ⊙ı⋮ıı issane aoual; f. tesane aoual; ⋮⊏⊙+ı⋮ıı ou moussenet n aoual. — Eloquent, qui impressionne ⊙Eı+⊏ ıı• issadhane tamella; ⊙ı∴○⋮ıı issankar oul.

Elucidation (voir éclaircissement)

Elucider (voir éclaircir au fig.)

Eluder v.tr. Eviter avec adresse ○⋮ıı eroueł, (fuir) avec foul. — ⊙+⊐⊏ ⊏ estef imane, avec ⊙ ş. de la ch. (voir éviter.)

Emaciation (voir amaigrissement.

Emacié adj. Très-maigre ıı⊖ ∴ illaK, f. tellaKet, syn. ıı⊏# ilmâz', f: telmâz'et; on dit de qqn. de très-maigre ...○⋮ı∧⊐⊏°ı°ı. iggor hound afeggag (sec comme une poutre.)

Emanation n.f. action d'émaner °ı°⊏E n.m. aguemoud. (litt. action de sortir de.... de surgir.) — Emanation, ce qui émane ⋮°ı°⊏Eı ouaigamedhen

Emanciper v.tr. Mettre hors de tutelle, hors de la puissance paternelle, on dit *°ı°⋮∧⋮⊏○⋮ı⊏ı zougueh der' mrou n mane (litt. faire entrer dans les idées personnelles, c.à.d. laisser à qqn. suivre ses idées, se gouverner.) — S'émanciper, v.pr. Prendre trop de libertés E∴ıı ⋮⊐⊏ et Kel is'ef (litt. lever la tête.)

Emaner v.int. Tirer sa source, sortir, découler de.... °ı°⊏E∧ eguemedhed (sortir de....); + at (prendre naissance, découler;) ⊐⊏ıı∧ afeled, avec ş de l'origine (litt. découler.).

Emballage n.m. action d'emballer ∴○∧ n.m. aKarad; ⊙∧⋮ n.m. asdou.

Emballer v.tr. Mettre en balle, ∴○∧ etKred; ⊙∧⋮ sedou; Ex: nous emballons nos effets ı∴○E∴⊆•ı⋮ entKarredh Kaya nenes'.

Embarbouiller v.tr. Barbouiller beaucoup ⊙○∧ı serden.

Embarras n.m. obstacle ⋮ıı⋮ n.m. oubli (sign. propr. difficulté.), ..+# ○+ n.f. touzzert; +∴○#• n.f. tiKes-z'é (litt. acculement.) — Embarras, encombrement ⊏+○⋮ n.m. amteroui; °ı°⋮ n.m. aggar'; — au fig. embarras, grands airs, prétentions ⊖○°ı° n.m. abarag. — Irrésolution ⊙⊏E○ı n.m. acennedhren; — Pénurie d'argent; je suis dans l'embarras (pas d'argent), on dit ...○⋮⋮○ıı⋮*○⊐⊏ eggorer' our-li'

Digitized by Google

azref (je suis sec, je n'ai pas d'argent) - Embarras, trouble, émotion +OL... n.f. taramiq. (voir trouble, émotion.)

Embarrassant adj. Qui cause de l'embarras ⊙#O issez'aur, f. tessiz'auret; ⊙·· O# issatkraz', f. tessatkraz'; OLEOI issamedhrane, f. tesamedhranet (fait réfléchir.)

Embarrassé adj. Forcé, gêné LEOI immidhren, f. temmidhren et (litt. plongé dans des réflexions)-

Embarrasser v.tr. Causer de l'embarras ⊙LEOI semmedhren (litt. faire réfléchir à....) Embarrasser, obstruer ⋮ aher'; - gêner les mouvements ∧Θ⋮ edber'; #ε izz'ai (litt. être lourd.) Ex: Mon burnous m'embarrasse ΘOI⋮I#ε JLII. abernouh ine izzai foulli. - au fig. Embarrasser, mettre en peine ⊙IOJL inaref; ⊙·· O# sekrez'; Ex: Votre demande m'embarrasse ⊙⊙+I.I. ⊙IOJL. acesten ennek isnarfi.

Embâter v.tr. Mettre le bât à une bête de somme 'I'O·· eg arouKou, avec foul de la bête.

Embaucher v.tr. Prendre un ouvrier 'I'L.I:: ∧L egmi anakkhdam.

Embecquer v.tr. Donner la becquée, en parlant des oiseaux, on dit O'I'II err agli (litt. renvoyer le bol alimentaire, c.a.d. ruminer.) Ex: les oiseaux embecquent leurs petits 'I'EE +OI'I'II. ε·· O+I,OI iguedhadh ettarren agli i akerten necen. - Embecquer, donner la becquée ⊙·· J sekkh.

Embellir v.tr. Rendre beau ⊙⋮⊙. sehhouci; - Embellir, orner ⊙II⋮ siler' ou, soulez'; ⊙⋮⊙. sehhouci - au fig. Embellir une histoire, l'orner aux dépens de la vérité ⊙+Θ⋮⋮ sit bahou (litt. ajouter le mensonge.) avec i ou der' de la ch. - Embellir, v. int. devenir beau ⋮⊙. ehhouci.

Embellissement n.m. action d'embellir ⊙⋮⊙. n.m. acehhouci; +⋮OE n.f. tihouçai; +⋮O+ n.f. tehhoucit. - Ce qui sert à embellir :⊙⋮OεI ouaissihouçayen; f. ta tessihouçait.

S'Emberlucoquer (s') v.pr. Se coiffer d'une opinion, s'en préoccuper continuellement 'I'⋮O+∧⋮⋮II eg hert der' oul; eg der' oul (mettre, avoir au coeur.) 'I'∧⋮+ε+. eg der' taiti.

Embesogné adj. Fort occupé IL ⋮II⋮II immihelhel, f. temmihelhelet.

Embêtant adj. Ennuyeux JL+II iftal, f. teftalet; ⊙ΘII⊙ issiblis, f. tesiblicet.

Embêter v.tr. Ennuyer JL+II ouftel, avec foul de la pers. - ⊙ΘII⊙ sibles.

Emblée (d') Loc. adv. Du premier effort ⊙+*O+ s tizzart; ∧⋮+ ⋮+. +.+*O+ der' tiouiti ta tezzaret; ⊙+⋮+.ε+ s tiouiti eyet (du premier coup, en un seul coup.) ⊙:II.·E⋮ s ouala oudhouh (sans fatigue.)

Emboîtement n.m. Position

Digitized by Google

de deux choses qui s'emboîtent ⋮'I'⋮ n. m. ougouh (litt. l'entrée, la rentrée.) on dit ougouh en .... der'.... Ex: emboîtement de deux os ⋮'I'⋮I⋮⊙∧⋮⋮ ⊙ ougouh n iïes der' iïes.

Emboîter v. tr. Enchâsser une chose dans une autre. *'I'⋮ zougueh (litt. faire entrer.) – au fig. Se modeler entièrement sur un autre 'I'⋮I∧ eg hound (litt. faire comme ...;) ⋮⊏O⋮I∧ oumas hound (être comme ...;) II∴ ⊏ elkem (suivre.) 'I'⋮ ⊐⊏∧⋮ eg iïef der' (tenir tête à)

Embonpoint n. m. Bon état du corps +∧O+ n. f. teddert.

Embouchoir v. tr. Mettre à sa bouche un instrument à vent, afin d'en tirer des sons 'I'⊏.I∧⋮⊏. eg imi n .... der' imi (m. à m. mettre l'embouchure, la bouche de ..... (nom de l'instrument) dans la bouche. Ex: Embouche ce flageolet 'I'⊏.I+*⊏O+ +O⋮∧⋮⊏.I∴ eg imi en tazemmart tarei der' imi nek.

Embouchure n. f. Entrée d'un fleuve dans la mer, d'une rivière dans un fleuve I|⊐⊏OI n. m. pl. inenfiren. – Embouchure, partie d'un instrument à vent qu'on met dans la bouche pour jouer ⊏. n. m. imi, pl. imaouen (litt. bouche.) – Partie du mors qui entre dans la bouche du cheval ⋮O. n. m. ar'aba, pl. ir'abaten.

Embouer v. tr. Salir de boue ⊙O∧I⊙II∴ serden s'ilouk.

Embourber v. tr. Mettre dans un bourbier *'I'⋮∧⋮II∴ zougueh der' ilouk; IE⋮∧⋮II∴ endhou der' ilouk. – au fig. Engager qqn. dans une mauvaise affaire ⊙#O sougèr; IE⋮∧⋮+#O+ endhou der' touzjért (jeter dans l'acculement.)

Embourser v. tr. Mettre en bourse 'I'∧⋮+⋮II⊖+ eg der' t'allabt.

Embranchement n. m. Réunion de chemins qui se croisent ⊏⋮ε⋮Iθ O... +I amheyou en bareqqaten (sign. propr. rencontre des routes.

Embrasement n. m. vaste incendie +I+O+ n. f. tantest, pl. tintas. (sign. simpl. incendie.) dire tantest maqqeret (grand incendie.) – au fig. Trouble, désordre +I∴O. n. f. tanekra; ⊏+O: n. m. anterouï; ⊐⋮⊐ n. m. acheouech (ar) Ex: Il y a, en ce moment, un embrasement général des esprits au Hoggar 'I'.∧⊏ O∧⋮⊐⋮⊐⊏... OI∧⋮⋮'I'O iga dimas der' acheouech maqqeren der' Hoggar.

Embraser v. tr. Mettre en feu, I+O entes; I+⊙+⊏⊙. entes timsi; au pr. et au fig. (litt. allumer le feu.) avec der' de la chose. Ex: Embraser les cœurs I+⊙+⊏⊙.∧⋮⋮II⋮I entes timsi der' oulaouen.

Embrassade n. f. action de deux personnes qui s'embrassent + ⊏II. n. f. tamoulli; ⊏II+ n. m. amoullet I+II+ n. m. ammoullet.

Embrasser v. tr. Donner un baiser ⊏HH moullet. – au fig. Environner, ceindre ⋮II. er'li; le sable embrasse

Digitized by Google

la ville de tous les côtés ⵉⵏⴰ.:ⵍⵍⵉ:ⵙ ⵜⵜ ⵊⵊⵍⵍ.:ⵍⵍ iguidi is'hai ar'rem foul atk ar'il. – Embrasser, renfermer ⵍⵍⴰ:ⵏ dar'.... :ⵜ ⵙⴰ:ⵏ oumas dar'.... (être dans – Embrasser, choisir, adopter ⵍⵍ.:ⵜ eltkem (suivre.) ⵙⵉⵊⵜⵙⵉ semmefren; syn. ⴰ:ⵙ edr'er; embrasser un parti ⵍⵍ.:ⵜ:ⵍⵍ eltkem ar'il. – Entreprendre ⵉⵏⵢ (litt. faire.) ⵍⵍ.:ⵜ eltkem (suivre.) Qui trop embrasse mal étreint; les Imouhar' disent ⵉⵍⵍ.:ⵜ ⵉ+ⵍⵍ.⊥:ⵙ+:ⴻ analtkam en tili emit ouer ittaouedh (celui qui poursuit, suit son ombre n'arrive pas, s.ent. au but.)

Embrocher v.tr. Mettre en broche. – Les Imouhar' ne font jamais cuire la viande à la broche: ils la mettent directement sur la braise, ou bien dans la marmite; ou bien encore et souvent, ils l'enfouissent dans un trou chauffé au préalable, la recouvrent de sable avec un feu dessus; c'est ce qu'ils appellent ⵙⵉⵏⵙⵙ+ⵍⵍ issane n abatoul (la viande du four, cuite au four, à l'étouffée.) – Embrocher ⴰⵉⵙⵍⵍ: eudeg s allar' (litt. enfiler, embrocher avec la lance.) Lorsqu'un amahir' veut offrir un morceau de viande à une femme, de ses parentes seulement, il met le morceau au bout d'une lance et l'offre: c'est une marque de respectueuse galanterie.

Embrouillement (voir confusion, embarras.)

Embrouiller v.tr. Mettre de la confusion, de l'obscurité ⵙ: crouir; ⵜⵏ+ⵙ: semterouir; ⵙⵙ+. serti; – S'embrouiller, perdre le fil de ses idées ⵏ+ⵙ: ⴰ:ⵏ emterouir der' aoual; il s'est embrouillé ⵏ+ⵙ:ⴰ:ⵏ⊥ imterouir der aoual emit.

Embûche (voir embuscade.)

Embuscade n.f. Embûche dressée pour attaquer, surprendre l'ennemi ou le gibier ⵍⵍ:ⵙ n.m. alr'es; +ⵉⵜⵙ+ n.f. tayest (litt. l'action de ramper.)

Embusquer v.tr. S'embusquer v.pr. Mettre en embuscade ⵙⵍⵍ:ⵙ selr'es, Se mettre en embuscade ⵙⵍⵍ:ⵙⵏ selr'es imane, ⵉⵙ ayès (litt. ramper.)

Emérger (voir sortir.)

Emersion (voir sortie.)

Emerveiller (voir étonner.)

Emettre v.tr. Mettre en circulation ⵙⵉⵍⵍ seguel, émettre de la fausse monnaie ⵙⵉⵍⵍ#ⵙⵊⵜ:: ⵙⵍ seguel azref intkhacen. – Ce franc est faux, je ne puis l'émettre ⵊⵜⵙ.:ⵙ:ⵏ:: ⵙ:ⵙⴰⵙ:+ ⵙⵉⵍⵍ: afarak ouarer' intkhas our eddoubir' at esegler'. – Emettre, exprimer l'enne (litt. dire;) Emettre une opinion ⵏ+ⵙⴰ. enne tourda. (voir exprimer.)

Emeute n.f. Mouvement tumultueux et insurrectionnel +ⵏ.:ⵙ. n.f. tanetkra.

Emier v.tr. Réduire en petites parties en froissant entre les doigts ⵙ+:+: setter'ter' (sign. simpl. "réduire en petites parties"). – On dit setter'ter guir dhedhouane (m.à m. émier entre les doigts.)

Emietter v.tr. Réduire en miettes

Digitized by Google

⊙⊏1∴E semmentEedh (litt. faire de petits morceaux.) (voir émier.)

Emigrant adj. qui émigre 1'1'⊏E1∴11 anegmadh n aKal, pl. inegmadhen.

Emigration n. f. action d'émigrer '1'⊏E1∴11 agnemoudh n aKal.

Emigré adj. qui a émigré '1'⊏E∴11 igmadh aKal, f. tegmadhet aKal; — émigré n. :'1'⊏E1∴11 ouaigmadhen aKal, f. ta tegmadhet aKal.

Emigrer v. int. Quitter son pays pour aller s'établir dans un autre '1'⊏E∴11 egmedh aKal (litt. sortir du pays.) On dit aussi '1'11 egucl (s'en aller, décamper, marcher, partir.)

Eminces v. tr. Couper par tranches minces '1'+⊏11∈1 eg timalayine (litt. faire des tranches, des lanières.)

Eminemment adv. au plus haut point, excellemment ⊙+11...⊏... O+ s toullouq maqqeret.

Eminence n. f. Elévation de terrain (voir élévation, colline.)

Eminent adj. Elevé E.∴11 it'Kal, f. tet'Kalet; :1 iouane, f. teouanet. — Supérieur ⊏...O maqqer, f. maqqeret; ex: savoir éminent ⊏⊙⊥⊏...O+ mousenet maqqeret. — Eminent, très-grand ⊏...O :11\ maqqer houllane (m. à m. grand beaucoup), f. maqqeret houllane.

Emissaire n. m. agent chargé d'une mission secrète ⊏⊙.∴: n. m. amessoutEou, pl. imessoutEaï (sign. "envoyé" pour une mission secrète ou non)

Emission n. f. action d'émettre, de livrer à la circulation ⊙'1'11 n. m. asguel.

Emmagasinage n. m. action d'emmagasiner ⅄⊏O n. m. oufour, ou, ⊙'1'⅄⊏O n. m. acegguefer. (act. de cacher. On dit acegguefer der' taheqqa (action de cacher dans un magasin, docke, dépôt.)

Emmagasiner v. tr. Mettre en magasin, déposer dans un magasin (des marchandises, des provisions etc... '1'∧:+:.... eg der' taheqqa; ⅄⊏O ∧:+:.... effer der' taheqqa.

Emmaigrir v. tr. Rendre maigre ⊙11⊖∴ selbek, syn. ⊙11⊏# selmez'.

Emmailloter v. tr. Mettre en maillot; on dit simplement ⊙11⊙ sels (habiller.); Emmailloter un enfant ⊙11⊙⊖OE sels abaradh.

Emmancher v. tr. Mettre un manche '1':⅄⊏ eg iref, emmancher une pioche '1':⅄⊏+E⅄H⊏ eg iref (i) tadheft. — S'emmancher v. pr. voir s'arranger.)

Emmenchure n. f. Ouverture d'un habit à laquelle on adapte les manches :1⅄⊏⊙ n. m. ahenfous, pl. ihenfas (ce mot désigne aussi la manche.)

Emmêlement (voir embrouillement.)

Emmêler (voir brouiller.)

Emménagement n. m. action de transporter ses meubles, ses effets etc... dans un nouveau logement (voir déménagement.) action de ranger ses meubles, effets etc...: ⊏∴1\∴⊏⊙ amoutEen n Kaya; +∴1:1∴⊏⊙ tatEnou

Digitized by Google

n Kaya, n ilalen.

Emménager v. int. Faire son emménagement, déménager ⵉ⵰ ⵍⵍ eguel; – arranger ses meubles, effets ⴰⵎⵏⴰⵙ ⴰⵎⵏ ⴰⵙ ⴰⵏ ⴰⵙ ⴰⵏ ⴰⵙ ⴰ

doigt écartés +O∧O+ n.f. tardast, pl. tirdacine, ou, tardacine. — l'empan s'appelle aussi C.I≤∧. imi n aïdi (la bouche, la gueule du chien.)

Empaqueter v.tr. Mettre en paquet .·. O∧ ekred, et avec la 2e f. ⊙.·. O∧ sekred (même sign.)

Emparer (S') v.pr. Se saisir d'une chose, s'en rendre maître .·. O⋮ ekreh'; syn. ⋮⋮ aher'. — S'emparer de force, ravir ⋮O+ houbbet; — S'emparer, occuper (une ville par ex:) ⋮⋮ aher'. — S'emparer de qqn., le saisir OCO ermes'. — au fig. S'emparer de qqn. le maîtriser .·. O⋮+ ≤+. ekreh taïti; .·. O⋮:II ekreh oul,

Empâtement n.m. Etat de ce qui est empâté ou pâteux — empâtement de la bouche, on dit +OC.IC. ticemmi n imi (amertume de la bouche.)

Empâter v.tr. Remplir de pâte +.·. OOEO# etkar s adhrez'. — Rendre pâteux OOCC sismem (litt. rendre amer) empâter la bouche OOCCC. sismem imi. — Empâter, engraisser la volaille ⊙ ∧O+ .·.⋮I sedderet ikkehane.

Empaumer v.tr. Recevoir une balle élastique avec la paume de la main et la renvoyer fortement; on dit O+.·. O.·.O. O∧I⋮. ers takritkra s adanr'a (renvoyer, rendre, la boule avec l'adanr'a (bâton à bout recourbé.) Les Touareg' ont un genre de "jeu de Paume", mais au lieu de lancer la balle, ils la mettent par terre pour la faire rouler dans une direction déterminée, avec le bâton dit ∧I⋮. n.m. adanr'a, pl. idanr'aten, spécialement fait pour ce jeu, +∧HI +.·. O.·. O. taddelt en takritkra (jeu de la boule.) Les joueurs munis chacun de son adanr'a, se divisent en deux groupes: on tire au sort pour débuter. Le groupe qui doit commencer le jeu, lance la boule (faite avec des chiffons,) et chacun la chasse devant lui avec l'adanr'a, pendant que les adversaires cherchent à la chasser vers la direction opposée. Deux buts assez éloignés l'un de l'autre sont désignés: il s'agit pour un groupe de faire arriver la boule au but du groupe adversaire. Le jeu de la "takritkra" qui est, en principe, un jeu d'enfants, est également joué par les hommes. — Empaumer au fig. Se rendre maître de l'esprit de qqn. (voir s'emparer.)

Empêchement n.m. obstacle, opposition .·.JCO n.m. akoufer; I.·.∧ n.m. ankad; ⋮.·.O n.m. oukous; C⋮II n.m. amhelhel.

Empêcher v.tr. Apporter de l'opposition, mettre obstacle .·. JCO Koufer, avec foul ou i de la chose; Empêcher qqn. de faire qqch. .·. JCO≤IJCII +°I°⋮+I⋮O+ Koufer eyen foul tigasout en hert; — empêcher, apporter de l'opposition, mettre obstacle .·. O ekkes (litt. enlever, empêcher.) On dit aussi °I°∧II egdel (s'opposer à, défendre de ..... — Empêcher de ..... °I°∧II egdel; OCO ermes'

Digitized by Google

(saisir, arrêter,) E ⵉⵛ at't'ef, avec foul de la chose; Ex: il m'empêcha de partir E ⵉⵛ . ⵉⵛ ‖ ⊙ ∴ ‖ itt'ef i foul aitKel; nous l'empêchersons de partir +ǀ O ⵛ ⊙ ⵉⵛ ‖ ⊙ ∴ ‖ at nermes' foul aitKel. — S'empêcher v. pr. S'abstenir E ⵉⵛ ⵛǀ et't'ef imane; O ⵛ ⊙ ⵛǀ ermes' imane, avec foul de la chose; Ex: Il ne put s'empêcher de rire ⁝ O ∧ ⵔ+ ∧ E ⵉⵛ ⵛǀ⊥ ⵉⵛ ‖ +E #. our iddoubet ad itt'ef imane emit foul tadhezz'a.

Empeigne n. f. Le dessus du soulier ⁝∧ⵛǀ+ Θ ⁝∴ oudem n etbouheK (litt. la face, le dessus du soulier.) On dit aussi arouri n etbouheK (le dos du soulier.)

Empereur n. m. Souverain d'un empire, traduire par ⵛǀ∴ ‖ n. m. ammoutKal, pl. immoutKalen. — Impératrice +ⵛǀ∴ ⵂ n. f. tammoutKalt (Le féminin tammoutKalt n'est guère usité; on désigne la femme d'un roi par +ⵛ E ǀⵛǀ∴ ‖ tamet' n ammoutKal (la femme du roi, de l'empereur etc....) pl. tidhidhine n ammoutKal (les femmes du roi.)

Empester v. tr. Infecter de la peste ou d'un autre mal contagieux ⊙‖ +⁝ selter' (litt. coller.) On dit ⊙‖+⁝+O ǀ. selter' tourna (coller la maladie) — au fig. Infecter de mauvaise odeur ⊙O∴⁝ serthou; (pourrir.) Ex: tu nous empestes, va-t'en d'ici +⊙O∴∧∧ǀΣ. ⵉⵛ ‖ ǀ⁝ ⵛO+⊙∧O⁝ tesserthid eddounia foul nei' mousset: direz'.

Empêtrer v. tr. Embarrasser les pieds ... ǀ.E Oǀ eggen idharren (litt. attacher les pieds.) ∴ O ∧ E Oǀ etKred idharren (litt. empaqueter les pieds) — au fig. Engager ǀ E⁝ endhou (jeter, lancer.) ✱ ⁝ǀ⁝ ⁝ zougueh (faire entrer.) Ex: Empêtrer qqn. dans une méchante affaire ǀE⁝ ≤ǀ∧⁝ ∧⁝⁝ + + ∋ E+ endhou eyen der' eddeisouet techehadhet,

Emphase n. f. Pompe affectée dans le discours ou le ton Θ O ⁘ǀ⁘ n. m. ibarag. Ex: parler avec emphase ⊙⁝‖ ⊙ Θ O ⁘ǀ⁘ siouel s ibarag.

Emphysème n. m. Gonflement du tissu cellulaire ⁝E E. ǀ ‖ ⵛ ah dhidhi n ilem, (litt. gonflement de la peau.)

Empierrement n. m. Lit de pierres dont on couvre les routes (ou un endroit, un emplacement etc...) on dit simplement Θ‖ ‖ǀ n. m. pl. iblalen (les pierres;) on dit aussi ⵉⵛ +⁝ǀΘ‖ ‖ǀ a. fatar' n iblalen (l'act. d'étendre des pierres sur....;) l'empierrement d'une route ⵉⵛ +⁝ǀΘ‖ ‖ǀ ⵉⵛ ‖ Θ O .... afatar' n iblalen foul abareqqa (l'action d'étendre des pierres sur une route.)

Empierrer v. tr. Couvrir d'une couche de pierres ⵉⵛ +⁝ ⊙ Θ‖ ‖ǀ efter' s iblalen (litt. étendre de pierres.) ⵉⵛ +⁝ Θ‖ ‖ǀ efter' iblalen (étendre des pierres) avec foul du lieu.

Empiétement n. m. action d'empiéter, son effet ∴ ≤ n. m. aKKaï (litt. action de dépasser, d'outrepasser) avec

Digitized by Google

de la chose ; ⋮⋮ n.m. aher' (l'act. d'occuper, de prendre.) ⋮⊖+ n.m. ahoubet (m.s.)

Empiéter v.tr. Usurper sur la propriété d'autrui ⋮•• atEi (outrepasser, aller au-delà) avec foul de la ch. ⋮⋮ aher' (prendre, occuper.) ⋮⊖+ houbet (litt. usurper, prendre.) – v. int. Empiéter sur qqn. ⋮⋮ elkEou (litt. mépriser.)

Empiffrer v.tr. Bourrer de nourriture ⊙⊙⊏⋮∋• ess s ameTEchi, ou ess, essi s'titetti. – S'empiffrer v. pr. Trop manger ⊙⊏1⊙+++• essimane s'titetti, ou, s ameTEchi.

Empilement n.m. action d'empiler ⊙⊖⊙✱+ n.m. acebberzet, on dit acebberzet n'hert foul hert (empilement d'une chose sur une autre.) +'⋮+1∧⊖11 tigaout n adbel (action de faire un tas, une pile.)

Empiler v.tr. Mettre en pile ⊙⊖⊙✱+ sebberzet ; '⋮∧⊖11 eg adbel (litt. faire un tas, une pile, mettre en tas) avec ȝ, es, des choses.

Empirer v.tr. Rendre pire ⊙∋E sechchedh ; – v. int. Devenir pire ∋E echchadh ; ⋮+ eouet ; Ex : Son mal empire ++• ȝ⊏11⊙+01• touta foul as tourna ; Cet air empire sa maladie E⋮⋮⊙⋮≤+•∧⋮+01•⊥ adhou ouarer iouta der' tourna emit.

Emplacement n.m. Lieu, place pour une maison, (une tente) un jardin etc.... ∧'⋮' n.m. ideg (pl. peu us.)

Emplette (voir achat, marchandises)

Emplir v.tr. Rendre plein +⋮•⊙ etKar.

Emploi n.m. Usage que l'on fait d'une chose, manière de l'employer ⊏⋮•1 n.m. amoutKen. – Emploi, charge, fonction 11⋮⋮∧E+ n.f. elkKhedmet (ar. sign. travail.) – Emploi, occupation ⋮#11⋮ n.m. asouez'lou, pl. iouez'lane.

Employer v.tr. Faire usage •⋮1 etKen ; ⊙•1•11 seguel ; – Employer, donner de l'occupation ⊙⋮⋮∧⊏ setKhdem (ar. us.) – S'employer, être en usage '⋮'11 eguel ; Ex : Ce terme ne s'emploie pas chez nous ⋮11⋮⊙⋮⋮⊙'⋮'11•⋮⊙1⋮ aouat ouarer' ouer igli s'our ner'. – S'employer, agir pour •⋮1 etKen, avec ȝ des pers.

Empocher v.tr. Mettre en poche '⋮'∧⋮11⋮⊖ eg der' elhib.

Empoigner v.tr. Prendre et serrer avec la main ⊙⊏⊙ ermes' (tenir saisir avec la main.) '⋮'⊖# egbez', avec der' de la chose.

Empoisonnement n.m. action d'empoisonner ⊙⊙⋮⋮⊙⊏ açeçoui n essem ; ⊙⊏⋮•∋•1⊙⊏ acemmeTEchi n essem.

Empoisonner v.tr. Donner du poison pour faire mourir ⊙⋮•∋⊙⊏ setKeh essem (litt. faire manger du poison ; essem ar.;) ⊙⊙⋮⊙⊏ sesson essem (litt. faire boire du poison.) – Empoisonner, infecter de poison '⋮'⊙⊏ eg essem, avec der' de la chose ; ⊙⊙+•⊙⊏ serti

Digitized by Google

essem, avec i de la chose. — au fig. Empoisonner, remplir d'amertume °l°+lO ⊃C eg tinouraf ; l⁝ enr' (litt. tuer.) Ex: Les soucis empoisonnent la vie +lO⊃C l···┼ tinouraf naqqent. — Empoisonner, corrompre l'esprit, les mœurs ⊙⁝⁝∧ serhed. — Empoisonner, v. int. Sentir mauvais °l° E⁝ eg adhou (litt. faire du vent.) On dit ⊙ll⁝⁝E⊙+O·⁘⁝+ selli-houedh s tarekkaout (m. à m. soûler par la pourriture, par l'odeur de la pourriture.) Ex: Cette peau empoisonne llE ⁝O⁝⊙ll⁝⁝E⊙+O·⁘⁝+ ilem ouareï issalehouadh s tarekkaout.

Emporté adj. Violent, irritable, fougueux ⊃C⊙⊙⁝l· feçous iheni (de sang léger.) f. feçoucet iheni ; ⁝⁝l·⊃C⊙ ⊙l ou iheni feçoucen ; ·⁘⊙ ikkous, f. tekkoucet (litt. chaud,) ⁝+⁝O·+·⁘⊙ + ou tar'ara tekkoucet (qui a le caractère chaud.) *l┼ izzounguet, f. tezzounguet

Emportement n. m. Mouvement violent, causé par quelque passion ⊖ll⊙ n. m. ibbis ; +·⁘⊙· n. f. toutsi. — *l┼ n. m. azounguet. (voir colère.)

Emporter v. tr. Enlever, ôter d'un endroit ⊙·⁘ sik ; ⁝ aoui ; — Emporter, enlever de vive force ⁝⊙+ houbbet ; ⁝⁝ aher. — Emporter, causer la mort, l⁝ enr' ; ⁝ aoui ; Ex: Cette maladie l'emportera pour sûr +⊙l·+O⁝+ +⁝⊙+∧+ tourna tarer' at ettaoui ikket. — s'emporter, avoir la supériorité ⊙l⁝ ernou ; ⁝°l°O ouguer (surpasser,) ⁝⊃C ouf (être mieux.) — s'emporter v. pr. Se laisser aller à la colère ⊖ll⊙ ibbis ; ·⁘⊙ ekkous (s'échauffer.) — s'emporter, en parlant d'une monture qui n'obéit plus au frein ∧O°l° °l° edreggueg ; O⁝ll erouel (fuir.)

Empreindre v. tr. Imprimer, au physique °l°∧O⁝ eg adarih ; ·⁘l ∧O⁝ ekken adarih (litt. faire une empreinte.) °l°+C+O+ eg tamatart, — avec f. ou i de la chose. — Empreindre ses pas sur le sable °l°∧O⁝lE⊙l⊃Cll°l°∧· eg adarih en dharren foul égnédé. — Empreindre, imprimer, au moral ≤ eye (laisser.)

Empreinte n. f. Figure, marque +C+O+ n. f. tamatart, pl. timatartine. — Empreinte de pas, trace ∧O⁝ n. m. adarih, pl. idarihen ; Ex: Nous avons suivi l'empreinte des pas jusqu'à la tente et nous avons retrouvé notre chameau l⁝O+ ∧O⁝O⁝ll°l°O:C⊙l\⁝ n houret adarih ar ihen negraou amis nener'. — au fig. +C+O+ n. f. tamatart.

Empressé adj. et n. qui se donne beaucoup de mouvement C⁝ll⁝ll imihelhel, f. temihelhelet ; :C⁝ll⁝ll\ ouu imihelhelen, f. ta temihelhelet ; OO∧ iroured, f. teroured (litt. pressé.)

Empressement n. m. zèle, ardeur C⁝ll⁝ll n. m. amihelhel ; OO∧ n. m. aroured ; on dit aussi +⊃C⊙· n. f. tifessi (l'action de se hâter, la vitesse.) +°l°⁝+l∧⊖⁝ tigaout n adabou (litt. l'action de faire son pouvoir, le possible.)

Digitized by Google

Empresser (s') v. pr. agir avec ardeur, avec zèle ⵛ⋮⁞⋮⁞ emhelhel, avec foul ou der' de lach.; ⵔⵔⴰ roured, avec foul de la chose; ⵜⵏⴰⵙ: eg adabou (faire le pouvoir, le possible.) Ex: le chef s'empresse autour de ses invités ⵛ⋮ⵔ ⵛ⋮⁞⋮⁞ⴰ⋮ :ⴰⵛⵏⵔⵜⵏⵓⵏ⊥ amr'ar imihelhel der' oudem n immagaren ennit. — s'empresser, v. pr. se hâter ⵔⵛ E ermedh; ⵔⵔⴰ roured.

Empresonnement n. m. action de mettre en prison +ⵜⵏ⋮+ⴰ⋮ +∴ⵔE+ tigaout der' takourmount.

Empresonner v. tr. Mettre en prison ⵜⵏⴰ⋮+∴ⵔE+ eg der' takourmount; on dit aussi ⋮⋮ aouer'.

Emprunt n. m. action d'emprunter ⵙⵔE⁞ n. m. acerdhal (ce mot est employé lorsqu'il s'agit de l'argent des denrées etc... où la chose prêtée est remboursable par un équivalent; on dit ⵊⵛⴰ n. m. iffad, lorsque la chose prêtée est elle-même rendue (effets, animaux, armes etc ...) Ex: Emprunt d'argent ⵙⵔE⁞ⵏ#ⵔⵊⵛ acerdhal n ag'ref; emprunt d'un chameau ⵊⵛⴰⵏ ⵛⵙ iffad n amis.

Emprunter v. tr. obtenir à titre de prêt ⵙⵔE⁞ serdhel (signifie à la fois obtenir et prêter;) Emprunter des denrées, de l'argent etc... ⵙⵔE⁞ serdhel; ⵜⵏⵛ.ⵙⵔE⁞ egmi acerdhal; — emprunter un animal, des effets, des armes etc... ⵜⵏⵛ.ⵊⵛⴰ egmi iffad; Emprunter un fusil ⵜⵏⵛ.ⵊⵛⴰⵏⵏ ⵜⵙⴰⵏ egmi iffad n elbaroud. — Emprunter, tirer ⵙⵓⵜⵏ⵵ ⵛE segmedh; (voir émaner.)

Empuanter (voir empester,)

Empuantissement (voir pourriture.)

Emule (voir concurrent, rival.)

En Prép. de temps, de lieu ⴰ⋮ der', ⵙ s, es; Ex: En un jour ⴰ⋮⁞⁞ⵏⵉ der' ahel eyen; en ville ⴰ⋮⁞ⵔⵛ der' ar'rem; ⵙ⋮ⵔⵛ s ar'rem. — marque la disposition, Ex: il m'a dit en colère ⵏ⋮.ⵙⵜⵏⵙ inna hi s iblis. — la manière ⋮ⵏⴰ hsund (comme) Ex: se conduire en bon fils ⵙ.∴⁞⋮ⵏⴰⵔⵔ. ⋮ⵙⵏ sitel hsund arouri ihhoucine — En, marquant l'occupation ⁞ⴰ⋮ el der'.... (être en, être dans....) ou par les verbes d'état. Ex: être en route ⵙ.∴⁞ sitel; être en colère ⵜⵏⵙ iblis; — En, se traduit également par un grand nombre de tournures, par les verbes etc..

Enamourer (s') V. pr. devenir amoureux ⋮ⵏ⋮ⵏ eouniouen, avec foul de la pers.

Encaisser v. tr. Mettre en caisse de l'argent ⵊⵛⵔ#ⵔⵊⵛⴰ⋮+ⵜ∴ effer az'ref der' ettabout.

Encanailler v. tr. Mêler avec la canaille ⵏE⋮ⴰⵏ::ⵔⵜ. endhou d inetEhtEhourba. — s'encanailler v. pr. fréquenter la canaille ⋮ⵔⵜⵏⴰⵏ::ⵔ ⵜ. hireg d inetEhtEhourba; ...⁞ⵏ::ⵔ ⵜ eggel anetEhtEharib.

Encapuchonner (s') v. pr.

Digitized by Google

se couvrir la tête d'un capuchon, on dit ⵉ⵰ ⵉⵛ ⵍ … ⵉⵛ ⵍⵍ ⵉ⵰ ⵉⵛ eg ir'ef n…. foul ir'ef (m. à m. mettre la tête de…. (le capuchon) sur la tête;) On dit aussi ⵍⵍ ⵙ ⵉ⵰ ⵉⵛ els ir'ef (s'habiller de la tête, c'est-à-dire du capuchon. — Ex: Encapuchonnez-vous de votre burnous ⵉ⵰ ⵉⵛ ⵍ ⵙ ⵙ ⵍ ⵉ⵰ ⵉⵛ ⵍⵍ ⵉ⵰ ⵉⵛ ⵏ⵰ eg ir'ef n abernouh foul ir'ef emmeṭṭ; ou, els ir'ef n abernouh emmeṭṭ.

Encastrer (voir enchâsser, joindre)

Enceindre (voir entourer, enfermer; cerner.)

Enceinte n. f. Circuit, tour ⵜ ⵙ ⵎ n. f. tacer'lit, pl. ticer'litine (en construction.) ⵉⵛ ⵙ n. m. afarra, pl. ifarraten (en branchages ou autres.); l'enceinte de la ville ⵜ ⵙ ⵎ ⵍ ⵉ⵰ ⵙ tacer'lit n ar'rem; — Enceinte, enclos quelconque, cour ⵔ ⵍ n. m. ajjen, pl. ajjenen.

Enceinte adj. f. Se dit d'une femme grosse ⵜ ⵙ ⵉⵛ ⵙ⵰ tessimeraou, pl. essimeraounet; être enceinte ⵙ ⵉⵛ ⵙ⵰ esimerou; Ex: Ô la mort de ton père j'étais enceinte de toi ⵙ ⵟ ⵜ. ∴ ⵍⵍ ⵉ⵰ ⵙ ⵉⵛ ⵙ⵰ ⵙ⵰ ⵙ⵰ ∴ as immout tiṭṭ. ellir' essimeraouer' serṭṭ; on dit aussi as aoua immane tiṭṭ tehid taça (à la mort de ton père tu étais dans le ventre.)

Encens n. m. Résine aromatique dont l'odeur s'exhale par la combustion = celui que brûlent les imouhar' est désigné par eux sous le nom de "eljaoui" — au fig. voir louange, flatterie.

Enchaînement n. m. Réunion de choses qui ont entre elles certains rapports ⵍⵍ ∴ ⵛ n. m. alkoum (action de suivre, de se suivre;) ⵙ ⵍ ⵍⵍ ∴ ⵛ n. m. acenvelkem (action de faire suivre.) Ex: l'enchaînement des idées ⵍⵍ ∴ ⵛ ⵍ ⵉ⵰ ⵍⵍ alkoum n aoual.

Enchaîner v. tr. Lier avec une chaîne … ⵍ ⵙ + ⵙ ⵙ ⵙ+ eggen s ticessert. Au fig. Captiver (voir ce mot.) — Coordonner ⵙ ⵍ ⵍⵍ ∴ ⵛ semelkem (litt. faire suivre, faire se suivre); enchaîner ses idées ⵙ ⵍ ⵍⵍ ∴ ⵛ ⵉ⵰ ⵍⵍ semelkem aoual.

Enchanté adj. Merveilleux ⵍ + ∴ ⵜ n takount. — Enchanté, satisfait, charmé ⵏ ⵉ⵰ + iddiouet, f. teddioutet. — Enchanté, dominé par une puissance magique ⵛ ⵒ ⵉ⵰ ⵉ⵰ immichekkeou, f. temmichekkeouet;

Enchantement n. m. action de charmer, d'ensorceler par des cérémonies magiques + ⵉ⵰ ⵉ⵰ + ⵍ ⵒ ⵉ⵰ ⵉ⵰ ⵍ tigaout en chekkouane; (sorcellerie par cérémonie ou par écrit, voir magie, sorcellerie.) — Enchantement, chose merveilleuse et surprenante + ∴ ⵜ n. f. takount. — au fig. joie très-vive + ⵏ ⵉ⵰ + ⵛ … ⵙ+ teddiouet maggeret.

Enchanter v. tr. Charmer par des opérations prétendues magiques ⵉ⵰ ⵒ ⵉ⵰ ⵉ⵰ ⵍ eg ichekkouane (voir ensorceler) — au fig. charmer, séduire (voir ces mots.)

Enchanteur adj. Qui charme, séduit ⵍ + ∴ ⵜ n takount. — Doux ⵣ ⵏ iz'id, f. z'idet (voir séduisant.)

Digitized by Google

Enchâsser v.tr. Fixer qqch. dans un métal, dans le bois ⊙11• sibi (litt. monter; faire monter, appliquer-) au fig. Enchâsser une citation dans un discours *'1'⋮+ JC O+ ∧⋮:11 zoungueh téfért der' aoual.

Enchassure n.f. action d'enchâsser ⊙11• n.m. acibi.

Enchère n.f. offre d'un prix supérieur à celui qu'un autre a offert pour l'achat d'une chose qui se vend au plus offrant ⊙+• JC11 +'1' aciti foul atoug (m. à m. augmentation sur le prix.) ⊙ +• 1+'1' aciti n atoug (augmentation du prix.)

Enchérir v.tr. Mettre une enchère ⊙+∧⋮+'1' sit der' atoug (litt. ajouter dans le prix, augmenter le prix;) ⊙+JC 11+'1' sit foul atoug. — v.int. Devenir plus cher ⋮11ε ir'laï, ou; ir'la (de l'ar.) Ex: le blé enchérit cette année O∧⋮11.:+ ε:O⋮ ired ir'la aoualaï ouaret - au fig. Dire, faire plus qu'un autre (v. surpasser.)

Enchérissement n.m. hausse de prix 11⋮11• n.m. elr'éla (ar. us.)

Enchérisseur n.m. qui met une enchère C⊙+•∧⋮+'1' amessiti der' atoug.

Enchifrènement n.m. Embarras dans le nez, causé ordinairement par un rhume de cerveau JC1JC1 n.m. afounfen (l'action de parler du nez;) ∧Θ ⋮1+1⋮O adabar' n tinehar (obstruction du nez; des narines.)

Enchifrener v.tr. Causer un enchifrènement ⊙JC1JC1 seffounfen; ∧Θ⋮+ 1⋮O edber' tinehar.

Enchymose n.f. Effusion soudaine de sang dans les vaisseaux cutanés, comme il arrive par suite d'une vive émotion +⋮⋮• n.f. touréhi (litt. la rougeur.) Enchymose du visage +⋮⋮•1:∧C touréhi n oudem.

Enclavement n.m. action d'enclaver *'1'⋮ n.m. azoungueh; - effet d'enclaver :'1'⋮ n.m. ouggouh.

Enclaver v.tr. Enfermer, enclore une chose dans une autre, en parlant d'un morceau de terrain, d'un territoire, d'un héritage etc.... '1'⋮ eggueh (litt. entrer.) avec der' de la chose qui enclave. — Enfermer, enclore (voir ces mots.)

Enclin adj. Porté naturellement à: ε E• ioudha (litt. est tombé) avec i de la chose; ...11 iqqel (a fait retour s'est dirigé), avec s'oui (vers) de la ch. Ex: Enclin au bien ε E•11:•O ioudha(i) l'khir; enclin au mal ε E• ∧⋮:+ ioudha(i) der'ouet.

Enclore v.tr. Enfermer de murs '1'+ ⊙⋮1+1 eg tacer'hit, avec foul de la chose; enfermer de haies '1' JC O• eg afarra, avec i, foul., ou, dhelfer de la chose.

Enclos n.m. Espace contenu dans une clôture, (parc pour les chameaux, les moutons etc....) ⋿1 n.m. ajjen, pl. ajjenen

Enclume n.f. masse d'acier sur laquelle on forge les métaux +1∧.1+#

Digitized by Google

II• tindi n etz'ouli (litt. mortier pour le fer, rac. ∧ edd, piler.) pl. tindaouin.

Encoffrer v. tr. Enfermer dans un coffre 'I' ∧ ⁝ + Θ •∴ eg dar' tabouté ; ⁝C O ∧ ⁝ + Θ ∴ effer dar' tabouté.

Encoignure, ou, enecognure, n. f. Angle formé par deux murailles + ⁝ C O+ n. f. tar'mert, pl. tir'emrine.

Encolure n. f. Partie du corps d'un cheval (d'un chameau) qui s'étend depuis la tête jusqu'aux épaules O• n. m. iri, pl. iraouen (litt. cou.) - au fig. Démarche, tournure de qqn. + ∴ II• n. f. tikli.

Encombrant adj. Embarrassant ⊙ •∴ O # issatkraz', f. tesatkraz'et.

Encombre (voir accident, obstacle.)

Encombrement n. m. action d'encombrer ⊙ •∴ O # n. m. accekrez'. - Amas de matériaux, d'objets qui encombrent ⊙ Θ O ✱ + n. m. accekberzet.

Encombrer (voir embarrasser, obstruer.)

Encontre (à l') Loc. prép. - Aller à l'encontre de .... être contraire à.. IC ⁝ O• emmehri, ou, emmehraï

Encore adv. De nouveau IC O animir ; Ex : Je veux encore le voir I C O ∧ ⊙ + ⁝ + I ⁝⁝ animir ad siter' at nehir' - encore, du moins, I. O emmer ; Ex : encore s'il voulait partir IO ⁝⁝ II ∧ 'I' II emmer ir'hal ad iguel - Encore de nouveau ∧ ⁝ dar'. - Encore, jusqu'à présent IC O animir, il n'a pas encore été malade IC O : O O I animir our irine. - Encore, de nouveau, une autre fois ⊙ + sit (de l'ar.) Ex : Donnez-m'en encore un peu ⊙ + • I E O I sit i endhorren. - Encore ! continuez ⊙ + sit ; - Encore, recommencer, bisar II ⊙ als. Chante-nous encore ta chanson II ⊙ I ⁝ + ⊙ : + . I • als aneï tacioult emeté. - Encore que, loc. conj. - Bien que, quoique IO emmer ; encore qu'il soit malade I O O I emmer irine.

Encorné adj. Qui a des cornes ⁝• ⊙ •∴ : I iha istkaouen ; : II \ ⊙ • : : I ouna illane istkaouen. - Qui vient sous la corne I ∧ : ⊙ •∴ n daou iceté.

Encourageant adj. qui encourage + 'I' : II itâg oul, f. tetâg oul, - engageant à faire qqch. ⊙ ≤ II II + 'I' : + issayellal (i) tigaout, ou, foul tigaout n.... (litt. aide à ..... engage à ....)

Encourager v. tr. Donner du courage 'I' : II eg oul (donner, faire du cœur.) - Encourager, favoriser II II ilal (litt. aider.)

Encourir v. tr. S'exposer à .... •∴ ⁝C C I etef imane (litt. donner sa pers,) avec i de la ch. - On dit aussi zenh ir'ef (vendre sa tête) avec foul de la chose. - Attirer sur soi I ⁝ 'I' enheg (mériter.) IE : ⁝C II C I endhou foul mane (jeter sur soi -) O •∴ Θ ⁝C II C I erkeb foul mane (attirer sur soi.) Ex : Encourir la haine de ses amis I ⁝ 'I' ∧ •∴ I C ∧ : enheg ad-ker n imidaouen.

Encrassement n. m. action d'encrasser ⊙ O ∧ I n. m. accerden.

Digitized by Google

action de s'encrasser +O∧I n.f. terden. O∧I n.m. erden.

Encrasser v.tr. Rendre crasseux OO∧I serden ; - s'encrasser v.pr. devenir crasseux O∧I erden (sign. salir, se salir, devenir sale.)

Encre n.f. Liqueur ordinairement noire, dont on se sert pour écrire O[: n.m. essemer' (ar.) - L'encre dont se servent les Touareg est comme celle des arabes ; elle est faite avec de la laine carbonisée et de l'eau.

Encrier n.m. Petit vase où l'on met l'encre +∧:+ n.f. taddaouat pl. tiddaouatine (de l'ar.)

Endenté adj. qui a des dents II.O|\ illa icinen ; f. tella icinen.

Endetter v.tr. charger de dettes O'+[O:O segguet ameroua', avec foul ; - s'endetter +:O:O touaroue' ; endetté :.[O:O ihi ameroua' ; +:O:O ittiouaroue' ; f. tettiouareouet.

Endevé (voir impatient, mutin.)

Endever v.int. avoir grand dépit IO][emouref ; - faire endever, tourmenter OΘIIO sibles (voir tourmenter.)

Endiablé adj. et n. Très-méchant ε II:+:II\ ioulri'et houllane (m. à m. difficile beaucoup.) ƎE:II\ ichchadh houllane (mauvais beaucoup ;) f. techchadhet houllane :.II:I ihi alehine (possédé.)

Endiabler (voir enrager.)

Endoctriner (voir circonvenir.)

Endommagement n.m. action d'endommager O:::∧ n.m. aceri'hed. - Etat de ce qui est endommagé :::∧ n.m. ouri'hed.

Endommager v.tr. Causer du dommage O:::∧ seri'hed (litt. gâter, abîmer.)

Endormant adj. qui provoque le sommeil OI∧[issinouddoum, f. tessinouddoumet.

Endormeur (voir flatteur.)

Endormi adj. Lourd, mou, paresseux #ε izz'aï, f. ezz'ayet (lourd au fig.) - mou II[E lemmidh, f. lemmidhet - paresseux [OI∧∧ amessoundedpl. imessoundad. (cagnard, paresseux.) [O. immira, f. temmira (ouvert, flasque, mou.)

Endormir v.tr. Faire dormir OEO soudhes' ; on pron. aussi sodhes'. - au fig. Bercer de vaines espérances O'I' OE[. seguer et't'ema. - Endormir, ennuyer OΘIIO sibles ; OEO soudhes' ; Ex : Son discours m'endort :II+OEO. aoual emit issoudhous'i. - Endormir, amuser pour tromper :II euhel ; (distraire ;) :∧O er'der (tromper.) - Endormir, calmer OO[E sesmedh ; - s'endormir v.pr. EO et't'es ; - s'endormir, manquer de vigilance +: ettou (litt. oublier.) +:[I ettou imane, avec foul de la chose ;

Endosse (voir embarras, responsabilité.)

Endosser v.tr. Se couvrir le dos :OOO. aher-arouri, avec t.es de la chose.

Endroit n.m. Lieu, place ∧'I' n.m.

Digitized by Google

ideg, pl. idegen. – Endroit, le beau côté d'une étoffe ⁝∧⊏ n.m. oudem(face

Enduire v.tr. Couvrir d'un enduit ⁝⁝ ehoui ; syn. ∧I aden.

Enduit n.m. Substance molle ou liquide, propre à être étendue sur la surface d'un corps ⁝⁝ε n.m. ahaouaï ; ∧I n.m. adden (ces deux mots signif. propr. "action d'enduire"; on fait suivre un de ces mots par le nom de l'enduit Ex: enduit de miel ⁝⁝ε⊙+⊏⊥ ahaouaï ntament (action d'enduire avec du miel) et non ahaouaï n tament "enduit de miel".

Endurcir v.tr. Rendre dur ⊙⁝O sr'er. – au fig. Rendre insensible, impitoyable ⊙⁝O⁝II sr'er oul (endurcir le cœur.) – S'endurcir, devenir dur ⋯O eggar ; – s'accoutumer IC emmam, s'endurcir au froid IC⊙⊏E emmam a-çammidh.

Endurcissement n.m. Etat d'une âme endurcie +⁝⊙+I⁝II ta-sr'ert n oul.

Endurer v.tr. Souffrir IC1∴∧ emmenkéd ; – supporter, éprouver ⁝ aoui ; *∧O zeïder, avec ⁝ de la chose ; Ex: Endurer des injures (les supporter etc...) *∧O++O zeïder (i) tittar (litt. patienter)

Energie n.f. Vertu, efficacité d'un remède (voir efficacité.) – Au fig. Force, fermeté ∧⊖⁝ n.m. adabou, ou, adoubet, ⊐C⊙ n.m. afous (litt. la main.) ⁝II n.m. oul (le cœur.)

Energique adj. qui a de l'énergie, remède, voir efficace.) – qui a de la fermeté, du pouvoir ∧⊖+ iddoubet, f. teddoubet. (litt. peut, a du pouvoir.)

Energiquement adv. avec énergie (action d'un remède) ⊙+I⊐C⁝ s tenfou ; avec fermeté ⊙*I°+⁝ s azangou, ou, s azounguet.

Energumène n. Possédé du démon ⁝∴II⁝I ihi alehine. – Au fig. homme exalté, tapageur dans ses discours ⁝+∴+ ou takat, f. oult takat.

Enervation (voir abattement.)

Enervement (voir abattement.)

Enerver (voir affaiblir, amollir.)

Enfance n.f. Période de la vie de l'homme depuis la douzième année ou environ +⊏E⊙+ n.f. timmedhrit. – Enfance, les enfants ⊖⊙E1, n.m.pl. ibaradhen f. tibaradhine (les filles, enfants.) – au fig. Imbécillité +∧O⁝∋+ n.f. tidderouecht (de l'ar. us.) – tomber en enfance ∧O⁝∋ edderouech. – Enfance, commencement (v. ce mot.)

Enfant n. Garçon dans l'enfance ⊖⊙E n.m. abaradh, pl. ibaradhen; fille dans l'enfance +⊖⊙E n.f. tabarat', pl. tibaradhine ; – enfant, fils ou fille, quel que soit l'âge O. n. ara, pl. araouen (on pron. aussi arraouen.) – Enfant, descendant O. ara, pl. araouen; enfant, postérité °I ag, f. ⁝H oult, pl. chet (fils de, fille de, voir fils, fille.)

Enfantement n.m. action d'enfanter +O⁝. n.f. téroua. –

Digitized by Google

Douleurs de l'enfantement +∴⊏:1+O :• tekmou n téroua .- On dit d'une femme prise de ces douleurs +EO⊏ ⊙ tet'termes' (litt. elle est prise, s. ent. par les douleurs de l'enfantement;) on dit aussi +E ⊐⊏ tetiaf (litt. elle tient, saisit s. ent. la corde. (Au moment des douleurs de l'enfantement, les Imouhar', comme chez les arabes, attachent une corde à la partie supérieure d'un des montants de la tente, la femme se cramponne au bout de cette corde pour se soulever, rester accroupie et permettre ainsi à la sage-femme, de la circonstance, de recevoir l'enfant.- (voir accouchement.)

Enfanter v.tr. Donner le jour à un enfant O: arou. (Ce verbe s'applique aussi bien au père qu'à la mère -) Ex: Quel est ton père ⊏.∴∧ ∈O:1 ma ki di ioureouen (pour ma kei ed ioureouen) - au fig. Enfanter, produire '1' eg; ∴1 etken; (faire;) ⊙'1'⊏ E segmedh (faire sortir.) On dit aussi ⊙'1'⊏EO:⊐⊏ segmedh s iref (faire sortir de la tête.)

Enfantillage n.m. Paroles, actions qui sont d'un enfant ⊏∴|| ΘOE1 amoukken en baradhen; Ex: Tu dis (ou fais) des enfantillages en ce moment +∴1∧⊏∴1|ΘOE1∧⊏O∧: tkaned amoukken en baradhen dimaoder'.-

Enfantin adj. Qui a le caractère de l'enfance 1+⊏EO+ n timmedhrit.

Enfariner v.tr. Poudrer de farine :OO'1'11 aher s iguil (litt. couvrir de farine.) ∧1⊙'1'11 aden s iguil (salir de farine)

Enfer n.m. Lieu destiné au supplice des damnés =:1⊏• jahemama (ar.us.) +⊏⊙• timsi (le feu;) +⊏⊙.1||:O+ timsi n lakhert (litt. feu de la fin, de l'autre monde; lakhert, de l'ar.). Ex: Va aux enfers '1'11=:1⊏• eguel jahennama! - Que l'enfer te dévore! +∴∂ ∴∈+⊏⊙.1||:O+ attekkeh kei timsi n lakhert. - visage d'enfer :∧⊏1+⊏⊙. oudem en timsi (insultes, imprécations.)

Enfermé n.m. Odeur résultant du manque d'air +O∴:+ n.f. tarekkaout

Enfermer v.tr. Mettre en un lieu d'où il est impossible de sortir, on dit O '1' ergnel (fermer) avec foul de ce qu'on enferme. - Enfermer, serrer, cacher ⊐⊏O effer; ⊙1⊙ sens. - S'enfermer, ne pas sortir ⊐⊏O⊏1 effer imane; ⊙11:⊙⊏1 selles imane (litt. cacher sa personne.)

Enferrer v.tr. Percer avec une épée (une lance etc...) ∧∴ edekk, avec s, es de la chose. - S'enferrer v.pr. Se jeter de soi même sur l'épée etc... de son adversaire +:∧∴ ettionadakk.

Enfiévrer v.tr. Donner la fièvre ⊙'1'O:+*... segron tazzaq (litt. faire rencontrer, trouver la fièvre;) ⊙11+:+ *... selter' tazzaq. - au fig. voir passionner, surexciter.)

Enfilade (voir rang.)

Digitized by Google

Enfiler v. tr. Passer un fil dans le trou d'une aiguille etc.... ✱°1° ⋮ ∧ zougueh ahed (litt. faire entrer le fil) avec der' de la chose. — on dit aussi eg ahed der'..... mettre le fil dans....) Enfiler une aiguille ✱°1° ⋮ ∧∧ ⋮ ⊙+1JC⊙ zougueh ahed der' stenfous. — au fig. Enfiler un chemin, s'y engager 11 ∴ C⊖⊙.... elKem abarer, ga

Enfin adv. Bref ⊙+°1° ⋮ 11.s tigueh li; — en un mot C JC⊙≤∧ ⋮ dheffer aïder' (litt. dernière ceci, après ceci.) — à la fin ∧ ⋮ + ⋮ ⊙. der' tehri (en définitive.) voir bref, en définitive.)

Enflammer v. tr. Mettre en feu ⊙1+⊙ sentes; ⊙1+⊙+C⊙. sentes ainsi, avec der' de la chose. (litt allumer le feu dans, mettre le feu à... voir allumer. S'enflammer, v. pr. être en feu 1+⊙ entes. — au fig. voir échauffer, exciter.)

Enflé (voir fier)

Enfler v. tr. Gonfler en remplissant d'air ⊙∴JC estef; enfler une outre ⊙∴JC⊖≤ ⋮ estef abayour'. — augmenter ⊙JC≤E seffeyedh (litt. faire déborder,) Ex: la pluie a enflé la rivière 1°1. ⊙JC≤E ⋮ ⋮ ⊙ aguenma issifeyedh ière. — Enfler, au fig. Exagérer ⊙+ sit, avec der' de la chose. — Enfler v. int et pr. augmenter de volume ⋮ EE. ehdhadhi (ou, ehdhadh.) Ex: sa jambe est enflée ⋮ EE. E⊙+ ihdhadhi adhar nit

Enflure n. f. Tumeur +∴⊙. n. f. toutesi; — bouffissure ⋮ EE. n. m. ahdhoudhi.

Enfoncement n. m. action d'enfoncer, de briser ⊙#. n. m. arezzi; — enfoncement, action d'enfoncer (un clou, un piquet etc.... ⊙ n. m. asse. — Enfoncement, partie creuse ⊙⊙⊙ n. m. asres; E⊙ n. m. édhér (litt. le fond,)

Enfoncer v. tr. Pousser, mettre au fond, faire pénétrer bien avant ✱°1° ⋮ zougueh (litt. faire entrer.) ⊙ esse (enfoncer.) Enfoncer un clou ⊙1⊙C⊙ esse anesmir. — Enfoncer, briser en poussant ⊙# erz'. — Enfoncer v. int. aller au fond 1 ⋮ ⋮ enhou (litt. plonger) avec der' de la chose; enfoncer dans l'eau 1 ⋮ ⋮ ∧ ⋮ C1 enhou der' amane; s'enfoncer dans la boue 1 ⋮ ⋮ ∧ ⋮ 11 ∴ enhou der' ilouté.

Enfoncure (voir cavité, creux.)

Enforcir v. tr. Rendre plus fort ⊙⊙ ⋮ + sessouhet; on dira mieux sesso-het houllane (rendre fort beaucoup.) — v. int. devenir plus fort ⊙+∧ ⋮ ⊙ ⋮ + sit der' açohet. (augmenter la force.)

Enfouir v. tr. Mettre, enfoncer en terre 1E11 endhel, ou, embel (le B emph.) (litt. enterrer.)

Enfouissement n. m. action d'enfouir 1E11 n. m. anadhal; C⊙11 n. m. ambal ou anbal (action d'enterrer.)

Enfourcher v. tr. Monter à cheval jambe de ça jambe de là ⋮ ⊙ asser.

Enfournage n. m. action et manière de mettre au four +°1° ⋮ + ∧ ⋮ ⊖+11 tigaout der' abatoul.

Enfourner v. tr. Mettre dans le

Digitized by Google

four ⠼⠁⠘⠁⠳⠒⠒⠿⠬⠬⠬ eg. der' abatoul (v. four.)

Enfreindre v. tr. Transgresser, violer ⠠⠄⠄⠿⠒⠒⠿ atti aïhar (litt. dépasser la convention, ce qui a été convenu, passer outre;) ⠠⠄⠄⠒⠒⠬⠬ atti aoual (dépasser la parole, passer outre.) - Enfreindre la règle ⠼⠁⠠⠇⠠⠑⠿⠿⠿⠒⠒⠒⠒ egmedh abareggа (sortir de la route, de la voie.

Enfuir (s') v. pr. Fuir de quelque lieu ⠿⠒⠒⠬⠬ eronel, form. d'hab. ⠿⠼⠁⠬⠬ reggruel. - Au fig. Passer rapidement ⠠⠄⠄⠿⠿⠠⠇⠑ atti stermedh.

Enfumer v. tr. Noircir ⠿⠿⠩⠩⠠⠇ sezzef; - Incommoder par la fumée, on dit simpl. ⠼⠁⠒⠒ eg ahou (faire de la fumée) avec foul; on dit aussi ⠘⠁⠿⠒⠒ edder' s ahou (étouffer avec la fumée.)

Engageant adj. Insinuant, attirant ⠿⠄⠇⠄⠿⠑⠇⠄ isgar etlema;

Engagé adj. Pris ⠒⠒⠬⠬ iggane, f. tegganet (litt. attaché, lié;) ⠬⠒⠒⠬⠬ itti-ouaggen, f. tettiouagenet; J'ai la jambe engagée dans la corde ⠬⠒⠇⠄⠒⠬⠬⠬ ⠿⠒⠬⠬⠇ tarima hine tegganet s aballoum. - Engagé, retenu, on dit ⠠⠄⠠⠇⠄⠒⠬⠬ itsfa aoual, avec foul de la chose (m. à m. a donné la parole pour, au sujet de....) ⠠⠄⠠⠇⠄⠬⠠⠇⠿ itsfa téffért, avec foul de la chose (même sens.) ⠬⠩⠒⠒⠛⠬⠬ ittizouhechel, avec foul de la chose (s'est obligé à.

Engagement n. m. Promesse par laquelle on s'engage ⠩⠒⠒⠛⠬⠬⠇ azihechel en mane, avec foul ou i de la chose (action de s'obliger à.....); ⠠⠄⠠⠇⠑⠒⠬⠬ atsafaï n aoual; ⠠⠄⠠⠇⠑⠬⠠⠇⠿ atsafaï en téffért (l'action de donner la parole.) ⠿⠒⠒⠿ n. m. aïhar (litt. convention) ⠬⠒⠒⠒⠇ n. f. teggen (action d'être lié.) (voir convention, entente, promesse.) - Engagement, mise en gage ⠿⠒⠒⠬ n. f. errehinet; - Engagement, combat (voir ce mot.)

Engager v. tr. Mettre en gage ⠿⠒⠒⠇ erhen (ar. us.) - Inviter ⠿⠇⠼⠁⠿⠬ semmegouret; Ex: Engager à dîner ⠿⠇⠼⠁⠿⠬⠇⠑⠒⠒⠿ semmegouret i amensou. - (ou foul amensou.) - Engager, conseiller ⠁⠒⠒⠑ enhedh, avec i ou foul de la chose. - Engager, lier ⠩⠒⠒⠛⠓⠑⠓⠑⠇ zihechehel; - Engager, commencer ⠩⠿ izzar; engager le combat ⠩⠿⠘⠁⠒⠒⠇⠇⠒ izzar der' anmen'i. - Engager qqn. dans.... ⠩⠇⠒⠒⠛⠛⠓ zougueh, (faire entrer.) avec der' de la chose; ⠇⠑⠒⠒ endhou (lancer, jeter) avec der' de la chose; Ex: il m'a engagé dans une mauvaise affaire ⠩⠼⠁⠒⠒⠘⠁⠒⠒⠬⠬⠬ izzougueh i der' edder'ouet techchadhet. - S'engager v. pr. Entrer ⠼⠁⠒⠒⠛⠛⠓ eggueh; s'engager dans une forêt ⠼⠁⠒⠒⠘⠁⠬⠿⠒⠒⠛⠛⠓ eggueh der' taramehi. - S'engager à faire ou à dire ⠩⠒⠒⠛⠓⠑⠓⠇ zihechehel imane, avec foul de la chose; ⠼⠁⠿⠒⠒⠿ eg aïhar, avec foul de la chose; ⠠⠇⠿⠒⠒⠿ emsiher, avec foul de la chose (litt. passer une convention, s'entendre, convenir.) - S'engager, s'empêtrer ⠠⠩⠿ azer, avec der' de la chose.)

Engainer v. tr. Mettre dans une gaine ⠼⠁⠘⠁⠬⠑⠿ eg der' titar.

Engeance n. f. Race - Se dit

Digitized by Google

des personnes par mépris +ε JC ⊙+ n. f. taïfest (litt. graine.) #O n. m. az'ar, pl. izéouane (litt. racine, souche.) maudite engeance, on dit #O1ε E1 az'ar naï-dhane (race de chiens, — Ses gens de cette tribu sont d'une maudite engeance C∧1 1+:⊙++O: ⊙+ε JC⊙+1+:: OE+ midden en tasouit tarez' staïfest en-ta-Kherent. — Engeance, on dit aussi #O1 :∧+1 az'ar en houditen (race de juifs; +ε JC ⊙+1:∧+1 taïfest en houditen (graine de juifs.)

Engelure n. f. Inflammation, crevasses aux pieds et aux mains causées par le froid ∧O. n. m. adri, pl. idrane.

Engendrer v. tr. Produire O: arou (sign. propr. enfanter;) '1'eg (faire) ⊙'1'CE segmedh (faire sortir.) ⊙C1 semmoun (faire paraître;) Ex: l'oisiveté engendre le mal ⊙1∧∧+O:: :∧ sindad ittarou our'hed.

Engerber v. tr. Mettre en gerbes ...111 eggen alloun; '1'+*C1,11,eg tizzemina n alloun (faire des bottes, des fagots de gerbes.)

Engin n. m. Instrument, arme, ustensile, piège (voir ces mots.)

Englober v. tr. Réunir plusieurs choses en un tout ⊙∧:.11 sedoukel.

Engloutir v. tr. Avaler goulonnement 11C# elmez'. — au fig. absorber, faire disparaître 11C# elmez'; :. d ekeh (manger.) Ex: Mohamed a été englouti par la rivière C::C∧11C#+ :⊙ Mokhamed ilemg'et ir'aher, ou, iKchet ir'aher. — Consumer, dissiper :. d ekeh (litt. manger.) ⊙C::+: semKhetoui (litt. éparpiller, jeter ça et là.) ⊙1:11 semi'el (éparpiller, verser,) :∧ er'hed (gâter, abimer.) Ex: Ses mauvaises affaires ont englouti la fortune de cet homme :#11\dE1\:.d1:O.1||⊙:O: iouez'lane ichchadhnine Kchane ihri n ales ouarer'.

Engloutissement n. m. action d'engloutir; traduire par les noms d'action du verbe "engloutir" 11C# n. m. alamaz'; ⊙C::+: n. m. acemtKhetoui; ⊙1:11 n. m. acemi'el; :∧ n. m. ar'had, ou, our'hed, ou, acer'hed.

Engluement n. m. action d'engluer ::ε⊙+ε1⊙+ ahaouaï staïnoust.

Engluer v. tr. Couvrir de glu ::⊙+ε1⊙+ ehoui staïnoust (litt. enduire de glu,) ∧1⊙+ε1⊙+ aden staïnoust (m. sign.)

Engorgement n. m. voir embarras, obstruction.)

Engorger (voir obstruer.)

Engouement n. m. (Méd. obstruction — voir ce mot.) — au fig. admiration exagérée +:.+C... O+ takoumt maggeret.

Engouer (voir obstruer.) — S'engouer v. pr. Se passionner pour qqn. ou qqch. :1:1 couniouen, avec fouk de la pers. ou de la chose.

Digitized by Google

Engouffrer v. tr. Faire tomber dans un gouffre IE:∧:∴:⋮⊏ endhoudeᵈ' itKehem. — S'engouffrer v. pr. se dit des eaux qui se précipitent dans un gouffre — on dit endhou deᵈ' itKehem, se jeter dans le gouffre. — Se dit du vent qui entre avec violence dans quelque endroit '1':⋮ eggueh (litt. entrer.) avec deᵈ' du lieu.

Engouler v. tr. avaler d'une manière goulue II⊏# elmez'.

Engourdir v. tr. Rendre comme perclus ⊙⊙I∧∧ tesounded (sign. propr. acagnarder, rendre paresseux.) au fig. ⊙⊙⊏E tesmedh (refroidir, enlever l'énergie, la force.)

Engourdissement n. m. Sorte de paralysie momentanée dans une partie du corps ⊖∧I n. m. beddeu; +1:⋮ n. f. tineri (litt. la mort,) engourdissement du bras +1:⋮·1:II tineri n arᵈ'il. — au fig. +⊙⊏E. n. f. ticemdhi (le refroidissement.) l'engourdissement de l'esprit +⊙⊏E.1+≤+. ticemdhi n taïti.

Engrais (voir herbage, pâture, fumier, pâturage.)

Engraissement n. m. action d'engraisser ⊙∧O+ n. m. accedderet, ou açoudar. — résultat de cette action +∧O+ n. f. teddert.

Engraisser v. tr. Faire devenir gras ⊙∧O+ tedderet. — v. int. Prendre de l'embonpoint ∧O+ edderet.

Enhardir v. tr. Rendre hardi '1':II eg oul (faire du cœur, c. à. d. donner du cœur) ∴⊙+∴O∴E etKEes taKeraKit'; ∴⊙+∴⊙E. etKEes toutesdha (enlever la peur, la crainte.) — S'enhardir, v. pr. '1':II eg oul (faire du cœur, c. a. d. montrer du cœur, avoir du cœur.)

Enharnacher (voir harnacher.)

Enivrant adj. qui enivre ⊙II:⋮:E issalahouadh, f. tessalahouadhet au pr. et au fig.

Enivrement n. m. Transport +1∴O. n. f. taneKra; l'enivrement des passions +1∴O.1:II:1 taneKra n oulam

Enivrer v. tr. Rendre ivre ⊙II:⋮:E sellehouedh, ou sellihouedh. — au fig. voir aveugler, enorgueillir.

Enjambée n. f. Espace qu'on enjambe +∴HH n. f. tiKeKilt, pl. tiKeKoulinet.

Enjamber v. tr. Faire un grand pas pour franchir, franchir, ⊙⊙JC souref, avec foul de la chose qu'on enjambe, (sign. propr. "passer sur .... par dessus, et par ext. pardonner.) — (voir franchir, sauter.) — Enjamber v. int. Marcher à grands pas, on dit '1'II⊙+O⊏E eguel steᵐedh (aller vite,) ⊙∴II⊙+O⊏E sitKel steᵐedh (marcher vite.) — au fig. voir empiéter.)

Enjeu n. m. Ce qu'on met d'argent (ou autre) au jeu; on dit +JC HH n. f. tafoult, pl. tefoul (part.)

Enjoindre (voir commander, ordonner.)

Enjoler (voir tromper)

Enjoleur (voir trompeur.)

Digitized by Google

Enjoliver v.tr. Rendre joli ou plus joli ⊙⁝⊙• sehhouci.

Enjoué adj. qui a de l'engouement ⊏⊙E⊙• ameśśedhśi, f. tameśśedhśit (litt. rieur.) voi gai.

Enjouement (voir gaieté.)

Enlacement n.m. action d'enlacer ⊙⊙+• n.m. accerti; état de ce qui est enlacé +⊙++ n.f. tartit.— au fig. '⁞'⊖# n.m. agbaz' (action d'étreindre, de serrer.)

Enlacer v.tr. Passer l'un dans l'autre des cordons, des lacets etc.... *'⁞ ⁝ zoungueh (litt. faire entrer.) ⊙⊙+• serti (litt. mêler.)— au fig. Serrer, étreindre '⁞'⊖# egbez' (de l'ar.); enlacer qqn. dans ses bras '⁞'⊖#⊐⊏‖ egbez' foul .....

Enlaidir v.tr. Rendre laid ⊙∋E sechchedh; — v.int; devenir laid ∋E echchadh (litt. devenir mauvais.)

Enlaidissement n.m. action d'enlaidir ⁝E n.m. ouhoudh.

Enlèvement n.m. action d'enlever, d'emporter ⁝⁝ n.m. ahar'; ∴⊙ n.m. outśkous; enlèvement de la boue ∴⊙‖ ∴ outśkous n ilouśk. — Enlèvement, rapt ⊙⊙⁝‖ n.m. accrouel, (action de faire fuir.)

Enlever v.tr. Lever haut E∴‖ etśkel; — emporter ⁝ aoui, syn. ⊙∴ sitk enlever, emporter, débarrasser ∴⊙ etśkes. — au fig., ravir, emmener de force ⁝⊖+ houbbet; par séduction ⊙⊙⁝‖ serouel (litt. faire fuir;) Enlever une femme ⊙⊙⁝‖+⊏E serouel tamet'. — Enlever, exciter l'enthousiasme ⊙1∴⊙⁝‖⁝1 senśker oulaouen; ⊙∴⊙⁝⊐⊏⁝1 soutśes ir'faouen. — Enlever, voler ∴⊙ atśker; — surprendre ⁝∧⊙ er'der (tromper.) '⁞'∧ eggued (sauter.) Ex: enlever un camp '⁞'∧⊐⊏‖⊏1∧⊙ eggued foul amindar.

Enlier (voir joindre.)

Enlignement (voir alignement.)

Enligner (voir aligner.)

Enlizer (s') v.pr. s'enfoncer dans les sables #⊙∧⁝'⁞'∧• az'er der' iguidi; 1⁝⁝∧⁝'⁞'∧• enhou der' iguidi

Enluminer (voir colorier, colorer.)

Ennemi n.m. Ce parti, le peuple avec lequel on est en guerre ⁝⁞'⁞⁝ n.m. ahangou, pl. ihanga.— l'armée ennemie '⁞'1'⁞'• ihanga; — Ennemi, qui hait qqn., qui cherche à lui nuire ⁝⁞'⁞⁝ n.m. ahangou, pl. ihanga; Ex: cet homme est mon ennemi ‖⊙⁝⊙⁝⁝⁞'⁞⁝⁝1 ales ouarer' ahangou hine; — être ennemi de qqn. E1∧∴⊙ adhen adśker, avec ⁝ de la pers.; être ennemi de qqn. ou de qqch. ∴⊙1 etśsen (litt. haïr, détester) être ennemis ⊐⊏∴⊙+ ennitśsanet.

Ennoblir v.tr. Relever, donner de la noblesse ⊙⊏⁝⊙ simer'er.

Ennui n.m. Fatigue d'une âme qui n'éprouve pas d'émotions +1⊙⊐⊏ n.f.pl. tinouraf (le sing. tanareft est peu usité.) On dit aussi ⁝∧1⁝‖ our'oud n oul; +∴⊙#•1⁝‖ titśerz'i n oul (litt. accablement du cœur.)

Digitized by Google

Ennuyant adj. qui ennuie, contrarie ⊙⊖ıı⊙ issiblis, f. tesiblicet.– ⊙.∴ O# ⊏ı issalEraz' inane. ⊙ıO ⊐⊏ issinourouf, f. tesinouroufet.

Ennuyer v.t. Causer de l'ennui ⊙ıO ⊐⊏ semouref;– ⊙.∴ O# ⊏ı selEraz' inane.– S'ennuyer v. pr. Eprouver de l'ennui ıO ⊐⊏ emouref.

Ennuyeusement adv. D'une manière ennuyeuse ⊙.∴ ⊙ı s Kessen (litt. avec dégoût de la chose,) ⊙+ıO ⊐⊏ stinouref; ⊙+.∴ O#. ı⊏ı s tilEraz'i n inane (avec acculement de la personne.)

Ennuyeux adj. qui ennuie habituellement ⊙⊖ıı⊙⊖∧. issiblis abada; ⊙ıO ⊐⊏⊖∧. issinouruf abada; ⊙.∴ O#⊏ı⊖∧. issalEraz' inane aba (litt. ennuie toujours.)

Enonce n. m. chose énoncée +:ı. ittiouenna; :+:ı\ oua ittiouennane (dit, ce qui est dit.);– action d'énoncer +ı:+ n.f. tinaout; ıı⁝⁝ n.m. alı'ou.

Enoncer v.tr. Exprimer par paroles ı eme; ıı⁝+ lerit; ⊙:ıı siouel;– Enoncer par écrit O. ari. (voir annoncer, écrire.)

Enonciation n.f. action, manière d'énoncer ıı⁝⁝ n.m. alı'ou; +ı:+ n.f. tinaout; ⊙:ıı n.m. aciouel.

Enorgueillir v.tr. Rendre orgueilleux ⊙ıO⊖O°:° semesbareg;– S'enorgueillir v. pr. devenir orgueilleux ıO⊖O°ı° emesbarag.

Enorme adj. Démesuré, excessif en grandeur ou en grosseur ⊏...O magger, f. maggeret (litt. grand.)– en grosseur seulement ⁝⁝O houher, f. houheret.– au fig. ⊏...O magger, f. maggeret, crime énorme ⊖.∴ E⊏...Oı abelKadh maggeren; Cet homme possède une fortune énorme ıı⊙:O:ıı.⁝O.⊏...Oı ales ouarer' illa iheri maggeren.

Enormément (voir excessivement.)

Enormité n.f. Excès de grandeur ⁜ı+⊏⁝O. agout en timeïri. (m. à m. grande quantité de grandeur.)– Excès de grosseur ⁜ı+⁝⁝O. agout en tahouheri.– au fig. Enormité, gravité, atrocité, +⊏⁝O. n.m. timer'ri – Enormité d'un crime +⊏⁝O.ıO.∴E timeïri n abelKadh. (voir atrocité, gravité.)

Enquérir (S') v. pr. S'informer, faire des recherches °ı°⊏. egmi (litt. demander.) ⊙⊙+ı. sesten (s'informer) voir demander, s'informer.)

Enquête n.f. Recherches faites par ordre ou par qqn. pour savoir, connaître etc °ı°⊏& n.m. agamaï (litt. la demande, l'action de demander des renseignements au sujet de etc....) on dit agamaï en salane foul.... (demande de nouvelles au sujet de....), ⊙⊙+ı n.m. acesten, avec foul de la chose.–(act. de s'enquérir. (voir demande, information.)

Enquêter (S') voir s'enquérir.

Enracinement n.m. action de s'enraciner +°ı°:+ı#O:ı tigaout

Digitized by Google

n zérouane; ⊙1∴01#0:1 accentuer n zérouane (litt. pousse des racines.)- **Enraciner (s')** v. pr. Prendre racine '1'#0:1 eg izérouanie; ⊙1∴0 #0:1 sentier izérouane. - au fig. s'enraciner, se cramponner 1+⊏#0:1 entem izérouane (litt. consolider les racines.) Cet homme s'est enraciné chez nous ||⊙:0: 1+⊏1#0:1+:01: ales ouarer' entemen izérouane emmit s'our nes'. - S'enraciner, prendre racine 1⊏ ennam (s'habituer, passer en habitude.) :⊏ z'im (rester, subsister.)

Enragé adj. et n. Qui a la rage, on dit '1':+||:1 igguehk alhine (m. à m. est entré dans lui le démon, possédé) :.||:1 iha alhine (possédé par le démon) Ex: Mon chien est enragé ≤∧.:1'1':+ ||:1 aïdi hine igguehk alhine. - au fig. voir excessif, violent.

Enrageant adj. Qui cause du dépit ⊙.1.⊏E]⊏||+≤+. issagnadh foul taïti. - (voir ennuyant.)

Enrager v. int. Etre vexé, furieux ⊖||⊙ ibhis, avec foul de la pers. ou de la chose. - Avoir grande envie :||:||\ er'hel houllane. - faire enrager ⊙⊖||⊙ sibles. (voir tourmenter.)

Enrayer v. tr. au fig. Suspendre l'action de.... ⊙⊖∧∧ sebded (litt. arrêter;) ⊙⊏:+ semmeouet (annuler, anéantir.)

Enrhumer v. tr. Causer du rhume ⊙01⊙'1'⊖0: srine s aguebourou; enrhumé 01⊙'1'⊖0: irine s aguebourou. :.'1'⊖0: ihi aguebourou; '1'0:+'1'⊖ 0: igraout aguebourou. - s'enrhumer v. pr. '1'0:'1'⊖0: egrou aguebourou; 01⊙'1'◐0: irine s aguebourou; Je suis enrhumé 01:⊙'1'⊖0: riner' s aguebourou.

Enrichir v. tr. Rendre riche ⊙1⊙⊖:0 semmesbar'er. - s'enrichir, devenir riche 1⊙⊖:0 emmesbar'er. - ≤:1 eyiouen (litt. être rassasié, avoir à satiété.) - au fig. Enrichir, orner ⊙:⊙. tehhouci (rendre beau.) - augmenter ⊙+ sit; ⊙:+ seggouet, ou, seggout.

Enrichissement n. m. action d'enrichir ⊙1⊙◐:0 n. m. acemmesbar'er; - action de s'enrichir +⊖:0+ n. f. tabar'ount (litt. richesse.) +:⊥ n. f. tiouent (la satiété.) - au fig. voir ornement.)

Enrôler (s') v. pr. Se faire recevoir dans une société '1':∧:||=⊏:+ eggueh der' el jemer'et.

Enrouement n. m. Etat de celui qui est enroué :∧:∧⊖:1]⊏⊙ ouader' idbar' ounfas.

Enrouer v. tr. Rendre la voix moins nette, moins pure ∧⊖:1]⊏⊙ edber' ounfas. - s'enrouer ⊏:∴ immir'i; +∧⊖: ettedber' (litt. s'étouffer, étouffer.)

Enroulement n. m. action d'enrouler, de s'enrouler +|| n. m. athal.

Enrouler v. tr. Rouler une chose autour d'une autre +|| ettel (sign. également plier, ployer.)

Digitized by Google

Enzue n. f. Large sillon ∧⊙⁝ n. m. adarih, pl. idarihen (sign. propr. "trace".)

Ensablement n. m. Amas de sable formé par un courant d'eau ou par le vent +·l·∧+ n. f. tiguidit, pl. tiguiditine ; ∧⊖‖ \·l·∧· adbel n iguidi.

Ensabler v. tr. Couvrir de sable lE‖⊙·l·∧· endhel s iguidi (enterrer avec le sable) ou, lE‖∧⁝·l·∧· endhel der' iguidi (enterrer dans le sable.) Ensabler, engorger de sable ⁝⊙·l·∧· aouer s iguidi.

Ensacher v. tr. Mettre en sac ·l·∧⁝+⁝⊙⊙+ eg der' tir'arirt (voir sac.)

Ensanglanter v. tr. Souiller, couvrir de sang ⊙⊙∧l⊙⁝l· serden s ahni ; +·∴⊙⊙⁝l· etkar s ahni.

Enseignant adj. Qui donne l'enseignement ⊙‖⊏∧ issalmad, pl. essalmaden. — ⁝⊙‖⊏∧l oua issalmaden.

Enseigne n. f. Marque, indice, +⊏+⊙+ n. f. taimatart, pl. timatartine ; ⊏⊙·∴l· n. m. amesseteni, pl. imesseteuane. (voir drapeau.)

Enseignement n. m. action d'enseigner ⊙‖⊏∧ n. m. acelmed ; — instruction, précepte (voir ces mots.) — Profession de celui qui enseigne (voir enseignant)

Enseigner v. tr. Instruire ; apprendre aux autres ⊙‖⊏∧ selmed. — Indiquer ⊙·∴l sekken ; enseigner un chemin ⊙·∴l⊖⊙··· · sekken abareqqa.

Ensemble adv. L'un avec l'autre ⊙+∧⁝+ s teddiout, ⊙∧·∴‖ sadoukel, vivre ensemble ∧⊙⊙+∧⁝+ edder s teddiout. — Nous partirons ensemble l⊙·∴‖\ ∧⁝ a nessoukel (ou a nessitkel) n eddiou (ou s teddiout.) — Nous étions ensemble l·⁝ lEl∧⁝ nekmidh n eddiou. — aller ensemble ∧⁝ iddaou. — Ensemble n. m. Résultat de l'union des parties d'un tout ∧·∴‖ n. m. adoukel ; ⊙∧⁝ n. m. acedou. — Ensemble, accord ⊙⁝⊙ n. m. acihar ; ∧·∴‖ n. m. adoukel ; nous agirons avec ensemble l·l·⊙⊙⁝⊙ a n eg s acihar.

Ensemencement n. m. action d'ensemencer ⊙l⁝‖ n. m. acemi (litt. action de verser, de jeter ça et là.) On dira acem'el en taïfest (action de verser la graine.)

Ensemencer v. tr. Jeter la semence dans une terre ⊙l⁝‖+ε⊐⊙+ sem'el taïfest (jeter la graine.)

Enserrer v. tr. Enfermer, contenir ⁝⊏⊙ oumas (être) avec der' de la chose ; ‖ el ; ‖· ili (être, se trouver) avec der' de la chose qui enserre ; ⊐⊏⊙ effer (cacher, être caché.) Ex : Tout ce que la terre enserre ·∴⁝⊐⊙l∧⁝⊏E‖ atk aoua iffaren der' amadhal ; ou, atk aoua illane der' amadhal. — Enserrer, serrer étroitement ·l·⊖# eg bez'. (voir contenir, serrer.)

Ensevelir v. tr. Envelopper un corps mort dans un linceul ·l·⊙‖⊙⁝ eg acelsou (faire, mettre l'habit, l'effet, le costume.) on dit ·l·⊙‖⊙⁝+⊏+⊥ eg acelsou (i) tamettant (mettre le costume au mort.), ⊙‖⊙+⊏+⊥ sels ta-

Digitized by Google

mettant (habiller le mort.); on dit aussi ⁚ı etken (arranger.) – Au fig. Cacher, emporter ⁝ aoui ; ı E ıı endhel (enterrer.) Ex: Il est mort, il a enseveli son secret avec lui ⊏+⁝⁝ ⊐⊏ o ı ∧ ⁝⁝ ıı+ immout itouî aoua ffaren der' oul emit – S'ensevelir v. pr. S'ensevelir dans la retraite, se retirer du monde ⊐⊏ ıı ∧+ effel eddounet.

Ensevelissement n. m. action d'ensevelir +'ı'⁝+ı o ıı o⁝+⊏+ tigaout n accelsou (i) tamettant.

Ensorceler v. tr. Jeter, par de prétendus sortilèges, le trouble dans le corps ou l'esprit; Chez les Imouhar': ensorceler avec des écrits, amulettes, talismans etc..... on dit 'ı'∂⁚⁚⁚ı eg ichetkhouane. – Ensorceler au moyen de la nourriture, de la boisson, en faisant absorber, par surprise, des drogues ou de l'eau dans laquelle on a effacé un écrit prétendu magique *⁚⁚ ∂ ⁚⁚ıı⁚ı zelkech itkelouane; o o⁚ ⁚⁚ıı ⁚ı sessou itkelouane.

Ensorceleur adj. Qui ensorcelle ⊏⁚⁚ıı⁚ amtkeloui, f. tamtkelouit; ⊏∂⁚⁚⁚ amechetkhoui, f. tamechetkhouit. (le premier terme désigne celui qui ensorcelle avec des drogues, au moyen de la boisson, le deuxième est celui qui emploie les écrits, amulettes, talismans etc ...)

Ensorcellement n. m. action d'ensorceler; résultat de cette action +'ı'⁝+ı∂⁚⁚⁚ı tigaout en chetkhouane o o⁚ı⁚⁚ıı⁚ı accoui n kelouane; o⊏ ⁚⁚∂.ı⁚⁚ıı⁚ı accemmetkhi n kelouane.

Ensuite adv. Après, à la suite (voir après; puis.)

Ensuivre (s') v. pr. Suivre, être la conséquence ıı⁚⁚⊏ eltkem; ⁝ o. ehri (litt. venir après, être le dernier.) – V. imp., résulter ıı⁚⁚⊏ eltkem; ⁝ o. ehri; 'ı'⊏E egmedh, (sortir, surgir.); il s'en suit que .... o ≤ ∧ ⁝ ıı⁚⁚⊏∧ s aïder' iltkamed, o⁚≤∧⁝'ı'⊏E∧ s aouaïder igmadhed, ou, saïder' iltkam, s aouaïder' igmadh; – +⁝ o. ı⁚ tehri n aoua; +⁝ o. ı⁚≤∧⁚ tehri n aouaïder' (la fin, la suite, la conséquence de ceci, de cela.)

Entacher v. tr. Souiller o o∧ı serden (salir.) – Entacher l'honneur ⁝+o +ı≤. erites tenia; o # +ı≤. erz' ténia.

Entaille n. f. Large coupure dans le bois, la pierre, +ı o o+ n. f. tansert, f. tinsar. – dans la chair, on dit ⊖≤o n. m. abouyes (blessure.).

Entailler v. tr. Faire une entaille (dans le bois) oı o o senser; – dans les chairs o ⊖≤o sbaïs, ou, sebbouyes.

Entamer v. tr. Faire une légère incision ⁝+o erites (litt. couper.) – faire une petite déchirure oı⁚⁚o sentkher (sign. simpl. déchirer;) – Entamer, couper le premier morceau 'ı'∧E+ egdemmet – au fig. Commencer *o izzar, avec der de la ch. Entamer une conversation *o∧⁝⁚ıı izzar der' aoual. – Porter atteinte o # erz' (casser, briser;) ⁝+o erites (couper.) Ex: Entamer la réputation ⁝+o+ı≤. erites tenia; o # +ı≤. erz' tenia; – o o∧ı serden

Digitized by Google

Entassement n. m. Amas de choses entassées ∧⊖|| n. m. adbel, pl. id-balen (litt. tas.)

Entasser v. tr. Mettre en tas ·l· ∧⊖|| eg adbel; ⊙⊖⊙✱+ sebberzet. – au fig. (voir multiplier, ajouter.)

Entendement n. m. Faculté par laquelle l'âme conçoit [⊙⊥ n. f. mousseñet (connaissance;) on dit aussi]I[⋮ [n. m. afaham (ar.) (litt. compréhension). – Entendement, jugement +ε+· n. f. taïki (esprit, jugement.)

Entendre v. tr. Recevoir l'impression des sons ⊙|| sel; Ex. j'ai entendu dire ⊙|| ⋮ ·l· l| shi' gannine. Entendre, écouter ⊙·l·∧ segued; Ex: va les entendre parler ·l·|| ⊙·l· ∧ : ·l· l| eguel segued oua gannine; – entendre des témoins ⊙·l·∧ +·l· ⋮⋮ l segued (i) tigouhaouin. – Entendre, prétendre ⋮⋮|| er'hel (litt. vouloir) Ex: j'entends que tu te taises ⋮⋮||⋮+⊙ ⊙[∧ er'haler' at essoucemed. – au fig. Comprendre, connaître parfaitement ⊙l essen. – Donner à entendre, laisser croire ⊙]I[|| ⊙ seffes. – Entendre raison || ∴[+∧+ eltEem tidet. – S'entendre v. pr. Être d'accord [⊙⋮⊙ emsiher; – s'entendre, se connaître à .... ⊙l essen.

Entendu adj. Intelligent, capable (voir ces mots;) – Entendu, convenu, décidé (voir convenu décidé;) – Bien entendu, loc. adv. (voir assurément.)

Entente n. f. Interprétation ⋮∧[oudem (litt. face.) Ex: mot à double entente ⋮||⋮⊙l⋮∧[⋮l aoual ou sise oudmaouen. – Entente, intelligence [⊙⊥ mousseñet; entente des affaires [⊙⊥l⋮#|| mousseñet n ouez'lane; – Entente, accord l[∴l⋮ . . m. anmetEnou (voir accord)

Entéralgie n. f. Douleur aiguë des intestins, trad. par +∴[⋮l∧|| tekmiou n adanen (douleur des intestins.)

Entérique adj. Qui a rapport aux intestins |∧|| n adanen.

Enterrement n. m. Inhumation |⊖|| n. m. anabal, ou andhal – dire anabal en tamettant, andhal en tamettant.

Enterrer v. tr. Enfouir]I[⊙ effer (litt. Cacher.) [⊖|| embel, ou, endhel – Enterrer, inhumer [⊖||+[+l+ embel tamettant, ou endhel tamettant. – S'enterrer v. pr. Se retirer du monde]I[|| ∧⊥ effel eddounet.

Entêté adj. et n. Opiniâtre [··· ⊙l⋮]I[amaqqor n iréf, f. tamaqqort n iréf (qui a la tête dure) voir opiniâtre

Entêtement n. m. Sorte de vertige causé par quelque émanation +||⋮⋮E n. f. talahouit'. – au fig. attachement opiniâtre à ses idées +⋮⊙+ l⋮]I[tar'ert n iréf (dureté de la tête.) ⊙⋮⋮l⋮]I[a'ahou n iréf (force, solidité de la tête.) On dit aussi outtouf der' tanat', altouï der' tanat' (action de tenir, de se coller à son idée.)

Entêter v. tr. Faire mal à la tête ∴[⋮⋮]I[elKnou iréf. –

Digitized by Google

s'entêter v. pr. S'opiniâtrer ⵉ⁰ ⵗ ⵊⵛ eg iref (litt. faire la tête, mettre, opposer la tête) avec der' de la chose; - ⵄ ⵊⵛ ettef (litt. tenir à ...) avec der' de la chose; ⵍⵍ + ⵗ etter' (litt. se coller à ...) avec der' de la chose.

Enthousiasme n. m. Emotion extraordinaire de l'âme ⵗⵍⵗⵍ n. m. aoumiouen; - grande joie + ∧ ⵗ + ⵊ ... O+ teddiout maggeret. - admiration outrée + ⵗ + ⵊ ... O+ takount maggeret.

Enthousiasmer v. tr. Ravir d'admiration ⵙ ⵗ ⵍ ⵜⵜⴽⵓⵏ; ⵙ ⵗ ⵍ ⵗ ⵍ aoumiouen; - s'enthousiasmer v. pr. s'engouer de qqn. ou de qqch. ⵗ ⵍ ⵜⵜⴽⵓⵏ (litt. être étonné,) avec der' de la pers. ou de la chose; ⵗⵍⵗⵍ aoumiouen, avec feul de la pers. ou de la chose (litt. avoir une grande passion pour, admirer.)

Entichement (voir entêtement, enthousiasme.)

Enticher v. tr. - s'enticher v. pr. voir entêter, s'entêter, enthousiasmer (s'.)

Entier adj. Complet ⵗⵄ ionadh, f. teouadhet (litt. arrivé, parfait, complet.) ⵊ∧ⵙ imda, f. temda (litt. fini, achevé, complet.) - au fig. Entêté (voir ce mot.) - Entier, qui n'est pas hongre (cheval, - se dit aussi du chameau.) ⵊ ⵍⵍ ⵙ n. m. amali, pl. imoula. - Entier, unité entière ⵍⵗⵗ n. m. amahou; ⵄⵍ n. m. eyen, f. eyet (un.)

Entièrement adv. Tout à fait ⵙ + ⵊ ∧ ⵗ s temdou; ∴ akk.

Entonnoir n. m. Instrument pour entonner un liquide ⵙ ⵉⵉ ⵗⵊⵛ ⵙ n. m. aceggnefi, pl. iceggnefiyen. (Les entonnoirs, chez les Imouhar', sont en alfa ou en filaments de palmier - ils servent à mettre l'eau dans les peaux de bouc.)

Entorse n. f. Extension violente des ligaments, et, en général, des parties molles voisines des articulations ⵙ ⵗ ⵗⵊⵛ n. m. arahaf, pl. irehfen; on dit aussi arehfek, pl. irehfaken.

Entortillage n. m. Subterfuge + ∴ ⵙⵙ ⵙ n. f. pl. tikerras (litt. ruses.) - ⵄⵄ ⵍⵍ ⵗⵍ amedh n aoual (détours du discours)

Entortillé adj. Contourné, enveloppé + ⵍⵍ ittal, f. tettalet, avec der' de la chose qui entortille. - au fig. voir embarrassé.

Entortillement n. m. action d'entortiller ou de s'entortiller; son effet ⵗ + ⵍⵍ n. m. outtoul, ou, ttal.

Entortiller v. tr. Envelopper en tortillant + ⵍⵍ ettel, avec der' de la chose - au fig. Exprimer d'une manière embarrassée ⵗⵗ ⵙ ∴ ∧ ⵗ ⵗⵍⵍ ekkrek der' aoual; ⵙⵙ + • ⵗⵍⵍ serti aoual; - s'entortiller dans .... + ⵍⵍ ⵊⵍ ettel imane, avec der' de la chose.

Entour voir circuit, environs.

Entourage n. m. Tout ce qui entoure pour orner ⵊ ⵗ ∴ n. m. ameirak pl. imer'raken; ⵊ + ⵗ n. m. amatou, pl. imatouen; - Entourage, société habituelle de qqn., on dit ⵊ ∧ ⵗⵍ n. m. pl. imidiouen (litt. les amis.); l'entourage du roi ⵊ ∧ ⵗⵍ ⵊⵍ ∴ ⵍⵍ imidiouen n amnoukal.

Entourer v. tr. Environner ⵗⵍⵍ •

Digitized by Google

er'li, avec feut ou dheffer de la chose ;- au fig. accabler, combler ⊙⁚ seggueț, ou, seggout (voir accabler, combler.)

Entr'accorder (S') v. pr. S'accorder mutuellement : dans le sens de donner, octroyer etc... ⁞⊏⁚ ⁞⊐ + enmitkfet.- dans le sens de s'entendre ⁞⊏⁚ + enmitknet

Entr'accuser (S') v. pr. S'accuser l'un l'autre ⁞⊏⊏⁚ + enmidhaouet (litt. se rejeter ..... l'un à l'autre, la faute.

Entr'aider (S') v. pr. S'aider mutuellement ⁞⊏ ‖ ⊢⊣ enmihalet.

Entrailles n. f. pl. Intestins, boyaux ∧⁞ n. m. adare, pl adaren.- au fig. Sensibilité + ⊏ ‖. ⁞⁚ ‖ tamella n oul; ⁞⊙. n. m. aouça ; Ex : les entrailles paternelles ⁞⊙.⁞⊏⊙⁚⁞ aouça n imraouen.

Entr'aimer (S') v. pr. S'aimer l'un l'autre ⁞⊏⁞⁚ ⊢⊣ enmir'halet.

Entrain n. m. Manière d'agir vive et animée + ⊐⊏ ⊙. n. f. tifessi; + ⊏ ⁞‖⁞⁚ ⊢⊣ n. f. tamhelhilt.-

Entraînant adj. Qui entraîne, au fig. ⊙⁚.⁞ issatkoun (litt. étonne, fait tomber dans l'admiration.) ⊙⁞⁚.⊙ issankar, (litt. enlève, entraîne.)

Entraînement n. m. action d'entraîner ⁞⊙⊙⁚ n. m. ahrarou; ⊙⁚. ⊖ n. m. artkab.

Entraîner v. tr. Traîner avec soi ⁞⊙⊙⁚ ahrarou ;- emmener avec violence ⊙⁚. ⊖ artkab (litt. tirer à soi) - au fig. Entraîner, porter la conviction dans .... ⊙⊐⊏ ‖ ⊙ sefles.- Occasionner ⁞⊏⊙⊙⊖. oumas enriba ;

Entrant adj. et n. Personne qui entre ⊏⁚⁞⁚ amaggah, pl. imaggahen ; les entrants et les sortants ⊏⁚⁞⁚ ⁞∧⁞⁚ ⊏⊏⁞ imaggahen d imagmadhen

Entr'appeler (S') v. pr. S'appeler l'un l'autre ⊏⊙⁚ ⊢⊣ ensioulet.

Entrave n. f. Lien que l'on fixe aux pieds d'un cheval, d'un chameau etc... pour gêner sa marche ; pour le cheval, l'âne etc... +⁚. ⊙ ⊐+⊏ n. f. tarkeft, pl. tikfaf ; - pour le chameau +⊐⊏ ⊙+ n. f. tiffârt, pl. tifrine (c'est l'entrave qui sert à lier les deux membres antérieurs du chameau) - Celle qui sert à maintenir le genou ployé s'appelle ⊙⁞⁚⁞ n. m. acer'ouen, pl. icer'ouane. - Au fig. Entrave, gêne +#⊙+ n. f. touzzirt; + ⁚. ⊙#. n. f. tikerzi ; ⁞‖⁞⁚ n. m. oukri.

Entraver v. tr. Mettre des entraves ⁚⁚⁚⁞ eggen s..... (nom de l'entrave, voir ce mot.).- au fig. arrêter, apporter des obstacles ⊙‖⁞ souler' ; ⊙⁚. ⊙# sekrez' ; ⊙#⊙ souz'er.

Entr'avertir (S') v. pr. s'avertir l'un l'autre ⊙⊏⊙ ⊢⊣ semmeslet.

Entre prép. de lieu, - au milieu de .... ⁞⊙ guir, gar, - parmi, dans ∧⁞ der' ; ∧ d, ed ; - Indique l'espace de temps ⁞⊙ guir, Entre le matin et le soir ⁞⊙ + ⊐⊏ ∧‖⊏# guir toufat d ahmez'. - Jointe aux verbes pronominaux, la prép. "Entre" indique la réciprocité ; dans ce cas, elle se rend en—

Digitized by Google

tamäheq, pour certains de ces verbes, par les consonnes nm, enn, enni, ms, placées avant le radical du verbe. Ex: S'entre-tuer ⵉⵎⵙ ennemr'; s'entre-suivre ⵉⵏⵏ Et-emilkamet; s'entre-répondre ⵎⵓⵓ+ⵜ enmdistanet

Entre-baiser (S') v. pr. Se baiser l'un l'autre ⵉⵎⵏ + + enmoulet-et

Entre-battre (S') v. pr. Se battre l'un l'autre ⵉⵎⵙ + enmer'et.

Entre-choquer (S') v. pr. Se choquer l'un l'autre ⵉⵎⴰⵙ + enmigadet-(litt. sauter l'un sur l'autre;) ⵉⵎⵙ + enmirkahet (se repousser.) ⵉⵎⵣ + enmi-heyet (se rencontrer.) ⵉⵎⵣ ⵔ enmir'ba-ret (se cogner l'un contre l'autre.)

Entrecoupé adj. Interrompu ⵏⵏ ihla, f. tehla; ⵔⴰ ibdah, f. tebdahet

Entrecouper v. tr. Couper en divers endroits ⵏⵏ ⵙ elkles.

Entre-croiser (S') v. pr. Se croi-ser mutuellement ⵉⵎⵣ + enmiheyet

Entre-déchirer (S') v. pr. Se déchirer mutuellement ⵉⵎⵙ ⵔ enmirkharet. — Au fig. Médire l'un de l'autre ⵉⵎⵙ + enminaouet.

Entre-détruire (S') v. pr. Se détruire l'un l'autre ⵉⵎⵙⴰ + enmendet; ⵉⵎⵏ + enmir'hadet.

Entre-deux n. m. Partie si-tuée au milieu de deux choses avec les-quelles elle a relation ou contiguïté ⵎⵙ n. m. ammas, pl. ammacen (litt. centre, milieu, voir ces mots.)

Entre-dévorer (S') v. pr. Se dévorer les uns les autres ⵉⵎⵔ ⵔ enmekchet. Les loups s'entre-dévorent ⵔⵏⵏ + ⵉⵎⵔ ⵣⵏ ibgane ettinmekchane.

Entre-donner (S') v. pr. Se donner mutuellement ⵉⵎⵔ ⵏⵎ + enmikfet.

Entrée n. f. action d'entrée ⵏⵏ n. m. ougouh. — endroit par où l'on entre ⵏⵏ n. m. ougouh; ⴰⵏⵏⵏ ideg n ougouh; — au fig. début ⵏⵏ n. m. ougouh; ⵎⵙⵙ + ⵔ n. m. amserti, f. tamsertit (fréquentation.) faire son entrée dans le monde ⵎⵙⵙ + ⵔ ⴰⵎⴰⵏ enserti d nidden. — Entrée, com-mencement + ⵜ ⵙ + n. f. tizart; à l'entrée de l'automne ⴰⵣ + ⵜ ⵙ + ⵉⵎⵙ ⵙ der' tizart n amaris. — Entrée, droit perçu aux portes de la ville — sur les marchés — chez les Imouhar', droit perçu sur les caravanes étrangères ⵏⵏ ⴰ n. f. elr'ada (ar. usage, habitude.) — payer l'entrée ⵏⵎ ⵉⵎⵏ ⵣ ⴰ elkf elr'ada.

Entrefaite n. f. Pendant ce temps-là. Dans cette entrefaite, sur ces entrefaites ⴰⵣ ⵔ ⵣ ⵎⵙ der' ouaref' imir; der' ouref' imir; ad; Ex: Nous causions et sur ces entrefaites il arriva ⵏⵏⵔ ⵙ ⵏⵏ ⴰ ⵜ ⵙ. nella n essaoual ad iouça.

Entre-frapper (S') v. pr. Se frapper l'un l'autre ⵉⵎⵙ + + enmiouatet.

Entr'égorger (S') v. pr. S'égor-ger les uns les autres ⵉⵎⵙ ⵙ + enmir'racet.

Entre-haïr (S') v. pr. Se haïr l'un l'autre ⵉⵎⵔ ⵙ + enmikesanet.

Entre-heurter (voir s'entre-choquer.)

Digitized by Google

Entrelacement n. m. Etat de plusieurs choses enlacées ⊏⊙○+• n. m. amserti ; +⊙○++ n. f. tacertit ; +○++ n. f. tartit (sign. propr. mélange, union.)

Entrelacer v. tr. Enlacer l'un dans l'autre ⊙○+• serti (litt. mêler, mélanger, unir.) – Entrelacer, étreindre •ı•⊖# egbez' ; – s'entrelacer ⊏•ı•⊖#+ enmigbâzêt

Entre-manger (s') v. pr. Se manger les uns les autres ⊏∴∋+ enmitEchet.

Entremêler (voir mêler.)

Entremettre (s') v. pr. agir activement dans une affaire concernant une autre personne, on dit ıı ıı ilal (litt. aider.) avec der' de la chose.

Entremise n. f. action de s'entremettre, médiation +ıı ıı n. f. tellilt.

Entre-nuire (s') v. pr. Se nuire l'un à l'autre ⊏•ı•⋮○+ enmigucharet

Entrepas n. m. allure d'un cheval qui approche de l'amble ∴⊖○ n. m. atEabor ; marcher l'entrepas ⊙∴⊖○ selEber ; mon cheval marche l'entrepas ≤⊙ı⊙∴⊖○ aïs ine iss atEabar.

Entre-percer (s') v. pr. Se percer l'un l'autre ⊏∧•⊥ enmidaguet.

Entreposer v. tr. déposer des marchandises dans un entrepôt ⊐⊏○effer (litt. cacher) ; on dit effer enclrêt der' tahegga (cacher des marchandises dans un entrepot, magasin, dépôt etc....)

Entrepôt n. m. Lieu où l'on met des marchandises en dépôt +⋮••• n. f. tahegga, pl. tiher'ouin.

Entre-pousser (v. s'entre-choquer)

Entreprendre v. tr. Prendre la résolution de faire qqch., de commencer ⋮⋮ıı er'hel (litt. vouloir, avoir l'intention ;) *○ izar (commencer ;) Entreprendre une affaire *○∧⋮⋮#ıı: izar der' aouez'lou, – Entreprendre, commencer ○⊏⊙ ermes' (litt. saisir, prendre en main ;) •ı• ⊐⊏⊙ eg afous (mettre la main,) avec der' de la chose ; – Entreprendre, s'engager à faire ou à fournir ∴⊐⊏⋮ıı elEf aoual, (donner la parole), avec foul de la chose, •ı•+•••ı eg teqqen, avec foul de la chose (voir s'engager, promettre.)

Entrepris adj. gêné dans son maintien, intimidé ∴○∴E itEiratEedh, f. tetEiratEedh (litt. intimidé, honteux.)

Entreprise n. f. Mise à exécution d'un projet +•ı•⋮+ n. f. tigasut

Entre-quereller (s') v. pr. Se quereller mutuellement ⊏•ı•E+ enmigadhet ; ⊏∴ı⊙+ enmitEnacet.

Entrer v. int. Passer du dehors au dedans •ı•⋮ eggueh ; faire entrer *•ı•⋮ zoungueh – au fig. Entrer en condition, se faire domestique •••ıı ı⋮⋮∧⊏ eggel anatEhdam ; ⋮⊏⊙ı∴⋮∧⊏ ounnas anatEhdam ; – entrer en matière, commencer *○ izar, avec der' de la chose. – Entrer en accommodement, s'arranger ⊏∴ı⋮ enmetEnou ; – Entrer en colère, s'y mettre ⊙ıı⊙ iblis.

Digitized by Google

Entre-regarder v.tr. jeter un coup d'œil par hasard ⵉⴻ:+E endhou tit' (jeter l'œil) avec foul de la ch; ⊙:E eçouedh. – S'entre-regarder, v.pr. se regarder mutuellement ⵉⵛⵉ⋮ⵣ+ enmimehayet; ⵉⵛ⊙:E+ enmiçouadhet.

Entre-répondre (S') v.pr. Se répondre l'un à l'autre ⵉⵛⵉⵏ⋮ ++ enmiri'atet; ⵛ⊙⊙+ⵏ+ ensistanet

Entre-secourir (S') v.pr. Se secourir mutuellement ⵉⵛⵉⵏⵎ enmilalet.

Entre-suivre (S') v.pr. aller de suite l'un après l'autre ⵉⵛⵉⵏ∴E+ enmilkamet.

Entre-tailler (S') v.pr. Se heurter les jambes l'une contre l'autre, en parlant d'un cheval (ou d'un chameau) qui marche, on dit ⵉⵛ∴ⴷ+ enmikechet (litt. s'entre-manger). on dit EO++ⵏ⊙ adhar itât emas (le pied mangeant son frère, c.à.d. l'autre pied.)

Entre-temps (trad. par instant.)

Entretènement n.m. Ce qu'on donne à qqn. pour son entretien +ⵏⵊⵛ∴ n.f. tinafet's, (pas de pluriel.)

Entretenir v.tr. Tenir en bon état, ⵉ'# aguez' (litt. surveiller, faire attention), avec foul de la chose; – Entretenir, fournir les choses nécessaires ∴ⵊⵛ (litt. donner.) on dit ∴ⵊⵛ⋮ⵏ⋮ⵉ'ⵏⵏ elkf a-ona inehegguen (donner le nécessaire;) ⵉ'+ⵏⵊⵛ∴ eg tinafet's (donner, faire faire provision, constituer provision à qqn.) avec i de la pers; – au fig. Faire durer ⊙:ⵛ ir'im; entretenir la paix ⊙:ⵛⵏⵏ⋮ⵊⵛⵣ+ ir'im elrafiet. – S'entretenir v.pr. converser avec qqn. ⊙∧:⊥ seddiouemet; ⊙: ⵏⵏ siouel.

Entretien n.m. Action d'entretenir +ⵉ'#+ n.f. touggouzt; avec foul de la chose; – Entretien, ce qui est nécessaire pour la subsistance, l'habillement etc... +ⵏⵊⵛ∴ n.f. tinafet's (n.ar., pas de pl.) – Entretien, conversation ⊙∧:⊥ n.m. accadiouemet.

Entre-tuer (S') v.pr. Se tuer l'un l'autre ⵉⵛⵉ⋮+ enmen'et.

Entre-visiter (S') v. pr. Se visiter réciproquement ⵉⵛ⊙:E+ enmiçouadhet (litt. se voir.)

Entrevoir v.tr. Ne faire qu'apercevoir, on dit ⵉE:+E endhou tit' (litt. jeter l'œil,) avec foul de la chose. – au fig. Prévoir ⵉ'∧⋮ⵛⵏ eg der' mane (litt. mettre en soi, se dire que ...;) ⵉ'∧⋮⋮ⵏⵏ eg der' oul (mettre au cœur, se faire une idée;) ⵉ'∧⋮⋮ⵊⵛ eg der' ir'ef (se mettre en tête.) on dit aussi ⵉ'ⵏⵏⵊⵛⵏⵏ eg elfal, avec foul de la chose; Ex: j'entrevois un malheur dans ce voyage ⵉ'⋮∧⋮⋮ⵏⵏ, +ⵉ'∧⋮⋮+ ∧⋮⊙∴ⵏⵏ⋮O⋮ guir' der' oul ine a teg edder'ouet der' acitel ouarer' (voir prévoir.)

Entrevue (voir abouchement.)

Entr'obliger (S') v.pr. S'obliger réciproquement, ⵉ'+ +⋮ⵏⵏ ⵉ'O⋮ⵏ eguet-touatet guir iouen (m. à.m. obligez-vous réciproquement.)

Digitized by Google

Entr'ouvert adj. Un peu ouvert ⵎⵔ.ⵉⵎⵔ immira endhorren, f. temmira endhorren.

Entr'ouvrir v.tr. Ouvrir un peu ⵔⵉⵎⵔ ar endhorren.

Enumération (v. dénombrement

Enumérer (voir dénombrer.)

Envahir v.tr. Entrer violemment dans ⵏ⵰ ⵗ ⵖⵏ eg ahalou, avec foul; ⵏ⵰ⵣ eggued (litt. sauter), avec foul; Ex: les Imouhar' ont envahi les chaâmba l'an dernier ⵍ ⵗ ⵏ⵰ⵏ ⵗ ⵖⵏ ⵊⵍⵖ ⵔ ⵗ ⵏ⵰ ⵗ ⵜⵏ ⵜⵔⵏ Imouhar' gane ahalou foul cher'anbet der' aouatai iglane. — Envahir, se répandre sur .... ⵏ ⵗ ⵖⵏ enr'el, avec foul de la chose; ⵗ ⵔ cher (couvrir); Ex: les eaux de la rivière ont envahi tout le pays ⵍⵏ ⵗ ⵔ ⵔⵎ ⵖⵏ ⵍ ⵣ ⵎ amane n ir'eher eheren akal imda.

Envahissement n.m. action d'envahir ⵗ ⵖⵏ n.m. ahalou, — action de se répandre ⵏ ⵗ ⵖⵏ n.m. anr'al.

Enveloppe n.f. Ce qui sert à envelopper ⵜⵏ n.m. attel, (pl. inusité.) — au fig. voir apparence.

Envelopper v.tr. Couvrir, entourer exactement une chose avec une autre ⵜⵏ ettel; — couvrir ⵗ ⵔ cher; — au fig. Cacher, déguiser ⵊⵍ ⵔ effer; envelopper sa pensée ⵊⵍ ⵔ ⵜ ⵔ ⵣ effer tourda. — Envelopper, comprendre ⵟ ⵏ⵰ ⵗ zoungueh (litt. faire entrer;) ⵔⵣ ⵗ sedou (faire aller en compagnie de...;) ⵍⵏ edhen (compter parmi...); — Envelopper, entourer, ⵗ ⵜ ⵜ ⵗ ⵏ ⵔ ⵜ eouet tiouinest (litt. faire un cercle, m. à m. frapper un cercle) avec foul; Ex: Envelopper l'ennemi ⵗ ⵜ ⵜ ⵗ ⵏ ⵔ ⵜ ⵊⵍ ⵏ ⵗ ⵏ⵰ ⵏ⵰ ⵔ eouet tiouinest foul ihanga.

Envenimer v.tr. Irriter ⵔ ⵎ ⵗ tezz'ouk (litt. abourdir, rendre lourd, pénible; Ex: Envenimer une blessure ⵔ ⵎ ⵗ ⵜⵖ ⵔ tezz'ouk abouges. — Envenimer, aigrir ⵔ ⵍ ⵗ ⵔ timr'er (rendre grand, important;) ⵔ ⵔ ⵍ ⵍ timmem (rendre amer) Ex: Envenimer une discussion ⵔ ⵔ ⵍ ⵍ ⵏ ⵏ timmem aoual.

Envers Prép. à l'égard de ⵖ i; ⵊⵍ ⵏ foul; ⵊⵍ ⵏ ⵗ ⵓ ⵍ foul oudem.

Envers n.m. S'opposé de l'endroit ⵔ ⵔ. n.m. arouri (le dos.); ⵜ ⵔ ⵟ ⵏ⵰ ⵗ ⵏ n.m. abergouel; — à l'envers loc. adv., du mauvais côté ⵔ ⵜ ⵔ ⵟ ⵏ⵰ ⵗ ⵏ s abergouel Ex: J'ai mis ma chemise à l'envers ⵏ ⵔ ⵗ ⵜ ⵏ ⵍ ⵔ ⵜ ⵔ ⵟ ⵏ⵰ ⵗ ⵏ elsir' tallamist ine s abergouel.

Enviable adj. qui est digne d'envie ⵜ ⵗ ⵗ ⵏ ithiouar'hal, f. tethiouar'halet; ⵏ ⵗ ⵟ ⵏ⵰ ⵗ ⵗ ⵏ incheg ar'hal.

Envie n.f. Chagrin qu'on ressent du bonheur, du succès d'autrui ⵏ ⵔ ⵍ n.m. anoucem (litt. Jalousie); — Envie, désir, besoin ⵗ ⵗ ⵏ n.m. ar'hal. — Envie, tâche naturelle sur la peau ⵜ ⵣ ⵎ ⵔ ⵜ n.f. tadeqqirt, pl. tideirine.

Envieillir v.tr. Faire paraître vieux ⵔ ⵗ ⵣ ⵔ teouecheher.

Envier v.tr. Etre attristé du bien qui arrive à autrui ⵏ ⵔ ⵍ noucem (être

Digitized by Google

jaloux,) avec foul de la pers. ou de la ch. – Envier, souhaiter ⁝⁝ II er'hel (vouloir, désirer.)

Environ adj. à peu près ⊙+⁝ #. s tahouz'i ; ≤⁝ # iouhaz', f. touhaz'et (approche, approchant.)

Environnant (v. circonvoisin

Environner v.tr. Entourer ⁝II. er'hi ; :+ +:1 O+ eouet taouinest, avec foul de la chose ; Ex: mes jardins environnent la ville]C O·1·1\ ⁝II ≤1⁝ OC ifaraguen ine r'layen a'rem

Environs n.m. pl. Lieux qui sont alentour ⁝ # n.m. ihez' (pl. inus.) (litt. l'approche, les approches.) ; ⊖II.1:: II abala n atal ; Ex: Ils l'ont tué aux environs de la ville 1⁝+ Λ⁝ #1⁝ OC n z'ant der' ihez' n a'rem.

Envisager v.tr. Regarder au visage 1. Λ⁝ :ΛC eni der' oudem ; ⊙:E Λ⁝ :ΛC eçouedh der' oudem. – au fig. Examiner, considérer en esprit ⊙CEOI semmedhren (réfléchir) avec foul ou der' de la ch. – Ex: Envisager l'avenir ⊙CEOI]CII:. ⁝. II.:CI semmedhren foul aoua hi letemen (m. à m. réfléchir à ce qui va suivre, l'avenir.)

Envoi n.m. action d'envoyer ⊙.: : n.m. açoutkou ; faire un envoi ⊙.: soutk ; – Envoi, chose envoyée +⊙: + n.f. tacioult.

Envoisiné adj. Qui a des voisins C⁝O·1·ΛΛ+ amehireg d eddounet (m. à m. voisin avec des gens.)

Envoler (S') v.pr. Prendre son vol, on dit 1·Λ eggued (litt. sauter,) – au fig. Passer rapidement :. . ⊙+OCE atei stermedh.

Envoyé n.m. Personne envoyée C ⊙.:: n.m. amessoutkou, pl. imessoutkane.

Envoyer v.tr. Faire partir qqn. ou qqch. ⊙.: soutk ; faire partir qqn. ⊙1:.O sentker (litt. faire lever.)

Epais adj. qui a de l'épaisseur ⁝⁝O houher, f. houheret. – consistant, dense (voir ces mots.) – Touffu ⊖O✱+ ibberzet f. tebberzet. – au fig. Grossier, lourd ⁝⁝O houher, f. houheret ;

Epaisseur n.f. Profondeur d'un solide +⁝⁝O+ n.f. tihouhert. – Etat de ce qui est dense +⊖O✱+ n.f. tibberzet

Epaissir v.tr. Rendre plus épais ⊙⁝O serer (litt. durcir.) – v.int. devenir plus épais ••• O eggar (devenir dur, dense.) Pour le lait on dit tesli, rendre plus épais, faire devenir crême ; Esli, devenir épais, dense, crême.)

Epaississement n.m. action d'épaissir ⊙⁝O n.m. asrer, – de s'épaissir +⁝O+ n.f. tasr'ert.

Epanchement (voir écoulement ; au fig. voir effusion.

Epancher v.tr. verser doucement un liquide ⊙1⁝II tesr'el (sign. simplement "verser".) dire ⊙1⁝II IEO1\EO1 tesr'el endhorren endhorren (verser peu à peu, petit à petit.) On dit aussi ⊙EΘ setteb (litt

Digitized by Google

faire tomber ou couler goutte à goutte.) On dit aussi ⵊⵛ• effi (sign. propr. verser d'un contenant dans un autre.) ⵏⵊⵛⵔ enfer (verser.) (voir verser - couler.) – au fig. Epancher son cœur et s'épancher v. pr. parler avec une entière confiance ⵔ:ⵏ ar oul (litt. ouvrir le cœur,) ⵙ•ⵏ•ⵛⵉ: ⵏ:ⵏ segmedh aoua ihane oul (litt. faire sortir ce qui est dans le cœur, ce que contient le cœur.)

Epandre (voir éparpiller.)

Epanouir v. tr. Faire ouvrir, en parlant des fleurs •ⵏ + ⵊⵛ ⵙ+ eg tafsit. – au fig. Rendre ouvert, joyeux ⵙ∧:+ seddiouet; ⵔ:ⵏ ar oul (ouvrir le cœur)

Epargne (voir économie.)

Epargner v. tr. User d'épargne (voir économiser.) – Avoir de l'indulgence ⵏ+ⵛⵏ• el tamella; ou, el tamella n oul, (avoir compassion, pitié.) avec soul, de la pers. – au fig. Ne pas prodiguer ⵉ ⵊⵛ et'tef (litt. retenir

Eparpillement n. m. action d'éparpiller ⵙⵛ:: +: n. m. acemtkhetoui; ⵙⵏ:ⵏ n. m. acemtel.

Eparpiller v. tr. Disperser ça et là ⵙⵉ:: +: semtkhetoui; ⵙⵏ:ⵏ semtel. (voir disperser.)

Epars adj. Répandu ça et là ⵛ:: +: imikhetoui, f. temikhetoui. – En désordre ⵔ: iroui, f. teroui; ⵔ+• irti, f. terti; ⵊⵙⵙⵔ ifsar, f. tefsaret; ex: elle avait les cheveux épars ⵏ:ⵑ ⵊⵛ ⵜ ⵊⵛ ⵙⵙ aheyouf emit ifsar.

Epervin n. m. Tumeur dure aux jarrets d'un cheval ⵛ:ⵏ:ⵙ n. m. amir'ouas pl. imir'ouacen.

Epaté adj. Court, gros et large ⵊⵛ+ⵏ ifsar', f. tefsar'et; neg épaté +ⵏ:ⵔ ⵊⵛ+:ⵜ tinehar efsar'net.

Epatement n. m. Etat de ce qui est épaté ⵊⵛ+: n. m. afatar'.

Epaule n. f. Partie la plus élevée du membre supérieur chez l'homme, de la jambe de devant chez les quadrupèdes #ⵔ n. m. iz'ir, ou éz'ér, pl. iz'iren. – j'ai mal aux épaules ⵔⵏ:ⵙ #ⵔⵏ sriner' s iz'iren inu. – au fig. Donner un coup d'épaule, venir en aide, ⵏⵏ ilab – hausser les épaules à qqn. ⵉ:• ⵏⵏ #ⵔⵏ et'kel iz'iren, avec foul de la personne. Ex: Il haussa ses épaules et s'en alla ⵉ:ⵏ ⵏ ⵊⵛ ⵏ• #ⵔⵏⵜ•ⵏ• ⵏ• it'kel foulli iz'iren emit igla. – Porter qqch. sur les épaules ⵙ:• ⵊⵛ ⵏⵏ #ⵔⵏ sitt foul iz'iren.

Epaulée n. f. Effort de l'épaule pour pousser +: ⵜ ⵔ+ ⵙ#ⵔ tar'bet s iz'ir.

Epauler v. tr. Rompre l'épaule, en parlant des quadrupèdes ⵏⵙⵔ#ⵔ enser iz'ir; épauler un mouton ⵏⵙⵔ#ⵔ ⵏ+: ⵙ• enser iz'ir en tirsi, (litt. déchirer l'épaule.) – Epauler, appuyer contre l'épaule •ⵏ ∧:#ⵔ eg der' iz'ir; épauler son fusil •ⵏ ⵏⵏ ⵜⵔ∧∧:#ⵔ eg elbaroud der' iz'ir

Epeler (traduire par "lire".)

Epellation (trad. par "lecture")

Digitized by Google

Éperdu adj. Agité, troublé ⁝11• ihla, f. tehla; (sign. propr. préoccupé;) ⁝⁝ O⁝• itEhraK, f. telEhraKet, (perdu, égaré, troublé.)

Éperdument adv. Violemment O⁝1⁝1 s aounioun; O⁝∧!⁝11 ours'oud n oul (litt. avec flamme, m. à m. avec brûlure du cœur,) aimer éperdument ⁝1⁝1 aounioun, avec foul de la pers.

Éphélide n.f. Tâche de rousseur +Θ⁝⁝+ n.f. tebbahaout, pl. tibbahaouin.

Éphémère adj. Qui ne dure qu'un jour 1⁝11≤1 n ahel eyen. — au fig. De courte durée ⁝O+⁝[• our ittiiini.

Épi n.m. Tête d'une tige de blé qui renferme le grain + ⅄[⅄[O+ n.f. tifeffert, pl. tifefferine; un épi de blé + ⅄[⅄[O+ 1O∧ tifeffert n ired.

Épice n.f. Substance aromatique, comme le clou de girofle, le poivre etc... pour l'assaisonnement des mets ⊙⅄[O n.m. açafar, pl. içafaren ou icefrane, (litt. remède, médicament, drogue.) — Pour distinguer les épices des médicaments, on désigne les premières par le nom de ⊙⅄[O1 \+⁝O+ içafaren en tiiirt (les drogues de la marmite.)

Épicer (voir assaisonner.)

Épicerie (voir épice.)

Épidémie (trad. par "maladie".)

Épiderme (trad. par "peau")

Épier v. int. Se former en épi '1'+⅄[⅄[O+ eg tifeffert; ⊙1•∴O+⅄[⅄[O+ sender tifeffert; ⊙'1'[E+⅄[⅄[O+ segmedh tifeffert; Ex: le blé commence à épier O∧ ⊙'1'[E+⅄[⅄[O+ ired issagmadh tifeffert.

Épier v. tr. observer secrètement 11⁝⊙ dkes, avec i de la chose ou de la personne. ≤⊙ ayes (litt. observer, guetter en rampant en se mettant à plat ventre pour ne pas être aperçu.)

Épierrer v. tr: ôter les pierres d'un jardin, d'un champ, d'un endroit etc.... ⅄[OE⊖11 1 efredh iblalen, avec ɣ du lieu.

Épieu n.m. Long bâton garni de fer •∴O[≤ n.m. aKerramouge, pl. iKerramougen. (L'aKerramouge est un épieu composé d'un manche en fer au bout duquel est agencé un bâton d'environ un mètre, lequel bâton est lui-même terminé par une pointe en fer: L'aKerramouge est une arme de guerre et de chasse.

Épilation n.f. action d'épiler ⊙+⅄[n.m. astaf, ou, astef.

Épiler v. tr. arracher le poil Θ+ ⅄[[#∧1 estef imz'aden — syn. âls imz'aden.

Épiloguer v. int. Censurer, trouver à redire sur des riens ⊙'1'ΘO segber, avec foul de la chose. (litt. redire, contrefaire)

Épine n.f. Chacun des piquants d'un arbrisseau O1\ n.m. acemmane, pl. icemmanen. — au fig. Épine du dos, colonne vertébrale +⊙⊙O+1OO• tiçessert n arouri (la chaîne du dos.)

Épineux adj. Couvert d'épines ⁝•⊙1\1 iha icemmanen; +•∴O⊙O1\1 itKar s icemmanen. — au fig. (voir difficile.)

Digitized by Google

Epinière adj. Qui appartient à l'épine du dos 1+⊙⊙O+1OO. n tsicessert n arouri.

Eplore adj. qui est tout en pleurs ⊙∴II‖ issitKellil, f. tessitKellilet.

Eplucher v.tr. Enlever ce qu'il y a de gâté, de mauvais ⊙✱∧·1· sezdeg ou, zizdeg, ou, zihdeg, (litt. rendre propre) - Au fig. Rechercher minutieusement ce qu'il y a de repréhensible ⊙⊙+1 sesten, avec foul de la chose.

Epluchure (trad. par écorce, écosse, ordure.)

Epointage n.m. action d'épointer II ⊐C #1⁝⊐C alafâz' n is'ef.

Epointer v.tr. Casser la pointe II ⊐C #⁝⊐C elfez' is'ef.

Eponge n.f. au fig. - Passer l'éponge, oublier +⁝ ettou; on dit aussi II⁝1 ⊖II⊙ elr'en ibis (expr. ar.) litt. maudire le diable, le démon.

Epoque n.f. trad. par moment, instant, jour, année.)

Epouiller v.tr. ôter les poux ∴⊙+II·∴1 etKKes tilKine; on dit 1⁝+ II∴1 enr' tilKine (tuer les poux.)

Epousailles n.f. pl. Célébration du mariage ∴OO1⁝1 aKaras n ihen (voir mariage, marier, se marier.)

Epouse n.f. Celle que le mariage unit à l'homme, on dit simplement + ⊏E n.f. tamet', pl. tidhidhine (femme.)

Epouser v.tr. Prendre en mariage ∴OO⁝1 etres ihen; (m. à m. nouer la tente, c.à.d. monter la tente, se faire un intérieur.); on dit aussi ∧⁝ eddiou (être en compagnie, se faire une compagne.) - au fig. S'attacher à .... II∴⊏ elKem (litt. suivre) Ex: Epouser un parti II∴⊏ ⁝II elKem-ar'il.

Epouseur (voir fiancé.)

Epousseter n.m. action d'épousseter ⊙⊖∴⊖∴ n.m. acebbeKbeK; ⊖∴⊖∴ n.m. abeKbeK; ⊙⊐E n.m. açafadh.

Epousseter v.tr. ôter la poussière ∴⊙·1·E OO etKKes agoudhrar, avec foul, ou, i- de la chose; ⊙⊐E·1· E OO esfedh agoudhrar, avec foul de la chose; - épousseter, ôter la poussière (à un effet en le secouant) ⊙⊖∴⊖∴ sebbeKbeK, ou beKbeK.

Epouvantable adj. qui cause de l'épouvante ⊙O⊏⁝ issarmar', f. tessarmar'et; ⊙⁝∴E∴E issihaKedhKadh, f. tessihaKedhKadhet (fait trembler;) — Etrange 1+∴+ n taKount; - Excessif ⊏... O magger, f. maggeret (litt. grand, énorme;) laideur épouvantable ⁝⁝E⊏... O1 ouhoudh maggeren. — crime épouvantable ⊙∴E⊏... O1 abeKKadh maggeren.

Epouvante n.f. Terreur grande et soudaine +O⊏... n.f. taramiq

Epouvantement n.f. Epouvante portée au plus haut degré ⊙O⊏ ⁝⊏... O1 acermiq' maggeren; +O⊏... ⊏... O+ taramiq maggeret.

Epouvanter v.tr. Jeter dans

Digitized by Google

l'épouvante ⊙O⊏⋮ sermer'.

Epoux n. Celui que le mariage unit; on dit simplement 11⊙ n.m. ales (homme, l'homme.); les époux 11⊙+⊏ E⊥ ales ettamet' emit (m.à.m. l'homme et sa femme.) ou, tamet' d ales emit (la femme et son homme, mari.)

Epreindre v.tr. Serrer une chose pour en exprimer le suc, le jus #E+ z'ōummet.

Epreinte (trad. par "colique".)

Eprendre (S') v.pr. Se laisser surprendre par quelque passion 1⊏ emmam (litt. s'habituer à ....); :E: oudhou; O+ ∴ ertek, (litt. tomber), avec der' de la chose On dit aussi :1:1 eouniouen (litt. se passionner) avec foul de la pers. ou de la chose; Ex: s'éprendre d'amour pour une femme :1:1]⊏ 11 +⊏E eouniouen foul tamet'.

Epreuve n.f. Expérience, essai qu'on fait d'une chose +O⊏+ n.f. tarmit (litt. action de goûter, d'essayer.) - Epreuve, malheur ∧⋮:+ n.f. edder'ouet à toute épreuve, que rien n'ebranle, ne rebute, 1+∧+ n tidet (litt. de la vérité, vrai, réel.)

Epris adj. Devenu passionné :1:1 iouniouen, f. teouniouuet. - et par les noms d'action du verbe s'éprendre.

Eprouver v.tr. Essayer, mettre à l'épreuve O⊏ arem (litt. goûter.) - au fig. Ressentir :]⊏O∈ oufraï; forme d'hab, ettoufraï; Ex: Tous les jours j'éprouve des maux de tête ∴⋮11+]⊏O∈ ⋮+∴⊏:1⋮]⊏ atč ahel ettoufrayer' tetčmou n'iřef. - Eprouver, rencontrer '1'O.: egraou (litt. trouver, rencontrer,) éprouver des difficultés '1'O:⋮11⋮. egraou oubri, avec der' de la chose.

Epuisable adj. qui peut être épuisé +⊏1∧: ittimendou, f. tettimendou

Epuisement n.m. action d'épuiser ⊙⊏∧: n.m. acemdou, ou, acemmendou; action de s'épuiser +⊏∧: n.f. temdou. - Epuisement des eaux d'un puits, d'un ruisseau +⋮O+ n.f. tar'ert (litt. sécheresse.) - au fig. déperdition des forces ∴O∴1+⋮O∧ atčharatč n etri'ourad (litt. perte des forces.) - Epuisement, diminution]⊏1# n.m. afanag'.

Epuiser v.tr. Tarir, mettre à sec ⊙⋮O sr'er. - affaiblir, abattre O∈: soudhou. OO+∴ sertek (litt. faire tomber); voir abattre, affaiblir; - s'épuiser v.pr. se tarir ⋯O eggar; - se fatiguer, s'affaiblir, voir ces mots.

Epuration n.f. action d'épurer O*∧'1' n.m. acezdeg, ou, acizdeg. - Son effet +⋮∧'1'. n.f. tihedgui.

Epurer v.tr. Rendre pur, plus pur O*∧'1' sezdeg, ou, sizdeg.

Equarrir v.tr. Ecorcher, dépecer des animaux pour en tirer la peau etc .... ⋮ah (voir écorcher, dépecer.)

Equarrissage n.m. action d'équarrir +⋮+ n.f. tahit.

Digitized by Google

Equipement n. m. Tout ce qui sert à équiper ⁕∧ n. m. ezzad (pas de pl., ar. us.); – Action d'équiper +°l° ⁝+l⁕∧ tigaout n ezzad.

Equiper v. tr. Pourvoir des choses nécessaires °l°⁕∧ eg ezzad; – Se dit surtout des vêtements, ⊙ll⊙ seh (habiller.)

Equipollence (voir égalité.)

Equipollent (voir égal.)

Equipoller (voir égaler.)

Equitable adj. qui a de l'équité l+∧+ n tidet.

Equitablement adv. Avec équité ⊙+∧+ s tidet; ⊙ll⁝⁝∴ s elkhek (ar.) (litt. avec justice, droiture.)

Equitation n. f. Art de monter à cheval +⁝⊙.l⊠⊙l tariza n aïssane

Equité n. f. Droiture, justice naturelle ll⁝⁝∴ n. m. elkhek (ar. us.)

Equivalent (voir égal.)

Equivaloir (voir égaler.)

Equivoque adj. qui a un double sens, on dit ⁝⊙l⁝∧⊏⁝l ou sine oudmaouen (qui a deux faces.) – au fig. Suspect ⁝∴ ∋∴ ihi echchek; ∧⊙ ∋∴ des echchek.

Eradication n. f. action de déraciner ⊙+JC l#⊙⁝l astaf n zéroumane (action d'arracher les racines.)

Erafler (voir écorcher, égratigner)

Eraflure (voir écorchure, égratignure)

Erreintant adj. qui brise de fatigue l... ⊙E⁝ inaq s oudhouh; #E⁝ izz'oudhouh, f. tezz'oudhouhet.

Erreinté adj. Rompu, brisé par la fatigue E⁝ idhdhah, f. tedhdhahet (sign. simpl. "fatigué.") On dira ≤E.⊙E⁝ ioudha s oudhouh (tombé, accablé de fatigue.) Je suis éreinté E⁝⁝ edhdhaher.

Erreintement n. m. Action d'éreinter #E⁝ n. m. az'oudheh.

Erreinter v. tr. Fouler, rompre les reins, ⊙#⊙°l°⊖⊙ ez' iceghas. – au fig. Excéder de fatigue l⁝⊙E⁝ ent' s oudhouh, (litt. tuer de fatigue.)

Eriger v. tr. Elever; créer, instituer ∴l ekken (litt. faire.) – Changer en... ⊏⊙∴ll mestkel, et avec la 2e forme ⊙ ⊏⊙∴ll semmestkel. – S'ériger, v. pr. s'attribuer un droit, une qualité qu'on n'a pas °l°⊏l eg imane (faire de sa personne,) El⊏l adhen imane (se compter.)

Erminette ou herminette, n. f. Petite hache ++⁝+ n. f. tattâout pl. tittâouin (hache;) dite: tattaout enhorret (petite hache.)

Ermitage n. m. Habitation d'un ermite +⊏⁕∧...l⁝⁝ tamezdouq n anahou

Ermite n. m. – qui vit seul, retiré. l⁝⁝ n. m. anahou, pl. inouha.

Eroder v. tr. Ronger ∴∧⊏ ekkem; ∴∋ ekkh (litt. manger.) Ex: Les souris ont érodé mon outre ∴+≤l∴∋l.°l°⊙. itkoutiyen kkhane i agra.

Erosion n. f. Dégradation produite par ce qui érode ⁝⁝∧ our'hed.

Erotique adj. Qui a rapport à l'amour l+⊙. n tera.

Digitized by Google

Errant adj. Nomade, qui n'a pas de demeure fixe ⵎ✱ⵔ°ⵉ° n. m. amezzarong, pl. imezzonag, ou amehharong, pl. imehhonag.

Erratique adj. Intermittent, irrégulier ⵏ.ⵏ. ⵔⵎⵔⵏ en guir imiren (litt. d'entre les moments.) fièvre erratique +✱... ⵏ°ⵏ° ⵔⵎⵔⵏ Tazzag en guir imiren.

Erre n. f. Train, manière d'aller +∴ ||. n. f. tiKli. — a grand'erre, à belle erre, très vite ⵙ+ⵔⵎⵉ stermedh.

Errements n. m. pl. Procédés habituels +°ⵏ° ⁝ +ⵏ || ⁝ ∧+ tigaout n elr'adet; || ⁝ ∧+ n. f. elr'adet (ar. us.)

Errer v. int. Aller ça et là à l'aventure ⁝ⵙ°ⵏ° houreg. — au fig. se tromper ⁝⁝ⵙ∴⁝ etKhreK. (ar. us.)

Erreur n. f. Opinion erronée, faute, méprise ⁝⁝ⵙ∴ n. m. alKharaK, pl. iKharaKen. — on dit aussi ar'aladh (ar.)

Erroné adj. qui contient des erreurs ⁝. ⁝⁝ⵙ∴ ihi alKharaK.

Eructation n. f. Emission par la bouche, avec un bruit désagréable, de gaz accumulés dans l'estomac ⵊⵎⴰⵙ n. m. afouchcher, pl. ifouchcheren.

Erudit adj. et n. Qui a beaucoup d'érudition ⵙⵏ issane, f. tesanet.

Erudition n. f. Savoir étendu ⵎⵙ+ⵎ... ⵙ+ mousenet maqqeret.

Erugineux adj. Qui tient de la rouille ⁝ⵏ∧ⵏ∧. hound aneddi.

Eruption n. f. Sortie, émission évacuation °ⵏ°ⵎⵎ n. m. agmoudh. — Sortie de boutons, de taches etc.... sur la peau +ⵏ∴ⵙ. n. f. tanetKra (act. de pousser, de se lever, de surgir,) °ⵏ°ⵎⵎ n. m. aguemoudh; on dit tanetKra n toutKsaouin (éruption de boutons.) — Eruption, émission violente °ⵏ°ⵎⵎ n. m. aguemoudh.

Escalader (voir franchir, sauter.)

Escalier n. m. Suite de degrés pour monter et pour descendre, +∧∴ ⵏⵏ n. f. pl. tidoutKanine; (sing. tadoutKant, inus. dans le sens "escalier".) Monter l'escalier ⁝ⵏⵊⵏⵏ +∧∴ⵏⵏ aouen foul tidoutKanine;

Escamotage n. m. Action d'escamoter ⁝ⵊⵎⵙ n. m. ouffour (action de cacher)

Escamoter (voir cacher.)

Escarcelle (voir bourse.)

Escarmouche (voir bataille, combat, rencontre.)

Escarpé adj. Qui a une pente rapide, on dit ⁝ⵏ iouane, f. teouanet (montant, élevé,) ⵎ∴ⵏⵏ it'Kal, f. tet'Kalet (litt. élevé.)

Escarpin n. m. Soulier découvert ⁝+ⵎ n. m. ar'atim, pl. ir'atimen. (l'ar'atim est une simple semelle retenue à la cheville au moyen de lanières en peau ou de cordelettes en filaments de palmier.)

Escarre n. f. Croûte qui se produit sur la peau par la mortification des parties molles +ⵙⵏ°ⵏ° ⵊⵏ n. f. tacengueft, pl. ticengaf.

Digitized by Google

Escient n. m. – loc. adv. <u>à bon escient</u>, <u>à son escient</u>, sciemment, sachant bien ce qu'on fait ou ce qu'on dit ⊙·I·⊏O s agamar (exprès, à dessein;) ⊙⊏⊙⊥ s mousenet (avec connaissance;) ⊙+O∧· s tourda (avec vouloir, intention.

Esclandre n. m. Evènement qui fait scandale +·I·:+I·∴ ∋]I[tigaout n outtchef.

Esclavage n. m. Etat, condition de l'esclave II:: II \·∴II·⋮O⊏⊙⊙ elkhal n alkli s'our messis (litt. l'état, la condition du nègre chez son maître.) au fig. voir assujettissement.)

Esclave adj. et n. Qui est sous la puissance absolue d'un maître – un esclave ·∴II· n. m. alkli, (nègre) pl. ikklane, f. takklit, f. pl. tikklatine (v. serf.)

Escorte (voir garde.)

Escorter (voir accompagner, garder protéger.)

Escroc (voir filou, fourbe, voleur.)

Escroquer (voir voler, tromper.)

Escroquerie (voir vol.)

Espace n. m. Etendue indéfinie de lieu +·∴II· n. f. tikli; ⊙·∴II n. m. acikel (litt. la marche.) – Etendue indéfinie de temps ⋮II\ n. m. pl. ihilane (litt. les jours;) :+≤I iouetiane (les ans.) – l'espace, l'immensité ·I·I· n. m. aguenna (litt. le ciel.) – voir distance, éloignement.

Espacement (voir distance)

Espacer v. tr. Ranger plusieurs choses en laissant de l'espace entre elles, ⊙·I·I· sigueg, avec guir des choses; ⊙⊏*· semezzi, avec guir des choses.

Espèce n. f. Division du genre I⋮II n. m. nihal, pl. nihalen. (pl. peu usité.) Ex: Quelle est l'espèce de fruits que tu as ⊏·⊏⊙I⋮II\II]I[·∴+ +·⋮O·∴ ma imous nihal n effitkit ta s'our eté. – au pl. Espèces, monnaie #O]I[n. m. az'ref (litt. argent.)

Espérance n. f. attente d'un bien qu'on désire E⊏· n. m. ettema (ar.;) ⋮II n. m. our'oul (attente.)

Espérer v. tr. avoir espérance ·I·O E⊏· egr ettema; ··· II eqqel, avec <u>i</u> de la chose (litt. attendre.) – faire espérer ⊙·I·O E⊏· sguer ettema. – v. int. Espérer en Dieu, on dit +O≤≤II· etter i Talla (demander à Dieu, implorer Dieu.)

Espiègle (voir fin, subtil, éveillé.)

Espingole n. f. Gros fusil très court, à canon évasé depuis le milieu jusqu'à la gueule ·∴O⊖II· n. f. Karabika (de carabine – comme des Tmouhar'. (voir armement.)

Espion n: Qui se mêle parmi les ennemis pour épier; qui épie, observe ·∴O· n. m. akouri, pl. ikkourane; on dit aussi ⊏I⋮· n. m. amanehi, pl. imanehan (observateur)

Espionner v. tr. Epier les discours, les actions d'autrui pour en faire son rapport, son profit :+·∴O· eouet akouri; ⊙·I·∧+I⋮I segued (i) tinaouin (écouter les dires.)

Espoir (voir espérance.)

Esprit n. m. Faculté de l'homme

Digitized by Google

+ ⵉ + •. n. f. taïti, (pl. tiyettiouin peu us.) Homme d'esprit : + ⵉ + •. ou taïti; femme d'esprit : ⵍⵍ + ⵉ + •. oult taïti. — Esprit, être imaginaire comme les génies etc .... °ⵍ ⊙ ⵊⵇ eg aɛouf. pl. ∴ ⵍⵍ ⊙ ⵊⵇ kel aɛouf. — Esprit, humeur, caractère + : ⊙. n. f. tar'ara, pl. tir'ariouin. — Esprit, aptitude pour .... ∧ ⊖ : n. m. adabou, ou, adoubet (litt. pouvoir,) ⵇ ⊙ ⊥ n. f. moussenet (connaissance, savoir.) — Sens, signification ⵍⵍ ⵇ : ⵍ • n. f. elmir'na (de l'ar.). — Rendre l'esprit, mourir, ⊙ °ⵍ ⵇ ⵄ ⵍ ⵊⵇ ⊙ segmedh ounfas (litt. faire sortir le souffle, expirer.) — Perdre l'esprit, se troubler (voir ce mot.) — devenir fou. : ⵍⵍ : ⵍ eh alehine (litt. avoir le démon, être possédé.)

Esquiver v. tr. Eviter adroitement ⵊⵇ ⵍⵍ ⵇ ⵍ effel imane, avec foul de la chose; °ⵍ # ⵇ ⵍ aguez' imane, avec foul de la chose (litt. surveiller sa pers.) — s'esquiver v. pr. Se retirer sans être aperçu ⊙ + ⵊⵇ ⵇ ⵍ esef imane; ○ : ⵍⵍ eroued. (se sauver, fuir.)

Essai (voir épreuve.)

Essanger (voir laver.)

Essayer v. int. Tâcher ○ ⵇ arem (litt. goûter, faire expérience.) ⊖ ⵍⵍ ⵏ bel-len (lutter.) °ⵍ + : ○ ∧ eg tir'ourad (faire le pouvoir, déployer la force.) — v. tr. Essayer un habit ou autre ⊙ °ⵍ ∧ : sougdou; Ex: Essaya cette chemise ⊙ °ⵍ ∧ : ⵊⵇ ⵍⵍ ∴ + ∴ ○ ⊖ ⊙ + + ○ : sougdou foul ak takerbast tarer'.

Essence n. f. Ce qui constitue la nature d'une chose # ○ n. m. az'ar (litt. la racine, la souche.) : ⵇ ⵍ n. m. imane (litt. l'être, la substance.) — Huile, liquide qu'on obtient par la (distillation) ou la pression ⵇ ⵍ amane (eau, dans le sens de jus, suc;) Essence de coloquinte, le chicotin, ⵇ ⵍ ⵏ ⵍⵍ ∴ ⵄ amane n akk'odh.

Essentiel adj. qui est de l'essence d'une chose ⵍ # ○ n az'ar. — Essentiel, nécessaire, indispensable ⵍ : °ⵍ •. inhegga, f. tenhegga; on dit aussi ilzam f. telzamet (ar. us.) — L'essentiel n. m. le point capital : ⵊⵇ n. m. ir'ef (la tête, le but;) + : ○ •. n. f. tehri (la fin, le résultat., Ex: L'essentiel de tout cela est que ..... : ⵊⵇ ⵍ ∴ : ⵍ + • ir'ef n ak'k aoua enta ..... + : ○ . ⵍ ∴ : ⵍ + + tehri n ak'k aoua entat... (m. à m. la fin de tout ceci, de tout cela...) L'essentiel, le point capital, on dit aussi + ⵍ ⵊⵇ : n. f. tenfou (l'utile, le nécessaire); ex: l'essentiel est qu'il vienne + ⵍ ⵊⵇ : ⵍ + + ∧ ⵉ ⊙ tenfou eintat ad ias.

Esseulé adj. qui est seul ⵍ : : anahon, f. tanahount; qui est resté seul : ⊙ ⊥ r'as emmit, f. r'as entat.

Essor n. m. action d'un oiseau qui prend son vol + °ⵍ + n. f. tigguit (litt. saut.) — au fig. Progrès, élan + ⊙ + + n. f. tacitit (litt. augmentation.)

Essorer v. tr. Exposer à l'air pour sécher ⵊⵇ ⊙ ○ efser (étendre.)

Essoriller v. tr. Couper les oreilles à ... °ⵍ ⊖ + + ⵇ # °ⵍ ⵍ egbet timezz'ouguine

Digitized by Google

Ex: Essoriller un chien °I° ⊖+ + [# °I° I ε ε ∧• egbet timezzouguine i aïdi.

Essoufflement n.m. Etat de celui qui est essoufflé I ∧ ⊖ : I \ ][⊙ anadbar' n oumfas.

Essouffler v.tr. Mettre presque hors d'haleine ∧ ⊖ : I][⊙ edber' oumfas.

Essuyage n.m. action ou manière d'essuyer ⊙][E n.m. açafâdh.

Essuyer v.tr. Oter l'eau, la sueur, la poussière, la boue etc... ⊙][E esfedh. — Essuyer, sécher ⊙ : O srér; Ex: le vent a essuyé les routes E : ⊙ : O ⊖ O ... +I adhou isr'er ibareqqaten. — Au fig. Subir + O [⊙ attermes' (être saisi, pris.) souffrir : aoui; E :• II et'Kel (porter, supporter;) II [# elmez' (avaler.) Ex: Essuyer un affront II [# ⊙ : ϑ [elmez' acerïouchem; — Essuyer les larmes, consoler ⊙ # ∧ O sezëïder, (faire patienter.)

Est n.m. Côté de l'horizon où le soleil se lève II ... ⊖ H n.f. elqebleț (ar. us.)

Estacade (voir digue.)

Estafette (trad. par messager.)

Estafilade (voir coupure, blessure)

Estafilader (voir blesser, couper)

Estère (voir natte.)

Estimable adj. Qui mérite l'estime I : °I°. + O. inhegga tera, f. tenhegga.

Estimation n.f. Evaluation + °I° : + I + °I° tigaout n atong; ⊙ ⊖ ∧ ∧ I + °I° acebded n atong.

Estime n.f. Cas que l'on fait d'une personne, de son mérite, de sa vertu, + O. n.f. tera; ⊙ [: O n.m. acimr'er, + [: O. n.f. timeïri; + [H n.f. tamelt. Estime des choses + O. n.f. tera;

Estimer v.tr. Faire cas ⊙ [: O simer'er; — Déterminer la valeur °I° + °I° eg atoug; ⊙ ⊖ ∧ ∧ + °I° sebded atoug (v. aimer)

Estival adj. Qui naît ou qui produit en été : : II \ esu ëouilen, n ëouilen.

Estivage n.m. action de passer l'été dans un endroit ⊙ .•. I : II \ aciki n ëouilen.

Estiver v.tr. Passer l'été dans un endroit ⊙ : • . : II \ sikki ëouilen, avec der' du lieu; °I° : II \ eg ëouilen; Ex: l'année prochaine nous estiverons au Hoggar : + ε : ∧ ε ⊙ I \ °I° : II \ ∧ : : °I° O asnataï ouad yacen a neg ëouilen der' Hoggar.

Estomac n.m. Viscère membraneux qui digère les aliments + °I° : + n.f. tagahout. pl. tigahoutine.

Estomaquer (s') v.pr. Se tenir offensé de ce qu'une personne a dit ou a fait ⊖ II ⊙ iblis, avec fout de la chose; I O][emmouref, avec fout de la chose. — S'estomaquer, s'épuiser à force de parler E : ⊙ : II edhdheh s aoual; — à force de crier E : ⊙ + .: + edhdheh s takat.

Estropié n. Personne privée de l'usage d'un ou de plusieurs membres: d'un membre supérieur I + .: ⊙ O + in tlEaçout (qui a la main tournée, estropiée;) — estropié d'un membre inférieur I ⊖ ∧ I amebdoun, pl. imebdounen.

Estropier v.tr. Priver de l'usage

Digitized by Google

d'un ou de plusieurs membres ⊙⁝ε⊖ zer-jeb; estropier des membres inférieurs ⊙1⊖ Λ1 zemmebden. — au fig. (voir altérer, changer.

Et Conj. Copulative, qui sert à lier les parties du discours Λ d, ed; ∴Λ atḳ ed; Ex: la femme et l'homme +⊏E Λ ıı⊙ tamet' d ales; lui et son fils 1 +.Λ⊙⊙⊙ enta ed rour is; j'ai vendu mon cheval et tout ce que je possédais *1⁝⁝ε⊙1∴Λ⁝⁝ zenher' aïrine atḳ ed aoua hir'.

Etable n. f. Lieu destiné au logement des bestiaux 1|⊙ n. m. ananar, pl. inanaren (sign. également "écurie".) (voir enclos.)

Etabler v. tr. Mettre à l'étable °1° Λ⁝1|⊙ g der' ananar; ...1Λ⁝1|⊙ eggen der' ananar.

Etablir v. tr. Rendre stable, fixe ⊙1+⊏ sentem .⊡⁝⊏ sr'im (faire rester.) °1° eg (faire,) — Etablir un camp °1°⊏1E ⊙ eg' amindhiar; établir sa demeure *⁝ ezzer' (demeurer, habiter.) — Etablir, mettre dans une position avantageuse °1°Λ⁝Λ°1° eg der' ideg (litt. mettre dans une place, un endroit. — Etablir, instituer °1° eg; ∴1 etḳen; — au fig. démontrer ⊙⊏1 semmoun; ⊙ıı∴1 selletḳen; établir la vérité ⊙ıı∴1+Λ+ selletḳen tidet. —

Etablissement n. m. action d'établir +°1°⁝+ n. f. tigasut; ⊏∴1 amoutḳen. —

Etage n. m. Espace entre deux planchers — intraduisible. — au fig. Sens de bas étage, de condition inférieure +⁝⊙. 1Λ⊥ tehri n eddounet; Λε1Λ⊥ addaï n eddounet; (le rebut des gens.)

Etalage n. m. Exposition de marchandises ⊐⊏⊙⊙1⊙ıı⁝+ afaçar n enelrzet — au fig. voir affectation.

Etalagiste (voir marchand.)

Etaler v. tr. Exposer en vente ⊐⊏⊙⊙ ⊙ıı⁝+ efser eselri'et (litt. étendre la marchandise.) — Etendre ⊐⊏⊙⊙ efser. — au fig. Etaler, faire parade de ... ⊙∴.1 serḳen; étaler son savoir ⊙∴.1⊏⊙⊥ serḳen mousenet. — S'étaler v. pr. s'étendre ⊙1#ıı snezzel. — S'étaler, tomber ⁝E⁝ oudhou; on dit oudhou i amadhal (m. à m. s'étaler par terre.)

Etalon n. m. Cheval entier spécialement destiné à la reproduction ⊏ıı. n. m. aniali, pl. imoula. (s'applique aussi au chameau.)

Etanche adj. Qui retient bien l'eau +⁝⁝⊏1 ittaouer' amane, f. tettaouer' amane. — Etanche — qui ne laisse pas sortir ou entrer +⊙⊏1 itâr amane.

Etanchement n. m. action d'étancher °1°⁝ n. m. aggar'. —

Etancher v. tr. arrêter l'écoulement d'un liquide ⁝⁝ aouer'; Ex: étancher le sang ⁝⁝⁝1. aouer' ahni; on dira mieux aouer' anqui n..... arrêter l'écoulement de... — au fig. apaiser ∴⊙ etḳes (ôter.) 1⁝ enr' (tuer,) étancher la soif 1⁝ ⊐⊏Λ enr' fad, etḳes fad.

Digitized by Google

Etang (voir lac.)

Etape n. f. Lieu où s'arrêtent des troupes en marche, (des caravanes etc...) ⵜⵉⵎⵓ n. m. amindhar, pl. imindharen (litt. camp.) — distance d'un de ces lieux à l'autre ⵜⵉⵎⵓ n. f. tiKli; on dit ⵜⵉⵎⵓ ⵏ ⵜⵉⵎⵓ tiKli guis amindhar d amindhar. — (voir distance.

Etat n. m. Disposition, situation, condition ⵍⵃⴰⵍ elKhal (de l'ar.). — Etat, profession ⵍⵃⴻⵜⵜⵉ elKhedmet (ar.)

Etau n. m. Instrument pour serrer les objets qu'on veut limer ⵜⵙⵏⵜⵉⵔⵜ timonddasuin n inedh (les pinces du forgeron). (Etaux européens en usage à Aïn-Salah, à R'adames, au Touat etc., les Imouhar' n'en font pas usage.)

Etayement n. m. action d'étayer ⵙⵓⵎⵎⵓⵏ soummon, ou, açoummet.

Etayer v. tr. Soutenir avec des étais ⵙⵓⵎⵎⵓⵜ soumet, ou, sesoumet.

Et cætera n. m. Et le reste, on dit ⵓⵔⴰⵢ ⵏⵜⵜⵉⵏⵉⵜ ar tehraï ennit (jusqu'à sa fin;) ⵏⵙⵙⵓⵏ ⵎⵙⵙⵓⵏ ed ouа iggimen (Et ce qui reste, et la suite.) Ex: Ils ont du pain, des dattes, de l'eau etc.... ⵜⵉⵜ ⵏ ⵜⵉⵜ ⵜⵉⵜ ⵏ ⵜⵉⵜ ⵜⵉⵜ hane-taguella, tayemi, amane ed ouа iggimen.

Eté n. m. Saison de l'année ⵜⵉⵎⵙⵉⵍ émsilen.

Eteindre v. tr. Etouffer ⵜⵙⵏⵙⵉ enn'; éteindre le feu ⵜⵙⵏⵙⵉ ⵜⵎⵙⵉ enn' timsi (litt. tuer le-feu;) éteindre la lumière ⵜⵙⵏⵙⵉ enn' afa. — au fig. Faire cesser ⵜⵙⵏⵙⵉ enn'; ⵏⵏⵓ ⵙⵓⵎⵎⵓⵜ et Ker; Ex: Eteindre la soif ⵜⵙⵏⵙⵉ ⵜⵎⵙⵏ enn' fad. — Eteindre, exterminer ⵙⵓⵎⵎⵓⵜ semdou. — s'éteindre, v. pr. mourir doucement ⵎⵎⵉⵜ emmet, au pr. et au fig. — s'éteindre, mourir doucement, au fig. ⵙⵓⵏⵜ ⵏ ⵜⵎⵙⵉ ⵙⵓⵏⵜ segmedh oumfas; (faire sortir le souffle, expirer;) ⵙⵓⵏⵜ ⵏ ⵜⵎⵙⵉ segmedh imane; (faire sortir l'être,

Etendard (voir drapeau.)

Etendre v. tr. Déployer en long et en large ⵙⵎⵙⵓ efser. — allonger ⵙⵓⵏⵜ ⵏ ⵜⵎⵙⵉ sennezz'el; étendre les bras ⵙⵓⵏⵜ ⵏ ⵜⵎⵙⵉ sennezz'el iz'allen. — Etendre, donner de la longueur ⵙⵓⵏⵜ ⵏ ⵜⵎⵙⵉ sezzegret; donner de la surface ⵙⵓⵏⵜ ar (litt ouvrir,) — de la largeur ⵙⵓⵏⵜ ⵏ ⵜⵎⵙⵉ eg agaouir, avec ⵉ de la chose. — Etendre, augmenter agrandir ⵙⵓⵏⵜ ⵏ ⵜⵎⵙⵉ timr'er; ⵙⵓⵏⵜ sit (litt. ajouter.) — s'étendre, augmenter ⵙⵓⵏⵜ sit; ⵏⵏⵓ ennir, ou, emmir; — se perpétuer ⵜⵎⵙⵉ ⵏ ⵜⵎⵙⵉ s'im abada; — s'étendre, aller jusqu'à .... ⵜⵎⵙⵉ aouedh (litt. arriver à .... Ex: la plaine s'étend jusqu'à la rivière ⵜⵉⵏⵉⵔⵉ ⵜⵉⵏⵉⵔⵉ ⵜⵉⵏⵉⵔⵉ tiniri tettaouedh ar iz'aher. — s'étendre sur le ventre ⵙⵓⵏⵜ ⵏ ⵜⵎⵙⵉ ens foul oudem; ⵙⵓⵏⵜ ⵏ ⵜⵎⵙⵉ ens foul teça; s'étendre sur le dos ⵙⵓⵏⵜ ⵏ ⵜⵎⵙⵉ ens foul arouri. — s'étendre, se tirer ⵙⵓⵏⵜ ⵏ ⵜⵎⵙⵉ snezz'el. — s'étendre sur un sujet ⵙⵓⵏⵜ ⵏ ⵜⵎⵙⵉ sezzegret aoual, avec foul du sujet.

Etendu adj. vaste ⵜⵎⵙⵉ maqqer, f. maqqeret (litt: grand,) ⵜⵎⵙⵉ im-

Digitized by Google

mira, f. temmira. — Etendu, mêlé d'eau ⵜⵓⵎⵉ des amane; ⵓⵔⵜⵜⵉ ⵙⵎⵎⵉ amane

Etendue n.f. Dimension en longueur, largeur et profondeur :— en longueur ⵜⵜⵉⵔⵔⵉⵖⵜ n.f. tizzegret; — En largeur ⵔⵔⵉ ⵓ n.m. agaouir; — en profondeur ⵄⵎⵉ n.m. atounkel (ou, atounkel.) — Etendue, espace ⵜⵎⵉ ⵓ. n.f. timer'ri; — Au fig. Force ⵄ ⵎⵉ n.m. at'koul; étendue de la voix ⵄ ⵎⵉ ⵍⵉ ⵎⵉ at'koul n aoual; — grandeur ⵜⵎⵉ ⵓ. n.f. timer'ri; étendue d'une faute ⵜⵎⵉ ⵓ. ⵉⵓⵎⵉ ⵄ timer'ri n abet'kadh.

Eternel adj. Sans commencement ni fin; qui n'aura point de fin ⵉⵓⵍ. n abada. — S'Eternel (voir Dieu.)

Eternellement adv. De toute éternité, sans fin ⵙⵓⵍ. s abada.

Eternité n.f. Durée qui n'a ni commencement ni fin ⵓⵍ. abada. (N.B. Ce mot ne traduit pas exactement le mot "Eternité", il signifie proprement "toujours".) — Eternité, la vie future ⵍⵍⵎⵎ ⵓⵜ n.f. lakhert; songer à l'éternité ⵙⵎⵄⵄⵎ ⵍⵍⵎⵎ ⵓⵜ temmedhren(i) lakhert. — de toute éternité, de temps immémorial. ⵍⵍⵎⵍ ⵎⵓ ⵜ a iellen it'it.

Eternuement n.m. Mouvement subit et convulsifs des muscles expirateurs, par suite duquel l'air est chassé tout à coup et avec violence par le nez et par la bouche ⵜⵓⵓⵔⵜ n.f. tousregt.

Eternuer v. int. faire un éternûment ⵓⵓⵔⵔ esroug.

Eteuf n.m. Balle pour jouer à la paume ⵜⵎⵎ ⵓⵎⵎ ⵓ. n.f. takerkera, pl. tikerkeraouin (voir empaumer.).

Eteule ou **éteuble** n.m. Chaume qui reste sur place après la moisson ⵓⵙ n.m. aroummoui (pas de pluriel.)

Etincelant adj. qui étincelle ⵜⵓⵙⵔⵔⵜ itismeqqet, f. tetismeqqet

Etinceler v. int. Briller ⵓⵙⵔⵔ ⵜ esmeqqet, au pr. et au fig. — on dit étinceler comme les yeux d'une gerboise ⵓⵙⵔⵔ ⵜ ⵎⵉ ⵍⵎ ⵜ ⵄⵉ ⵍ ⵄⵎ esmeqqet hound tit'aouin n adhaoui

Etincelle n.f. Parcelle qui se détache d'un corps enflammé et qui s'élance au loin ⵏⵄⵓⵍ ⵜ ⵙⵓ. anadhar en timsi, pl. inadharen en timsi; ⵔⵔⵓⵍ ⵜ ⵏⵏ ⵙ iguir n etz'oz'am. — Etincelle, lumière qui jaillit du choc de deux corps durs ⵜⵓⵙⵔⵔ ⵜ n.f. tasmeqqit.

Etincellement n.m. Etat de ce qui étincelle ⵓⵙⵔⵔ ⵜ n.m. asmeqqet

Etiolement (trad. par sécheresse.

Etirage n.m. action d'étirer ⵓⵍ ⵏⵏ n.m. acenez'z'el; ⵓⵎⵔⵔⵉⵖⵜ n.m. acezzegret.

Etirer v. tr. Etendre, allonger ⵓⵍ ⵏⵏ senez'z'el; ⵓⵎⵔⵔⵉⵖⵜ sezzegret.

Etisie (voir amaigrissement.)

Etoffe n.f. Toute espèce de tissu. (trad. par les noms des tissus eux-mêmes, voir kotonnade, drap etc.....) au fig. Disposition heureuse, on dit

Digitized by Google

+E+ n.f. toudhout (propr. chute et par extension "inclination" - on dira toudhout i ..... inclination vers ....

Etoile n.f. Astre fixe qui brille par sa lumière propre +O. n. m. atri ; pl. itrane. — au fig. Sort, destinée +⊖⁝O+ n.f. tabar'ourt ; bonne étoile +⊖⁝O+ +⊏⊖O∴ tabar'ourt tambarekt ; mauvaise étoile +⊖⁝O+ +1⁝⁝O+ tabar'ourt tentkhacet ; (voir destin, destinée.) — Etoile, marque blanche sur le front d'un cheval +∧∴∴O+ n. f. tadeqqirt, pl. tideqqirine et tideqqirine - pour le chameau cette marque se nomme amoulas, pl. imoulacen. (Les Imouhar' disent que l'amoulas porte bonheur au propriétaire du chameau qui l'a.

Etoilé adj. Semé d'étoiles +∴O+O1 itkar itrane, f. tetkaret itrane.

Etoilement (trad. par fêlure)

Etoiler (s') trad. par se fêler.

Etonnamment adv. D'une manière étonnante ⊙+∴+ stakount

Etonnant adj. qui étonne, extraordinaire 1+∴+ n takount.

Etonnement n. m. Surprise +∴+ n.f. takount.

Etonner v.tr. Surprendre par quelque chose d'extraordinaire ⊙∴1 s elkoun ; on dit aussi ⊙⊏E O1 semmedhren (faire réfléchir.) S'étonner ∴1 elkoun, avec der' de la chose.

Etouffant adj. qui fait qu'on étouffe, qu'on respire mal ∧⊖⁝IJ⊏⊙ idabber' ounfas, f. tdabber' ounfas ; la chaleur d'aujourd'hui est étouffante +∴⊙.1⁝11⁝O⁝+∧⊖⁝IJ⊏⊙ toukki n ahel ouarer' tdabber' ounfas.

Etouffement n. m. Grande difficulté de respirer ∧⊖⁝I\J⊏⊙ a-dabar' n ounfas.

Etouffer v. tr. Suffoquer, faire perdre la respiration ∧⊖⁝IJ⊏⊙ edber' ounfas ; on dit aussi ⊙⁝⊙. ser'si (étouffer, faire mourir en charogne, c.à-d. sans être égorgé.) — Etouffer, éteindre 1⁝ enr' (litt. tuer.) ; étouffer du charbon 1⁝+##⊏ enr' tiz'ozamen. — au fig. Contenir EJ⊏ etief ; ∧⊖⁝ edber' ; étouffer ses sanglots ∧⊖⁝⊏E ⁝1 edber' imetf'aouen ; — Etouffer, faire cesser ⊙⊏⁝+ semeouet ; ⁝+⊙ er'tes (litt. couper ;) étouffer une querelle ⊙⊏⁝+⁝∴1⊙ semeouet akemas, avec guir des pers.) — Etouffer, v. int. respirer avec peine +⁝∧⊖⁝ ettioudber'. — étouffer de rire II J⊏⁝ ⊙+E#. effer' s tadhezz'a.

Etourderie n.f. Caractère d'étourdi +J⊏⊙.1+⁝O. tifessi n tar'ara (légèreté de caractère ;) +J⊏⊙.1+E+. tifessi n taïti (légèreté d'esprit.) — action d'étourdi ⁝⁝O⁝ n. m. akharak ; +⁝⁝+ n.f. tigguit (litt. saut, action de sauter, c.à-d. de faire les choses légèrement, inconsidérément

Digitized by Google

Etourdi adj. et n. qui agit sans réflexion ⵊⵔ ⵙ ⵙ ⵏ + ⵄ ⵣ. afeçous en tar'ara ; ⵄ + ⵄ ⵣ. ⵊⵔ ⵙ ⵙ + ou tar'ara feçoucat, f. oult tar'ara feçoucet (litt. qui a le caractère léger.) ⵄ + ⵉ + • ⵊⵔ ⵙ ⵙ + ou taïti feçoucet (qui a l'esprit léger, qui agit inconsidérément.)

Etourdiment adv. En etourdi ⵙ + ⵊⵔ ⵙ • stifessi (avec légèreté;) ⵙ + ⵊⵔ ⵙ • ⵏ + ⵉ + • stifessi n taïti (avec légèreté d'esprit, inconsidérément;) ⵙ ⵄ ⵍⵍ. ⵎ ⵉ ⵣ ⵏ stouala nidhrane (sans réflexion) Ex: Pardonne-lui, il l'a fait étourdiment ⵙ ⵣ ⵊⵔ ⵙ ⵔ + ⵙ ⵄ ⵍⵍ. ⵎ ⵉ ⵣ ⵏ souref as igat stouala nidhrane, ou, igat stifessi n taïti.

Etourdir v. tr. Faire perdre l'usage des sens ⵙ ⵍⵍ ⵄ ⵄ ⵉ sellihouedh.— Fatiguer, importuner ⵊⵔ + ⵍⵍ eftel, ou, ouftel, avec foul de la pers.; ⵙ # ⵄ ⵊⵔ erz' ir'ef (casser, briser la tête.) — S'étourdir, v. pr. Se distraire pour ne pas penser à une chose ⵄ ⵍⵍ euhel (voir distraire.)

Etourdissant adj. qui étourdit ⵙ # ⵄ ⵊⵔ irâz' ir'ef (brise la tête;) ⵙ ⵍⵍ ⵄ ⵄ ⵉ insilihouidh ; ⵙ ⵎ # ⵔ ⵏ issamejjag, f. tessamejjaguet (litt. assourdissant.)

Etourdissement n. m. Etat de trouble, de vertige + ⵍⵍ ⵄ ⵄ ⵉ n. f. talahaut'

Etrange adj. Contraire à l'usage, à l'ordre, au bon sens ⵔ ⵏ ⵎ ⵉ ⵣ ⵙ • • • ignadh abaregga (sorti de la voie.) — f. tegnadhet. — Trouver étrange ⵜ ⵏ ⵍ ⵉ ⵜ ⵙ ⵓ ⵏ

Etrangement adv. D'une manière étrange ⵙ ⵔ ⵏ ⵎ ⵉ ⵣ ⵙ ⵍⵍ ⵉ ⵙ • • • • saguemoudh foul abaregga ; ⵙ + ⵜ ⵏ + ⵙ ⵜ ⵓ ⵏ ⵜ.

Etranger adj. et n. qui est d'une autre nation, qui n'est pas de la maison, (de la tribu) etc.... ⵎ ⵔ ⵏ ⵙ n. m. amagar, pl. imagaren (sign. propr. hôte, invité.)

Etrangeté n. f. Caractère de ce qui est étrange ⵏ + ⵜ ⵏ ⵓ ⵏ n tatsount. + ⵜ ⵏ ⵓ n. f. tatsount.

Etranglé adj. Etroit, resserré ⵎ ⵄ ⵄ. immiri, f. temmiri ; ⵜ ⵏ ⵙ # ⵉ tsez' f. tetsrazet ; ⵃ ⵍⵍ ⵄ ⵉ idber', f. tedbaret ; ⵄ ⵄ ⵉ iouar', f. teouar'et.

Etranglement n. m. action d'étrangler + ⵄ + n. f. tar'it. — Resserrement, retrécissement accidentel ou naturel ⵔ ⵏ ⵄ ⵄ ⵉ n. m. aggar'

Etrangler v. tr. Faire perdre la respiration, la vie, en pressant le gosier ⵄ ⵏ ari. — Serrer, comprimer ⵔ ⵏ ⵙ # egbez'; avec foul de la chose. v. int. étrangler, perdre la respiration (voir étouffer.)

Etrape (voir famille.)

Etre v. subst. Exister ⵍⵍ el, ⵍⵍ • ili ; Je suis ⵍⵍ ⵄ ⵉ ellir', tu es + ⵍⵍ ⵃ tellid. — Etre, indiquant une idée d'état, de position, de condition ⵎ ⵙ emmous ; ⵎ ⵙ oumas ; Quel est cet homme ⵎ • ⵎ ⵙ ⵍⵍ ⵙ ⵄ ⵏ ma imous ales ouarer'. — Etre dans.... ⵍⵍ el, ⵍⵍ • ili, ⵄ ch ; Ex: ils sont à la maison ⵄ ⵍⵍ ⵃ + ⵄ ⵄ ⵉ E+ chane der' tar'ahant;

Digitized by Google

ou, ellane der' tar'ahaut. – Etre, appartenir ll. ili ; ⁝⊏⊙ oumas ; – Se rend également par les pronoms affixes et la préposition N ; ce cheval est à moi ⊱⊙⁝⊙ ⁝!⁝ aïs ouarer' inou ; – Etre, marque l'origine ⊙ ɪ, es ; – Ces dattes sont de Ouargla +⊱!. +⊙⁝ ⊙⁝ ⊙'!' ll \ taïni tarer' ɪ Ouerglen. – Etre, marque la situation ɪ⊏ll foul ; ∧⁝ der' ; ∧+ dat, ⊙ ɪ, es ; ma tente est située près de la rivière ⁝!\∴⊙⊙∧+⁝⁝⊙ ihen ine ikras dat iiaher.

Etrécir v. tr. Rendre plus étroit ⊙∴⊙# setkrez'

Etrécissement n. m. action par laquelle on étrécit ⊙∴⊙# n. m. acetkrez' ; – Etat de ce qui est étréci +∴⊙#. n. f. tilkerzi ; ∴⊙## kerroz'. –

Etreindre v. tr. Serrer dans ses bras '!'⊖# egbez'. – Serrer fortement en liant '!'⊖# egbez', avec foul.

Etreinte n. f. action d'étreindre, pression exercée par celui qui étreint +'!'⊖#+ n. f. tagbezt.

Etrenne n. f. Première vente du jour que fait un marchand ⊙⊙⊖⁝⁝ n. m. acerbetkh (de l'ar.). – voir cadeau.

Etrenner v. tr. acheter le premier à un marchand ⊙⊙⊖⁝⁝ serbetkh (ar. us.) – Donner des étrennes ∴ɪ⊏+⊙⁝ +etf taciouit.

Etriller v. tr. au fig. voir malmener, battre. – Etriller, faire payer trop cher, on dit ⁝⁝∧ egged (litt, brûler, cautériser ; Ex : Ce marchand nous a étrillés ⊏✱!⁝⁝∴⊙⁝⁝∧⁝ amezzenhi ouarer igged ar'.

Etriper v. tr. Retirer les tripes de... ∴⊙∧!\ etkkes adanen ; ⊙∴⊖∧!\ erkeb adanen ; étriper un lièvre ∴⊙∧!\ !+⊏⊙⁝ HH etkkes adanen n tamerouakt.

Etriquer v. tr. Faire ou rendre trop étroit, trop peu ample, un effet par ex. : ⊙∴⊙# setkrez' ; on dit setkrez' acelsou der' ar'aouad (étriquer un effet en le coupant.) – au fig. Ne pas assez développer ✱'!'⁝ll zeguehel ; Ex : étriquer un discours ✱'!'⁝ll⁝ll zeguehel aoual.

Etroit adj. qui a peu de largeur ∴⊙# kerroz', f. kerroz'et. – au fig. Intime !+∧+ n tidet ; !⁝ll n oul – Ex : Amitié étroite +⊏∧⁝. !⁝ll temmidouz n oul ; – A l'étroit, loc. adv. Pauvrement ∧⁝+∴⊙#. der' tilkerzi (litt. dans l'accoulement.) ; Ex : vivre à l'étroit ∧⊙∧⁝+∴⊙#. edder der' tilkerzi.

Etroitement adv. à l'étroit ∧⁝+∴⊙#. der' tilkerzi, ⊙+∴⊙#. ɪ tilkerzi. – au fig. Intimement (voir ce mot.)

Etroitesse n. f. Défaut de ce qui est étroit +∴⊙#. n. f. tilkerzi.

Etude n. f. application d'esprit pour apprendre ou approfondir ⊙⊏E ⊙! n. m. acemmedhren. – au pl. Instruction +⁝⊙. n. f. tirri.

Etudiant (voir élève.)

Etudier v. int. s'appliquer, tra-

Digitized by Google

vailler pour apprendre ⁝O eïr (lire.)- Etudier, observer avec soin °I° # agueẓ'- °I° + ⵣ +. eg taïti, avec foul ou deï'; - apprendre par cœur * O+ zoubbet.

Etui n.m. Sorte de boîte qui sert à mettre, à porter, à conserver un objet, - petite boîte en général +⁝++ n.f. tahettit, pl. tihettane.

Etymologie n.f. Origine d'un mot #O1⁝II azʼar n aoual.

Eux pr. pers. m. pl. de lui I+IE entenidh.

Evacuation n.f. Méd. Rejet par voie naturelle ou artificielle de certaines matières nuisibles ou trop abondantes: par voie naturelle °I° ⊏E n.m. aguemoudh; par voie artificielle ⊙°I°⊏E n.m. aceguedh; - Evacuation, matières évacuées OΛI erden (saleté.) - au fig. action de sortir d'un pays °I°⊏E⊙∴II aguemoudh s atEal.

Evacuer v.tr. Faire sortir du corps ⊙°I°⊏E seguedh, on dira seguedh i imane, (faire sortir de l'être, du corps)- Evacuer, sortir d'une place °I°⊏E⊙⁝O⊏ eguedh s airem.

Evader (S') v.pr. s'échapper furtivement O⁝II eroual.

Evaluation (voir estimation

Evaluer (voir estimer.)

Evanouir (S') v.pr. Tomber en faiblesse *°I°II‖⁝ zeglellel. - perdre connaissance II⁝⁝E ellihouedh. - au fig. Disparaître ⊏Λ⁝ endou, ∴ aki.

Evanouissement n.m. Perte de connaissance II⁝⁝E n.m. alihouedh; +II⁝⁝E n.f. tahahouit; syn. *°I° II‖⁝ n.m. azeglellel.

Evasé adj. Large, bien ouvert ⵊ⊏+⁝ iftaï', f. teftaïet, ⊏O. immira, f. temmira

Evasement n.m. Etat de ce qui est évasé ⵊ⊏+⁝ n.m. afataï; +⊏O+ n.f. tamirit; +ⵊ⊏+⁝+ n.f. taftaït; °I° ⁝O n.m. agasoui (litt. largeur, état de ce qui est large, ouvert.)

Evaser v.tr. Elargir une ouverture ⵊ⊏+⁝ efteï'; O ar (ouvrir,) on dit O+ ΘE ar tébét (ouvrir l'ouverture, le trou.)

Evasion n.f. action de s'évader +O II. n.f. tasoula.

Eveil n.m. Avis donné sur une chose qui intéresse, et à laquelle on ne pensait pas II⁝⁝ n.m. alïou (sign. simpl. "avis". - donner l'éveil II⁝+ leït.

Eveillé (voir gai, vif.)

Eveiller v.tr. Tirer du sommeil ⊙I∴O sentéï. - au fig. Faire naître ⊙°I°O seguer; éveiller l'attention ⊙°I°O ⁝Iⵣ seguer ahanaï.

Evènement (traduire par chose, incident, affaire.)

Event (voir altération.)

Eventaire n.m. plateau d'osier +⊙ⵣ+ n.f. tiçaït, f. tiçaïne (chez les Imouhar' ces plateaux sont en jonc ou filaments de palmiers.

Eventé adj. au fig. découvert, ébruité +⁝⊙I ittiouessanes f. tettiouessanet

Digitized by Google

Eventer v. tr. agiter l'air avec un éventail ou autre ⠍⠑⠝⠞⠑⠗ eg adhou — Eventer, remuer pour donner de l'air et empêcher la fermentation, on dit ⠚⠉⠕⠕ efser (étendre à l'air,) éventer le grain ⠚⠉⠕⠕ + ⠎ ⠚⠉⠕⠕ efser taïfest. — au fig. Eventer un secret, le révéler ⠕⠍⠑⠝⠞⠑⠗ ⠕ ⠊⠊ ⠸ segmedh içalane, avec fout de la ch.; ⠠⠠ ⠛ ⠚⠉ ⠒ ⠊⠊ et Echef aoual — S'éventer, se corrompre par le contact de l'air ⠒⠒⠒ ∧ er'hed (litt. se gâter.)

Eventrer v. tr. Ouvrir le ventre ⠚⠉ + ⠠⠠ + ⠍⠑⠝ ⠒ + eftek tagahout.

Eversion (voir Ruine,)

Evertuer (S') v. pr. Faire effort pour, on dit ⠍⠑⠝ ⠠⠠ ⠎ ∧ ⠕⠊ eg a Keï d irren (m. à m. faire jusqu'à ce qui te repoussera, c. à-d. faire le possible.) — on dit aussi ⠍⠑⠝ ∧ ⠓ ⠒ eg adabou (faire le pouvoir, faire son pouvoir.)

Evidemment adv. D'une manière évidente ⠕ + ⠉⠇ s temmount; ⠕ + ∧ + s tidet.

Evidence n. f. Caractère de ce qui est évident ⠊ + ∧ + n tidet. ⠊ + ⠉⠇ n temmount.

Evident adj. clair, manifeste ⠉⠊ immoun, f. temmounet.

Evider (voir creuser, découper.)

Eviter v. tr. Esquiver, parer à ce qui peut être nuisible, désagréable ⠍⠑⠝ ⠓ ⠉⠊ agueg' imane, avec fout de la chose. ⠊ ⠚⠉ ⠊⠊ enfel (fuir, éviter, se garer.) — = Eviter, s'abstenir de (voir abstenir.)

Evocation n. f. action de faire ap. paraître ⠕⠍⠑⠝⠞⠉⠑ n. m. accgmedh; ⠕⠉⠊ n. m. acemmoun.

Evoquer v. tr. appeler, faire ap. paraître ⠕⠍⠑⠝⠞⠉⠑ segmedh (faire venir, faire surgir,) ⠊⠊ ⠒ + ⠇⠑⠗⠞ ; Ex: évoquer les démons ⠊⠊ ⠒ + ∴ ⠊⠊ ⠕ ⠚⠉ ⠇⠑⠗⠞(i) Kel ag'ef — Evoquer, rappeler ⠕ ∴ + ⠎⠑⠇⠎⠞, ou, ⠑⠋⠋⠞.

Evulsion n. f. action d'arracher ⠒ ∴ ⠕ n. m. outEous; ⠕ + ⠚⠉ n. m. astaf

Ex particule qui se place devant un nom pour exprimer ce qu'a été une pers. ou une chose, ce qu'elle a cessé d'être. on dit ⠒ ⠊⠊ ⠸ ou illane (celui qui était, ce qui était.) Ex: l'ex-roi de notre pays. ⠉⠊ ⠒ ⠍⠑⠝ ⠊⠊ ⠒ ⠚⠉ ⠊⠊ ⠸ ⠒ ammoun'hal oua illane foul anez'.

Exact adj. Régulier, ponctuel ⠊⠞ ∧ + n tidet; Ex: Cette parole est exacte ⠒ ⠊⠊ ⠒ ⠕ ⠒ ⠊ + ∧ + aoual ouarez' n tidet

Exactement adv. avec exactitude ⠕ + ∧ + s tidet; — avec justesse ⠕ + ⠍⠑⠝ ∧ + s tougdout

Exaction (trad. par vol.)

Exactitude n. f. attention ponctuelle à faire ce qu'on doit, on dit + ⠍⠑⠝ ⠒ + ⠊ ⠒ ⠒ ⠕⠊ tigaout n aoua iouaou (action de faire ce qu'on doit.) — Exactitude, justesse + ⠍⠑⠝ ∧ + n. f. tougdout

Exagération n. f. action d'exagérer ⠕ + ⠲ n. m. acitiz

Exagérer v. tr. Outrer les choses dont on parle ⠕ + ∧ ⠒ ⠒ ⠊⠊ sit dez aoual (litt. augmenter, ajouter dans le parler)

Digitized by Google

Exaltation n.f. Surexcitation de l'esprit +∴⊙.1⁝ⵊⵛ toutkši n iṛ'ef (chaleur de la tête, échauffement -)

Exalter, (voir louer, vanter). — au fig. Echauffer ⊙∴⊙⁝ⵊⵛ toutkes iṛ'ef; ⊙∴⊙⁝1. toutkes ahmi (échauffer le sang)

Examen (voir recherche, investigation)

Exaspération n.f. Etat de qqn. qui est exaspéré +∴⊙.1⁝ⵊⵛ toutkši n iṛ'ef; °1°ⵊE ⵊⵛ II +ⵉ+. aguemoudh foul taïti.

Exaspérer v.tr. Irriter à l'excès ⊙∴⊙⁝ⵊⵛ toutkes iṛ'ef; ⊙∴⊙⁝1. toutkes ahmi; ⊙°1°ⵊE ⵊⵛII +ⵉ+. segmedh foul taïti.

Exaucement n.m. action d'exaucer ... ΘII n.m. aqabal (r. ar. sign. acceptation;) on trad. par ∴ⵊⵛⵉ 1⁝ +°1°ⵊⵉ1 akkafaï n aoua itligmayen (litt. action de donner ce qui est demandé)

Exaucer v.tr. Accorder ce qui est demandé ∴ⵊⵛ ekkef (litt. donner. (voir accorder -) On dit aussi ⁝ΘII°1°ⵊⵉ eṛ'bel agamaï (accepter la demande.)

Excavation n.f. action de creuser dans le sol; résultat de cette action ⁝⁝ n.m. iṛ'ih.

Excaver v.tr. Pratiquer une excavation ⁝⁝ eṛ'h (litt. creuser.)

Excédent adj. qui excède ⵉ°1°O iouguer, f. tougnee; ⵉ∴ⵉ iouttkaï, f. touttkayet..

Excédant n.m. Le nombre, la quantité qui excède ⁝ⵉ°1°O1 oua iougren ou, oua iougaren, - ⁝ⵉ∴ⵉ1 oua iouttkayen, avec fond de la chose -

Excéder v.tr. outrepasser, aller au delà ⊙+ sit; + at; ∴.. akki. — au fig. fatiguer *E⁝ zoudheh; 1⁝ enṛ' (tuer) (voir outrepasser, fatiguer -)

Excellemment adv. d'une manière excellente ⊙+II... ⵊ... O+ stoullouq maqqeret.

Excellence n.f. Degré éminent de perfection, trad. par +II... ⵊ... O+ toullouq maqqeret. — Par excellence, loc. adv. (voir excellemment.)

Excellent adj. Très-bon ⵉII⁝⁝II \ ioular' houllane, f. toular'et houllane (m. à m. bon beaucoup.)

Exceller v.int. Etre supérieur, l'emporter sur la plupart des autres ⁝ⵊⵛ ouf; ⁝°1°O ouguer.

Excentricité (voir bizarrerie, originalité)

Excentrique adj. — au fig. qui est en opposition avec les usages reçus 1ⵊ⁝ O. II⁝Λ+ inmehri ekk'adet (litt. est contraire à l'usage.)

Excepté Prép. Hors, à la réserve de... Oar; ⁝⊙ ṛ'as; ⁝II. ouala, ⊙⁝II. stouala (ar.); Excepté les femmes ⊙⁝II. +EEI stouala tidhidhine; — on dit aussi *O zer (seulement,) ⊙IIΛ selid (si ce n'est;) Ex: Fais-les venir tous, excepté un tel ⁝+IΛⵊΛIOⵊIΛⵊ aouitend emdane ar mandame.

Excepter v.tr. Ne pas comprendre

Digitized by Google

dans ⊙°l°⊏E segmedh (litt. faire sortir, éliminer ;) ✱⁝O. zehri (litt. laisser en arrière, c.à.d. de côté ;) ⊱ eye (laisser, abandonner ;) ⊱ JC ll ⁝ ll eye foul ar'il (laisser de côté.)

exception n.f. action par laquelle on excepte +⊱⁝+ n.f. tigaout ; ⊙°l°⊏E n.m. acegmedh ; ✱⁝O. n.m. azehri. — à l'exception de... loc.adv. voir excepté.)

excès n.m. Ce qui dépasse les bornes °l°⊏E⊖O... igmadh abareqqa ; °l°+ agout. — au pl. voir dérèglement.

excessif adj. qui dépasse les bornes °l°⊏E⊖O.... igmadh abareqqa ; — violent l+##O+ n touzzért.

excessivement adv. avec excès ⊙°+ + agout. (voir beaucoup.)

exciser (voir couper.)

excision (voir coupure)

excitant adj. qui excite, ranime les forces ⊙l∴O+⁝OΛ issantár tirsourad ; +O+⁝OΛ ittar tirsourad (litt rend, fait revenir les forces.) — n.m. un excitant ⁝⊙l∴Ol+⁝OΛ oua issantaren tirsourad ; ⁝+Ol+⁝OΛ oua ittaren tirsourad

excitateur (voir agitateur.)

excitation (voir agitation, animation

exciter v.tr. Animer ⊙l∴O soutéer ; ⊙∴⊙ soutéer ; Ex : exciter les combattants ⊙∴Ol⊏l⁝. soutéer imenri'a. — Exciter, causer °l° eg ; exciter la soif °l° JCΛ eg fad ; on dira mieux avec la 2e forme du verbe, ⊙JCΛ sefad. — Exciter qqn. contre ⊙⊱ll ll segellel, avec foul de la pers. contre laquelle on excite. au fig. Provoquer, faire naître °l° eg.

exclure v.tr. Renvoyer ⊙+⁝esteï, ⊙°l°⊏E segmedh, (litt. faire sortir, éliminer, (voir éliminer.) — au fig. Etre incompatible avec l⊏⁝O⊱ emmehraï.

exclusion n.f. Action d'exclure ⊙+⁝ n.m. acatouï. — à l'exclusion de.... voir excepté.

excoriation n.f. Légère écorchure +⊙l,+JH n.f. tacementeft, pl. ticementaf.

excorier (voir écorcher, égratigner

excortication n.f. Enlèvement de l'écorce ⊙JCO∴+n.m. acef. fertet, on, aceffertei.

excortiquer (voir écorcer.)

excrément n.m. Matière évacuée du corps par les voies naturelles EO n.m. éthér, pl. éthéren.

excursion n.f. Course, tournée, voyage, ⊙∴ll n.m. acitel ; +∴ll. n.f. titli ; +O°l°⁝+ n.f. taraguelt.

excursionniste n. Celui, celle qui fait une excursion ⊏⊙∴ll n.m. amessakoul, f. tamessakoult ; ⊏O°l°⁝ n.m. amerraguch, pl. imerrogah.

excusable adj. qui peut être excusé l⁝°l°⊙OJC inheg açouref ; (mérite l'excuse, le pardon ;) +⊙OJC ittiçouruf, f. tetticouruflet.

excuse n.f. Raison pour se dis-

Digitized by Google

culper ou pour disculper autrui, on dit ⊙ ⊖∘ n. f. esibba (ar. sign. motif.)-faire des excuses °1° ⊏∘ ⊙ O]⊏ egmi açouref.

Excuser v. tr. Disculper qqn. d'une faute; admettre des excuses, pardonner ⊙ O]⊏ souref, avec i de la personne. — Servir d'excuse :⊏⊙⊙O]⊏ oumas açouref. — S'excuser de... se dispenser de.... °1° ⊙⊖∘ eg esibba, avec soul de la chose.

Exécrable (voir abominable, horrible, mauvais.)

Exécrablement (voir abominablement.)

Exécration (voir abomination, horreur, imprécation.)

Exécrer (voir abominer, détester, haïr

Exécutable adj. qui peut être exécuté +:∴:1 ittiouaKane, f. ttiouaKanet.

Exécuter v. tr. Accomplir, faire °1° eg; ∴1 eKen; exécuter une promesse ⊙⊏∧:⊙⋮O semdou acihar (m. à m. terminer la promesse.) — Exécuter, jouer (musique) :+ eouet (litt. frapper) suivi du nom de l'instrument. — Exécuter, mettre à mort 1⋮ enr. — S'exécuter, v. pr. Se résoudre à faire une chose °1° eg. — S'exécuter de bonne grâce °1° ⊙:11 eg s oul; s'exécuter de mauvaise grâce °1° ⊙]⊏ 11∘1:11 eg s afella n oul (litt. faire par dessus le cœur, à contre cœur.)

Exécution n. f. action d'exécuter ⊏∴1 n. m. amoutKen; +°1°:+ n. f. tigaout, et par les noms d'act. d'"exécuter"

Exemplaire adj. qui peut servir d'exemple 1 11∴⊏ n. altKoum (litt. à suivre, à imiter;) 1+HH in toulout (m. à m. de la ressemblance c. à d. à imiter.)

Exemple n. m. Ce qui peut servir de ressemblance, +HH n. f. toulout (litt. ressemblance;) ⊏O⋮ n. m. adarih pl. idarihen (litt. trace, signe, plan qui doit être suivi, ce qui sert de modèle. Suivre l'exemple de.... °1°⋮1∧ eg hound (litt. faire comme....) 11∴⊏ elKem (suivre;) 11∴⊏∧O⋮ elKem adarih (suivre la piste, la trace de....)

Exempt adj. qui n'est pas assujetti à.... ::OO itKhKhirer, f. tetKhKhireret (r. ar. us.) — Exempt, garanti, préservé ⊙11⊏ islame, f. teslamet (ar. us.)

Exempter v. tr. Rendre exempt, affranchir ⊙::OO tetKherer (v. affranchir.)

Exemption n. f. Privilège qui exempte ⊙::OO n. m. acetKherrer.

Exercer v. tr. Dresser, former ⊙11 ⊏∧ sehmed (litt. instruire, apprendre;) ⊙1⊏ esnem (habituer;) — au fig. Pratiquer, remplir °1° eg (faire); on trad. mieux par les verbes d'état: Exercer l'hospitalité °1°#⊏°1°01 aguez' imagaren (litt. surveiller, avoir soin des hôtes.) — S'exercer 1⊏ enem (s'habituer.) 11⊏∧ elmed (apprendre.)

Exercice n. m. Action de s'exercer, de pratiquer +°1°:+ n. f. tigaout; ⊏∴1 n. m. amoutKen; 11⊏∧ n. m. almad

Digitized by Google

Exhalaison n.f. Ce qui s'exhale d'un corps E: n.m. adhou, pl. adhouten (sign. vent, odeur.)

Exhaler v.tr. Répandre des odeurs, des vapeurs ⊙°l°[EE: segmedh adhou; °l°E: eg adhou. — au fig. Donner un libre cours à .... ⊙[l semmoun; Ex: exhaler sa colère ⊙[l⊖ll ⊙ semmoun ibbis. — Exhaler le dernier soupir, mourir ⊙°l°[E l][⊙ segmedh ounfas; ⊙°l°[E[l segmedh imane. — S'exhaler v. pr. se répandre °l°[E egmedh (sortir,) au pr. et au fig.; s'exhaler en injures °l°[E⊙++O egmedh s titar, avec foul de la personne.

Exhaussement n.m. Elèvation E:.ll n.m. at'Koul, °l°l n.m. aggane. (voir élévation.)

Exhausser v.tr. Elever plus haut E:.ll et'Kel; ⊙E:.ll set'Kel, ⊙ :l siouen (tous ces verbes sign. simpl. "élever"); dire ⊙+E:.ll sit et'Kel (m. à m. ajouter d'élever, élever encore) etc.

Exhiber v.tr. Représenter ⊙[l semmoun; ⊙°l°[E segmedh; — montrer ⊙ :.l setten.

Exhibition n.f. action d'exhiber ⊙:.l n.m. astten; +[+ n.f. temmount; ⊙°l°[E n.m. acegmedh; — exposition d'objets][⊙⊙ n.m. afaçar.

Exhortation n.f. Discours par lequel on exhorte +O:+ n.f. tirasout (litt. l'action de ramener, de faire faire retour,)

Exhorter v.tr. Exciter au bien par ses paroles O+°l°:+l ll::O err(i)tigasout n el'Khir; l:E][ll+°l°:+l ll::O enhedh foul tigasout n el'Khir.

Exhumation n.f. action par laquelle on exhume ⊙°l°[El:.O :.O⊙# :.. acegmedh n at'Kertsour s azet'Kka (action de faire sortir le cadavre de la tombe.)

Exhumer v.tr. Extraire un cadavre de la terre où il était déposé ⊙°l°[E :.O :.O⊙#:.. segmedh at'Kertsour s azet'Kka; on dit aussi segmedh tamettant s azet'Kka, ou, s amadhal (faire sortir le cadavre, le mort, de la tombe, de terre.)

Exigeant adj. Qui a l'habitude d'exiger beaucoup de soins, d'attention °l°[.+°l°##+[...O+ igammi taguez't maqqerat (litt. exige, demande une grande attention, de grands soins.) On dit aussi €ll:+ ioulz'et (litt. difficile, pénible.)

Exigence n.f. Caractère de celui qui est exigeant :ll:. n.f. oulz'i; — Exigence, besoin, nécessité ::O1 aoua iouaou; ƆOE n.m. echcherdh (ar. us.)

Exiger v.tr. Demander en vertu d'un droit °l°[. egmi (sign. simpl. "demander";) ƆOE echredh (ar. us.); demander par force *:Ƈll zihechchel; au fig. Commander ƆOE echredh. — Exiger, demander l:°l° enheg; Ex: son état exige beaucoup de soins ll::ll⊥l:°l°+l#+[...O+ el'Khal emit inheg taguez't

Digitized by Google

maqqeret (litt. grande attention.)

Exigu (voir petit, modique.)

Exiguité (voir petitesse, modicité.)

Exil n. m. Expatriation volontaire ⁱ⁰⊏E⊙∴ ‖ agmoudh o aṭṭal (sortie de la patrie, du pays;) ⊙∴ ‖ n. m. aciṭṭel (départ, voyage, absence.) — Expatriation forcée ⊙+⁝ n. m. açatour'.

Exilé adj. et n. Qui vit en exil (forcé) ⊏⊙+⁝ amestaṭ', pl. imestaṭ' — en exil volontaire, on dit ⊏⁰ⁱ⁰ amagar, pl. imagaren (litt. hôte, étranger.)

Exiler (voir chasser, renvoyer.)

Existant adj. qui existe ‖• illa f. tella (litt. est;) — Existant, vivant ∧⊙ iddar, f. teddaret; — existant, présent ••• ⊏ iqqim, f. teqqimet; ⁿⁱ⁰⁝ igraou, f. tegraout (litt. trouvable, se trouve, est.)

Existence n. f. Etat de ce qui existe +⁰ⁱ⁰⁝+ n. f. taguerraout; Existence, vie +⊏∧⊙+ n. f. tameddourt

Exister v. int. avoir l'être ‖• illi; ⁝⊏⊙ oumas; ⁿⁱ⁰⁝ egroun (litt. se trouver, être présent); — Exister, vivre ‖• illi; ∧⊙ eddar.

Exonération (voir dispense, allégement.)

Exonérer (voir dispenser.)

Exorable adj. que l'on peut fléchir +⁝‖ ittour'ouf, ou, itaqqel (litt. revient sur....

Exorbitamment (voir excessivement, beaucoup, trop.)

Exorbitant (voir excessif.)

Exorciser v. tr. Chasser les démons +⊙ ⅄⊏‖⊙⅄⊏ etter foul açouf; +⊙ ⅄⊏‖‖⁝ı etter foul alehime, +⊙⅄⊏ ‖⊖‖⊙ etter foul ibbis (sign. implorer s. ent. Dieu, contre le démon, le diable etc.

Expatriation (voir exil.)

Expatrier (voir exiler, chasser.

Expectant adj. Qui est dans l'expectative, dans l'attente +••• ‖ ita. qel; f. tetaqlet (litt. attend.)

Expectatif adj. qui donne droit d'espérer ⊙ⁿⁱ⁰E⊏• isgar eṭṭ'ema..

Expectative n. f. attente fondée sur des promesses, sur des probabilités E⊏• n. m. eṭṭ'ema (ar.) (espoir; +••• ‖ E⊏• teqqel n eṭṭ'ema (m. à m. attente d'espoir.)

Expectoration (v. crachement.)

Expectorer (voir cracher.)

Expédient n. m. Moyen de réussir dans une affaire, de résoudre une difficulté ⊖⊙••• n. m. abaraqqa (litt. voie, chemin;) chercher un expédient ⁿⁱ⁰⊏• ⊖⊙••• egmi abaraqqa. au pl., Expédients, moyens extrêmes +⁝⊙• n. f. tehri (litt. l'extrémité, la fin;) en être aux expédients ‖∧⁝+⁝⊙• el der' tehri. — Expédient, adj. voir nécessaire, urgent.

Expédier v. tr. Envoyer à destination ⊙∴ soutt; — faire promptement ⊙⊏••• ermedh, avec dét. de la ch.

Digitized by Google

expéditeur n. m. qui fait un envoi quelconque ⵔⵙ: n. m. amessioui, pl. imessiouaï.

expéditif adj. qui fait, expédie promptement ⵊⵔⵙⵙ feçous, f. feçouet.

expédition n. f. action d'envoyer des marchandises ou autres + ⵙ: + n. f. tacioult. — Entreprise armée ⵗ: n. m. ahalou; ⵏⵔ:: ⵂ m. f. elmetkhellet (litt. armée, r. ar. us.)

expéditionnaire n. m. (voir expéditeur.) — armée chargée d'une expédition, (voir armée, troupe.)

expérience n. f. Connaissance acquise par une longue pratique jointe à l'observation ⵔⵙ⊥ n. f. mousseneï (litt. connaissance, savoir;) — épreuve, essai (voir ces mots.)

expérimentation (voir essai.)

expérimenter (voir essayer.)

expert adj. et n. Fort versé dans un art par la pratique. — Celui qui a mission d'examiner, vérifier, donner son avis dans une affaire :ⵔⵙ⊥ ou mousseneï, pl. Kel mousseneï.

expertise n. f. visite et opération des experts; on dit ⵣⵔⵜⵣ: agamaï n tigouhasouine (litt. demande de témoins;) on dit aussi ⵣⵔⵜ: agamaï n Kel mousseneï.

expirant adj. qui se meurt ⵙⵣⵔⵜⵙ issagmadh oumfas.

expiration n. f. action d'expirer l'air qu'on a respiré ⵙⵣⵔⵜⵙ ⵙ segmedh n oumfas; ⵙⵜⵙ n. m. aoumfes (sign. aussi aspiration.) (voir fin.)

expirer v. int. voir mourir. — fig. cesser, prendre fin ⵔⵗ: emdou; ⵔ:+ emmeouet; — v. tr. Rendre l'air aspiré ⵙ ⵣⵔⵜⵙ segmedh oumfas; ⵙⵜⵙ soumfes (sign. également "aspirer".)

explication n. f. Discours pour expliquer, faire comprendre ⵙ:: ⵙ n. m. aconouges; ⵙⵏⵔⵗ n. m. acelmed.

explicite adj. Clair, formel ⵔⵏ immoun. f. temmounet; ⵏ:: ilkkane f. tlkkanet.

explicitement adv. En termes clairs et formels ⵙ+ⵔ+ s temmount; ⵙⵙⵏ:: s acelkken.

expliquer v. tr. Eclaircir un sens obscur, l'interpréter, exposer, développer ⵙⵔⵏ temmoun; ⵙⵏⵔⵗ selmed. — s'expliquer, v. pr., Exprimer sa pensée ⵙⵔⵏ+ ⵙⵗ. temmoun tounda; ⵙⵏⵔⵗ+ⵙⵗ. selmed tounda.

exploit n. m. action d'éclat, on dit +ⵣⵜ: +ⵜⵊⵙⵏⵜ tigaout en baradhen (acte d'enfants, de braves.)

exploiter (voir cultiver, débiter.)

explorateur (v. excursionniste)

exploration (voir excursion.)

explorer (voir voyager, voir, découvrir)

explosible adj. Qui peut faire explosion ⵏⵊⵔ: ilaffer, f. tlafferet.

explosion n. f. Commotion accom-

Digitized by Google

pagnée de détonation ⵏ ⵊⵛ⁝ n.m. alefFour'. – au fig. ⵜⵏⵛⵄ n.m. aguemoudh (litt action de surgir, de sortir ;) Ex : l'explosion de la haine ⵜⵏⵛⵄⵏⵡ⁝• ⵙ aguemoudh n adhher.

Exposé (voir explication, récit.)

Exposer v.tr. Mettre en vue ; placer dans un lieu d'exposition publique ⵙ •⁚ⵏ sekken ; ⵙⵛⵏ semmoum ; ⵊⵛⵙⵙ efser ; – placer, tourner d'un certain côté ⵙ•⁚ⵏ sekken. – expliquer (voir ce mot ;) – Exposer, mettre en péril ⵏⵄ⁝ⵡ⁝⁝ⵏ• endhoudher' ahalak (litt. jeter dans le péril ;) ⵜⵏ⁝⁝ ⵊⵛ zenh ir'ef (litt. vendre la tête.) – Exposer, abandonner ⵉ eye. – S'exposer, v. pr., se mettre en danger ⵜⵏ⁝⁝ ⵊⵛ zenh ir'ef (vendre sa tête.)

Exposition n.f. action de mettre en vue ⵊⵛⵙⵙ n.m. afaçar ; Ex : exposition de marchandises ⵊⵛⵙⵙⵏⵙ ⵙ⁝+ afaçar n esselr'et. – Exposition, situation, on dit ⵡⵜⵏ n.m. ideg (litt. endroit, lieu ;) exposition agréable ⵡⵜⵏ⁝ ⵙ• ideg ihhouci. – Exposition, récit, narration, voir ces mots.)

Exprès (voir envoyé, messager.) adv. à dessein ⵙⵜⵏⵙ s aganar.

Exprès adj. (voir formel.)

Expression n.f. action de comprimer certains objets pour en extraire le suc, le jus ⵜ⵵ⵄ n.m. azoummet ou, azoummou. – au fig. Manière de s'exprimer ⁚ⵏ n.m. asoual ; –

Exprimer v.tr. Extraire le suc, le jus d'une chose en la pressant ⵜ⵵ⵄ z'oummet. – au fig. Manifester ses pensées ses impressions par l'action ⵙⵛⵏ semmoum. – par la parole ⵙ⁚ⵏ sioual.

Expropriation n.f. action d'exproprier ⵙ+⁝ⵙ⁝ⵙ• açatour' s ihri, ⵙ+⁝ⵙ+ⵏ• açatour' s etha, ⁚•⁚ⵙⵏ⁝ⵙ• outkous n ihri (action d'enlever les biens.)

Exproprier (voir expulser.)

Expulser v.tr. chasser qqn. avec violence du lieu où il était établi ⵙ+⁝ ester'. – faire évacuer ⵙⵜⵏⵛⵄ segmedh, expulser le pus ⵙⵜⵏⵛⵄⵜⵏⵏ segmedh emeguel.

Expulsion n.f. action d'expulser ⵙ+⁝ n.m. açatour', ⵙⵜⵏⵛⵄ n.m. accegmedh.

Exquis adj. Très bon ⵉⵏ⁝⁝ⵏ \ ioular' houllane, f. toular't houllane.

Exsuccion n.f. action d'absorber par la force de succion ⵜ⵵ⵛ⁝ n.m. az'oummou (sign. également "expression.")

Exsudation n.f. action de suer ⵜⵏⵛⵄⵏ+ⵡ• aguemoudh n tidi.

Exsuder v.int. sortir comme la sueur ⵜⵏⵛⵄ⁝ⵏⵡ+ⵡ• egmedh houndtidi.

Extase (voir admiration, étonnement, joie.)

Extasier (s') (voir admirer, s'étonner.)

Extension n.f. Etendre, action d'un corps qui s'étend ⵙⵏⵜ n.m. accenezz'el ; – accroissement (voir ce mot.)

Exténuation (voir affaiblissement, fatigue.)

Exténuer (voir affaiblir, fatiguer.)

Digitized by Google

Extérieur adj. qui est au dehors, on dit : + 1 O. ou tiniri ; 1 + 1 O. n tiniri (litt. de la plaine, du dehors.) – le côté extérieur : ‖ \ + 1 O. ar'il n tiniri. – s. m. dehors, maintien ⊙ ∴ ‖ n. m. aitEel. – apparence + H n. f. toulout ; : ∧ C n. m. oudem (la face.) – Pays étranger ∴ ‖ \ C °1° O 1 aEal n imagaren.

Extérieurement adv. à l'extérieur ⊙ : ‖ \ + 1 O. ar'il n tiniri.

Extermination (v. destruction)

Exterminer (voir massacrer)

Externe adj. qui paraît au dehors 1 ‖ C n ilem (litt. cutané), maladie externe + O 1 • 1 ‖ C tourna n ilem.

Extinction n. f. action d'éteindre + 1 : • n. f. tinr'i (litt. action de tuer Ex : l'extinction d'un incendie + 1 : • 1 + 1 + ⊙ + tinr'i en tantest. – extinction de voix ∧ Θ : 1 \ J C ⊙ adabai' n oumfas. Au fig. suppression ⊙ C : + n. m. acemmesnet ;

Extirper (voir déraciner.)

Extorquer v. tr. obtenir par force, par menace : Θ + houbet ; : : ⊙ ∋ ‖ aher' sechehil (prendre par force.)

Extraction n. f. action d'extraire, d'arracher ⊙ + J C n. m. astaf, : • : ⊙ n. m. outEous ; ⊙ °1° C E n. m. accgmedh. – au fig. naissance, origine # O n. m. az'ar (litt. racine, souche.) + ≤ J C ⊙ + n. f. taïfest (graine ;) être de basse extraction : C ⊙ ⊙ + ≤ J C ⊙ + + O ∧ H oumas s taïfest terdalet.

Extraire v. tr. tirer de... ⊙ °1° C E segmedh ; – arracher ⊙ + J C esteF ; ∴ ⊙ eEEes.

Extraordinaire adj. qui n'est pas selon l'usage ordinaire °1° C E ‖ : ∧ + igmadh el'adet ; °1° C E Θ O .... igmadh abareqqa. – Singulier, bizarre 1 + • ∴ ⊥ n taEount. – Imprévu 1 + : ∧ O + n tar'dert. – Prodigieux C ... O magger.

Extraordinairement adv. d'une manière extraordinaire ⊙ + ∴ ⊥ s taEount ; – extrêmement : ‖ \ houllane.

Extravagance n. f. folie, bizarrerie Ⓘ • 1 + ≤ + • iba n taïti ; –

Extravagant (voir bizarre.)

Extravaguer v. tr. penser, parler sans raison ni sens ⊙ : ‖ ⊙ : ‖ • C E O 1 sioual s onala midhrane ; – agir sans raison ni sens °1° ⊙ : ‖ • C E O 1 eg s onala midhrane.

Extrême adj. qui est au dernier point 1 + : O. en tehri ; ∧ : + : O. der'tehri ; – qui est au plus haut degré C ... O magger, f. maggeret (litt. grand,) – (voir excessif) – Extrême n. m. l'opposé, le contraire, 1 C : O. n. m. annmehri ; Θ O °1° : ‖ n. m. abergouel. (litt. l'envers.)

Extrêmement (voir excessivement.)

Extrémité n. f. le bout, la fin : J C n. m. ir'ef, pl. ir'faouen (la tête ;) – la fin + : O. n. f. tehri. – l'extrémité, le dernier moment + : O. 1 C O tehri n imir ; C ... ‖ \ C O ameqqal n imir.

Digitized by Google

être réduit a l'extrémité : ⊏ ⊙ + ∴ ⊙ # ... ounas titkerzi ; + : ∴ ⊙ # ettiouatkrez' (être acculé.) – En venir à des extrémités : E ∴ ⊙ aouedh i atkemas.

Exubérance (voir abondance.)

Exubérant (voir abondant.)

Exubérer v. int. (voir abonder.)

Exulcération n. f. ulcération superficielle + ∴ ⊙ ∴ ‖ ⊏ toutefois n'ilem

Exultation n. f. Tressaillement de joie : ∴ E ∴ E ∴ ‖ ⊙ + ∧ : + ahetkedhtkedh n oul s tediout.

F

F n. m. Sixième lettre de l'alphabet et la quatrième des consonnes. – En tamâheq cette lettre se prononce ef, et s'écrit indifféremment comme suit ⊐⊏, ⊐, I ; elle s'unit au iet + pour former la lettre composée eft ⊐+⊏, ⊐.

Fable n. f. Petit récit + ∴ ⊙ + f. taneqqist, pl. tineqqas. – Fausseté : n. m. bahou ; ⊖ ∣ \ n. m. bemane ; cette nouvelle est une fable : ⊙ : ⊙ ‖ \ ∣ ouirei' içalane bemane. – Sujet de la risée publique + ⊏ : ⊐ E # + n. f. tamhendhezzit ; Ex : Etre la fable du pays : ⊏ ⊙ + ⊏ : ⊐ E # + ⊐ ∧ ⊥ ounas tamhendhezzit n eddounet (des gens.)

Fabrication n. f. action ou manière de fabriquer ⊏ ∴ ⊐ n. m. amoutkem

Fabriquer v. tr. Faire certains ouvrages ∴ ⊐ etkem.

Fabuleux adj. Feint, controuvé

⊐ ∴ iga, f. tga ; + : ∴ ⊐ itkiouatken, f. tettiouatknet. – Etonnant, extraordinaire (voir grand, extraordinaire.)

Façade n. f. Le côté d'un édifice par lequel on entre, on dit : ∧ ⊏ oudem (litt. face.) la façade de la maison : ∧ ⊏ ∣ + : : E + oudem n tar'ahaut, (son opposé est "arouri" dos.)

Face n. f. visage : ∧ ⊏ n. m. oudem, pl. oudmaouen. – au fig. aspect, tournure ‖ : : ‖ n. m. el kkal (ar. us.) + ∴ ‖ n. f. titkli (la marche ;) – faire face, être vis-à-vis ⊐ ⊐ : ∧ ⊏ : ⊙ : ∧ ⊏ eg oudem s'er oudem ; – En face, vis-à-vis, par devant, en présence ∧ + dat. – au fig. Fixement, regarder qqn. en face ⊖ ∧ ∧ ∧ : : ∧ ⊏ ebded der' oudem.

Facétie n. f. Bouffonnerie + ⊏ : ⊐ E # + n. f. tamhendhezzit.

Facétieux adj. (voir bouffon.)

Digitized by Google

Facette (voir face.)

Fâcher v.tr. Mécontenter, mettre en colère ⊙⊖II⊙ sibles. — Se fâcher v.pr. s'irriter ⊖II⊙ iblis.

Fâcherie (voir brouillerie, déplaisir.)

Fâcheux adj. qui fâche ⊙⊖ II⊙ issiblis, f. tessiblicet; qui donne du chagrin ⊙I⊙][issinourouf, f. tessinouroufet. —

Facial adj. qui appartient à la face I+[• n tinmi.

Facies n.m. aspect du visage ⁝II I:^[nihal n oudem; +II+I:^[touhout n oudem.

Facile adj. aisé et au fig. faible, complaisant ⁝II nehil, f. nehilet; Ce travail est facile à faire :#II::O⁝I ⁝II€[•• I aouez'lou ouarez' nehil i amoukken, — caractère facile +⁝O.I⁝HI tar'ara nehilet.

Facilement adv. avec facilité ⊙+I⁝II• s tinehli.

Facilité n.f. Etat d'une chose facile +I⁝II• n.f. tinehli. — au fig. — disposition à la bonté, à l'indulgence +#^•I:II taz'oudi n oul; +[II•I:II tamella n oul; +*^'I'•I:II tizedgui n oul. — au pl. (voir délai.)

Faciliter v.tr. Rendre facile *I⁝II zenhel.

Façon n.f. Manière dont une chose est faite [•:I n.m. amoukken. — façon labour, culture (voir ces mots.) — Main-d'œuvre, prix +'I'I[•:I atoug n amoukken; II•:O• el kera (de l'ar. salaire.) au fig. voir air, manière, maintien. — façon d'un habit, manière de le couper ⁝:^ n m. ar'aouad. (coupe.)

Façonde n.f. Loquacité, trop grande abondance de paroles *I:II agout n aoual

Façonnement n.m. action, manière de façonner [•:I n.m. amoukken,

Façonner v.tr. Donner à un objet certaine forme •:I etken. — au fig. Former l'esprit, les mœurs par l'éducation etc... ⊙I, sinen; ⊙^:II sedouel. — accoutumer ⊙I[snem.

Factice adj. Imité par l'art, et au fig. qui n'est pas réel •:I• ilkna, f. telkna; :O'I'OI+^+ ourguir en tidet (n'est pas vrai.)

Factieux (voir séditieux.)

Faction (voir garde, guet, attente)

Factionnaire (voir gardien.)

Facultatif adj. qu'on peut faire ou ne pas faire I[O:I[I n emsrou n mane (litt. de la faculté de la personne, de son bon plaisir.)

Facultativement adv. d'une manière facultative ⊙[O:I[I s emsrou n mane.

Faculté n.f. Puissance physique ou morale qui rend une personne capable d'agir ^⊖: n.m. adabou, ou, adoubet. — puissance morale seulement +O• n.f. tera; ⁝:II n.m. ar'hal (litt. le vouloir.) — Faculté, vertu, propriété ^⊖+ n.m. adoubet. — au fig. droit de

Digitized by Google

faire qqch. ∧ ⊖+ adoubet; on dit adoubet foul.....

Fadaise (voir niaiserie)

Fadasse (voir fade.)

Fade adj. Insipide, sans saveur ⊐⊏+11 iftal, f. teftalet; — au fig. qui n'a rien de piquant, d'agréable ⊙⊏E semmedh, f. semmedhet (litt. froid.) :0 11. +⊙E+ ouer illi ticemt (n'a pas de sel, c.à.d. pas de cachet.)

Fadement adv. avec fadeur au pr. et au fig. ⊙⊖.1+⊙E+ iba n ticemt (avec manque de sel.)

Fadeur n.f. Défaut de ce qui est fade, au pr. et au fig. ⊖.1+⊙E+ iba n ticemt (manque de sel.)

Fagot n.m. Assemblage de menu bois, de branchages +*E+ n.f. tizzemt, pl. tizzemine; un fagot de bois +*E+1⊙:⊙1 tizzemt n içariren.

Fagoter v.tr. Mettre en fagots ∴1+*⊏1 etEen tizzemine; ...1+*⊏1 eggen tizzemine. — au fig. mal arranger :: ∧ es'hed, ou, avec la 2e forme ⊙:: ∧ ser'hed. (gâter, abîmer.)

Faible adj. Débile, sans vigueur 11⊖.∴ ilbaEE, f. telbaEet (sign. propr. maigre.) On dit aussi sedid, f. sedidet (litt. chétif, fin.) — au fig. Qui manque de caractère :⊐⊏⊙⊙1:11 ou façons noul. Esprit faible +ξ+. ⊐⊏⊙⊙+ taïti façon cet. — faible, médiocre ∧⊙⊙ derous. —

Faiblesse n.f. Manque de force ⊖.1+:⊙∧ iba n etr'ourad. — faiblesse, syncope +11:E n.f. talahouit'. — au fig. Avoir de la faiblesse pour.... une trop grande indulgence E1+⊏11. adhen tamella.

Faiblir v. int. Perdre de ses forces, de son ardeur, de son courage :E: oudhou (litt. tomber;) ⊙:⊙.∴∧⊖:setEhreEE adabou; — perdre de son courage ⊙:⊙.∴+⊏⊙+1 11⊙ setEhreEE tounast n ales, (litt. perdre la qualité d'homme.)

Faillir v. int. Faire une faute °1° ⊖.∴E eg abetEEadh.

Faim n.f. Besoin de manger 11# n.m. lâz'; avoir faim 11#ellâz'; j'ai faim 11#:ellouz'er'; tu as faim +11#∧ tellouz'ed. —

Fainéant adj. Paresseux ⊏⊙1 ∧∧ amessounded, pl. imessoundad.

Fainéantise n.f. Vice du fainéant ⊙1∧∧ n.m. açounded.

Faire v.tr. Créer, former °1°eg; .∴1 etEen; Ex: Dieu a fait le ciel et la terre ξ11.°1°.°1°1.∧⊏E11 Talla iga aguenna d amadhal. — Faire, composer, fabriquer .∴1 etEen. — Opérer, pratiquer °1°eg; Ex: faire son devoir °1°::⊙1 eg aona ikouaren. — Faire, disposer, arranger ⊙°1°∧: tougdou; .∴1 etEen; — Représenter, chercher à paraître °1°eg; ⊙⊏1 err imane. — S'occuper °1°eg; — Contrefaire ⊙⊏1 err imane; ...11 eggel. — Former, instruire ⊙11⊏∧ selmed; ⊙1 sinen. — Faire, v. int. Convenir, s'assortir :11: oulou; — v. pr., devenir ...11 eggel, Ex: se faire vieux ...11⊏:⊙eggel ami'ar

Digitized by Google

Se faire, s'améliorer ⋮⊙• ehhouci; – Se faire à ... s'habituer ⊥⊏ emmam. – faire son chemin, parvenir ⋮E aouedh; – Faire de son mieux •⊥∧Θ⋮ eg adabou. C'en est fait, c'est fini ⊏∧• iemda. – Faire pitié ⊙E⊥+⊏⊥• sadhen tamella.

Faire n. m. Manière d'exécuter ⊏•⋮⊥ n. m. amoutken; +•⊥•⋮+ n. f. tigaout; le faire de chacun ⊏•⋮⊥⋮•⋮∧⊏ amoutken n aké aouadem.

Faisable adj. qui peut être fait +⋮•⋮⊥ ittiouakane, f. tettiouakanet; ⊥⋮⊥⋮≤⊏•⋮⊥ nehil i amoutken.

Faisceau (trad. par botte, paquet)

Fait n. m. action, chose faite ⋮O+ n. m. hert (chose;) – fait, ce qui est vrai réel +∧+ n. f. tidet (la vérité;) ⊥+∧+ n tidet; – Hauts faits, exploits, belles actions +⊏⊥⊥⊏⊥ temmount n mane. – au fait, tout bien considéré ∧⋮+⋮O• der' tehri. – aller au fait, à l'essentiel ⋮EO#O aouedh ar aj'ar. – Se fait est que ..... +∧+⊥+ +tidet entat.... Être sûr de son fait, de ce qu'on avance ⊙⊥⊥•⋮⊥+∧+ selleken tidet. – Prendre qqn. sur le fait O⊏⊙∧⋮+⋮∧O+ ermes' der' tar'dert. – dans le fait, par le fait, en réalité ∧⋮+∧+ der' tidet; ⊙+∧+ s tidet; – Si fait, affirmation ⊙+∧+ s tidet, ⊥+∧+ n tidet. – Tout à fait, entièrement ⋮• aké, ⊙+⊏∧⋮ stemdou. – En fait de.. ∧⋮⊏⊥ der' imane; ∧⋮⋮ der' aoua; –

Fait adj. accoutumé ⊥⊏ innoum, f. temoumet; m'y voilà fait ∧⊏O∧⋮⊥⊏⋮ dimarder' emmoumer'. – Homme fait, dans l'âge mûr ⋮E iouâdh; amaouadh.

Faîte n. m. Comble d'un édifice, sommet ⋮⊐⊏ n. m. ir'ef, pl. ir'faouen.

Faix (voir charge, fardeau.)

Fallacieux (voir trompeur.)

Falloir v. imp. Être de nécessité, d'obligation, de bienséance ⊥⊥✱⊏⊥ ezzem (ar;) ⋮O aouer. – falloir, manquer ⋮⊙O ouçar; il s'en faut de beaucoup que ≤⊙O⋮⊥⊥ iouçar houllane i.

Falourde (voir fagot.)

Falsifier (voir altérer, gâter.)

Famé adj. qui a telle ou telle réputation +⋮⊙⊥ ittiouessane, f. tettiouessanet; bien famé ittiouessane iouhar'; mal famé ittiouessane ichchadh.

Fameusement (voir beaucoup.)

Fameux adj. Renommé, célèbre ≤⊏⊥ ioumal, f. toumalet; +⋮⊏⊥ ittiouamel, f. tettiouamelet. – grand ⊏•••O magger, f. maggeret. – Excellent ≤⊥⋮ ioular', f. toular'et.

Familial adj. qui concerne la famille ⊥∧⊥⊥⋮⊥ n eddoumet n ihen; ⊥⊏∧⊥⊥⋮⊥ n midden n ihen (lett. des gens de la tente.)

Familiariser (voir accoutumer, habituer.)

Familiarité n. f. Manière familière de vivre avec qqn. +⊏⊙O+⊥ n. f. tamsertit.

Familier adj. qui fréquente

Digitized by Google

habituellement qqn. et vit dans son intimité, on dit ⊏∧• n. m. amidi, pl. imidiaouen (litt. ami.) – Familier, que l'on sait, que l'on connaît, que l'on fait bien par l'habitude, on dit ⁞⁞ nehil, f. nehilet (litt. facile.) Ex: Ce travail lui est familier ⁞#⁞⁞⁞○⁞⁞ ⁞⁞ ⊐⊏⁞⁞ ○ aouez'lou ouareɛ' nehil foul as. On dit aussi ⊙⊥ issanet, f. issanetet (il le connaît, le sait, la connaît. – Les familiers d'une maison ⊏∧⁞⁞\⁞⁞ imidaouen n'ihen (litt. de la tente – ou, n'tar'ahant, de la maison.

Familièrement (v. amicalement.

Famille n. f. Le père, la mère et les enfants ⁞⁞ n. m. ihen (litt. la tente) ∧⊥ n. coll. m. eddounet (les gens, s. ent. de la tente.) on dit aussi eddounet n ihen (les gens de la tente.) ∴⁞⁞⁞ Kel ihen (même sign.) – Famille, les enfants seulement ○⁞⁞ arraouen. – famille, toutes les personnes du même sang ∧ ⊥ eddounet. – au fig. famille, race, maison #○ n. m. az'ar (litt. racine, souche); ⁞⁞ ihen (tente.) Cet homme est fils de famille ⁞⁞⁞○⁞○⁞○⁞⁞⊏... ○⁞ ales ouareɛ' s ihen maiqqeren (de grande tente;)

Famine n. f. Disette générale ⁞⁞# n. m. lâz' (litt. la faim;) on dit aussi ⁞⁞⁞⁞• n. m. elz'éla (ar. cherté.)

Fanchon n. f. Fichu, mouchoir qu'une femme met sur sa tête ∴○⁞⁞• n. m. atKarhi, pl. itKerhayen.

Faner (voir flétrir, ternir.)

Fanfaron adj. et n. qui fait le brave ⁞+⊏⁞⁞\⊏⁞⊥ oua itamelen imane ennit (litt. celui qui se vante.) ⁞○⊖○ ⁞• anesbaraq, pl. inesbaraguen.

Fanfaronnade (voir vanterie)

Fange n. f. voir boue, bourbe. – au fig. condition abjecte +○∧⊢⊢ n. f. tardelt. – fange, vie de débauche +⁞⁞○E+ n. f. talKherent; +⊏∧○+⁞ +⁞⁞○E+ tameddourt n talKherent. – vivre dans la fange ∧○∧⁞⁞+⁞⁞○E+ edder deɛ' talKherent.

Fangeux (voir boueux, bourbeux)

Fanon n. m. Pli de la peau qui prend sous le cou des boeufs +⊙○⊙+ n. f. tacarast, pl. ticaracine.

Fantaisie n. f. Caprice, goût bizarre et passager, volonté +○• n. f. tera; ⁞⁞⁞ n. m. ar'hal (le vouloir;) – volonté ⊏○⁞⁞⊏⁞ merou n mane; Ex: vivre a sa fantaisie ∧○⊙⊏○⁞⁞⊏⁞ edder s emrou n mane.

Fantôme n. m. Spectre, apparition; chimère que se forme l'esprit, et au fig. apparence sans réalité +⁞⁞• n. f. tili (litt. ombre.)

Farce (voir bouffonnerie.)

Farceur (voir bouffon.)

Farcin (voir morve.)

Fard n. m. Composition dont on se sert pour donner plus d'éclat au teint – #⁞⁞⁞ n. m. z'élla, (C'est un minéral rougeâtre, soluble dans l'eau. Les femmes

Digitized by Google

Imouhar' se fardent de la façon suivante : elles font fondre le z'ello, se font une raie allant du milieu du front au bout du nez ; elles ne mettent rien sur les joues, se noircissent les cils avec du sulfure d'antimoine, se teignent les lèvres, les sourcils et la paume de la main avec du hennè (plante tinctoriale "lawsonia inermis", appelé en tamâheq ⵍⵍⴰ n. m. anella.

Fardeau (voir charge.)

Farder v. tr. Mettre du fard ⵜⴰⵎⵙⵙⵉ eg z'ello. —

Farfouiller v. tr. et int. Fouiller avec désordre et en brouillant ⵙⵙⵓⵔⵔⵓⵖ sebbergouel (mettre en sens dessous dessous ;) ⵓⵙⵙ erouï, (Brouiller.)

Faribole, (voir frivolité.)

Farinacé adj. qui a l'apparence ou la nature de la farine ⵜⵉⵏⴰⵔⵉⵜ hound iguil ; ⵜⵜⵍⵍⵉⵙⵙⵉⵏⵉⵜ foul nihal n iguil.

Farine n. f. Grain réduit en poudre ⵜⵉⵏⵉ n. m. iguil (pas de pl.)

Farineux (voir farinacé.)

Farouche (voir sauvage.)

Fasciner (voir charmer, éblouir, maîtriser, séduire.)

Faste n. m. Pompe, magnificence ⵜⴰⵏⵜⴰⵍⵓⵜ n. f. tantÉlouit ; ⵜⴰⴱⴰⵔⵓⵜ n. f. tabar'out.

Fastidieux (voir ennuyeux.)

Fastueusement adv. — avec faste ⵙⵜⴰⵏⵜⴰⵍⵓⵜ stantÉlouit ; ⵙⵜⴰⴱⴰⵔⵓⵜ stabar'out.

Fastueux adj. qui étale un grand luxe ⵉⵏⵙⴱⴰⵔⵓⵔ inesbar'our, pl. inesbour'ar ; ⵉⵏⵜⴰⵏⵜⴰⵍⵓⵜ ine tantÉlouit.

Fat (voir impertinent, vain.)

Fatal (voir funeste.)

Fatalité n. f. Destinée inévitable ⵍⵎⴽⵜⵓⴱ n Talla. elmektoub n Talla.

Fatigant adj. qui cause de la fatigue ⵉⵣⵣⵓⵏⵜⵏ, f. tezz'oundhounht. — Importun, ennuyeux (voir ces mots.)

Fatigue n. f. Lassitude causée par le travail, la marche, la maladie etc... ⵓⵏⵜⵏ n. m. oundhounh.

Fatiguer v. tr. Causer de la fatigue, de la lassitude ⵣⵓⵏⵜⵏ z'oundhenh — Importuner ⵙⵜⵓⵙⵜⵍ ouftel, avec foul de la pers. — v. int. Se donner beaucoup de mal ⵄⴷⵜⵜ edh-dheh, avec foul de la ch.

Fatuité n. f. Sotte suffisance ⵜⵜⵎⵍⵜ tamelt n mane. (voir vanterie)

Fauchage n. m. action de faucher ⵜⵉⵖⵔⴰⵙ n. m. afaras ;

Fauchaison n. f. Temps où l'on fauche ⵜⵉⵎⵉⵔ ⵜⵉⵖⵔⴰⵙ imir n afaras.

Faucher v. tr. Couper avec la faux (la faucille) ⵜⵉⵖⵔⴰⵙ efres, syn. abs.

Faucheur n. m. qui fauche ⵉⵜⵉⵖⵔⴰⵙ n. m. anafras, pl. inafracen.

Faucheux n. m. Espèce d'araignée des prés qui a des pattes fort longues : le faucheux noir ⵉⵖⵔⴰⵙ n. m. açarâs, pl. içarâcen ; — le faucheux jaune-noir ⵜⴰⵣⵉⵔⴷⵀⵏⵜ ⵏ ⴰⴷⵀⵓⵏ (litt. scorpion du vent, c. à-d.

Digitized by Google

scorpion volant; pl. tiz'érdhmiouin n adhou

Faucille n. f. Instrument pour faucher, couper l'herbe ⊏○⋮ n.m. amreh, pl. imerhane.

Faucon n.m. Oiseau de proie qu'on dresse pour la chasse ‖‖⊏ n. m. boullam, pl. boullemen.

Faufiler v.tr. Trad. par "coudre"

Se faufiler v.pr. Se glisser adroitement, au fig. ✱'|'⋮⊏| zouguch imane (litt. faire entrer sa pers.)

Faussement adv. Contre la vérité ⊙⊖⋮⋮ s bahou : Cet homme a témoigné faussement ‖⊙:○⋮'|'⋮⊙ ⊖⋮⋮ ales ouarer' igueh s bahou.

Fausser (voir plier, feindre, violer

Faussété n. f. Chose fausse |:: ⊙ n. m. anatEhas; - Caractère de ce qui est faux ⊖⋮⋮ n. m. bahou.

Faute n. f. Manquement contre le devoir ⊖•:E n. m. abetEadh, pl. ibetEadhen (sign. faute, crime, délit etc. - Faute, imperfection dans le travail ::○•: n.m. atEharak, pl. itEharaken, on dit aussi ++:+ n. f. titâout (oubli. - Faute de... loc. prép. à défaut de •:∧+:○‖• Koudit ouer illi (litt. si il n'est pas, si la chose n'est pas.) f. Koudit ouer telli; Ex: faute de pain, mangez des dattes •:∧+:○+‖•+'|'‖•:∋+ +ε|• Koudit ouer telli ta-guella etEchet tayemi. - Sans faute, loc. adv. immanquablement ⊙:‖•∋ •: s ouala echchek (expr. ar. us.)

Fautif adj. Sujet à faillir ::○:: itEharrek, f. tetEharrekt. -

Fauve adj. Couleur qui tire sur le roux ⋮⋮| haouhine, pl. ihéouhaouen. - Bêtes fauves, tous les animaux qui vivent à l'état sauvage +:... ⊙+ n. f. taoueqqast, pl. tioueqqacine (le pl. est peu usité.)

Faux (voir faucille.)

Faux adj. Contraire à la vérité ⊖⋮⋮ n.m. bahou; bruit faux ⊙‖\|⊖ ⋮⋮ içalane n bahou. - Faux, feint •:|• itEna, f. tetEna; +:•:| itliouatEen, f. tetliouatEenet; |'|'⊏○ n agamar (feint, fait exprès, à dessein). - Faux, mal fondé |⊖⋮⋮ n bahou; |⊖|\ n bemane - fausse crainte +:⊙E•|⊖|\ toukEs-dha n bemane. - Faux, contrefait |::⊙ intEhas, f. tentEhacet; fausse monnaie #○⊐⊏|::⊙| az'ref intEhacen. - Faux, postiche, supposé ⊐⊏∧ iffâd, f. teffâdet (litt. emprunté). - Faux, perfide, trompeur |+:∧○+ n tar'dert. - faux ami ⊏∧•|+:∧○+ amidi n tar'dert. - Faux, qui n'a que l'apparence |⊖|\ n bemane; |⊖⋮⋮ n bahou: fausse grandeur +⊏:○•|⊖|\ timer'ri n bemane. - Faire faux bond, manquer à sa parole ✱⋮○•⊙⋮○ zehri aci-har. - Faux, n.m. Ce qui est contraire à la vérité ⊖⋮⋮ n.m. bahou. - à faux, loc. adv. à tort ⊙⊖⋮⋮ s bahou; ⊙ +E‖E+ s tadhlemt.

Faveur n. f. Grâce, bienfait +

Digitized by Google

: ⊞ n. f. toualet ; accorder une faveur ' ⊢ + : ⊞ eg toualet (sign. propr. rendre service,) - faveur, bonnes grâces d'un personnage puissant + ⊏ ⊞ n. f. tamelt, + O . n. f. tera (l'amitié,) ⊙ ⊏ : O n. m. acimr'er (act. d'être considéré,) dire + O . ⊢ : ⊏ . . . O ⊢ tera n aoua maqqeren (l'amitié d'un grand, d'un puissant.) - Loc. prép. - En faveur de, en considération de ... ⊐ ⊏ ⊞ : ∧ ⊏ foul oudem, à la faveur de ..., au moyen de .... ⊙ ⊢, ∧ : der' ; ⊙ + ⊞ ⊞ ⊢ tellilt (avec l'aide de ....) Ex: à la faveur de la nuit ∧ : : E der' ihedh ; ⊙ + ⊞ ⊞ ⊢ : : E ⊢ tellilt n ihedh (avec l'aide de la nuit.)

Favorable adj. Propice ⊢ : ' : inhegga, f. tenhegga ; ⊢ ⊐ ⊏ . insa, f. tensa. - Indulgent, bienveillant (voir ces mots.)

Favorablement adv. D'une manière favorable ⊙ + ⊢ ⊐ ⊏ : ⊢ tenfou (litt. utilement, avec utilité.)

Favori adj. qui plaît le plus : + : O ⊢ ouna ittiouaren (litt. celui qui est aimé) ; on dit ouna ittiouaren foul (celui qui est aimé au-dessus de ... plus que ....) ; + : O . ⊐ ⊏ ⊞ ittiouara foul... - Favori, n. m. qui tient le premier rang dans les bonnes grâces de qqn. de puissant, on dit ⊏ ∧ . ⊢ : ⊞ amidi n oul (ami du cœur.) f. tamidit n oul.

Favoriser v. tr. Traiter favorablement ' ⊢ : ∧ ⊏ eg oudem (faire bonne figure à ...) ; accorder une préférence ⊙ ⊢ ⊐ ⊏ O ⊢ ⊢ ssemefren (litt. choisir - Favoriser, seconder les desseins ⊞ ⊞ ilal (litt. aider,) on dit ilal der' tourda (aider dans le désir, le dessein.)

Fébricitant adj. et n. qui a la fièvre ⋮ . + ✱ . . . iha tazzaq, f. teha Tazzaq ; O ⊢ ⊙ + ✱ . . . irine ⊢ tazzaq ; f. terine ⊢ tazzaq ; : ⋮ ⊢ + ✱ . . . ouna ihane tazzaq.

Fébrifuge adj. qui guérit la fièvre ⊙ ✱ ∢ + ✱ . . . issazaï tazzaq ; un fébrifuge ⊙ ⊐ ⊏ O ⊢ + ✱ . . . açafar en tazzaq (remède, médicament contre la fièvre.)

Fébrile adj. qui tient de la fièvre ⊢ + ✱ . . . n tazzaq. - au fig. Excessif, désordonné ⊏ . . . O maqqer, f. maqqeret.

Fécal adj. Matière fécale, excréments de l'homme E O n. m. édh'er.

Fécond adj. Propre à la reproduction ; fertile, on dit ⊙ ⊞ : : islatEh, f. teslatEhet (ar. us.)

Féconder v. tr. Rendre fécond ⊙ ⊙ ⊞ : : sesletEh.

Fée n. f. Etre fantastique du sexe féminin doué d'un pouvoir surnaturel : ⊞ ⊙ ⊐ ⊏ oult açouf, pl. chet açouf.

Feindre v. tr. Simuler, se servir d'une apparence fausse pour tromper ' ⊢ + : : O ⊙ eg tiKerras (litt. user de ruse.) v. int. voir dissimuler, hésiter.)

Feinte n. f. Déguisement, artifice + : : O ⊙ n. f. pl. tiKerias, (ruses.)

Fêlé adj. Fendu ⊢ ⊙ O insar, f. tensaret : ce vase est fêlé : O : O : ⊢ ⊙ O éréer ouarer' insar. -

Digitized by Google

Fêler v. tr. Fendre un vase quelconque sans que les parties se séparent par la chose ⵊ⵿⵿ enser.

Félicitation n. f. action de féliciter ⵔ⵿⵿⁘ n. m. ambarek (ar. m.)

Félicité n. f. Bonheur suprême, béatitude +ⵍ⁘ⵏ:+ n. f. tanṭelouit; +ⴰ:+ⵔ⁖⵿+ teddiout maqqeret; on dit aussi +⵿ⵍⵊ+ n. f. tsounfat, ⵏ:ⵊ+ n. f. elr'afit (litt. la paix.)

Féliciter v. tr. complimenter qqn. sur un succès, sur un événement heureux ⵙⵔ⵿⁘ sebbourek, avec i de la pers. — Se féliciter, v. pr., s'applaudir ⴰ:+ eddiouet (être content.)

Félin adj. qui tient du chat ⵍⵔⵚ in mouch; ⁝ⵍⴰⵔⵚ hound mouch; ⵙ#⵿ⵍⵔⵚ s az'ar n mouch.

Fêlure n. f. Fente d'une chose fêlée +ⵍ⵿⵿+ n. f. tansert, pl. tinsar.

Femelle n. f. Animal du sexe féminin +ⵍ+. n. f. tounti, pl. tountasnin.

Féminin adj. qui appartient aux femmes; qui tient des femmes ⵍⴹ ⴹⵍ n dhidhine (pour en tidhidhinet.)

Femme n. f. La compagne de l'homme; celle qui est ou a été mariée +ⵔⴹ n. f. tamet', pl. tidhidhinet.

Fémur n. m. Os de la cuisse, on dit simpl. ⁝⵿ⵍ+⁝ⵔ. iṛ'es en tar'ma.

Fendre v. tr. Séparer dans le sens de la longueur ⵙ# erz' (litt. casser) fendre du bois ⵙ#⵿⁝⵿ⵍ erz' içariren. Fendre, faire des ouvertures, des crevasses ⵍ⵿⵿ enser, ⵿ ar (litt. ouvrir.) — au fig. Fendre le cœur, causer une vive affliction ⵙ#⁝ⵏ erz' oul; ⵜⵜⵜ ⴰ⁝ⵏ eqqed oul; — fendre la tête, incommoder par un grand bruit ⵙ#⁝ⵊⵔ erz' iṛef. — Se fendre, v. pr. voir s'entr'ouvrir.

Fenêtre n. f. Ouverture ménagée dans un mur pour donner du jour et de l'air ⵒⵔ⵿+ n. f. echchabaret. —

Fente (voir fêlure.)

Fez n. m. Métal d'un gris bleuâtre +#ⵏ. n. f. taz'ouli, ou, taz'oli. — fer, arme +#ⵏ. n. f. taz'ouli.

Fermail (voir agrafe, boucle.)

Ferme adj. Compact, solide ⵍ+ ⵔ intâm, f. tentâmet. — Stable, fixe ⵜⴰⴰ ibdad, f. tebdadet. — Solide, compact ⵜⵜⵜ ⵿ iqqor, f. teqqoret. — assuré ⵏ⁖ⵍ ilkane, f. telkanet. — ferme, constant, inébranlable ⵍⵜⴰ. n abadda. — Terre ferme, continent ⁖ⵏ atal (litt. le pays) ⵔⴻⵏ amadhal (le terrain) — Ferme, adv. avec assurance ⵿⵿ⵏ⁖ⵔ s accelleken; parler ferme ⵿⁝ⵏ⵿⵿ⵏ⁖ⵍ s iouel s accelleken; — tenir ferme ⵏ+⁝ el-ter' (litt. se coller à ....)

Fermement adv. Avec force et fermeté ⵿⵿ⵏ⁖ⵍ s accelleken, ⵿⵿ ⁝+ s essoheit.

Fermentation n. f. Décomposition de certaines substances lorsqu'elles sont exposées à l'action de l'eau, de l'air ou de la chaleur +#⁝+ n. f. tiz'âsut. — on dit aussi +⵿⁖⁖⁝+ n. f.

Digitized by Google

tarekEkaout (litt. action de pourrir.) - au fig. voir agitation, trouble.

Fermenter v. int. Etre en fermentation # ez'z' (litt. devenir aigre.)

Fermer v. tr. Boucher une ouverture O°l°II erguel; fermer la porte O °l°II + JC M erguel tafalout. - Enclore °l° JC O. eg afarra; °l° l C:: eg anmiouar'; fermer un jardin °l° JC O. JC II JC O°l° eg afarra foul afarag. - Par ext. empêcher l'accès ∴ JC O:°l°:: kouser ougouh; - fermer, plier +II attel; - fermer la main O°l° II JC ⊙ erguel afous; - fermer les yeux l:: +E:l eni' till'aouin. - fermer la marche :C⊙C... II oumas ameqqal. - fermer, terminer ⊙CΛ: tendou; ⊙C:+ temmeouret; fermer une discussion ⊙CΛ:: II tendou aouat; - fermer, boucher :O aher.

Fermeté n. f. Etat de ce qui est ferme, solide l+C n. m. anatam (voir compacité, solidité.) - Fermeté, constance, courage, force morale +:O+ l:II tarert n oul.

Fermeture n. f. action de fermer O°l°II n. m. argal; - Ce qui sert à fermer :O°l°II, oua irâguelen.

Féroce (voir cruel, dur.)

Férocité n. f. Naturel féroce :II :. n. m. oulri; - action féroce +°l°:+ + ∂E+ tigasout techchadhet.

Ferrage n. m. action de garnir un objet avec du fer C.:l,+#II. amoukEn n etz'ouli.

Ferrer v. tr. Garnir de fer °l°+# II. eg taz'ouli, avec i ou foul de la ch. On dit aussi sels taz'ouli (habiller en fer, avec i de la chose.

Fertile adj. Fécond, qui produit beaucoup ⊙II:: islatEh. f. teslatEhet; +O:°l°l ittarou igguine.

Fertilement (voir abondamment.)

Fesse n. f. Chacune des deux parties charnues qui forment le derrière de l'homme et des animaux ++:⊙ n. f. tatouïes, pl. itouïecen.

Festin (trad. par repas.)

Festiner v. tr. Régaler ⊙C°l°O+ temmegouret. - V. int. faire festin °l°C °l°O: eg amagarou. - Se réjouir Λ:+eddioust.

Festoyer v. tr. Bien recevoir qqn., lui faire fête Λ:+ eddioust, avec ∂ de la pers.; ⊙C:O timrès.

Fête (voir baïram.)

Fétide adj. Qui a une odeur forte et très désagréable O:. irtla. f. tertla

Fétidité n. f. Etat de ce qui est fétide +O:.:+ n. f. tarekEkaout.

Feu n. m. Développement simultané de chaleur et de lumière, produit par la combustion de certains corps, tels que le bois, la paille etc... +C⊙. n. f. timsi. faire du feu *:+C⊙. zik timsi. - feu, embrasement, incendie +l+O+ n. f. tantest; on dit aussi tanatist. - Entretenir le feu ⊙O:+C⊙. srer' timsi (m. à m. brûler le feu;); - feu, lueur JC. l+C⊙. afa n timsi. - Feu du ciel

Digitized by Google

foudre °I°.I. iggag.- Appliquer le feu, cautériser ... ∧ eqqed.- au fig. Inspiration, ardeur violente +.:. ⊙.I:II tourtsi n oul.-

Feuillage n.m. Toutes les feuilles d'un arbre ⵊ⊏O:I\ⵊ.:. ifraouen n achetk.

Feuillaison n.f. Renouvellement annuel des feuilles, leur premier développement +I.:. O.I ⵊ⊏O:I Iⵊ.:.I tanekra n ifraouen n ichtkane; °I°⊏EIⵊ⊏O:I\ⵊ.:.I aguemoudh n ifraouen n ichtkane.

Feuille n.f. Chacune des parties de la plante qui garnissent la tige, les rameaux ⵊ⊏O: n.m. afraou, pl. ifraouen (sign. également "aile".-) on dit ifraouen n achetk (les feuilles d'un arbre.) ifraouen n aguedhidh (les ailes d'un oiseau.)- Feuille, chose large, mince ⵊ⊏O: n.m. afraou ;- Feuille de papier +⊙ε+I|| .:. Etiçaït n elkadh.

Feuillé adj. Garni de feuilles :+ ⵊ⊏O:I haut ifraouen.

Feuiller v.int. Pousser des feuilles ⊙I.:.O ⵊ⊏O:I sentker ifraouen; ⊙°I° ⊏Eⵊ⊏O:I segmedh ifraouen.

Feuillu adj. qui a beaucoup de feuilles :+ⵊ⊏O:I °I°+I\ haut ifraouen eggoutenine.

Feutre n.m. Etoffe non tissue, faite en foulant la laine ou le poil ⊙ Eⵊ⊏O n.m. acet'far.

Fève n.f. Plante de la famille des légumineuses, dont la semence est comestible ⊖:I n.coll.m. ibaouen; une fève +E...I+⊖:+ tadhaq n etbaouent

Février (voir mois.)

Fez n.m. (voir calotte.)

Fi Interj. qui marque le dédain, le mépris, on dit ⊏⊙ mous! ou, mouset (litt. bouge!, remue!)- O°I°: erguch! marche! file! va-t-en! loin de moi!

Fiançailles (voir accordailles.)

Fiancé n. qui a fait promesse de mariage ⊙II. n.m. ashi, f. taslit.

Fiancer v.tr. Promettre en mariage, on dit °I°⊏.+⊏E egmi tamet' (litt. demander, rechercher une femme.

Fiasco n.m. Echec complet dans quelque genre que ce soit ⊖I\ n.m. abenen.

Fibre (voir filament.)

Ficelé adj. attaché avec des ficelles ...I⊙:∧I iggane s ihedden, f. teqqanet...

Ficeler v.tr. Lier, attacher avec de la ficelle ...I⊙:∧ eggen sahed.

Ficelle n.f. Très petite corde :∧ n.m. ahed, pl. ihedden.

Fiche n.f. voir clou.- Fiche, petite feuille de papier +⊙ε+I|| .:. Etiçaït n elkadh.- au fig. Fiche de consolation, petit dédommagement à une perte qu'on a éprouvée +##II+ n.f. taslit.

Ficher v.tr. Faire entrer par la pointe ∧°I° edeg; ficher un clou en terre ∧°I°I⊙⊏O⊙⊏EII edeg anesmir s amadhal.

Fichu n.m. Sorte de mouchoir

Digitized by Google

ⵅⴰⵇⵇⵓⵔ n.m. aKerhi, pl. iKerhayen. — fichu genre de mouchoir en cotonnade imprimée ⵜⴰⵛⴻⵔⴱⵉⵜ n.f. tacherbit', pl. ticherbitine; ⵜⵉⵛⴻⵔⴱⵉⵜⵉⵏⴻ n.f. esebniet, pl. esebnegetine; ⵛⵛ n.m. echchach (ar.) (turban en cotonnade noire ou bleue, porté par les hommes.)

Fichu adj. mal fait, mauvais ⵉⵖⵡⴰⴷ, f. ter'hadet; mauvais ⵛⴻ ichchadh, f. techchadhet.

Fictif adj. Feint ⵉⵎⵏⴰ, f. tetKna; ⵜⵉⵜⵜⵉⵓⴰⵏⵏⴰⵏ, f. tettiouanKnet.

Fidèle adj. qui remplit ses engagements ⵜⴰⵏⵜ ou tidet, f. oult tidet; ⵉⵍⵍⵓⵏⵜ ou aoual n tidet; Constant, persévérant ⵜⴰⵜⵜⴰⵢⴻⵜ, f. tettatéfet; fidèle à ses habitudes ⵜⴰⵜⵜⴰⵢⴻⵜ ⴷⴻⵔ ⴰⵙⵏⴻⵎ ⵉⵎⵜ. — Fidèle, exact ⵜⴰⵏⵜ n tidet, — sûr ⵜⴰⵍⵍⵓⵜ n taflest. — fidèle, qui est probe, honnête ⵜⴰⵍⵍⵓⵜ ou taflest. — fidèle, qui a de l'attachement ⵍⵍⵓ n oul; ⵜⴰⵏⵜ n tidet; ami fidèle ⵎⴰⵏⵉⴷⵉ n oul.

Fidélité n.f. attachement à ses devoirs, à sa foi, exactitude ⵜⵜⴰⵢⴻⵜ ⴷⴻⵔ ⴰⵙⵏⴻⵎ; — vérité ⵜⵉⴷⴻⵜ n.f. tidet. — honnêteté, probité ⵜⴰⵍⵍⵓⵜ n.f. taflest.

Fiel n.m. Bile ⵜⵉⵖⵓⵔⵉ n.f. tarour'i. au fig. haine ⵅⴰⴷⵓⵔ n.m. adKer.

Fiente n.f. Excréments de certains animaux ⵜⴰⵛⴼⵉⵣⵣⴰ n.f. tafezz'a, pl. tifizz'asuin; fiente de vache ⵜⴰⵛⴼⵉⵣⵣⴰ tafezz'a n tissount. — Tour le chameau et les oiseaux on dit ⵉⵖⵔⴰⵖ n.m. ar'erag, pl. ir'erraguen.

Fienter v.tr. Rendre la fiente ⵔ ⵉⵖⵔⴰⵖ eg ir'erraguen; ⵔ ⵜⴰⵛⴼⵉⵣⵣⴰ eg tafezz'a.

Fier (se) v.pr. Mettre sa confiance en qqn. ⵔ eg, avec foul de la pers. — On dit aussi ⵙⵓⵍ ⴷ ⵉⵙⵙⵍⴻⵙ, avec der' de la pers. (litt. avoir confiance en....) ⴷⵙⵓⵍ ⵙⵙⵍⴻⵙ (avoir confiance, croire.)

Fier adj. altier, arrogant, superbe ⴰⵏⴻⵙⴱⴰⵔⴰⵖ, pl. inesbaraguen. qui a des sentiments nobles, élevés, ⵍⵍ ou oul (litt. qui a du coeur). — faire le fier ⴰⵏⴻⵎⴻⵙⴱⴰⵔⴻⵖ. (voir altier, audacieux, arrogant.)

Fièrement adv. d'une manière fière, hautaine ⴰⵙⴰⴱⴰⵔⴰⵖ.

Fierté n.f. Caractère de ce qui est fier ⴰⴱⴰⵔⴰⵖ, ou, tabaragt n.f. Noblesse de sentiments ⵜⵜⴰⵎⵓⵔⵜ n oul (litt. grandeur de coeur.)

Fièvre n.f. Maladie caractérisée par l'accélération du pouls et souvent par une chaleur générale ou un froid ⵜⴰⵣⵣⴰⵖ n.f. tazzaq. — J'ai la fièvre ⵙⵉⵏⵉ ⵜⴰⵣⵣⴰⵖ sinei' tazzaq. — Fièvre chaude ⵜⴰⵣⵣⴰⵖ ⵜⴰⵜⵜⴰⵜ ⵜⴰⵜⵜⵓⵔⵉⵜ; — fièvre froide ⵜⴰⵣⵣⴰⵖ ⵜⴰⵙⵎⵎⵓⵔⵜ. — Fièvre continue ⵜⴰⵣⵣⴰⵖ ⵜⴰⵏⴰⴱⴰⴷⴰ, ou, ta n aKe ahel (celle de tous les jours.) — fièvre intermittente

Digitized by Google

+*... +.1:||E][O:|| tazzaq ta n ahel dheffer ahel (celle d'un jour derrière l'autre.) – fièvre tierce, qui revient tous les deux jours +*... +.1O:.OE:|| tazzaq ta n esterâdh hilane, (celle du troisième jour.) – La fièvre, en général, est saignée de la façon suivante : On égorge une chèvre, le malade reçoit sur la tête et sur les épaules le sang encore chaud de l'animal égorgé.

Fiévreux adj. et n. Qui a la fièvre O1⊙+*... irine s tazzalt, f. terinet s tazzaq ; +°1°O:++*... tegraout tazzaq, f. tegraoutet tazzaq ; :O1\⊙+*... oua irinen s tazzaq. – Fiévreux, qui cause la fièvre ⊙°1° O:+*... issagraou tazzaq ; ⊙O1 ⊙+*... issirine s tazzaq.

Fiévrotte n. f. Fièvre légère +* ...][⊙⊙+ tezzaq feçoucet.

Figé adj. Durci, rendu compact par le refroidissement ... O iggor, f. teggoret (litt. dur, durci.)

Figement n. m. action par laquelle un liquide gras se fige ; état de ce qui est figé +:O+ n. f. tar'ert

Figer v. tr. Congeler, épaissir, condenser par le froid ⊙:O sirer. – Se figer v. pr., se coaguler, se congeler ... O eggar. (voir Congeler, épaissir.)

Figue n. f. Fruit du figuier :O n. m. ahar, pl. aharen ; une figue +:O+ n. f. tahart, f. tiharine.

Figuier n. m. Arbre qui produit la figue +:O+ n. f. tahart, f. tiharine.

Figuration n. f. action de figurer ⊙[1 n. m. acemmoun.

Figure n. f. Forme extérieure d'un corps ; visage de l'homme :Λ[n. m. oudem, pl. oudmaouen. – Air, contenance :Λ[n. m. oudem ; +:.||. n. f. titeli. – Figure, symbole +[+O+ n. f. tamatart, pl. timatartine.

Figurer v. tr. (voir dessiner.) – V. int. faire figure :[z'im. – Se figurer, v. pr., s'imaginer, croire OΛ: oudou.

Fil n. m. Petit brin long et menu de chanvre, de lin, de soie etc.... +1||. n. f. tinelli ; – fil de laine assez gros :Λ n. m. ahed, pl. iheden. – Fil, tranchant d'un instrument, [. n. m. imi (litt. bouche) ; le fil d'un couteau [.1||[⊙. imi n elmouci. – Au fig. Fil, suite, liaison ||:.[n. m. alkoum ; ⊙1||:.[n. m. acemelkem ; le fil d'un discours ||:.[1 :||<:|| alkoum n aoual i aoual. – Fil, cours 1°1°. n. m. angui ; le fil de la rivière 1°1°.1:: O angui n iz'aher. – Fil de la vie, cours de la vie +[ΛO+ n. f. tameddourt. – Donner du fil à retordre, susciter des embarras ⊙#O tizer. – De fil en aiguille, de propos en propos ⊙+][O+ O+][O+ stiffert ar tiffert..

Filament n. m. Petit fil des plantes ⊙1 n. coll. m. açane.

File n. f. Rangée de personnes ou de choses placées à la suite les unes des

Digitized by Google

autres ⵉⵍ n. m. arîl, pl. iri'allen (sign. bras, côté.) – a la file, loc. adv. L'un après l'autre ⵖⵏ ⵉⵏⵜⵜⴰⵡⵉⵏ eyen dheffer eyen (litt. un derrière l'autre,) ou, eyen dhat eyen (un devant l'autre.)

Filer v. tr. Mettre en fil ⵏⵜⵜ ellem. au fig. Filer ses jours, passer sa vie ⴰⵡⵉ edder ; – v. int. couler lentement ⵔⵔ enqui (voir couler.)

Filet n. m. Tison a claire-voie pour contenir l'herbe, la paille etc.... ⵜⴰⵎⴰⵔⵜ n. f. echchetkebt, pl. echchetkebtine. (de l'ar.) – au fig. filet, très petite quantité ⵉⵙ n. m. ahed (litt. fil.) ⵜⵜⵉⵜⵜⵉⴱⵜ, pl. tidhbine (goutte) Ex : Un filet d'huile ⵉⵙ ⵜⵜⵉⵙ ahed n ahatime.

Fille n. f. Personne du sexe féminin considérée par rapport aux parents ⵔⵔ. illi, pl. issi. – Personne du sexe féminin non mariée ⵜⴰⴱⴰⵔⴰⵜ n. f. tabarat', pl. tibaradhine. – a partir de quinze ou seize ans, on dit ⵜⵜⵉⵎⴰⵡⴰⵜ n. f. tamawat', pl. timawadhine (voir âge.) – Mauvaise fille (voir catin.)

Filou (voir voleur.)

Filouter (voir voler.)

Filoutezie (voir vol.)

Fils n. m. Enfant mâle par rapport a son père et a sa mère ⵓⵓ rour, pl. rouren ; – Chez les Touareg : fils de, issu de... appartenant à.... ⵖ ag pl. kel, f. oult, f. pl. chet.

Filtrage n. m. action de filtrer

Filtrer v. tr. Passer un liquide par le filtre – (a travers un linge par ex.) ⵙⵍⴰⵖ sezdeg, ou, sizdeg ; filtrer de l'eau ⵙⵍⴰⵖ ⵜⵉⵎⵙ sizdeg amane. – v. int. pénétrer ⵖ ⵙⵙⵓⵖ eggueh.

Fin n. f. Bout, extrémité ⵉⵏ n. m. ir'ef, pl. ir'faouen. – terme ⵜⵏⵍⵉ n. f. tendou. – fin extrémité ⵜⵉⵙⵓ n. f. tehri, ⵏ... ⵔⵔ n. m. anegqal. – Fin, mort ⵜⵏⵜ n. f. tamettant. – Fin, but ⵜⵓⵍ n. f. tourda (litt. le voulu, ce qu'on désire.) – a la fin ⵍⵙ ⵜⵙ ⵓ der' tehri,

Fin adj. délié et menu ⵙⵍⵍ sedid f. sedidet. – au fig. Excellent, délicat ⵜⵔⵔⵙ ioular', f. toular'et ; ⵜⵍ izid, f. z'idet. – pur ⵙⵍⴰⵖ zeddig, ou, heddig, f. zeddiguet, heddiguet. – fin, rusé ⵙⵜ ⵓⵓ ou titkerras, f. oult titkerras. – habile ⵙⵜⵖⵜ ou taïti, f. oult taïti.

Final adj. qui finit, termine ⵔⵜ ⵏⵍⵉ n tendou ; ⵔⵜⵙ ⵓ n tehri.

Finalement adv. Pour en finir ⵍⵙ ⵜⵙ ⵓ der' tehri (voir définitive.)

Finance n. f. argent que l'on a ⵙⵓ ⵉⵏ n. m. azref.

Financer (voir payer.)

Finasser v. int. User de subterfuges ⵖⵔⵜ ⵓⵓ eg titkerras.

Finaud adj. et n. Fin, rusé ⵙⵜ ⵓⵓ ou titkerras ; ⵙⵜⵖⵜ ou taïti, on dit illa taïti houma abeggui (finaud comme un loup, renard.)

Finement adv. avec finesse

Digitized by Google

⊙+⊙∧• s ticeddi ; – avec délicatesse ⊙ıı\ s oullane. – avec pénétration, sagacité ⊙+∴ ○⊙ s titKerras ; ⊙+ξ +• s taïti.

Finesse n.f. Qualité de ce qui est fin +⊙∧• n.f. ticeddi. – délicatesse +⊙∧• n.f. ticeddi. – Pénétration, sagacité +ξ+• n.f. taïti. – Subtilité des sens +⊐⊏⊙• n.f. tifessi ; finesse de l'ouïe +⊐⊏⊙•ı+⊏#'ı'ı tifessi n etmezjouguine ; – finesse, ruse +∴ ○⊙ n.f.pl. titKerras.

Finet (voir finaud, rusé.)

Fini adj. Parfait ∴ı• itKna, f. tetKna ; – ⊏∧• imda, f. temda (litt. achevé, fini. – qui a des bornes ⁚⁚ ionar'. n.m. Perfection +⁚⊙+ n.f. tikhoucit, le fini d'un ouvrage +⁚⊙+ı:#ıı⁚ tikhoucit n aouez'lou.

Finir v.tr. achever, terminer ⊙⊏∧⁚ semdou. – v.int. Etre terminé ⊏∧⁚ emdou ; ⁚E aouedh, (litt. arriver, parvenir.) ⁚○• ehri (se terminer,) finir en pointe ⁚○•⊙⁚⊐⊏ ehri s iréf. – Finir, avoir une certaine fin 'ı'⊏E egmedh ; ⁚○• ehri ; ⁚E aouedh ; Ex : Cet enfant finira mal ①○E:○⁚∧⁚○• ⊙⁚E abaradh ouarer' ad ihri s ouhoudh. – Finir, arriver à son terme ⊏∧⁚ emdou. – Mourir E+ emmet.

Firmament (voir ciel.)

Fissure (voir crevasse, fente)

Fistule n.f. (voir bouton.)

Fixation n.f. action de fixer, d'établir ⊙ΘΛΛ n.m. acebded.

Fixe adj. Qui ne se meut pas ΘΛΛ ibdad, f. tebdadet ; – déterminé ⊏ı immoun, f. temmounet ; – Invariable ⁚○ +⊏⊙∴ıı our itimestil, f. our tetimestilet ; ı+⊏ intam, f. tentamet.

Fixer v.tr. Rendre fixe ⊙ΘΛΛ sebded ; ⊙ı+⊏ sentem ; – Au fig. assurer E⊏ edhmen. – déterminer ⊙∴ı setKen ; ⊙ΘΛΛ sebded ; fixer le prix ⊙ΘΛΛ+'ı' sebded atoug. – arrêter définitivement ⊙ΘΛΛ sebded. – fixer le choix ⊙ΘΛΛ⊙ı⊐⊏○ı sebded acennefren. – Fixer, établir ∴ı etKen ; 'ı' eg. – attirer, captiver ⁚⁚ aouer'. (voir attirer)

Flaccidité n.f. Etat d'une chose flasque +ıı⊏E• n.f. tilemdhi

Flageolet (trad. par flûte.)

Flagorner (voir flatter.)

Flagrant adj. Evident, commis à l'instant même ⊏ı immoun, f. temmounet (voir évident.) – prendre en flagrant délit de .... ○⊏⊙ ermes', avec foul de la chose ; on dit ○⊏⊙⊐⊏⊙∧⁚ Θξ⁚ ermes' afous der' abagour' (prendre la main dans l'outre.) – Etre pris en flagrant délit de .... +⁚○⊏⊙ touarmes' avec foul de la chose ; +⁚E ⊐⊏ touatiéf, avec foul de la chose.

Flair n.m. Odorat du chien ⊙○⁚ n.m. acarar'. – au fig. voir perspicacité

Flairer v.tr. Sentir par l'odorat ⊙○⁚ esrer'. – au fig. voir pressentir, prévoir.

Flamant ou flammant, n.m.

Digitized by Google

Grand oiseau dont le dessous des ailes est couleur de flamme ⊜ ε ⊙ n. m. adjaïs, pl. adjaïcen

Flambant adj. qui flambe 1+ ⊙ inattes, f. tnattecet.

Flambeau n. m. Torche +1+ ⊙+ n. f. tanettist, pl. tinettacine; flambeau, chandelle etc.... tout ce qui sert à donner de la lumière, bougie, lampe 10 n. m. ener, pl. eneren;

Flambez v. tr. Passer qqch. par le feu ⊙1+⊙ sentes. – v. int. Jeter de la flamme 1+⊙ entes; ·1· ⊐C· eg afa.

Flamboiement n. m. Eclat d'un objet qui flamboie ⊙⊏··· + n. m. asmeggat.

Flamboyant (voir brillant.)

Flamboyez v. tr. Jeter une flamme brillante 1+⊙ entes. – Briller comme la flamme ⊙⊏··· + esmeggat; dire: esmeggat hound timsi, (flamboyer comme le feu

Flamme n. f. Corps léger, lumineux et ardent qui se dégage des corps en combustion +1+⊙+ n. f. tantest, ou, tanettist. –

Flammèche (voir étincelle.)

Flanc n. m. Partie de l'homme, de l'animal, depuis les côtes jusqu'aux hanches +⊙·1·· n. f. tasga, pl. ticegouin, au fig. côté d'une chose :11 n. m. ar'il, :∧⊏ n. m. oudem. (voir côté, face.) – le flanc de la montagne θ∧·1∧⊙⊙ abada n adrar.; (voir sein.)

Flânez (trad. par promener.)

Flânerie (trad. par promenade.)

Flâneur (trad. par promeneur.)

Flanquez v. tr. au fig. flanquer un soufflet, l'appliquer fortement :·⊐C +⊙+··· etsf tacetting; – flanquer par terre 1E: endhou. – Flanquer qqn. à la porte *1:: zenhou.

Flaque n. f. Petite mare d'eau qui croupit ·1·11⊏⊏ n. m. aguelmam pl. iguelmamen.

Flasque adj. Mou, sans force, sans vigueur 11⊏E lemmidh, f. lemmidhet.

Flasquement adv. D'une manière flasque ⊙+11⊏E. stilemdhi.

Flatter v. tr. Louer pour plaire, caresser ⊏11 amel; – Charmer ·1·⊙# egraj'. – Embellir ⊙:⊙. sehhouci. – (voir caresser, charmer.) – Se flatter, v. pr., Se faire illusion :⊙∧: ourdou (litt. croire que... et propr. vouloir, désirer.) se flatter, se vanter ⊏11⊏1 amel imane.

Flatterie n. f. Louange intéressée +⊏HH n. f. tamelt; (sign. simpl. "louange")

Flatteur adj. et n. Qui flatte :+⊏HH ou tamelt, f. oult tamelt; :+⊏11, oua itâmelen, f. ta tetâmelet. – Flatteur, séduisant ⊙·1·⊙E⊏· isgar ettema; oua isgaren ettema.

Flatteusement adv. D'une manière flatteuse ⊙+⊏HH s tamelt.

Fléau n. m. au fig. voir calamité.

Flèche n. f. Trait qu'on lance avec l'arc 1∧⊙θ· n. m. enderba pl. enderbaten; on dit aussi tanasalt

Digitized by Google

pl. tinassabine.

Fléchir v. tr. Ployer, courber E adh; ⊙⊏IE semmemedh, ou semmemedh; — fléchir le genou, on dit :+ JC∧ eouet afoud. — fléchir le genou, en parlant du chameau °I°I eguen (litt. se coucher.) — au fig. Fléchir, attendrir ⊙EI+⊏II• sadhen tamella; ⊙II⊏E:II sehmedh oul; — v. int. ployer sous la charge :E: ouadhou. — au fig. Se soumettre II∴⊏ el Kem (litt. suivre, obéir.)

Flétrir v. tr. Faner, ôter l'éclat, la fraîcheur, on dit ⁝⁝∧ er'hed, ou, avec la 2e forme ⊙⁝⁝∧ ser'hed (litt. gâter, abîmer.) — au fig. voir affaiblir, altérer, déshonorer.)

Flétrissant adj. qui déshonore ⁝+⊙+I∑. ir'attes tenia.

Flétrissure n. f. (voir altération et au fig. voir déshonneur.)

Fleur n. f. Partie la plus éclatante de la plante +JC⊙+ n. f. tafsit, pl. tifsitine. — au fig. Elite, choix ⁝JC n. m. ir'ef (litt. la tête); — à fleur de... loc. prép., presque au niveau JCII:∧⊏ foul oudem (litt. à la face.) à fleur d'eau JCII:∧⊏I⊏I foul oudem n amane.

Fleuraison ou floraison, n. f. Développement de la fleur +I∴O.I+ JC⊙+ tanekra n tafsit; °I°⊏EI+JC⊙ + aguemoudh n tafsit. — Epoque où les plantes fleurissent ⊏OI+I∴O.I+ JC⊙+ imir n tanekra n tafsit.

Fleurette n. f. Petite fleur + JC⊙+IE O+ tafsit endhorret. — au fig. Propos galant +⊏HH n. f. tamelt (litt. flatterie;) +#∧•II⊙ taz'oudi n iles. Conter fleurette ⊙#∧II⊙∧++⊏E souz'ed iles dat tamet'.

Fleuri adj. qui est en fleur °I°+ JC⊙+ iga tafsit, f. tega tafsit.

Fleurir v. int. Pousser des fleurs ⊙I∴O+JC⊙+ senker tafsit; °I°+JC ⊙+ eg tafsit; ⊙°I°⊏E+JC⊙+ segmedh tafsit. — (au fig. voir prospérer.)

Fleuve n. m. Grand cours d'eau ⁝⁝O n. m. ir'aher, pl. ir'ehrane (signifie aussi rivière, cours d'eau quelconque.)

Flexibilité n. f. qualité de ce qui est flexible +II⊏E• n. f. tilemdhi.

Flexible adj. qui plie aisément, souple II⊏E lemmidh, f. lemmidhet (litt mou, souple.) Ce bâton est très flexible ∴⊙JC:O:II⊏E⁝⁝I akkaçouf-ouarer' lemmidh houllane.

Flexion n. f. Etat de ce qui est fléchi IE immadh. — action de faire fléchir IE n. m. ammadh; ⊙⊏IE n. m. accemmedh; flexion des genoux IEI JC∧I ammadh n fadden.

Flocon n. f. Touffe, amas léger de soie, de laine etc... on dit ⁝O+ hert (un peu, une petite quantité.) flocon de laine ⁝O+I+E JH⊏ hert n tadhoufi, on dit aussi tamentsit (morceau.)

Floral adj. qui a rapport aux fleurs I+JC⊙+ in tafsit.

Flot n. m. Eau agitée, onde, vague

Digitized by Google

ⵉⵊⵛⴻ n. m. anafadh, pl. inafadhen; on dit anafadh n amane (litt. clapotage des eaux.) au fig. Multitude, grande quantité ⵜⵜ agout; flots de sang ⵜⵜⵉⵏⵏ agout n ahni.

Flottant adj. qui flotte sur l'eau ⵉⴻⵔ inâdheb, f. tenâdhbet. - on dit inâdheb foul amane (m. à m. nage sur l'eau.); ample ⵛⵔ. immira, f. temmira (litt. ouvert;) (voir ample, mobile, ondoyant.)

Flotter v. int. Etre porté sur l'eau ⵉⴻⵔ endheb; on dit endheb foul amane (nager sur l'eau.) - on dit aussi rim foul oudem n amane, (rester à la surface de l'eau, sur la surface;) au fig. Chanceler, être irrésolu ⵔⵛⵔ ∴ ⵍⵍ+ⵏ ⴻ semmesKel tanat' (litt. changer d'avis, de résolution.)

Flou adj. Fondu, léger, vaporeux, qui n'est pas bien net, bien distinct ⵔⵏ ⵍⵍ ibbour'el, f. tebbour'elet.

Flouer (voir voler.)

Fluctuant adj. qui offre le balancement d'un liquide ⵉⵊⵛⴻ inaffedh, f. tnaffedhet; - méd. Mou, mobile, ⵍⵍⵛⴻ lemmidh, f. lemmidhet;

Fluctuation n. f. Mouvement d'oscillation d'un liquide ⵉⵊⵛⴻ n. m. anafadh. - au fig. Variation ⵛⵔ∴ ⵍⵍ n. m. amesKel (litt. Changement.)

Fluctueux adj. agité de mouvements violents +ⵏ∴ⴻ∴ⴻ ittiheKedhKidh, f. tettiheKedhKidhet (litt. tremblant, agité.)

Fluer (voir couler.)

Fluet (voir délicat, mince.)

Flûte n. f. Instrument de musique +*ⵛⵔ+ n. f. tazemmart, pl. tizemmarine.

Flûter v. int. Jouer de la flûte ⵏ++*ⵛⵔ+ eouet tazemmart (m. à m. frapper la flûte.)

Flûtiste n. m. qui joue de la flûte ⵔ++*ⵛⵔ+ igat tazemmart; ⵏⵔ+ⵍ+*ⵛⵔ+ ouaigaten tazemmart.

Fluvial adj. Qui appartient aux fleuves ⵍⵏⵔ n r'ehrane; eaux fluviales ⵛⵍⵏⵔ amane n r'ehrane.

Flux (voir abondance; écoulement.

Fluxion n. f. Gonflement douloureux, causé par un amas d'humeurs sur quelque partie du corps ⵏⴻⴻ. n. m. ahdhidi; dire ahdhidhi n ilem (litt. gonflement de la peau.)

Fœtus n. m. Premier état de l'animal avant sa naissance ⵔ. ara.

Foi n. f. Croyance aux vérités de la religion, on dit +ⵊⵛⵍⵍ⊙+ ⊙≤ⵍⵍ. taflest s Jalla, (croyance en Dieu.) - Foi, croyance, sincérité, droiture +ⵊⵛⵍⵍ⊙+ n. f. taflest; - sincérité +ʌ+ n. f. tidet (vérité.) Nouvelle digne de foi ⊙ⵍⵍⵏⵍ +ʌ+ içalane n tidet. - Garder sa foi ⵔ#ⵏⵍⵍ agnez' aoual; - ajouter foi ⵊⵛⵍⵍ⊙ efles, avec dat de la ch.;-

Foie n. m. Viscère de couleur rougeâtre ⵏⵔ. n. m. aouça, pl. iouçaten.

Foin (trad. par "herbe.")

Digitized by Google

Foire (voir marché.)

Fois n. f. Joint ai un nom de nombre, marque la quantité, la réitération ⊏O n. m. imir, pl. imiren (litt. moment, instant;) Ex: il est venu une fois ⊰⊙∧⊏O⊰I ioucad imir eyen.— un nombre illimité ⊏OE]⊏O⊏Oi— mir dheffer imir, ou, imir dat imir; Ex: Je vous l'ai dit mille fois I⁝ ∴ ⊏O∧+⊏O ennir' atE imir dat imir. — Loc. adv. Une fois, à une certaine époque ⊰I⁝ eyen ahel (litt. un jour.) ∧⁝⁝⊰.∴⊰I der' aoua iouEyen (litt. dans le passé, à un certain moment, à une certaine époque.) Ex: Il y avait une fois un roi et une reine ∧⁝⁝⊰.∴ ⊰II.⊏I.∴II⊰I+⊏E+ der' aoua iouEyen illa ammoutEal eyen ettameT ennit.— De fois à autres, de temps en temps ⁝⊰E⊏OI ouceydh imiren.— A la fois, ensemble, en même temps ∧⁝ ⊏O⊰I der' imir eyen; ensemble (voir ce mot.)— Toutes les fois ∴⊏O alE imir

Foison n. f. Grande quantité ⁝ agout; ⁝II\ houllane,— A foison, loc. adv. abondamment (voir ce mot.)

Foisonner, (voir abonder.)

Fol (voir fou.)

Folâtre adj. qui aime à badiner ⊏⁝IE#. amhendhezzi, pl. imhendhezzigen; ⊏⊙E⊙. amessedhsi, pl. imessedhsa, (litt. rieur, badin.)

Folâtrer (voir badiner.)

Folâtrerie (voir jeu, rire n. m.)

Foliacé adj. qui est de la nature des feuilles ⁝I∧]⊏O⁝I hound ifraouen; — qui en a l'apparence ⊰II.]⊏O⁝I ioula ifraouen.

Foliaire adj. qui a rapport aux feuilles I]⊏O⁝I n ifraouen.

Folichon (voir folâtre, badin.)

Folichonner (voir badiner, jouer, rire, s'amuser.)

Folie n. f. Démence, aliénation d'esprit, on dit II⁝I n. m. alehine (litt. démon.) atteint de folie ⁝.II⁝I ihi alehine (m. à m. a le démon, possédé.—) Folie, acte d'extravagance Θ.I+⊰+. iba n taïti (manque de jugement).— Folie, passion. ⁝I⁝I n. m. aouniouen.— Aimer qqn. à la folie ⁝I⁝I eouniouen, avec foul de la pers. — folie, écarts de conduite °I°⊏E]⊏II Θ O.... aguemoudh foul abareqqa.

Follement adv. avec folie ⊙II⁝I s alehine; ⊙Θ.I+⊰+. siba n taïti;

Fomentation (au fig. v. excitation)

Fomenter (au fig. voir exciter.)

Foncé adj. chargé, sombre, en parlant d'une couleur, on dit ⊙E]⊏ setl'af. f. settafet (litt. noir.)

Foncer v. tr. Mettre un fond à un contenant ∴I∧O elEen idir, avec i de la chose.— Rendre plus foncé, en parlant d'une couleur ⊙#]⊏ sezef.

Foncièrement adv. Dans le fond ∧⁝#O der' az'ar (litt. dans la

Digitized by Google

racine.) Ex: Cet homme est foncièrement mauvais ⵍⵔ ⵔ ⵜ ⵍ ⵜ ⵔ ⵜ ⵜ ⵜ

Fondre v. tr. Opérer la fusion par le feu ⊙ ⵊ⊏ ⊙. sefsi.– au fig. Combiner plusieurs choses en un tout ⊙ ⊙ +. serti.– V. int. Se dissoudre ⵊ⊏ ⊙. efsi ;– Se précipiter ⁝ E ⁝ ouidhou (litt. tomber,) avec foul de la chose ;

Fondrière n. f. Crevasse dans le sol ⊖ + ‖ n. m. abatoul, pl. ibtal.

Fonds n. m. Le sol d'une terre, d'un champ ⊏ E ‖ n. m. amadhal.– fonds somme d'argent # O ⵊ⊏ n. m. a'ref.– fonds, capital d'un bien ⁝ⵊ⊏ ! ⁝ O. ir'ef n'ehri.–

Fontaine n. f. Edifice public qui distribue l'eau + ⁝ ‖. n. f. tahala, pl. tihalioun ;– Eau vive qui sort de terre + E n. f. tit', pl. titt'asnin (litt. œil, source.) on dit tit' n amane (œil d'eau.)

Fonte n. f. action de fondre ⊙ ⵊ⊏ ⊙. n. m. aefsi ;– action de se fondre ⵊ⊏ ⊙ ∈ n. m. afaçaï.

Forage n. m. action de forer, de creuser ⁝⁝ n. m. irih ; le forage d'un puits ⁝⁝ ! ⁝ irih n anou.

Forain (trad. par étranger.)

Force n. f. Toute puissance capable d'agir, de produire un effet : force physique ⊙ ⁝ + n. f. es'sahet ; + ⁝ O ∧ n. f. pl. tir'ourad ; force morale ∧ ⊖ ⁝ n. m. adabou, ou, adoubet ; Ex : Je n'ai pas la force de soulever cela ⁝ O ‖ ⁝ + ⁝ O ∧ ∧ E ∴ ‖ ⁝ ∈ ∧ ⁝ our ellir' tir'ourad ad t'et'eler' aïder' ;– Ceci est au dessus de mes forces ⁝ ∧ ! ° ! ° ∧ ⊖ ⁝ ⁝ ! aoua demeg adabou hine.– Force, contrainte, violence ∋ ‖ n. m. echchil ; ∧ ⊖ ⁝ n. m. adabar'.– Force, puissance ∧ ⊖ ⁝ n. m. adabou, ou, adoubet, ou, tadabit ;– Solidité ⊙ ⁝ ⁝ n. m. a'ç'ahou.– Puissance d'impulsion ⊙ ⁝ + n. m. es'sahet.– Force, énergie, activité + ! ⵊ⊏ ⁝ n. f. tenfou.– Au fig. Habileté, talent ⊏ ⊙ ⊥ mousnet, (litt. connaissance, savoir ;) – Autorité ∧ ⊖ ⁝ n. m. adabou ;– Courage, fermeté + ⁝ O + ! ⁝ ‖ tar'ert n oul.– au pl. forces, troupes (voir armée.) Chez les Imouhar' les forces sont évaluées par le nombre de chameaux coureurs montés ; les forces du Hoggar ⁝ ‖ ⊏ ! ∖ ⁝ ° ! O ir'lamen n Ahaggar.– force majeure ⁝ O ! ∖ aoua irnane.– Force du sang, mouvements secrets de la nature entre proches parents + ⊏ E n. f. t'emit't', (litt. l'ombilic,)– Force d'inertie, résistance passive ∴ ⵊ⊏ O n. m. at'aufer ; ⁝⁝ ! ∖ ⁝ ⵊ⊏ our'oun n ir'ef.– Force, adv. de quantité, beaucoup (voir ce mot.) Loc. adv. à toute force, à tout prix, absolument ⵊ⊏ ‖ ∴ ⁝ ∧ ⊏ foul at't oudem.– ⊙ ⁝ O ! ⁝ aoua iren (m. à m. avec ce que voudra ;) ⊙ ⁝ O ! ∧ ° ! ° ⁝ aoua iren ad ig (m. à m. avec advienne que pourra.– De vive force, par force ⊙ ⊐ ‖ ⁝ ech-chil.– Loc. prép. à force de... ⊙ ° ! ° + ! ⁝ agout n...., ⊙ + # O + ⁝ tounz'ert ; à force de parler ⊙ ! ° + ! ⁝ ‖ ⁝ agout n aoual, il l'a eu à force de pleurer ! ° ! O ⁝ + ⊙ ° ! ° + ⁝ ⊙ ∴ ‖ ‖ igraouet

Digitized by Google

s agout aoua icitKelel;

Forcé adj. qui n'est pas naturel ⋮ı. itKna ; +⋮ ⋮ı ittiouatKen ; - forcé, gêné ⋮⋮ iouar' ; ∧⊖⋮ idbar'.

Forcément adv. Par force ⊙∃ıı s echchil ; ⊙⋮ıı s ar'il.

Forcer v. tr. Briser, rompre O# erz' (litt. casser.) - Fausser ⊙⊏ıE semmemedh (litt. tordre.) Ex: forcer une clef ⊙⊏ıE⊙O⋮ semmemedh açarou ; - Forcer, prendre par force ⋮⊖+ houbet ; ⋮⋮⊙⋮ıı aher' s ar'il ; ⋮⋮⊙∃ıı aher' s echchil. - Forcer, surmonter O⋮ ernou ; - Contraindre °ı°∃ıı eg echchil Forcer, enfreindre ⋮⋮ atKi (passer outre) au fig. Forcer le pas, marcher nite E ⋮⋮ıı⊏ı∧⋮⊙⋮⋮ıı et'Kel imane der' a-citKel (litt. lever sa pers. dans la marche) E⋮⋮ıı EO et'Kel adhar (lever le pied.) - Forcer, fatiguer *E⋮ zoudheh ; ⊙⋮ O# selKrez' (accabler) Ex: forcer une gazelle *E⋮⋮ı⋮E zoudheh ahentKedh.

Forer v. tr. Percer ⊖E ebedh.

Forestier adj. qui concerne les forêts ı+O⊏⋮⋮ı n tiramehiouin.

Foret n. m. Instrument de fer pour pratiquer des trous dans le bois, la pierre, le fer etc... ıΛıı inedel, pl. inedal.

Forêt n. f. Etendue de Terrain planté d'arbres +O⊏⋮. n. f. taramehi, pl. tiramehiouin.

Forfaire v. int. Faire qqch. contre le devoir, l'honneur °ı°⋮°ı°⊏EıJ⊏ıı ⊖O... eg aoua igmadhen foul abaregga. (faire ce qui sort de la voie.)

Forfait n. m. Crime énorme ⊖⋮E⊏... Oı abetKKadh maggaren

Forfaiture (voir vol.)

Forfanterie (voir hâblerie.)

Forge n. f. Usine, magasin, boutique du forgeron +⋮E+ıE tar'ahaut n inedh (litt. maison du forgeron,) on dit aussi tadellalt n inedh (magasin du forgeron.)

Forger v. tr. Donner la forme au fer ou à tout autre métal au moyen du feu et du marteau ⋮++#ıı. eouet taz'ouhi (litt. frapper le fer.) - au fig. voir inventer. - se forger, voir s'imaginer.

Forgeron n. m. qui travaille le fer au marteau et à la forge ıE n. m. inedh, pl. inedhen.

Forlancer v. tr. Faire sortir une bête de son gîte ⊙°ı°⊏E⊙ı⋮ segmedh s anou ; ⊙ı⋮⋮O sentKer.

Formaliser (se) v. pr. s'offenser, trouver à redire ⊖ıı⊙ iblis, avec soul de la chose ; ⊙⋮⋮ı#O setKkenz'er, avec s, soul, de la chose ; ne te formalise pas de cela ⋮O+⊙⋮⋮ı#O∧⊙⋮O⋮ our tessetKenz'ered s ouarer'

Formation n. f. Action de former ⊏⋮⋮ı n. m. amoutKen ; +°ı°⋮+ n. f. tigaout. -

Forme n. f. Configuration des corps +⋮∧∧. n. f. tiheddi (n. d'act. du verbe ebded, se tenir debout, représenter.) - Forme, apparence) +ıı+ n. f. Toulout ; ⋮∧⊏ n. m. oudem, pl. oudmaouen (litt. face.)

Digitized by Google

⁝ I ε n. m. ahanaï (la vue d'une chose, la manière dont elle apparaît.) – Forme, manière de se conduire, conforme aux règles, à l'usage + I + n. f. Tounount; En agir dans les formes °I ⊙ + I + eg ɣtounount; on dit aussi °I ⊙ ⁝ ⁝ O I eg ɣ aoua iouaren (agir comme il convient;) – Forme, façon de s'exprimer ou d'agir propre à une personne + ⁘ II ⁘ n. f. titEli; II ⊙ n. m. iles (langue, langage.) – Forme, moule ⊙ ∴ + n. m. asTet, pl. isTeten – Forme, tournure donnée à un objet + II + n. f. toulount. – Loc. adv. Pour la forme, pour se conformer à l'usage ⊐ II II ⁝ Λ + foul el'adet; ⁝ I Λ II ⁝ Λ + hound el'adet; – ⊐ II + E ⁝ I Λ + foul. titiaouin neddounet (aux yeux du monde, apparemment;) – En forme de .... par forme de ... en manière de .... ⊐ II + II + I foul toulount n ... ⊐ II ⁝ Λ ⊏ I foul oudem n ....

Formé adj. Développé, avancé, au physique et au moral ⁝ E iouâdh, f. teouadhet. –

Formel adj. Précis, positif ⊏ I immoun, f. temmounet; II ∴ I iliane, f. tellianet

Formellement adv. D'une manière formelle ⊙ + ⊏ + ɣ temmount; ⊙ ⊙ II ∴ I ɣ acelletEn.

Former v. tr. Donner l'être et la forme ∴ I elEn; – Contracter ⊐ ⊙ ⁝ O emsiher; – au fig. Concevoir ⁝ O Λ ⁝ ouddou; – former, instruire ⊙ II ⊏ Λ selmed; ⊙ I ɣ sinen. – Se former, v. pr., prendre forme ⁝ ⊏ ⊙ oismas (être); – devenir plus habile II ⊏ Λ elmed (litt. apprendre,) ⊙ I essen (litt. savoir.) – se former, devenir plus poli ⁝ I ɣ ounane.

Formication n. f. Picotement qui se fait sentir quelquefois sous les pieds, dans les mains, et qu'on croirait produit par la marche des fourmis + I ⊙ ∴ n. f. tinessi (n. d'act. du verbe I ⊙ ens, passer la nuit, se coucher, se reposer,) d'après les Imouhar', le membre pris par la formication se repose.) – On dit aussi + ⊏ + + n. f. tamettant (litt. la mort.) formication du pied + I ⊙ ∴ I E O tinessi n adhar, ou, tamettant n adhar.

Formidable adj. Qui est à craindre, redoutable ε II ⁝ + ioulri'et, f. toulri'et (litt. difficile, redoutable.) On peut dire issarmar', f. tessarmar'et (cause de la stupeur.) (voir méchant, redoutable.)

Formidablement adv. D'une manière formidable ⊙ II ⁝ ∴ ɣ oulri; ⊙ + O ⊏ ... ɣ taramiq.

Formuler v. tr. (voir énoncer.)

Fort adj. Robuste, vigoureux, puissant de corps, solide ⊙ ⁝ + is'ohet, f. tes'ohetet. – Solide I + ⊏ intam, f. tentamet; – grand, vigoureux, robuste ⁝ ⁝ O houher, f. houheret (litt. gros.) – au fig. Plein d'énergie ∴ ⊙ ikEous, f. tekEouset; – Considérable ⊏ ... O magger, f. maggeret; + iggouet, f teggouetet; – Rude, pénible ε II ⁝ + ioulri'et, f. toulri'et – Violent ⊏ ... O magger, f. maggeret. – Fort, âcre, désagréable au goût * I +

Digitized by Google

izzounguet, f. tezzounguetet ; Mon tabac est fort E⊖.⋮1*1+ taba hine izzounguet. — Fort, qui sait beaucoup ⊙1⋮11| issane houllane. — Fort, chargé •••⊙⊙ iggiren, f. teggirecet. — Fort, outré, choquant ⊏•••O magger, f. maggeret ; ⊙⋮+ isi'ahet, f. tesi'ahetet. — Forte maladie +O1•⊏•••O+ touma maggeret. — Fort, habile JC⊙⊙ feçous, f. feçouecet ; ⊙1 issane, f. tesanet. — Se faire fort de .... s'engager à ... •∴JC⋮11 etsf asoual (donner la parole,) avec foul de la ch.. EC1 edhmen (ar. garantir.) Ex: Je me fais fort de vous l'apporter EC1⋮∴⁘O•∴∧⊙⋮⊙⊙⊙ edhmaner' Kei ar ak idacer' ters. — Fort, adv. (voir beaucoup, extrêmement.) — Fort n. m. Homme puissant, par opposition à faible ⊏•••O magger (litt. grand.) ⋮⊏•••O1 ouamaggeren ; ⋮∧⊖1 ouaidoubine ; — Fort, temps où une chose atteint sa plus grande intensité, on dit ⊏⊙ n. m. ammas (le milieu.) Ex: au fort de l'été ∧⋮⊏⊙1⋮11| der' ammas n ésouilen.

Fortement adv. avec force ⊙⊙⋮+ s esi'ahet. — au fig. beaucoup ⋮11| houllane ; Ex ' insister fortement '1'⊏•⋮11| egmi houllane.

Fortifier v. tr. Donner plus de force '1'⊙⋮+ eg esi'ahet ; ⊙'+'⊙⋮+ segguet esi'ahet ; ⊙+⊙⋮+ sit esi'ahet. — Fortifier, affermir moralement ⊙1+⊏ sentem. — Corroborer ⊙11•1 telletten.

Fortrait adj. Excédé de fatigue, en parlant des animaux ⊖∧⋮ ibdah, f. tebdahet (litt. arrêté, s'est arrêté, n'en peut plus.)

Fortraiture n. f. fatigue excessive d'un cheval, (d'un chameau etc ...) ⊖∧⋮ n. m. abdah (litt. arrêt.)

Fortuit adj. qui arrive par hasard 1+⋮∧O+ n tar'dert.

Fortuitement adv. Par hasard ⊙+⋮∧O+ s tar'dert ; ∧⋮+⋮∧O+ der' tar'dert ; JC11+⋮∧O+ foul tar'dert.

Fortune n. f. Hasard, chance +⊖⋮O+ n. f. tabar'ourt. — Biens, richesses ⋮O• n. m. iheri ; +11• n. f. tha (ce dernier mot désigne spécialement la richesse en bestiaux, animaux domestiques.) Fortune, sort +⊖⋮O+ n. f. tabar'ourt

Fortuné adj. Heureux 1⊙⊖⋮O anesbar'our, pl. inesbour'ar.

Forure (voir trou.)

Fosse n. f. Creux plus ou moins large et profond dans la terre ⊖+11 n. m. abatoul, pl. ibtal. — Trou dans lequel on met un corps mort #•∴• n. m. aźéKa, pl. iźeKouane. — fosses d'aisances (voir aisances, cabinet.)

Fosse n. m. (voir canal, conduit.)

Fossette n. f. Cavité que quelques personnes ont au menton, on dit +##+1+⊏O+ taz'ount n tamart (division, partage de la barbe, du menton.)

Fou adj. et. n. qui a perdu le sens,

Digitized by Google

l'esprit ⋮.ıı⋮ı ihi alehine (litt. a le démon, possédé.) f. tehi alehine ; n. m. un fou ⋮⋮ı ıı⋮ı oua ihane alehine. - Fou, excessif (voir ce mot.) - Fou, badin, enjoué ∧⋮+ iddionet, f. teddionet ; humeur folle +⋮○.+∧⋮++ta-ra'ara teddiontet.

Fouace n. f. Sorte de galette cuite au four ou sous la cendre +•ı• ıı. n. f. tagnella ; - (La fouace est le vrai pain des Imouhar' ; elle est toujours cuite sous la braise.)

Foudre n. f. Fluide électrique sortant de la nue avec une explosion plus ou moins forte +•ı•⋅⊥ n. f. tigguigt, pl. iggag ; - au fig. Coup de foudre, malheur imprévu ∧⋮⋮+ıΣıı. edder'-ouet. n Talla.

Foudroyer v. tr. Frapper de la foudre ıE⋮+•ı•⋅⊥ endhou tigguigt, avec foul de la pers. ou de la ch.

Fougue n. f. Mouvement violent et impétueux, ordinairement accompagné de colère +⋮○. n. f. toutEsi (litt. la chaleur, l'échauffement ;) +ı⋮○. n. f. tanetEra (act. de se lever, d'être remué, excité ;) on dit toutEsi n irif (chaleur de la tête ;) on dit aussi ⊖ıı⊙ n. m. iblis (colère.)

Fougueusement adv. D'une manière fougueuse ⊙+⋮○. stoutEsi ; ⊙✱ı•⊥ s agoungnet.

Fougueux adj. Sujet à entrer en fougue +⊖ıı⊙ ithiblis, f. tethiblicet

Fouille n. f. Travail qu'on fait en fouillant la terre ⊙⊖○⋮ n. m. acebberoui ; on dit acebberoui der' amadhal. On dit aussi acetEntetE n amadhal, ou der' amadhal ; ir'ih (act. de creuser.)

Fouiller v. tr. Creuser pour chercher ⊙⊖○⋮∧⋮[Eıı sebberoui der' amadhal ; ⊙⋅⋮ı+⋅⋮∧⋮[Eıı setEntetE der' amadhal ; - par ext. fouiller qqn. •ı•[. egmi, avec der' de la pers. ; ⊙⊖○⋮ sebberoui. - v. int. Chercher qqch. en remuant les objets •ı•[. egmi, avec foul de la chose (litt. demander après....

Fouillis n. m. Désordre, pêle-mêle [+○⋮ n. m. arnteroui.

Fouiner (voir fuir.)

Fouir (voir creuser.)

Foulard (voir fichu, mouchoir.)

Foule n. f. Multitude de personnes ∧⊥ n. m. coll. eddoumet ; [∧ı n. coll. m. midden ; •ı•+ı∧⊥ agout n eddoumet. - Foule, multitude de choses •ı•+ agout. - Foule, le vulgaire ∧⊥ eddoumet. - En foule, loc. adv. En grande quantité ⊙ •ı•+ sagout.

Foulée n. f. (voir trace.)

Fouler v. tr. Presser ✱E⊥z³oumet, - écraser +⋮+⋮ ter'ter', ⊙+⋮+⋮ set-ter'ter'. - fouler, marcher sur... ⋅⋮⋅⋮ıı HatEl ; - fouler, blesser ⊙⊖Σ⊙ sebbouges. - au fig. opprimer (voir ce mot.) - fouler aux pieds, mépriser ıı⋅⋮⋅ elkou.

Foulure (voir contusion.)

Four - (voir foyer.)

Digitized by Google

Fourbe (voir trompeur.)
Fourber (voir tromper.)
Fourberie (voir tromperie.)
Fourbir v. tr. Nettoyer, polir, rendre clair ⊙*∧'l° segdeg (litt. rendre propre;) ⊙JC E esfedh (litt. nettoyer, essuyer.) ⊙ll C E selmedh (litt. polir, rendre mou, doux au toucher.) Ex fourbir des armes ⊙JC E +#ll. esfedh taz'ouli.
Fourbissure n. f. Nettoiement polissure ⊙JC E n. m. açafadh; ⊙*∧ 'l° n. m. acegdeg (litt. action de rendre propre, nettoiement.) - polissure ⊙llC E n. m. acelmedh.
Fourbu (voir fortrait.)
Fourbure (voir fortraiture.)
Fourche n. f. Long manche terminé par deux ou trois longues dents en bois ou en fer +工+:+ n. f. tijettiout, pl. tijettiouin.
Fourmi n. f. Genre d'insectes hyménoptères +ε E JC n. coll. f. taït'touft.
Fourmilière n. f. Habitation des fourmis l:l+ε E JC anou n taït'touft (puits, trou des fourmis.) - au fig. Grand nombre d'individus, d'animaux d'insectes etc... 'l°+ agout
Fourmillement (voir formication, picotement.)
Fourmiller v. int. abonder, + egguet.
Fourni (voir épais, touffu.)
Fournirment (voir équipement.
Fournir v. tr. Pourvoir ∴JC etef (litt. donner.) - approvisionner 'l°*∧ eg ezzad, avec i; 'l°+lJC∴ eg tinafekt (voir approvisionner.) - Fournir, livrer ∴JC etef; - au fig. Fournir, produire 1 erne, (dire;) ⊙⊙l sessen; ll:+ lerit. fournir des renseignements ll:+⊙ll\ lerit içalane, avec i de la pers.; ⊙⊙l⊙ll\ sessen içalane, avec i de la pers. - v. int. Subvenir 'l°+lJC∴ eg tinafekt.
Fournissement (voir part.)
Fournisseur (voir marchand.)
Fourrage (trad. par herbe, paille.)
Fourreau n. m. Gaine, étui servant d'enveloppe à un objet quelconque: fourreau de sabre ++⊙ titar. - Fourreau du cheval llC⊖+∴lε⊙ alembatoukt n aïs; celui du chameau +#lC⊙ tézé n amis.
Fourrer v. tr. Introduire, mettre parmi d'autres choses ⊙ esse. - *'l°: zougueh (faire entrer) avec der', ou, guir des choses. - Fourrer, donner avec excès et mal à propos ⊙°+ segguet, ou, seggout. - fourrer (se) v. pr. s'introduire *'l°:⊏l zougueh imane, avec der' de la chose.
Fourrure (trad. par peau.)
Fourvoyer v. tr. Egarer, détourner du chemin, - au fig. Mettre dans l'erreur ⊙::O∴ selkhrekt. - se fourvoyer, se tromper ::O∴ elkhrekt.
Foyer n. m. Lieu où l'on fait le feu. ⊙+ll n. m. abatoul, pl. ibtal (litt.

Digitized by Google

trou.) On dit abatoul n timsi (trou pour le feu, du feu.). Foyer au fig. Siége principal ∧°I° ideg ; ⋮ ⊐C ir'ef (la tête ;) #O ag'ar (racine, souche) le foyer de la rébellion ∧°I° I∴ ⊐C O ideg n aKouffer ; - au pl. Pays natal ∴ II n. m. alKal (sign. pays quelconque.)

Fracas n. m. Rupture, fracture avec violence et bruit O#. n. m. arezzi (sign. simplement "fracture, bris.")

Fracasser v. tr. Briser, mettre en pièces avec bruit O# erz' (sign. simpl. casser, briser ;) ⊙+⋮+⋮ setter'ter'

Fraction n. f. Portion, partie ⋮II n. m. ar'il, pl. ir'allen ; +⊐H n. f. tafoult, pl. tefoul ; +#+ n. f. taz'ount. - arith. - fraction, quantité plus petite que l'unité : la moitié ⋮II ar'il ; les autres fractions s'énoncent au moyen des numératifs ordinaux, Ex : le tiers +⊐H +. I∴ O E+ tafoult ta n Kerradhet ; le quart +⊐H +. I∴ #+ tafoult ta n oKoz'et etc .... - Pour l'argent on dit ∧⊙ n. m. idis.

Fractionner (voir diviser.)

Fracture n. f. Rupture avec effort ; rupture d'un os O#. n. m. arezzi

Fracturer v. tr. Casser, briser O# erz' ; ⊙+⋮+⋮ setter'ter' (casser, briser en petits morceaux.)

Fragile adj. Aisé à rompre, - sujet à se casser I⋮II ≤O#. nehil i arezzi, f. nehilet ; - au fig. sujet à succomber, mal assuré (voir faible, fin.)

Fragilité n. f. Disposition à être brisé +I⋮II. ≤O#. tinehli i arezzi (m. à m. facilité à être brisé, cassé ; - au fig. voir instabilité, faiblesse.)

Fragment n. m. Morceau d'un objet qui a été brisé, rompu +⊏I∴E n. f. tamentKôt', pl. timentKadh (signifie simplement "morceau" quelconque.)

Fragmenter (voir casser, briser.)

Fraîchement adv. au frais ∧⋮+⊙⊏E. der' ticemdhi ; - Récemment (voir ce mot et nouvellement)

Fraîcheur n. f. Frais agréable, froid, froidure +⊙⊏E. n. f. ticemdhi ; - Maladie causée par le froid (voir rhume.) - au fig. brillant, éclat agréable du teint, des fleurs etc.. on dit +⋮⊙+ n. f. tihouneit (litt. beauté.)

Frais adj. Légèrement froid ⊙ ⊏E semmedh, f. semmedhet (litt. froid.) - Frais, qui a de l'éclat, de la fraîcheur ⋮⊙. ihouni, f. tehouni. - Frais, qui n'est pas fatigué ⊙⋮+ is'sohet, f. tes'sohetet ; ≤≤I≤ ieyenaï, f. teyenaït. (litt. nouveau, neuf ;) - fig. voir nouveau.

Frais n. m. pl. Dépense (voir ce mot.) - à peu de frais, loc. adv., sans beaucoup de peine ⊙+I⋮II. s tinehli (litt. avec facilité ;) ⊙⋮II. ⋮E⋮ s ouala oudhouh (sans fatigue.) - sans dépenser beaucoup ⊙+O⁚⁚ s terthou (de l'ar.)

Franc n. m. Unité monétaire ⊐CO∴ n. m. afarac, pl. ifaraken. -

Digitized by Google

(voir monnaie.)

Franc adj. Libre par opposition à serf ||•• n. m. ahilli, pl. ihillane. — au fig. Loyal, sincère I+∧+ n tidet; :+∧+ ou tidet, f. oult tidet; — franc, exempt de charges, d'impôt :: OO itKhirrer, f. teKhireret. — Franc, adv. ouvertement, sans détour ⊙+⊏+ s temmount.

Français adj. et n. Qui est de France; né en France ∴]⊏O n. m. aKâfer, pl. itKoffar; (Chez les Imouhar, ce mot désigne tous les chrétiens, tous les Européens; de l'ar.)

Franchement adv. Sincèrement ⊙:|| s'oul (litt. de cœur, avec cœur;) ⊙+⊏+ s temmount; ⊙+∧+ s tidet, (véritablement, avec vérité.)

Franchir v. tr. Sauter, passer en sautant par dessus quelque chose •I•∧ eggued, (litt. sauter.) avec afella, par dessus, de la chose; — franchir une rivière ⊥O ejjer; on dit ejjer i'aher, Franchir, passer ∴• atEi. — au fig. voir surmonter.

Franchise (voir immunité, exemption. — au fig. voir Sincérité, candeur.)

Franchissable adj. qui peut être franchi, une rivière par ex. +:⊥O ithouejjar, f. tethouejjaret; — franchissable, un lieu difficile, un obstacle etc... I:||∈∴∈ nehil i atEai,

Franco adv. Sans frais ⊙:||.||:: sousla lehab.

Frange n. f. Tissu d'où pendent des filets ||+I n. m. pl. illiten.

Frangé adj. Orné de franges :.||+I ihi illiten.

Franger v. tr. Garnir de franges •I•||+I eg illiten, avec i de la ch

Frappage n. m. action de frapper, résultat de cette action +:+. n. f. tiouiti; ⊏.∴I n. m. amoutKen; Ex le frappage de la monnaie +:+.I #OJ⊏ tiouiti n azref, ou, amoutKen etc

Frappant adj. Qui fait une vive impression sur l'esprit ⊏I immoun f. temmounet (litt. clair, visible, palpable;) — frappant, d'une parfaite ressemblance ∈||.:|| ioula houllem (litt. ressemble beaucoup.)

Frapper v. tr. Donner un ou plusieurs coups :+ eouet; forme d'hab •I•+ eggat. — frapper, percer ∧•I• edeg Ex: frapper d'un coup de poignard ∧•I•⊙+||.. edeg s'teleq. — Frapper, donner une empreinte à .... :+ eouet; ∴I etKen; ex: frapper de la monnaie :+⊙∴+ eouet esseteet (esseteet, ar.) ∴I#OJ⊏ etKen azref, ou, eouet azref (litt. frapper l'argent.) — au fig. Faire périr ⊙⊏∧: semdou; I:: enr'. — frapper, produire un grand coup ⊙∴I seKKoun; ⊙O⊏:: sermer'; — faire impression sur .... ::⊏∧:+∈+. r'imder' taïti; ::⊏∧:::|| r'im der' oul, (litt. rester dans l'esprit, dans le cœur.)

V. int. frapper à la porte :⊖O⊖O+

Digitized by Google

I: 11 + eïberber tafalout.

Fraternel adj. qui est propre à des frères 1|ε+1 n aniâten; – tel qu'il convient entre frères ⋮1∧1ε+1 hound aniâten, (comme des frères;) ⋮1∧:: O 1|ε+1 hound aoua iouaren aniâten

Fraterniser v. int. Vivre en frères ∧O⋮1∧1ε+1 edder hound aniâten (m. à m. vivre comme frères.)

Fraternité n. f. Relation de frère à frère +⊏⊙O++1|ε+1 tamsertit n aniâten. – au fig. Réunion intime entre les hommes, entre les membres d'une société +⊏∧:. n. f. temmidouâ; +⊏⊙O++ n. f. tamsertit; on dit tamsertit quin eddoumet (fréquentation, relation, union des gens, entre les gens etc....

Fratricide n. m. Meurtre d'un frère +1⋮.1|ε. tineri n aniâ; d'une sœur +1⋮.1:11+⊏ tineri n oultem. – Fratricide, adj. et n. qui commet ce crime ⋮1⋮1|ε⊙ oua ineri'ane aniâs; ⋮1⋮1:11+⊏⊙ oua ineri'ane oultem as.

Fraude n. f. Tromperie, acte de mauvaise foi +⋮∧O+ n. f. tarident; 1::⊙ n. m. anakkhas; – Contrebande +∴O. n. f. titkra (litt. vol.)

Frauder v. tr. Frustrer par quelque fraude ∴O akker (litt. voler) v. int. Commettre des fraudes 1::⊙ enkkhes

Fraudeur n. qui fait la fraude ⊏...O n. m. amâkker (voleur.)

Frauduleusement adv. d'une manière frauduleuse ⊙+∴ O. s titkra; ⊙1::⊙ s anakkhas.

Frauduleux adj. Entaché de fraude 1+∴O. in titkra;

Frayer v. tr. Tracer, pratiquer "1" eg; ∴1 ekken; Ex: frayer un chemin "1"⊖O.... eg abareqqa; – au fig. s'accorder, se convenir 1⊏∴1: enmekkenou. – Se frayer, v. pr. s'ouvrir "1" eg, ∴1 ekken; O ar (ouvrir.)

Frayeur n. f. Crainte vive, grande peur causée par l'image d'un mal véritable ou apparent +∴⊙E. n. f. toukkadha; +O⊏... n. f. taramiq.

Fredonner (trad. par chanter.)

Frein n. m. (voir mors.)

Frêle (voir faible, fragile.)

Frémir v. int. Trembler de crainte, de colère, d'horreur etc... ⋮∴ E∴E ekkedhkedh (sign. simplement trembler,) dire ekkedhkedh s iblis (frémir de colère;) ekkedhkedh stoukkadha (frémir de crainte.) etc...

Frémissant adj. qui frémit +⋮∴E∴E itikkedhkidh f. tetikkedhkidhet.

Frémissement n. m. Emotion avec tremblement des membres, on dit ⋮∴E∴E1:11 akekkedhkedh n oul (litt. tremblement du cœur.)

Frénésie n. f. délire furieux ⊏+O:1+ε+ anteroui n taïti (litt. trouble de l'esprit.) (voir délire.) au fig. voir excès.

Digitized by Google

Fréquemment (voir souvent.)

Fréquent adj. qui arrive souvent ⟨Θ∧• n. abada (m. à m. de toujours.

Fréquentation n. f. Communication habituelle avec qqn. +O ++ n. f. tastit; +⊏⊙O++ n. f. tamsestit.

Fréquenter v. tr. hanter ⊏⊙ O+• enserti. — aller souvent dans un lieu I⊏ emam (litt. s'habituer à ....)

Frère n. m. Né du même père et de la même mère, ou seulement de l'un des deux I≤• n. m. aniâ; pl. aniâten (ou, anâ; anâten.) — frères jumeaux, nés d'un même accouchement ∴⟨:I n. m. pl. atKniouen, f. taKniouin. — frères de lait, l'enfant de la nourrice et celui qu'elle a nourri du même lait I≤•⟨⊏I∴⊙ aniâ n annenKes; — frère, né du même père seulement I≤•⊙+• aniâ sti (ou, s abba) — frère, né de la même mère seulement I≤•⊙I• aniâ s anna.

Frétillant adj. Vif, remuant ⟩⊏⊙⊙ feçous, f. feçoucet; +⊏⊙: ittimoussou; +⋮∴E∴E ittihKedhKidh.

Frétillement n. m. Mouvement de ce qui frétille ⋮∴E∴E n. m. ahekKedhKedh; ⊏⊙+ n. m. amousset, ou, amoussou (act. de remuer, de bouger.)

Frétiller v. int. S'agiter par des mouvements vifs et courts ⋮∴E∴E ehKedhKedh (litt. trembler;) ⊏⊙+ mousset (litt. remuer, bouger.)

Fretin n. m. au fig. Chose de peu de valeur Θ⟨ bemane.

Friand adj. Qui aime les morceaux délicats :+#E:I ou tiz'oudhaouin, f. oult tiz'oudaouin.

Friandise n. f. Goût pour les mets fins et délicats ⋮⋮II⟨+#E:I arhal n etz'oudhaouin (litt. action d'aimer les douceurs). — au pl. Friandises, sucreries +#E:I tiz'oudhaouin (les douceurs.)

Fricoter v. int. Se régaler ≤:I eyiouen; dire eyiouen s amatKchi (sign. prop. se rassasier.)

Fricoteur (voir friand.)

Friction n. f. Frottement que l'on fait sur quelque partie du corps ⋮≤ n. m. ahaouaï; ∧I n. m. addeu.

Frictionner v. tr. Faire des frictions ⋮ ehoui; ∧I eden.

Frigidité n. f. Sensation de froid +⊙⊏E• n. f. ticemdhi.

Frigorifique adj. qui produit le froid +⋮⊙⊏E itâg açamidh.

Frileux adj. Fort sensible au froid +:•⊙E⊙⊏E itouKsoudh açamidh (litt. craint le froid.) — n. :+∴⊙EI⊙⊏E oua itouKsoudhen açamidh

Frimas (trad. par brouillard.)

Frimousse (trad. par visage.)

Fringale n. f. Faim subite et violente II# n. m. lâz' (signif. simpl. "faim";) on dit lâz' maqqeren (grande faim.) j'ai la fringale I⋮•II# iner'i lâz' (la faim me tue, je meurs de faim.)

Digitized by Google

Fringant (voir alerte, vif.)

Fringuer v. int. Danser O∴E erkedh ; sautiller •I•Λ eggued.

Friper v. tr. Chiffonner II∴#elkéz II∴⊙ elkes ; (voir user, gâter.)

Fripon (voir fourbe, espiègle.)

Friponner (voir escroquer.)

Friponnerie (voir escroquerie)

Frire v. tr. défect. (trad. par cuire rôtir, griller.)

Frisé adj. Tortillé, contourné en tire-bouchon ∴OO. ikrouri, f. tekrouri ; cheveux frisés ⊏#Λ1∴OO≤T imz'aden krouryenine.

Friser v. tr. Crêper, mettre en boucles ⊙∴OO. sekrouri ; friser les cheveux ⊙∴OO.⊏#Λ1 sekrouri imz'aden. — Friser, raser, effleurer ∴ atki (passer,) on dit atki dat, passer devant, près .... Ex: la balle lui a frisé le visage +ΘIIHH+∴·Λ+:Λ⊏I+ tablalt toutki dat oudem emit. — Friser, être près d'atteindre ⋮#ahez' (litt. approcher.) :E asuedh (arriver, parvenir.) — V. int. ∴OO. ekrouri. Ex: Ses cheveux frisent naturellement ⊏#Λ1+∴OO≤1\⊏1\⊙1 imz'aden emit tekroureyenine imane necen

Frisson n. m. Tremblement causé par le froid ⋮∴E∴E n. m. ahekedhkedh ; +⋮∴E∴E n. f. tahekedhkit' ; on dit ahekedhkedh s açamidh (tremblement par le froid.) au fig. voir frémissement.

Frissonnant (voir frémissant)

Frissonner (voir frémir.)

Frisure n. f. Façon de friser ⊙∴OO.I⊏#Λ1 acekrouri n imz'aden ; Chevelure frisée ⊏#Λ1∴OO≤1\ imz'aden krouryenine.

Friture (trad. par cuisson.)

Frivole adj. Vain, léger, sans importance I⊖1\ n bemane.

Frivolement adj. avec frivolité ⊙⊖1\ s bemane.

Frivolité n. f. Caractère de ce qui est frivole ⊖1\ bemane.

Froid n. m. absence de chaleur +⊙⊏E. n. f. ticemdhi. — Sensation que fait éprouver l'absence, la perte, la diminution de la chaleur ⊙⊏E n. m. açamidh, ou, acemmidh. — Au fig. voir sérieux et froid adj.

Froid adj. Privé de chaleur ⊙⊏E semmedh, f. semmedhet. — froid, qui communique le froid ⊙⊙⊏E issasmadh ; ⊙•I•O: ⊙⊏E issagrasou açamidh ; — froid, refroidi ⊙⊏E semmedh, f. semmedhet. — Au fig. Sérieux, posé, réservé #≤ izz'aï, f. ezz'ayet (litt. lourd, posé) — froid, qui manque de chaleur, de sensibilité ⊙⊏E semmedh, f. semmedhet. — Être de sang-froid, maître de soi même, on dit Λ⊖⋮+∴⊙.I⊏I edber' toutki n mane (litt. étouffer l'échauffement de soi.) on dit aussi edber' toutki n oul (la chaleur du cœur,) — Battre

Digitized by Google

froid à qqn., lui faire moins bon accueil ⊙∴1# sekkenzer, avec der de la pers. (litt. froncer les sourcils pour ...)

Froidement adv. De manière à avoir froid, se vêtir froidement ‖⊙JC⊙⊙ els feçous (litt. s'habiller, se vêtir légèrement.) – au fig. avec froideur ⊙⊙∴1#⊙ sacekkenzer; ⊙:1\101 sour'oun n anâren (litt. en fronçant les sourcils; our'oun, n. d'act. du verbe 'eggen" attacher, lier, plisser.)

Froideur n.f. Etat de ce qui est froid +⊙CE. n.f. ticemdhi. – au fig. froid accueil :1\101 our'oun n anâren, (froncement des sourcils.) – indifférence +‖∴: n.f. tekkou (mépris.) ⊖.1+∴HH iba n takoult; 1JC ‖.1:‖ n afella n oul (de dessus le cœur)

Froidir v. int. Devenir froid ⊙CE ismidh.

Froidure n.f. Froid répandu dans l'air ⊙CE n.m. açamidh. – l'hiver +'1'⊙⊙+ n.f. tagrest; Ex: au retour de la froidure :⊙::‖1\ +'1'⊙⊙+ r'er our'oul n tagrest.

Froissement n.m. action de froisser ⊙+:+: n.m. acetter'ter, – action de chiffonner ‖∴# n.m. alakez'; ‖∴⊙ n.m. alkes; –

Froisser v.tr. Meurtrir par une pression violente ⊙+:+: setter'ter'; – chiffonner ‖∴⊙ elkes; ‖∴# elkez'. – au fig. voir choquer, blesser. – Se froisser v.pr. +:‖∴⊙ toualkes; +:‖∴# toualkez'. – au fig. Etre blessé, offensé +:⊙∴C touarkem (être insulté.) 1⊙JC emouref (éprouver du chagrin, de la peine etc...)

Frôler v.tr. Toucher légèrement en passant E⊙ adhes'.

Fromage n.m. aliment fait avec de la crème de lait congelée de différentes façons, (ou avec du lait frais.) +∴C⊙+ n.f. takemmart. (Les Imouhar' font le fromage avec le lait frais congelé au moyen de la présure ∴C⊙ n.m. akemmar; ils ne le mangent pas "parce qu'il donne la bile"; ils en font des pains carrés qu'ils laissent durcir pour les vendre aux arabes.

Froment (voir blé.)

Fronce (voir pli.)

Froncement n.m. action de froncer, de rider, en parlant des sourcils, du front :1\101 our'oun n anâren.

Froncer v.tr. Resserrer en parlant des sourcils; rider, en parlant du front ...1\01 eggen anâren (litt. lier, attacher, plisser les sourcils.) – froncer (voir plisser.)

Front n.m. Partie supérieure du visage, depuis la naissance des cheveux jusqu'aux sourcils +C. n.f. timmi, pl. timmiouin. – au fig. Tout le visage :∧C n.m. oudem. – la tête :JC n.m. ir'ef. – Courber le front ⊙1⊙

Digitized by Google

+ ⊏ • sens timmi ; ⊙ 1 ⊙ ⁝ ⊐⊏ sens is'ef ; ⊙ 1 ⊙ + E ⁝ 1 sens titiaouin (baisser le front, la tête, les yeux :) – Front, hardiesse, impudence (voir ces mots.) – De front, loc. adv. par devant ⊙ ∧ + s dat ; côte à côte # ⊙ ⁝ ⊙ # ⊙ izéz zour izéz (épaule à épaule ;) – ensemble ⊙ + ∧ ⁝ + steddiout. – de front, sans ménagements ⊙ ⁝ ıı. + ∴ ⊙ ∴ E s ouala taHraKit' (litt. sans pudeur, sans honte.)

Frontal adj. qui concerne le front 1 + ⊏ • n timmi.

Frontière (voir limite, limitrophe.)

Frottage n. m. Travail de celui qui frotte * ∴ ⊏ ⁝ n. m. agoutEmeh (sign. propr. grattage, act. de gratter) ⊙ ⊐⊏ E n. m. açafadh ; ⊏ ⊙ n. m. ames (action d'essuyer.) ; ⊐⊏ ⊐⊏ ⊙ n. m. afeffer (action de frotter entre les mains, un épi de blé par ex.)

Frotter v. tr. Passer à plusieurs reprises, et en appuyant, un corps sur un autre * ∴ ⊏ ⁝ zoutEmeh (litt. gratter,) ⊏ ⊙ ames ; ⊙ ⊐⊏ E esfedh (litt. essuyer.) ⊐⊏ ⊐⊏ ⊙ feffer (frotter entre les mains ; – Frotter, enduire de .... frictionner ⁝ ⁝ ehoui, avec s de la chose – au fig. voir battre, maltraiter.)

Fructifère adj. qui produit des fruits + ⊙ ⁝ ıı ⊐⊏ ∴ + ittarou elfiKit, f. tettaaou elfiKit.

Fructifiant (voir fécond.)

Fructifier v. int. Rapporter des fruits ⊙ ⁝ ıı ⊐⊏ ∴ + arou elfiKit ; – fructifier, produire un résultat avantageux ⊙ ° 1 ° ⊏ E + 1 ⊐⊏ ⁝ segmedh tenfou ; ° 1 ° + 1 ⊐⊏ ⁝ eg tenfou ; mon argent a fructifié # ⊙ ⊐⊏ 1 ⊙ ° 1 ° ⊏ E ∧ + 1 ⊐⊏ ⁝ azrefine sseguemdhed tenfou.

Fructueusement adv. avec fruit, utilement ⊙ + 1 ⊐⊏ ⁝ s tenfou ; ⊙ ⊙ ⊖ ⁝⁝ s errebTeh (voir utilement.)

Frugal (voir sobre.)

Frugalité (voir sobriété.)

Fruit n. m. Production des végétaux qui succède à la fleur ıı ⊐⊏ ∴ + n. coll. f. elfiKit, ou, elfaKiet (de l'ar.) – au fig. Profit, avantage + 1 ⊐⊏ ⁝ n. f. tenfou (de l'ar.) – fruit, résultat mauvais + ⁝ ⊙ • n. f. tehri (sign. simpl. la fin, le résultat) Ex : La misère est le fruit de la paresse ıı ... ⁝ 1 + • + ⁝ ⊙ • 1 ⊙ 1 ∧ ∧ ellegq enta tehri n açoumded ; – fruit, résultat mauvais, on dit aussi ara (fils, descendant, produit ;) aguemoudh (sortie, ce qui émane de .... produit de ....)

Fruitier adj. m. qui porte des fruits ⁝ • ıı ⊐⊏ ∴ + ihi elfiKit ; + ° 1 ° ıı ⊐⊏ ∴ + itâg elfiKit ; + ⊙ ⁝ ıı ⊐⊏ ∴ + itarou elfiKit, ou, elfaKiet.

Frusquin n. m. Tout ce qu'un homme a d'argent, de nippes ıı ı n. n. pl. ilalen ; ∴ ξ • n. m. Kaya.

Frustration n. f. action de frustrer ⁝ ∴ ⊙ n. m. outKous ; ⁝ ⊖ + n. m. aboubet.

Frustrer v. tr. Priver qqn. de ce qui lui est dû ⁝ ⊖ + boubet ; ∴ ⊙

Digitized by Google

etikes (litt. ravir, enlever.) on dit etikes eyen. foul .... (enlever qqn. de dessus, c. à d. de la possession de....)

Fugitif adj. et n. qui fuit ⊏○ :11 ameronal, f. tameronalt; – n. :○ •1•11\ ouа irâguelen, f. ta trâguelet. – au fig. qui passe rapidement +•:• :•:• ittatki hitk; :•1•11\ :•:• ouа igallen hitk, ou, ouа igallen' otermedh.

Fuir v. tr. Eviter ○:11 eronel, avec foul; •1• •1• eggueg (litt. s'éloigner) avec foul; – v. int. se dérober ⊐⊏○⊏1 effer imane (cacher sa pers.); ○:11 eronel (se sauver.) – fuir, passer •:• atki. – fuir, laisser échapper, en parlant d'un liquide ⊟⊖ ettеb (tomber goutte à goutte)

Fuite n. f. action de fuir +○11• n. f. taroula; – échappement d'un liquide 1•1• anguи (act. de couler.)

Fulguration (voir éclair)

Fulminer v. int (voir éclater) s'emporter ⊖11○ iblis. –

Fumant adj. qui fume +•1• :: itâg ahou (fait de la fumée.)

Fumée n. f. Vapeur épaisse qui se dégage des corps en combustion :: n. m. ahou, pl. ihaï. – au fig. choses vaines :○+1\⊖1\ herten n bemane

Fumer v. int. Jeter de la fumée •1• :: eg ahou. – au fig. éprouver du dépit 1○⊐⊏ emoureg; – fumer du tabac ○:⊟⊖• eçou tabâ (litt. boire du tabac. (voir tabac.)

Fumeron n. m. Bois non entièrement carbonisé qui s'enflamme et jette de la fumée ⊏⊏11 n. m. amemmel, pl. imemmelen.

Fumeur n. qui fume habituellement ⊏○○:1⊟⊖• amesseçou n'tabâ, pl. imesseçouа n'tabâ;

Fumeux (voir fumant.)

Fumier (voir litière, fiente, ordure.)

Fumiger v. tr. Exposer à la fumée ⊐⊏○♂≤:: efser i ahou.

Funèbre adj. qui a rapport aux funérailles 1+1⊖⊞ n tambelt, ou, n tambelt. – au fig. voir triste, lugubre

Funérailles (voir enterrement.)

Funeste adj. malheureux, sinistre, qui porte avec soi la désolation 1:•○ inetkas, f. tentkaset.

Funestement adv. d'une manière funeste ○1:•○ s anatkas.

Fur – au fur et à mesure; à fur et mesure (voir successivement.)

Fureter (voir chercher, fouiller.)

Fureur (voir colère, goût; au fig. voir violence, force.)

Furibond (voir furieux.)

Furie n. f. Colère, emportement ardeur ⊖11○ iblis; +1•○.1:11 tanetkra noul; +•○.1:11 toutksi noul; +•○.1:1• toutksi n ahnи.

Furieusement adv. d'une manière furieuse ○⊖11○ s iblis; ○+•○.1:11 s toutksi noul; – Excessivement (voir ce mot, voir beaucoup.)

Digitized by Google

Furieux adj. qui est en furie, en fureur •:⊙ itEKous, f. tetEKoucet (litt. chaud, échauffé.) au fig. voir impétueux

Furoncle (voir bouton, tumeur)

Furtif adj. qui se fait à la dérobée, en cachette 1:JC⊙ n ouffour; 1+:•⊙• n titEra;

Furtivement adv. à la dérobée ⊙:JC⊙ ouffour; ⊙+:•⊙• s titEra.

Fuser (voir se fondre.)

Fusible adj. qui peut être fondu JC⊙• ifassi; 1:11∈JC⊙∈ nehil i afaçaï.

Fusil n.m. arme à feu longue et portative 11Θ⊙Λ n.m. elbaroud, pl. elbarouden. (voir armement.)

Fusillade n.f. décharge de plusieurs fusils 11JC:1 11Θ⊙Λ1 alefour' n elbarouden.

Fusiller v.tr. Tuer à coups de fusil 1:⊙11Θ⊙Λ enr' s elbaroud.

Fusion n.f. Passage d'un corps solide à l'état liquide par l'action de la chaleur JC⊙∈ n.m. afaçaï. — au fig. réunion, mélange (voir ces mots.)

Fusionnement n.m. action de fusionner ⊙⊙+• n.m. acerti; ⊙Λ:• n.m. acedou; ⊙Λ:•11 n.m. acedouKel.

Fusionner v.tr. Réunir en une seule association, en un seul parti ⊙1:sedou; ⊙C⊙⊙+• semserti, ou, serti.

Fustiger v.tr. Battre à coups de verges :+⊙11:•E1 eouet s ilekKoudhen.

Fût n.m. Bois sur lequel est monté le canon d'une arme à feu *⊙: n.m. azreh, pl. izerhane.

Futile (voir frivole.)

Futilité (voir frivolité.)

Futur adj. qui est à venir :ΛΣ⊙1 ouaeddeyacen. — n.m. Celui, celle qu'on doit épouser bientôt ⊙11• n.m. ashi, f. tashit; :•10 n.m. alKenâr, f. talKenârt.

Fuyard (voir fugitif.)

G

G n.m. Septième lettre de l'alphabet. En Tamâheq, cette lettre est représentée par deux signes dont l'un, 1° ieg, a le son du g dur, et l'autre X ieg', [illegible]

Digitized by Google

celui du g légèrement adouci. Cette dernière prononciation n'a lieu que dans certains dialectes tamâheq, tel par ex. celui des Taïtoq; elle n'existe pas en français et la lettre ⵖ est représentée conventionnellement par g', ou, gu'. — Le ieg "ⵄ" et le ⵖ affectent différentes formes calligraphiques : ⵄ, ⵄ., ⵄ:, ⵄ:; ⵖ, ⵖ, ⵖ, ⵖ:, ⵖ:. — Le ieg et le ieg' s'unissent au iet + pour former les lettres composées iegt et iegʼt. Le iegt s'écrit ⵖ+, ⵖ+, ⵖ+, ⵖ+, ⵖ+ et le iegʼt ⵄ+, ⵄ+, ⵄ+, ⵄ+.

Gâche n. f. Pièce de fer percée, dans laquelle entre le pêne de la serrure d'une porte ⵊⵎ ⵄ. ⵔ n. m. ifaker, pl. ifelkrane (le pêne se nomme iles n ifaker "la langue de la gâche.)

Gâcher v. tr. Détremper, délayer en parlant du plâtre, du mortier etc. ⵔⵊⵎ ⵔ. sefsi (fondre;) ⵔⵍⵍⵎⵜ selmedh (rendre mou.) Ex: gâcher du plâtre ⵔⵊⵎ ⵔ. + ⵜⵔ ... sefsi tebâsiq (espèce de terre blanche.) — au fig. voir gâter, abîmer.)

Gâchette n. f. Morceau de fer sous la détente d'un fusil, pour faire partir le chien ⵣⵄ. ⵍ ⵍⵍ ⵜⵔⵄ aïdi n elbaroud (le chien du fusil.) — le chien s'appelle inefed n elbaroud.

Gâcheux (voir bourbeux.)

Gâchis (voir ordure, saleté.)

Gage n. m. objet remis en nantissement pour sûreté d'une dette ⵄⵔⵄⵜ ouna ierhanen, f. ta terhanet (ar. us.) — Au fig. Témoignage, assurance + ⵜⵎⵎ n. f. tadhment (ar. us.) — Gage d'amitié + ⵜⵎⵎ ⵍ + ⵎⵄ. tadhment n temmidouna. — Gages n. m. pl. salaire ⵍⵍ. ⵔ. n. f. el kera (ar. us.)

Gager v. tr. Parier ⵎⵄ ⵍ, emr'ennane; "ⵄ" + ⵎⵄ ⵍ + eg tamr'emant. Gager, donner des gages ⵄ. ⵊⵎ ⵍⵍ ⵄ. elkf lekra.

Gagner v. tr. Faire un gain ⵔⵜ ⵄ: erbetkh (ar.) — Obtenir, remporter qqch. que l'on désire ⵔⵜ ⵄ. erbetkh, ⵄ ⵜ aouedh (litt. arriver au but, parvenir.) — Gagner une bataille ⵔⵍ ⵄ: ernou (litt. vaincre.) — Gagner, mériter ⵍ ⵄ: "ⵄ" enheg. — Gagner, corrompre ⵄ. ⵔ ⵄ: etkreh (litt. posséder, être maître, devenir maître de....) (voir corrompre.) — Gagner, atteindre ⵄ: ⵜ aouedh. — au fig. Conquérir ⵄ. ⵔ ⵄ: etkreh; ⵔⵜ ⵄ. erbetkh. — attraper ⵍ. ⵔ ⵄ: egrou; gagner un rhume ⵍ. ⵔ ⵄ: "ⵄ" ⵜ ⵔ ⵄ: egrou aguebourou.

Gai adj. qui a de la gaieté ⵍ. ⵍⵍ ⵄ: . initkelouа, f. tenitkelouа; ⵏ ⵄ: + iddiouet, f. teddioutet; — Gai, qui inspire la gaieté ⵔⵏ ⵄ: + isidiouit.

Gaiement adv. Avec gaieté ⵔ + ⵍ ⵄ. ⵍⵍ ⵄ: + s tantkelouit; ⵔ + ⵏ ⵄ: + s teddiout; ⵔⵎ ⵔ. ⵍ ⵄ: ⵍⵍ samiri n oul.

Gaieté n. f. Joie, belle humeur + ⵍ ⵄ. ⵍⵍ ⵄ: + tantkelouit; + ⵏ ⵄ: + n. f. teddiout; ⵎⵔ. ⵍ ⵄ: ⵍⵍ amiri n oul.

Digitized by Google

Gaillard (voir gai, joyeux.)

Gain n. m. Bénéfice, profit +I ⵊⵉ: n. f. tenfou (ar. us.); ⵙⵀ:: n. m. errebtḥ (ar. us.;) – Gain, succès +ⵙ: n. f. ternou.

Gaine (voir étui, fourreau.)

Galamment adv. d'une manière galante ⵙ+# E.I ||ⵙ ɜ taẓoudhi n iles (m. à m. avec douceur de la langue, du langage.)

Galant adj. Empressé auprès des dames, on dit ɛI\:ⵙEEI iouman r'er dhidhine (pour r'er, r'our tidhidhine) litt. poli auprès des dames) – galant, de bonne compagnie ɛI\ iouman, f. toumanet (poli, convenable.) :ⵙ. ihouci (bon, avenant;) – M. m. galant, amoureux (voir ce mot.)

Galanterie n. f. Politesse dans l'esprit et dans les manières +I⊥ n. f. tounnount (politesse.) – Empressement auprès des dames +# E.I ||ⵙ :ⵙEEI taẓoudhi n iles r'er dhidhine – On dit aussi +ⵎⵎIEEI tamelt net dhidhine (act. de flatter les femmes.)

Galantiser v. tr. (voir courtiser)

Gale n. f. affection contagieuse de la peau :ɛE n. m. aheyoudh.

Galette (voir fouace, pain.)

Galeux adj. et n. qui a la gale ⵎ:ɛE amheyoudh, f. tamheyout'; :::I:ɛE ouaḥanne aheyoudh.

Galop n. m. la plus rapide des allures du cheval +ⵎII:. n. f. tameṛ'a

Galopade n. f. Course au galop +ⵎII:. n. f. tameṛ'a. – Nous ferons une galopade, nous les atteindrons IⵙⵎII:+ⵎII:.ɜ+ +I\ :E a nesmeller' tameṛ'a eyet at en n aouedh.

Galoper v. int. aller au galop ⵎII:+ emmeṛ'et

Galopin (voir effronté.

Galvauder v. tr. Réprimander avec aigreur °IⵙO+ eggouret, avec ou sans foul de la pers. – °I+.:+eg takat, avec foul de la pers. – ⵙⵀ°+: sebbouguet. – Galvauder, mettre en désordre O: erouï; ⵙⵎ+O: semterouï; ⵙⵎ:: +: semṭḥetouï.

Gambade (voir saut.)

Gambader (voir sauter.)

Gambiller v. tr. Remuer les jambes de côté et d'autre lorsqu'on est assis ⵙⵎⵙ+EOI semmouṛ'et idharen (litt. remuer les pieds.)

Gamelle (voir écuelle.)

Gamin (voir enfant.)

Gaminerie (voir espièglerie.)

Ganache n. f. Mâchoire inférieure du cheval, du chameau etc.... ⵎΛII n. m. amadel, pl. imadhiouen. – au fig. homme sans capacité ɛ:E n. m. aïhidh (âne.)

Ganglion n. m. Tumeur dure +ⵊⵉIIⵎⵎ n. f. tafalelt, pl. tifoulal (signifie propr. "glande") (voir tumeur.)

Gangrène n. f. Destruction

Digitized by Google

de la vie organique dans une partie molle; + O I • + • + ∃ E+ tourna ta techchadhet (litt. la mauvaise maladie.)- au fig. Corruption + O • : : n.f. terKou (litt. pourriture;) : : : ∧ our'hed.

Gangrené adj. atteint de la gangrène + ' I ' O : + + O I • + • + ∃ E+ tegraout tourna ta techchadhet, f. tegraoutet etc ...; O I ⊙ + O I • + • + ∃ E+ irine s tourna ta Techchadhet.- au fig. voir corrompu, gâté.)

Gangrener v.tr. Causer la gangrène ⊙ ' I ' O : + O I • + • + ∃ E+ segrou tourna ta techchadhet.- Se gangrener, v. pr. Se corrompre O • : : erKou; - être atteint par la gangrène ' I ' O : + O I • + • + ∃ E+ egrou tourna ta techchadhet; O I ⊙ + O I • + • + ∃ E+ irine s tourna ta techchadhet.

Garant adj. Celui qui répond de son propre fait ou du fait d'autrui I E C I n. m. anadhmane, pl. inadhmanen

Garanti adj. Dont la bonté est affirmée + : E C I ithiouadhmen, f. tethiouadhemnet.

Garantie n.f. Engagement par lequel on garantit + E C + n. f. tadhment (de l'ar.)

Garantir v.tr. Répondre pour .... E C I edhmen (ar. us.); - affirmer ⊙ II • : I selleKen.- Préserver O err (litt. renvoyer s.ent. ce qui peut nuire, faire mal etc....;) C ∧ + mouddet, avec foul de la pers. ou de la chose. Ex: garantir du froid O ⊙ C E err açamidh

Garçon (voir enfant, célibataire, - domestique, serviteur.)

Garde n.f. Guet + E ∃ C n. f. pl. tidhaf; + ' I ' # + n. f. taguez't.- Celui qui garde : + E ∃ C ou tidhaf. pl. Kel tidhaf.- Monter la garde ' I ' + E ∃ C eg tidhaf; ' I ' # aguez'.- Garde, protection + C ∧ • n. f. timouddda.- garde, partie du sabre ou de l'épée qui couvre la main : ∃ C n. m. ir'ef la garde d'un sabre : ∃ C I + • : Θ • ir'ef en takouba; on dit aussi armer en takouba.- Prendre garde à .... O C I err imane, avec foul.

Garder v.tr. Conserver ∃ C O effer; ⊙ I ⊙ sens.- Retenir pour soi O C ⊙ ∈ C I ermes' i imane; ∈ ∈ C I eye i imane.- Garder, surveiller ' I ' # aguez', avec foul de la pers. ou de la ch.- Garder, ne pas révéler ∃ C O effer.- Garder, rester à, dans : E r'im, avec der' du lieu; garder la chambre : C ∧ : + : : E+ r'im der' tar'ahant.- garder le silence ⊙ ⊙ C souccem; ∧ Θ : I ∃ C ⊙ edber' oumfas; E ∃ C C • etteF imi.- Garder, préserver, protéger C ∧ + mouddet, ' I ' # aguez', avec foul; - Se garder v. pr. Eviter ' I ' # C I aguez' imane = Gardez-vous de mentir ' I ' # C I • ! • ∃ C II + I : + I Φ : : aguez' imane emmeK foul tinaout n bahou; - Se garder, se préserver ' I ' # C I aguez imane; se garder du froid ' I ' # C I ∃ C II ⊙ C E aguez' imane foul açamidh

Digitized by Google

Gardeur n. et adj. Qui garde ⊏'1'# amagaz'; f. tamagaz't.

Gardien n. qui garde qqn. ou qqch. ⊏'1'# amagaz', pl. imagazen. — :+E JC ou tidhaf; :+'1'# 1 ona itagazen — adj. qui protège ⊏'1'# amagaz'; :+⊏∧. ou timoudda.

Gare interj. Pour avertir de se ranger, de prendre garde à toi JC11 ∧'1' effel ideg (litt. fuit l'endroit, la place;) :O∴ r'our ek (à toi, vers toi, attention!) pl. r'our ouen.

Garer (se) v. pr. Éviter JC11 effel; :O:11 ε1 eouer ar'il eyen.

Gargariser (se) v. pr. Se rincer la bouche et l'arrière-bouche avec un liquide quelconque 11 11:+ belbouet.

Gargouillement n. m. Bruit que fait quelquefois un liquide ou un gaz dans l'estomac et dans les entrailles :OΘOΘ1+⊙. ar'rebreb en taça.

Gargousse (voir cartouche.)

Gargoussier, ou, gargousière, n. f. Gibecière où l'on met les gargousses +⊏1+∴ n.f tamentetta, pl. timentetta.

Garnement n. m. Vaurien 1::OΘ n. m. anetthanib, pl. inetthouràb

Garnir v. tr. Fournir des choses nécessaires '1' 11 11 1 eg ilalen; '1':: ⊙:1 eg ir'asouiouen; — orner ⊙:⊙. tchouci — Remplir un espace +∴O ettkar; Ex: une foule de gens garnissaient la route '1'+1 ∧++∴O1\ΘO.... agout n eddounet tkarnine abareqqa — Se garnir, v. pr., se remplir +∴O ettkar.

Garnissage n. m. action de garnir ⊏:∴1 n. m. amouttken; °⊙:⊙. n. m. acchouci.

Garniture n. f. Ce qui est mis pour garnir, compléter, orner une chose; assortiment complet +::⊙:1 n. f. pl. tir'asouciouin (litt. les accessoires.)

Garrot n. m. Partie du corps du cheval, située au-dessus des épaules, et qui termine l'encolure +11\'1':+ n.f. talenguiout, pl. tilenguiouin; le garrot d'un cheval +11\'1':+ 1ε⊙ talenguiout n aïs.

Garrottage n. m. action de garrotter ::1 n. m. our'our.

Garrotter v. tr. attacher avec de forts liens ...1 eqqen (signifie simplement "attacher, lier.")

Gaspillage n. m. action de gaspiller ⊙⊏::+: n. m. acemtthetoui, ⊙1::11 n. m. acem'el; ⊙:::∧ n. m. acer'hed; ⊙::O∴ n. m. acetthretk.

Gaspiller v. tr. Dissiper follement, sans profit ⊙⊏::+: semtthetoui (dissiper, propr. éparpiller;) O:::∧ ser'hed (gâter, abîmer;) ⊙1::11 senr'el (verser, jeter ça et là;) ⊙::O∴ setthretk (perdre;)

Gastralgie n. f. Névralgie de l'estomac, trad. par +∴⊏:1+'1'::+

Digitized by Google

tefmou n tagahout (mal de l'estomac.)
Gastrique adj. qui a rapport à l'estomac I+°I°⋮+en tagahout.
Gastronome n.m. Amateur de la bonne chère ⋮+#E⋮I ou tiz'oud'aouin (qui aime les douceurs.)
Gâter (voir détériorer, endommager)
Gauche adj. et n. opposé de droit I+⋮II°I°. n tahalgui; côté gauche ⋮II|+⋮II°I°. ar'il n tahalgui.— œil gauche +EI+⋮II°I°. tit' n tahalgui;— main gauche JC⊙I+⋮II°I°. afous n tahalgui;— marcher à gauche ⊙∴II JC II+⋮II°I°. sikel foul tahalgui.— au fig. voir maladroit.
Gaucher adj. et n. qui se sert ordinairement de la main gauche au lieu de la main droite ⋮+⋮II°I°. ou tahalgui, f. oult tahalgui;— n. II JC ⊙ n.m. alafous, pl. ilafouen; I⋮IICEI ine helmedhen.
Gauchir v.int. Se contourner, perdre sa forme CI\E emmenmedh.
Gauchissement n.m. action de gauchir CI\E n.m. ammenmedh.
Gausser (se) v.pr. Se moquer ⊙.I.ΘO segber, avec foul de la pers. (litt. contrefaire;) E# edhz', avec foul (litt. rire de, se rire;) C⋮IE# enchendhez', avec foul (rire de....)
Gausserie n.f. Moquerie ⊙°IΘO acegber; +E#. n.f. tadhez'z'a; +⋮IE#+ n.f. tahendhez'z'it.
Gausseur n.m. qui se gausse habituellement d'un autre C⊙°IΘO n.m. amessagbar, pl. imessagbaren.
Gaver v.tr. Faire manger beaucoup; bourrer de nourriture ⊙Θ⋮∴E sebtshem;— se gaver, v.pr. se remplir d'aliments ⋮∴ƏΣ°I°I etsch a iegguine.
Gazelle n.f. Nom vulgaire d'une espèce d'antilope très légère ⋮I∴E n.m. ahentsedh, pl. ihentsadh, (C'est le nom de la gazelle commune, la gazelle des dunes, un peu plus grande, moins fine, ayant les cornes plus droites que l'ahentsedh, se nomme ΣΛC. n.m. idami f. tidamit.
Gazer v.tr. adoucir, déguiser ce qui est trop libre dans le discours ⊙# Λ⋮II souz'ed aoual; on dira mieux ⊙JC⊙⊙⋮#ΣIΛ⋮⋮II sifses aoua izz'ayen der' aoual (rendre léger ce qui est lourd dans le discours, le langage
Gazette (au fig. voir bavard.)
Gazon (traduire par herbe.)
Gazouillement n.m. Petit bruit que font les oiseaux en chantant +∴+I°I°EE tatsat n igdhadh (litt. tapage des oiseaux.)
Gémir v.int. Gémir en travaillant, on dit ⊙IJC⊙ soumfes (respirer.)
Gelée n.f. Eau convertie en glace par suite d'une basse température ΛE n.m. iddam.
Geler v.tr. Transformer en glace, durcir par le froid ∘∘∘O eggar (durcir — v.int. avoir extrêmement froid C+⊙

Digitized by Google

⊙ⵛⵉ emmet s açamidh (m. à m. mourir de froid.) On dit aussi ... ⵔ⊙⊙ⵛⵉ eggar s açamidh (durcir de froid, geler.) Ex: Je gêle ⵛ: ⊙.⊙ⵛⵉ emmir' s açamidh. — Geler, se congeler ... ⵔ eggar. — 3e. imp. Il gèle ⵔ+.: ∧ⵛ iratet iddam

Gémir v. int. Exprimer sa peine, sa douleur par des sons plaintifs, on dit ⊙.: ıı ıı tetlel (pleurer.) : ⵊⵉ ⵔ. oufri (se plaindre.) — au fig. souffrir ıⵉı.: ⊓ emmentɛd.

Gémissement n. m. Plainte douloureuse ⊙.: ıı ıı n. m. accetlel.

Général adj. qui appartient aux joues ı°ı°#ı n gazzen.

Gênant adj. qui contraint, embarrasse #ⴾ izzai, f. ezzaït (lourd.) ⵊⵉ+ıı iftal, f. teftalet (ennuyeux.)

Gencive n. f. Tissu rougeâtre qui entoure les dents à leur base ⊙ı \ ⊙ı \ issane n sinen (chair des dents.)

Gendre n. m. Nom de parenté, par rapport au père et à la mère de la femme qu'on a épousée ⵉ°ı°ıı n. m. adhegâl, pl. idhoulane, ou, idhegâlen. Ce mot, (le féminin +ⵉ°ı°ıı tadhegâlt) signifie également beau-frère, belle-sœur. (voir beau-frère, belle-sœur, beau-père, belle-mère.)

Gêne n. f. Situation pénible et incommode; au fig. Contrainte fâcheuse +#ⵔ+ n. f. touzzért; +.: ⵔ#. n. f. tilerzé'. — Gêne, contrainte fâcheuse, honte, pudeur +.: ⵔ.: ⵉ n. f. talla Hit'. — Gêne, manque d'argent passager, on dit simpl. ⵔ.ı#ⵔⵊⵛ iba n azref.

Gêné adj. mal à l'aise ∧ⵔ: idbar', f. tedbar'et; :: ouar', f. touar'et; au fig. qui éprouve de l'embarras .: ⵔ.: ⵉ ittrakedh, f. tettrakedhet.

Généalogie n. f. Suite, dénombrement des ancêtres de qqn. #ⵔ n. m. az'ar (litt. racine, souche;) on dit #ⵔıⵛⵔ:ı az'ar n imraouen (litt. la racine, la souche des ancêtres.). On dit aussi :ıı ıⵛⵔ:ı aïl n imraouen (la ligne des ancêtres, des parents.)

Gêner v. tr. Contraindre les mouvements du corps :: aouer'. — au fig. Tenir en contrainte ⊙ⵔ∧∧ sebded; :: aouer'; — Gêner, empêcher d'agir, de parler ⊙.: ⵔ.: ⵉ setkratedh. — Gêner, mettre dans l'embarras, ennuyer #ⴾ izzai (être lourd, se faire lourd), avec foul de la pers.; ⵊⵉ+ıı eftel, avec foul, de la pers.; ⊙.: ⵔ# setkrez', avec foul de la pers.; — Gêner, causer une pénurie d'argent ⊙.: ⵔ# setkrez'; Ex: Cette dépense me gêne :: ∧: ⵔ: ⊙.: ⵔ# ⵊⵉ ıı. our'hed ouarer' isetkrez' foulli.

Génération n. f. Fonction par laquelle les êtres organisés se reproduisent +ⵔ:+ n. f. tirâout. — Génération (ron descendance, postérité.

Généreusement adv. D'une manière noble, généreuse ⊙+ⵛıı.ı:ıı stamella n oul; ⊙+#ⵉ.ı:ıı stazoudhi

Digitized by Google

n oul ; ⊙ ⊏ O. ⁞][⊙ tamiri n afous.

Généreux adj. Libéral ⁞⊏ O. ⁞][⊙ amiri n afous (litt. qui a la main ouverte.) f. tamiriit n afous. — Généreux, d'un naturel noble ⁝ + ⊏ ‖ . ⁞ : ‖ ou tamella n oul ; ⁝ + # E. ⁞ : ‖ ou tazoudhi n oul (qui a le cœur blanc, pur, doux.)

Générosité n. f. Magnanimité + ⊏ ‖. ⁞ : ‖ tamella n oul. — Disposition à la bienfaisance + ⊏ O + ⁞][⊙ tamiriit n afous ; + ° ! ° ⁝ + ! ‖ ⁝ : O tigaout n elkhir

Genêt n. m. arbuste à fleurs jaunes + ‖ ° ! ° + n. f. tilouguit.

Génie (voir démon, diable, esprit, talent)

Génisse n. f. Très jeune vache + ‖ ∴ + n. f. taloutsit, f. tiloutsatine.

Génital adj. — Parties génitales de l'homme ⁞ ‖ E n. m. aoulédh. — de la femme ∴ E ‖ n. m. akadhél.

Géniture (voir enfant.)

Genou n. m. articulation de la jambe avec la cuisse][Λ n. m. afoud, pl. ifadden.

Gent n. f. Nation, race ⊏ Λ ! n. m. pl. midden ; + ⁝ ‖ ∴ n. coll. f. titkhellatt. — Race # O n. m. az'ar. — Au pl. gens, personnes Λ + n. coll. m. eddounet ; ⊏ Λ ! midden ; ∴ ‖ Kel, les gens de guerre ∴ ‖ ! ⊏ ! ⁝ . Kel ammeri ; les gens de la tente ∴ ‖ ⁝ ! Kel ihen. gens, domestiques ! ⁝ Λ ⊏ ! n. m. pl. inatkh damen (ar. les serviteurs.)

Gentil adj. Joli, mignon ⁝ ⊙. ihouci, f. tehouci ; — agréable # Λ izid, f. zidet (litt. doux.) (voir Joli, agréable.)

Gentilhomme n. m. Tout homme de race noble ⅁ O][n. m. echcherif (ar. us.)

Gentillesse n. f. Grâce, agrément + ‖ . . . n. f. toullouq ; + ⁝ ⊙ + n. f. tihoucit ; + # E. n. f. tazoudhi ; + ! + n. f. tounount.

Gentiment adv. D'une manière gentille ⊙ + ‖ . . . ♂ toullouq ; ⊙ + ⁝ ⊙ + ♂ tihoucit ; ⊙ + ! + ♂ tounount ; ⊙ + # E. ♂ tazoudhi.

Geôle (voir prison.)

Geôlier n. m. Concierge d'une prison ⊏ ∴ ! ⁞ + ∴ O E + imatsine n elkhourmount (m. à m. l'éveillé de la prison, du verbe ⁝ ∴ . outsi, s'éveiller.)

Géomancie n. f. Divination au moyen de points tracés au hasard sur la terre ° ! ⁝ ! n. m. pl. iguehane ; faire de la géomancie ⁝ + ° ! ⁝ ! ecrit iguehane.

Gérant n. Qui gère, qui administre les affaires d'autrui ‖ ⁝ ∴ ‖ n. m. elouatsil ; ⊏ ! ⁝ E n. m. amenmahedh ; pl. imenmahedhen (litt. le conseiller.)

Gerbage n. m. Enlèvement des gerbes d'un champ ⊙ ° ! ⊢ ! ‖ ! accueillet n alloun ;

Gerbe n. f. Botte de blé ou d'autre céréales coupées + * E + n. f. tazzemt pl. tizzemine (litt. botte.) on dit tazzemt n alloun (botte de céréale) tazzemt

Digitized by Google

n ired (botte de blé) etc ...

Gerber v. tr. Mettre en gerbes ... ⵏ+*ⴸⵏ|| ⵏ eqqen tizzemine n alloun (attacher des bottes de céréales.) ...ⵏ+ *ⴸⵏ|ⴰⵣ eqqen tizzemine n ired.

Gerboise n. f. Genre de mammifères rongeurs, voisin des rats ⴸⵉ n. m. adhasui, pl. idhouvegen

Gercement n. m. action de gercer; son résultat ⵔⵔ n. m. anaçar

Gercer v. tr. Faire de petites crevasses ⵔⵔ enser; Ex: le froid gerce les lèvres ⵙⴸⴻⵔⵔⴻ ⵙⵔⵔ açamidh inasser idhlaï.

Gerçure n. f. Petite fente à la peau +ⵔⵔ+ n. f. tansert, pl. tinsar; - engelure +ⵉⴰⴸ+ n. f. ter'ourmout; on dit aussi ⵣⴰ. n. m. adri, pl. idrane (litt. gelée,)

Gérer (voir administrer.)

Germain adj. Les germains, chez les Imouhar', sont appelés frère et sœur ⵜⵣ. aniâ, ou anâ; f. oultema Cousin germain, issu de l'oncle aîné ⵜⵣ.ⵜⴸ... ⴰⵔⵙ. aniâ n ameggar n abba (m. à m. mon frère issu du frère aîné de mon père.) cousine germaine, issue de l'oncle aîné ⵉ|| +ⴸ.ⵜⴸ... ⴰⵔⵙ. oultema n ameggar n abba (m. à m. ma sœur issue du frère aîné de mon père. — Issu du frère plus jeune que le père ⵜⵣ.ⵜⴸⴻⴰⵣⵔⵙ. aniâ n amedhraï n abba (mon frère issu du jeune frère de mon père) etc ...

Germe n. m. Principe des êtres organisés; au fig. principe, source, origine de qq. ch. #ⴰ n. m. ag'ar, pl. izérouane (litt. racine.) le germe de la maladie #ⴰⵔ+ⴰⵔ. ag'ar n tourma.

Germer (voir pousser.)

Gésier n. m. Estomac des oiseaux granivores +ⵄⵔ#ⵍⵍ n. f. tagz'elt, pl. tigz'eline. (signifie aussi rognon.)

Gestation n. f. Etat d'une femelle qui porte son fruit ⵙⴸⴰ: n. m. acimerou - temps que dure cet état; ihilane n acimerou

Geste n. m. Mouvement du corps, surtout de la main, des bras ⵙ.ⵄⵔ n. m. ast'en (action de montrer, de désigner.)

Gesticuler v. int. Faire des gestes ⵙ.ⵄⵔ est'en (litt. montrer.)

Gestion n. f. action de gérer +ⵔⴻ n. f. tanat'. (conseil.)

Gibbeux adj. Bossu, renflé ⵙ.ⵄ: ⵊⴸ ist'af, f. test'afet.

Gibbosité n. f. Bosse +ⵉ: n. f. touhi.

Giberne n. f. Partie de l'équipement où se mettent les cartouches +ⵉ: || ⵙ+ n. f. ti'allabt, pl. ti'allabine;

Gibier n. m. Tout animal pris ou tué à la chasse ⵄⵔ^ || n. m. agueddil.

Giboyeur (voir chasseur.)

Giboyeux adj. Abondant en gibier ⵉ: ⵄⵔ^ || iha agueddil.

Giflé n. f. Coup avec la main ouverte sur la joue + ⵙ+... n. f. tacettiq, pl. ticettar'.

Gifler v. tr. Donner une gifle .: ⵊⴸ+

Digitized by Google

⊙+... elkf taecttiq ; ⊙+... esteq ; on dit aussi *°1°+ zouguet.

Gigot n.m. Cuisse de mouton, d'agneau, de gazelle etc.... +⁝⊏• n.f. tar'ma, pl. tarmiouin (cuisse,) un gigot de gazelle +⁝⊏•1⁝1∴E tarma n ahentkedh.

Gigoter v.int. Remuer sans cesse les jambes ⊏⊙+E⊙1 mousset idharen, ⊏⊙++⁝⊏:1 mousset tar'miouin.

Giron n.m. Partie qui s'étend de la ceinture aux genoux, quand on est assis ⊙⊖+⊙ n.m. acebbeter.

Girouette n.f. au fig. Homme qui change souvent d'opinion ⊏⊙∴ ||1+1E1 amestkal n etmadhine.

Gisant adj. Couché, étendu ##11 izz'al, f. tezz'alet.

Gîte n.m. Lieu où l'on demeure, où l'on couche habituellement +⊏* ... n.f. tamezzouq, pl. timezzar'. — Gîte, lieu où le lièvre se retire 1⁝1+⊏⊙⁝HH anou n etmeroualt ; — Gîte d'étape ⊏1E⊙ n.m. amimedhar, pl. imimedharen (on pron. aussi amimdar,)

Giter (voir demeurer, coucher.)

Givre (voir glace.)

Glace n.f. Eau congelée ∧⊏ n.m. iddam. — glace, miroir +⊙+ n.f. ticit, pl. ticattine. —

Glacé adj. Congelé ...⊙ iqqor, f. teqqoret. — froid, indifférent ⊙⊏E semmedh, f. semmedhet, au pr. et au fig. — poli ||⊏E lemmidh, f. lemmidhet ; — luisant +⊙⊏...+ ittismeqqit.

Glacer v.tr. Congeler un liquide ⊙⁝⊙ serer, (voir congeler.) — Causer une vive impression de froid ⊙⊙⊏E sesmedh, ou, sismedh ; — Glacer, lustrer ⊙⊙⊏...+ sesmeqqet. — au fig. Intimider ⊙∴⊙∴E selkratkedh ; — remplir d'effroi ⊙⊙⊏⁝ sermer'.

Glacial adj. Extrêmement froid ⊙⊏E⁝||\ semmedh houllane. — au fig. *1°+ izzounguet, f. tezzounguetet.

Glacis n.m. Pente douce et unie +⊙⊙+ n.f. téreset ; (lit. pente.)

Glaire (voir salive.) — Blanc de l'œuf +⊏||•1+⊙∧HH timelli n taçadalt

Glaise adj. et n.f. Terre grasse et compacte +||... n.f. tallaq.

Gland n.m. Ornement de fil, de soie etc... (voir calotte, fez.) — gland, extrémité de la verge ⁝JC1||E iref n oulédh, +∴O1||E atakour n oulédh, n asouelédh.

Glande n.f. Tumeur accidentelle qui se forme à la gorge, sous les aisselles, aux aines etc... +JC||HH n.f. tfalelt, pl. tefoulal.

Glaner v.tr. Ramasser des épis de blé, d'orge, après la moisson ∴E+ +JCJC⊙+1 etmet tifelfouratine, ou, tifefferine ; ⊏∧+JCJC⊙+1 amed tifelfouratine.

Glapir v.int. Crier, en parlant des petits chiens *⊙⁝+ zourhet.

Glapissement n.m. Cri des petits chiens *⊙⁝: n.m. azourhou ; +⁝+ tourhout.

Digitized by Google

Glissade n. f. action de glisser ⋮⋮ n. m. anahou; ⋮⋮ ıı ⊖+ n. m. ahlebbet.

Glissant adj. Sur quoi l'on glisse facilement ∧⊙ı ⋮⋮ des anahou, ı⊙ ⋮⋮ ıı ⊖+ des ahlebbet (m. à m. dans lui, en lui, sur lui la glissade, on y glisse. Au fig. voir difficile, hasardeux.)

Glissement n. m. (voir glissade.)

Glisser v. int. Se dit lorsque le pied vient à couler sur un corps gras ou uni ı⋮⋮ enhou; ⋮⋮ ıı ⊖+ ehlebbet; j'ai glissé ı⋮⋮ enhaouei; ⋮⋮ ıı ⊖+ ⋮ ehlebbeter. Se dit aussi des choses; Ex: le bâton m'a glissé de la main +⋮ ıı ⊖+ +⊖⊙+ ⊐⊏⊙ı tehlebbet tbourit s afous ine. — Au fig. Passer légèrement sur un objet, sur un sujet ∴ atki, avec foul de la chose; ⋹ eye (litt. laisser, abandonner.) V. int. Couler, mettre une chose en un lieu °ı eg (litt. mettre.) Au fig. Se glisser, v. pr. — S'introduire adroitement ✱°ı ⊏ı zouguch imane, (litt. faire entrer la personne,) avec oker.

Globe (traduire par "boule".)

Gloire n. f. Honneur, réputation que méritent les vertus, les talents +⊏⋮⊙. n. f. timer'ri (litt. la grandeur;) +⊏ ⋮⋮ n. f. tamelt; — gloire, hommage qu'on rend à Dieu, on dit +∴ ⊙E. ı⋹ ıı. toutsdha n Talla, (la crainte de Dieu.) — Eclat, splendeur +⋮⊙+ n. f. tihouit; +ıı ∴ n. f. toullouq; +⊏⋮⊙. n. f. timer'ri; — (voir honneur, grandeur.)

Glorieux adj. Qui s'est acquis de la gloire +⋮⊏ ıı ittiouamel, f. tettiouamelet (litt. considéré, réputé;) +⋮⊙. ittiouara, f. tettiouaret (litt. aimé.) — Glorieux, qui mérite beaucoup de gloire ı⋮°ı +⊏⋮⋮ ineheg tamelt; ı⋮°ı +⊏⋮⊙. ineheg timer'ri

Glorification n. f. action de glorifier qqn. ou qqch. ⊙⊏⋮⊙ n. m. aimer'er; +⊏⋮⋮ n. f. tamelt.

Glorifier v. tr. Honorer, rendre gloire à ..... ⊙⊏⋮⊙ timer'er; ⊏ıı amel; — Se glorifier v. pr. Se faire gloire de qqch. ı⊙⊖⊙°ı emmes bareg, avec foul, ou, ✓ de la chose.

Glossite n. f. Inflammation de la langue ⋮E E. ı ıı ⊙ ahdhidhi n ilès.

Glouton adj. et n. Qui mange avec avidité ⋮ıı ⊏#ı ouma ihammez'en;

Glu n. f. Matière visqueuse et tenace +⋹ı⊙+ n. f. taïnoust.

Gluer v. tr. Enduire de glu ⋮⋮ ⊙+⋹ı⊙+ ehoui s taïnoust.

Gobelet n. f. Vase à boire ∴⊙ n. m. at'ous, pl. it'Kassen; +⋮⋮+ n. f. tar'ahout, pl. tirha.

Gober (voir avaler et au fig. croire.)

Goder v. int. Faire de faux plis ı⋮⋹⋮ enr'eyou.

Gogo (à) Loc. adv. à souhait ⊐⊏ ıı +⊙∧. foul tourda; dans l'abondance ⊙+⋮+ s tiouint.

Goguenard (voir railleur.)

Goguenarder (voir railler.)

Goguettes n. f. pl. Propos joyeux +⋮ıE##+ n. f. tahendhezzit.

Digitized by Google

Gomme (trad. par glu.)
Gommer (trad. par gluer.)
Gond n.m. Morceau de fer sur lequel tourne une porte +⊏IE+ n.f. tamendhout, pl. timendha, dire +⊏IE+I+JC⊢H tamendhout n tafalout (le gond de la porte.)
Gondolage n.m. action de gondoler ⊙∴JC n.m. askaf.
Gondoler (se) v. gonfler.
Gonflé adj. Rempli +∴O itkar f. tetkaret; ⊙∴JC iskaf, f. teskafet; gonflé d'orgueil ⊙∴JC⊙⊖O°I°iskaf s abarag; cœur gonflé de chagrin :II ⊙∴JC⊙+IOJC oul iskaf s tinouraf.
Gonfler v.tr. Distendre, faire enfler ⊙⊙∴JC teskef; gonfler une outre ⊙⊙∴JC⊖Σ: teskef abayour'. — Gonfler, grossir le volume ⊙⊏:O simzer; la pluie a gonflé le torrent °I°I·⊙⊏:OI°I· aguenna issimezer angui. — au fig. Remplir de quelque émotion +∴O etkar. Gonfler v.int. Devenir enflé ⊙∴JC eskef. — Se gonfler v.pr. Devenir enflé ⊙∴JC eskef; — au fig. S'énorgueillir (voir ce mot.) — (voir enfler.)
Gorge n.f. Partie antérieure du cou O· n.m. iri (litt. cou.) — Gosier °I°O:· n.m. agourhi, pl. igourhayen, (le sing. est peu usité.) — Gorge, sein d'une femme Λ⊏OI n.m. pl. idmaren (litt. la poitrine.) — Gorge, passage entre deux montagnes ⊏ΛI n.m. pl. imedden. — Prendre à la gorge +⊖+⊙+∴OO+ toubbet s etkourcit (takourcit, poitrine, devant, collet d'un vêtement,) — Rendre gorge, vomir :∴+ oqqet; O err; — au fig. Restituer O err. — Rire à gorge déployée II JC:⊙+E#· effer' s tadhezz'a (litt. éclater de rire, à force de rire.)
Gorgée n.f. Ce qu'on peut avaler de liquide en une seule fois, on dit +EO+ toutt'ébt, pl. titt'ab, (litt. goutte.) Ex: donnez-lui une gorgée d'eau :∴JC⊙+ E⊖+I⊏I etsf as toutt'ébt n amane. — boire par gorgées ⊙:+E⊖+⊙+E⊖+ ecou toutt'ébt s toutt'ébt.
Gorger (voir gaver; au fig. voir. combler, remplir.)
Gorgerette n.f. collerette +∴ ⊙⊙+ n.f. takourcit, pl. titkourcitine.
Gosier n.m. Partie intérieure du cou °I°O:ΣI n.m. pl. igourhayen (le sing. agourhi est peu usité.)
Goudron n.m. Substance noire et gluante, extraite des arbres résineux °I°+OI n.m. aguetrane (ar.)
Goudronner v.tr. Enduire de Goudron :⊙°I°+OI ehoui s aguetrane.
Gouffre (voir abime, précipice.)
Goulée n.f. Grosse bouchée +⊙∴+ ⊏∴O+ tacitkit magqeret (m. à m. grande bouchée.)
Goulot n.m. Cou de tout vase dont l'entrée est étroite O· n.m. iri, pl. iraouen (litt. cou.)
Goulu (voir glouton)
Goulument (voir avidement.)

Digitized by Google

Gourdin n.m. Gros bâton court, terminé par une tête) ∧I ⁝• n.m. adanïa pl. idaniaten ; – gros bâton court (sans tête) •I•+ n.m. aguet, pl. igueten. – un peu moins gros, +⊖O+ n.f. tebourrit, pl. tibourizine. (voir bâton.)

Gourgane n.f. Petite fève des marais ⁝[O⁝[O n.m. afarfar (pl. inusité)

Gourmade n.f. Coup de poing ++O∴ n.f. taterrit, pl. titerrate.

Gourmand, (voir glouton.)

Gourmander (voir réprimander)

Gourmer v.tr. Battre à coups de poing ⁝+⊙++O∴ eouet ; taterrit.

Gousse n.f. Envelopper des graines, des semences +⁝[O∴+ n.f. tafertit, pl. tifertitine.–

Gousset n.m. Creux de l'aisselle +∧⁝∧... n.f. tiderideq, pl. tiderideïne – Gousset, poche II⁝⊖ n.m. elhib ; mettez cet argent dans votre gousset •I• ⁝O⁝∧⁝II⁝⊖I∴ eg az'refouarez' der' elhib emmet.

Goût n.m. Celui des cinq sens par lequel on discerne la saveur ⊙[⁝ n.m. armou (pas de pl.) – Goût, saveur +O[+ n.f. tarmit. – odeur E⁝ n.m. adhou, pl. adhouten ; goût de pourri E⁝ I+O∴⁝+ adhou n tarettEasut. – appétence des aliments +O[+ n.f. tarmit ; – au fig. discernement [⊙+ n.f. mousonet (litt. le savoir, la connaissance,) ⁝IE n.m. ahanaï, ⊙⁝E n.m. açaouadh (litt. l'action de voir, de juger, d'apprécier, de discerner) – goût, prédilection, penchant (voir ces mots.) – Goût, grâce, élégance +II∴ n.f. toullouq (litt. la bonté, le beau, le bon.) +⁝⊙+ n.f. tihoucit (la beauté, l'élégance,) Ex : Etre mis avec goût II⊙⊙+⁝⊙+ eh stihoucit ; – Goût, opinion +IE n.f. tanat' ; ⊙I⁝[O1 n.m. acemefren (le choix, la préférence.) – Préférence •I•O# n.m. agraz'.

Goûter v.tr. Discerner les saveurs par le goût O[arem ; – au fig. approuver ⁝⊖II eribel (litt. accepter, ar.us.) Goûter, éprouver, jouir de... O[arem. Goûter, v.int. Essayer, manger en petite quantité O[arem. – abs. faire le repas du goûter O#II# erg' baz' (casser la faim.)

Goûter n.m. Repas qu'on fait entre le dîner et le souper O#•I II # arezzi n baz' (l'action de casser la faim.)

Goutte n.f. Petite partie sphérique d'un liquide +E O+ n.f. totti'ebt, ou, touttiebt, pl. tittab. – Goutte à goutte loc.adv. ⊙+E O+ s tatti'ebt (par goutte) au fig. Ne voir goutte, n'entendre goutte, aucunement ⁝II•⁝O+ ouala hert ; Ex Cet homme ne voit goutte ⁝O⁝IO⊙⁝O ⊙•I•∧⁝II•⁝O+ ouarez' ales our içâgued ouala hert ; il n'entend goutte ⁝O⊙II⁝II•⁝O+ our içal ouala hert.

Goutte n.f. Maladie des articulations +OI•I+⊙IIE tourna n ticelladh ; +∴[⁝I+⊙IIE tetEnou n ticelladh.

Gouttelette n.f. Petite goutte

Digitized by Google

+EΘ+IEO+ tottélt endherret.

Goutter v. int. Laisser tomber des gouttes EΘ ettéb.

Gouttière (trad. par rigole.)

Gouvernant adj. qui gouverne □I⁝E n.m. amenmahedh, pl. imenmahedhen (signifie propr. un conseiller. N.f. Femme à laquelle est confiée l'éducation d'un ou de plusieurs enfants +□⊙Λ⁝HIO:I tamessedoualt n arraouen, pl. timessedoualine n arraouen. On dit aussi talélit, pl. tilélatine (négresse.) (chez les Touarh' riches, les négresses esclaves sont souvent chargées de l'éducation des enfants du maître.

Gouverne n.f. Règle de conduite, on dit ⁝#II⁝ n.m. aouez'lou (litt. affaire;) Ex: Je vous dis cela pour votre gouverne ⊙:II⁝∴⊙O⁝JCII:#II:.!. essaoualer' aké s arer' foul aouez'lou nnek.

Gouvernement n.m. action de gouverner I⁝E n.m. anahadh.

Gouverner v.tr. Diriger, conduire, administrer I⁝E enhedh, avec foul (signifie donner des conseils.)

Gouverneur n.m. Celui qui gouverne □I⁝E n.m. amenmahedh, pl. imenmahedhen (signifie conseiller) - voir chef, roi.

Grâce n.f. Faveur qu'on fait sans y être obligé +⁝HH n.f. toualet (pas de pl.); accorder une grâce '1'+⁝HH eg toualet. — Grâce, pardon ⊙O JC n.m. açouref; faire grâce ⊙O JC souref. — Grâce, remerciement +IEO+ n.f. tanemmirt; je vous rends grâce +IEO+.!. tanemmirt emmek. — Grâce, aide que Dieu accorde en vue du salut O⁝∴E+IE11. erretélhmet n Talla (expression ar. us.); — Grâce, agrément, attrait +⁝⊙+ n.f. tihoucit, ou tihouéit, (la beauté, le beau;) +II... n.f. toulbouq (la bonté;) +#E. n.f. taz'oudi (la douceur;) marcher avec grâce ⊙:.II⊙+II... sitél s toulbouq; — danser avec grâce O.∴E⊙+⁝⊙+ erkédh s tihoucit. — De bonne grâce ⊙:II s oul (de cœur, avec cœur;) de mauvaise grâce ⊙JCII. I⁝II s afella n oul (par dessus le cœur.) ⊙#∴JCII:II s az'outé foul oul (avec pesanteur, poids sur le cœur.) — Perdre les grâces de qqn. O+∴Λ⁝:II erkél der' oul n.... (litt. tomber dans le cœur, du cœur de qqn.) — Rendre grâce □II amel; — De grâce; formule de supplication JCII:Λ□I≤II. foul oudem n Talla (m. à m. pour la face, le visage de Dieu, — pour l'amour de Dieu.)

Graciable adj. digne de pardon I⁝'1'.⊙OJC. inehega açouref.

Gracier v.tr. (voir pardonner.)

Gracieusement adv. D'une manière gracieuse ⊙+#E. s taz'oudhi.

Gracieuser v.tr. Faire à qqn des démonstrations d'amitié, de bienveillance #Λ iz'id (faire le doux.) ⊙#Λ□I souz'ed imana (se faire doux avec r'er ou dat de la pers; □II amel

Digitized by Google

(caresser, choyer;) ⋮|| ounane (être poli, convenable;) ⋮||⋮ oulas' (être bon) avec s'ér, s'our, dat, de la pers. —

Gracieuseté n. f. Civilité +|+ n. f. tounount (litt. politesse;) +#E• n. f. taz'oudi (douceur.) +||••• n. f. toullouq (litt. bonté.)

Gracieux adj. qui est rempli de grâce, d'agrément ε|| iounane, f. tounanet (poli, convenable.) ⋮⊙• ihou ci, f. tchouci (beau, agréable;) ε||⋮ ioulas', f. toulas'et (bon, agréable.) #∧ izid f. zidet (doux.)

Gracilité n. f. Caractère de ce qui est grêle +⊙∧• n. f. ticeddi.

Gradation n. f. Accroissement progressif ⊙+• n. m. aciti; — décroissement progressif ⊐⊏|#. n. m. afanaz'. — (Ces deux mots signifient simplement accroissement et diminution; on dira aciti s oullane, accroissement peu à peu, progressif; afanaz' s oullane, diminution peu à peu, progressive.)

Gradin n. m. Petit degré +∧•• + n. f. tadoutkant, pl. tidoutkanine.

Graduellement adv. par gradation ⊙⊙+• s aciti; — ⊙⊐⊏|# s afanaz'; ⊙⋮|| s oullane (peu à peu,) (voir gradation.)

Graillement (voir enrouement)

Graillon n. m. Odeur de viande, de graisse brulée ⊖•|••|• n. m. abougueg; E⋮|⊖•|••|• adhou n abougueg. — Crachat très épais (voir crachat

Graillonner (voir cracher.)

Grain n. m. Tout fruit ou semence qui ne présente qu'un petit volume + E••• n. f. tadhaq, pl. tidher'ine, un grain de blé +E••• |⊙∧ tadhaq n ired; — grain, petite parcelle ⋮⊙+ hert (un peu.)

Graine n. f. Semence +ε⊐⊏⊙+ n. f. taïfest (pas de pluriel.)

Graissage n. m. Action de graisser ⋮ε⊙+∧+ ahaouaï s tadent.

Graisse n. f. Substance animale onctueuse et facile à fondre +∧+ n. f. tadent (pas de pl.)

Graisser v. tr. Frotter, oindre de graisse ⋮⊙+∧+ chouï s tadent. — graisser, souiller de graisse ⊙⊙∧|⊙+∧+ serden s tadent

Graisseux adj. De la nature de la graisse ⋮|∧+∧+ hound tadent.

Gramen n. m. graminée +||H n. f. toullouit; — la graine ⋮|| n. m. oulloul (c'est le thil des arabes du sud;)

Grand adj. qui est fort étendu dans ses dimensions ⊏••• O magger, f. maggeret, pl. maggornine, f. pl. maggornet. — grand, qui excelle ⊏••• O magger; — grand de taille ⋮•|•O+ hegret, f. heguertet. — grand, excessif, ⊏••• O magger; un grand froid ⊙⊏E ⊏••• O| acamidh maggeren; une grande chaleur +•⊙•⊏••• O+ toutesi maggeret. — un grand crime ⊖•E⊏••• O| abekkaodh maggeren.

Digitized by Google

M. m. Grand, personnage de haute naissance ou élevé en dignité : de haute naissance ⵉ⵰ⵉⵔ...ⵓⵍ ine ihen maqqeren ; f. oult ihen maqqeren (de grande tente, de bonne maison ;) - grand élevé en dignité ⵔ...ⴰ maqqer. - à grand' peine ⴰ⵰ⴻ⵰ⵙ soudhouh ; - Ce n'est pas grand' chose ⵙⴰ⵰ⵏ⵰ⵙ⵰ⵙⴰ+ⵔ...ⵓⵍ our guiri heri maqqeren.

Grandement (voir généreusement ;) - Beaucoup ⵙ⵰ⵏ houllane ; Ex : Tu te trompes grandement +⵰⵰ⴰ ⵔ.ⵜ⵰ⵙ⵰ⵏ te khatied houllane.

Grandeur n. f. Etendue en hauteur, longueur, largeur +ⵔ⵰ⴰ. n. f. timer'i. - en hauteur seulement ⴻ.ⵜ n. m. at'koul ; en longueur +ⵣ⵰ⵏ⵰ⴰ+ n. f. tizzegrat ; en largeur ⵔⴰ. n. m. amiri. - au fig. Sublimité, énormité +ⵔ⵰ⴰ. timer'i ; grandeur d'un crime +ⵔ⵰ⴰ.ⵉⵖ.ⵜ ⴻ timer'i n abek'kadh ; - Grandeur, autorité, puissance ⵜⵖ⵰ⴰ n. m. adabou, ou, adoubet. - Grandeurs, dignités, honneurs +ⵏ⵰ⵜ⵰ⵙ⵰ⵙ+ n. f. tant'elouit ; +ⵔⵀ n. f. tamelt.

Grandiose adj. et n. m. Imposant par la grandeur et l'élévation ⵔ...ⴰ⵰ⵙ⵰ⵏ maqqer houllane (grand beaucoup,) f. maqqeret houllane

Grandir v. int. Devenir grand ⵔ⵰ⴰ imrzor (inusité), dire ⵜⵖ⵰ⵙ⵰ⵏ edouel (s'élever.) v. tr. Rendre grand, au pr. et au fig. ⴰⵔ⵰ⴰ timz'er.

Grand'mère n. f. aïeule +ⵔ⵰ⴰ⵰ⵓ+ n. f. tamr'art, pl. timr'arine (litt. la vieille,) grand'mère paternelle, la mère du père +ⵔ⵰ⴰ⵰ⵓ+ⵏⴰ. tamr'art n abba, ou, n ti (la vieille de mon père, paternelle, du côté du père ;) - grand'mère maternelle +ⵔ⵰ⴰ⵰ⵓ+ⵏ⵰. tamr'art n anna, (la vieille du côté de la mère.)

Grand-oncle n. m. Le frère du grand-père ⵉⵣ.ⵏⵔ⵰ⴰ⵰ⵓ+ⴰ. aniâ n amr'ar en ti, (grand-oncle du côté du père.) - grand-oncle, frère du grand-père maternel, du côté de la mère ⵉⵣ.ⵏⵔ⵰ⴰ⵰ⵓⵏ⵰. aniâ n amr'ar n anna.

Grand-père n. m. aïeul, père du père ⵔ⵰ⴰ⵰ⵓ+ⴰ. amr'ar en ti, ou n abba ; - grand-père, père de la mère ⵔ⵰ⴰ⵰ⵓⵏ⵰. amr'ar n anna.

Grand'tante n. f. La sœur du grand-père ou de la grand'mère : du grand-père paternel ⵙⵏ⵰+ⵔⵙⵓⵏⵔ⵰ⴰ⵰ⵓ ⵏ+ⴰ. oultem as n amr'ar n ti ; du grand-père maternel ⵙⵏ⵰+ⵔⵙⵓⵏⵔ⵰ⴰ⵰ⵓⵏ⵰. oultem as n amr'ar n anna. — grand'tante, la sœur de la grand-mère paternelle ⵙⵏ⵰+ⵔⵙⵓ+ⵔ⵰ⴰ⵰ⵓ+ⵏ+ⴰ. oultem as n tamr'art en ti ; de la grand-mère maternelle ⵙⵏ⵰+ⵔⵙⵓ+ⵔ⵰ⴰ⵰ⵓ+ⵏⵏ⵰. oultem as n tamr'art n anna.

Granule (voir grain.)

Granuler v. tr. Mettre en petits grains ⵏ⵰+ⵜⵖ⵰ⵙ⵰ⵏ eg tider'ine, ou, tidher'ine

Grappe n. f. assemblage de fruits soutenus par un axe commun ; ⵙ⵰ⵏ n. m. ahiouane, pl. ihiouanen ; une

Digitized by Google

grappe de raisin ⋮:ı*ΘΘ ahiouane n ezzebib ; (ahiouane sign. égal. "régime".)

Grappin n. m. (Chez les Touareg, simple perche terminée par un crochet et servant à tirer à soi les branches trop hautes d'un arbre fruitier ou autre ⊙∴[n. m. askoum. pl. iskoumen.

Gras adj. Qui a beaucoup de graisse ∧O+ iddert, f. teddertet, pl. eddertenine f. pl. eddertenet. — Gras, sali, imbu de graisse O∧ı⊙+∧⊥ irdane stadent, f. terdanet stadent. —

Gras-double (voir estomac.)

Grassement (voir aisément généreusement.)

Grassouillet (voir gras.)

Gratification n. f. Libéralité faite à qqn. pour services rendus +⊙:+ n. f. tacioult ; +∴+• n. f. takouti — (voir don, cadeau.)

Gratifier v. tr. Accorder une faveur, une récompense ⊙:• sioui ; ∴+ akt.

Gratin n. m. Partie de certains mets qui reste attachée à l'ustensile qui a servi à les faire cuire +⋮OE+ıE∴ ∃. tr'ourmout n amekchi.

Gratis adv. Gratuitement ⊙:ıı• ıı∴O• sounala lekra ;

Gratitude n. f. Reconnaissance d'un bienfait reçu ∴+:⊥:ıı akouttou n etounalet ; ∴+:ı ıı::O akouttou n elkhir (litt. souvenir du bienfait, du service.) on dit aussi [⊙⊥ı+'ı'##mousenet n tounggouzt

Grattage n. m. action de gratter ⋮∴[⋮ outemah ; *∴[⋮ n. m. azoutemeh.

Grattelle (voir gale.)

Gratter v. tr. Passer les ongles sur une partie du corps *∴[⋮ zoutemeh ; — gratter, racler O∴E ekredh. — v. int. Heurter doucement ⋮ΘOΘO eïberber, gratter à la porte ⋮ΘOΘO+ JEH eïberber tafalout.

Gratuit adj. Fait ou donné gratis ⊙:ıı•ıı∴O• sounala lekra. — au fig: Sans motif, sans fondement ⊙:ıı•⊙Θ• sounala essibba ; ⊙Θı\ sbemane.

Gratuitement (voir Gratuit.)

Grave adj. Posé, sérieux #Σ izzi'aï f. ezzi'ayet (litt. pesant, lourd.) — Important [•••O magger, f. maggeret ; #Σ izzi'aï ; — Grave, dangereux Σıı⋮+ ioulri'et f. toulri'et (litt. difficile, pénible,) ∃E ichchadh, f. techchadhet (mauvais,) maladie grave +O1•+ıı⋮+ tourna toulri'et, ou, techchadhet, ou maggeret.

Gravé adj. Marqué de petite vérole ⋮++ΘΛ• iouatet ebdi.

Gravelle n. f. Maladie produite par de petites concrétions semblables à de petits graviers qui se forment dans la vessie, dans les reins 'ı'⋮ı:⊙ aggar' n aouas (arrêt de l'urine.)

Gravement adv. D'une manière grave ⊙#∴ s azoutk ; — dangereusement ⊙:ıı⋮• s oulri.

Graver v. tr. Tracer des caractères sur le métal ou sur la pierre

Digitized by Google

⊙+∴ı+∴+ settetKentetKet.— au fig. Empreindre fortement ıı+⁝ elter (se coller.) ⁝E r'im (rester.)— Graver dans sa mémoire, dans son cœur ⁝Eʌ⁝⁝ıı r'im der' oul.

Gravier n. m. Gros sable mêlé de très petits cailloux ⊙⁝ıı n. m. içaouel.

Gravir v. tr. et int. Monter avec effort ⁝ı aouen (signifie simpl. monter.) avec foul ou afella de la chose; Ex: Gravir une montagne ⁝ı JEıı∴ıʌOO aouen afella n adrar.

Gravité n. f. Pesanteur #∴ n. m. az'outK.— au fig. qualité d'une personne grave #∴ n. m. az'outK; on dit az'outK n tar'ara (pesanteur de caractère, c. a. d. le calme.) On dit aussi ⊙O⁝∴ n. m. acerhou (sign. propr. la crainte qu'inspire une personne, la gravité, le calme.) — Gravité d'une affaire +E⁝O. n. f. timeri; #∴ n. m. az'outK.

Gré n. m. Volonté, caprice, fantaisie +Oʌ• n. f. tourda; ⁝ıı n. m. arhal. (voir caprice, fantaisie, volonté.) Loc. adv. de gré à gré, à l'amiable ⊙+OE∴ı terdhou; ⊙+Oʌ• stourda; ⊙+#E. staz'oudhi; ⊙EO⁝IEı semrou n mane. — à mon gré JEııEO⁝IEı foul emrou n mane ine; — Bon gré ⊙+OE⁝ sterdhou; mal gré ⊙Jıı s echchil.

Gredin (voir coquin, voleur.)

Gredinerie (voir coquinerie)

Grêle adj. Long, menu, faible, aigu ⊙ʌʌ sedid, f. sedidet (signifie "fin" (voir long, menu, faible, aigu.)

Grêle (voir gravé.)

Grelottant adj. qui tremble de froid +⁝∴E∴E⊙⊙EE itihKedh-Kidh s açamidh, f. tetihKedhKidhet etc...

Grelotter v. int. Trembler de froid ⁝∴E∴E⊙⊙EE ehKedhKedh s açamidh

Grenouille n. f. Batracien qui vit ordinairement dans les marais ı'OEıı n. m. agourmel, pl. igourmelen.

Grenu adj. qui a beaucoup de grains ⁝•+E⁝ı ihi tidherine. +∴O +E⁝ı itKar tidherine.

Grief (voir dommage, plainte.)

Grief adj. voir grand, grave.)

Grièvement adv. D'une manière griève ⁝ıı\ houllane (litt. beaucoup; Ex: il est grièvement malade Oı⁝ıı\ irine houllane.

Grièveté (voir énormité.)

Griffade n. f. Coup de griffe + ⊙ı\+JE+ n. f. tacemmenteft, pl. ticemmentaf.

Griffe n. f. ongle crochu et pointu de certains animaux ou d'un oiseau de proie, ⊙∴O n. m. asker, pl. isKaren (signifie "ongle".)

Griffer v. tr. Donner un coup de griffe ⊙ı\+JE semmentef.

Grignoter v. tr. et int. Manger en rongeant ı'## eggez'.

Grillade n. f. Viande grillée ⊙ıΘ•ı'•ı'ı\ içane ebbouguegueninne

Grille (voir haie.)

Digitized by Google

Griller v. tr. Faire rôtir sur le gril chez les Imouhar', faire rôtir discrètement sur la braise ⵖⵔⵍ ebbougueguet; griller de la viande ⵖⵔⵍ ⵜⵉⵖ ebbougueguet içane; on dit aussi ⵜⵉ. seni (litt. faire cuire. — V. int. au fig. désirer vivement ⵜⵜⵜ ⵜⵜ ⵜⵜ ⵜ er'hel houllane.

Grillon n. m. Petit insecte qui se tient dans les lieux chauds et qui fait entendre un bruit aigu et perçant ⵜⵜ ⵜⵜ n. m. imatKouer, pl. imatKouaren.

Grimace n. f. Contorsion du visage ⵜⵔⵍ ⵖⵖ n. m. acegber. — au fig. voir feinte, dissimulation, hypocrisie.

Grimacer v. int. Faire des grimaces ⵜⵔⵍ ⵖⵖ segber (litt. contrefaire, imiter) — au fig. faire de fausses plis ⵜⵜ ⵜ enr'eyet.

Grimacerie n. f. action de grimacer ⵜⵔⵍ ⵖⵖ n. m. acegber.

Grimacier adj. et n. qui fait ordinairement des grimaces ⵜⵔⵍ ⵖⵖ ouaissagbaren, f. ta tessagbaret. — (au fig. voir hypocrite.)

Grimper v. int. gravir en s'aidant des pieds et des mains ⵜ aouen (signif. monter, gravir.) — En parlant des plantes, monter le long des corps voisins ⵜ aouen; ⵜ elter' (se coller.)

Grincement n. m. action de grincer les dents ⵜ ⵜⵜ ⵜ acekredh n sinen; ⵜ ⵜ ⵜ tiouit n sinen, ou, n timras.

Grincer v. tr. ou int. grincer les dents ou des dents, les frotter les unes contre les autres par rage, menace ou douleur ⵜ ⵜ ⵜ eouet icinen, ou, eouet timr'as; (frapper des dents, les dents.) ⵜ ⵜ ⵜ etKredh icinen, ou, etKredh timr'as.

Grincheux adj. et n. qui a un caractère désagréable ⵜ ⵜ ⵜ ou tar'ara techchadhet; f. oult etc.... (litt. qui a le caractère mauvais.) grincheux, susceptible ⵜ ⵜ ⵜ ou tar'ara feccueet (qui a le caractère léger.)

Grippe n. f. au fig. antipathie ⵜ ⵜ n. m. adKer; ⵜ ⵜ n. m. tKesen (signifie propr. haine.) — prendre qqn. en grippe ⵜ ⵜ adhen adKer, avec ⵜ de la pers.; ⵜ ⵜ etKesen (litt. haïr, détester); être pris en grippe par qqn. ⵜ ⵜ ⵜ touaKsen.

Gripper v. tr. attraper subtilement, en parlant du chat et de quelques autres animaux ⵜ ⵜ houbet. — par ext. dérober ⵜ ⵜ aKer (voler.) — Se gripper, v. pr. Se retirer en se fronçant, en parlant d'une étoffe ⵜ ⵜ ⵜ enr'eyet.

Gris adj. et n. Mêlé de blanc et de noir, couleur grise ⵜ ⵜ ⵜ idaline. — gris, robe d'un cheval, ⵜ ⵜ ahras'; cheval gris ⵜ ⵜ ⵜ ⵜ aïs chraéen; — gris cendré ⵜ ⵜ abchaou, cheval gris cendré ⵜ ⵜ ⵜ ⵜ aïs bahaouen. — Cheveux gris, on dit ⵜ ⵜ ⵜ ⵜ ⵜ aheyouf n tiheouheout (cheveux de la vieillesse.) — Temps gris, couvert ⵜ ⵜ ⵜ ⵜ imir

Digitized by Google

ibbouïelen.

Grisonner v. int. Devenir gris ⁝⁝ ehheouheou (litt. devenir vieux.) — Grisonner, devenir gris, en parlant d'un cheval ... ıı ⁝ O ⊙ eqqel ahras'

Grognard adj. et n. Qui est dans l'habitude de grogner ⊏ ⊙ ∴ ı # O n. m. amessetkenzèr.

Grogner (voir murmurer.)

Grognement (voir murmure.)

Grondement (voir bruit.)

Gronder (voir murmurer, réprimander

Gronderie (voir réprimande.)

Gros adj. Qui a beaucoup de circonférence et de volume, épais, ⁝⁝ O houcher; f. houcheret. — au fig. important ⊏ ... O magger, f. maggeret. — au fig. avoir le cœur gros ⊙ ∴ ı # O setkenzèr; adj. f. Enceinte + ⊙ ⊏ O : tessimeroù; pl. essimerounet. — gros, adv. beaucoup (voir ce mot.) — En gros, loc. adv. opposé à en détail ⊙ + ∧ : + steddiout; Ex: vendre en gros * ı ⁝ ⊙ + ∧ : + zenh steddiout.

Grossesse n. f. Etat d'une femme enceinte ⊙ ⊏ O : n. m. acimeroù.

Grosseur n. f. Circonférence, volume + * ⁝ O + n. f. tezzouhert; — tumeur + ∴ ⊙ . n. f. toutesi, pl. toutesaouin.

Grossier adj. Epais, qui n'est pas fin; qui n'est pas délicatement fait ⁝⁝ O houher, f. houheret. — au fig. rude, impoli, incivil, malhonnête ⁝⁝ O houher, f. houheret. —

Grossièrement adv. D'une manière grossière ⊙ + * ⁝ O + steżzouhert.

Grossièreté n. f. Caractère de ce qui est grossier + * ⁝ O + n. f. tezzouhert; parole ou action grossière, malhonnête ⁝ ∴ ⅁ ⅁ ⊏ outechef; ı ∴ ⅁ ⅁ ⊏ n outechef.

Grossir v. tr. Rendre gros; faire paraître gros ⊙ * ⁝ O tezzouher; — Exagérer ⊙ ⊏ ⁝ O timżèr. — V. int. devenir gros ⁝⁝ O ehhouher.

Grossissant adj. qui devient plus grand + ⊏ ⁝ O ittimż'or, f. tettimż'oret; — qui devient plus nombreux + ⊙ + itoit f. tetsitet. —

Grossissement n. m. action de grossir + * ⁝ O + tezzouhert; + ⊏ ⁝ O . n. f. timeżri; action de faire grossir ⊙ ⊏ ⁝ O n. m. acimżèr.

Grosso-modo, loc. adv. En gros ⊙ + ∧ : + steddiout; — un peu au hasard ⊙ ⁝ ıı s ar'il; ⊏ ıı ⁝ ıı fout ar'il (litt. sur la ligne, dans la ligne, le tas, au hasard.)

Grotesque, voir bizarre, extravagant, ridicule.)

Grotte n. f. Caverne (voir ce mot.)

Grouillant adj. qui grouille + ⁝ O ⊖ O ⊖ itrirebreb, f. tetrirebrebet; + ⊏ ⊙ : itimoussou, f. tetimoussou.

Grouillement n. m. Mouvement et bruit de ce qui grouille ⁝ O ⊖ O ⊖ n. m. arrebreb; ⊏ ⊙ + n. m. amousset.

Grouiller v. int. Remuer, fourmiller ⁝ O ⊖ O ⊖ errebreb; ⊏ ⊙ + mousset

Digitized by Google

Groupe (voir tas, assemblée.)

Groupement n. m. action de grouper ⊙∧⁚ n. m. acedou; ⊙∧⁚⁚ ‖ n. m. acedoutel.

Grouper v. tr. Mettre en groupe °ı°∧⊖‖ eg adbel; – assembler, réunir ⊙∧⁚ sedou; ⊙∧⁚⁚ sedoutel.

Gruger v. tr. Briser avec les dents ○#⊙⊙ı\ erz' sicinen; °ı°## eggez.

Grumeau n. m. Petite portion de matière caillée +E⊖+ n. f. toutié-bt. pl. tidhbine (litt. goutte.) – Pour le sang, on dit ⁚⊙. n. m. aouça (litt. foie) un grumeau de sang ⁚⊙.ı⁚ı. aouça n ahni (foie de sang, c. à-d. sang devenu comme le foie.)

Grumeler (se) v. pr. Se mettre en grumeaux ⁚⁚⁚○ eggar (durcir.)

Gué n. m. Endroit d'une rivière où l'on peut passer sans nager +⊙=○ +n. f. taccejjert, pl. ticejjarine.

Guéer (voir laver.)

Guenille (voir chiffon, haillon.)

Guépard n. m. Quadrupède du genre chat [ε⊙ n. m. amayas, pl. imouyas.

Guère adv. Peu, pas beaucoup ∧○⊙ derous.

Guérir v. tr. Délivrer de maladie, rendre la santé ⊙*. sezzi. – V. int. Recouvrer la santé *. ezzi.

Guérison n. f. Recouvrement de la santé [*+ n. f. mouzzit.

Guerre n. f. Différend qui se vide par la voie des armes °ı°*○ n. m. aguezzar, pl. peu us. iguezzaren; ıcı⁚. n. m. anmenri, pl. inmen'a (signifie propr. combat, bataille.)

Guerrier adj. qui appartient à la guerre ı°ı°*○ n aguezzar; ı\cı⁚. n anmenri.

Guerroyer v. int. Faire la guerre ıcı⁚ enmen'.

Guet n. m. action d'épier °ı°## n. m. agaz'; +EJc+ n. f. tadheft, pl. tidhaf; homme de guet ⁚+EJc ou tidhaf. – **Guet-apens** n. m. Embuche dressée pour assassiner, pour dévaliser – ‖⁚⊙ n. m. ahiès (action de se cacher;) +⁚∧○+ n. f. tar'dert (sign. trahison.)

Guetter v. tr. Epier pour surprendre °ı°## aguez' (litt. observer;) ⁚⁚‖ eggel (attendre;) ⊙⁚E eçouedh (voir, observer, regarder, avoir l'œil sur.....) – Guetter, attendre au passage une occasion favorable ⁚⁚‖ eggel (attendre-) avec ⁚.

Guetteur adj. qui guette ⁚+E Jc ou tidhaf; ıc°ı°## anmagaz'.

Gueulard adj. et n. Qui a l'habitude de parler beaucoup et haut ⁚+⁚⁚+ ou takat, f. oult takat.

Gueule n. f. La bouche, dans la plupart des quadrupèdes [. n. m. imi, pl. imaouen (litt. bouche.) – par analogie, gueule d'un canon de fusil [.ı‖⊙○∧ imi n elbaroud:

Gueuler v. tr. Parler beaucoup et fort haut, on dit ⁚○⁚⁚ı∧ε⁚E ousou

Digitized by Google

hound aïhidh (braire comme un âne.)

Gueux (voir mendiant; coquin

Guide n. m. Celui qui conduit, qui accompagne qqn. pour lui montrer le chemin ⵍⵉⵔ n. m. amanir, pl. imenar. - au fig. qui donne des conseils, des instructions ⵍⵉⵎⵄ n. m. amennahedh, pl. imennahedhen.

Guider v. tr. accompagner qqn. pour lui montrer le chemin ⵍⵏⵜⵔⵔⵓ emmel abareqqa; ⵓⵎⵉⵜⵔⵔⵓ setEn abareqqa. - au fig. diriger, gouverner ⵉⵎⵄ enhedh, avec foul.

Guigner v. int. Regarder du coin de l'œil; v. int. Regarder qqn. ou qqch. sans faire semblant ⵉⵔ ⵜⵜ agueg' (litt. observer;) ⵓⵎⵄ ⵄⵎⵉ + ⵄⵎⵉ ecouedh daou tittaouin (m. à m. regarder sous les yeux). - au fig. Former un dessein sur qqn. ou qqch. ⵉⵔ ⵜⵜ agueg' (observer, surveiller;) ⵉⵔ ⵎⵉⵉ ⵏⵏ eg der' oul (mettre dans le cœur, avoir au cœur.)

Guignon n. m. Mauvaise chance, on dit ⵎⵉⵉ + ⵉⵇⵏⵏ. eddeh'ouet n Talla (malédiction de Dieu.) ⵜⵓⵉ + ⵜⵓ ⵓ + iba n tabah'ourt (manque, défaut de chance.)

Guilleret (voir éveillé, gai.)

Guinde (voir affecté, forcé; sérieux.)

Guinder v. tr. Lever, hisser au moyen d'une poulie ⵓⵉⵔ ⵓ + ⵎⵎ ⵓⵎⵎ ⵓ + siouen setKirKirt; ⵄⵎⵏⵏ ⵓ + ⵎⵎ ⵓⵎⵎ ⵓ + et'Kel setKirKirt (m. à m. lever, hisser avec la poulie.)

Guise n. f. Manière, façon + ⵎⵎ ⵏⵏ. n. f. tiKli (marche, conduite;) ⵍⵓⵎ ⵉⵍⵉ emrou n mane (l'idée de l'être, de la personne;) En guise de, loc. prép. En place de.... ⵎⵉⵎ ⵎⵉⵔ der' ideg.

Gustatif adj. qui a rapport au goût ⵔⵓⵍ n aroum; ⵜⵓⵜ n tarent.

Gustation n. f. action de goûter ⵓⵍ n. m. aroum; + ⵓⵜ n. f. tarent.

Guttural adj. qui appartient au gosier ⵔⵔⵓ ⵙⵏ n igourhayen.

Gypaète n. m. Sorte de vautour, tamidda n. f.

H

H n. m. et f. Huitième lettre de l'alphabet. Cette lettre n'existe pas dans les dialectes tamâheq, c'est par le ⵀ ietKh que les Imouhar' la remplacent lorsqu'ils empruntent à l'arabe un mot où elle se trouve; Ex: abd-Erreh'mane

Digitized by Google